
Einband von
HANS ZIEHER
Bonn, Stiftsg. 5



ܡܛܒܥܬܐ ܕܘܝܠܝܡ ܕܕܪܘܓܘܠܝܢ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܦܣܝܓ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܣܟܣܘܢ.
(TYPIS GUILELMI DRUGULINI LIPSIENSIS.)

ܟܐܢ ܕܝܢ ܘܡܫܬܟܚ ܒܝܕܥ ܒܗܘܢ ܕܝܢܐ ܕܫܘܒܚܬܐ ܘܫܒܩܝܢ ܘܦܠܓܗ. [ܠܗܘܢ(1)؟] ܡܣܝܡܬܐ(2). ܕܫܒܩܢ ܠܗܘܢ ܕܚܠܬܗܘܢ ܕܡܚܝܢܐ ܠܟܠܗܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܕܘܫܒܩܢܐ ܫܪܪܐ ܝܗܝܒܐ ܥܕܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܫܝܢܐ

. . . . ܕ ܡܫܝܚܐ (3). . . . . .

ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ [ܕܡܠܟܐ ܦܪܘܩܘܬܐ ܐܘ ܟܘ ܗ ܕܫܠ(4)] ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ .(5) ܫܠܡܗ ܠܗܘܢ ܥܕܪܐ ܘܡܫܒܚܢܐ: ܕܚܫܝܚܐ ܢܗܘܘܢ ܥܠ ܟܬܘܒܐ [ܕܢܘܚܐ(4)]: ܚܒܝܫܘܬܐ [ܢܦܫ(4)] ܕܦܩܕ [ܟܠ ܡܕܡ(4)] . . . .

. . . . . .

(1) Illegibile. (2) ܡܣܝܡܐ ؟ Dubie. (3) ܡܠܟܐ. ܐܠܗܐ
Alia manu superadd. ܘܡܫܒܚܢܐ (4) Dubie. (5) Alia manu
quæ sequuntur.



ܡܛܒܥܬܐ ܕܓܠܝܠܡ ܕܪܘܓܘܠܝܢ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܦܣܝܓ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܣܟܣܘܢ.
(TYPIS GUILELMI DRUGULINI LIPSIENSIS.)

512 ܦܢܩܝܬܐ ܕܨܘܡܐ: ܣܘܓܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܒܥܘܬܐ.

558 ܦܢܩܝܬܐ ܕܩܝܛܐ: ܥܢܝܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܒܥܘܬܐ.

ܘܩܘܡ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܗܘܢ ܘܢܬܒܥܘܢ ܕܦܘܫ ܥܠܝ ܘܐܫܬܡܥ ܐܢܫܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܦܠܚܝܢ.

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡ.

ܒܪܝܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܫܕܪ ܠܒܪܗ ܒܝܕܐ ܚܕܬܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܫܡܥ ܒܝܬܐ ܗܕܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܬܐ ܘܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝ [ܩܕܝܫܐ؟ . . . .][(1)]. ܒܟܠ ܗܘܝܢ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ: ܢܬܒܪܟ ܠܫܡܗ ܘܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܢܝܚܐ: ܕܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܪܒܪ ܗܘܐ ܐܬܐ ܗܘ ܕܚܝܠܐ ܕܒܗ ܡܬܚܙܝܐ: ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܘܗ ܘܫܒܚܘܗ ܡܠܐܟܐ ܒܫܘܒ ܡܥܝܢܐ: ܘܢܫܡܬܗ ܗܘܐ ܥܠ ܦܬܘܪ ܚܘܒܬܗ ܥܠܡ ܒܥܘܠܐ ܘܒܝܫܬܐ: ܡܢܐ ܕܡܬܬܩܢܝܢ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܡܫܒܚܐ. ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

(1) ܒܟܠ ܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ܐܬܒܪܟ Alia manu superadd.

ܢܝܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܘܪܫܐ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܡܫܒܚܐ ܕܠܐ ܫܡܐ ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܘܠܒܢܝܗܘܢ: ܠܗܘܢ ܕܡܩܒܠܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܢܬܒܥܘܢ[1] ܒܫܬܩܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܦܪܥ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܦ ܗܘܝܘ ܫܘܝܘ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܟܬܒܐ ܘܒܫܘܡܠܝܐ ܐܠܗܐ: ܐܘܕܝܢ ܘܫܘܒܚܐ ܕܠܗ ܐܠܗܐ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡܝܢ ܒܢܝ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܠܡܟܬܒ ܦܢܩܝܬܐ ܕܚܘܕܪܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܕܟܬܒܐ: ܕܟܬܒܐ[2] ܕܚܘܕܪܐ ܕܥܕܬܐ.

(1) ܘܢܬܒܥܘܢ. ܟܢ ܐ ܠܗ؛ Sic. (2)

ܟܕ ܚܙܐ ܕܒܥܠܗܘܢ ܒܢܟܦܘܬܗ ܕܝܪܝܒܘܬܐ: ܫܠܡܘ ܕܒܥܠܗܘܢ ܢܦܝܫ ܗܘܐ.

ܘܐܫܬܘܕܥ ܗܘܬ ܡܢ ܒܬܪ ܙܒܢܐ ܥܠܘܗܝ ܕܝܣܠܝܬܐ ܕܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܘܡܬܡܪܡܪ ܕܝܬܝܪܐ ܫܪܝܪܐ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܫܘܬܦܐ ܒܟܠ ܕܘܟ: ܘܒܟܦܪܘܦܐ ܢܟܪܝܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܗܘܝ: ܠܢܟܪܝܐ ܥܠ ܐܬܪܐ ܚܘܪܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܕܡܬܟܢܫܢ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܒܪܘܟܝܢ ܠܢܛܘܪܐ ܡܫܠܡܐ ܕܟܠ: ܩܪܐ ܥܠ ܡܕܝܢ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܝܠܝܦ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ: ܠܡܫܠܡܐ ܕܡܢܗ ܠܢܛܘܪܐ: ܥܠܘܗܝ ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝܢ ܠܢܛܘܪܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܬܬܘܟܠ ܗܘܝ ܒܡܢܝܢܐ ܒܩܪܝܢܐ ܘܪܘܡܐ: ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܕܫܡܗ ܗܘܝ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܬܚܡܢ ܗܘܘ. ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܟܠ ܐܬܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܫܠܡܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܠܝܢ ܗܘܘ ܒܫܝܢܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܘܫܪܪܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܚܘܒܐ ܕܫܪܪܐ ܕܝܘܠܦ ܢܛܘܪܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܥܠܘܗܝ ܡܪܘܡܘܬܐ ܐܬܪܘܡܝܬ: ܠܗܘܢ ܒܠܫܢܗܘܢ

ܠܡܣܒܠ ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܠܒܠܒܘܬܗ ܢܣܝܒ
ܘܡܘܬܐ: ܕܐܬܥܛܦܘ ܒܕܡܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܟܠ ܡܕܡ
ܡܫܕܪܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܟܠܠܐ: ܘܗܘܝ ܕܐܬܢܨܚܘ ܡܕܝܢ
ܢܘܗܪܐ ܠܩܫܝܫܐ ܕܡܘܬܐ ܢܛܥܡܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܠܐ
ܢܣܒܘܗܝ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܬܚܫܒ ܗܘܬ: ܘܡܫܒܚܢܘܗܝ ܒܬܪ
ܕܐܫܬܘܕܝܘܗܝ ܒܗܘܝܬܐ ܕܥܛܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܝܟܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܢܘܫܝܐ ܠܝܘܠܝܢܘܣ[1] ܒܗܘܝܘ ܫܒܘܥܐ
ܡܕܡܚܐ ܘܕܚܝܠܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܟܕܢܘܗܝ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܦ
ܠܐ ܗܘܐ ܢܫܒܩ ܡܕܡܘܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܓܡܪ ܒܡܟܣܘܬܐ
ܕܒܫܒܘܩܝܐ. ܘܟܠ ܕܐܦܝܢ ܒܗܘܢܝܐ ܕܕܒܝܚܘܬܗܘܢ
ܕܗܘܝܘ: ܒܟܘܡܪܐ ܕܕܝܢܗܘܢ ܐܬܦܫܛ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܗܒܠܐ ܟܒܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܚܙܐ. ܗܘ ܕܒܒܠܗ ܐܬܡܢܝܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܟܒܝܫ ܗܘܘ: ܘܡܫܟܚܢܘܬܗ ܘܚܝܐ:
ܒܗ ܒܫܘܗܝ ܕܫܡܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܕܐܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ: ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܒܝܬ ܫܪܐ ܕܓܒܘܬܐ
ܕܗܘܡܢ ܫܪܝܘ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܣܪܝܐ

(1) ܠܝܘܠܝܣ .P

ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܣܝܡ ܢܝܫܗ. ܟܕ ܓܝܪ ܠܝܪܬܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܩܘܣܛܢܣ ܣܡܐ ܗܘܐ: ܐܬܛܝܒ ܗܘܐ
ܐܚܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܣܘܥܪܢܐ ܢܟܦܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܚܠܦ ܒܬܪܝܨܘܬܐ. ܘܗܟܢ ܐܬܛܝܒ ܕܢܬܟܬܫ ܗܦܟܢܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܚܠܛܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܬܪܝܨܘܬܐ: ܘܫܕܪ ܠܩܕܝܫܐ
ܓܝܣܐ ܡܥܠܝܬܐ ܕܐܢܫܝܢ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ.
ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܓܝܪ ܒܠܚܘܕ ܣܓܝܐ ܗܘܐ ܘܢܚܐ
ܡܬܬܥܝܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܗܘܐ: ܟܕ ܗܘ
ܡܢ ܬܪܥܝܬܗ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܣܦܝܩܐ ܗܘܬ
ܥܝܢܬܗ ܢܬܒܥܝܢ ܒܟܠ ܒܡܕܡ ܕܢܬܚܙܐ ܥܘܠܥܠܗ.
ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܬܥܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ: ܡܛܠ ܕܡܣܝܒܪܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܪܘܚܗ ܕܢܝܫܐ ܬܒܥܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ: ܚܠܦ ܬܪܝܨܘܬܐ
ܡܠܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܐܬܚܘܬܐ: ܗܘ ܕܡܬܩܪܒܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܬܬܘܣܦ ܗܘܐ: ܘܐܟܠܨ ܗܘܐ ܠܩܘܣܛܣ ܒܡܟܬܒܢܐ ܕܢܝܬܐ:
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܐܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܩܝܡ ܩܕܡ ܠܐܠܗܐ
ܡܠܟܐ ܕܟܠ: ܘܐܬܦܪܣ ܦܘܩܕܢܐ ܕܟܠ: ܕܢܗܘܐ ܠܗ
ܡܬܦܪܢܣܢܐ ܐܦ ܡܬܦܪܢܣܢܐ. ܘܦܠܓܗ ܠܐܪܥܐ ܠܡܕܒܪܘ

ܡܫܡܗܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܓܒܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܡܣܝܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܣܪܐ ܕܝܢ ܥܘܠܡܐ ܡܬܓܒܝܢܐ ܘܒܝܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܦܫܩܝܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܝܗܘܢ ܒܡܫܟܐ ܥܠܝܠ ܥܠܝܠ. ܘܡܢ ܣܓܝ ܗܕܐ ܣܘܓܐܐ ܕܚܝܠܐ: ܠܡܬܒܘܠܐ ܕܟܦܢܐ ܒܢܝܐ ܡܬܥܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܕܪܟܝܢ ܗܘܘ ܗܘܟ ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܕܚܠܩܗܘܢ ܕܐܟܠܘܗܝ: ܘܗܘܟ ܐܢܬܘܬܐ ܘܕܒܪܐ: ܘܡܚܘܪܐ ܘܕܡܢܐ: ܡܢ ܟܢܫܘܗܝ ܕܡܥܒܪܐ ܗܘܐ ܡܬܡܟܠܝܢ ܗܘܘ.

ܘܡܛܠ ܕܒܗܠܝܢ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܟܦܢ ܕܥܒܕܐ ܗܘ: ܡܢܟܠ ܒܒܝܬܗ ܐܢܫܐ ܥܠ ܟܠܐܟ ܕܥܒܕ ܕܝܢܘܬܐ ܐܢܫܝܢ ܒܫܪܟܢܘܗܝ: ܐܠܘ ܠܐ ܕܐܠܗܐ ܥܒܝܕ ܡܥܒܕܢܐ ܕܐܬܩܦܬ: ܐܝܟ ܡܢ ܝܨܦܐ ܘܡܢ ܥܡܫܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܕܝܫ ܡܢ ܥܠܝ ܥܘܗܕܢܐ ܕܟܠ ܘܦܕܘܩܐ ܠܟܠ: ܠܩܘܫܬܢܝܬܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ: ܘܒܕܘܪܐ ܕܡܬܐ ܕܒܪܗ ܗܘܐ ܘܐܬܬܗ: ܘܡܢ ܟܠ ܥܡܢܐ ܦܐܕܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܟܘܢܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܟܘܬܐ ܥܠ ܕܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܠܗ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܥܡܗܘܢ ܥܡ ܡܠܟܐ ܡܠܟܘܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܣܬܟܠܘܗܝ: ܒܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ

ܒܗܘܢ: ܒܝܘܡܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܢܘܪܝܘܣ[1]. ܐܦ ܡܢܘܦܣܝܛܐ
ܕܡܬܘܢܗܘܢ ܢܘܓܕܐ ܗܘܬ: ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܡܠܝܐ ܗܘܬ
ܡܫܬܓܫܐ ܒܚܘܫܒܗ. (ܠܘܬ ܐܡܘܢܐ[2] ܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܣܝܐ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܩܕܝܘܣ[3] ܫܕܪ
ܠܡܠܟܐ ܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܐܝܟ ܕܢܫܬܘܐ ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ
ܐܒܐ ܠܒܢܘܗܝ ܡܫܬܩܕܐ ܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܕܐܘܒ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܠ ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܒܗܘܢ ܐܘ
ܢܟܝܢ ܒܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܛܘܪ ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܠܗ
ܡܬܬܚܝܒܝܢ. ܡܬܐܡܪ ܗܘܐ ܓܝܪ: ܕܟܠ ܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ
ܡܫܬܥܢܐ ܒܗܘܢ ܡܠܘܐܐ. ܐܠܐ ܡܢܘܗ ܗܘܐ: ܕܚܠܦ
ܒܘܫܒܚܬܗ ܡܠܟܐ ܩܕܡ ܠܐܠܗܐ: ܐܚܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܡܠܟܐ ܠܡܕܒܪܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܗܕܐ
ܕܝܢ ܫܢܬܐ ܗܘܬ ܫܠܡ ܒܝܡܘܬܗ. ܘܗܘܢܘܪܝܘܣ ܒܦܪܘܩܝܐ
ܕܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܢ ܕܡܢܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝܐ:
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܢܫ ܕܡܢܝܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܒܢܝܢ: ܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ ܕܡܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܡܬܕܡܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܬܬܒܝܢ ܕܟܠ ܒܝܬܐ: ܒܝܡܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܩܕܡ ܘܒܬܪ ܟܬܒܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ: ܠܐܢܫܝܢ
ܕܡܝܩܪܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ ܫܡܐ ܕܐܢܬܬܐ: ܟܕ ܡܛܝܒ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܦܘܠܘܓܝܗܘܢ.
ܘܠܐܢܬܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܥܒܕ[1] ܗܘܐ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܦܩܕ ܗܘܐ:
ܘܠܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܝܢܐ ܡܫܠܡ
ܗܘܐ ܠܗܝܢ. ܘܠܒܬܪ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܒܐܘܠܨܢܐ
ܡܢ ܟܕ ܗܘܐ ܗܘ ܗܢܐ ܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܟܠܗ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ؟ ܗܢܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܐܡܪ
ܐܚܝܕܘܬܗ ܕܗܠܝܢ: ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܗ
ܐܢܬܬܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܛܝܒ ܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܡ.

ܠܐܘܪܝܓܢܣ ܕܝܢ ܕܥܠܝܡܘܬܗ: ܟܕ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܡܫܘܕܥܐ ܕܡܛܝܒ ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܐܢܘܢ.
ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܡܢܗ:
ܠܐ ܗܘܐ ܚܝܠܬܐ: ܐܠܐ ܒܚܫܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܟܬܐ. ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ

(1) ܒܝܬ ܐܣܟܡܐ ܥܒܕ. ܒܝ ܠܗ

ܠܡܕܝܢܬܗ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܫܒܝܠܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܕܟܠ ܚܣܝܢܘܬܐ: ܘܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ
ܡܢ ܟܠܗ ܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܡܬܚܡ ܒܪܥܝܢܐ
ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܡܬܬܪܣܝܢ: ܕܢܥܒܕܘܗܝ ܕܗܠܝܢ
ܕܡܬܪܣܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗ
ܘܡܬܚܣܢܝܢ ܒܗ ܢܦܫܬܐ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܥܠܝܗ ܢܦܫܗ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܡܬܪܣܝܢܘܬܐ. ܕܢܣܒ ܗܠܝܢ
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܗܘܢ ܕܠܒܝܫܘܬܐ[1].
ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܠܝ ܠܡܬܒܥܐ ܢܡܘܣܐ ܚܕܬܐ
ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܥܠ ܙܘܓܐ: ܘܥܠ ܢܦܫܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ
ܥܠܡܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܒܗܠܝܢ: ܠܢܡܘܣܐ ܥܬܝܩܐ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܫܩܝܢ ܥܕܬܐ ܘܡܬܚܫܒܐ ܢܡܘܣ
ܠܡܫܠܛܗ: ܘܗܟܢ ܣܠܩܘܗܝ ܒܪܥܝܢܐ ܘܫܪܪܐ
ܕܢܥܒܕ ܢܡܘܣܐ؟ ܣܘܓܐܐ ܫܦܝܪܐ ܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܐ
ܘܡܥܕܪܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܢܬܚܫܒ ܐܢܫ ܢܟܘܢ: ܒܥܠܡܐ
ܕܟܠ ܙܒܢ: ܕܡܪܝܐ ܘܕܝܘܡܐ: ܘܒܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܢܦܫܬܐ:
ܘܒܢܫܦ ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܚܘܐ ܗܘܐ ܒܫܘܪܝܐ ܡܢ

(1) ܕܠܒܘܫܐ P.

ܒܝܬܗ ܕܒܪܟ ܗܘܐ: ܘܟܠܗ ܐܘܪܚܗ ܒܥܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܠܒܬ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܚܠܦܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܬܪܟܠܗ
ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ ܗܘܝ ܗܕܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ: ܕܝܗܒܘ ܡܢܗܘܢ
ܚܠܦ ܟܠ ܐܢܫ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܦ ܠܦܠܚܘܬܐ ܕܒܒܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܢܬܦܪܢܣܘܢ ܘܢܫܬܠܛܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܪܕܦܝܢ ܗܘܘ. ܦܩܕ
ܗܘܐ: ܠܝ ܗܘ ܕܟܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܥܘܕܪܢܐ. ܘܗܠܝܢ
ܘܫܘܕܥܢ ܗܘܝ: ܟܕ ܢܬܦܢܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ.
ܡܛܠ [ܕܝܢ](1) ܘܟܠܐ ܠܝ ܠܡܥܒܕܘ ܗܕܐ [ܗܕܐ(1)] ܡܢ
ܫܘܒܚܗܘܢ ܕܗܠܝܢ [ܫܒ](1)ܐܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝܬ: ܘܕܐܡܪ
[ܐܢܐ](1)ܚܙܝ ܐܘܪܚܗ ܡܢ ܢܨܚܢܐ [ܐܝܟܐ](1)ܠܐ ܗܘܬ
ܚܕܬܐ ܥܠ [ܢܨܚܢ](1)ܐ؟ ܥܠ ܗܢܘܢ ܓܒܪܐ [ܕܝܢܟܝܢ(1)]
ܗܘܐ ܓܒܐ ܐܫܬܪܝܬ [ܫܒܩ(1)] ܗܘܐ ܢܨܚܢܐ: ܕܐܢܫ
[ܐܦܠܐ(1)] ܒܦܘܪܢܐ ܕܠܫܡܐ [ܬܘܒ ܒ](1)ܓܒܗܘܢ.
ܘܠܐ ܐܢܫ [ܬܟܝܠ ܠܗ](1)ܠܘܬ ܕܐܡܝܢ [ܓܒܗ ܐܫܒܚ](1)ܗܘܐ
ܒܟܠܗܝܢ. ܐܦܠܐ ܕܝܘܡܐ ܐܢܫ ܚܙܐ: ܐܘ ܕܢܫܡܥܘܢ
ܡܢܝܢ ܕܚܙܐ ܗܢܘܢ ܕܡܢܗ ܡܢ ܟܠܗ ܡܢܗ ܫܒܝܢ

(1) Ab Edit. add.

ܘܡܢ ܕܘܒܪܐ ܕܐܝܬܠܗ ܕܗܘܢܐ ܒܝܘܡܬܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ.
ܗܢܘ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ: ܕܐܝܬܠܗ [ܡܬܕܟܪܢܘܬܐ(1)] ܠܐ ܡܫܬܠܚ
ܐܡܪ ܥܡܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܚܝܠܗ ܝܗܒܠܗ ܘܒܫܘܒܚܗ
ܕܫܡܝܐ ܢܦܠܐ ܗܘܐ ܠܩܠܝܠܐ ܕܫܢܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ
ܠܐ ܗܘܐ ܒܗܕܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܟܠܗ̇ ܠܒܗ ܢܦܫܗ ܗܘܐ
ܢܦܫܗ: ܠܡܫܒܚܘ ܒܡܘܫܒܚܘܬܗ ܘܠܡܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ:
ܡܛܠ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܗܘܐ. ܘܡܩܕܡ
ܠܚܣܝܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܕܝܗܒܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܐ ܢܦܩܘܗܝ:
ܠܡܫܒܚܘ ܬܘܒ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܥܐ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ: ܘܗܠܝܢ
ܟܠܗܝܢ ܗܘܐ ܫܒܝܚܐ[ܐܝܟ(2)]: ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܐ [ܡܢ(2)]
ܒܗܠܝܢ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘܝܢ ܒܗ. ܕܠܐ ܫܒܩ [ܡܕܡ(2)]
ܕܢܦܩܘܗܝ ܒܘܗܕܢܐ [ܕܢܣܒܝܢ(2)] ܕܡܢ ܡܫܬܘܕܝܢ
[ܕܢܦܩܘ(2)] ܠܫܒܝܚܘܬܗ: ܐܦ [ܠܐ ܕܢܣܒܝܢ(2)] ܕܗܢܘ
ܐܘܟܝܬ ܗ[ܘܐ(2)] ܢܣܒ. ܐܠܐ ܟܕ ܢܬܘܬܒܘܢ ܡܢ ܚܘܒܬܐ
ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܡܢܟܪܝܢ: ܒܟܠ ܐܠܗܐ ܕܡܬܒܪܟ ܗܘܐ
ܕܒܡܫܒܚܘܬܗ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܕܡܢܗ
ܡܬܒܪܟ. ܘܫܡܥܬܗ ܠܫܒܝܚܘܬܐ ܗܘܬ ܕܐܝܟ ܗܘܘ

Ab Edit. add. (2)   P. ܡܬܕܟܪܐ (1)

ܘܒܢܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ: ܬܘܪܨܐ
ܕܐܬܚܪܒܘܗܝ ܠܗ ܐܫܬܘܝ ܗܘܐ. ܘܕܝܪܘܬܐ ܕܪܬܐ ܥܠ
ܟܠ ܐܝܟ ܚܝܠܗ ܘܥܒܕ ܡܠܟܘܬܗ ܥܘܠܨܢܐ ܝܗܒ
ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܒܕܗ ܠܡܕܝܢܬܗ ܘܠܡܦܪܢܣܘܬܗ
ܠܥܡܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܟܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܐܫܠܡܗ ܗܘܐ.
ܗܢܐ ܕܝܢ: ܡܩܘܒܠܐ ܕܗܠܝܢ ܥܒܕ ܗܘܐ:
ܘܒܠܒܗ ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ ܠܗܘ ܕܡܟܬܪ ܡܢܗ:
ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܝܠܗ ܡܬܦܪܣ ܗܘܐ: ܕܢܒܥܝܗ
ܢܦܪܩܘܗܝ ܠܩܢܘܢ ܫܬܝܬ. ܘܩܕܡܝܬܐ ܡܚܝܐ ܗܘܐ
ܦܘܪܫܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܝܟ ܕܣܘܕܐ ܠܦܘܬ ܡܬܚܫܒܐ
ܗܘܐ. ܥܝܠܐ ܕܝܢ ܘܢܚܘܦܐ ܘܬܢܢܐ ܩܛܝܠܬܐ ܐܪܒܥ
ܫܠܘܗܝ: ܘܩܕܡ ܕܦܣܩܢܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܥܝܕ.
ܕܩܘܫܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܣܡܟܗ
ܘܐܘܪܚܗ ܘܢܛܘܪܗ: ܕܥܠܬܐ ܕܩܝܣܢܐ ܘܐܝܬܘܗܝ
ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ: ܠܥܘܡܪܐ ܐܝܬ ܘܩܢܐ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܘܗܢܐ ܕܟܢܐ ܕܢܝܚܬܐ
ܐܠܗܐ: ܠܦܘܪܢܣ ܥܠܡܝܢܝܬܐ: ܘܠܥܘܕܪܢܐ ܢܦܫܬܐ
ܕܥܡܗ: ܕܒܗ ܡܬܚܙܝ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܠܐܠܗܐ:

ܫܦܝܪ ܠܡܫܒܚܘ ܡܫܝܚܝܗ: ܒܝܘܡ ܕܩܕܝܫ ܠܣܗܕܘܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܕܡܝܘ ܒܡܪܢ ܒܚܫܘܗܝ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܡܢ ܫܠܝܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܕܥܗܕܢܘܬܐ ܕܐܬܕܡܝܐ ܒܩܘܕܫܐ: ܘܚܕܬܐ ܟܕ
ܒܗܘܡܐ ܕܦܘܫܩܢܝܣܝܘܣ ܡܫܠܡܐ ܕܟܐ ܐܬܓܠܝܘܗܝ
ܗܘܬ: ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕܬܐ ܫܠܝܛ ܡܢܟܪܝܐ
ܗܘܬ ܡܢܗ. ܒܗܘܦܟܐ ܕܝܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܣܗܕܘܬܐ
ܕܥܢܝܐ ܡܫܡܝܢܐ ܗܘܬ: ܘܕܝܢܘܢ ܕܝܢܐ ܒܥܢܝܢܘܗܝ
ܡܫܡܠܝܐ ܕܢܨܚܢܘܢ: ܠܡܕܒܪܐ ܟܠܗ ܠܕܒܚܬܗܘܢ
ܥܒܕܐ ܗܘܬ: ܢܛܪܐ ܡܢ ܕܩܠܝܐ ܒܕܫܡܝܐ ܘܣܒܪܐ
ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܢܛܪ ܗܘܬ. ܣܡܟ ܗܘܬ ܟܗ ܕܝܢ
ܒܗܘ ܕܢܟܝܢ ܫܡܝܢܐ ܐܬܓܠܝܘܗܝ ܗܘܬ: ܘܣܒܪܐ ܫܪܝܪܐ
ܘܡܢܗܪܐ ܠܣܘܟܠܗ ܫܦܪ ܗܘܬ. ܘܠܐ ܚܣܪ ܟܠ
ܫܡܘܫܐ ܕܟܢܫܐ: ܘܠܐ ܟܠ ܡܘܡܢܐ: ܘܠܐ ܟܠ ܕܡܢܐ:
ܐܦܠܐ ܠܣܡܟܐ ܕܒܢܝܢܗܘܢ ܢܬܕܟܪ ܒܕܘܟܪܢܗ. ܗܝ
ܟܕ ܒܦܫܝܛܝܢܘܬܐ ܝܗܒ ܗܘܬ ܠܗ ܐܝܟܐ ܕܣܒܪܐ
ܕܥܕܬܐ: ܒܝܕ ܡܠܟܐ ܫܪܝܪܐ. ܘܠܐ ܣܡܟ ܕܝܬܒܝܢܘܗܝ
ܠܗ ܟܕ ܒܗܘܡܐ: ܐܠܐ ܝܗܒ ܗܘܬ ܠܗ ܫܡܗ
ܠܢܨܚܢܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܗܘܡܐ ܕܡܢ ܢܨܚܢܘܗܝ:

ܠܗ ܡܕܝܢ ܒܢ̈ܝܢ: ܟܕ ܡܫܒܚܐ ܘܡܡܠܟ ܚܝ ܕܥܡܗ
ܚܝܠܐ ܘܝܩܪܐ. ܐܦ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ
ܡܫܒܚܐ ܠܗ: ܕܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ
ܡܪܝܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܫܒܚ ܠܟ ܥܠܡܐ ܕܥܠ ܠܗܘܢ
ܕܠܥܠܡ: ܕܠܐ ܡܫܬܠܛ ܐܘ ܡܫܬܠܡ. ܡܫܒܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ: ܕܢܬܒܪܟ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܒܥܠܡܐ
ܕܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܕܫܡܫܐ. ܦܘܠܚܢܐ[1] ܕܡܠܟܐ ܥܠ ܐܢܫ ܕܐܪܬܐ ܠܒܪܗܡܢܘܬܐ:
ܘܡܬܩܪܐ ܥܠ ܠܒܝܫܘܬܐ[2].

ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ[3] ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܒܚܐ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܫܠܡܐ
ܒܪܝܫܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܒܩܕܝܫܘܬܐ
ܢܚܝܕ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܗܘܝܘ
ܕܝܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܚܕܬܐ ܗܘܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܬܒܚ
ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܫܘܚܐ ܘܚܝܠܐ ܚܕܬܐ:
ܘܡܛܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܕܬܐ. ܢܡܘܣܐ ܕܐܦܠܐ ܠܠܒܝܫܘܬܐ[4]

(Omnes leges hic (3) P. ܠܚܣܘܡܐ (2) P. ܡܣܗܘܬܐ (1)
P. ܠܠܚܣܘܡܐ (4) omittuntur in Versione hâc syriaca. N. E.)

ܘܕܝܢܐ ܠܐ ܢܥܒܕܢ܆ ܘܥܠ ܚܛܗ̈ܐ ܕܥܒܕܢܢ ܠܐ ܫܐܠ܆
ܗܢܘ ܗܘܠܝܢ ܕܡܚܝܒ ܥܠܘܗܝ ܠܐܢܫܝܢ ܕܚܫܚܝܢ ܠܗ.
ܕܢܬܒܘܢ ܕܝܢ ܠܘܬܗ ܢܩܒܠ ܡܢ ܫܡܝܐ܆ ܠܚܒܪܐ
ܥܡ ܢܓܪܐ܆ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܚܘܒܐ ܥܡ ܐܘܪܚܐ܆ ܩܠܐ ܡܢ
ܥܠܝ ܚܣܝܐ ܐܘܝܘ ܘܚܣܝܐ ܥܡܟ܆ ܠܐ ܕܝܢ ܢܥܠܘܢ ܥܡ
ܡܘܕܝܢ ܘܡܫܬܚܠܦܝܢ܆ ܠܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܠܢ ܢܝܚܬܐ
ܠܗܠܝܢ ܥܠܘܗܝ ܡܫܝܚܐ܆ ܠܗܘ ܕܡܥܝܢܐ ܥܘܠܐ ܕܥܠܡ܆
ܠܗܘ ܕܡܢܝܚܐ ܥܘܡܪܐ ܕܥܠܡ܆ ܠܗܘ ܕܦܪܩ ܢܦܫܬܢ
ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ܆ ܠܗܘ ܕܡܫܡܠܐ ܠܢ ܒܪܚܡܘܗܝ ܘܚܢܢܗ܆
ܠܗܘ ܕܡܫܡܥ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܠܗ ܐܢܫ ܚܫܚܘܗܝ
ܥܒܕ ܠܗ܆ ܐܦܠܐ ܐܢܫ ܥܘܠܐ ܦܪܥ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܬܐ
ܕܚܫܚܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܡܪܢܐ܆ ܗܘܬܐ ܐܪܝܟ ܡܢܗ
ܥܘܠܐ. ܘܐܢܫ ܕܡܩܝܡ ܐܢܐ ܥܠ ܥܒܕ̈ܐ܆ ܡܩܝܡ ܡܪܡܐ
ܥܠ ܕܚܠܬܗ. ܗܟܝܠ ܐܦ ܗܫܐ ܘܥܠܡ ܘܐܠܝܢ܆ ܥܡ
ܡܫܒܚܝܢ ܒܥܘܒܕܘܗܝ ܕܗܠܝܢ ܐܡܝܢܝܢ܆ ܐܦ ܥܠ
ܗܫܐ ܥܒ̈ܪܐ ܕܢܦܫܬܐ܆ ܘܐܘܚܕܢܐ ܩܪܝܒܐ ܘܡܩܝܡܐ. ܠܗܘ
ܕܗܘܐ ܥܠܡ ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܥܒ̈ܪܐ܆ ܒܐܝܩܪܐ
ܘܒܫܘܒܚܐ܆ ܘܥܠ ܥܠܡ ܘܥܠܡ ܢܫܬܒܚ܆ ܢܘܗܪܐ ܚܕܬܐ

ܒܒܝܬܐ: ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܝܕܬܐ ܐܪ̈ܙܐ ܕܥܘܒ ܪ̈ܡܫܐ
ܚܟܝܡ ܝܠܕܐ ܕܗܘܐ: ܡܢ ܐܡܐ ܕܒܪܗ: ܡܫܡܠܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܒܡܘܠܕܗ: ܘܫܡܝܐ ܡܢ ܥܠ ܪ̈ܘܚܐ ܐܫ̈ܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ: ܘܫܪܝܐ ܢܘܗܪܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ:
ܘܡܢ ܥܠܡܐ ܕܐܬܢܚܬ. ܘܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢ
ܒܐܢܫܘܬܐ: ܘܫܡܝܐ ܥܠܡܐ ܕܟܝܢܐ: ܘܒܝܬ ܒܪܘܫܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܡܠܟܐ ܕܐܒܘܗܝ
ܒܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܫܡܝܐ ܘܚܙܝ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ
ܒܠܒܐ: ܠܝܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܦ ܠܐ ܐܪܥܐ ܗܘܬ:
ܕܡܘܠܕܗ ܐܡܪܬܐ ܠܠܝܐ. ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ: ܘܡܢ
ܥܠܡܐ ܚܝ̈ܐ ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܐܢܘܢ ܘܫܡܥܘܗܝ. ܗܘ
ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܕܠܝܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܒܣܘܥܪܢܗ
ܘܫܡܥܘܗܝ ܕܠܝܬ: ܘܢܘܗܪܗ ܥܡܗ ܫܡܝܐ: ܘܡܠܝܟܐ
ܫܒܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ: ܕܒܪܗ ܡܫܒܚܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘ:
ܘܡܠܟܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܝܠܝܕܬܗ ܒܫܡܝܐ: ܕܝܠܝܕܬܗ
ܡܢܗܪܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟܪܘܒܘܬܗ.
ܠܗܘ ܡܫܬܒܚܢܐ ܕܒܠ: ܘܐܦ ܡܢ ܡܠܘܐܐ ܠܐ ܡܫܬܐ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܕܒܗ. ܡܢܗܪ ܕܡܢܗ ܠܐ ܣܘܦܐ:

ܘܡܕܡܢܘ ܟܕ ܠܗ ܠܢܦܫܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܘ ܕܡܬܒܥܝܢ:
ܘܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܡܣܩܝܢ ܠܦܬܟܪܐ: ܕܡܢܗ
ܠܡܕܒܚܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܬܡܢܝܢ ܘܢܟܣܝܐ: ܘܡܢ
ܚܐܪܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܫܒܝܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܗܘܝ ܕܝܢ ܠܐܢܫܐ
ܝܕܘܥܝܗܘܢ[1]: ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܬܫܡܫܬܗ: ܐܝܟܢܐ
ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܒܫܠܡܘܬܐ ܕܘܟܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܢܣܒܘ ܕܝܢ ܢܨܚܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܘܗܘܝ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ:
ܠܢܦܫܬܐ ܕܐܬܬܟܝܠ ܗܘܝ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܠܝܨܐ: ܘܐܬܬܚܝܒܬ
ܗܘܝ ܒܕܝܠܗ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܣܓܘܕ ܠܦܬܟܪܐ
ܕܒܚ ܘܡܫܒܚ ܐܝܬ. ܘܐܝܬܝܗ ܘܐܝܢܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܐܬܟܠܝܘ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܢ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܫܪܝܪܬܐ ܕܝܠܗ ܠܐܠܗܐ. ܕܟܕ ܘܒܪܝܫܝܬܐ ܦܪܘܣܐ
ܐܬܐܘܗܝ ܘܫܪܝܘ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܠܢܦܫܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܠܝ
ܠܗ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܩܦܣ ܘܡܟܒܫ ܡܢ ܫܘܡܠܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܡܬܢܝܚܐ ܠܗܘܢ: ܐܢ ܠܐ ܐܝܠܝܢ. ܘܟܕ ܕܗܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܟܚܐ ܒܢܦܫܬܗܘܢ ܥܒܕܘ:

(1) ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܢܗ. ܠܘ ܠܗ. Sibi cognitos.

ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ ܘܠܡܫܒܚܢܘܬܗ. ܕܐܬܦܪܣܝ ܒܝܬ ܬܚܘܡܐ
ܕܐܘܪܚܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܗܢܐ: ܘܗܘܝܐ ܡܫܘܠܛܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܒܕܘܟܬܐ ܕܟܠ ܐܬܦܪܣܝ ܗܘ ܒܪܬܐ ܚܕܐ
ܒܪܬܐ ܕܝܬܝܪܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ. ܐܦ ܐܬܦܪܣܝ ܚܕܐ ܐܢܬܬܐ
ܐܝܟ ܡܢܗ: ܟܕ ܠܒܝܫܐ ܡܫܬܠܛܢܝܬ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܣܘܟܠܐ ܒܕܝܢܐ ܕܟܢܫܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܗܝ ܗܘܝܐ ܚܕܬܐ ܕܐܬܬܚܕܬ
ܒܝܘܡ ܐܠܗܐ: ܐܡܠܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܣܘܓܐܐ ܕܟܕܐ
ܕܡܬܬܚܝܐ ܠܗܝ: ܐܠܐ ܒܓܘܐ ܚܟܡܬܗ ܕܡܫܠܐ:
ܘܚܘܬܐ ܟܠܡܫܚ ܕܒܕܐ. ܘܢܬܒܘ ܗܘ ܝܕܥܐ ܒܩܕܝܫܐ
ܕܒܝܬܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܡܢܝܘ ܘܐܘܚܕܘ ܒܢܘܕܐ ܡܬܡܢܝܢܗ
ܕܐܠܗܐ: ܘܡܚܘܝܘ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܬܢܝܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܟܕܘ
ܘܡܬܒܪܘܗ ܠܕܘܝܐ ܒܗܠܝܢ ܕܒܝܬܘܬܗܘܢ:
ܘܡܣܠܩܘܗ ܘܡܒܪܟܘܗ ܕܠܐ ܗܕܐ ܕܣܢܝܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ: ܒܘܗܝܐ ܘܦܪܘܫܐ: ܐܝܟ ܘܦܪܗ ܘܡܥܡܕ
ܡܟܢܫܗ: ܟܕ ܡܕܒܪ ܦܘܪܢܣܐ ܕܥܡܐ ܠܚܘܒܪܗ:
ܗܘܒ ܡܫܝܕܒ(¹) ܡܫܟܢܗ: ܒܝ ܟܢܫܗ ܕܐܒܘܗܝ ܡܕܒܚܢܐ.

(¹) ܡܫܘܕܥ P.

ܚܘܒܠܐ ܕܦܓܪܐ ܕܪܚܝܡܬ ܐܠܗܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܛܘܒܢܐ
ܕܝܠܕܬ ܕܐܠܗܐ: ܕܗܠܝܢ ܡܛܘܒܢܐ ܘܥܘܕܪܐ. ܗܘ
ܕܗܘ ܟܕܗ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܟܕܗ ܒܬܘܠܘܬܗ: ܘܒܬܪ ܡܘܠܕܗ
ܢܛܪ ܠܗ ܠܒܬܘܠܘܬܗ ܐܠܗܐ: ܟܢܫܐ ܕܟܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܟܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ: [ܘܡܦܪܫܬܐ(1)] ܡܢ ܟܠܗ ܕܥܘܠܐ ܕܐܪܥܢܝܐ:
ܚܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܐ ܘܟܢ
ܡܠܟܘܬܗ: ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ. ܛܘܒܢܝܬܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ ܡܠܟܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܘܠܐܒܘܗܝ:
ܐܝܟ ܕܗܘ ܦܪܨܘܦܐ ܡܘܕܝܐ ܘܡܫܒܚܐ ܥܡ ܐܒܐ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܗܟܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܗ ܫܘܒܚܐ. ܘܗܕܐ ܐܝܟܢܐ ܦܓܪܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܠܡܫܒܚܬܐ:
ܕܡܢ ܦܪܨܘܦ ܗܘܐ ܐܬܓܠܝܬ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܡܠܟܐ ܫܠܝܛܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܫܘܡܠܝ ܘܒܫܢܝܐ ܕܦܪܕܝܣ
ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ: ܡܢ ܐܪܥܝܬܐ ܕܝܠܕܬܗ(2) ܐܣܬܟܠ ܢܗܪܐ
ܘܐܣܬܟܠ ܦܢܝܬܐ ܗܕܐ: ܘܐܬܦܪܫܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܡܕܒܪܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܠܐܢܫ ܕܫܡܥܝܢ ܟܗ

(1) ܘܡܦܪܫܬܐ P. (ܘܡܦܪܫܬܐ ?) ܘܡܦܪܫܬܐ. ܟܢ ܠܗ ? Segregatam.
(2) ܕܝܠܕܬܗ P. ܕܝܠܕܬܗ. ܟܢ ܠܗ ?

ܠܡܝܗܒ: ܚܙܝܘ ܠܝ ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒ. ܘܬܐܡܪܘܢ ܚܠܝܦܝܢ:
ܕܡܢܘ ܐܡܪ ܗܠܝܢ؟ ܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܐ ܘܐܪܥܠܬܐ.
ܗܠܝܢ ܡܢ ܕܝܠܝ؟ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܡܘܕܝ: [ܗܠܝܢ(1)]
ܐܡܪܐ ܗܘܘ؟ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢ ܢܒܝܐ ܕܡܬܟܬܒ ⁘ ܗܠܝܢ ܡܢ
ܢܒܝܐ ܕܟܝܢܐ ܗܘܘ ܠܝ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܬܟܬܒܢܐ
ܗܘܐ ܕܡܬܕܪܟܝܢ ܒܟܬܒܐ ܚܕܝܬܐ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܡܦܩ
ܢܒܝܐ ܕܐܬܚܘܝܘ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܬܚܘܝܬ
ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܒܝܘܬܐ: ܟܠܗ ܠܗܘܢ
ܕܡܢ ܗܘܐ ܘܡܬܡܠܝܐ: ܘܡܬܚܘܝܢ ܕܟܠ ܚܕܬܐ ܠܗܘܢ
ܟܢ ܐܬܪܐ: ܒܢܝ ܠܥܡܐ ܕܟܠܗ(2) ܐܘܪܚܐ ܕܢܒܝܐ ܕܢܠܟܘܢ
ܘܐܢܬܘܢ. ܒܬܘܪܥܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܘܝ ܡܠܟܐ ܕܟܠ:
ܘܬܕܝܪܐ ܕܟܠ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܬܘܠܕ ܡܢܥܡܐ: ܐܢܬܘܢ
ܘܬܕܪܬܘܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܟܬܒܐ
ܕܢܒܝܘܬܐ.

ܬܫܡܫܬܐ ܗܝ ܗܕܐ ܕܐܬܠ ܘܕܫܡܥܬܐ ܫܪܝܪܬܐ:
ܠܐܢܫ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܬܪܬܐ ܒܪܢܫܐ ܠܡܘܕܝ
ܚܕܝܢ ܠܗ. ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܠܡܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ:

(1) ܡܢ ܐܢܬܘܢ .ܡܫܚ. ܗ. (2) ܕܟܠܟܘܢ، ܗܘ ܠܗ

ܕܐܠܗܐ: ܘܡܫܒܚܘ ܒܙܡܪܐ ܡܥܠܝܐ ܕܥܡܗ. ܗܘ
ܕܠܡܫܝܚܘܬܗ ܟܠ ܣܒܪܝ ܐܘܪܚܐ: ܘܠܒܝܬ ܩܕܝܫܘܬܗ:
ܘܐܒܠܗ ܣܘܟܠܐ ܕܟܗܢܐ: ܘܢܘܗܪܐ ܕܒܪܐ ܕܥܡܗ: ܗܘܐ
ܒܢܝܚܐ ܫܡܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܠܝܢ . . . .(1)

ܕܡܫܝܢܐ ܠܟܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܬܐ ܕܐܝܠܕܬ: ܘܠܟܝ
ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܒܢܝܢܫܐ. ܗܝ ܕܡܫܒܚܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܟܠܗܝܢ
ܕܙܕܝܩܐ ܘܚܟܝܡܐ ܕܥܠܡܝܢ: ܠܐ ܐܬܬܦܝܣ ܐܘܟܝ
ܠܡܫܬܐܝܠܘ: ܘܐܦܝܣܘܗܝ ܟܠܗ ܡܬܚܒܠܢܝܬܐ.
ܐܬܬܥܝܪܝ ܐܬܬܥܝܪܝ: ܘܠܒܫܝ ܚܝܠܐ ܕܫܘܒܚܐ.
ܐܬܦܨܚܝ ܡܢ ܥܡܠܐ: ܘܩܘܡܝ ܫܪܝ. ܥܠܝ ܢܘܗܪܐ ܡܢ
ܫܘܦܪܝ: ܐܬܚܙܝ ܠܒܢܝܢܫܐ ܠܚܘܕܪܝܗܘܢ: ܫܡܥܝ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܟܝ. ܢܚܬܐ(2) ܐܡܪ ܡܠܐܟܐ: ܕܒܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܫܒܐ ܠܬܚܬ: ܘܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܟܠܗ. ܡܫܝܚܐ
ܕܢܘܗܪܐ: ܘܫܪܒܬܐ: ܘܐܪܥܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܬܓܠܝ ܡܢ ܢܗܘܪܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܐܬܡܠܝ
ܒܐܕܢܐ ܕܒܢܝ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܠܗܐ ܗܘ ܠܟ ܢܘܗܪܐ

(1) Hic lacuna in P. 2 folia decid. (N. E. ܕ. ܐܪܒܥܐ ܦܢܩܝܬܐ)
(2) ܒܣ ܐܬܐ. ܐܥܒܪ. ܡܘܫ. ܡܡ.

ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ܆ ܡܛܠ
ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܟܠ ܐܦܝ̈ ܐܠܗܐ܆ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܘܐܡܪ
ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܡܪܐ ܗܟܢܐ܆ ܢܣܒܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܝܗܒ ܘܐܬܝܬ ܦܩܕܬ܆ ܘܐܬܝܬ ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ܆ ܘܡܠܟܐ
ܘܥܡܡܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܫܬܒܚܬ ܢܒܝܐ ܕܡܪܟܒܬ܆ ܘܡܘܕܐ
ܕܟܠ ܐܬܩܕܫ. ܐܡܪܘ ܠܘܬܗܘܢ ܠܟܐ܆ ܐܫܬܒܚܘ
ܘܟܠܐ ܬܫܒܘܚܬܗ. ܗܐ ܐܠܗܟܘܢ ܐܬܐ ܘܡܚܝܐ ܕܢܦܫܟܘܢ܆
ܗܘ ܐܬܐ ܘܦܪܩ ܠܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܬܬܪܝܡ ܡܢܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ܆ ܘܐܘܪܚܘܬܐ ܠܐܪܥܐ ܒܢܒܝܐ. ܡܛܠ
ܕܐܬܗܦܟ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܠܗܐ܆ ܘܐܪܥܐ ܫܡܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܪܢ. ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܬܐܡܪ ܒܢܒܝܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ܆
ܘܐܬܦܪܫ ܒܡܠܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܒܟܪܝܐ ܕܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܫܡܝܐ܆ ܐܠܐ ܒܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܬܬܠܝܬ ܠܝ. ܘܗܢܐ܆
ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܘܐܝܟ ܐܪܥܐ ܫܡܝܐ܆ ܘܐܝܟ ܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܟܠ ܥܠܡ ܐܬܝܗܒܬ ܗܘܐ. ܗܢܘ ܕܐܝܬ ܥܢܝܐ ܕܡܫܬܡܗܢ(1)
ܒܬܪܟܢ ܝܗܒܗ ܐܬܬܒܝܢ܆ ܘܐܢܫܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܦܩܘܕܐ܆
ܐܡܪܘ ܘܫܒܚܘ ܒܬܫܒܚܬܗ܆ ܘܐܘܕܝܘ ܒܩܠܐ ܡܫܒܚܐ

(1) ܕܡܫܬܡܗܢ P. ܕܡܫܬܡܗܢܐ. ܗܟܢܐ ܠܐ ܘܡܫܬܡܗܢܘܬܐ .ܟܕ.

ܘܕܘܒܪܝܗܘܢ ܘܬܫܡܫܬܗܘܢ ܐܚܪܢܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ
ܕܐܡܪܢ ܡܢ ܩܕܝܡ ܒܢܒܝܘܬܐ ܕܚܙܩܝܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܐܝܟ
ܕܒܟܬܒܐ ܐܬܘܪܝܐ: ܒܪ ܐܦ ܒܡܕܢܚܝܐ ܡܬܬܪܓܡܢܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܦܫܝܩ ܥܠܝܗܘܢ
ܒܪ ܐܡܪ: ܕܦܬܓܡܐ ܥܠܝܗ ܕܡܫܚܐ ܘܡܬܚܙܐ ܩܕܡ:
ܕܡܫܠܡܝܢ ܠܡܫܬܡܥܢܐ ܘܠܩܪܝܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܬܬܪܝܢ
ܘܕܡܫܬܗܘܢ. ܗܦܟܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܒܠܚܘܕܗܘܢ:
ܘܡܫܬܡܥܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܬܘܒ: ܕܐܝܟ ܕܥܒܕܗܘܢ
ܘܠܗ: ܘܢܦܩܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܚܝܠܬܐ ܠܥܠܡ.
ܘܒܪ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܟܝܢܗ: ܒܠܗ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܦܪܘܩܐ. ܘܒܬܘ ܡܢ ܡܪܢܐ: ܘܠܐ ܚܕܐ ܐܝܟ. ܐܠܐ
ܗܘܘ ܒܪܬܐ ܘܢܦܠܘ: ܘܫܒܩ ܕܝܢ ܩܕܡ ܘܐܬܦܢܝ.
ܘܐܡܪ ܕܐܡܪܢ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܕܡܪܢܐ ܒܩܕܝܫܘ
ܢܠܒܫܘܢ ܫܟܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܒܫܘܪܝܐ ܩܕܡ ܚܛܝܬܐ
ܕܒܠܥܕ ܐܬܝܕܥܝ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܒܬܘܦܫܐ
ܕܠܒܪܐ ܐܬܚܙܝ ܩܕܡܝ ܕܒܝܠܕܘܬܗ ܕܒܪ ܐܠܗܐ:
ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܗܘܝܐ ܕܡܫܚܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ.

ܠܒܬܪ ܕܝܢ ܕܝܠܕܗ ܘܐܬܦܠܛܝ ܡܢ ܒܢܝܢܐ:

ܕܢܡܘܣܐ ܦܓܪܢܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܐܕܡ ܕܐܬܓܒܠ
ܠܒܪܝܬܐ: ܘܠܒܢܘܗܝ ܐܥܒܪ ܚܝܒ ܕܡܘܬܗ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܕܐ ܐܝܟܐ ܕܐܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܠܝ
ܩܕܡܝܐ ܕܝܠܕܐ: ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܕܠܗ ܠܒܪܝܬܐ
ܗܘ ܕܡܢ ܒܝܠܕܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܘܐܬܓܒܠ: ܘܡܫܠܡ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܦ ܒܩܝܡܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܗܘ ܕܒܡܫܝܚܘܬܗ ܐܚܝܢ
ܐܬܓܠܝ ܡܢ ܒܬܪܟ: ܐܬܬܘܪܒ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ ܕܐܬܩܒܠ
ܚܝܘܬܐ ܚܕܬܐ: ܒܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܫܝܚܐ ܗܝ ܕܒܝܬ ܫܘܒܚܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܟܠ
ܒܝܫ ܕܡܬܚܙܐ ܘܡܬܚܙܝܢ: ܘܐܦ ܒܫܢܝܐ ܕܐܝܬܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܠܒܪܢܫܐ ܕܒܪܢܫܐ:
ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܕܐܦ ܗܘ ܚܕܐ ܕܚܝܐ ܐܬܩܒܠ:
ܕܝܠܗ ܒܝܠܕܘܬܐ ܕܐܬܩܒܠ. ܕܐܝܟ ܕܒܩܝܡܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܝܬܐ ܒܝܠܕܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܐܫܬܡܥ: ܘܗܢܐ ܠܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܝܠܕܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܐܦ ܠܐ ܓܝܪ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ. ܒܩܠܝܠ ܓܝܪ ܘܒܪܐ ܐܬܚܕܬ ܘܐܬܓܠܝ: ܘܩܒܠ
ܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬܐ ܒܐܪܥܐ: ܕܗܘܝܘ

ܘܡܬܘܦܩܐ ܒܕܝܘܬܗ: ܘܐܝܟ ܕܡܢܝܐ ܒܢܝܫܐ ܕܝܡܒ ܘܒܢܐ
ܘܫܪܪ. ܘܠܐ ܢܬܦܢܐ ܡܢ ܒܣܠܝܩܐ ܒܡܕܝܢܬ: ܗܘ
ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܗ ܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܘܕܡܘܬܐ
ܘܡܪܢܝܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܬܘܫܒܚܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ
ܕܒܬܘܦܩܐ ܫܡܝܢܐ ܘܬܩܠܬܐ ܢܬܬܟܝܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܐܦ ܗܘܐ: ܠܡܫܝܚܐ: ܠܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܚܝܕܝܐ
ܘܡܘܗܒܐ: ܠܟܝܢ ܢܠܡܕܗ ܒܢܦܫܗ. ܘܠܐ ܡܢܝܢ
ܕܬܬܝܠܕ ܕܐܝܟ ܢܬܝܕܥ ܕܢܬܕܡܐ ܠܗ: ܒܝܚܝܕܝܐ
ܢܬܒܪܐ ܘܒܬܪܒܘܬܗ ܢܦܩ: ܒܡܫܪܬܘܬܐ ܕܢܦܫܐ.
ܠܗܢܐ ܗܡܟܠ ܕܢ ܢܘܗܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܦܩ ܒܚܘܒܐ
ܡܢܗܪܬܐ: ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܚܘܐ: ܒܗܢܐ ܒܢܝܐ
ܡܬܢܘܢܐ ܫܒܝܚܬܗ ܬܚܝܬ.

ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܕܘܟܬܐ: ܒܕܝܘܬܗ ܩܕܝܫ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ:
ܕܫܡܝܐ ܗܦܟܗ ܒܐܬܘܬܐ ܡܬܡܪܢܝܬܐ: ܒܫܪܝܪܘܬܐ
ܕܒܝܠܕܘܬܐ: ܠܐ ܐܘܡܢ [ܡܢܗ ܐܘ ܐܫܠܡܗ(1)]
ܠܒܪܝܬܐ ܕܝܬܒܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܕܩܘܫܬܐ
ܢܗܝܪܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ(2): ܘܢܬܕܒܪ ܡܢ ܫܡܝܐ

(1) ܡܢܗ ܐܘ ܐܫܠܡܗ P.
(2) ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܢܐ. ܒܪ ܐ ܠܗ ܐ

ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܡܒܪܟܐ. ܗܢܐ ܕܒܝܘܡܗ ܟܕ
ܒܗܘܡܢܐ ܫܠܝܚ̈ܐ ܘܢܒܝ̈ܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܡܢ ܟܬܒܘܗܝ
ܒܡܪܝܐ ܢܒܝܘܬܐ ܐܣܒܪܘ: ܘܟܢܝܘܗܝ ܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܡܒܪܟܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚܘܢ. ܕܒܫܡܫܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ
ܕܐܘܫܥܢܗ ܥܠ ܥܡܐ ܕܫܠܝܚܘܢ: ܕܒܗܘܢܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢ̈ܐ
ܘܥܒܕܐ. ܠܗܢܐ ܐܘܪܚܐ ܢܗܝܪܬܐ: ܐܘ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܐܝܟ
ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܥܡܗ ܘܥܡ ܢܒܝ̈ܐ ܡܢܗ ܒܫܠܡܘܬܐ
ܕܟܠ. ܠܗܢܐ ܗܟܢܐ ܒܠܫܢܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܫܘܠܛܢܐ:
ܡܢ ܫܡܫ ܕܫܡܫܘܬܐ ܕܒܪܐ ܘܢܒܝ̈ܐ: ܕܝܫܘܥ ܘܥܡܗܘܢ
ܗܘܦܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ. ܕܒܝܘܡܢܐ ܘܒܗܘܢ ܠܟܠܐ
ܕܫܡܫܐ ܫܡܝܐ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥ ܢܬܒܪܟܘܢ: ܕܫܡܫܘܬܗ
ܕܝܢ ܘܒܢܝܫܡܫܘܬܗ: ܠܒܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܫܡܝܐ
ܕܒܫܡܫܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚ. ܘܗܘ ܡܢܐ ܒܫܡܫܐ ܢܫܒܚ
ܡܢ ܟܠܢܫ: ܕܒܫܡܫܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܦ ܡܢܟܐ ܕܩܘܫܬܐ
ܠܗܘܢܐ ܡܘܗܘܢ ܒܩܝܐ. ܗܘ ܓܒܪ ܕܟ ܒܗܘܡܢܐ ܕܢܒܝ
ܕܟܐ ܘܫܠܝܚ̈ܐ: ܥܠ ܡܐ ܕܫܘܐ ܠܒܢܘܗܝ ܕܟܢܫܐ: ܐܦ
ܗܘ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܦ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܠܡܢܐ ܫܠܝܚ̈ܐ:
ܒܟܢܫܐ ܢܗܝܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗ: ܒܫܡܫܐ

ܒܒܢܝܐ ܕܡܬܒܥܝܐ ܡܢ ܒܪܩܐ ܚܛܝܬܐ ܕܡܬܬܒܥܝܢ: ܗܘ
ܕܐܒܕܢܘܬܗ ܩܪܒ ܥܠ ܐܦܪܘܫܘܬܐ ܕܕܝܢܐ ܘܕܥܠܝܬܐ:
ܕܗܘܝܘ ܥܬܝܕ ܡܟܝܠ ܗܘܝܐ ܒܪ ܐܒܕܢܐ ܕܚܛܝܬܐ. ܗܘ
ܕܐܬܦܠܓܘܗܝ ܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܒܢܝܐ ܗܘܘ ܡܕܡܝܐ:
ܗܘܘ ܕܡܛܠ ܠܐ ܐܬܦܢܝܘ: ܐܠܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܡܬܬܪܡܝܐ
ܠܗܕܐ ܐܬܦܢܝܘ ܒܢܝܐ ܒܒܢܝܐ ܕܚܛܝܬܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܒܒܢܝܐ.
ܐܬܟܢܝ ܕܝܢ ܡܢ ܪܒܐ ܗܕܝܢ ܘܐܦ ܗܟܢܐ: ܕܢܗܘܐ ܒܪ
ܐܒܕܢܐ ܕܚܛܝܐ ܕܗܘܝܐ ܥܒܕܐ ܕܚܛܝܬܐ. ܕܐܦܢܝܗ ܗܘܝܠ
ܗܢܐ ܕܡܟܠܐ ܚܛܐ: ܕܡܬܒܥܝܢ ܐܬܬܢܝ ܠܐܠܗܐ ܚܛܐ:
ܕܪܒ ܘܡܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܩܪܒ ܐܒܕܢܘܬܗ. ܗܘ ܕܒܦܘܫܩܗ
ܠܐ ܡܬܦܢܝܢܐ ܠܒܠܥܕ ܐܘ ܡܬܦܪܫܐ: ܕܐܬܦܢܝܗ ܐܒܕܢܘܬܗ
ܡܪܘܒ ܡܘܕܝܢ. ܡܢ ܡܕܡܪܟ ܕܢܚܘܘܗܝ ܐܘ
ܢܫܬܠܡܘܗܝ؟ ܡܛܘ ܕܝܢ ܡܬܝܚܣ ܕܢܦܘܠ ܒܦܘܪܥܢܗ
ܠܓܘ ܡܢ ܡܘܕܝܢ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܗܘܝܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܕܟ ܒܘܡܢܐ ܕܒܪܐ. ܗܘ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬ ܥܘܠܝܬܐ:
ܕܢܦܠ ܒܦܘܪܥܢܐ ܕܒܦܟܪܐ ܕܚܛܝܬܐ؟
ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܐܣܪܐ ܟܬܘܒܗ ܡܬܝܚܣ
ܕܢܦܘܠ ܠܓܘ: ܚܕ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܗܢܐ ܡܕܡܪܟܐ

ܟܢܫܐ̈ ܢܦܩܬܗܘܢ ܕܐܟܘܬܗ ܕܠܘܩܒܠ ܕܝܠܕܘܬܗ؟
ܡܢܘ ܡܠܟܐ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܥܒܕ ܘܒܝܬܐ ܟܣܝܐ ܐܦ
ܢܗܪܐ ܡܘܗܒܬܗ: ܘܫܡܫܐ ܘܣܗܕܐ ܡܢ ܕܝܠܕܘܬܗ. ܘܟܠ
ܢܗܪܐ ܘܡܕܢܚܐ: ܟܝܢܐ ܫܡܝܢܐ ܘܟܘܟܒ̈ܐ: ܡܟܐ ܗܘܟܢ
ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܫܡܝܐ ܕܟܦܪܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ؟ ܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܥܘܒܕܐ ܘܢܒܝܐ ܘܣܘܟܠܐ ܕܗܕܐ ܗܘܟܢܐ
ܕܐܚܝܕܝܢ ܒܥܕܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܟܗܢ ܠܦܬܓܡܐ:
ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܣܟܡܐ ܕܒܥܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ.
ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܕܐ ܗܝ ܐܡܪ ܘܗܝܘ: ܘܗܝ ܒܫܪ
ܘܐܢܫܐ.

ܡܢܘ ܓܒܪ ܡܚܘܝܢ ܗܕܐ ܕܝܬܝܒܘܬܐ[1] ܒܐܪܥܗ:
ܕܗܘ ܕܝܘܡ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠ: ܕܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ̈ ܕܐܠܗܐ؟ ܕܡܠܟܘܬܗ ܒܫܡܝܐ
ܗܘܟܢ ܘܦܘܩܕܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ. ܘܟܠ ܗܢܐ ܐܝܟ
ܕܚܙܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܫܡܠܝܢ ܒܗ ܒܠܚܘܕ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦ
ܠܗܘ ܕܗܕܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ: ܕܗܘ
ܫܘܐ ܠܗܘܟܢ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܬܩܢ

(1) (N. E. ܕܝܬܝܒܘܬܐ؟)

ܐܝܟ ܒܪܐ ܚܒܝܒܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ
ܢܣܬܓܕ ܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܡܢܘ ܓܒܪ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܡܫܬܡܫܘܬ
ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܕܠܥܠܡܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܢܣܒܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ؟ ܡܢܘ ܡܠܐܟܐ
ܕܗܘܢܐ ܗܘܐ ܢܗܘܪܐ ܕܟܝܢܐ ܘܢܒܝܐ ܘܡܒܪܐ: ܕܡܢ
ܩܕܡܝܗ ܕܐܪܥܐ ܒܪܝܬܐ ܠܗܘܢܗ ܕܒܪܝܬܐ: ܢܗܘܘܢ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ؟ ܐܘ
ܡܢܘ ܕܐܠܘܗܝܘܬܐ ܡܪܝܡܐ (ܒܢܝ̈ܢܐ ܦܪܘܫܐ ܘܡܦܪܫܐ)[1]:
ܒܢܫܘܬܗ ܒܫܪܝܪܐ ܕܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܐܝܟ؟ ܡܢܘ
ܕܟܕ ܗܘ ܡܬܒܪܝܟ ܒܟܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ: ܕܐܝܟ ܗܢܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܫܘܐ: ܕܟܠܗܘܢ
ܢܗܘܐ ܒܚܕܐ[2] ܘܡܬܚܫܒܐ ܒܟܠܗ ܒܠܚܘܕ ܘܠܦܫܘܗ؟
ܡܢܘ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܒܚܕܐ ܒܝܬ: ܕܡܢ ܒܠܥܕ ܠܐ ܢܫܬܡܥܘ
ܐܦܘܬܗ. ܕܟܠ ܒܝܬܗ ܕܐܪܥܐ ܒܝܫܐ: ܐܠܐ ܒܟܠܗ
ܒܪܝܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܫܡܝܐ ܡܬܒܪܟ؟ ܡܢܘ ܗܘܢܐ ܚܝܝܢ
ܒܘܝܐ ܕܢܦܫܬܗ ܠܦܠܚܘܬܗ: ܕܡܢ ܐܢܫܘܬܗ ܢܗܘܐ

[2] ܒܚܕܐ P. Efflorescat.

ܕܝܠܕܬ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܗܘ: ܘܫܬܐܣܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ.
ܟܕ ܗܘ ܗܘ ܕܡܫܬܝܠܟ ܙܒܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ: ܘܡܕܒܪ
ܡܠܟܐ ܘܡܥܒܕ ܡܠܟܐ. ܕܡܕܒܪ ܡܢ ܚܕܐ ܠܡܗܝܡܢܐ:
ܘܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܡܥܒܕ ܠܟܗܢܐ. ܐܝܟ ܐܣܛܘܢܐ ܡܢ
ܒܬܘܩܦܗܘܢ: ܘܡܥܒܕ ܡܥܡܕܐ ܡܢ ܚܘܒܐ. ܘܡܚܒܒ
ܠܟܗܢܐ ܠܥܡܐ: ܘܕܝܢܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܡܢܗ. ܕܟܠܗ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܢܫܝܢ ܕܟܠܗ
ܡܫܡܫܝܢ: ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܥܒܕ. ܗܘ
ܕܝܠܕܬ ܒܡܫܝܚܐ ܕܘܟܪܢܐ: ܡܕܒܪ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܥܠܡܐ: ܢܣܒܝ ܒܗ ܘܢܗܒ ܥܠ ܟܠ: ܗܘ ܕܒܗ
ܗܘ ܢܟܠܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܗܘ ܕܠܗ ܐܬܟܠܝܠ ܫܘܒܚܐ
ܡܫܒܚܐ: ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܫܒܝܚܐ ܘܪܘܚܐ ܚܝܐ: ܕܝܠܕܬ
ܐܠܡܫܝܚܐ ܕܘܟܪܢܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
ܕܡܢܐ ܠܡܠܟܐ ܥܬܝܕܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܕܢܬܒܪܟܘܢ
ܒܡܘܟܟܐ . . . .(1)

ܦܘܠܘܣ(2) ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܡܛܠܬܢ ܥܡܘܕܝ ܒܗ: ܠܐ
ܗܘܐ ܕܢܦܫ ܒܕܘܟܪܢܐ ܥܣܝܩܐ ܐܝܟܘܬܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܢܟܠ

(1) Hic lacuna in P. folium decid.
(2) P. ܦܘܠܘܣ

ܕܣܘܒܪܢܐ ܢܨܝܚܐ ܘܝܩܝܪܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܬܩܒܠ ܗܘܝܐ
ܣܘܓܝ ܒܫܘܒܚܗ ܕܡܪܢܐ ܡܫܝܚܐ: ܒܫܘܒܚܗ
ܕܐܠܗܐ. ܒܐܝܕܐ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ: ܐܝܟ ܒܪܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ
ܡܥܡܪܢܝܬ: ܘܐܬܩܪܒܬ ܠܐܠܗܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܥܡܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܡܫܘܕܥܐ ܫܢܝܐ ܕܫܒܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܕܐܦ ܡܠܟܐ ܐܡܪܬ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ: ܕܢܫܒܚܘܢܗ
ܢܬܒܠܠ ܒܗܝ ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܢܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܢܫ
ܐܠܗܐ ܒܡܬܒܘܬܐ ܕܢܣܒܝܘܗܝ. ܘܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܩܪܒܘ ܒܫܡܝܐ ܘܢܨܝܚܐ ܘܝܩܝܪܐ: ܣܓܝܐܐ ܓܝܪ ܐܢܘܢ
ܗܘܘ ܠܗ: ܕܠܫܒܚܗ ܕܡܪܢܐ ܐܘܠܝܢ. ܘܡܪܢܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܗ ܕܒܪܗ: ܘܐܬܐ ܕܡܬܒܪܢܗ ܕܫܘܒܚܗ. ܘܠܐ
ܗܘܬ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗ ܘܠܗ ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܝܢ: ܐܠܐ
ܐܦ ܟܠܗ ܡܢ ܒܪܐ: ܒܢܝܐ ܕܚܝ ܘܒܢܝܐ ܡܝܬܐ: ܡܫܒܚ
ܘܡܫܒܚ ܠܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܩܝܡ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܒܚ
ܕܐܘܪܚܗ ܒܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܒܬܘܕܝܬܗ ܦܪܝܫܬܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ. ܐܦ ܟܕ ܗܘ ܓܒܪ ܒܫܒܝܐ: ܘܟܕ ܗܘ ܡܟܠܠ
ܘܫܒܚ ܘܡܫܒܚ: ܘܡܫܬܒܚ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫܐ. ܟܕ
ܗܘ ܡܪܢ ܕܢܦܩ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܟܕ ܗܘ

ܥܠ ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܐ܀ ܐܠܐ ܐܦ ܐܫܟܚܘ ܐܘ ܐܣܟܘܠܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܕܪܫܬܐ ܕܝܠܗ ܕܥܕܬܐ:
ܘܐܝܟ ܡܕܪܫܬܐ[1] ܕܝܘܠܦܢܐ ܘܡܫܡܥܢܘܬܐ[2] ܕܐܝܠܝܢ
ܕܝܠܦܝܢ ܐܠܗܘܬܐ. (ܗܢܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܥܢܘܬܗܘܢ
ܡܦܫܩܝܢ ܗܘܘ[3] ܠܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ ܒܥܒܪܝܐ ܕܝܠܦܝܢ
ܐܠܗܘܬܐ: ܘܒܝܕ ܡܫܡܥܢܘܬܗ ܕܡܠܦܢܐ: ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܟܠ
ܐܢܫܐ: ܘܒܥܒܪܝܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ[4]: ܡܛܠ
ܠܡܫܪܪ ܐܦ ܐܝܟ ܡܬܪܓܡܝܢ ܗܘܐ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܥܒܕܝܢ
ܕܝܠܗܘܢ: ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܐܫܟܚܬ ܠܝ. ܡܛܠ ܕܐܣܟܘܠܐ
ܒܢܦܫܗܘܢ: ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܠܐ ܗܘܬ
ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܣܟܘܠܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܥܕܬܐ ܕܝܠܗ:
ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܡܠܟܐ ܥܕܬܐ ܘܐܠܗܐ
ܡܦܫܩܝܢ ܗܘܘ: ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܝܢ ܕܝܠܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܢܦܫܐ
ܕܡܠܦܢܐ: ܘܡܫܘܕܥܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ
ܐܣܟܘܠܐ ܠܟܘܠܗܘܢ.

ܥܘܕܪܢܐ ܕܝܢ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܢܨܝܒܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܝܠܗ

---

(1) ܐܣܟܘܠܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ (2) Auditorium. (3) ܗܢܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܥܢܘܬܗ ܡܦܫܩܝܢ ܗܘܘ. ܚܙܝ ܠܥܠ (4) ܗܘܘ. ܚܙܝ ܠܥܠ

ܕܥܕܢܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܥܠ ܫܘܒܚܐ(1) ܕܐܝܩܪܐ ܕܡܪܝܐ.

ܡܪܡܪܐ ܕܥܠ ܓܢܣܐ ܕܥܠܡܐ: ܥܠ ܓܢܣܐ ܕܥܠܡܐ:
ܕܢܡܪ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܦܘܠܚܢܐ(2) ܢܦܫܬܐ
ܕܥܠܡܐ ܕܐܝܘܪ.
ܐܘ ܟܪܘܒܐ ܫܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܗܒܘ ܠܡܠܟܢ
ܠܟܘܪܐ ܩܕܝܫܐ ܘܟܠܝܠܐ ܥܡܝܩܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ:
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܬܓܠܝܬ ܕܟܪܘܒܘܬܐ ܘܪܘܚ
ܩܘܕܫܐ. ܘܐܡܪ: ܐܘ ܩܘܠܣܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܠܗܐ: ܕܡܫܒܚ ܒܝܒܫܐ ܘܒܝܡܐ ܐܠܗܐ: ܕܒܛܒܬܗ
ܘܒܩܘܒܠܗ ܡܫܬܢܐ ܕܥܠܡܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܦܪܘܩܐ
ܥܒܕ ܐܡܪ. ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܐܚܕ ܠܒܪܗ ܚܠܦܢ:
ܒܡܘܬܗ ܡܫܬܕܪܐ ܢܦܫܢ: ܕܥܠ ܐܕܡܐ ܕܨܠܝܒܐ
ܟܠܢ ܠܡܥܒܕܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܚܝܘܗܝ: ܘܠܒܝܬܗ ܩܕܝܫܐ
ܥܒܕܢܢ ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܐܒܐ ܛܒܐ ܕܫܒܩܗ ܠܟܠܢ
ܚܛܗܐ ܟܕ ܐܘܪܒ ܕܡܥܒܕܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܘ ܥܒܕܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܚܕܐ ܘܡܫܬܒܚܐ: ܐܘ ܘܒܟܪܒܠ
ܚܛܗܐ ܗܘ ܕܐܘܪܒ ܬܫܒܘܚܬܗ ܐܚܝܢܐ ܕܪܘܚܐ

(1) Splendore et gloria. (2) P. ܕܦܘܠܚܢܐ

ܕܝܢ ܟܠ ܚܝܫ ܘܫܘܡܪܐ ܕܠܒܒܐ ܘܕܝܢܐ: ܒܒܠܗ ܚܝܠܐ
ܕܬܪܥܝܬܐ: ܒܢ̈ܝ ܠܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܒܦܘܩܕܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܪܝ
ܕܘܝܢ: ܠܐܠܗܐ ܡܘܕܝܢܐ ܕܫܒ̈ܝܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܗܘܘ: ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܕܡܥܪ̈ܒܐ ܕܒܒܝܠ: ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܢܗܪ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ.

ܘܢܗܪ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܠܝܕܝܢ ܒܗܘܢ
ܒܗ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܐܝܟ
ܕܝܠܝܕܐ ܕܒܝܬܐ. ܒܪܝ ܒܗܝܢ ܗܘܘ ܡܠܘܐܐ ܫܠܝ̈ܬܐ:
ܘܒܥܠܢܐ ܘܒܢܝܢܘܬܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ ܡܥܡܕܢܘܬܗܘܢ:
ܘܐܝܟ ܠܡܥܒܕ ܦܪܘܩܐ ܕܒܝܬ ܢܨܚܢܘܬܐ: ܗܘ
ܕܒܝܬ ܡܕܝܢ ܚܝܠ ܗܘܐ ܘܫܠܡ ܠܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܥܒܝܕ
ܗܘܐ ܒܫܒܝܚܘܬܗ: ܡܬܝܕܥܐ ܒܝܘܡ ܕܦܘܪܩܢܐ:
ܘܡܫܠܡ ܡܢܬܕܥܐ ܒܟܠ ܗܘܐ ܬܡܢ. ܡܠܟ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܢ ܡܕܢܐ.

ܣܣ

ܘܪܗܛܐ[1] ܕܥܡܐ ܕܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܣܝܡܐ: ܘܥܡܐ
ܕܠܥܡܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܐ: ܒܣܘܟܐ ܕܪܘܕܦܐ ܕܦܓܪܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܠܚܕܐ ܐܘܡܬܐ ܘܠܡܘܬܐ ܡܬܚܝܒܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܬܢܝܚܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܒܟܬܒܘܬܐ: ܕܐܦ ܕܝܢܘ
ܐܘܕܝܬ ܥܠ ܡܕܡ ܕܡܬܬܝܕܥ ܗܘܐ ܠܡܘܗܝ: ܡܬܬܥܒܕ
ܗܘܐ ܟܪܘܙܐ ܠܟܪܘܙܐ ܘܫܪܝܪܐ ܠܗܘܢ ܫܪܝܪܐ. ܘܟܪܘܙܐ
ܐܝܟ ܕܦܩܝܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܡܠܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܪܡܫܐ
ܒܟܬܒܘܬܐ: ܕܟܠ ܕܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ
ܐܝܟܢܐ ܕܦܪܘܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܬܒܘܗܝ ܘܕܪܫܐ ܡܚܝܕ
ܗܘܐ: ܘܬܫܒܚܬܐ ܣܓܝܐ ܠܟܬܒܘܗܝ: ܘܣܓܝ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܩܘܡܝܘܬܐ: ܘܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܐܝܟ ܫܘܒܚܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ.
ܘܦܘܠܚܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܒܪܟܢܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܝܠܝܢ ܠܐܠܗܐ:
ܘܫܘܕܥܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܢܘܡܘܣܐ ܕܥܕܬܐ ܕܝܠܝܢ ܠܐܠܗܐ:
ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܟܘܢܫܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܬܝܗܒ ܠܝ ܡܫܬܘܕܥܢ ܗܘܘ ܡܢܗ. ܘܐܝܟ ܕܘܟܬܐ:
ܕܫܘܫܛܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐܠܗܐ ܡܬܟܬܒܢ ܗܘܘ ܟܠܗ:
ܕܐܬܘܗܝ ܦܠܓܘܬܐ ܒܥܝܢܐ ܕܝܠܗ ܕܦܪܘܩܢ. ܘܐܚܪܢܐ

(1) Concursus.

ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܒܠܠܝܢ: ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܡܐ ܚܕ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ.
ܐܠܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܗܘ ܛܠܝܐ: ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܥܒܕܐ
ܕܢܦܩ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܡܘܕܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܡܝܬܪܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܥܠ ܥܡܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ: ܘܐܬܒܢܝܬ ܘܐܫܬܟܠܠܬ
ܘܐܫܬܠܡܬ. ܕܗܘܬ: ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܐܝܟ
[ܕܟܬܝܒܐ ܠܗ(1)] ܒܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܝܕܥܘܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܗܘܬ
ܟܠܗ: ܕܢܬܝܕܥܘܢ ܢܨܚܢܘܗܝ ܠܕܪܕܪܐ ܕܐܝܟܢ ܕܐܝܬ
ܡܢ ܥܠܡܝܢ.

ܕܥܠܡܐ. ܥܠ ܡܪܬܐ ܕܣܘܓܐܐ ܕܟܝܢܐ(2)، ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܫܢܐ.

ܘܗܟܢ ܗܘܐ: ܗܘܬ ܣܘܓܐܐ ܗܢܐ ܕܥܠܝ ܡܫܝܚܐ:
ܘܡܢ ܠܒܐ ܡܬܠܒܟܝܢ. ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܥܡܐ ܟܠܗ
ܕܣܘܓܐܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܬܚܠܟ ܚܕܘܬܐ ܕܥܐܕܐ
ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܥܕܬܐ:

(1) ܕܒܡܟܬܒܢ P. ܟܬܝܒܐ ܠܗ. ܟܐ ܗܘ (2) ܕܟܝܢܐ P.

ܘܡܢ ܢܗܝܪܘܬܗ ܠܝܬܘܗܝ: ܘܡܢܗܪܗ ܘܠܐ ܐܬܡܢܥܬܗ.
ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܘ ܦܝܣܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܕܠܝܬ ܒܗ
ܐܦܠܐ ܚܠܠܐ ܕܫܘܢܝܐ: ܕܐܠܝܨܘܬܐ ܕܩܘܪܒܐ ܚܡܝܡܬܐ
ܢܩܘܪܘ ܠܒܪܢܫܐ ܒܠܒܗ ܒܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܝܬ
ܚܫܝܒܐ ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܗܝܢ ܒܡܫܬܐ ܢܝܚܐ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܢܬܝܗܒ ܠܝ: ܐܦ ܢܝܚܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܢܗܘܐ ܕܝܠܝ. ܕܐܦ ܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܢܠܐ ܐܦ ܦܠܛܐ
ܒܗܢܐ ܕܗܘܐ. ܠܚܠܘܦ ܕܝܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܢܬܝܗܒ
ܣܘܪܕܐ ܡܢ ܫܘܒܚܗܘܢ ܕܢܗܘܢ: ܘܢܥܒܕܘܢ ܡܢ
ܒܢ̈ܝܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ: ܕܢܝܚ ܗܘ
ܢܠܗܐ ܒܫܡܝܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢܘܬܪܢܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ:
ܘܢܬܬܐܝܒܐ ܕܝܠܝ: ܕܢܝܚ ܕܢܗܘܐ ܦܘܪܫܢ ܒܡܫܝܚܗ
ܕܐܠܗܐ: ܒܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ: ܘܢܘܗܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܟܠ ܐܢܫ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ. ܘܟܠ ܢܦܫ
ܕܡܢܗ ܦܠܛܐ ܢܣܒܐ ܢܬܚܘܢ ܗܘܐ ܒܥܡܘܬܗܘܢ
ܕܝܗܒܘܬܐ: ܢܦܩ ܕܡܢ ܒܫܘܪܝܐ ܡܡܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܣܓܝ
ܗܘ[1] ܕܢܬܚܙܐ ܗܘܐ: ܘܡܬܚܠܦܐ ܡܢ ܐܬܘܬܗܘܢ

[1] ܗܘܝܘ. ܒܪܐ ܠܗ.

ܘܠܦܪܕܝܣܐ ܠܡܬܝܒܘܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܚܙܝ ܕܝܢ ܡܢܘ ܕܝܢܐ:
ܕܐܦ ܗܠܝܢ ܡܢܬܗܘܢ ܡܢܗ: ܘܡܬܬܕܡܪܝܢ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܡܫܘܚܬܗ ܕܡܠܘܟܐ. ܬܘܒܢܝܢ ܚܙܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܘܟܝ: ܘܒܬܠܬܐ ܢܦܩܝܢ ܘܚܝܠܐ ܗܒܝܒܝܢ: ܘܡܫܡܗܘ ܕܝܢ
ܚܙܝ ܥܠ ܥܕܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܡܪܝܢ ܒܥܒܝܘܬܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ:
ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܬܘ ܚܘܘ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܕܥܒܕ
ܬܕܡܪܬܐ ܒܐܢܫܐ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܥܕܡܐ ܡܢ ܗܘܦܟܗ
ܕܐܢܫܐ: ܒܬܫܒܚܬܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܘܡܬܥܠܝܢ
ܡܢܘܝ ܒܢܘܚܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܚܙܝ ܒܗܠܝܢ ܕܒܬܪܥܝܬܐ
ܐܬܬܚܝܠܢ ܟܝ: ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܟ ܚܢܐ ܒܬܫܒܚܬܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ. ܥܠ ܚܘܕܪܐ ܕܝܬܝܪܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܠܗ ܠܒܫܐ ܕܫܘܒܚܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܥܠ ܐܡܪܢ: ܘܫܦܝܪܐ ܕܗܘܦܟܗ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܥܠ ܐܬܬܥܒܕܝ(1). ܐܝܟ ܕܐܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ ܗܟܢܐ: ܕܬܫܘܐ ܠܗ ܕܡܫܒܚܐ
ܕܡܫܬܒܚܢܝܢ: ܘܡܬܬܕܡܪܝܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܚܝܠܐ.

(1) Sublata est.

ܐܣܝܪܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܩܕܡ ܐܬܐܡܪ. ܥܠ
ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܒܠܥܕ ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܦܘܠܝܢܐ[1] ܩܕܝܫܬܐ:
ܘܐܦ ܕܠܢܡܘܣܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܠܗ ܫܡܫܬܗ. ܒܠܣܝܠܐ
ܕܝܢ ܠܡܬܡܢܝܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܡܬܐ: ܠܪܘܦܝܢܐ ܕܒܘܡܠܟܐ
ܕܝܠܕܬܐ ܡܫܝܚ ܐܬܕܟܪ: ܟܕ ܡܬܟܫܦܝܢ ܣܓܝ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܢܛܪܬܐ ܕܦܫܝܛܐ ܐܝܟܢܐ: ܐܬܚܫܘ ܠܡܐܬܐ ܛܘܟܣܘܛܝܘܣ
ܣܓܝܐܐ: ܡܬܚܠܦ ܕܫܘܕܥܘܬܐ ܕܟܠܗ. ܘܦܘܪܫܢܗ
ܡܫܝܢܘ ܘܕܒܪܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܫܘܝ ܥܕܡܐ ܦܘܪܫܢܗ:
ܘܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠ ܘܕܝܫܘܥܗ. ܘܒܬܪ ܡܠܟܐ
ܕܦܫܝܛܐ ܠܡܬܟܪܟܘ ܛܘܟܣܘܛܝܘܣ ܣܓܝܐܐ: ܝܕܝܥܐ ܘܐܦ ܣܓܝ
ܘܐܬܥܒܕ: ܕܡܢ ܒܬܪ ܐܢܫܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܫܒܝܚܬܐ:
ܐܬܥܘܕܝ ܕܐܦ ܗܠܝܢ ܠܡܘܬܐ: ܘܠܡܬܒܥ ܒܥܕܪܐ:
ܕܫܠܡܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܘܫܘܬܦܐ ܕܢܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܬܚܙܝܘ
ܠܡܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ: ܘܠܡܬܦܢܝܘ: ܘܠܐ
ܫܡܥܘ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܫܪܝܪܐ ܘܐܬܥܘܕܝܘ
ܠܐܚܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܬܚܙܝܘ ܠܥܠܡܐ

(1) ܦܘܠܝܢܐ Sic P. ܦܘܠܝܢܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܗܘܐ Pauline (ܐܘ
ܦܘܠܝܢܘܣ: ܐܘܣܛܘܟܝܘܢ ܕܝܠܗ N. E.)

ܫܒܬܐ ܕܚܫܐ

ܥܘܢ ܕܡܘܬܒ̈ܐ ܕܪܡܫܐ.

ܥܕܢܐ ܡܘܕܝܢܢ. ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒ ܠܢ. ܕܫܘܚܡ. ܥܠ ܣܘܓ̈ܐܐ ܕܡܫܒ̈ܚܬܐ. ܕܠܟܝ. ܥܠ ܚܝ̈ܠܐ ܕܣܘܓ̈ܐܐ ܕܡܫܒ̈ܚܬܐ ܕܩܝܡܝܢ ܩܕܡܘܗܝ ܚܕܐ ܥܕܬܐ. ܕܐܬܐ. ܡܢ ܡܛܠ ܥܠ ܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܝܘܡܢܐ. ܦܬܓܡܐ (ܕܩܘܫܬܐ ܕܡܠܟܐ[1]، ܥܠ ܐܝܟ ܕܩܪܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܥܠ ܠܫܡܫܗ[2].

ܥܕܢܐ ܡܘܕܝܢܢ. ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒ ܠܢ.

(ܫܒܚܘ ܕܝܢ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܒܟܠܝܘܡ: ܠܐܒܐ ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ: ܘܠܦܪܘܩܢ ܘܡܚܝܢܢ ܕܢܦ̈ܫܬܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ: ܫܒܚܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܟܗ. ܗܘ ܕܒܝܕܗ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ ܫܠܡܐ ܒܓܠܝܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܕܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠ ܕܡܬܬܘܝܢ ܡܢ ܟܢ̈ܘܫܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܘ ܥܡܡܐ ܕܐܬܪܚܡܘ[3]. ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܫܡ̈ܝܐ: ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܫܒܚܐ ܕܚܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܫܒܚܐ

(1) ܕܩܘܫܬܐ ܕܡܠܟܐ P. (2) ܠܫܡܫܗ P. (3) ܚܙܝ 557

ܩܕܝܫܐ: ܐܦ ܡܬܬܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ: ܐܦ ܗܝܟ ܕܒܘܬܗܘܢ ܕܗܘܝܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܛܝ ܠܟܠܗܘܢ: ܝܫܪܐ ܒܝܬܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ: ܟܠ
ܕܟܠܐ ܡܩܝܡܐ ܡܪܕܘܬܐ: ܘܟܠܐ ܡܕܝܢܐ ܘܡܫܬܥܠܝܐ
ܠܥܠܡܐ ܕܦܫܛܐ ܒܫܬܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܟܠܐ ܡܫܬܥܠܝܢ
ܥܠ ܥܠܝܡܘܬܐ ܘܥܠ ܒܪ ܐܢܫܐ: ܕܟܕ ܗܘܬ ܒܒܝܬܗ ܦܘܪܝܐ.
ܕܐܦܘܬܐ ܐܝܟܗ ܘܗܦܟ ܠܐܪܥܗ: ܘܒܗܘ ܝܘܡܐ
ܐܬܒܪܝ ܒܠܒܝܢ ܡܫܬܢܝܢܗ. ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܠܗ ܠܐܪܥܐ
ܟܠ ܒܠܒܝܢ: ܕܗܝܡܢ ܢܣܒ ܒܗ ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ:
ܘܠܦܪܘܩܢ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܥܘܛ ܡܟܝܢܬܐ:
ܢܣܒܝܢ ܕܐܪܥܐ ܘܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܒܥܒܕܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܠܗ ܥܠܡܐ ܒܟܠܘܬ ܡܢ ܩܕܡ: ܒܝܕ ܡܫܒܚܬܐ ܘܟܠ
ܡܬܬܚܝܕ ܡܢ ܥܡܘܕܐ ܕܠܟܪ: ܘܐܦ ܡܢܗ ܕܐܚܘܢܘܬܗ.

ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܐܣܬܝܪ.



ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܠܡܗ. ܠܝܘܠܝܢܘܣ[1] ܕܝܢ ܟܕ ܡܠܟ ܗܘܐ ܠܐܪܗܘܡܝܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܡܠܟ ܗܘܐ. ܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ ܘܟܘܡܪ̈ܐ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܕܩܕܡ ܗܘܐ: ܒܥܕ̈ܢܝܐ ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܐ: ܘܡܬܒܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܥܕܢܐ ܡܫܠܡܐ[2] ܗܘܐ ܥܒܕܘܬܐ ܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܠܡܫܬܥܝܘ: ܕܡܫܬܪܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܥܕ̈ܢܐ: ܟܠܗ ܘܐܘܕܝܗ: ܕܒܝܬܗ ܐܠܗܐ ܕܥܒܘܕܘܬܐ: ܐܬܓܘܗܝ ܕܒܥܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܓܐܘܢܝܘܬܗ: ܘܒܬܪܗ ܐܦ ܗܘܢ ܟܘܡܪ̈ܐ ܕܫܕܪܘܗܝ: ܡܢ ܟܠܗ ܥܕ̈ܢܐ ܥܒܕ̈ܐ ܠܥܘܬܐ ܕܥܘܠܝܬܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܕܐܬܐܘܡܝܬܐ ܐܦ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܘܢ ܕܐܦ ܟܕ ܗܘ̈ܐ ܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ[3] ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܟܘܠܗܘܢ ܐܬܚܫܒܘܢ ܗܘܘ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܘܡܪܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢ

(2) ܡܠܟܐ. ܩܪܝ ܠܟܐ. Ratione.

(1) ܠܝܘܠܝܢܘܣ .P

(3) ܕܥܒܕܝܢ .P

ܕܝܫܘܥ ܢܘܗܪܐ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ. ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܒܥܒܕܐ ܕܫܘܠܛܢܐ
ܡܢܗ ܐܬܬܚܝܒܘ[1] ܗܘܘ: ܡܛܠ ܫܘܪܝܐ ܕܒܢܘܗܝ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܐܢܫ. ܗܢܘ ܕܝܢ:
ܗܘ ܕܡܬܬܪܨ ܗܘܐ ܠܗ ܢܛܪܐ ܡܢ ܟܠ: ܘܡܫܬܘܚ ܗܘܐ
ܘܢܦܩܬ ܢܛܪܐ ܡܢ ܐܣܘܪܐ ܦܝܢܛܝܢܘܣ[2]: ܒܬܪܬܝܢ
ܘܬܠܬ ܘܫܢܝܢ ܗܘܐ ܗܘܦܟܘܣ[3]: ܘܐܝܟ ܡܢ ܟܠ
ܡܢܝܢ ܗܦܪܟܐ ܡܢܗ ܐܬܬܚܝܒ ܗܘܐ. ܘܫܘܠܛܢܘܣ[4]
ܐܘܒ: ܕܒܠܗ ܕܫܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܒܪܐ ܗܘܐ: ܗܘ
ܕܐܦ ܗܘ ܒܕܡܐ ܣܓܝܐܐ ܕܒܢܝܫܘܬܐ ܕܢܛܪ ܗܘܐ
ܒܡܢܝܢ ܡܫܬܥܒܕ ܗܘܐ. ܘܐܣܘܪܐ ܒܥܡ ܗܠܝܢ ܠܐ
ܘܟܘܪܝܢ: ܕܒܢܝܢܘܗܝ ܟܪܘܙܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܒܝܐ ܗܘܬ ܘܟܪܝܐ: ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܒܪܐ ܒܪܬܐ:
ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܠܐ ܫܒܩܐ ܠܗ: ܐܦ ܠܐܘܛܘܟܝܣ[5]:
ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܪ ܗܘܐ ܒܫܘܡܫܢܐ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܠܟܐ
ܕܐܦܝܡ ܗܘܐ ܒܐܬܡܪܐ ܕܒܗ ܡܪܐ ܕܢܦܫ: ܕܐܦ

(1) P. ܐܬܬܚܝܒܘ (2) Picentius. (3) P. ܗܘܦܟܘܣ
(4) P. ܘܫܘܠܛܢܘܣ (5) P. ܠܐܘܛܘܟܝܣ ܣܘܦ ܦܐܬܐ 516

ܒܫܡܥܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ: ܡܢ ܒܝܬ ܐܢ̈ܫܝܗܘܢ
ܡܫܬܒܩܢ ܗܘ̈ܘ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܐ ܗܘܬ
ܠܥܘܒܕܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܬܒܪ ܡܢ ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܐ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ ܥܡܗܘܢ. ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܝܢ ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܐ
ܕܚܙܘ ܕܐܠܗܐ: ܕܗܘܬܐ ܘܡܬܒܪܐ ܐܬܡܠܟܬ ܗܘܬ.
ܘܐܬܕܡܪܘ ܡܬܬܡܝܡܝܢ ܗܘܘ: ܗܘ ܕܒܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܘܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ ܐܬܬܩܢ ܗܘܬ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܪܟܐ ܕܢܣܒܝܢ
ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܥܒܕܐ ܕܝܢ ܘܡܢܝܚܘܬܐ: ܘܫܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܟܪܘܙܐ ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ ܐܬܦܪܣ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ
ܘܐܬܒܣܡܘ. ܘܐܬܬܩܢܘ[1]: ܐܝܟܢ ܕܠܐܦܐܪ̈ܘܗܝ ܒܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܫܪܝܢ ܗܘܘ ܘܕܒܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܘܡܢܐ ܠܐܪܥܐ
ܡܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܠܦܐܪ̈ܘܗܝ ܡܫܬܡܠܝ̈ܢ
ܗܘ̈ܝ ܒܙܒܢܐ. ܘܐܠܝܨܘܬܐ: ܕܠܐ ܕܠܐܦܐܪ̈ܘܗܝ
ܫܪܝܢ ܗܘܘ: ܗܘܠܟ ܡܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܠܝܢ:
ܘܠܟܘܠܗܘܢ ܘܠܥܡ̈ܡܐ ܕܐܝܟܢ ܕܙܒܢ ܕܢܩܕܝܢ
ܘܡܚܘܝܢ ܫܪܝܢ ܗܘܘ.
ܗܘܝ ܕܝܢ: ܐܦ ܐܢܫܐ ܕܗܘܘ ܚܕ̈ܝܐ ܒܟܠܕܘ̈ܟܐ

(1) (ܗ̇ ܡܘܬܒܐ N. E.)

ܗܘܐ ܘܥܒܕܐ ܘܐܬܒ ܠܓܦܢܐ: ܘܓܒܠܗ ܦܓܪܗ ܒܥܘܕܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܬܪܒܝ ܒܠܘܗܝ:
ܡܬܬܚܝܒ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܕܪܟ ܒܟܠܗ: ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ
ܒܕܡܘܬܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ: ܡܢܐ ܕܝܢ ܚܕ ܗܘܐ
ܒܠܚܘܕܝ: ܘܐܝܟ ܕܒܘܠܓܢܐ ܢܟܪܝܐ ܠܐ ܠܗܘܐ ܡܕܡܝܐ ܐܬܚܙܝ
ܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܬܬܣܟܠܝܢ ܘܐܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ:
ܠܐ ܗܘܐ ܡܬܬܪܝ ܡܬܚܒܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܘܗܝ: ܐܠܐ
ܕܫܒܪܐ ܠܢܦܫܗ ܦܓܪܗ ܐܝܟ ܗܘܘ ܗܘܐ: ܕܫܒܪܐ ܐܝܟ
ܡܢܟ ܕܐܬܕܪܟ ܡܬܡܠܠܝܢܘ. ܚܫܝܒܝܢܘ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܘܡܣܐ ܕܡܘܚܗ ܡܘܣܪܐ ܗܘܐ ܠܗ:
ܘܟܝܢܘܗܝ ܥܘܕ ܘܥܩܒ ܡܢ ܕܩܕܡܘܗܝ ܘܥܩܒ:
ܘܐܬܬܓܒܠ ܗܘ ܟܕ ܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܢܦܫܗ ܒܗ ܚܕܬܐ
ܗܘܬ: ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ ܠܡܪܢ ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܡܘܕܝܢ.
ܘܠܚܕܬܐ ܟܕ ܡܘܕܐ: ܕܡܬܡܠܠ ܥܠ ܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܠܝܢ
ܫܢܝ ܗܘܐ: ܒܫܝܢܐ ܓܪܝܐ ܥܒܝܕܗ ܢܦܫܗ.

ܗܟܢ ܕܝܢ ܫܢܝ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܬܢܨܚܢܐܝܬ: ܗܘ
ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܕܒܝܫ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ

ܘܐܢܫ ܕܫܡܥܐ ܗܘܘ ܕܝܠܗ ܐܠܗ ܐܢܘܢ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܗܘܘ ܫܠܝܢ: ܠܗܘܢ ܠܫܠܝܢ ܗܢܘ ܒܘܪܟܗ ܡܬܘܕܝܐ ܗܘܬ:
ܕܢܦܠܘܢ ܒܢܝܫܬܗܘܢ ܘܕܝܢܗܘܢ ܒܬܪܬܐ ܐܢܫ
ܠܗܘܢ: ܘܕܢܬܒܩܘܢ ܘܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܘܕܥ ܕܐܢܫ ܫܠܝܢ: ܐܢܫ ܡܘܕܥܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܫܠܝܢ: ܕܐܬܝܕܥ ܡܢ ܡܢܐ
ܕܡܬܚܫܒ⁽¹⁾ ܗܘܬ ܕܢܫܬܥ: ܚܕ ܒܡܣܘܪܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܡܢ ܥܠܡ: ܒܘܫܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܒܪܝ ܕܡܫܒܚܐ ܐܫܬܡܥ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܡܦܩܬܗ ܕܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܐ ܗܘܬ
ܓܝܪ ܐܢܫ ܕܝܕܥ ܚܫܒܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܐ: ܕܟܠ ܐܦ
ܛܘܒܢܐ ܢܦܝܫܐ ܡܬܬܚܝܒ ܒܗ ܒܡܫܒܚܐ: ܟܘ ܠܗܘܢ ܥܒܝܕܐ
ܚܠܘܦܝܗ ܓܒܪܐ ܠܗ ܕܢܣܒܪ: ܐܠܐ ܐܢܫ ܕܫܡܥܐ
ܘܐܬܢܛܪܘ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܡܫܡܥ ܒܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܗܘܬ: ܗܢܘ ܕܒܟܠ ܠܗ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ.
ܘܡܫܡܫ ܕܒܪܬܐ ܐܢܫ ܕܟܠܗ ܡܬܚܙܝ ܗܘܐ: ܒܡܣܘܪܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܥܠܡ ܡܛܠܗ ܦܠܓܘܬܗ ܡܬܢܒܝ ܗܘܬ:
ܘܡܬܒܪܟ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܟܢܫܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܘܡܫܒܚ

(¹) ܕܡܬܚܫܒ P.

ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܒܝܘܬܟ ܠܘܩܒܠܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܐܬܦܫܩܬܘܢ: ܐܘ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܬܥܩܪܬܘܢ:
ܐܘ ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܬܒܨܪܬܘܢ: ܐܘ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܐܬܦܪܩܬܘܢ ܠܥܠܡ:
ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ: ܠܘܩܒܠ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܩܕܬ
ܕܢܬܦܢܝܢ. ܐܦ ܒܝܘܡܐ ܡܠܝܐ ܢܬܒܥ ܒܢܝ ܩܘܡܬܐ
ܕܝܠܝ ܘܕܡܫܝܚܘܬܐ[1].

ܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܡܠܘܗܝ ܕܡܪܢܐ: ܕܐܦܠܐ ܚܕܐ
ܓܒܐ ܡܠܝܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܗܕܐ ܦܘܩܕܢܐ ܥܠ ܒܪܫܝܬܐ
ܥܠ ܫܘܬܐܣܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܕܥܡܪܐ ܚܕܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܕܠܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܝܗܒ ܗܘܐ
ܒܠܚܘܕ ܠܥܠܡܐ ܠܟܠ ܐܪܥܐ: ܕܠܐ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܠܐ
ܒܩܘܪ̈ܝܐ ܘܠܐ ܒܐܬܪܐ ܠܡܣܬܒܪܘ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܝ
ܡܢܗ: ܡܢ ܗܢܐ ܥܡܘܕܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܚܠܦ ܒܪܫܝܬܐ
ܡܬܬܩܝܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ
ܠܩܘܪܐ ܘܠܡܩܠܐ: ܘܡܢ ܓܘܠܐ ܠܢܒܝ̈ܐ ܩܕܡ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܡܬܥܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܟܠ ܙܒܢ ܕܢܒܝ̈ܐ
ܘܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ: ܡܢ ܥܠܡܐ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܗܘܘ:

(1) ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܪܚ ܠܗ

ܒܥܝܬܐ: ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܡܬܒܥܘ ܡܢܗ ܕܢܬܠ
ܠܗ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܠܦܐ ܫܢ̈ܝܐ ܡܬܒܥܢܘܬܐ ܗܘܬ ܡܬܟܬܫܐ
ܡܢܗ ܫܢܝܐ: ܕܐܬܢܟܦ ܡܢ ܕܝܢܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܦܘܪܫܢܝܢ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝ ܐܬܪܐ ܥܠ
ܦܘܪܫܢܝܢ ܚܕܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܕܡܬܡܗܠܢܘܬܐ(1)
ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܫܠܝܚܘ: ܐܝܟܢ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ
ܕܝܢܟܝܢ ܠܗܘܢ. ܕܐܡܪܬܐ ܕܝܢ ܡܬܟܬܫܐ ܥܠ ܒܥܝܬܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܫܠܝܚܘ: ܫܡܥܢ ܐܢܫܘܬܐ: ܕܗܢܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܡܬܚܫܒܐ: ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܥܘܠܬܢܐ: ܠܐܝܟܢ ܕܢܬܬܠ
ܠܡܬܕܒܪܘ ܒܗܢܐ ܕܝܢܐ ܘܕܗܕܝܐ ܕܫܠܝܚܘ: ܡܢ ܗܕܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܢܬܠ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ:
ܘܡܢܗ ܠܡܬܦܪܫܘ ܠܗܢܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ
ܚܢܢܐ ܪܒܐ ܠܗ ܠܡܦܠܚ ܒܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܟܕ ܡܦܩ ܠܗܘܢ.

ܕܗܘܝܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܡܘܗܒܬܐ: ܐܦ ܗܕܐ
ܢܦܩ ܕܡܬܩܪܒܐ: ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܫܢܬܐ ܐܘ ܕܬܪܬܝܢ: ܕܐܝܟ
ܕܡܢ ܒܛܠܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܝܫ ܕܩܕܝܫܘܬܐ:

(1) ܕܡܬܡܗܠܢܘܬܐ P. ܕܡܬܡܗܠܢܘܬܐ. ܟܢ̈ܝ ܠܗ̇ Cunctantius.

ܐܝܟܢ ܕܦܫܝܛܐܝܬ ܒܟܠ ܡܕܡ ܡܬܬܒܥܐ. ܐܝܟܢ
ܕܥܠܡܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܬܕܒܪܬܐ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܫܬܒܚܝܢ: ܒܡܕܡ ܕܡܫܬܘܕܥ ܠܗܘܢ:
ܕܢܗܘܘܢ ܡܕܝܢܝܢ ܒܠܗܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܘܡܦܩܝܢ ܒܪܝܫ
ܡܬܡܢܝܢ ܣܓܝ. ܟܕ ܐܦ ܡܕܡ ܗܢܐ ܓܠܝܐ ܗܘܐ
ܠܒܪܢܫܐ: ܕܡܢ ܗܕܐ ܝܠܦܢܢ ܕܦܫܝܛܘ[1] ܗܘܘ ܐܪܡܝܐ
ܥܒܕܐ ܕܗܘ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܕܝܬܝܪܘܬܗܘܢ
ܗܘܘ ܟܢܫܐ ܕܡܕܒܪܢܐ: ܘܫܘܫܠܬܐ ܫܠܝܛܐ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܦܛܪܘܦܐ[2]: ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܗܕܐ ܗܝ ܗܕܐ
ܢܫܬܡܠܝ ܠܟܠܢ ܐܪܥܬܐ ܕܒܝܬ: ܗܟܘܢ ܕܡܬܬܣܝܡܝܢ
ܣܓܝ ܕܢܬܪܐܩ ܕܒܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܡܪ. ܥܠ
ܕܡܥܬܕܝܢ ܡܬܒܝܢܢܘܢ: ܢܬܟܘܢܢ ܒܡܪܝܢܘܬܐ ܠܗܘ ܒܟܘܠܗ
ܕܒܟܠ ܦܘܪܣܐ ܡܕܡ ܗܢܐ ܥܒܕܐ: ܕܗܝܡܢ ܢܡܘܣܐ:
ܕܝ[3] ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܝܬܒ ܕܪܕܘܦܐ ܚܡܪܐ ܐܘ ܒܪܐܢܫ ܗܢܐ
ܢܗܘܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܡܬܦܢܝܘ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܩܠܝܠ
ܗܘܘܐ ܥܠܝܗ ܥܠ ܝܨܝܦܘ: ܕܡܢ ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܚܝܠ
ܐܘ ܢܬܥܒܕ. ܘܕܢܗܘܐ ܦܫܝܛܐ ܕܠܐ ܕܝܬܝܪ ܘܕܝܠܗ

(1) ܕܦܫܝܛ P. (2) Officialibus. (3) ܕܝܢ ܕܝܢ P.

ܕܚܣܝܘܬܗ: ܒܥܘܡܪܐ ܫܦܝܪܐ ܘܥܒ̈ܕܐ ܕܗܘܘ ܢܗܝܪܐ
ܕܐܬܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܚܝ̈ܘܗܝ ܡܢ ܒܪܝܫ: ܕܝܢܩܘܬܗ
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܘܐܬܝܕܥ ܒܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܕܠܟܗܢܘܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܬܠܡܕܢܘܬܐ ܕܝܢܩܘܬܗ: ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܐܢܘܢ.
ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܐܬܡܫܚܢܐ: ܘܩܡ ܗܘܐ ܥܠ ܚܘܪܐܘܗܝ ܐܝܟܢܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܘܓܡܝܪܐ. ܥܒܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ
ܕܡܘܬܐ: ܘܒܪ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܠܗ ܘܟܠܐ ܠܚܝܐ ܥܩܒ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܩܪܐ ܗܘܐ ܡܢܗ:
ܗܢܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ.

ܥܘܗܕܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܦܝܘܣ ܘܠܦܝܘܣ
ܡܫܝܚܝܐ: ܦܪܘܣܛܘܣ: ܩܕܝܫܘܬܐ:
(ܐܘܣܝܣ: ܐܘܣܛܘܣ: ܐܢܛܘܢܝܘܣ:
ܩܕܝܫܘܬܐ[1].

ܒܥܠ ܡܕܝܢܐ ܡܫܡܫܢܝܐ ܢܝܫܝܢ ܣܓܝ: ܚܠܦ ܡܘܕܝܢܐ
ܕܐܬܕܒܪ ܕܝܠܗ: ܘܗܘܝܘ ܬܘܒ ܣܓܝ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ

(¹) (ܦܝܘܣ Pius: ܦܘܠܐ: ܟܠ ܡܘܕܝܢܐ: ܐܢܛܘܢܝܘܣ N. E.)

ܫܘܠܛܢ. ܘܐܬܬܢܝܚܘ ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ ܚܕ ܡܠܐܟܐ: ܠܗܘ
ܕܩܕܝܡ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܐܘܚܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܘܟܝܬ
ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܗ ܠܐܢܫܐ ܕܠܥܠܡܝܢ ܘܗܢܐ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܥܡܡܐ ܗܢܘܢ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܡܫܡܫܝܢ: ܘܒܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܠܩܕܝ̈ܫܐ
ܥܠܝܘܢܐ. ܘܢܩܒܠܘܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܥܠ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܗܘ ܕܟܠ ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܝܢ: ܘܫܘܠܛܢܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܢܬܚܙܘܢ ܒܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ.
ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܩܘܕܫܐ ܘܒܫܘܒܚܐ:
ܘܠܩܕܝܫܐ ܢܬܝܗܒ ܡܢ ܥܠܝܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܘܚܝܐ.

ܘܡܬܚܙܝܐ ܫܘܒ ܥܠ ܡܠܘܗܝ ܕܡܠܐܟܐ ܕܥܬܝܕ
ܘܡܫܬܡܥ: ܕܢܥܒܕ: ܕܡܠܟܐ ܟܠ ܡܬܦܪܫ ܒܥܠܡܐ
ܕܗܢܐ: ܐܦ ܟܠ ܡܬܚܙܐ ܡܬܦܠܓܐ ܒܥܠܡܐ ܕܗܢܐ.
ܕܟܠ ܗܘ ܦܘܪܫܢܗ ܕܒܘܫܡܐ: ܕܒܥܠܡܐ ܕܗܢܐ
ܟܠ ܡܬܦܠܓܐ ܠܥܠܡܗ. ܫܘܒܚܗ ܕܡܠܟܐ ܥܠ ܕܚܠܬܗ:
ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܕܡܬܦܠܓܐ ܡܬܚܠܦܢ ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܕܗܘ̇ܢܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܐܝܟܐ ܗܘܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝ ܐܝܟܢܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܢܣܒܘ

ܡܛܠ ܕܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘ̈ܝ ܒܫܘܥܒܕܐ ܢܟܝܦܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܕܟܠܗ ܒܥܠܡܐ ܠܝܘܢܝ̈ܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ
ܡܠܟܝܢ: ܐܦ ܒܢܡܘܣܐ ܘܒܥܘܒܕ̈ܐ ܡܬܬܚܕܝܢ ܗܘܘ
ܥܡ ܗܢܘܢ ܕܥܬܝܕܝܢ ܗܘܘ ܕܝܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠ
ܡܕܡ ܡܢܗ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܒܗܘܦܟܐ: ܐܦ
ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܦ ܒܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܕܟܘܠܗܢܐ
ܘܒܫܘܟܠܠ: ܘܐܦ ܒܢܟܣܘܬܐ ܕܟܠ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܒܡܣܟܢܘ
ܢܟܠܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܡܬܡܕܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܚܠܛܘܢ ܘܢܬܥܒܕܘܢ
ܢܟܦܐ ܒܕܝܘܬܐ ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܐܬܥܒܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܘܒܕܐ
ܕܥܘܠܐ: ܘܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘܐ ܥܡ
ܠܫܡܥܘܢ[1]: ܘܕܝܠܗ ܕܢܝܫܘܬܐ ܡܟܬܒ ܠܫܘܠܛܢܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܠܛ ܘܒܗ ܒܥܠ ܐܝܩܪܐ ܐܬܢܨܚ
ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ
ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܗܘܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܠܗ:
ܘܒܝܘܢܝ̈ܐ ܕܠܡܥܒܕ ܘܗܢܐ ܡܬܬܚܕܝܢ ܗܘܐ ܒܢܟܦܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܚܡܕ[2]: ܐܬܬܚܝܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܟܠ

(1) ܠܫܡܥܘܢ P. (2) ܐܬܬܚܡܕ P. ܐܬܬܚܡܕ. ܗܟܢܐ ܠܗ

ܢܦܩܬܗ ܕܗܢܐ: ܘܗܦܟ ܢܬܟܣܐ ܘܢܐܙܠ ܠܘܬ ܒܢܝ̈ܗ.
ܡܕܝܢ ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܕܒܬܪ ܡܫܡܠܝ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪ
ܒܢܝ̈ܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܢܬܠܘܢ ܚܝܠܐ ܢܦܫܗ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ
ܗܘ ܒܫܪܒܗ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܦܩܕ ܗܘܐ: ܢܦܠܐ ܗܘܐ
ܒܠܚܘܕ: ܕܢܬܚܫܚ ܡܢ ܡܫܪܝܐ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܘܠܐ
ܕܢܗܘܐ ܒܢܝ̈ܐ ܦܩܕ ܗܘܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܢܬܪܥܬܐ
ܢܒܥܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܢܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܢܚܘܝܐ ܗܘ ܕܒܬܪ
ܠܡܫܡܫ. ܟܕ ܗܢܘܢ ܡܠܟܐ ܕܥܡܐ ܕܐܬܠܚܡ ܘܕܒܝܬܐ
ܢܦܠܘ ܐܦ ܠܗ ܥܠܝܗ ܗܘܘ ܘܢܦܩܘ ܕܐܢܫ ܗܘܐ:
ܘܠܒܠܗܘܢ ܢܦܠܘ ܕܢܬܚܫܚ ܥܘܠܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܟܡܐ
ܦܘܣܩܢܐ[1] ܘܟܘܠܗܘܢ ܢܦܩܘ ܗܘܘ ܥܡ ܒܢܝ̈ܐ ܗܢܐ.
ܕܥܒܕܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܐ ܕܥܐ ܗܘܐ ܕܢܬܚܫܚ ܒܗܕܐ:
ܒܝܘܡܐ ܕܢܬܕܪܟ ܡܢ ܕܒܬܪ ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ: ܠܚܕܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܠܐ ܐܬܐ ܢܦܩܐ ܗܘܐ ܠܗܕܐ.

ܗܘܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܐܢܫ ܗܕܐ ܢܦܠܬ: ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܬܩܪܒ ܠܬܚܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܫܬܠܡ ܠܗ: ܗܢ ܕܠܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ: ܢܦܠ

(1) ܦܘܣܩܐ P. ܦܘܣܩܢܐ. ܘܟܢ ܠܗܠ

ܘܒܥܘܕܪܢܐ(1) ܫܡܥܢ ܠܟܢܫܐ ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܠܟ:
ܕܐܬܥܘܕܪܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܐܢܫ ܕܝܕܝܥܝܢ ܗܘܘ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܠܗܢܐ ܘܐܦ
ܠܐ ܐܬܥܛܠܝܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܪܚܝܢ ܠܡܥܒܕܐ
ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܬ ܒܝܕܗܘܢ
ܫܒܩܘ ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ: ܡܬܦܪܣܝܢ ܗܘܘ: ܗܘ ܡܕܡ
ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ ܫܢܬܐ ܕܐܬܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܐܢܫ
ܒܟܠܗܘܢ: ܕܠܟܢܫܐ ܐܘܣܦܘ ܒܝܘܡܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕ ܐܬܘܣܦ ܒܥܘܕܪܢܐ(2) ܘܡܫܒܚܐ
ܢܬܒܪܟܘܢ ܠܟܢܫܐ ܐܘܣܦܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܠܐ
ܠܡܦܩܢܘ. ܕܐܬܦܪܣܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܐܘܣܦܐ: ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܬܚܝܒ ܡܢܗ: ܐܝܟ
ܗܢܐ ܡܕܡ ܕܐܬܦܩܕ: ܘܐܦ ܠܟ ܕܬܦܪܣܝܘܗܝ(3).

ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܐܬܟܬܒܬ ܘܦܩܕ: ܘܠܐ ܡܢ
ܝܘܡܢ. ܘܡܛܠ ܠܐ ܐܢܫ ܡܕܡ ܗܘܐ ܘܡܟܬܒ
ܠܗ: ܡܛܠ ܗܘ ܫܘܒܚܐ(4) ܫܝܢܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ

(1) ܒܥܘܕܪܢܐ ܘܥܘܕܪܢܐ P. (2) ܒܥܘܕܪܢܐ P. (3) (ܬܦܪܣܝܘܗܝ? N. E. ܬܦܪܣܝܘܗܝ) Publicari curabis. (4) Pacem.

ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܣܘܦܩܢܐ ܕܢܬܠܝܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܟܗܢܐ ܢܣܒ ܒܡܣܒܥܢܘܬܗܘܢ:
ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܡܬܓܪܘ ܢܦܫܗܘܢ ܒܬܓܪܬܐ ܒܣܘܚܪܐ: ܡܛܠ
ܕܗܢܘܢ ܗܕܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܦܩܘܕܝܢ ܠܗܘܢ ܢܦܩܘܢ.
ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܩܢܘܢ
ܒܠܗܘܢ ܕܢܚܫܐ: ܘܦܘܪܢܣܐ ܕܢܬܒܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܕܐܢܫ ܗܕܐ ܢܬܠܝܗ ܕܟܠ ܐܦܝ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܬܠܗܘܢ ܗܘܐ ܡܦܩܕܝܢ ܢܥܒܕ ܡܢܗ. ܐܦ ܗܕܡ
ܗܢܐ ܘܒܢܐ ܐܦ ܠܡܢܬܪܘܬܐ ܢܥܒܕ ܒܟܢܫܬܐ: ܘܐܦ
ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܢܬܦܢܐ ܕܠܐ ܢܬܚܫܒ ܗܘܐ ܚܢܢܐ: ܒܟܠ
ܒܢ̈ܝ ܢܬܒܘܣܬܐ ܕܦܪܩܘܣ ܕܬܗܘܐ ܒܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܢܟܠܐ (ܒܚܣܝܢܘܬܐ
ܡܡܘܟܝܢܐܝܬ)[1] ܢܬܦܩܕܘܢ ܠܗܘܢ. ܒܟܠ ܕܝܢ: ܕܠܐ
ܡܢ ܒܢܦܩܝܢܣܪܐ[2] ܘܠܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܢܬܒܥܐ ܐܘ
ܣܘܥܪܢܐ ܢܥܒܕܘܢ: ܢܬܪܥܝܗ ܗܕܐ ܕܐܦ ܒܗܠܝܢ
ܒܟܢܫܬܐ ܠܡܢܝܢܘܬܐ ܢܥܒܕ: ܕܡܬܩܪܝܐ (ܒܥܘܕܪܐ

(1) Clementer et moderate. (2) ܒܢܦܩܝܢܣܪܝܘܢ. ܒܥ̈ ܗܢ̈
Milites, beneficio tribuni promoti . . . (Nota, in Lat.)

ܐܝܟܢ. ܗܘܝܢ: ܟܕ ܐܡܪ ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܬܦܪܫܐ ܗܘܬ ܡܢ
ܕܝܠܗ̇: ܘܐܦ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ
ܗܘܬ ܐܘ ܡܬܦܠܓܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܗܕܐ ܕܠܐ ܐܫܬܡܥܬ
ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܕܡܪܢ: ܫܡܥܘܗ̇ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܩܢܘ ܗܘܘ.

ܡܢ ܫܪܒܐ ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܟܕ ܠܒܢ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܫܒܩܬ
ܠܫܘܠܡܐ: ܘܐܦܠܐ ܡܬܦܝܣܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟܢܐ ܠܗ̇ܘ
ܕܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܐܚܪ ܝܘܡܐ ܕܦܘܪܫܢܗܘܢ: ܘܐܘܕܝܘ
ܕܗܘ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ: ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢ ܕܐܠܗܝܢ ܗܘܐ
ܒܚܕܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܫܘܚܬܐ: ܕܝܫܘܥ ܕܗܘ ܕܢܬܐ
ܕܐܬܚܙܝܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ:
ܕܠܗ ܕܝܢ ܝܗܒܘܢ ܒܫܘܠܡܐ ܒܟܠܗ: ܐܠܐ ܚܘܝܘ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܢܐ ܗܘ ܗܘܐ ܐܝܠܝܢ. ܐܢ
ܕܝܢ ܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܕܡܥܘܢ ܥܠ ܗܕܐ ܕܐܝܟܢܐ: ܗܘܝܢ
ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥܘ: ܢܗܘܐ ܡܬܚܙܐ
ܟܠ ܚܕ ܒܫܘܠܡܐ. ܘܐܢ ܡܛܠ: ܐܦ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܢܬܩܪܒܘܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܫܘܠܡܐ: ܘܠܟܬܒܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܐܡܪܝܢ

ܦܪܘܫܢܐ ܕܩܘܡܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܗܘܝܘܗܝ ܡܒܫܪܢܘܬܗ ܫܒܝܚܬܐ: ܠܡܫܝܚܐ.

ܐܦ ܠܗ̇ܝ ܡܣܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܗ̇ܝ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ: ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܝܟ ܚܒܪ̈ܝܗܘܢ: ܕܡܕܝܢ ܘܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܕܗܘܣܓܝܢܘܬܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܟܕ ܚܙܘ: ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܐܬܓܒܝ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܣܓܕܘ ܢܦܫܗܘܢ ܒܟܡܬܐ ܕܪܕܘܩܝܬܐ: ܦܩܕܗ ܗܦܘܟܝܗ: ܕܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܘ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܕܠܐ ܩܢܘܡ: ܒܨܒܝܢܐ ܐܢܫܝܐ ܘܡܛܠ ܒܬܒܝܢܐ: ܢܗܦܟܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܐܢܬ ܒܫܘܠܡܗ ܠܙܒܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܠܦܗ ܕܐܝܬܝܗ ܒܟܠܗ̇ ܕܗܘ ܗܘ ܗܘܝܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܥ ܡܗܝܡܢ ܠܒܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܫܬܕܪܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܬܠܚ ܗ̇ܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܬܬܪܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ: ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܬܒܪܟ ܦܘܩܕܢܐ: ܕܡܢ ܗ̇ܢܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܘܬܐ: ܐܠܐ (ܒܫܘܪܝܐ ܘܒܫܘܠܡܐ(1) ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܦܩܘ

(1) ܒܫܘܪܝܐ ܘܒܫܘܠܡܐ P. ܒܫܘܪܝܐ ܘܒܫܘܠܡܐ. ܒܝܬ ܠܗ

ܟܕ ܠܗ ܗܘܐ ܐܝܬܐ ܕܐܠܝܨܘܬܐ ܗܘ: ܕܚܝܘܬܐ ܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܗܘ ܐܠܗ̈ܐ ܠܗܘܢ. ܟܘܡܪ̈ܐ ܐܡܪܝܢ ܐܬܘܦܝܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗ̈ܐ ܚܕܬܐ ܐܢܫܐ: ܘܡܫܡܫ
ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫ ܟܘܡܪ̈ܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܫܦܝܪ ܚܠܦ
ܕܒܪܕܝܨܢܝܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܦܠܓ ܡܢ ܐܠܗܐ:
ܒܬܪܡܘܕܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܕܗܘܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܪܢܫܐ.
ܘܠܗ ܠܗܢܐ ܟܡܐ ܢܡܘܣܐ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܠܗܘ
ܕܗܘ ܒܬܪܟܢ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܟܘܡܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܐܡܪܘ ܗܘܘ: ܕܒܬܪܟܢ ܚܝܘܬܐ ܠܐܠܗܘܗܝ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܒܝܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܬܥܐ ܗܘܐ: ܒܬܪ
ܠܗ ܒܢܦܫ ܕܗܘܐ. ܟܠܐ ܕܝܢ ܥܕܐ ܗܘܐ ܕܢܬܚܙܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܬܡܚܝܐ: ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܬܦܢܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ: ܡܢ ܕܢܚܠܐ ܕܗܘܦ ܕܦܘܠܘ:
ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܘܠܡܢܐ ܕܢܒܝܘ ܠܗ ܠܡܘܬܐ[1]
ܡܬܒ ܗܢܐ ܒܬܪܐ ܒܕܡܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܚܠܦ
ܒܪܕܝܨܢܝܐ: ܘܡܕܝܢܬ ܕܡܢ ܡܬܘܡ ܒܗ ܠܐ ܢܬܚܙܐ:
ܥܒܕܘܗܝ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܝܠܗ.

[1] ܠܗ ܠܩܦܠܐ. ܡܪ ܠܐ

ܐܝܟ ܕܠܦܪܨܘܦܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܝܗܘܢ ܘܟܠܗ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ:
ܒܐܬ̈ܠܝܬܗܘܢ ܘܒܙܟܘܬܐ ܕܟܠܝܠܐ ܢܨܚܢܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܩܝܡܐ ܗܘܐ ܠܡܣܒܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܨܚ ܥܠ ܣܢܐܘܗܝ
ܗܘܬ ܒܗ: ܠܐ ܡܬܬܙܝܥ ܗܘܐ ܡܢ ܩܛܠܐ ܐܘ ܡܬܬܪܝܡ
ܗܘܐ ܡܢ ܣܘܓܦܢܐ: ܡܛܠ ܕܫܦܝܪ ܡܪܢܝܬ ܗܘܐ
ܒܡܬܡܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܫܘܝܢ ܦܫܝܛ ܗܘܐ: ܕܢܛܥܢ ܗܘ[1]
ܕܢܨܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܒܫܠܡܘܬܐ[2] ܕܡܠܟܗ ܫܬܪܬܝܢ: ܟܕ
ܢܣܒ ܠܗ ܒܐܝܕܘܗܝ ܠܐܬܐ ܕܦܘܪܩܢܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܠܢܝܫܢܐ. ܘܢܨܝܚܘܗܝ ܕܐܬܬܐ ܢܩܝܦܐ ܒܩܘܛܐ ܒܪܗܘܡܐ.
ܘܒܬܪܗ ܠܟܠ ܡܢܗܘܢ ܒܓܡܝܪܐ ܪܗܘܡܝ̈ܐ ܗܒܠܐ: ܒܗܕܐ
ܐܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܢܝܫܗ (ܒܩܘܢܐ ܕܐܪܬܘܬܐ[3]):
ܠܡܪܝܡܘܬܗܘܢ ܡܢ ܥܠܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܘܢܨܚܢܗ.
ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܚܘܒܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܫܘܒܚܘܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܒܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܘܫܡܥܗ
ܐܦ ܠܩܝܢܝܘܣ[4]: ܗܘ ܕܗܠܝܢ ܒܥܕܢܐ ܠܐ ܕܟܝܪ

(1) Tropæum.
(2) (ܒܫܠܡܘܬܐ؟ N. E.) ܒܫܝܢܐ. ܩܪܝ ܠܗ:
(3) Virtutis insigne.
(4) ܠܩܝܢܝܘܣ P.

ܘܟܠܗܘܢ ܐ̈ܢܫܘܗܝ ܥܡܗ: ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܛܠܝܐ
ܕܓܙܬܐ: ܕܡܬܢܣܒܘ ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܠܢܟܣܬܐ ܒܫܢܝ̈ܐ. ܘܢܬܒܠ
ܐܦ ܠܐ ܦܬܚܠ: ܦܘܡܗ ܒܗܘܢ ܠܡܫܬܪܝܘ.

ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܒܗ ܡܘܬܐ ܢܚܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܫܬܘܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܓܘܫܡܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܥܠ ܡܬܘܡܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܡܕܒܪܢܐ[1] ܢܬܒܝܢ ܘܢܫܬܡܥ ܐܦ ܗܕܟܐ: ܢܬܒܝܢ ܠܡܪܝܐ
ܟܠܢܐ: ܕܢܬܟܠܢ ܥܠ ܕܒܪܬܐ ܘܕܒܪܢܘܬܗ ܢܪܡܐ ܒܫܡܐ.
ܡܬܒܪ̈ܢܐ ܘܡܬܗܦܟ̈ܢܐ: ܡܪܢܐ ܗܢܐ ܠܝ ܦܪܘܫܐ. ܡܢܘ
ܢܓܫܡ ܡܪܢܐ؟ ܡܢܘ ܢܓܫܡ ܕܐܠܗܐ؟ ܡܢܘ ܢܓܫܡ
ܗܝܕܝܢ ܒܡܘܕܝܢܘܬܗ: ܕܫܠܡܐ ܘܡܬܒܪܢܐ ܘܡܛܠ ܕܡܪܕܝܬܐ؟
ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܘܕܢܓܫܡܘܢ ܘܕܡܬܚܙܐ ܡܬܒܗܢܝܢ:
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܗܘܢ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܟܕ ܡܬܒܪܢ
ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܡܬܒܪ̈ܢܐ ܕܒܠ ܘܗܘܝܐ ܕܓܘܫܡܐ:
ܠܪܘܚܐ ܚܕܐ ܗܘܐ ܒܡܫܟܢܘܬܐ ܕܓܘܫܡܐ. ܘܟܠܗܘܢ
ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܝܕܥܐ ܘܡܠܦܢܐ: ܘܚܕ ܒܡܠܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ[2]: ܘܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܚܟܡܬܐ ܒܠܒܗ
ܕܪܘܚܐ: ܕܐܦܢܐ ܦܢܝܬܐ ܟܕ ܪܘܚ ܡܫܝܚܘܬܗ:

(1) ܦܪܘܫ. ܗܟܢܐ ܠܝ؟ (2) ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ .P

ܗܘܦܝ ܐܢܐ ܠܝ ܠܡܬܘܡܝܘܬܐ: ܘܡܢܝܢ ܗܘ ܒܡܘܬܒܪܢܘܬܐ:
ܠܡܬܘܡܝܘܬܐ ܘܠܐܝܟܢ ܕܐܠܐ ܡܬܘܡܝܢ ܐܬܦܪܫܬ: ܟܕ
ܡܟܝܠ ܦܝܫܘ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܪܢ ܐܡܘܢܐ. ܐܦܢܐ ܠܗܕ
ܕܝܢܘܬܗ ܡܘܬܐ: ܘܡܬܘܡܝܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܝܕܬܐ:
ܡܪܒܝܬܗ ܕܦܪܘܣܗ ܘܡܫܝܚܐ ܒܥܐܐ ܒܢܦܫܐ: ܘܠܝܠܝܐ
ܕܠܥܒܕܘܗܝ ܡܠܟܐ[1] ܒܢܦܫܐ ܕܝܘܦ: ܡܘܬܪܐ ܟܠܗ
ܐܢܫ. ܘܟܢܫܐ ܐܦ ܡܟܬܒܢܘܬܗ ܘܠܛܒܬܐ ܘܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܟܐܦܐ: ܟܕ ܡܘܒܠ ܫܠܡܐ ܠܫܡܥܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܡܟܐ ܡܘܫܬܒܚܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ
ܡܠܟ ܥܘܡܐ: ܗܘ ܕܗܘ ܒܝ ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܘܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ
ܠܝܟ ܡܢܗ: ܘܕܝܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܠܢܦܫܗ:
ܕܥܠܡܗ ܐܡܪ: ܕܝܠܐ ܫܦܪ ܘܫܟܢܗ: ܘܢܦܠ
ܒܬܘܡܬܐ ܕܝܠܝܕ: ܝܗܒܘܗܝ ܫܘܠܛܐ ܒܥܒܕܗ: ܘܟܠ
ܝܕܥܗ ܫܘܠܛܐ ܢܣܒ. ܕܗܝ ܗܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܢ
ܟܠ ܐܢܫܐ: ܟܕ ܐܬܡܠܝ ܡܫܒܚܘܬܐ ܠܥܠܡܐ: ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܐܬܐܡܪ: ܘܐܬܡܟܟ ܗܘܦܝ ܡܫܒܚܐ ܒܟܘܡܪܐ
ܟܕ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܗܝ ܗܢܐ ܕܥܒܕܐ: ܗܝ ܕܝܢܘܬܗ

(1) P. ܡܠܟܘܗ

ܡܫܒܚ ܗܘܐ: ܢܛܪ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܝܘܡܘܗܝ ܕܡܫܝܚܝܘܬܗ
ܗܘܐ ܠܗ: ܕܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܩܠܝܠ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܡܢܥ ܗܘܐ. ܟܕ ܠܡܥܒܪ ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ
ܕܟܠ ܡܬܗܡܢܝܢ: ܘܕܝܪܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܦܪܚܬܐ: ܥܠ ܐܬܪܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܣܓܝܐܐ ܕܚܘܡܪܐ ܘܕܐܝܠܢܐ:
ܕܡܬܒܢܝܢ ܚܡܫܐ ܐܢܫܘܗܝ ܦܝܫ ܗܘܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܒܥܘܒܕܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒ
ܗܘܐ: ܐܬܩܪܒ ܠܚܕܐ ܘܠܐܬܪܗܘܢ ܘܠܥܝܬܐ ܡܥܕܪܢܘܬܗ
ܕܟܪܘܙܘܬܐ: ܘܟܕ ܐܝܬ ܢܗܝܪܬܐ: ܘܡܬܩܒܠ ܗܘܐ
ܘܐܙܠ ܠܡܫܝܚܐ.

ܬܫܥܝܬܐ. ܥܠ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܐ ܡܠܦܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܛܝ ܗܘܐ ܠܗ ܠܙܒܢܐ: ܕܟܠ ܒܝܠܕܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܝܘܠܝܢܐ ܠܡܬܩܢܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܙܒܢܐ:
ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ: ܥܒܕ ܐܦܝܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܠܒܪ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܩܕܝܫ
ܐܡܪ ܥܠ ܕܥܝܕܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ
ܠܬܠܡܝܕܐ: ܕܝܠܝܕܐ ܕܒܬܪ ܩܕܝܫܐ: ܘܟܠ ܡܬܗܡܢܝܢ

ܗ̄ܢܘܢ ܚܕܘܬܐ ܘܟܪܝܘܬܐ ܩܕܡ ܗܘ̤ܐ: ܘܐܝܟ ܕܬܝܒܘܬܐ
ܕܫܘܪܝܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܠܚܘܒܗܘܢ: ܟܕ ܐܠܗܝܬܐ ܗܘܬ ܡܬܒܪܝܢܘ
ܗܡܝܢܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܬܘܪܓܐ ܡܬܩܢܝܢܐ ܚܕܘܬܐ:
ܡܝܬܪ ܡܢ ܣܘܓܐ ܕܠܝܬܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܚܕܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܡܫܬܠܡ ܘܚܙܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܗ: ܘܐܦ
ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܢܗ ܡܢ ܠܚܝܘܬܗ[1]: ܡܢ ܗܘ
ܕܡܬܒܝܢ ܒܡܫܬܥܠ ܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ.

ܕܝܠܗܘܢ. ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ ܩܫܝܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܡܪ ܒܫܒܝܒܘܬܐ: ܗܘ ܕܒܢܝܫܬܐ
ܘܒܥܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܗܘܐ ܥܠ ܗܢܘܢ[2] ܕܡܬܩܢܝܢ ܒܥܘܬܪܐ ܡܢ
ܚܕܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܢܗ: ܘܠܡܠܟܘܬܗ
ܕܝܠܗ ܦܪܘܫܐ ܕܟܠ: ܡܛܠ ܕܥܘܬܪܐ ܡܣܟܢܘܬܐ: ܕܝܠܗ
ܠܗ ܡܬܚܕܕܢܐ. ܘܡܛܠ ܠܡܫܪܐ ܥܡ ܟܠܗ ܚܝܠܐ:
ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܦܠܚ ܠܥܘܬܪܐ ܕܚܕܘܬܐ[3]
ܕܦܫܝܛܘܬܗܘܢ. ܡܚܫܒܢܘܬܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ

(1) ܠܚܝܘܬܗ P. (2) ܦܘܠܘܣ P. (3) ܚܕܘܬܐ P.

ܕܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܡܠܘܟܐ ܒܢܝܐ ܘܕܢܫܒܚ ܐܠܗܐ ܒܥܕܬܐ:
ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ ܕܝܪ̈ܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܕܐܬܝܗܒܠܗܘܢ.

ܕܩܕܡܐ. ܥܠ ܡܫܘܕܥ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܢܝܢܘܗܝ ܕܩܕܘܫܐ.

ܘܒܪ ܗܠܝܢ ܗܒܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܦܘܟ: ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܥܡܢܢܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܗ ܕܫܘܒܚܬܐ: ܟܕ ܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ ܒܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬ: ܠܗܘܢ ܒܠܒܘܬܐ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܚܠܦ ܗܠܝܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܗܡܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܠܝܢ: ܒܘܪܟܐ ܘܒܝܕܘܬܐ ܦܝܫ ܠܝ: ܘܐܦ ܕܒܫܡܝܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܢܫ ܗܘܐ ܠܝ ܡܫܒܚܝܢ: ܘܝܗܒ ܠܒܠ ܐܢܫ ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ: ܘܗܝܡܢ ܒܟܠ ܝܘܡ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܝ ܐܡܝܢܐ: ܕܡܢܟܝܢ ܒܟܠ ܐܘܟܝܢ: ܘܟܢܫ ܠܐܒܘܗ ܒܟܠ ܐܒܢܝ. ܘܢܘܚ ܟܐܢܐ ܡܢܘܪܬܐ ܕܗܦܟܬܐ: ܡܥܒܕ ܘܡܬܒܪܢܐ ܠܗܘܢ ܕܒܗ ܡܫܒܚܝܢ. ܗܒܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘ ܗܘܫܒܚܬܗ: ܗܐ ܕܐܡܪܬ ܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬ ܡܠܟܐ ܒܪ ܡܠܟܐ: ܘܒܪܢܫܐ ܒܪ ܒܪܢܫܐ: ܘܟܠ ܡܕܡ ܒܪܝܐ. ܗܐ ܕܡܢܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܡܢ ܦܪܘܩܢ: ܠܡܫܒܚ

ܘܪܒܐ ܕܫܠܝܛ ܘܒܢܐ ܠܟܠ ܦܪܨܘܦ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܐܡܬܐ
ܕܝܬܝܪ ܘܥܠܝܗ ܦܠܛܝܢ ܐܢܫܝܢ ܚܕܐ ܡܦܩܬܐ ܫܘܢܐ
ܗܘܬ ܐܝܟ ܟܕ ܡܬܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܗܘܝܐ
ܦܘܪܢܣܐ ܕܥܘܒܕܘ̈ܗܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܠܟܬܐ:
ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ: ܟܕ
ܫܝܛܘܬܐ ܘܒܨܝܪܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܒܟܠ ܡܕܡ:
ܒܟܠ ܐܡܘܪܝܢ ܐܬܚܙܝܬ ܦܣܝܩܘܬܗ. ܗܘܝ (1) ܗܟܝܠ
ܒܠܝܠܝ: ܒܐܝܢܐ ܗܢܐ ܟܠܗ ܐܘܠܨܢܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ: ܥܕܡܐ
ܠܡ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܬܘܝܢ ܗܘܘ.
ܐܝܟ ܕܡܬܠܗܘܢ ܡܬܠܝܢ ܗܘܘ ܘܫܩܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܡܢܗܝܢ. ܕܐܦܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܬ: ܗܘܝ ܕܠܝܬ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܕܢܬܒܥܐ ܠܗ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܝܢ
ܕܠܗܘܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܠܥܠ ܥܘܕܐ ܡܫܥܒܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܫܡܫܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܠܠܝܢ. ܘܗܝ ܗܢܐ ܥܒܘܕܐ: ܠܗܘ
ܡܠܗܘܢ ܕܒܝ ܐܢܫܐ ܡܬܚܒܪܐ ܗܘܬ ܘܡܬܢܟܦܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܬܚܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܡܘܕܝܢ:

(1) ܗܘܝ P. (ܗܘܝ? N. E.)

ܟܘܡܪܐ (ܘܒܪܝܫܗ ܦܓܪܐ ܡܬܩܪܐ)[1]: ܟܕ ܡܠܒܫ ܚܕܝܢ
ܗܘܐ: ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܡܬܘܡܬ ܗܝܟܠܐ: ܐܦ ܣܘܓܐܐ
ܕܒܝܬܐ ܠܫܘܝܢ ܡܫܬܝܢ ܗܘܘ: ܗܝܟܠܐ ܓܝܪ ܐܦ
ܡܬܬܟܠܢܐ ܠܟܠܗܝܢ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܡܨܠܝܐ: ܐܚܝܢ
ܕܝܠܗ: ܠܡܫܬܡܠܘ ܠܟܠܗܝܢ ܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ
ܕܝܠܗ: ܕܠܐ ܢܫܬܘܩܘܢ ܘܢܗܘܘܢ ܠܡܬܬܠ ܠܒܢܝ
ܐܢܫܐ. ܐܦ ܡܘܗܒܬܐ ܓܝܪ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܠܝܬ ܗܘܬ:
ܘܡܬܦܪܢܣܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܬܒܨܪ ܗܘܬ ܟܠܗ ܕܡܫܬܟܠ:
ܡܛܠ ܕܡܬܒܪܟܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܗܘܕܥܬܐ. ܕܟܝܢܐ
ܗܟܢ ܢܦܩܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܗܠܝܢ ܕܐܢܫܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠܗ̇: ܗܘܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܫܘܦܪܐ
ܕܡܘܗܒܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܘܡܠܝܠܘܬܐ ܡܘܗܒܬܐ ܗܘܘ. ܟܠ
ܗܕܐ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܗܘܐ: ܒܟܘܡܪܐ ܘܒܪܝܫܘܬܐ:
ܘܠܗ̇ ܗܘܬ ܡܬܝܕܥܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܕܠܐ ܕܝܢܐ ܢܦܩ ܘܥܠܐ
ܘܡܬܪܘܒܝܐ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܕܡܢܗܘܢ ܢܦܠܝܢ: ܐܫܬܟܚ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܘܫܟܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܟܠܗ̇ ܘܒܬܘܕܝܬܐ:

(1) ܟܘܡܪܐ ܡܬܩܪܐ ܘܒܩܪܝܬܐ P.

ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܘܪܕܢܢܐ: ܕܟܠܗ ܕܒܗܘܢܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ
ܠܥܘܡܪܐ ܘܫܪܝܘ: ܟܕ ܓܘܫܡܐ ܕܡܬܓܠܝܢܐ ܕܒܝܬ ܥܘܒܕܐ[1]
ܡܕܡܪܢܐ: ܒܝܕ ܚܘܠܡܢܐ ܕܦܓܪܐ ܘܢܦܫܗܘܢ ܘܡܘܬܒܐ
ܕܠܥܘܡܪܗܘܢ ܡܫܩܠܝܢ ܗܘܘ.

ܘܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ: ܐܝܟ ܕܠܡܐ ܡܢܗܘܢ
ܠܒܪ ܘܠܓܘ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܡܫܬܢܝܢ[2] ܒܗܘܢ
ܢܦܫܬܗܘܢ ܘܡܬܥܠܝܢ. ܘܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܘ ܘܢܦܠܝܢ ܒܥܘܡܪܐ: ܟܕ
ܚܕܝܢ ܘܡܬܒܣܡܝܢ: ܕܢܬܓܠܘܢ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܘܠܬܐ
ܕܠܒܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘܗܝ ܓܘܫܡܐ ܡܬܒܢܐ ܗܘܐ:
ܕܦܩܝܢ ܠܓܘ ܗܘܘ: ܘܠܗܘܢܐ ܗܠܝܢ ܕܠܚܘܕ ܡܬܒܢܐ
ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ: ܐܬܪܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܫܘܦܪܗܘܢ ܕܒܗܘܢ ܕܡܪܢܝܢ. ܡܢ ܟܠܗ
ܕܝܠܕܬܗ ܗܘܘ ܫܠܝܢ: ܠܥܝܢܝܐ ܥܒܕܐ ܕܟܠ ܕܚܙܝܢ
ܐܢܘܢ ܗܘܘ. ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܒܠܥܕ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ
ܐܦ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܕܡܪܢܝܢ. ܘܡܬܚܫܒ ܡܢ ܟܠ

(1) ܕܥܡܘܕܝܬܐ P. ܕܒܝܬ ܥܘܒܕܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ (2) ܡܫܢܝܢ P.

ܢܣܒܘ: ܩܪܒܐ ܕܠܘܬ ܐܪ̈ܡܢܝܐ(1) ܡܬܬܦܝܣ ܗܘܐ.
ܠܩܪܒܐ ܕܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܝܘܢܝܐ ܥܘܠܡܢܝܗܘ ܕܪ̈ܚܡܝܢ
ܚܒܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܢܫ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܒܝܬ
ܡܘܕܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܒܩܘܕܡ ܐܠܗܐ ܘܒܝܕܥܬܐ ܡܚܝܢ
ܡܬܬܝܪܒ ܗܘܐ. ܕܒܚܬܐ ܕܝܢ ܐܠܨܗܘܢ ܗܘܐ ܗܢܘܢ
ܕܢܕܒܚܘܢ ܠܦܬܟܪ̈ܐ ܘܠܫܐܕ̈ܐ ܗܘܐ: ܘܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ
ܗܢܘܢ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ ܘܒܥܠܕܒܒ̈ܐ. ܘܐܢܫܐ ܕܐܝܟܢ ܕܡܢ
ܫܢܝܐ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ: ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ:
ܒܙܒܢ ܚܕ ܐܦ ܡܬܚܫܚܢܘ ܐܬܚܙܝܘ. ܕܡܛܪ ܥܠ
ܡܢ ܫܘܪܘܬܐ ܕܬܫܪܝܢܐ: ܘܡܢ ܒܪܘܟܬܐ ܕܡܛܪܐ
ܐܬܬܟܠܝܘ ܗܘܘ. ܐܬܬܚܝܒ ܕܝܢ: ܐܦ ܒܦܢܝܬܐ ܚܘܒܬܐ:
ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܢܫܝܐ ܡܬܘܟܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܣܟܝܬܐ
ܕܝܢ: ܡܫܬܥܝܐ ܒܟܠܗ ܒܟܠܗ ܡܬܘܟܠܝܢ ܗܘܘ:
ܒܚܕܐ ܕܝܢܐ ܠܡܪܐ ܕܫܒܘܚܝܗ ܕܝܘܬܢܐ. ܘܐܣܟܝܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܝܗܒܐ ܚܒܪܬܐ ܕܢܟܦܐ
ܟܬܒܐ ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܝܬܐ ܕܦܓܪܝܗܘܢ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܗܘܘ ܡܬܘܡܝܢ. ܐܝܟ ܝܬܝܪ ܕܝܢ ܕܢܦܫܬܐ: ܒܢ ܐܬܚܒܝܒ

(1) ܗܪ̈ܡܢܝܐ P.

ܚܒܝܒ ܗܘܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܣܒܝܢ ܒܗ: ܐܝܟ ܟܬܝܢܐ ܕܦܨܝܐ
ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ: ܘܠܒܪܟܘܬܐ ܕܠܒܫܐ ܐܝܟ ܝܬܝܪܐ
ܘܡܠܘܢܐ ܣܓܝܐܐ ܚܒܝܒ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܐܠܝܢ: ܩܡ ܗܘܐ
ܥܠܘܗܝ ܟܠ ܫܪܒܬܐ ܣܒܪܬܐ: ܗܘ ܕܝܠܗ ܢܒܝܘܬܐ:
ܟܬܒܐ ܕܝܗܒ ܥܒܪܝܐ ܟܬܝܒܐ ܘܡܬܦܪܫܐ ܕܒܪܘܚܢܝܬܐ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ. ܐܠܝܢ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܟܕ ܫܡܥܘܢܐ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ: ܘܫܒܥܐ ܕܝܠܗ ܕܐܒܘܗܝ ܕܒܪܘܚܢܝܬܐ
ܠܡܐܡܪ ܗܘܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܫܡܥܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܕܝܢ
ܗܘܐ ܕܐܬܠܘܢ ܐܢܘܢ ܕܐܬܪܘܬܗ ܠܫܒܛܐ ܘܠܟܗܢܘܬܐ:
ܒܝܠܕܘܬܐ ܘܡܠܟ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗܕܐ ܠܫܘܒܚܗ
ܐܫܟܚ ܐܢܘܢ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܠܝܢ ܥܡܗ ܘܒܢܐ ܐܚܝܗ
ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܘܡܬܚܙܐ ܕܫܪܒܬܐ ܘܡܫܡܫܢܗ
ܕܝܠܗ ܐܢܬܬܐ ܟܕ ܗܘܘ. ܕܡܬܚܒܪܝܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫ
ܡܣܟܢܘܬܗ ܕܟܠ ܦܘܪܫܢܐ: ܘܡܫܡܫ ܕܝܘܩܢܐ ܕܝܠܗ:
ܕܟܠ ܦܓܪܐ ܘܟܠ ܡܗܝܡܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܣܓܝܐܐ ܒܢܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܘܐ. ܐܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪܐ ܥܡܗ ܘܒܢܐ ܚܠܦ ܗܘܘ:
ܘܐܝܟ ܗܘܘ ܩܪܝܐ ܕܐܬܪܗ. ܗܘ ܐܡܪ ܥܡ ܟܠܗ

ܕܡܘܡܝܬܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕ ܡܢ ܩܕܡ ܩܘܪܒܐ ܘܩܘܕܫܐ ܘܩܕܡܘܗܝ.

ܗܠܝܢ ܗܘܝܠ ܒܟܠ ܘܦܪܨܘܦܐ ܥܠܝܢ ܡܬܬܣܝܡ ܗܘܝ ܘܡܬܬܟܪܟ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܒܚܝܠܐ ܡܢ ܕܠܗ ܩܒܪܐ ܢܟܪܝܐ ܕܒܬܪ ܗܘܝ ܠܝ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܪܬ: ܕܝܢ ܡܥܒܕܢܐ ܒܗܠܝܢ ܘܐܦ ܠܒܢܝܐ ܢܬܒܥܠܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܘܝܠܗ ܥܠ ܩܒܪܐ ܩܕܝܫܐ[1]: ܟܕ ܒܢܝܢܐ ܒܗ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ: ܒܐܬܪܘܬܗ ܢܬܪܘܬܗ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܫܪܪܐ ܕܝܬܬܩܢ ܥܠܝܢ: ܡܢ ܥܠܡ: ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܩܘܡ ܡܩܕܫܐ ܕܒܝܬܗ: ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܥܘܒܕܘܗܝ ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܥܠܝܢ ܒܝܬ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܘܪܟܬܗ ܥܡܢܐ ܫܘܝ. ܡܝܬܪܐ ܗܘܝܠ: ܕܒܢܝܢܐ ܕܩܘܕܫܐ[2] ܫܪܝܪ ܗܘܐ: ܢܬܩܒܠ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܟܠܗ ܕܝܢ ܢܦܫܝ ܗܘܬ ܫܘܒܚܐ: ܘܟܠܗ ܐܦ ܒܘܪܟܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܐܚܪܢܝܬܐ ܒܘܪܟܬܐ ܕܢܬܩܘܡ ܗܘܬ ܥܘܗܕܢܐ: ܕܐܬܟܬܒ ܡܬܠ ܐܡܪܬ ܡܫܬܡܫ ܗܘܬ ܠܒܘܪܟܬܐ: ܗܟܢܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܒܟܠܗܘܢ ܦܠܓܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ

---

[1] ܩܕܝܫܬܐ .P ܩܕܝܫܐ. ܒܝܬ ܠܚܡ
[2] ܕܩܘܕܫܐ. ܒܝܬ ܠܚܡ

ܐܘܚܕܢܗ: ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܗ̇: ܐܫܬܦܩܬܗ ܘܐܫܬܕܪܬܗ.
ܕܗܕܝܐ ܐܬܦܬܚܬ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܒܗܕܐ: ܗܘ ܕܟܬܒ
ܠܡܘܠܟܢܐ: ܐܬܕܒܩ ܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܟܠ ܡܘܠܟܢܐ
ܘܕܘܟܬܐ. ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܕܢܚ ܗܘܐ ܒܗ̇: ܘܒܨܠܘܬܗ
ܐܡܪܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܗܘܘ ܕܟܠ ܥܡܡܝܢ:
ܐܬܬܚܝܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܕܝܘܐ. ܕܐܬܗܘܘ ܕܝܢ ܥܕܡܐ:
ܕܐܡܪܢܐ ܢܚܦܝܢ ܡܬܠܝܢ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܗ: ܕܐܦ ܕܟܠ
ܦܘܡܐ: ܘܕܟܠ ܥܘܡܩܐ: ܡܢ ܫܡܫܐ ܡܠܝܐ ܓܒ ܫܪܝܐ
ܐܬܐ: ܢܘܪܐ ܕܥܠܡܐ ܢܗܝܪܐ ܠܡܢܗܪܘܬܗ: ܕܐܡܪܐ
ܡܘܕܥܢܐ ܕܟܠܐ ܕܐܬܓܠܝ: ܣܠܩ ܗܘܐ
ܫܡܫܐ ܥܠܝܗ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܕܐ ܠܡܫܬܡܫܘ
ܘܠܡܫܬܡܫܢ ܐܦܝܣ[1]: ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܓܒܪ ܡܫܬܡܠܝ ܐܢܬܘܢ
ܗܘܘ. ܕܟܕ ܗܕܐ ܐܬܦܬܚ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܐܬܦܠܓ ܠܗ
ܡܘܕܥܐ ܫܪܝܪܐ ܠܥܠܡܐ ܕܫܬܘܬܦܘܬܗ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܗܘܘ ܕܟܠ ܥܡܡܝܢ: ܘܦܘܠܚܢܗ[2] ܡܘܕܥܢܐ ܡܢ ܕܫܡܫܐ
ܫܪܝܪܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܢܗܝܪܐ ܣܠܩ ܗܘܐ ܕܢܚܝܢ
ܕܢܚܝܢ: ܐܬܦܬܚ ܠܥܝܢܝܗܘܢ ܘܠܒܗ ܒܥܝܢܝܗܘܢ.

(1) ܐܦܝܣ. ܒܝ ܠܗ ܀ (2) ܘܦܘܠܚܢܗ. ܒܝ ܠܗ ܀

ܢܡܘܣܐ ܕܩܘܡ ܕܦܘܫ: ܟܕ ܠܟܠ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܥܒܝܕܐ
ܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܡܬܒܥܐ ܐܚܝܕܐ ܗܘܐ.
ܘܟܬܒ ܦܠܘܣ ܐܡܪ ܗܟܢ: ܚܘܒܘܗܝ ܠܟܠ
ܟܢܫܝܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܒܟܠܗ
ܥܒܕܐ ܕܛܝܒܘܬܐ. ܘܡܛܠܗ: ܕܢܗܘܘܢ ܒܟܠܗܝܢ ܕܝܠܗ.
ܡܛܠ ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܐܒܪ ܕܡܗܝܡܢܐ
ܒܡܘܬܐ ܚܝܐ. ܢܝܫܘܥ ܗܘ ܐܟܢ ܕܢܝܫܘܥ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ: ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܘܐܢܫܘܬܗ ܕܡܪܢ[1] ܘܦܪܘܩܢܗ.
ܡܛܠ ܗܢܐ: ܝܫܘܥ ܟܕ ܡܬܬܥܝܪ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܫܠܡܐ ܒܢܦܫܐ ܟܪܝܗܬܐ. ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܡܢ ܗܘ
ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܒܐ: ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܘܢܬܠ ܠܡܪܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܪܝܡ
ܝܫܘܥ: ܕܢܬܬܚܝܒ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܘ ܐܢܫ
ܕܡܢ ܒܘܨܪܐ ܢܗܝܪܐ: ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܟܝܢܐ ܕܢܦܫܬܐ
ܕܫܝܢܐ ܡܬܬܥܝܪ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܫܡܥܘܢ ܒܫܘܒܚܗܘܢ
ܠܗܕܐ: ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܘܡܢ

(1) ܕܐܢܫܐ P. ܕܐܘܪܚܐ. ܚܕ ܐܝܟ Martis.

ܗܕܝܢ ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܕܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܬܒܚܢܐ
ܢܬܒܪܟ ܠܥܘܠܡܐ ܘܠܥܠܡܥܠܡܝܢ ܕܕܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠ
ܡܪܢܝܐ. ܡܢܗ ܓܝܪ ܗܘܐ ܕܗܘܢܐ ܐܬܓܠܝ ܕܟܠ ܡܕܒܪܢܐ:
ܕܡܬܥܒܕ ܕܝܘܩܢܐ ܒܣܒܪܐ ܠܝܡܝܢܐ ܕܝܠܗ: ܕܟܠ ܡܕܒܪ
ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܚܫܝܫܬܐ ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘܝܐ
ܗܕܝܢ: ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܡܫܡܫܐ ܒܘܪܟܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܠܗ:
ܘܫܘܒܚܐ ܕܦܠܚܝܢ ܠܫܡܝܐ ܘܡܬܒܪܟ ܒܟܠܗܘܢ.
ܐܦܠܐ ܕܡܢܘܬܐ ܕܕܥܝܟܐ ܡܢ ܣܒܘܠ ܡܬܚܙܝܢ ܥܠ ܒܪܝܬܐ
ܕܟܠ ܡܠܝܢ. ܘܡܬܚܫܒܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܡܗܐ: ܘܡܬܡܨܝܢ
ܦܓܪܐ ܠܫܡܝܐ ܕܚܝܠܐ. ܐܦ ܠܐ ܕܢܦܩܐ ܡܬܚܙܐ
ܒܚܫܘܟܘܬܗ ܕܥܘܒܕܐ ܕܕܘܝܐ ܡܦܣܝܢܐ. ܐܦ ܠܐ
ܡܠܐܟܐ ܕܡܢ ܥܠ ܡܬܚܙܝܢ ܘܢܘܗܪܝܢ ܫܘܒܚܐ ܕܚܝܠܐ.
ܐܦܠܐ ܗܘܝ ܒܪܝܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܥܠ: ܒܚܝܠܗ
ܕܦܘܩܕܢܗ ܡܢ ܕܢܦܩܗ ܡܬܚܙܐ. ܐܦ ܠܐ ܡܬܡܛܝܐ ܕܡܢܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܗܘܝܐ. ܕܗܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܘܕܝܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܡܢ ܣܘܪܩ ܡܟܝܠ ܟܠ ܐܢܫ
ܡܦܩܢ ܕܗܘܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܒܪܝܬܐ: ܡܬܚܙܐ
ܚܝܠܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܬܦܪܣܢܘܬܗ ܕܗܘܝܘ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ

ܡܛܘܡܠܢܐ ܟܕ ܚܙܐܘܗܝ : ܕܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܐܬܝܗܒܬ
ܠܝܘܢܝܐ ܘܠܗܘܢܐ : ܕܐܝܟܢܐ ܢܬܒܥܘܢ ܚܣܝܢܐ
ܕܐܬܚܝܒܘ ܕܢܬܚܡܣܘܢ ܐܠܗ̈ܐ(1). ܟܕ ܐܦ ܗܘܐ
ܗܕܐ ܢܝܚܐ ܗܘܬ ܠܟܠܢܫ : ܕܟܕ ܡܕܐ ܕܚܙܝܢܐ :
ܘܕܡܫܬܐ ܢܫܡܥܘܢ ܗܘܘ ܠܗܘ ܐܠܗ̈ܐ ܕܠܐ
ܡܢܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܡܬܠ ܚܣܝܪܘܬܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ
ܡܬܥܗܕܝܢ ܗܡܢܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ : ܐܠܐ ܒܚܒܪܐ ܢܝܚܐ
ܘܡܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ. ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ : ܒܝܘ ܕܥܡܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ :
ܡܬܬܦܝܣܐ ܘܡܣܝܒܪܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܕܠܐ ܡܢܗܘܢ ܐܬܝܩܪܘ.
ܒܠܡܐ ܗܘ ܗܢܘܢ ܕܐܬܥܢܝܘ ܒܡܐܬܝܬܗܘܢ : ܕܒܥܒܕܘܬܐ(2)
ܕܐܠܗ̈ܐ ܥܡܡ̈ܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܡܬܠ ܗܡܢܘܬܗܘܢ. ܗܘ
ܗܢܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܕܒܝܬ ܘܕܡܘ ܕܠܥܠܡܝܢ(3) : ܗܘ ܕܡܬܕ
ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܗܝܕܐ : ܗܘ ܕܒܠܐܠܗ̈ܐ(4) ܕܒܕܒܘܚܝܗܘܢ :
(ܘܕܝܒܚܘܢ ܘܕܟܢܫܘܢ)(5) : ܘܠܡܘܡܐܬܗܘܢ ܘܕܒܚܝܗܘܢ :
ܦܪܫ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܣܓܝ̈ܐ : ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܚܝܢܐ. ܟܕ ܓܠܐ ܘܡܚܘܝܐ ܕܐܝܟ ܡܢܗܪܐ

Adventu et præsentia. (2) (1) ܕܠܗܐ P. ܐܠܗ̈ܐ. ܟܢ̈ ܠܗ̈
(3) Jupiter. (4) ܕܒܠܠܗܐ P. (5) ܘܠܕܒܚܝܗܘܢ ܘܠܟܢܫܝܗܘܢ. ܟܢ̈ ܠܗ̈

ܒܝܠܕܐ ܬܬܒܕܪ: ܘܕܝܠܗ ܚܠܦܐ ܕܐܕܪܘܗ ܡܫܪܐ ܗܘ
ܕܠܐ ܕܪܫܐ ܡܢ ܦܘܪܢܣܐ ܕܕܝܪܝܐ. ܕܒܗ ܐܣܬܟܠ
ܡܢܗ ܟܬܪ ܡܠܟܐ ܘܚܢܐ: ܡܫܡܠܝܐ ܕܗܠܝܢ ܗܠܝܢ
ܐܬܡܠܝ ܗܘܐ ܘܡܬܡܛܝܢ ܐܢܘܢ ܐܚܪܢܐ ܗܠܝܢ
ܦܘܩܕ ܗܘܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܕܡܬܩܝܡܝܢܘܬܐ ܘܒܘܝܐ: ܕܦܩܕ ܠܡܫܡܫ (ܡܠܟ̈ܐ
ܕܣܘܢܗܕܘܣ[1]) ܕܝܗܒܗ: ܕܢܬܩܝܡ ܠܗ: ܕܢܬܥܒܕ ܡܢ
ܡܫܡ̈ܠܐ ܕܢܝܫܐ ܒܝܘܡ.

ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܩܕܡ ܗܠܝܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܒܕܘܒܪܐ
ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ ܐܬܚܙܝܬ: ܘܕܚܫܝܢ ܘܡܬܒܠܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܒܠܚܘܕ ܝܡܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܢ
ܕܩܕܡ ܡܠܟܐ ܒܐܒܕܢܐ ܕܝܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܚܒܪܬ
ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܕܠܐ ܐܠܗܐ
ܐܢܘܢ. ܡܢ ܗܕܐ ܕܐܡܪܘܗܝ ܠܗܘܢ: ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܕܢܚܬܗ ܡܫܡܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܥܠ
ܡܛܠ ܡܬܦܪܫܝܢ ܘܡܬܬܚܒܪܝܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܓܝܪ ܐܢܬܐ ܠܐ

(1) Decreta.

ܘܟܕ ܝܗܒ ܡܦܩܣ ܒܪܘܫܐ ܩܕܡ ܕܝܢܐ: ܥܠ ܐܦܝ
ܡܠܦܢܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ: ܢܬܩܝܡ ܠܟܘ ܐܘܪܚܐ
ܘܢܡܘܣܐ[1]. ܘܗܟܢܐ ܒܫܠܝܐ ܘܒܫܝܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܢܬܠܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܢܐ ܥܒܕܘܬܐ: ܘܫܘܦܪܐ
ܕܢܚܒܪ ܒܟܠ ܟܕ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܕܢܬܡܪ.

ܕܥܣܪܐ. ܥܠ ܡܫܬܘܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܟܠ ܥܠ ܗܠܝܢ[2].

(ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܣܘܢܗܕܘܣ[3] ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܢ:
ܘܟܡܐ ܐܦ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܣܝܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܡܛܠ
ܕܡܫܬܘܬܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܘܡܬܠܝܐ ܟܢ ܡܠܦܢܐ
ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܕܦܩܘܕܐ ܘܕܦܠܚܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܠܝܬ ܒܥܠܡܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܗܟܢ ܗܘܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܠܝ ܕܘܟܝܐ ܕܐܫܬܡܫܘ ܠܗ
ܠܟܗܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܫܡܐ ܥܠ
ܫܘܬܐ. ܕܢܚܣܪܐ: ܡܟܣܝܘܬܗ ܘܡܫܬܘܬܗ
ܘܡܬܒܪܢܘܬܗ ܘܫܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܒܟܕܢܐ

(1) ܣܘܦ 494 (2) ܚܕܝܬܐ. ܡܘ ܠܗ (3) Decreta.

ܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܗ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܒܝܫܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܣܝܕܘܢ(1) : ܕܐܘܕܝܘ ܕܒܬܪܣܡܟܝܢܐ ܐܢܘܢ:
ܠܫܘܬܦܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. ܕܡܢܗܘܢ ܚܕ ܣܠܘܩܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܕܒܬܢܝܢܐ ܕܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ: ܘܐܬܪܬܝܢ ܟܬܒܝܢ ܕܒܪ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܒܗ ܒܗܢܐ
ܘܒܢܐ: ܦܠܛܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܕܡ ܠܟܢܫܬܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܟܬܝܒܢܝܬܗ: ܗܘ ܕܡܬܬܢܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܛܠ ܟܬܝܒܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗ ܕܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܕܠܐ ܢܠܒܢ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ: ܟܕ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܕܡܢܝܢ ܡܢ ܣܝܡܐ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܕܠܐ
ܕܝܢܐ ܐܢܫ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܟܢܫܗ
ܐܬܦܩܕ(2). ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܐܦ ܐܚܪ̈ܢܐ ܫܬܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܢ ܡܨܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܫܠܡܘ. ܘܠܘܩܒܠܘܗ ܐܘܒ
ܠܡܕܢܚܐ ܕܐܬܟܠܡܢܘ ܚܝܠ ܗܘܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ:
ܘܒܗ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܒܪ ܗܘܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ: ܐܝܬܘܗܝ ܠܥܠܡܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܡܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܠܟܐ ܡܬܪܢܝܐ ܗܘܐ.

(1) ܕܦܘܣܝܕܘܢ P. (2) ܣܘܦ ܟܬܒܐ. ܕܘܟܐ .ܗ. ܦܢܩܝܬܐ 543

ܢܨܚܢܐ ܕܣܗܕܘܬܗ: ܘܐܠܨ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܬܟܦܪܘܢ
ܒܡܫܝܚܐ: ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ:
ܘܗܘܝܢ ܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܗܘܦܕܝܩܢܐ[1] ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ.
ܕܒܗܘܢ ܠܡ ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܗܝܬܗܘܢ: ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܗܘܦܕܝܩܢܐ ܕܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܚܪܢܝܐ ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܥܡܗ
ܗܘܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܠܝܨܝܢ ܕܐܚܪܢܐ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ
ܗܘܐ: ܫܡܗ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܒܗܘ ܦܘܠܡܘܣ:
ܘܐܘܕܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܦܩܕ ܕܝܢܐ ܕܢܦܩ ܘܡܣܝܒܐ
ܢܬܕܒܪܘܢ ܗܠܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܕܐ ܟܕ ܫܡܥ:
ܟܕ ܒܠܒܗ ܘܠܐ ܗܘ ܒܒܝܬܗ ܡܬܒܥ ܢܦܫܗ:
ܘܐܬܦܪܥ ܕܝܢܐ ܕܒܝܬ ܕܝܢܗ.

ܕܝܠܗ. ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ.

ܗܘܝ ܕܝܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܬܘܣܦ ܗܘܐ ܘܐܬܕܒܪ
ܒܫܢܐ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܕܝܢܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝ
ܥܠܝܗ ܩܪܝܒ ܗܘܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܐܬܬܣܝܡܘ ܡܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܒܕܝܢܝܢ ܗܘܘ (ܒܡܠܟܐ ܕܡܝܢܝܗ ܐܠܗܐ[2]: ܘܡܛܠܗ

---

[1] ܗܘܦܕܝܩܢܐ P.   [2] ܒܬܘܪܘܬܐ ܕܦܪܣܘܣܛܐ، ܒܗ ܠܗ

ܫܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܣܠܩ ܐܬܬܐ ܕܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܡܢܗ. ܕܡܘܗܒܬܐ ܣܠܩ ܡܘܗܒܬܐ ܡܬܝܠܐ
ܕܝܠܗ ܡܫܬܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܟܕܡܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܠܘܬܗ
ܡܬܝܒܠܝܢ ܗܘܘ.

ܕܡܟܠܐ. ܬܘܦܫܝܛܐ ܕܪܘܚܐ ܥܠ ܡܢܗ.

ܕܪܡܐ ܕܝܢ ܗܘ ܦܩܘܕܐ ܕܦܪܘܫ ܘܕܦܠܛܘܣ:
ܕܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ
ܐܝܠܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܬܩܪܝܘ(1) ܠܟܠܗ ܟܢܫ ܐܘܣܝܐ.
ܘܩܡ ܒܟܢܫܬܐ: ܕܟܠ ܐܢܫ: ܒܟܢܫܬܗ ܐܦ
ܒܐܬܪܘܬܗ: ܠܟܠ ܐܢܫ ܒܝܠܝܢ ܐܬܬܘܣܦܘ.
ܘܐܬܠܒܫܘ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܫܩܠܐ ܕܡܠܟܝܢ ܫܩܕܐ:
ܕܣܠܩ ܘܠܦܠܐ ܒܗܘܢ ܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܐܬܚܙܝܘ
ܒܗܕܪܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܢܐ ܐܫܬܡܥ ܗܘܘ:
ܐܚܪܢܐ ܐܘܒ ܕܐܢܫܠܐ: ܗܘ ܕܕܘܟܣ ܕܒܘܟܣ(2) ܩܪܝܢ
ܠܗ: ܒܐܪܡܢܝܐ ܕܦܘܢܛܘܣ: ܡܛܝ ܗܘܐ ܘܐܡܪ
ܡܢ ܟܘܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ. ܘܩܡ ܕܡܫܪܝܗܘܢ ܠܗܘܢ

Dux. (2)   P. ܐܬܩܪܝܘ (1)

ܕܝܘܚܢܢ. ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܥܠܝܗ ܕܝܘܚܢܢ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܗܘ ܗܕܐ ܒܕܡܘܬܗ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ:
ܐܦ ܥܒܕܐ ܕܥܠܡܘܗܝ ܕܚܛܝܐ ܕܥܡܠܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܚܝܠ ܥܘܠܠܗ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܡܣܬܒܪܐ
ܐܬܒܪܝܘ ܠܡܫܡܫ. ܕܝܗܘ ܗܠܝܢܐ ܕܐܬܒܪܝܬܐ:
ܕܢܗܘܐ ܣܓܝ ܡܠܟܐ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܬܚܝܬ
ܐܝܕܝܗܘܢ ܐܢܘܢ ܗܝ ܗܕܐ ܠܡܫܡܫ. ܐܦ ܬܪܥܝܬܗܘܢ
ܕܝܢ ܕܗܢܘܢ: ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܥܒܘܕܐ ܕܒܝܬ ܕܒܝܬܗ
ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܗܕܝܢ ܡܢ ܕܒܪ ܥܒܘܕܐ ܐܬܬܠܘܠ
ܗܘܐ. ܒܥܡܪܐ ܕܝܢ ܐܦ ܥܒܪ ܒܥܡܪܐ ܕܦܬܓܡܐ:
ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܬܥܝܪ
ܗܘܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܝܪ ܐܬܚܙܝܘ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ
ܡܕܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܫܠܡ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܘܥܪܢܐ:
ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܬܓܡܐ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܝܢ ܕܟܠ ܡܥܘܪܟ ܕܥܒܘܕܐ:
ܠܟܠܗܘܢ ܕܟܬܒܐ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܬܚܝܬ ܐܝܕܝܗܘܢ ܐܢܘܢ:
ܠܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܢܫܡܫܘܢ
ܠܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܗܕܐ ܥܒܕܬܐ

ܕܡܠܟܐ. ܟܕ ܐܬܠܝ ܕܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܣܘܟܠܐ ܕܐܬܚܘܝ.

ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܐܘܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܗܘ̈ܝܐ ܕܐܬܥܒܕܝ ܒܟܠܗܘܢ
ܠܡܫܘܕܥܘ ܒܥܡܐ: ܘܥܒܕ ܦܘܪܩܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܕܚܠܝܢ
ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܝܫܘܥ
ܠܡܫܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ. ܒܡܬܦܢܝܢ ܫܒܩܬ ܕܝܢ
ܘܡܬܝܕܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠܡܕܡ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ:
ܘܒܠܒܐ ܕܥܡܐ ܗܘܬ ܠܡܬܚܙܝܘ. ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܕܠܡܐ
(ܕܐܬܠܥܣܝܢ ܦܝܠܝܘܣ[1] ܢܦܩܬ ܗܘܬ. ܘܒܬܘܡܬܘܬܐ
ܕܝܕܥܘܬܐ: ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ: ܘܐܬܘܬܐ ܕܟܠ ܥܡܡܝܢ:
ܘܕܘܟܬܐ ܒܫܘܦܪܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܘܐܬܥܒܕ: ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܦ
ܠܡܠܟܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܬ.
ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܬ: ܐܝܟ ܕܠܥܣܩܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܬܬܦܢܝܢ ܗܘܬ ܗܘ ܕܐܢܫܝܢ ܗܘܬ ܥܘܠܡܢܐ:
ܢܦܩܬ ܟܕ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܒܗ ܐܡܪܐ ܗܘܬ:
ܕܐܠܗܐ ܠܟܘܢ ܦܩܕ: ܕܠܒܪ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܕܐܬܦܢܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܬܕܟܪܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ:
ܕܐܬܠܒܫܬܘܢ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ ܕܐܠܗܐ.

(1) Jovis Philii.

ܟܦܢܐ. ܥܠ ܡܘܬܢܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܟܦܢܐ.

ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪܢܢ: ܠܐ ܐܬܥܝܕ ܗܘܐ ܕܢܬܡܨܐ
ܗܘ ܡܛܪܐ: ܕܣܬܘܐ ܗܘܐ ܡܬܝܗܒܐ: ܘܫܘܦܥܐ
ܕܥܠܝܗܝܢ ܟܦܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܐܡܪܢ ܚܠܦܘܗܝ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܪܗܐ ܕܫܚܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܦܠܐ
ܥܠܝ ܢܦܫܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܗܟܢܐ ܡܬܩܪܝܐ
ܗܘܐ. ܩܠܝ ܕܝܢ ܐܬܢܚܫ ܗܘܐ ܕܢܬܚܠܠܘܗܝ
ܠܥܠܡܐ: ܘܡܪܕܝܬܗ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܟܝܢܐ
ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܬܦܩܕܘ ܗܘܐ. ܫܘܒ ܕܝܢ ܟܕ ܐܢܫܐ
ܟܢܫܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ ܐܘܠܨܢܐ ܠܣܘܓܐ: ܕܠܐܢܫ
ܗܘܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܗ ܕܝܫܘܥ: ܕܠܐܢܫ
ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܚܫܒ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܐܬܪܐ ܕܐܘܪܚܬܗܘܢ:
ܐܝܟ ܡܪܕܝܬܐ ܕܗܘܝ ܫܘܒܩܢܐ ܕܟܠܗ. ܘܠܫܡܥܬܐ ܕܝܢ
ܫܘܒ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܢܬܝܕܥ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܕܡܪܕܝܬܐ ܘܟܠܗ
ܕܗܕܐ ܕܐܫܬܘܕܥ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܐܪܡܢܝܘܬܐ[1]:
ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܘܡܪܕܝܬܐ: ܕܒܘܟܪܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢܫܗ.
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܐܢܫܐ ܟܠ ܟܢܫܝܢܐ.

(1) ܐܪܡܢܝܘܬܐ .P

ܩܢܝܢ ܗܘܘ: ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܒܩܘܪܒܐ ܥܠ ܐܘܚܕܢܐ
ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܘܦܪܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ: ܘܡܢܝܢܐ
ܕܡܘܬܢܐ ܡܬܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܠܗܐ ܕܫܘܬܦܐ ܠܗܘܢ. ܗܘܝ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܠܡܢܐ
ܡܬܝܚܝܢ ܕܝܚܠܬ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܡܫܬܪܝܢ ܡܢ ܩܘܦܣܐ
ܕܢܦܫܐ ܕܡܬܚܒܠܢ: ܒܠܗܘܢ ܠܐܘܪܬܘܗܘܢ ܩܢܝܢ ܗܘܘ:
ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܦܨܝܢ ܢܟܪܝܐ ܗܘܘ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܬܘܬܡܪ
ܦܪܗܣܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ: ܓܝܘܣܐ[1] ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܦܠܚܝܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܣܘܬܦܐ: ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܬܫܒܚܬܐ
ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܘ. ܘܗܢܘܢ ܕܒܡܗܝܡܢ ܒܒܪܐ
ܡܫܬܐ: ܡܢ ܡܕܡ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܕܝܠܝܢ ܗܘܘ: ܫܘܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܦܓܪܝܘܬܐ ܣܘܓܐܐ
ܘܣܓܝܐ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ
ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ ܩܘܠܝܩܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܫܡܥܘ
ܒܡܕܡܘܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܠܐ ܦܘܠܚܢ ܗܘܘ ܕܗܘܢܐ
ܗܘܝܬܐ: ܣܓܝ ܗܘܘ ܥܡܗ ܒܗܢܐ ܡܕܝܢ ܕܗܘܝܐ.

[1] ܒܟܬܒ. P. ܓܝܘܣܐ. ܒܢܝ ܠܗ Agmina.

ܐܣܝܪ̈ܐ : ܡܛܠ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܦܝ̈ ܡܫܝܚܐ :
ܐܩܪܒܘ ܐܢܘܢ ܠܐܠܗܐ: ܘܩܒܠܘ ܐܢܘܢ ܒܢܝ̈ ܚܐܪܐ: ܐܦ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܗ̇ : ܕܒܡܘܬܗܘܢ ܒܫܒܚܐ ܐܫܬܘܝܘ
ܠܡܐܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܡܠܟܐ ܥܘܠܐ ܗܕܪܝܢܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܝ̈ܐ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܗܘܘ: ܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢ
ܡܢ ܐܠܗ̈ܐ ܒܫܘܪܝܐ ܥܒܘܕܐ ܕܒܝܫ ܗܘܐ. ܘܒܟܠ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܫܠܝܛܐ ܕܡܬܟܢܫܐ ܫܘܐ(1) ܗܘܐ ܐܢܫ: ܘܐܦ
ܗܘܠܐ ܕܟܢܫܐ: ܘܕܝܘܢܐ ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܕܐܡܝܢܐ. ܬܘܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܘܟܬܐ ܘܡܬܬܘܬܒܐ
ܒܗܠܝܢ: ܟܠ ܐܢܫ ܕܡܢ ܚܢܦ̈ܐ ܕܐܟܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܐܬܘܗܝ
ܗܘܐ: ܟܠ ܗܢܐ ܥܘܠܐ ܐܡܝܢܐ ܕܗܘܐ. ܘܩܢܝܢ
ܗܘܘ ܘܐܬܪܝܢ: ܕܐܟܘܬܗܘܢ ܕܒܬܘܡܢܐ ܐܬܝܢ̈ ܗܘܘ
ܒܠܚܘܕ ܐܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܢܨܚܘ ܒܣܗ̈ܕܐ ܕܒܕܘܟܬܐ ܡܬܬܡܣܝܢ ܐܝܟ
ܘܠܡܫܡܫܘܬܗ: ܘܩܪܒܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܘܬ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ(2) ܡܬܩܒܠܘ ܗܘܘ. ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܗܘܘ ܢܦܫ̈ܬܗܘܢ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ

(1) ܫܘܐ ܫܘܐ P. (2) ܡܫܝܚܐ P.

ܗܘܝ̈: ܒܝܠܕܐ ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܠܡܐܡܪ ܕܐܬܝܠܕ ܐܝܕܝܗ
ܕܝܠܗܘܢ ܣܕܪܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܠܐ ܐܬܠܒܫ
ܗܘܐ ܕܢܣܒ ܐܣܟܝܡܗ ܠܘܬܒܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܗܘܢ
ܕܐܘܪܚܝ ܡܛܠܗ: ܐܬܥܒܕ ܗܘܐ ܠܢܡܘܣܐ ܗܢܐ
ܕܐܬܬܩܝܡ ܗܘܐ: ܘܐܦ ܕܠܥܠܡܐ ܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܝܐ:
ܕܢܬܕܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܕܠܐ ܒܬܟܝܠ ܦܫܝܛ
ܠܡܐܡܪ ܕܐܬܝܠܕ ܐܝܕܝܗ ܕܥܠܡܐ ܕܐܘܦܐ ܕܝܠܗ. ܗܟܢ
ܕܝܢ: ܦܘܪܩܢܗ ܒܝܕ ܡܬܒܝܢܐ ܐܘܕܝܥ ܠܚܕܪܐ.

ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܥܠܠܘܬܐ ܡܬܐܡܪܐ
ܕܦܪܘܩܘܬܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܠܡܣܬܪܩܢܐ
ܕܥܒܕ ܟܕ ܟܠܗ ܘܫܘܒ ܐܪܥܝܗ ܕܡܠܟܐ
ܕܝܪܬܐ ܕܗܘܘܢܝܗ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܚܙܝܐ ܕܐܬܡܚܝܬ
ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܕܢܥܒܕܐ ܗܘ: ܘܠܠܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܠܡܬܕܡܝܢܘ ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܦܫܝܛܝܢ ܥܠ ܗܘܕܝܐ:
ܝܗܒܗ ܕܡܠܟܐ ܒܗ ܒܡܬܒܝܢܐ ܠܠܗ ܘܐܘܕܥܗ. ܠܐ
ܕܝܢ ܒܡܬܒܝܢܐ ܗܘܝ̈ ܒܠܣܘܪ ܗܘܝܢ: ܐܠܐ ܘܐܦ
ܒܥܒܕܐ ܗܕܐ ܡܬܒܝܢܐ. ܡܕܝܢ ܕܥܠܡܗ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܠܟܐ: ܠܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܗ

ܣܦܪܐ ܕܣܗܕܐ

ܥܘܕ ܕܡܩܒܝܐ ܕܝܘܡܐ.

ܡܪܬ ܫܡܘܢܝ. ܥܠ ܫܒܥܐ ܐܚܐ ܕܗܘܘ ܗܘܘ. ܕܫܠܝܚܐ. ܥܠ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܗܘ ܕܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡܝܢ. ܕܫܠܝܚܐ. ܥܠ ܐܠܥܙܪ ܗܘ ܕܐܬܩܛܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܐܘܪܚܐ. ܥܠ ܣܘܓܐܐ ܕܥܠܝܢ ܐܬܩܛܠܘ. ܕܫܡܥܘܢ. ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܩܝܡܘ ܥܠ ܡܪܢ. ܕܥܕܐ. ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܒܗ̇ ܒܐܘܪܚܐ. ܕܒܡܪܝܐ. ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܬܡܫܚ ܕܟܠܗ ܥܠ ܬܪܝܨܘܬܗ. ܕܫܡܥܘܢ. ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܡܢ ܩܕܡܝܢ: ܒܟܠܗ ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܕܫܡܥܘܢ. ܥܠ ܡܫܘܚܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܕܐܬܩܛܠܘ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܩܛܠ (Sic) ܡܢܗ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܫܡܥܘܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܕܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܪܝܡ. ܥܠ ܐܚܝܢܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܩܛܠܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ.

ܡܪܬ ܫܡܘܢܝ. ܥܠ ܫܒܥܐ ܐܚܐ ܗܘ ܕܗܘܘ ܗܘܘ.

ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܕܝܢ ܕܐܦܝܦܢܣ ܕܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ: ܪܕܘܦܐ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܟܠ ܥܕܢܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܢܬܝܘܟܝܐ ܗܘܐ: ܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܠܗܘܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܣܒܥܘ: ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ: ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܩܛܠܘ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ. ܘܫܠܚ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܚܝܠ: ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܠܡܫܡܫܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ:
ܐܦ ܒܗܕܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܠܬܐ: ܡܬܒܪܟܝܢ ܕܢܬܬܠ ܠܗܘܢ
ܒܘܪܟܬܐ: ܕܢܬܒܪ ܢܗܘܘܢ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܫܒܚܬܐ
ܕܬܢܬܝܢ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܒܫܝܫܘܬܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܕܡ
ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܐܬܒܫܪܬ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܒܗܬܐ
ܢܒܝ̈ܐ ܡܬܕܡܝܢ ܚܝܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢܗ ܡܬܝܠܕ ܠܗܘܢ
ܕܝܠܗܘܢ. ܡܬܟܢܫܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܐ ܒܘܪܟܬܐ:
ܚܢܢ ܐܝܟ ܕܡܬܬܢܒܝܢ ܗܟܢ ܐܦ ܚܢܢ ܕܒܗ
ܠܐܠܗܘܢ: ܘܒܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܗܟܢ ܐܦ
ܢܨܠܘܢ. ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢ: ܐܦ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܚܘܠܡܢܐ ܢܬܒܪܝ: ܘܗܟܢ ܕܠܐ ܡܦܝܣ
ܢܚܫܘܢ ܠܡܫܢܐ ܒܗ ܒܟܘܢܫܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܡܢ ܡܫܝ̈ܚܐ
ܕܗܘܘܢܐ ܠܗܘܢܐ ܢܫܬܒܩ ܐܝܟ ܕܡܫܬܚܩܐ ܗܘܬ:
ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܕܗ ܗܢܘܢ. ܕܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢܐ ܗܘܐ:
ܘܢܬܐ ܗܘ ܠܝ ܕܢܬܒܝܢ.

ܫܠܡ ܦܘܫܩܐ ܕܬܡܢܝܐ.



ܕܐܝܟ ܢܦ̈ܫܬܐ ܩܕ̈ܝܫܬܐ: ܘܐܝܟ ܒܬܘܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܥܠ ܡܕܡ ܢܛܝܪ. ܕܐܦ ܟܠ ܗ̇ܕܐ ܐܬܒܝܢ
ܡܢ ܟܘܬܐ: ܕܒܪܬܗܘܢܐ ܕܥܒܕܘ ܕܢܣܒܘ ܕܐܒ̈ܗܬܗܘܢ
ܕܠܗ ܢܘܦܝܢ. ܘܐܠܐ ܕܐܡܪܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ
ܥܠܗ ܠܐܠܘܗܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܝܣܘ: ܕܟܢܫܐ ܐܢܫܝܢ ܕܢܣܒܘ
ܩܕܝܫܬܐ ܠܐ ܐܬܪܘ: ܟܕ ܐܒ̈ܗܬܗܘܢ ܡܢ ܦܓܪܐ
ܕܝܢ ܦܪܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܠܐܒ̈ܗܬܗܘܢ: ܘܐܝܟ
ܕܥܠ ܐܝܕܐ ܐܝܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬܐ ܗܝ ܕܒܬܪܗ: ܕܢܦܘܫܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܢܬܠܘܢ: ܘܥܠ ܦܘܪ̈ܥܢܐ ܩܘܫܬܐ ܦܪܝܫܬܐ
ܢܥܒܕܘܢ. ܡܢܗܠܟܢ ܗܘ ܥܠ: ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܐܬܬܦܝܣ ܗܘܐ: ܕܠܐܢܫܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܬܦܝܣ
(ܢܘܦܝܢ ܐܝܟ)[1]: ܘܫܒܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܠܡܚܡܣܢܘܬܐ
ܐܬܬܠܝܘ: ܘܫܒܝܢܐ ܐܬܬܠܝܘ: ܘܥܠ ܘܬܝ ܕܡܘܬܐ
ܗܦܟܘ. ܘܡܛܠ ܕܠܫܒܝܢܐ ܣܓܝ: ܕܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܩܡܘ: ܕܠܐ ܠܐܠܗܐ ܕܒܫܡܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܬܣܝܡ
ܠܗܘܢ ܡܥܒܕܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܒܪܬܗܘܢܐ
ܚܫܠܝܢ: ܣܓܝ ܒܫܒܝܚܘܬܐ: ܘܒܕܡܝ ܐܡܝܢܐ ܕܡܠܟܝܢ

(1) ܢܘܦܝܢ ܪܥܝ. ܟܝ: ܠܗ:

ܘܟܕ ܒܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܒܟ̈ܬܒܐ ܩܪܝܐ ܗܘܐ: ܐܪܥܝܗ ܒܐܝܠܝܢ ܕܒܓܢܣܛܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܩܛܗ ܕܒܥܕܬܐ: ܘܩܕܡܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܘܕܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܟܕ ܛܪܕܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܘܡܩܪܒ ܠܗܘܢ: ܕܢܩܒܠܘܢ ܟܠܝܠܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܟܠ ܣܘܓܐܐ. ܘܐܦ ܕܡܢ ܐܢܘܫܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܡܠܟܐ ܕܣܬܪܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܓܘܗܘܢ: ܘܟܢܫܘܗܝ ܢܛܪܘܢ. ܐܢ ܠܘܬܐ ܟܠ ܐܦ̈ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܕܥܝܢ ܦܩܕ ܗܘܐ. ܘܗܕܝܢ ܢܚܕܝܐ ܟܬܒ ܡܠܟܐ ܕܕܝܢ ܗܘܐ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܣܝܢ ܗܘܘ: ܕܥܘܫܠܢܐ ܕܡܥܒܕܘܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܗܦܟܐ:

ܐܘܟܘܒܪܟܘܪ ܒܗܪ ܡܟܗܡܢܘܗ(1) ܡܟܗܡܗܟܗ(2)
ܘܗܟܗܟܘܗ ✻ ܐܘܟܘܒܪܟܘܪ ܒܗܪ ✻
ܒܘܗܟܟܘܗ ܐܘܗܟܗ ܘܗܟܗܟܘܗ ✻ ܟܡ

ܡܪܝܐ ܕܐܬܬܘܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟܢ ܕܟܠ ܐܦ̈ܝ ܘܟ̈ܠܗܝܢ ܕܡܘܕܥܝܢ ܕܥܠܐ: ܣܓܝ ܛܒ ܗܘܐ ܡܕܡ ܩܕܡܘܗܝ:

---

(1) ܩܪܝ ܡܟܗܡܢܘܗ ܡܢ ܟܢܫܐ: ܡܬܩܪܝܐ ܕܢܝܘܐ ܡܟܗܡܢܘܗ ܕܡܬܩܪܐ
ܗܘܐ: ܘܡܬܪܓܡ ܠܗ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܒܫܡܐ In marg. P. (2)(ܡܟܗܡܗܢܘܗ? N. E.)

ܣܘܟܠܢܐ ܗܘ ܓܠܝܐ ܕܡܦܪܢܣܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܕܐܬܬܪܝܡ ܠܥܕܬܗ. ܘܠܗܘ ܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܒܝܫܬܐ
ܐܚܕ ܟܠܗܘܢ ܘܟܠܝܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܥܒܕ ܡܢ ܦܓܪܗ
ܘܐܬܟܠܠ ܒܓܡܘܪܐ ܠܢܦܫܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܙܒܢ: ܟܘܪܗܢܐ
ܩܫܝܐ ܕܓܒܗ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܥܝܢܐ. ܘܡܢ ܬܚܘܬܝܗ: ܕܐܝܟ
ܡܢܦܩܬܐ ܕܢܦܩܘܗܝ ܣܪܘܝܓܐ[1]: ܘܗܘܐ ܒܗ ܐܘܡܢܐ
ܕܟܘܪܗܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܡܚܙܐ ܗܘܐ: ܕܡܢܗ ܕܝܢ ܗܘܘ
ܐܣܝܐ ܣܘܓܐܐ ܕܟܠ ܐܣܘܬܐ. ܘܒܣܘܦܐ ܕܡܘܬܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܦܓܪܗ: ܕܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܡܚܒܠܢܘܬܐ: ܫܠܡ
ܒܘܪܟܗ: ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܟܘܡܪܐ ܕܐܬܚܫܒ ܗܘܐ.
ܘܗܟܢ ܟܕ ܐܬܬܢܝܚ: ܕܫܠܡ ܕܟܠ ܡܬܬܟܠܠܐ ܠܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗ ܐܬܬܣܡ ܗܘܬ ܣܘܟܗ. ܐܘܣܦܬܐ ܕܝܢ:
ܐܢܫܝܢ ܕܟܠ ܡܥܬܕܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܫܘ ܩܕܡܘܗܝ ܫܘܠܡܐ:
ܡܬܩܒܠܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ܡܬܬܦܢܐ ܗܘܐ:
ܘܟܠܐ ܫܒܝܐ ܕܢܦܫܐ ܐܬܬܢܝܚܘ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܟܠ
ܡܥܬܕܝܢ ܗܘܘ ܐܘܟܦܬܐ ܐܣܘܬܐ ܠܡܬܦܪܢܣܘ: ܕܟܠ
ܕܐܢܫܝܢ ܡܬܩܒܠܝܢ ܗܘܘ.

[1] (N. E. σῦριγξ. Fistula. ܣܘܪܝܓܐ .ܣܘܪ̈ܓܐ)

ܕܒܬܪ ܥܕܢܐ. ܒܗܠܝܢ ܫܒܬܐ ܕܒܬܪ ܚܕܬܐ ܕܨܘܡܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡ ܗܠܝܢ ܝܘܡܐ ܫܒܥܐ ܕܡܬܥܠܝܢܘܬܗ
ܒܫܠܝܚܘܬܗ ܕܝܠܗ: ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܫܡܝܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܚܡܝܫܝܢ ܝܘܡܝܢ: ܟܕ ܫܡܥܘ ܫܠܝܚܐ ܫܒܚܘ
ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܡܘܥܕܢܐ ܕܫܡܝܐ.

ܕܩܕܡ ܥܕܢܐ. ܒܟܠ ܫܘܠܡܐ ܕܨܠܘܬܐ.

ܗ̄ܘܝܢ ܕܝܢܐ ܗ̄ܘܝ ܕܗܘܘ ܠܫܘܒܚܐ: ܗ̄ܘܝ
ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܐܬܚܕܐ ܩܕܡܝܐ ܠܗܘܢ:
ܐܡܪܝܢܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܡܗܘܢ: ܘܐܘܦܝܘ ܡܢܗܘܢ.
ܘܒܦܬܓܡܐ ܕܐܡܘܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܒܟܘܡܪܐ ܥܒܕܐ:
ܥܘܕܪܐ ܕܟܠܐ ܕܝܬܝܩܘܬܐ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܕܗܘܢܐ:
ܐܦܠܐ ܕܐܚܪܢܐ ܐܦܠܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܟܢ ܓܝܪ
ܒܝܬܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܢܐ. ܐܬܚܙܝ ܓܝܪ ܒܟܠܗܘܢ:
ܡܢ ܥܘܕܪܐ ܒܪܡܫܐ ܠܗܘ ܕܟܠܐ: ܒܟܝܢܝܬܐ ܒܟܠܝܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ: ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܓܝܪ ܕܟܠ ܥܡܘܠܝܢ
ܒܥܝܢܐ ܕܒܟܠܝܢ ܒܟܠ ܘܟܝܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܐ. ܐܠܐ

ܕܐܕܝܘܦܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܬܚܙܝܘ: ܘܠܡܬܩܪܒܘ ܒܗ
ܣܢܝܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܐܢܫ ܠܡܬܩܪܒܘ ܕܢܦܩܐ:
ܕܡܢ ܟܠ ܓܒܐ ܕܝܪܝܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܡܬܚܦܝܐ ܗܘܐ:
ܒܟܠ ܥܕܢ ܕܬܘܠܫܐ ܢܦܠ ܗܘܐ. ܘܡܬܛܪܦܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܒܣܪܝܢ ܒܐܠܨܢܝܗܘܢ: ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܐܬܘܢ
ܡܢ ܒܐܠܩܘܒܠܐ ܕܫܬܐܪܐ. ܘܠܚܕܐ ܡܢ ܥܠܡܝܢ ܗܘܘ:
ܐܘ ܒܝܘܡܐ ܠܡܫܠܡܘ ܐܘܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܥܩܪܐ ܡܢܝܚܐ
ܡܬܚܒܒܝܢ ܗܘܘ: ܘܓܒܪܐ ܘܢܫܘܬܐ ܘܡܪܥܝܬܐ ܕܐܝܩܪܐ
ܕܣܘܥܪܢܐ: ܘܢܦܫܬܐ ܕܝܘܡܢ ܘܠܚܡܐ ܕܣܘܥܪܢܐ ܒܟܠ ܓܒܐ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܗ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܣܝܪܐ ܠܡܫܬܡܥܘ[1]
ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܒܥܠܡܐ: ܐܟܙܢ ܕܝܢ ܣܓܝܐܐ. ܘܬܘܒ ܗܟܢ:
ܟܬܒܝܢ ܓܡܝܪܐ ܕܥܘܬܪܐ[2] ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ: ܕܐܬܒܪܟܘ
(ܐܬܬܚܝܢ ܚܠܡܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܬ[3]. ܗܠܝܢ
ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܐܬܒܪܟܘ ܕܐܕܝܘܦܐ
ܐܫܬܪܪܘ[4] ܗܘܘ.

(1) ܠܡܫܡܫܘ P. ܠܡܫܬܡܫܘ. ܒܪܡ ܠܐ (2) ܘܥܘܬܪܐ. ܒܪܡ ܠܐ
(3) ܐܬܬܚܝܢ ܚܠܡܘܗܝ. ܒܪܡ ܠܐ ܣܓܝ ܦܐܝܐ 528 (4) ܐܫܬܪܪܘ P.

◯◯

ܕܪܗܘܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܛܠ
ܕܒܝܙܢܛܝܢܐ ܐܝܬܘܗ ܗܘܬ: ܢܬܩܪܐ ܠܗ ܡܠܟ ܝܘܢܝܐ:
ܐܝܟ ܕܐܬܩܪܝܬ: ܘܢܬܠܝ ܠܗ ܠܝܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܒܠܚܘܕܝܗ: ܢܫܠܛ ܫܢܐ ܘܡܣܒܐ ܒܝܬܗ(1). ܘܟܕ
ܡܝܬ: ܢܩܦܝ ܡܠܟܘܬܗ ܠܗܘܢ ܕܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܢܝܪܘܬܗ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܩܘܪܘܢ ܗܘܘ ܟܢܫ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܫܘܢܝܐ: ܕܐܬܐ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܒܝܙܢܛܝܢܐ ܘܒܢܐ ܘܟܠ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ
ܟܢܫ ܐܢܫܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܢ
ܫܪܒܐ ܗܘܘ.

ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܕܠܝܘ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝܐ ܢܬܟܢܫܘܢ
ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܥܡܐ ܘܒܢܐ: ܡܢ ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܟܠܗܘܢ:
ܕܡܬܝܕܥܐ ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܝܗܝ ܗܘܬ. ܟܕ ܐܢܫ ܟܢܫ
ܥܡܝܩ ܢܦܫܗ ܕܗܠܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܬܘܗ: ܠܐ ܡܬܥܒܕ
ܠܡܬܦܠܓܘ: ܟܕ ܐܡܪ ܕܡܢ ܟܪܘܒܐ ܕܒܢܐ ܗܘܬ.
ܕܠܐ ܫܠܡ ܗܕܐ ܕܠܗ ܕܗܠܝܢ ܕܟܠܗܘܢ: ܒܝܘܡܬܐ ܕܩܕܝܠܗ
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܦܪܘܣܝܐ. ܐܬܒܢܝܬ ܕܝܢ ܒܝܘܡܝ ܥܡܐ

(1) (ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܒܪ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘܝܐ. N. E.)

ܒܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܒܓܠܝܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܗܘ ܕܒܬܪ ܩܠܝܠ ܡܬܓܠܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܡܫܬܒܠ ܕܝܢ ܕܢܫܬܒܠܗ ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܕܚܠܬܐ ܢܚܬܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܟܕ ܗܘ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܬ. ܡܟܝܠܗܘ ܕܝܢ ܢܚܬܘܗܝ: ܘܡܫܬܒܩ ܒܠܚܘܕ ܒܝܘܡܬܗ.

ܦܠܚܢܘܬܐ ܕܝܢ ܢܣܒܬܢܐ ܕܠܐ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ ܠܡܫܬܟܚܘ ܘܠܡܬܥܢܝܢܘ ܠܟܢܫܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܟܠ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܐ ܘܡܬܘܪܢܐ ܫܪܝܪ ܗܘܘ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܟܠܒܐ ܢܦܫܝܢ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܢܦܫܐ ܠܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܕܥܡܐ ܣܓܝ ܪܓܫܐ: ܘܡܬܢܝܚܐ ܒܫܠܘܡܐ: ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܡܢ ܕܒܗܘܬ ܡܟܣܢܛܝܘܣ[1] ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܐܦܝܗ: ܗܘ ܕܒܪܗ ܕܡܟܣܝܡܝܢܘܣ. ܕܡܫܒܚ ܡܢ ܟܠܗ ܗܘܐ. ܟܕ ܠܘܬ ܫܡܝܐ ܕܐܝܬܘ ܘܩܡܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܬܩܛܠܝܢ: ܗܘܢ ܕܕܝܢ ܗܠܝܢ ܠܫܘܒܚܐ ܡܬܡܟܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܡܢ ܕܝܠܗ ܢܦܫ ܕܢܚܬܘܢ ܘܢܬܚܠܦܘܢ: ܟܕ ܐܦ ܗܘ ܗܦܟܬܐ

(1) ܡܟܣܢܛܝܘܣ. ܒܠܫ ܠܛ Maxentius.

ܕܐܡܪܐ: ܘܦܬܓܡܐ ܕܗܘܕܝܐ ܘܡܬܠܐ: ܘܕܐܝܬܝܗܝܢ
ܒܢܝ̈ܢܗܘܢ: ܘܕܡܠܠܐ ܡܠܠܐ ܢܫܡܥ ܟܠܗ ܦܓܪܗܘܢ.
ܘܟܕ ܗܠܝܢ: ܘܐܦ ܟܬܒܐ ܘܡܟܬܒܢܘܗܝ ܘܐܫܘܕܐ.
ܘܒܟܠܗܝܢ ܫܘܝܘ ܡܫܬܟܚܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܦܝ̈ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ: ܐܘ ܠܡܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ܫܘܡܠܝܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܦܬܓܡܐ. ܝܬܝܪ ܕܝܢ ܠܗ ܕܢܦܩ ܡܢ ܠܒܒܐ ܗܢܐ:
ܕܢܫܬܪܪ ܠܗ ܡܢ ܡܘܠܦܢܐ ܕܡܠܟܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܒܒܐ ܗܢܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܫܪܝܐ ܠܡܠܝܠܐ
ܐܢܫܘܬܗܘܢ[1] ܕܝܘܢܝ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܫܒܝܠܐ ܡܬܬܩܢܝܢ
ܗܘܘ: ܗܟܢ ܐܬܦܫܩܘ ܠܟܠܗܝܢ ܡܬܠܐ ܗܘܘ ܐܘ
ܦܠܚܝܢ ܠܚܘܫܒܐ.

ܚܕܐ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܐܡܪܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܐܝܟܢ ܕܢܗܘܢ
ܠܗܕܐ ܗܘܬ ܡܪܘܬܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܒܪܫܝܬܐ:
ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܬ ܘܡܬܝܚܕܐ: ܫܡܝܫܘܬܗ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܘܡܪܘܬܐ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܐܦ ܒܪܘܚܢܝܬܐ: ܕܟܘܡܪܐ
ܘܕܐܘܪܚܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܘܡܢܐ. ܟܠ ܡܕܡ ܕܝܢ

(1) ܐܢܫܘܬܗܘܢ P. ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ، ܘܟܢ ܠܗ

[ܘܡܫܬܟܚܢܘܬܐ ܕܐܣܛܘܟܣܝܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܝܬܝܪ[1]] ܗܘܐ:
ܘܡܠܦܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܪ̈ܒܢܘܗܝ ܘܡܫܬܥܒܕܢܘܬܗܘܢ ܗܝ
ܕܐܒܗ̈ܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܠܦܠ̈ܚܐ ܕܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ ܠܡܬܕܪܫܘ
ܒܝܕ ܦܘܠܚܢܐ ܘܦܣܘܩܝܐ ܡܢܟܣܝܢ ܗܘܐ. ܠܗ̇ ܒܫܘܬܦܘܬܐ
ܕܝܢ ܘܠܪ̈ܒܝ ܚܝܠܐ: ܒܚܟܝܡܘܬܐ ܘܡܬܠܘܒܘܬܐ
ܠܡܬܢܨܚܘ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܠܩܘܒܠܗܘܢ ܡܟܝܠܝܢ
ܗܘܐ: ܕܢܛܪܘܢ ܐܝܟܢܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܥܬܝܪܘܬܗܘܢ.
ܡܢܐ ܕܝܢ ܗܟܘܬ ܠܝ ܡܬܚܙܝܐ ܕܗܘ ܐܝܟܢܐ ܥܡܘܪ̈ܝܬܐ
ܠܡܬܕܒܪܘ: ܐܘ ܠܡܕܡܝܐ ܗܟܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܢܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܗܘܐ. ܕܟܠ ܚܕܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ[2]: ܕܟܠ ܚܕ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܫܘܟܠܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܫܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܕܐܘܪܚܘܬܗ.

ܘܒܬܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܠܒܪ ܡܢ
ܕܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ ܗܘܝ ܕܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܐܦ ܠܐ
ܡܕܡ ܚܣܝܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܬܘܩܢܗ.
ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܘܠܐ ܘܗܡܝܢܐ ܘܫܘܦܪܐ
ܨܠܘ̈ܬܐ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܠܢܡܘ̈ܣܐ: ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܒܟܘܡܪ̈ܘܬܗܘܢ

(1) (ܡܢ ܠܝ̈ ܠܗ̇). ܡܫܬܟܚܢܘܬܐ ܕܐܣܛܘܟܣܝܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܝܬܝܪ P.
(2) ܒܡܕܝܢܬܐ. ܟܢ ܠܗ̇

ܘܒܬܘܡܪܐ ܕܦܬܓܡܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܬܟܪܙ
ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܒܟܠ ܗܦܟܬܐ ܚܕ ܒܫܒܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ ܢܓܝܕܐ ܕܗܒ ܡܕܝܢܬܐ: ܢܦܩܘ ܕܢܫܬܡܫܘܢ: ܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܕܝܢܐ ܕܝܘܩܪܐ ܕܢܣܘܡ ܦܩܝܕ ܗܘܐ: ܟܕ ܡܥܕܪܝܢ
ܕܢܫܬܒܚܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܘܟܪܢܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܚܕܬܐ:
ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܒܢܝܐ ܘܐܚܪܢܐ ܐܠܗܐ: ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܬܘܠܥܬܐ ܕܘܪܫܐ ܡܦܣܐ[1] ܗܘܐ. ܘܟܕ ܒܗܠܝܢ
ܐܫܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܒܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠ ܗܦܟܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܥܡ ܡܫܝܚܘܗܝ: ܒܟܒܫܐ ܕܕܗܒܐ ܘܕܝܗܒܘܬܐ:
ܘܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬܠܬܐ ܝܘܡܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܐܠܝ ܗܘܐ ܘܡܫܩܦ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ: ܫܢܝܢܐ ܕܡܢ
ܐܪܥܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܗܘܘ ܢܦܩܝܢ ܗܘܐ: ܘܡܘܬܐ ܕܡܢ
ܟܠ ܘܒܝܬܐ ܕܫܢܝܢܐ ܠܡܫܬܒܚܘܬܗ ܡܛܝܒ ܗܘܐ.

ܒܪܫܝܬܐ ܕܝܢ ܗܒܬܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܟܠ
ܡܫܬܡܥܐ ܐܦ ܡܢ ܗܘܒܗ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܦܩܝܕ ܗܘܐ ܒܪܘܟܬܗ: ܕܡܢܐ ܕܢܦܩܝܗ ܡܢܝܢܗ: ܟܬܒ
ܗܘܐ ܠܬܘܬ ܢܦܫܐ ܐܚܪܐ ܗܘܐ. ܒܟܬܒܗ ܕܝܢ

(1) ܦܣܐ. ܝܗܒ ܠܗ Concessit.

ܐܫܬܡܥܘ ܗܘܐ. ܘܗܘ ܐܡܝܪ ܕܒܥܪܗ: ܕܢܗܘܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܐܒܘܗܝ ܒܡܠܟܐ ܕܢܝܫܬ ܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ
ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܬܪܘܗܝ ܗܘܐ.

ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܐܬܟܪܟ ܠܟܬ ܡܢ ܗܪܟܐ.

ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܘܐܦ ܠܝܩܝܢܝܘܣ[1] ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܕܐܒܐ ܕܗܘܝܘ ܕܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܚܙܝܘ ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܒܪܗ ....[2] ܡܠܟܐ ܘܠܟܠܗܝܢ[3]: ܘܠܐܚܝܢܘܬܐ ܕܐܚܝܢܘܬܐ ܗܟܝܠ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ. ܠܒܪ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܘܥܡܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢ: ܒܐܘܪܚܐ ܠܫܠܡܐ ܕܥܘܡܪ ܡܫܝܚ ܦܪܬ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܠܛܢܐ ܐܦ ܕܐܘܩܝܐ ܒܟܘܪܣܝܗ ܘܐܬܪܘܬܗ: ܢܬܒܪ ܡܢ ܗܘܘ ܕܒܩܘܡܘܗܝ ܐܘܣܝܦ ܗܘܐ. ܐܟܙܢܐ ܕܐܢܫ ܡܢܝܢܐ ܛܘܒܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ: ܘܚܙܘ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܢܐ ܐܬܬܝܗ ܐܬܓܠܝܬ: ܕܐܬܢܣܒܘ ܒܫܒܝܚܘܬܐ ܦܪܝܫ ܗܘܐ.

(1) ܠܝܩܝܢܝܘܣ Licinius. lacuna in P. folium decid.
(2) Hic (N. E. ܐܪܒܥܐ ܢܦܠ)
(3) ܘܠܟܠܗܝܢ P.

ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܠܗܐ[1] ܡܫܬܡܥܢܗ ܗܘܐ: ܐܦ ܡܢ ܬܪܥ
ܡܢܘܬܗ ܒܟܠܗ ܐܝܩܪܐ ܕܡܬܬܚܝܒ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗ. ܚܙܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ
ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܒܢ̈ܘܡܘܣ ܐܝܟ ܕܐܘܪܚ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܪܫܢܘܬܗ. ܘܐܦ ܒܚܣܝܪܘܬܐ
ܕܐܝܩܪܐ[2] ܘܠܘܬ ܟܠ ܐܢܫ ܠܡܬܪܥܝܢܘ ܒܚܕܘ ܡܣܒ
ܗܘܐ: ܐܦ ܒܡܪܕܐ ܕܠܘܬܗ ܐܦܠܐ ܫܠܝܛ ܐܫܬܘܕܝ.
ܐܠܐ ܐܦ ܠܚܝܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܕܬܚܝܬ ܐܝܕܗ: ܕܠܐ
ܚܘܫܒܢܐ ܘܕܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ
ܗܢܘܢ ܕܒܬܪܗ ܡܦܩ: ܘܠܐ ܚܕܐ ܥܠܡ ܡܢܗܘܢ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܥܘܠܡܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܫܬܡܠܐ ܒܥܘܒܕܐ ܡܩܛܠ
ܗܘܐ: ܕܡܢ ܗܢܐ ܫܠܡܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܥܒܕ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܪܘܡܝܐ ܘܒܫܘܒܚܐ. ܟܕ ܫܩܠ ܡܢܗ
ܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܒܟܘܐ ܕܐܝܠ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܕܡܚܕܐ ܒܥܘܡܪܗ: ܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܡܢ ܦܠܚ̈ܘܗܝ ܡܫܬܡܥܢܗ ܗܘܐ.
ܘܡܢ ܒܐܝܡܢܘܬܗ ܡܢܗܘܢ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ

(1) ܒܐܠܗܐ P. ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܠܐ ܐ (2) ܒܫܒܚܐ P.

ܘܡܕܡ ܓܘܢ ܚܕܬܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܐܘܦܝ ܒܠܚܘܕ ܐܬܦܩܕܘܗܝ. ܒܥܕܢܐ ܓܝܪ ܕܒܝܬ ܐܬܐܬܝܢܘ ܗܘܘ ܟܠ ܗܘ ܕܐܬܐ ܕܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܥܕܢܐ[1] ܐܦ ܐܬܪܣܝܣܗ[2] ܐܬܦܩܕܘ ܠܦܘܠܚܢܐ. ܟܕ ܗܘ ܐܣܝܪܐ ܕܒܐܝܕܘܗܝ ܕܐܬܪܝܢ ܡܢ ܐܬܪܗ ܐܣܬܝܘܢ ܗܘܐ: (ܕܘܒܪܐ ܕܝܠܢܝܬܐ[3] ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܐܢܫܐ ܡܫܠܡ ܗܘܐ.

ܘܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܗܘܝܐ ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ: ܠܐܬܪܝܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܒܟܠ ܡܕܝܢ ܐܬܦܠܛܘ ܗܘܘ. ܐܚܝܐ ܕܐܦܠܐ ܡܛܘܠ ܡܢ ܡܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܫܠܝܛ ܘܒܬܪ ܕܗܘܐ ܒܡܬܪܬܐ: ܡܩܫܩܫܢܘܬܐ[4] ܗܘ ܕܗܘ ܗܘܐ ܒܦܘܩܕܢܗ: ܘܠܘܬ ܗܢܘܢ ܕܐܬܦܢܝ ܥܠܘܗܝ ܒܓܫܘܫܘܬܐ ܐܣܬܝܘܢ ܗܘܐ: ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܥܘܬܐ: ܫܩܠ ܡܢ ܐܬܪܗ ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܣܠܩܘܗܝ: ܡܩܫܩܫܢܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܕܟܗܢܐ ܕܟܠܗ ܥܠܝܡ ܚܝ̈ܘܗܝ. ܘܗܘ

(1) ܒܥܕܢܐ P. (2) ܐܬܪܣܝܣܗ P. ܗܢܐ ܠܐ ܐܝܬ (3) Vitam privatam. (4) ܡܩܫܩܫܢܘܬܐ P. ܡܩܫܩܫܢܘܬܐ. ܗܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ

ܬܫܒܘܚܬܐ: ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܪܝܡ ܕܐܒܗܬܢ ܟܝ: ܐܒܘܟ
ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܫܘܠܡܐ: ܡܪܝܡ ܕܝܠܕܬ ܡܢ ܫܘܪܝܗ
ܕܒܪܝܬܐ: ܕܢܬܬܠ ܠܢܝܚܐ ܕܢܦܫܐ ܒܥܠܡ ܬܫܒܘܚܬܐ.

ܕܐܪܒܥܝܢ ܣܗܕܐ. ܕܐܬܟܠܠܘ ܒܣܗܕܘܬܐ ܗܘܘ ܒܣܒܣܛܝܐ ܕܒܝܘܡܝ ܠܝܩܢܝܘܣ[1].

ܟܠ ܡܫܬܥܒܕܘܬܐ ܕܝܢ ܕܟܘܫܠܐ ܕܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܠܟܐ: ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܕܩܕܡܘܗܝ ܒܝܘܡܝ ܘܡܫܠܛܢܐ
ܠܗܘܢ ܕܐܬܟܠܠܘ ܗܘܘ: ܕܠܒܝܫܐ ܒܝܠܕܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܟܢܫܐ: ܢܦܩܐ ܡܠܟܐ ܡܫܬܥܐ ܠܡܫܬܥܒܕܘ؟
ܟܕ ܓܝܪ ܗܘܘ ܕܢܣܓܕܘܢ ܗܘܘ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ: ܒܐܝܕܝܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܒܥܒܕܐ
ܦܓܪܐ: ܘܒܠܒܗ ܫܠܡܐ ܒܪܝܬܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ.
ܘܗܟܢܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܟܕ ܗܘܬ: ܘܒܠܒܘܗܝ ܢܦܫ
ܗܘܬ ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܫܬܠܚܘ[2] ܡܢ ܟܠ ܡܢ
ܫܠܡܐ ܕܠܗܘܢ: ܘܩܪܒܘ ܩܕܡ ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ: ܟܕ
ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܡܠܟܐ ܬܪܥܝܬ ܫܢܬ ܒܗܕܐ ܩܪܒܐ:

(1) ܡܢܗ ܕܝܘܡ ܕܡܘܬܒܐ ܕܬܫܪܝ. In marg P. (2) ܢܡܣܠܘ P

ܡܫܝܚܐ: ܕܐܬܡܢܝܘ ܗܘܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܠܗܘܢ:
ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܕܥܢܐ ܕܒܝܫܘܬܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܒܗ̈ܝܢ ܐܡܪܝܢ.
ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܐܬܩܢܘܬܐ: ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܟܠܗܐ ܕܐܠܗܐ: ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܡܪܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܠܕ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܕܝܢܘܗܝ
ܘܢܡܘܣܘܗܝ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܡܝܢ. ܘܦܓܪܗ[1]
ܘܚܘܒܗ ܘܬܘܕܝܬܗ[2]: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ܡܠܝܢ:
ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܕܝܠܗ ܕܡܠܐ ܐܝܟ
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܒܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ
ܕܗܘܘ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܐܦ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ: ܕܒܟܢܘܫܬܐ ܐܝܬܝܗ ܠܒܝܫܘܬܗܘܢ ܕܒܝܬ ܒܝܬ
ܡܢܗܘܢ ܒܗܘܢܐܝܬ: ܠܐ ܕܒܟܠ ܗܝ ܕܝܬܒܝܢ: ܐܠܐ
ܕܗܢܘܢ ܕܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܒܗܘ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘ. ܕܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܐܬܟܫܦܘ: ܠܡܘܗܒܬܐ (ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ
ܟܠܗ)[3] ܐܚܪܢܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܐܣܝܐ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ

(1) ܘܦܓܪܗ. ܚܕ ܠܗ؛ (2) ܘܬܘܕܝܬܗ .P ܘܒܝܬ ܟܬܒܐ.
(3) ܒܘܟܪܐ .ܗ. 547 Posterorum notitiæ.

ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܨܘܪ: ܘܙܢܘܒܝܣ ܩܫܝܫܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܨܝܕܢ: ܣܝܠܘܢܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܚܡܨ.
ܕܗܘ ܗܢܐ ܥܡ ܐܚܪܢܐ: ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܚܝܘܬܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ: ܒܚܡܨ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܟܠܠ ܠܟܠܝܠܐ ܕܣܗܕܘܬܐ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܗ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܢܦܩܘ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܒܣܘܦܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܫܘܒܚܐ ܐܬܢܝܚܘ.
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܟܘܡܪܘܬܐ ܕܨܝܕܢ: ܘܙܢܘܒܝܣ
ܕܝܢ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܩܫܝܫܐ ܡܫܒܚܐ: ܒܢܝܩܘܡܕܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܣܗܕܘܬܗ ܕܝܠܗ ܒܗܘ
ܒܡܨܥܬܐ ܗܘܬ.

ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܫܬܡܗܘ ܒܦܠܣܛܝܢܐ: ܣܝܠܘܢܘܣ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܥܙܐ: ܒܡܥܕܢܐ ܕܟܘܪܐ ܕܦܝܢܘ
ܕܢܚܫܐ: ܥܡ ܐܚܪܢܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܫܥܐ
ܒܡܚܝܬܐ ܕܣܝܦܐ ܐܬܩܛܠܘ. ܘܡܢ ܡܨܪܝܐ ܬܘܒ:
ܦܝܠܘܣ(1) ܘܢܝܠܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܥܡ ܐܚܪܢܐ
ܫܡܥܘ ܡܘܬܐ ܒܢܘܪܐ. ܘܠܥܘܬܕܐ ܗܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܩܣܪܝܐ: ܢܬܒܪܢܝܘܢ ܒܗܠܝܢ ܠܦܡܦܝܠܘܣ

(1) ܦܝܠܘܣ Peleus. Lat. P.

ܕܬܠܬܡܐܐ. ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܒܫܢܝܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܒܩܘܦܐ ܕܩܕܝܫܐ.

ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܬܪܬܝܢ ܥܣܪ ܬܪܕܝܬܐ ܗܘ ܐܓܢܘܣܝܐ: ܘܒܬܪ ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܬܗܘܝܘ. ܕܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܕܝܠܗ ܡܪܝܚܝܐ ܒܪܝܬܐ: ܘܫܪܝܘܗܝ ܒܘܒܕܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܗܕܝܪ ܗܘܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܬܚܝܕܘܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܕܒܝܬ ܡܕܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܦܩܕ ܒܝܬ ܒܟܠܗ ܕܢܘܪܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܒܐ ܢܣܛܘܪܝܢܐ: ܗܘ ܐܚܝܐ ܕܒܝܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܣܠܝܩܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܢܘܪܐ ܕܐܬܡܢܝ: ܕܐܬܗܘܝ ܒܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦ ܗܘ: ܟܕ ܡܠܟܐ ܐܬܡܢܝ ܗܘܐ. ܕܐܬܒܝܘ ܠܦܛܪܝܪܟ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܫܝܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܠܟܐ: ܟܕ ܡܩܦܠ ܒܟܢܘܫܬܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܫܒܥܐ.

ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܗܘܝܘ ܒܟܘܡܪܐ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬܪ ܡܢ ܕܫܡܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ: ܫܡܗܬܐ ܕܫܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܝܕܥܬܗܘܢ(1)

(1) ܒܝܕܥܬܗܘܢ .P ܒܝܕܥܬܗ، ܫܢܬ ܡܘ؛

ܕܥܠܝܗܘܢ ܡܬܦܩܕ ܗܘܐ. ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܥܒܕ
ܗܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ: ܘܡܘܗܒ ܠܒܢ̈ܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܡܫܡܠ ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܠܐ
ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܢܐܡܪ ܣܘܥܪܢܝܗܘܢ ܕܫܡܝܢ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ ܒܫܡܝܐ
ܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܫܘܪܝܐ ܒܗܘܢܐ ܡܬܦܩܕܝܢ
ܗܘܘ. ܘܐܢܫܝܢ ܕܥܠܝܗܘܢ ܕܫܡܠܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܥܝܢ. ܘܐܡܪ ܗܢܘܢ: ܠܡܫܠܡܘ
ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܟ ܕܒܐܪܥܐ ܢܬܕܪܘ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܬܕܒܪܘܢ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܫܡܠܝܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܡܫܟܚ
ܒܡܪܝܐ ܘܡܫܡܠܐ ܕܢܗܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܗ ܗܢܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܘܢ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܚܙܝܘ ܐܢܘܢ: ܘܐܝܟ ܥܒܕ
ܡܫܡܫܢܝܗܘܢ ܠܡܠܟܐ. ܕܒܗܢܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܕܡܫܡܫܐ ܒܫܡܝܐ ܐܠܗܐ: ܕܥܠܝܗܘܢ ܕܫܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܒܟܠ ܕܡܢܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܚܙܝܐ
ܕܫܡܝܐ ܒܫܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܐ ܕܦܪܘܩܢ ܒܫܡܝܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ.

ܥܒܕܘܬܗܘܢ ܒܗܘܢ ܡܫܬܘܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܢܨܝܚܐ
ܥܒܝܕܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܥܩܒܝܢ ܒܫܒܝܐ: ܗܢܘܢ
ܕܫܒܩܘܗ ܒܥܠܘܒܝܐ ܡܬܥܫܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܒܐܠܗܘܬܐ
ܢܗܝܪܝܢ ܠܫܡܝܐ ܒܛܘܒܘܬܐ ܡܬܡܟܢܝܢ ܗܘܘ.

ܚܙܝܬܐ ܕܝܢ ܕܐܘܠܨܢܐ: ܟܕ ܒܡܫܪܝܘܬܐ ܡܛܠ
ܕܒܢܝ ܐܘܣܝܐ: ܘܠܝܬܗ ܡܢ ܕܠܡܣܒܠ: ܘܡܫܟܚܐ
ܘܡܬܡܨܝܢ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܕܡܘܬܐ: ܢܬܦܨܘܢ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܫܒܩܘ ܒܚܘܒܗܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ
ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܛܠ ܐܝܟ ܕܚܣܝܪܘܬܗܘܢ ܡܢܗ
ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܢܫܒܩܘܢ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܠܢ
ܙܕܩ ܕܒܟܝܢܐ ܐܘܚܕܢܐ ܒܫܡܝܐ ܡܕܝܢܬܢ:
ܐܦܠܐ ܕܒܦܫܝܛܘܬܐ ܡܬܚܫܒ ܥܒܕܘܬܐ ܡܬܦܠܓܐ ܕܡܠܟܐ:
ܗܢܝ ܕܠܗܘܢ ܒܠܒܐ ܟܢܝܫܬܐ ܘܢܦܫܐ. ܘܕܝܢ ܗܘ ܠܡ
ܓܒܪ ܕܬܬܡܢܚ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܥܘܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܢܫ ܒܥܘܕܪܢܐ: ܕܠܐ ܡܛܠ ܢܗܘܘܢ
ܡܬܢܟܦܝܢ ܠܡܘܬܐ. ܕܠܐ ܢܬܩܪܘܢ ܗܢܐ ܡܢܗܘܢ ܒܚܠܦܬܐ
ܕܒܠܝܢ: ܡܛܠ ܡܘܕܝܢܘܬܗܘܢ ܕܡܠܟܐ. ܕܡܘܗܝܪ
ܕܝܢ ܡܬܢܝܚܢ ܒܢܝܢܗܘܢ: ܘܡܫܬܒܩܝܢ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ

ܠܢܠܘܬܐ. ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܝ ܢܫܘܬܐ ܕܝܡܪܐ: ܘܡܫܚܝܢ
ܗܘܝ ܒܡܘܗܪܐ: ܘܐܬܡܠܝܘ ܒܡܘܣܪܐ: ܘܚܠܝܢ ܗܘܝ
ܒܡܢܐ: ܘܡܥܒܕܝܢ ܗܘܝ ܒܦܪܐ: ܘܡܟܦܝܢ ܗܘܝ ܒܢܝܪܐ:
ܘܪܚܝܩܝܢ ܗܘܝ ܒܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܬܡܠܝܘ ܗܘܝ
ܒܫܒܝܚܘܬܗܝܢ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ
ܢܦܫܐ ܠܡܗܠܟ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܘܦܓܪܐ ܕܠܒܝܫܐ: ܦܓܪܘ
ܗܘܘ ܦܠܚܘܗܝ ܕܐܪܥܐ ܕܝܡܬܝܢ ܒܢܦܫܐ. ܘܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܝ.

ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܬܡܢܥܘ: ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܐܢܫܐ ܒܦܘܠܚܢܐ[1]. ܥܢܝܐ ܓܝܪ ܚܕܝܓܝܢ ܒܒܪܐ
ܡܫܩܠܘܗܝ ܥܝܢܗ ܒܓܒܪܝܗܘܢ ܡܢܨܚܝܢ ܗܘܘ.
ܘܐܢܫܐ ܢܟܪܝܐ ܒܥܘܪܐ ܡܦܪܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢܐ
ܕܝܬܘܩܝܢ[2] ܒܥܘܪܐ: ܥܠ ܚܝܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ.
ܘܗܕܡܐ ܢܗܝܪ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢܨܚܝܢ ܒܦܓܪܐ: ܡܬܠܒܫ
ܗܘܘ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܫܘܒ: ܒܗܕܡܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܪܘܚܢܝܘܬܗܘܢ
ܚܝܝܢ ܥܢܝܐ ܕܠܐ ܕܚܫܝܢ ܘܕܠܐ ܡܬܡܠܠܝܢ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܗܘܘ: ܢܗܝܪ ܕܢܒܝܐ ܚܝܘܬܐ ܐܬܬܩܢ ܟܬܒܘܗܝ

(1) ܒܦܘܠܚܢܐ P. (2) ܕܪܬܚܝܢ ܗܘܘ. ܚܝ ܠܗ Bulliente.

ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܡܦܪܛܘܪܘܬܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܦܘܪܣܐ ܕܢܐܡܪ ܗܝ ܘܬܒܥܗ̇: ܦܩܕ ܠܡܫܬܒܩܘܗ̇
ܒܥܒܕܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܐܬܪܐ: ܘܕܢܬܦܠܛܘܢ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܠܡܫܡܫܘ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܗܢܐ ܕܐܦܠܐ ܒܝܕ ܥܕܬܗ ܕܡܫܡܫ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܐܝ ܠܐ ܐܦܠܐ
ܕܫܠܛܢܐ ܦܘܩܕܢܝܢ ܠܡܫܝܚܝܐ ܕܒܐܬܪܐ: ܕܡܛܠ ܡܢ
ܟܠ ܡܕܡ: ܘܒܬܪ ܡܢ ܟܠ ܐܒܕܢ: ܐܡܪܐ ܗܘܐ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܠܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬ:
ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܝܕ ܟܘܫܐ ܕܡܠܟܐ ܘܠܫܠܝܚܘ ܘܠܒܢܝܗ̇
ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܟܢܫ ܒܗܢܐ ܕܝܢܐ: ܟܠܗܘܢ
ܚܘܒ ܦܪܨܘܦܝܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܒܩܛܠܗ. ܘܟܕ ܡܢܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܥܕܠ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܠܡܫܡܫܘ ܡܠܟܐ.
ܘܗܠܝܢ ܒܥܘܕܪܐ ܕܕܝܢܐ ܗܘܐ ܒܥܕܬܗܘܢ ܠܡܐ ܕܥܒܕ
ܗܘܘ: ܗܟܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܠܩܘܕܫܝܗܘܢ ܥܕܡܐ ܗܘܘ[1].
ܐܚܪܢܝܐ[2] ܕܝܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܒܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܒܫܢܬܐ
ܐܘܠܝܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ: ܘܒܬܠ ܡܕܡ ܠܗܘܢ ܗܘܘ

(1) (ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܠܟܐ ܕܢܥܒܕ ܗܟܢܐ N. E.)

(2) ܟܬܒܢܐ ܐܚܪܢܝܐ. ܐܝܟ ܠܗ

ܒܥܘܪܐ ܫܢܝܢ ܗܘܘ: ܥܠ ܕܠܐ ܥܒܕܘܗܝ ܕܢܚܫܐ
ܡܦܝܣܢܘܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܪܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܢܡܘܣܐ
ܕܗܠܝܢ: ܡܕܡ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܘܢܫܠܡܘܢ ܠܢܒܐ
ܕܢܝܠܬܢܝܬܐ: ܡܢ ܠܥܠ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܢܓܪܐ ܢܦܫܗܘܢ
ܐܚܝܢ ܗܘܘ. ܕܡܘܬܐ (ܕܚܛܘܦܝܐ ܫܢܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ:
ܘܢܬܢܐ ܡܢ[1] ܒܡܘܬܗܘܢ ܕܪܫܝܥܐ.

ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܬܡܝܡܬܐ
ܒܟܝܢܘܬܐ[2] ܕܢܦܫܗ̇. ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܬ ܒܐܚܪܢܝܬܐ:
ܕܐܝܬܝܗ̇: ܒܥܘܬܪܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ: ܘܒܫܡܫܘܬܐ ܠܟܠ
ܟܠ ܐܢܫ. ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܒܢܬܐ ܒܬܘܠܬܐ: ܕܒܝܘܩܪܐ
ܕܦܓܪܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ ܨܒܝܢ ܗܘܝ: ܘܕܡܝܐ ܗܘܝ ܒܢܗܝܪܬܐ
ܕܪܘܚܐ ܠܐܡܗ̇. ܘܡܛܠ ܕܫܦܝܪ ܚܙܘܐ ܗܘܬ ܢܛܝܪ
ܗܘܬ ܒܟܝܢܗ̇ ܡܢ ܥܕܘܬܐ: ܒܟܠ ܦܘܪܫܢ ܢܛܘܪܘܬܐ
ܗܘܬ ܘܡܥܝܩܐ ܠܗ̇: ܕܢܛܪܢ ܗܘܝ. ܟܕ ܕܝܢ
ܥܒܕ ܕܢܬܒܪܐ ܐܚܪܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܝ: ܒܢܝܫܘܬܐ
ܠܐܝܠܘܢܐ ܗܕܐ ܐܢܫ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡ ܗܘܝ

(1) ܡܬܚܪܐ ܫܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܛܠ. ܗܢܘ ܠܗ (ܠܐ ܐܬܠܝܬ ܠܐܢܫ ܕܝܢܐ ܗܘܐ N. E.)
(2) ܒܟܝܢܘܬܐ. ܗܢܘ ܠܗ

ܬܫܥܝܬܐ. ܥܠ ܗܘܦܟܐ ܕܒܝܬܐ ܘܝܬܝܪܐ ܕܟܢܫܐ ܕܐܒܗܬܐ ܠܒܢܝܐ ܕܒܢܝܐ.

ܡܢܐ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܝܕܥܬܐ: ܐܘ
ܕܒܡܫܝܚܐ ܗܘܦܟܐ ܕܟܢܫܐ: ܐܘ ܕܢܦܘܩ ܝܬܝܪܐ ܕܟܠ
ܘܟܢ ܕܗܘܬܐ ܒܗ ܡܢܗܘܢ؟ ܕܡܢܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܡܬܦܫܛܘ:
ܐܝܟ ܡܢ ܕܗܘܐ ܕܢܬܒܢܐ. ܡܢܗܘܢ ܥܒܕܝܗܘܢ ܡܬܬܟܢܘ(1):
ܐܝܟ ܕܠܒܢܝ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܘܕܥܘܬܐ. ܘܐܣܛܪܐ ܡܢ
ܕܒܪ ܒܢܝ ܠܒܝܬܗܘܢ ܒܟܘܠܗ ܡܬܬܠܝܘ: ܘܡܘܕܐ ܕܢܬܒܝܐ(2)
ܗܝܟܐ ܗܘܐ ܒܫܘܬܦܗܘܢ: ܘܡܬܒܢܝܐ ܕܡܢܗ ܗܠܝܢ
ܗܘܐ ܡܬܦܣܩܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܝܬ
ܒܪܘܟܬܐ. ܐܦ ܕܐܣܛܪܐ: ܕܒܢܐ ܕܐܣܛܪܗܘܢ ܘܕܝܢܗܘܢ
ܘܕܝܠܝܬܗܘܢ: ܒܠܒܠ ܒܠܒܠ ܗܘܝܘ ܗܘܘ: ܘܒܪܒܬܐ
ܕܗܘܕܥܬܗܘܢ ܘܬܢܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܗܘܢ ܦܫܛܘ: ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܠܒܘܫܝܢܐ. ܘܡܢܐ ܡܬܒܥܝܐ
ܕܥܒܕ ܕܘܒܪܐ ܕܗܘܢ(3) ܕܒܝܫܘܬܐ؟ ܕܡܬܒܥܝܐ
ܕܢܗܘܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܡܘܫܒ ܒܢܝܐ
ܢܟܣܐ ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܣܛܪܐ ܕܝܢ ܒܪܢܫܐ ܢܡܘܣܗܘܢ

(1) P. ܢܬܬܟܪܘ (2) Lenis ac remissus. (3) P. ܕܗܘܠܦܢ

ܟܠܗ̇ ܕܒܢ̈ܝܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܡܝܢܐ ܗܘܬ: ܠܦܪܘܓܝܐ ܟܠܗ
ܒܐܣܛܪܛܝܘܛܐ: ܟܠܗ̇ ܕܒܗ̇ ܟܠܗ ܘܪ̈ܝܫܢܐ: ܐܣܛܪܛܝܓܐ[1]
ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܥܒܝܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܗܘܘ ܠܐܢܫܝܢ ܕܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܢܦܠܚܘܢ
ܠܦܬܟܪ̈ܐ. ܘܐܦ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܚܕ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܕܘܩܛܘܣ[2]:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܝܛܠܝܐ: ܘܥܒܪ ܗܘܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܝܩܪ̈ܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟ̈ܐ ܡܫܡܠܝܢ.
ܐܦܠܐ ܕܗܘ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܠܗ: ܐܝܟ ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܩܠܝܢ[3]
ܡܢܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܩܬܘܠܝܩܘܬܐ[4]: ܕܟܠܐ ܕܥܡ
ܕܝܕܥ ܗܘܬ. ܘܗܘ ܕܒܗܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܫܬܒܚ ܗܘܐ:
ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܡܬܒܩܝܐ ܕܟܠܝܠܐ: ܘܒܗܝܢܐ ܕܗܘܘܢܐ
ܕܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܛܝܒܐ: ܟܕ ܒܗ ܒܢܘܪܐ ܕܩܬܘܠܝܩܘܬܐ[4]
ܐܬܘܣܦ ܗܘܐ: ܗܟܢܐ ܐܬܒܝܠ ܕܥܠ ܐܦ̈ܝ ܕܟܠܝܠܐ
ܐܬܟܠܠ: ܘܐܫܬܡܠܝ ܒܟܠܝܠܐ ܕܣܗܕܘܬܐ.

(1) P. ܐܣܛܪܛܝܓܐ
(2) P. ܐܕܘܩܛܘܣ Adauctus.
(3) P. ܡܫܩܠܝܢ
(4) P. ܘܩܬܘܠܝܩܘܬܐ Procurationem summæ rei.

ܠܒܢܬܘܬܐ ܕܝܒܠ ܝܢܢܝܢ: ܐܡܪܐ ܡܠܟܐ ܗܟܢܐ ܠܝ؟ ܟܕ ܓܡܪ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܘܠܗܒܐ ܠܓܠ ܐܡܠܝܢ ܕܢܓܒܝܢ ܠܡܢܚܕܘ ܢܫܦ: ܐܝܟ ܕܝܒܫܬܐ ܟܠܗܝܢ ܗܘܐ: ܐܣܕܪܐ ܕܝܢ ܒܒܬܐ: ܐܣܕܪܐ ܒܝܬܠܟܐ: ܐܣܕܪܐ ܕܝܢ ܒܓܕܫܐ: ܐܣܕܪܐ ܒܢܬܓܪ. ܣܘܓܐܐ ܕܝܢ ܕܝܢܕܝܗܘܢ ܡܕܒܚܠܦܐ ܗܘܐ. . . .(1) ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܢܓܠܐ ܕܝܚܠܐ ܢܗܘܘܢ: ܡܢ ܟܦܢ ܫܘܠܡܗ ܒܕܝܫܠܡܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܕܝܫܘܥܕܢܚܐ. ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܫܬܘܩ ܥܒܕܘܬܟ.

ܡܢܐ ܡܫܟܚ ܡܬܚܫܒܐ ܠܝ ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܘܐܘܣܦ ܟܬܒܬ ܚܕܝܘܬܐ ܥܠ ܚܕܝܘܬܐ ܕܐܬܢܘܚ ܕܬܫܘܒܚܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܕܗܘܘ ܒܓܠܗ ܟܠܡܐ؟ ܕܢܨܚܘܢܐ ܕܝܠܗ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܣܕܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܗܐ ܓܡܪ ܒܠܝܗ ܣܓܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܫܘܥ ܒܟܪܘܙܘܬܐ: ܠܐܒܕܢܗ ܥܡ ܢܒܝܗ ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗ: ܚܕܘܢܗ ܠܒܢܝܐ ܕܘܡܝܐ ܘܢܦܫܗ ܒܗܝܐ ܘܐܘܒܕܢܗ: ܟܕ ܫܡܥ ܗܘܘ ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܒܟܠ ܢܟܦܐ: ܕܟܠܗ

(1) Hic lacuna in P. folium decid. (N. E. ܟܪܛܣܐ ܢܦܠ)

ܡܛܠ ܚܫܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܡܫܪܝܢ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܕܟܠ:
ܘܠܡܘܬܐ ܕܒܕܚܠܬܗ ܐܠܗܐ ܡܬܝܠܘ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܠܐ
ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܫܘܠܡܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܡܪܝ
ܫܡܥܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܠܒܝܫ ܠܦܪܨܘܦܐ ܡܛܠܬܗ: ܕܢܦܩܘܢ
ܟܠܗ ܣܓܝܐܬܐ: ܘܐܦܝܣ ܠܝ ܗܘܐ ܠܟܘܪܗܢܐ ܕܢܦܫܐ.
ܠܐ ܓܝܪ ܕܣܘܟܠܐ ܫܒܝܠܗ ܝܬܝܪܬܐ ܕܢܗܘܪܐ ܦܓܪܐ
ܕܐܠܗܐ: (ܐܝܟ ܠܐ[1]) ܢܦܫܗ ܫܒܝܩ ܗܘܐ: ܘܕܡܘܬܐ
ܕܚܒܝܒܐ ܢܦܫܝ: ܘܕܐܫܬܡܥܬܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܐܬܢܨܚ.
ܘܡܢܝܢ ܢܦܫܗ ܒܝܘܡܬܐ ܠܡܘܬܐ: ܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܘܨܒܬܐ.
ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܪܢܝ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܘܪܫܐ ܫܘܝܐ ܠܢܒܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܒܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܘܒܠܗܘܢ ܦܘܪܫܐ ܕܒܢܝܢܐ:
ܠܐ ܣܓܝ ܘܟܝ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܪܥܐ ܘܬܚܝܬ ܫܡܝܐ.
ܘܟܠ ܠܩܢܘܡܝܢ: ܠܐ ܕܡܝܬܝܢ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܘܐܦ
ܕܡܟܪܟܢ ܫܒܝܠܗ: ܕܡܫܬܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ
ܠܢܒܝܐ ܘܟܠܗ: ܘܗܢܘܢ ܡܢ ܕܣܡܝܗܘܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܣܘܟܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܒܪ ܟܪܝܐ ܠܗ
ܠܚܝܠܗ. ܕܐܬܟܪܝܬ ܕܝܢ ܟܠ ܐܝܣܘܪܗܘܢ: ܘܟܠ

(1) ܐܠܐ. ܦܠܘܫܝܐ. ܒ. ܀

ܕܗܘܝܢ ܗܠܝܢ: ܟܕ ܡܫܬܒܝܢ ܒܢ̈ܝ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܘܫܪ̈ܟܐ ܕܓܘܫܡܗܘܢ ܕܚܝܠ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܦ
ܢܦܫ ܕܐܬܦܬܚܗܘܢ ܒܐܓܪ̈ܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܐܦ ܗܢܘ ܕܝܠܗ
ܕܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ: ܕܢܬܬܢܝܚܘܢ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ:
ܘܢܣܒܘܢ ܥܠ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܢܫܡ̈ܗܘܢ: ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܠܐ
ܡܬܕܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܘܢܬܢܚܡܘܢ
ܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ: ܘܢܣܬܒܥܘܢ ܠܬܫܘܒܚܬܐ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ
ܘܢܬܟܠܠܘܢ ܒܟܠܝܠܐ. ܐܠܐ ܒܡܫܬܒܩܢܘܬܐ ܚܠܝܬܐ
ܘܚܠܝܨܘܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܠܒܟܘ ܒܠܗܝܢ: ܘܒܦܩܥܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܠܒܠܗܝܢ: ܒܠܗܘܢ ܠܫܘܒܚܗ ܘܢܬܒܥܘ ܕܥܬܝܕܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܥܢܕܢܐ ܢܬܦܫܩܘ ܟܠܢܐ ܕܐܬܪ̈ܗܘܢ.

ܕܝܠܗܘܢ. ܡܢ ܟܬܒ̈ܐ ܕܦܠܝܛܘܣ(1) ܕܠܘܬ ܕܐܘܣܛܝܐ.

(1) ܕܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܕܫܡ̈ܥܬܐ ܘܚܘܒܐ ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ
ܠܘܬ ܫܒܝܩܐ: ܗܢܝܢ ܠܝ ܟܬܒ̈ܬܐ ܚܕ̈ܝܬܐ ܕܢܨܚܢܐ.
ܗܠܝܢ ܚܕ̈ܝܬܐ ܕܫܠܡ ܡܢ ܡܕܡ ܠܐ ܢܬܟܬܒܘܢ: ܐܠܐ

(1) Hic quædam quæ sunt in textu originali, omissa sunt in versione nostra syriaca, forsan ab ipso interprete. N. E.

ܐܦܘܦܣܝܣ(1) ܐܚܪ̈ܝܬܐ ܕܡܘܬܐ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܡܙܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܣܩܝܢ ܗܘܘ: ܥܕܡܐ ܠܢܫܡܬܐ ܐܚܪܝܬܐ.

ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕܒܥܘܬܪܐ ܘܒܝܚܘܣܘܬܐ: ܘܒܝܘܠܦܢܐ(2) ܘܒܡܠܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܡܥܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܩܕܡܝܢ ܗܘܘ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܦܝܠܘܪܘܡܘܣ(3): ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܙܥܘܪܬܐ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܢܣܝܒ ܗܘܐ. ܕܟܕ ܒܗ ܒܕܪܓܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܒܐܝܩܪܐ ܕܝܗܝܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܟܕ ܡܢ ܩܠܝܬ ܐܣܛܪܛܝܘܛ̈ܐ ܡܕܘܪ̈ܝܢ ܗܘܘ: ܗܢܘ ܗܘ ܗܘܐ ܒܟܠ ܝܘܡ ܡܬܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܦܝܠܐܘܣ(4) ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܬܡܘܐܝܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܓܒܪܐ ܕܐܫܬܒܚ ܒܥܒ̈ܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܥܠ ܡܕܝܢܬܗ ܘܒܝܘܠܦܢܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ.

(1) ܐܦܘܦܣܝܣ P. (2) ܘܒܝܘܠܦܢܐ P. (3) ܦܝܠܘܪܘܡܘܣ P. Philoromus. Lat. (4) ܘܦܝܠܐܘܣ. ܟܢ ܠܗ ܘܗܘ

ܠܡܪܐ: ܕܒܢܐ ܗܘܐ ܥܕܬܐ ܘܝܩܪܐ ܒܝܬ ܢܛܘܪܐ ܡܕܢܚܝ
ܗܘܐ: ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܒܪܐ ܕܒܢܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ
ܝܘܡ. ܐܦ ܚܕ ܕܝܢ ܣܘܥܪܢܐ ܕܟܬܒܐ: ܟܕ ܢܛܪ ܠܗܘܢ
ܠܢܛܘܪܐ ܗܠܝܢ: ܕܡܫܬܒܚܐ ܡܢ ܟܠ ܕܒܢܐ ܗܘܐ:
ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ ܦܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܕܥܕܬܐ
ܕܝܘܡܐ ܡܫܬܠܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܝܬܝ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܡܢ
ܕܡܫܝܚ: ܘܟܠ ܡܥܢܝܢ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘ. ܘܗܝܕܝܢ
ܡܬܩܛܠ ܠܗܘܢ ܘܐܬܩܪܝܘ: ܟܕ ܡܬܚܠܦܝܢ ܗܘܘ ܚܕ
ܒܬܪ ܚܕ. ܠܘܩܒܠ ܕܝܢ ܗܕܝܢܐ ܒܝܘܡܬܐ ܡܠܟܐ ܕܚܢܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܫܢܝܢ ܗܘܝܢ[1]: ܕܗܘܝܘ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܫܒܚܘ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܢܝܢܐ ܓܒܪ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ
ܒܟܢܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܟܘܪܝܢ ܗܘܘ ܚܢܢܝܫܘܥ ܡܢ
ܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢܩܢ ܒܝܬ ܕܝܢܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܟܠ
ܢܦܫܗܘܢ ܕܒܪܬܠܡܝܐ ܝܬܗ. ܘܩܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܢܚܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܒܗܝܢ ܐܬܠܝܕܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܟܠ
ܝܘܡ. ܘܟܠ ܟܢܫܐ ܕܒܪܘܫܐ ܐܚܘܗܘܢ ܗܘܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܘܒܢܝܘܬܐ ܘܕܘܟܐ ܕܒܫܡܝܐ

(1) ܐܘܣ P. ܦܘܩܝ. ܚܕ ܠܗ

ܛܦܪ̈ܐ(1) ܕܝܠܗ ܦܓܪܗܘܢ ܡܣܬܪܩ ܗܘܐ: ܠܒܣܘܡܐ
ܠܡܘܠܡܐ ܕܡܦܫܩܬܗܘܢ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܬܘܒ ܒܣܓܝܐܐ ܡܢ
ܕ̈ܟܪܝܗܝܢ ܡܬܦܣܩܢ ܗܘܘ: ܘܠܒܝܫ ܒܬܪ ܒܫܘܡܠܝܐ
ܡܬܬܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܢܟܠܝܢ ܒܝܕ ܥܠܝ̈ܢܐ ܒܪ̈ܙܝܠ.
ܣܘܓܐܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܕ̈ܡܝܢ: ܘܫܡܥܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢ
ܠܚܘ̈ܫܐ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܬܘܒ ܒܝܕ ܐܫܬܪܝܘ
ܒܐܣ̈ܝܪܐ ܘܒܫ̈ܩܦܐ: ܒܚܝܝܗܘܢ ܡܢܝܚܝܢ ܗܘܘ. ܠܫ̈ܩܦܐ
ܓܝܪ ܩܛܝ̈ܢܐ ܕܐܣ̈ܝܪܐ: ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢ ܡܢ ܗܢܐ
ܓܒܐ ܘܡܢ ܗܢܐ ܓܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܠܚܕܐ ܕܘܟܐ:
ܘܕ̈ܟܪܝܗܘܢ ܕܫܩ̈ܦܐ ܚܕܐ ܡܢ ܚܕܐ ܘܚܕܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܬܦܫܩܢ
ܗܘܘ. ܘܡܬܒܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܠܫ̈ܩܦܐ ܕܢܬܦܠܓ
ܠܒܘܣܪܗܘܢ: ܕܢܬܦܫܩܘܢ ܡܢ ܥܠ ܦܓ̈ܪܝܗܘܢ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܡܫܬܥܒܕܢ ܗܘܘ: ܠܐ
ܡܬܚܫܚܢ ܐܘ ܒܕ̈ܘܟܐ: ܟܠܗ ܓܝܪ ܒܟܠܗ̇ ܐܬܪܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ.
ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܬܬܩܛܠܝܢ
ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܥܠܡܝܢ: ܘܡܟܘܢ ܐܦ ܗܠܝܢ:
ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܦ ܒܦܘܡܐ ܠܚܡܝܢ: ܘܡܟܘܢ ܐܚܪܢ ܐܦ ܒܦܘܡܐ

(1) ܛܦܪ̈ܐ. ܐܝܟ ܠܗ Ungulis.

ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܠܦ̈ܢܘܗܝ ܕܦܪܘܩܢ ܫܪܐ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ:
ܘܫܡܠܝܘ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܟܠ ܐܘܡܢܘ̈ܢ. ܐܝܟ ܡܝܕܗܘܢ: ܕܡܢ
ܬܡܢ ܫܪܝܐ ܘܝܘܠܦܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܟܪ̈ܝܙܘܬܐ: ܘܡܢ ܬܡܢ
ܢܦܩ ܩܠܗ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܕܢܦܠ: ܒܟܠܗ ܡܥܡܪܬܐ ܗܘܐ.
ܐܫܬܡܥ: ܒܟܘܠܗܘܢ ܕܥܡܐ ܡܡܠܠܝܢ[1] ܗܘܘ.
ܐܫܬܡܥ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܦܢܝܢ ܗܘܘ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܦܫܝܢ ܕܢܚܬܘܢ. ܐܫܬܡܥ: ܒܝܘܡܢ̈ܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ.
ܘܐܫܬܡܥ: ܒܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܗܘܘ. ܐܫܬܡܥ: ܡܢ ܡܥܪܒܐ
ܗܘܘ: ܐܝܟ: ܕܢܦܩ ܩܠܗ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܒܟܪ̈ܝܙܘܬܐ. ܐܫܬܡܥ ܒܟܠ
ܡܕܝܢ: ܬܡܢ ܢܦܩܘ ܡܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܢܨܚܝܢ
ܗܘܘ ܥܡ ܚܕܕܐ: ܒܚܘܒܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ
ܒܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܗܘܘ.

ܕܡܘܬܒܐ. ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܬܘ ܫܠܝܚܐ.

ܠܚܝܠܐ ܗܘܦܟ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܕܒܪ
ܕܫܡܠܝܘ ܫܘܒܚܐ ܕܗܘܐ ܠܫܠܝܚܐ: ܕܡܬܟܪܙܐ ܚܠܦ

(1) ܡܡܠܠܝܢ. ܦܪ̈ ܐ ܠܗ ܐ

ܗܘܐ ܠܗ: ܒܫܘܪܝܗܘܢ ܠܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܬ ܘܡܬܦܢܝܐ
ܠܗܘܢ: ܟܕ ܐܡܝܪ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܗܐ ܡܛܝܐ ܠܟܘܢ.
ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܝܢ ܕܥܡܗܘܢ: ܟܕ ܚܙܘ ܗܕܐ ܘܠܘܩܒܠܗ
ܬܘܩܡ ܗܘܬ: ܐܦܠܐ ܕܢܬܒܕܪ ܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ.
ܒܕܓܠܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܘܒܫܘܕܝܗ ܠܗܝ ܘܠܗܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܬ: ܘܡܬܚܫܒ ܠܗ ܠܕܝܢܐ ܕܓܘܢܝܐ: ܢܣܒܬ ܘܠܡܫܡܥܬܐ
ܐܚܪܬ ܗܘܬ. ܡܢ ܡܫܪܝܘܬܗ ܕܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܬܫܡܫܬܗ
ܗܦܟܬ ܗܘܬ: ܕܐܦ ܟܠ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܡܟܝܢܐ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ. ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܫܘܝܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܠܒܗܘܢ. ܠܚܪܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܠܘܩܒܠ ܕܒܢܬܐ ܕܟܠ
ܘܥܡ ܗܠܝܢ: ܒܫܦܝܘ ܢܬܛܝܒܘ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܫܠܡ
ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ: ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ ܕܫܘܒܚܐ ܢܫܬܕܪܘܢ. ܘܕܐܝܟ
ܗܢܐ ܗܘܬ ܐܬܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܚܫܒܬ: ܕܡܫܝܚܐ ܒܬܘܕܝܬܐ
ܟܠ ܝܘܡ ܕܚܝܘܗܝ ܐܠܗܐ ܒܝܘܡ.

ܕܡܫܝܚܐ. ܟܠ ܗܘܢ ܕܐܬܘܕܝܘ ܒܥܕܬܐ.

ܠܡܫܪܝܘܬܗ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܕܚܘ ܒܐܪܥܗܘܢ ܕܐܬܘܕܝܘ:
ܢܫܝܬܐ ܕܕܘܟܬܐ ܒܟܢܫܬܐ ܓܒܪܐ ܟܡ ܒܢܝܐ ܘܡܠܟܝܢ

ܐܵܬ݂ܘܿܪ̈ܵܝܹܐ ܕܒܵܬ݂ܪ ܗ̈ܘܵܘ ܗܘܵܘ ܠܚܒܼܘܼܫܝܵܐ. ܘܒܵܬ݂ܪ ܚܲܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܡ̣ܢ ܟܠ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܗܘܵܬ݂ܵܐ: ܚܲܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܵܬ݂ܘܿܪ̈ܵܝܹܐ
ܚܠܝܼܨܘܿ ܡܲܕܒܪܵܢ ܗܘܵܘ.

ܠܡܝܼܬ݂ܵܐ ܗܵܘ ܕܝܼܢ ܒܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܟܠ ܕܘܼܪ̈ܵܐ ܕܐܝܼܠܗ̇
ܡܬܝܵܐ ܒܚܲܕܬܵܐ: ܘܲܡܫܲܒܚܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܠ ܡܲܠܟ̈ܘܵܬ݂ܵܐ
ܕܥܵܠܡܵܐ ܗܘܵܬ݂ ܒܲܪܒܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܵܬ݂ܘܿܪ̈ܵܝܹܐ. ܗܵܕ݂ܵܐ ܗܘܵܬ݂ ܒܸܪܸܐ
ܡܲܥܘܼܕܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܝܼ ܡ̣ܢ ܕܝܼܫܡܝܼܢ ܥܲܡܵܐ: ܕܚܵܙܸܐ ܗܘܵܐ
ܚܲܝܵܠܵܐ ܕܟܠ ܥܲܡܡܹ̈ܐ: ܘܲܦܵܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܐܝܼܕܵܐ ܗ̄ܘ ܒܫܘܼܦܪܵܐ
ܕܝܼܠܗܝܢ: ܘܒܲܪ̈ܒܹܐ ܕܟܠ ܕܚܲܝܠܵܐ ܐܘܼ ܕܡܝܼܬ݂ܘܼܬ݂ܵܐ
ܡܥܝܼܩ ܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܐܲܟ݂ܬܵܐ ܒܥܲܕ݂ܢܵܐ. ܘܟܠ ܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ܵܐ
ܗܘܵܐ ܐܘܼ ܡܫܲܥܒܸܕ ܠܐܘܼܪܗ̇: ܡܸܢ ܗ̇ܝ ܕܘܼܟܵܐ ܕܒܹܗ
ܩܵܐܸܡ ܗܘܵܐ: ܟܝܼ ܕܵܪܹܐ ܘܡܫܲܦܪܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܝܲܬܝܼܪ ܕܚܘܼܪܵܐ:
ܦܝܼܫܹܐ ܗܘܵܘ ܕܝܼܬܲܪܸܐ ܠܦܵܬ݂ܘܿܗܝ. ܘܗܵܟ݂ ܟܝܼܢ ܕܡܸܢ
ܚܲܕ ܕܥܲܡܲܠܵܐ ܡܫܲܡܫܵܢ ܗܘܵܐ ܦܘܼܪܩܵܢ: ܘܐܝܼܬ݂
ܠܡܲܬ݂ܪܘܿܢ ܗܵܟ݂ܵܢ ܗܘܵܘ. ܘܗܵܝܵܐ ܟ̣ܠ ܕܗܘܿ ܗܵܢܝܼܵܐ
ܐܝܼܬ݂ܘܼܗܝ ܗܘܵܐ.

ܗܵܝܕ݂ ܕܝܼܢ ܐܲܚܪ̈ܢܹܐ ܗܵܕ݂ܵܐ ܗܘܵܬ݂ ܕܢܲܦܠܝܼܢ ܗܘܵܘ
ܠܐܘܼܪܚܵܐ ܒܚܲܕܟܵܐ: ܗܵܘ ܕܠܐܲܚܪ̈ܢܹܐ ܟܝܼܠܵܐ ܕܡܬ݂ܲܟ݂ܪܝܼܢ

ܕܥܘܪܐ ܘܡܫܬܪܓܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ܇ ܘܡܬܡܣܟܢܐ ܥܘܬܪܗܘܢ
ܥܛܢܢܐ ܕܝܠܢܝܬܐ ܕܠܘܬܗ ܚܙܐ ܐܢܐ ܡܢ ܚܘܫܒܬܐ.
ܘܒܪܘܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܗܘܘ ܐܦ ܚܢܢ ܢܫܬܒܩܠܢ܇ ܟܕ
ܚܙܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܦܪܘܣܝܐ ܡܕܝ ܥܡܘܕ ܡܥܝܢܐ܇
ܗܘ ܕܡܬܠܟܬܗ ܡܬܗܘܝܢ ܗܘܘ܇ ܫܢܝܪ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ܇ ܘܡܬܒܝܢܐ ܡܫܘܚܐ ܗܘܐ [ܢܘܣܟܗ] ܠܗܘܢ
ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ. ܘܚܢܢ ܚܘܝܢ ܚܘܬܬܐ ܟܒܝܪܬܐ܇ ܕܘܟܬܐ
ܫܟܝܚܐ ܗܘܘ ܗܘܘ ܘܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܦܢܝܘ
ܐܘ ܠܡܬܚܕܪܘ ܠܥܒܕܝܗܘܢ ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܟܠ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܥܘܕܪܢܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟ܇
ܥܠܝܠ ܠܘܬܢ ܥܡܠܗܘܢ ܫܒܩ ܗܘܘ܇ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܠܫܘܠܛܢܐ ܥܛܝܢܐ܇ ܐܦ ܟܕ ܡܬܕܟܪ ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ܇
ܘܒܝܬܝܗܘܢ ܡܘܒܠܝܢ ܗܘܘ ܘܢܬܒܪܝܢ ܠܗܘܢ ܠܣܬܪܗܘܢ܇
ܕܗܢܘܢ ܡܬܦܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܝܬܒܝܢ܇ ܐܦܠܐ
ܠܡܦܪܥ ܡܬܚܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܟܕ ܕܐܦ
ܡܛܠܬܐ ܫܪܝܪ ܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ܇ ܘܢܦܩ ܕܡܢ ܚܠܠ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܬܬܪܝܨܢ ܗܘܘ܇ ܘܡܬܘܒ ܠܡܬܦܪܣܝܢ ܦܬܝܪ
ܗܘܘ. ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܥܒܕܐ ܡܬܥܒܕܢ ܗܘܘ܇

ܕܝܢ ܘܟܠܐ ܡܬܟܬܫܝܢ: ܒܣܘܓܐܐ ܕܓܢܒܪܐ ܕܢܨܚܢܗܘܢ
ܐܬܦܣܩܘ ܗܘܘ. ܘܡܬܩܛܠ ܗܘܐ: ܐܦ ܗܘܝܐ ܐܡܝܢܐ
ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܣܘܓܐܐ ܕܣܗܕܐ ܕܓܒܠ
ܐܬܪܐ: ܡܬܬܕܟܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝ ܦܠܣܛܝܢܐ: ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܕܩܣܪܝܐ:
ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܘܡܬܟܠܠܝܢ. ܗܠܝܢ[1] ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܐܦ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܢܦܩܘ ܗܘܘ:
ܘܐܫܬܒܚܘ ܒܣܗܕܘܬܐ.

ܕܟܪܟܐ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܕܐܣܬܗܕܘ ܒܩܣܪܝܐ[2].

ܡܦܩܝܢ ܚܢܢ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ ܐܬܟܠܠܘ
ܗܘܘ ܘܐܬܢܨܚܘ ܒܦܠܣܛܝܢܐ: ܘܡܕܟܪܝܢ ܚܢܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܐܬܟܠܠܘ ܒܩܣܪܝܐ[3]. ܒܗܢ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܐܣܝܪܝܢ
ܗܘܘ: ܒܫܢܘܩܝܐ ܕܟܠ ܡܢܝܢ: ܘܒܡܣܪܩܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܐܬܠܚܡܘ ܥܡܝܩܐ ܒܥܕܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܡܚܝܘ ܗܘܘ: ܒܡܣܪܩܐ ܡܢ ܒܬܪ ܫܘܢܩܝܗܘܢ: ܥܠ
ܚܘܬܐ ܕܐܬܬܠܝ ܒܗܝ ܐܢܫܐ: ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܝܛܐ ܘܕܝܢܐ
ܘܕܝܢܘܗܝ ܒܬܪ ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܒܬܘܬܐ

(1) Ex Aegypto nonnulli. (2) P. ܒܩܣܪܝܐ (3) P. ܕܩܣܪܝܐ

ܕܐܣܛܪܛܓܐ ܕܝܢ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܪܕܘܦܝܐ ܒܫܘܬܦܐ: ܗܠܝܢ
ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܘ.

ܟܬܪ ܫܠܝܛ ܕܝܢ ܘܪܒܐ: ܒܬܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܫܠܝܛܢܐ: ܘܬܘܒ ܐܦ ܒܗܘܕܝܐ: ܐܣܕܪܬܐ (ܒܬܪ ܟܕ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ[1]: ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܕܠܒܠܗܘܢ
ܕܥܝܢܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܝܗܒ ܐܢܬܪ: ܐܪܡܘܗܝ ܐܝܟܢ ܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ ܒܟܘܣܪܝܬܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܚܘܬܐ ܕܝܕܗܘܢ
ܡܣܬܒܪܐ ܡܬܠܝܐ ܡܢ ܟܠ ܬܥܒܕ: ܗܘܠܦܐ ܠܡܕ
ܕܝܥܘܬܐ ܚܒܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܘܒܝܬ ܐܣܝܪܐ[2]
ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܟܠ ܕܘܟܐ: ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܝܡ
ܠܩܛܘܠܐ ܘܠܡܣܠܝܢܘ ܡܬܝܗܒܐ: ܗܕܝܢ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܩܕܘܫܬܐ ܘܩܝܡܬܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ.
ܐܝܟ ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܐܦܠܐ ܕܘܟܐ ܠܝܠܝܢ ܕܡܬܚܢܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܒܢܝܐ ܒܝܬܐ ܀ ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܒܬܪܝܢܘܬܐ ܐܣܪܬܗܘܢ
ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܩܕܝܫܘܬܗ: ܕܝܢܘܢ ܒܬܪܟ ܗܘܬ ܟܠ
ܗܠܝܢ ܕܚܒܝܫܝܢ ܗܘܘ: ܕܝܢ ܡܬܪܚܡܝܢ: ܘܡܫܬܪܝܢ
ܘܒܘܠܗܘܢ ܒܐܣܪܘܬܗܘܢ ܠܟܠ ܕܡܬܚܢܢ. ܐܢ ܡܫܬܡܫܝܢ

(1) ܐܬܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܒ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܝܬ ܠܗ

(2) P. ܗܫܬܐ

ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟ ܒܝܫܣܘܡܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܫܬܕܪܘܬܐ ܢܟܦܝ ܡܠܟܐ: ܕܡܢ ܚܣܡܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܣܘܦܩܢܐ ܗܘܐ ܕܟܠܢܫ: ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܡܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ: ܒܗ̇ ܫܢܬܐ ܢܦܩܬ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܐܡܪ
ܕܐܣܠܩܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܦܫܝܩܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ:
ܘܐܝܟ ܕܝܒܘܫܐ ܡܬܟܣܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܬܪܥܘܬܐ ܡܠܟܐ:
ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܬܕܪܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠ
ܡܢ ܡܠܟ: ܠܒܝܬܐ ܚܕ ܝܬܝܪܐ ܠܗܘܢ ܒܘܪܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܡܘܬܝܢ. ܒܝܠܕܬܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢܐ ܕܐܢܫܐ ܒܟܦܢܐ
ܚܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܡܘܬܢܐ ܕܢܦܫܐ ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܠܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܢܝ ܐܬܪܗܘܢ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ
ܒܬܪ ܡܘܬܗܘܢ: ܒܬܪ ܕܐܬܟܠܝܘ ܘܐܬܬܫܝܡܘ
ܕܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܦܓܪܐ: ܡܢܕܥܡ(1) ܣܦܪܘ ܘܐܫܬܒܩܘ
ܢܦܫܗܘܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܢܦܫܐ. ܘܐܬܒܩܪܘ
ܡܠܟܐ ܡܪ̈ܝܗܘܢ: ܕܟܠ ܗܝܟܢ ܒܝܬܒܪ̈ܝܗܘܢ: ܗܘܝܢ
ܡܟܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܢܟܠܬܐ ܣܓܝܐܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢ

(1) ܡܕܥܡ P.

ܗܘܬ ܩܘܪܒܢܗ ܕܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ
ܕܡܠܟܐ: ܕܟܗܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܥܕܬܐ ܐܦ ܠܟܘܡܪ̈ܘܗܝ: ܦܝܠܕܘܣ[1]
ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܥܡܗ. ܠܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܘ ܗܘܘ ܡܢ
ܗܠܝܢ: ܢܦܩܘ ܕܢܫܬܘܕܘܢ ܒܐܣܝܪ̈ܐ. ܕܟܠܐ ܕܝܢ ܒܐܡܪܐ
ܡܫܒܚܬܐ: ܢܨܚܘܢ ܐܕܪܐ: ܘܗܕܐ ܒܐܡܪܐ:
ܕܘܪܘܬܐܘܣ[2] ܘܬܐܘܕܘܠܘܣ: ܟܕ ܐܣܝܪ̈ܐ ܡܫܒܚ̈ܐ:
ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ
ܐܬܠܝ̈ܐ[3] ܕܟܠ ܘܥܠ ܕܫܒܩܘ: ܣܠܩ ܗܘܝܢ: ܚܢܢ
ܘܡܠܝܠܐ ܕܘܟܝܬܐ ܕܐܬܠܘܬܐ ܫܒܝܚܐ.

ܥܝܢܐ. ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܐܫܬܕܪܘ ܡܢ ܦܠܛܪܘܢ ܕܡܠܟܐ.

ܟܗܢ̈ܐ ܘܥܡܐ ܐܦ ܐܬܩܛܠܘ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܟܕܢܐ
ܕܢܘܚܐ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ: ܡܛܠ ܫܘܕܥܐ ܕܥܠ ܐܦܝ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢ ܐܬܦܫܛ ܗܘܐ. ܘܟܬܒܗ ܫܡܥ
ܐܬܐܘܩܡܘ ܗܘܘ ܡܢ ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܥܬܐ. ܟܗܢ
ܓܝܪ ܟܘܡܪ̈ܐ: ܠܐ ܡܢܗ ܐܚܪܢܐ ܕܢܣܒܘܢ: ܢܩܛܠܘܢ ܥܡܗ

P. ܐܬܠܝܬܐ (3) P. ܕܘܪܘܬܐܘܣ (2) (N. E. ܦܝܠܐ ܗ̇ܘ) (1)
Certamina. ܐܬܠܝ̈ܐ. ܗܟܢ ܐܦ

ܐܡܪܝܢ ܥܠܝܗ̇: ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܩܠܝܬܐ: ܘܐܬܦܩܕ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܕܪܫ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܐܬܦܩܕ
ܕܢܬܬܠܐ ܠܥܠ ܒܙܩܝܦܘܬܐ: ܘܢܫܬܪܩ ܒܓܘܗ ܦܓܪܗ
ܒܡܢܩܘܫܐ: ܒܙܩܝܦܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܕܐܦ ܟܕ ܠܐ ܥܒܕܐ:
ܡܢܟܝܢ ܕܡܬܦܩܕ ܗܘܐ ܢܥܒܕ ܗܘܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܣܦܪ
ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܫܬܚܠܦ: ܘܐܦܪܩܘܗܝ ܡܢܗܠ ܡܬܚܫܝܢ
ܗܘܘ: ܐܠܐ ܣܠܩܘ ܒܡܠܬܐ ܘܡܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܕܩܕܡܝܗ ܕܒܡܘܬܐ: ܐܝܟܢ ܕܢܬܡܠܟܘܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܕܝܢ
ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܒܬܪܐ ܕܡܢܐ ܗܘܐ: ܡܚܝܠܐ ܕܒܘܪܐ
ܠܡܥܩܒܘ ܐܝܟܢ. ܘܐܝܟ ܒܗܕܐ ܕܡܬܬܠܝܠ: ܥܠܬܐ
ܕܦܓܪܗ ܒܗܝ ܥܘܕܐ ܡܬܦܪܦܪ[1] ܗܘܐ ܒܩܠܝܠ ܩܠܝܠ:
ܠܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܥܠܡ: ܕܠܐ ܥܡܘܠܝܗ ܢܦܫܐ ܗܘܐ.
ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܗܝܢ ܕܫܩܘܗܝ ܠܥܠ ܡܢ
ܗܝ ܥܘܕܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ: ܒܙܩܝܦܐ ܕܐܦܝ ܒܙܡܢܐ
ܢܥܘܕܐ ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܡܬܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ
ܗܘ ܡܢ ܬܪܥܝܬܗ ܠܐ ܡܬܬܙܝܥ ܗܘܐ: ܟܕ ܠܥܝܢ
ܘܢܦܫܬܐ ܒܗܘܢ ܒܡܫܪܝܐ ܐܢܫܝܢ ܢܦܩܗ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܦܢܝ

(1) ܡܬܦܪܦܪ. ܚܙܝ ܠܗ

ܘܕܝܠܗ ܚܕܘܬܐ ܘܕܝܠܗ ܫܠܝܘܬܐ ܢܛܪ ܒܢܦܫܗ ܥܕܡܐ
ܠܢܫܡܬܐ ܐܚܪܝܬܐ.

ܢܬܐܡܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܬܕܡܘܪܬܐ
ܡܫܬܒܚܝܢ: ܘܡܫܬܥܝܢ ܠܓܢܒܪܘܬܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܘܕܒܪ
ܒܪ̈ܝ: ܐܦ ܥܡܗ ܡܩܒܠܝܢ ܐܦ ܥܡܗ ܒܢܝܢܐ: ܗܘܘ ܕܡܪ̈ܘܬܐ
ܘܒܢ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܕܐܠܗܐ ܗܢܘܢ ܕܒܝܬ
ܕܘܪܘܬܐܘܣ[1]: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܥܡ ܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܕܡܠܟܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܝܩܪܐ ܡܝܬܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܠܘܬ ܡܪ̈ܝܗܘܢ: ܘܡܢ ܣܘܓܐ ܚܒܝܒܘܬܐ ܕܪ̈ܚܡܝܗܘܢ
ܠܐ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܚܘܫܒܐ ܕܝܢ ܡܝܬܪܐ ܢܣܒ
ܕܫܘܒܚܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ: ܢܬܐܡܪ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܘܦܘܪܢܣܐ
ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ: ܠܚܣܕ̈ܐ ܘܠܢܣܝ̈ܘܢܐ ܕܡܛܠ ܐܦ̈ܝ ܕܚܠܬ
ܐܠܗܐ: ܘܠܡܘ̈ܬܐ ܕܟܠ ܙܢ ܕܡܬܚܕܬܝܢ ܗܘܘ
ܥܠܝܗܘܢ. ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܬܐܡܪ ܠܚܕ: ܕܐܝܟܢܐ
ܫܘܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܡܢܗ ܢܣܒܘܢ ܐܦ
ܡܢܗ ܕܚܕ ܠܐܚܪ̈ܢܐ: ܢܚܙܘܢ ܕܡܢܐ ܚܫ̈ܐ ܚܫܘ.
ܢܚܘܐ ܗܟܝܠ ܠܚܕ ܠܟܢܘܫܬܐ: ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܩܘܡ

(1) ܕܘܪܬܐܘܣ .P

ܕܫܡܥܘܢ. ܥܠ ܐܝܟ ܕܐܘܪܚܘ(1) ܕܡܫܝܚܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܠܠ ܡܥܠܢܘܬܗ: ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܐܢܐ
ܕܐܫܬܐܠ ܒܡܠܬܐ: ܕܡܛܠ ܘܕܠܡܐ ܐܢܫ ܢܣܒܪܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ: ܡܬܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܐ ܒܟܠ ܡܕܡ
ܘܒܫܘܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܡܢ ܐܢܫ ܐܬܚܙܝܬ: ܡܢ ܐܢܫ
ܕܐܬܝܠܕܘܗܝ ܒܥܒܕܐ ܕܐܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܬܘܕܥ ܒܚܠܡܐ:
ܡܛܠ ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܓܒܪܐ ܗܢܐ ܥܠ ܚܕܪܐ ܒܫܘܠܡܐ:
ܐܬܬܘܠܕ ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܦܓܪܐ ܕܡܢܟܘܬܐ:
ܟܕ ܗܘܐ ܒܓܒܪܐ ܗܢܐ ܒܚܕܐ ܐܝܬܘܬܐ ܒܟܘܠܐ: ܘܐܢܫܗ
ܘܐܠܗܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܥܠ ܕܐܬܝܠܕܘܬܐ ܘܟܘܠܗ ܐܬܬܘܠܕ
ܗܘܐ: ܟܕ ܗܘ ܡܠܟܐ ܟܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܥܠܐ ܗܘܐ:
ܘܗܘ ܕܒܕܪܐ(2) ܕܒܚܘܬܐ ܕܟܝܢܘܬܐ ܐܣܝܪ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܐܝܬܘܗܝ(3) ܗܘܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܗܘܝܐ ܕܗܘܐ ܒܗܘ
ܘܒܗ: ܘܒܗܘܢܐ ܐܬܦܠܓܘ ܐܬܬܚܝܒܘ(4). ܘܡܛܠ
ܗܕܐ(5) ܠܐܢܫ ܕܦܬܟܪ ܠܕܝܠܗ ܗܢܐ ܠܘܩܒܠ:

(1) ܕܐܘܪܚܘ P. (2) ܕܒܕܪܐ P. ܕܒܕܪܬܐ. ܗܟܢܐ ܠܗ؛ (3) ܐܝܬܘܗܝ.
ܗܟܢܐ ܠܗ؛ (4) ܐܬܬܚܝܒ. ܗܟܢܐ ܠܗ؛ (5) ܗܕܐ. ܗܟܢܐ ܠܗ؛

ܬܪܘܢܐ ܕܟܠ. ܟܕ ܟܬܒ ܕܒܝܫܬܐ: ܗܘ ܕܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܪܘܥܝܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܝܠܟ ܗܘܐ
ܐܪܕܘܦܐ ܕܦܠܝܢ ܕܫܡܪܝܐ: ܘܡܦܪܕ ܗܘܐ ܘܡܕܝܢܐ
ܠܒܢܝܢ ܕܛܘܝܒܝܢ ܗܘܘ ܒܦܠܘܬܐ ܕܫܡܪܝܐ:
ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܕܢܛܥܘܢ ܠܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܬܟܬܫܘܢ:
ܘܢܗܘܘܢ ܒܢܦܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܘ ܒܗ: ܐܘ ܕܢܐܬܐ
ܡܬܟܬܫܝܢ ܘܢܣܒܝܢ ܠܡܩܒܠ ܦܘܪܥܢܐ: ܢܛܠܘܢ
ܡܢܗ. ܘܡܛܠܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܠܛܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܠܗܘ ܕܥܘܬܐ ܕܟܗ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܟܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܢܣܪܘ: ܢܛܪ ܡܢ ܛܥܝܘܬܐ ܗܢ ܕܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ:
ܘܝܘܬܪܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܘܘ ܕܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܕܠܥܠܡ: ܕܟܠ ܗܘܐ ܒܚܘܒ ܢܦܫܐ ܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ: ܐܟܠ ܘܐܦ ܥܘܬܐ ܡܛܠ ܫܡܗܐ ܥܒܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܟܠܗܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ. ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܥܒܕܢܐ ܕܟܠܐ ܕܒܫܡܝܐ: ܗܘ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܐܬܚܙܝ
ܗܘܐ ܒܥܘܦܐ ܕܡܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܪܡܐ ܕܪܢܐ ܗܘܐ
ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܘܬܗ: ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܕܢܬܘܒ ܒܫܡܝܐ ܕܥܠܡܐ ܒܠܚܘܕ.

ܕܬܘܩܦܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢܫ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܕܝܘܡܝܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܓܠܝܘܢ ܡܢ ܕܡܬܬܢܝܚܝܢ ܕܪܘܦܐ ܥܠ ܟܠ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܡܕܝܢ ܘܢܣܐ ܫܟܝܚܐ ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܫܠܡܐ.

ܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܡܪܢ ܐܡܪ ܕܡܢ (ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܬܐܘܝ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܢܟܠ ܗܘܐ ܥܘܠܝܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[1]): ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܡܢܝܚܘܬܗ ܟܬܒ ܗܘܐ ܕܪܘܦܐ ܒܬܪܬܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܘܢܣܐ ܕܗܘܝܐ ܒܡܢܝܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܘܗ ܘܠܒܪܝܘܬܗ: ܘܟܠܗܝܢ ܡܢ ܫܠܡܐ ܐܡܝܢ ܢܦܫܗ ܠܡܫܡܫܘ ܟܗܢ. ܐܠܐ ܡܪܝܡܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ. ܒܗܕܐ ܓܝܪ ܫܟܝܚ ܗܘܐ: ܕܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܟܕܒܐ ܕܐܣܘܪܐ ܦܓܪܢܝܬܐ: ܐܝ ܗܘ ܕܡܪܝܡܐ ܝܗܒܬܐ ܘܝܘܩܪܐ ܠܗܘܢ. ܠܫܒܝܚܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܡܫܝܚܝܐ ܫܘܐ ܗܘܐ ܐܢܫ: ܕܫܡܝܢܗ ܡܫܬܟܚܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܕܡܫܬܢܝܢ: ܘܝܗܘܢ ܐܝܟ ܟܕܒܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܢܦܫ ܚܣܝܢܝܬܐ: ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ ܒܟܘܠܗܝܢ ܕܐܠܗܐ

[1] ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܬܐܘܝ ܗܘܐ ܫܟܝܚ: ܗܘ ܕܡܢܟܠ ܥܘܠܝܡܐ ܕܗܘܐ ܫܠܡܐ. ܦܢܐ ܠܗ

ܢܦܩܘ ܕܝܪܝܐ: ܩܛܠ ܒܡܣܩܢܐ ܟܕ ܐܬܐ ܘܢܦܠ.
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܢܗ ܠܚܝܢ ܡܬܬܟܝܠ ܗܘܐ: ܘܐܦ
ܡܢܗ ܐܟܝܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܝ ܕܟܠ ܢܘܟܪܝܐ ܐܟܝܢܐ ܗܘܐ:
ܘܒܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܚܠܛ ܗܘܐ ܛܘܗܡܐ ܗܓܪܝܐ: ܘܡܢ
ܢܓܝܪ ܕܕܝܪܝܘ ܢܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܛܝܝܐ ܗܘܐ:
ܘܒܥܠܐ ܕܡܚܐ ܡܬܚܘܝ ܗܘܐ: ܟܕ ܚܣܪ ܒܕܝܪܝܘܬܐ
ܡܩܢܬܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ: ܕܝܪܝܐ ܗܡܢܐ ܕܐܒܗܘܢ ܥܒܕ ܗܘܐ:
ܘܡܬܩܛܠ ܗܘܐ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܥܡܗ ܕܦܪܘܩܢ.
ܐܚܪܢܐ: ܕܟܠ ܕܝܪܝ ܘܟܠ ܡܕܝܪܝ ܥܒܕ ܗܘܐ. ܒܪܡ
ܕܝܢ ܗܓܪܝܐ ܟܠܗܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܡܫܚܝܢ: ܒܡܘܪܣܐ
ܗܓܪܝܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܪܘܡܝܐ: ܗܢ ܕܟܠ ܗܕܐ ܦܣܝܩܐ
ܗܘܬ: ܘܟܠ ܢܦܫܗܘܢ ܘܦܓܪܗܘܢ ܟܠܗܝܢ ܗܘܘ:
ܘܒܫܘܠܡܐ ܠܒܪ ܡܬܡܛܝܢ ܗܘܘ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܟܠ
ܦܘܪܫܢ ܒܝܠܕܝܬܐ ܕܝܠܕܗ ܢܟܣܐ ܡܬܢܣܒܝܢ ܗܘܘ
ܗܟܝܠ: ܕܐܫܬܪܪ ܕܐܫܬܡܠܝ ܒܥܡܗܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܗܢܘܢ ܡܕܝܢܐ (ܢܦܩܘ ܗܘܝ ܠܗܘܢ)[1]: ܗܢܘܢ ܕܟܠ
ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܠܡܬܩܛܠܘ ܒܟܠܗܘܢ ܢܝܫܐ.

(1) Prospere eis cessere.

ܢܬܦܠܓܘܢ ܕܝܢܝܟܘܢ. ܘܩܕܡ ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢܐ ܕܥܠܡܐ:
ܢܩܪܒܝ ܩܛܠܐ ܥܒܕܢܐ ܢܬܦܢܝܘ ܠܗܘܢ. ܬܫܘܒܚܬܐ ܕܝܢ
ܐܠܗܐ: ܢܬܕܪܫ ܢܦܫܬܗܘܢ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܘܦܪܘܩܘܬܗ
ܡܢ ܥܘܕܪܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ. ܚܠܦ ܚܕܟܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ:
ܚܠܦ ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܚܘܒܐ ܦܪܘܩܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܬܦܠܛܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܒܟܠ
ܗܘܐ ܦܓܪܗ: ܘܐܝܟ ܕܡܥܝܪܐ ܘܫܪܝܪܐ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢܝܢ
ܡܫܡܫ ܒܪܘܚܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܘ ܗܘܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܠܫܠܝܚܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܐܠܗܝܘܬܗ ܢܦܫܗ ܒܗ ܒܟܝܢܗ.

ꟷ

ܕܩܕܡܐ. ܥܠ ܗܘܕܝܐ ܫܡܥܘܢ ܕܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܗ ܥܠ ܐܚܐ
ܕܡܫܒܚܢܘܗܝ: ܘܫܠܡܘ ܠܟܠܗܘܢ ܦܩܘܕܐ ܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘ.

ܐܝܟ ܓܒܪܐ: ܕܟܕ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܢܫ ܗܘܘ
ܠܗ: ܘܠܬܘܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ: ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܘ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ: ܐܦ
ܠܐ ܕܝܢ. ܘܐܝܟ: ܕܐܦ ܠܐ ܡܬܬܦܪܥ ܢܬܦܪܥ: ܐܦ
ܠܐ ܢܬܢܩܦ ܠܡܕܡ ܕܡܫܡܫ: ܘܒܗ ܕܐܠܗܐ

ܬܠܬܐ. ܥܠ ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܚܙܝܘ ܐܬܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܐܪܒܥܝܢ.

ܐܬܐ ܠܝ ܗܟܝܠ ܡܢ ܗܪܟܐ: ܘܐܫܬܥܐ ܐܢܘܢ
ܒܫܡܥܝܟܘܢ ܠܐܬܘܬܐ ܚܕܬܬܐ ܕܗܘ̈ܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܒܝܠ.
ܐܬܬܢܝܬ ܗܘܬ ܫܢܬ ܚܕܥܣܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܫܒܘܪ ܡܠܟ ܡܠܟܐ: ܒܝܪܚܐ ܐܕܪ: ܟܕ ܢܦܩ ܗܘܐ
ܝܘܡܐ ܕܥܣܪܐ ܕܝܪܚܐ ܕܦܪܘܩܢ ܕܐܬܩܪܝ: ܘܐܬܦܪܣ
ܗܘܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ: ܕܢܬܒܥܘܢ
ܒܐܝܕܐ ܠܐ ܪܚܡܐ ܢܨܛܒܥܘܢ: ܘܟܠܗܝܢ ܒܢܘܪܐ ܢܬܩܕܡܘܢ:
ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܐܡܘܢܘܬܐ ܦܫܝܛܝܢ ܕܢܬܟܪܒܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܩܛܠܘ ܗܘܘ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܬܕܒܪܘ: ܐܦ ܡܥܘܩܝܢ
ܒܪܡܫܐ ܕܥܪܘܒܬܐ: ܡܢ ܚܕ ܫܒܘܥܐ ܢܬܟܠܘܢ.
ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܕܐܬܬܩܝܡ ܗܘܐ ܚܠܦ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܐܬܘܬܗ ܗܘܐ. ܐܪܐ ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܐܬܐ ܒܝܬ ܒܬܪܘܬܐ
ܚܘܪܒܐ [ܕܦܣܝܩ(1)] ܗܘܐ ܒܗܝܢ: ܕܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܫܡܝܢ ܒܥܠܝ ܕܬܒܥܬܐ ܒܟܠ ܐܬܪ: ܠܘܩܒܠ
ܢܬܦܠܓܘܢ ܠܐܫܘܪܐ. ܘܐܚܪܢܐ: ܒܟܠ ܐܣܟܡܝܢ

(1) ܕܦܣܝܩ P. ܕܦܣܝܩܘ. ܒܝ ܠܐ

ܘܡܢܗܘܢ ܟܕ ܡܬܚܒܫܝܢ ܗܘܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ: ܘܡܢ
ܒܐܠܘܨ̈ܝܐ ܡܬܓܘܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܡܠܬܐ
ܐܣܟܡܐ ܕܥܒܘܕܐ: ܕܢܕܥܘܢ ܒܢܦܫܐ ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ:
ܘܢܗܘܘܢ ܐܢܘܢ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ: ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܝܟ. ܐܦܠܐ ܟܕ ܦܠܛܘܢܐ(1)
ܕܠܗ ܚܙܝܐ: ܘܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܥܘܗܕܢܐ: ܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܕܢܥܠܡ ܐܢܫ ܠܥܘܗܕܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܕܡ ܢܗܘܐ
ܠܐ ܫܒܩ ܕܢܫܬܡܫ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܢܫ ܕܥܒܕ
ܡܥܘܕܝܢ ܚܕ ܠܥܒܕܗ ܒܗܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܕܝܢ ܐܦܠܐ
ܥܠ ܐܢܫ ܕܢܬܒܥܘܢ ܒܥܘܗܕܢܐ: ܐܘ ܥܠ ܐܢܫ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܡܥܒܕܢܘܬܗ ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܗ: ܘܟܕ ܒܝܘܡܬܗܘܢ
ܢܬܒܥܘܢ ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܥܒܕܘ ܕܢܥܒܕ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܘܢ ܠܡܥܒܕ ܡܫܡܠܝܢܐ:
ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܗ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪ ܡܢ ܩܕܡ
ܗܘܝܢ ܠܥܘܗܕܢܐ.

---

(1) ܦܠܛܘܢܐ. ܚܙܝ ܠܗ:

ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܥܢܐ ܕܐܡܪܬ: ܕܐܚܝܕ ܡܪܢܐ ܠܥܒܕܗ
ܒܗܘܢ : ܘܐܪܡܝ ܡܢ ܚܘܒܢܐ ܠܐܪܥܐ ܒܫܡܫܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܢܚܘܕ ܒܘܟܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܘܡܐ
ܕܐܘܠܝܢܗ. ܐܠܐ ܢܟܒܫ ܡܪܢܐ ܒܠܚܘܕ ܥܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܫܒܩ ܒܗܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܒܡܙܡܘܪܐ
ܛܘܒܢܝܬܐ: ܕܐܫܬܒܩ ܥܘܠܐ ܕܥܒܕܝܗ: ܘܐܬܟܣܝ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܚܘܒܝܗ ܒܡܫܪܝܐ ܕܚܛܝܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗܝ
ܘܫܒܩ ܒܗܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ: ܕܐܘܗܝ ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܒܬܪ
ܗܠܝܢ: ܗܘܐ ܫܡܝܐ ܠܥܒܕܝܗܘܢ. ܘܐܪܡܝ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ: ܐܘܦܝ ܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܠܐ
ܫܒܩܗ ܒܡܪܬܗ. ܘܐܬܒܠܥ ܒܡܘܬܢܘܗܝ: ܘܟܒܫܗ
ܠܐܪܥܐ ܫܘܐ. ܟܕ ܒܥܐ ܕܢܫܟܘܢܘܗܝ: ܘܐܬܚܦܝܗ
ܒܗܘܬܐ.

ܥܒܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕܝܢ: ܟܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܚܕܘܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ
ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܫܬܒܚܐ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܚܘܒܐ ܟܕ ܢܗܘܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܥܡܝܩ ܗܘܘ. ܘܐܬܚܙܝܬ
ܕܝܠܗ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܠܗ ܘܠܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܘ:

ܟܘܡܝܬܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܪܒܝܐ ܠܪܒܝܐ ܐܬܝܐ ܗܘܘ:
ܘܟܡܐ ܟܠ ܟܡܐ ܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ. ܘܡܚܡܕ ܕܒܪܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ: ܘܒܢܘܫܐ ܕܒܢܝܢܐ ܗܘܢܐ ܗܘܐ ܘܟܠܗ.

ܒܐܘܪܚܗ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬ ܕܡܢܐ ܠܗ:
ܟܕ ܒܥܒܕ ܒܝܬܐ ܫܢܝܢ ܗܘܘ ܟܠܝܠܝܗ ܘܡܬܘܕܝܢܐ[1]:
ܐܚܒܪܗ ܗܘܡܢܐܕܪܐ: ܘܟܬܒ ܗܘܐ ܕܐܘܦܝܐ ܡܢ ܐܝܢܐ
ܕܦܠܣܦ ܗܘܘ ܒܝܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܡܟܬܒܝܢ
ܗܘܘ: ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܡܢܝܢ ܝܬܒܝܢ ܠܗ
ܘܒܥܝܢܐ ܚܠܝܡ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܐܠܐ ܐܠܗ
ܐܢܘܢ ܣܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܬܘܕܝ: ܕܠܝܬ ܚܠܝܡܝܢ ܡܢ ܘܦܐ
ܘܫܘܘܬܐ: ܘܒܢܝܢܐ ܟܠ ܒܢܝܢܐ ܐܣܕܢܝܢ ܡܘܫܐܝܢ
ܗܘܘ. ܘܐܡܝܢ ܕܗܘܘ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܐܝܡܢܘܗܝ ܕܟܢܫܬܐ:
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܡܘܢܐ ܕܒܝܬܗ ܐܠܗܐ: ܘܒܝܬܢܝܐ
ܕܟܠܗ ܣܓܝܐܐ ܢܒܝܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܫܘܢ ܗܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܝܬܢܝܐ ܘܕܠܘܫܡܐ ܘܕܝܢܐ ܘܕܐܬܒܘܬܐ ܘܕܝܗܝܒܘܬܐ
ܕܠܗܘܢ ܣܓܝܐܐ ܡܟܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܪܘܒܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܕܐܡܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܬܒܝܢ ܗܘܘ. ܗܝܕܝܢ

(1) Moderate.

ܕܝܘܢܢ. ܥܠ ܡܕܒܪܝܘܬ ܕܝܪ̈ܝܐ.

ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܐ ܐܢܘܢ ܐܬܘ ܠܕܝܪܘܬܐ ܕܫܝܢܐ
ܕܐܬܬܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܠܣܘܦܐ ܕܫܝܢܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܒܩܘܪܝܐ ܘܕܝܪ̈ܝܬܐ
ܒܕ̈ܝܪܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܐܠܘ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ
ܝܬܝܪܐ ܡܢ̈ܝܢܐ: ܐܝܟ ܡܣܬܒܪ̈ܢܐ[1] ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܟܠܝܢ ܘܪ̈ܚܡܝܢ ܬܪ̈ܥܐ ܐܝܟ[2] ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܒܗܘܢ ܒܘܪ̈ܟܐ ܟܕ ܕܓܢܝܢ ܗܘܝܢ: ܘܒܠܘܚܕ ܗܠܝܢ
ܘܟܬ̈ܒܐ ܘܡܬܪ̈ܓܡܢܘܬܐ ܗܘܝܢ: ܠܗ ܗܘܬ ܣܘܥܪܢܐ
ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܒܫܢ̈ܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘܬ ܠܡܫܬܐܠܘ
ܚܢܦ̈ܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܒܥܒܕܡܣܟܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ:
ܣܥܪܐ ܕܐܢܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܥܡܪ̈ܐ ܡܟܠܝܢ ܗܘܝܢ ܘܢܗܝܪܐ
ܠܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܢ ܣܘܓܐܐ
ܕܐܠܡ̈ܐ ܘܕܝܠܘܕ̈ܐ ܐܬܡܠܟܘ ܥܡܗܘܢ: ܘܢܗܘܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܦܝܣܝܢ ܡܟܠܝ̈ܬܐ ܠܥܠܝ̈ܬܐ. ܘܠܘ ܒܠܚܘܕ ܗܘܝܐ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܫܢܐ ܟܕ ܢܦܩ ܡܣܬܒܪܝܢ ܗܘܘ

(1) ܡܣܬܒܪܢ P. (2) ܒܚܕ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢ. Singulis ܐܝܟ ܠܐ܇

ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܘܐܦ ܕܐܘܪܚܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܚܢܝܢ
ܬܐܬܝܗܘܢ ܩܕܡ ܐܦܝܗܘܢ ܡܚܘܝܢ ܗܘܘ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܡܠܬܐ ܘܒܣܘܥܪܢܐ ܠܝܕܥܝܗܘܢ ܘܒܢܝܗܘܢ
ܘܒܢܬܗܘܢ. ܘܟܠ ܗܘܬ ܚܠܝܨܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܐܦ ܕܡܬܚܙܝܐ: ܘܐܬܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܪܥܐ ܒܩܘܪܗܘܢ
ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܚܠܦܝܗܘܢ ܘܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ
ܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܕܐܘܪܚܐܘܣ[1]: ܗܘ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ ܢܚܬ ܗܘܬ ܒܩܘܪܗܘܢ ܚܕܐ ܘܩܘܪܩܣܢ.
ܘܡܢܗܠ ܗܠܝܢ: ܡܬܚܙܐ ܗܘܬ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܟܢܫܘ ܘܒܩܘܪܣܝܢܘܬܐ[2] ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ.
ܘܒܪܛܠܡܝܘܣ[3]: ܗܘ ܕܐܬܩܛܠ ܡܬܩܪܐ ܗܘܬ:
ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ ܣܓܝܐܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܣܓܝܐܐ
ܗܟܢܐ ܒܐܬܪܐ ܚܕܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ.

(1) ܕܐܘܪܚܐܘܣ P.
(2) ܘܒܩܘܪܩܣܝܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܠܗ
(3) ܘܒܪܬܠܡܝܘܣ P. ܘܒܪܛܠܡܝܘܣ. ܐܝܟ ܠܗ ܗܘ

ܐܝܪܐ ܩܕܡܝܐ. ܥܠ ܢܝܚܗ ܕܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ(1) ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ
ܒܢܘܗܕܪܐ.

ܡܫܬܒܚܘܬܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ: ܕܥܒܕܬܐ ܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܥܣܪܐ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܡܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܒܢܘܗܕܪܝ: ܠܗ ܫܒܩܐܝܬ ܘܐܬܐ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ ܒܩܒܪܐ: ܠܘܩܒܠܗ ܕܢܝܚܗ ܕܐܒܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܕܒܗܝ ܘܕܝܢ ܢܦܫܗ ܦܬܓܡܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܫܗ ܢܦܫܗ: ܗܘ ܕܐܬܬܚܬܗ ܒܢܝ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܟܕ ܡܫܬܠܡܐ ܘܟܕ ܡܫܬܡܥܐ: ܩܕܡ ܕܐܒܘܢ ܕܗܘܐ ܒܢܘܗܕܪܝ: ܐܟܙܢܐ ܕܝܢ ܡܢܗ ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܒܚܝܘ̈ܗܝ ܢܦܫ ܕܒܗܘܢ. ܘܡܬܚܫܒ ܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܠܢܦܫܗ ܕܡܢ ܕܢܟܐ ܢܦܫܝ: ܕܠܗܘܢ ܐܝܬܝܢ ܗܘܘ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܬܕܒܪܘܬܐ ܥܠ ܥܡܡܐ. ܘܚܘܒܐ ܫܟܝܢܐ ܕܢܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܡܘܠܦܢܐ ܕܫܡܝܐ: ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܒܝܬܐ ܫܟܝܢ ܗܘܘ ܠܥܡܡܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ

(1) Sic.

ܗܦܟܐ ܕܫܡܫܐ

ܕܫܒܥܣܪ ܕܒܝܘܡܐ.

ܫܘܪܝ ܥܘܗܕܢܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܫܒܚܘ ܩܕܡ ܠܒܘܫܐ. ܒܚܕ. ܟܕ
ܗܕܝܪܝܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܒܬܪܝܢ. ܟܕ ܕܐܡܪܝܢ ܒܟܠܗ ܐܬܘܬܐ ܐܡܪܝܢ ܕܫܘܒܚܐ
ܠܒܘܫܐ. ܒܬܠܬܐ. ܟܕ ܫܠܡܘ ܥܒܝܕܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܡܫܬܠܡ ܒܠܚܘܕ ܦܩܘܕܐ ܟܕ ܐܦܝ ܕܫܠܡ ܐܠܗܐ. ܒܐܪܒܥܐ.
ܟܕ ܗܘܝܢ ܕܐܫܬܘܝܘ ܒܥܒܕܘܬܐ. ܒܚܡܫܐ. ܟܕ ܗܘܝܢ[1] ܕܐܫܬܘܝܘ ܗܘܘ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܒܫܬܐ. ܟܕ ܡܫܪܝܢ ܕܐܫܬܘܝܘ ܒܟܘܪܗܢܐ.
ܒܫܒܥܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܐܫܬܘܝܘ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܒܬܡܢܝܐ. ܟܕ ܗܘܝܢ
ܕܐܫܬܘܝܘ ܒܫܒܝܚܐ. ܘܠܦܘܬ ܕܫܒܩ ܦܓܪܗ[2] ܗܘܐ:
ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܐܫܬܟܚ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܒܥܣܪܐ. ܟܕ ܗܘܝܢ ܕܐܫܬܘܝܘ
ܒܫܘܠܡܐ. ܒܚܕܥܣܪ. ܟܕ ܫܦܝܪܐ ܕܫܠܡܐ ܘܕܝܠܗ ܕܒܪܘܚܐ ܐܠܗܝܐ
ܠܟܘܪܗܢܐ ܫܡܝܢܐ. ܒܬܪܥܣܪ. ܟܕ ܗܘܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܘ ܠܩܕܝܫܐ
ܕܩܕܝܫܐ: ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܥܘܢ ܗܘܘ ܠܡܠܦܢܐ
ܕܫܡܝܐ. ܒܬܠܬܥܣܪ. ܕܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ. ܒܐܪܒܥܣܪ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܠܒܫ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܒܚܡܫܬܥܣܪ. ܟܕ
ܡܫܠܡܝܢ ܡܠܟܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܫܒܐ. ܒܫܬܬܥܣܪ. ܟܕ ܡܫܠܡܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ.

---

[1] ܗܘܝܢ P.   [2] ܦܓܪܗ. ܒܬ ܠܗ

ܕܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܗ ܡܫܪܪ ܗܘܐ: ܘܢܦܩ
ܕܠܝܘܬܪܢܐ ܕܢܦܫܬܐ: ܢܝܚ ܗܘܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܘܒܪܗ.
ܬܡܢܐ ܘܚܕ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܕܪܘܚܢܝܐ ܐܬܦܩܕ ܕܝܪܗ:
ܘܐܬܩܒܪ ܒܥܠܝܬܐ ܕܥܘܡܪܗ[1].

ܫܪܝܐ ܠܗܕܐ ܕܫܩܝܐ ܦܪܩܐ ܕܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܢܛܝܪܘܬܗ ܕܦܘܩܕܢܐ: ܫܪܝܐ ܕܢܬܟܬܒ
ܬܫܥܝܬܐ ܕܪܘܚܢܝܐ: ܕܗܘܘ ܡܠܦܢܐ ܘܢܨܝܚܝ
ܥܕܬܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܫܒܩܝܢܐ ܥܠ ܢܚܝܢ ܕܡܬܬܟܢܫܘ
ܠܐܘܬܪܢܐ ܕܥܠ ܢܦܫ ܕܡܢܗܘܢ ܢܠܘܐ: ܕܢܘܚܡ: ܘܕܢܘܪܢܐ
ܕܢܬܬܙܝܥ ܗܘܝܘ: ܒܟܬܒܐ ܫܦܝܪܐ ܡܦܘܪܫ ܠܘܬܪܢܐ ܠܢܘܚܡ
ܕܢܦܫ ܟܠܢ.

ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܫܬܝܬܝܐ.

---

(1) ܚܘܪ ܐܣܡܢ. ܒܘܟܬܐ .ܓ. ܦܐܬܐ 543



ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܘܪܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܒܬܪܗ ܦܝܘܣ
ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܘܡܝ. ܬܘܒ ܦܝܘܣ ܕܝܢ ܘܒܬܪ ܫܢܝ̈ܢ ܚܡܫܥܣܪ
ܫܢܝ̈ܢ: ܐܢܝܩܛܘܣ ܢܣܒܗ ܦܝܘܣ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝ̈ܐ:
ܕܫܡܫ ܗܘܐ ܫܢܝ̈ܢ ܬܠܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ.
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ: ܒܬܪ ܗܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܪܩܘܣ
ܠܐܘܡܢܝܣ ܫܢܝ̈ܢ: ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܡܪܩܘܣ:
ܩܠܐܕܝܘܢ[1] ܦܝܘܣ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܘܫܢܝ̈ܐ ܕܗܢܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܗܘ ܦܠܘܛܘܣ[2] ܡܟܪܐ ܐܦ
ܐܦܠܘܣ ܢܝܫ ܗܘܐ: ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ ܢܨܝܚ ܗܘܐ ܛܒ: ܕܠܐܒܠ ܕܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܗܘܘ ܒܕܡܘܬܗ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܦܛܪܘܣܩܘܦܐ:
ܘܒܕܘܟܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܩܝܡ ܗܘܐ.
ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܫܡܫ ܐܢܝܩܛܘܣ[1] ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܫܢܝ̈ܢ:
ܩܒܠ ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܣܘܛܝܪܘܣ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܐܬܡܢܝ ܒܬܪܗ ܐܓܪܝܦܝܢܘܣ ܫܢܝ̈ܢ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܫܢܝ̈ܢ
ܩܕܡ ܕܢܘܦܩ. ܘܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝ̈ܐ ܕܡܘܬܗ: ܠܡܪܩܘܣ

(1) ܐܢܝܩܛܘܣ. ܚܝ̈ܐ ܠܗ̈ ܘܡܘ̈ (2) ܦܠܘܛܘܣ P.

[ܠܗܕܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ[(1)]] ܟܕ ܓܠܘܣ ܗܘܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܩܠܝܡܝܢܝܐ: ܥܒܕ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܗܘܝ[(2)] ܠܗ. ܘܒܬܪܗ
ܕܝܢ ܕܘܠܪܝܢܘܣ: ܥܡ ܬܠܬ ܕܡܠܟܘܬܗ ܢܦܣܩܘܢ:

P. ܗܘܘ (2) Hic desinit lacuna in P. ܡܢ ܗܪܐ ܠܗܪܐ (1)
ܗܘܝܢ. ܡܢ ܗܪܐ ܠܗܪܐ



IN SEPTIMO HISTORIÆ ECCLESIASTICÆ LIBRO HÆC CONTINENTUR.

(EX VERSIONE LATINA. N. E.)

IN SEXTO ECCLESIASTICÆ HISTORIÆ LIBRO HÆC CONTINENTUR.

ܕܪܫ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. ܐܘ ܓܝܪ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܡܢ
ܩܘܫܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܐܬܐܡܪܬ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܝܬܝܗܘܢ
ܕܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܘ ܠܐܦܝܗܘܢ ܣܟܠܝܢ ܕܡܚܡܣܝܢ
ܡܢ ܩܘܫܬܐ ܕܩܝܡܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܝܟܢ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܐܝܟܐ
ܐܢܬܘܢ؟ ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܢܫܬܥܘܢ: ܕܠܗ ܕܝܠܗܘܢ
ܗܘ ܗܕܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ: ܟܕ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܒܥܝܢܝܢ. ܡܢ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܫܡܥܘ ܗܘܘ
ܗܕܐ ܠܡܠܬܐ: ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܕܢܚܘܘܢ ܕܡܢ ܫܡܥܐ
ܒܠܒܐ ܗܘܘ ܠܡܫܡܥܗܘܢ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܦ
ܠܐ ܕܫܡܥܘܗܝ ܗܘܘ ܡܫܬܠܡܝܢ ܥܠܘ: ܐܠܐ ܡܠܬܗ
ܒܠܒܗ ܗܘܘ ܒܫܘܠܡܐ ܘܒܥܒܕܐ: ܒܗ ܠܫܪܒܗܘܢ ܗܘ
ܕܕܠܐ ܫܘܠܡ ܗܘ ܘܕܠܐ ܐܠܗ. ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ:
ܠܫܪܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܫܬܕܠܘ. ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܫܒܘܚܐ
ܠܡܪܢ ܐܫܬܒܚܘ.

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܚܡܫܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

(Hic explicit Codex Londiniensis. N. E.)

ܠܗ ܠܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܢܐ ܡܬܬܟܝܠܐ ܠܝ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠܝܗܘܢ؟
ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܟܠ ܕܐܝܬܝܗ ܬܪܝܢܘ ܐܝܬܝܗ ܥܠ ܦܬܘܪܐ
ܕܡܠܟܐ: ܘܐܡܪܝܢ: ܡܫܬܥܝܢ ܡܫܬܥܝܢ ܚܕ ܠܚܕ.
ܘܐܝܟܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܗܘܢ: ܗܢܐ ܕܥܡܗ ܡܫܬܥܐ
ܗܘܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܓܝܪ ܥܡܐ ܕܒܦܘܡ ܩܕܡܝܐ ܕܐܚܝ ܐܚܝ
ܡܢܗܘܢ: ܘܫܩܝܠ ܗܘܐ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ: ܡܫܬܥܐ ܠܗܘܢ
ܕܠܝܠܝܐ ܐܚܝ ܥܠ ܐܚܝ. ܠܠܝܐ ܓܝܪ ܕܐܣܛܠܡܘܣ
ܥܠ ܕܐܬܕܒܪܬܘܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܡܫܬܥܝܢ ܡܢ
ܫܘܒܚܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܫܡܥܬܗ ܗܕܡܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܬܥܝܗܘܢ: ܠܗܘܢܐ ܕܐܚܝ ܐܚܝ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܫܡܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܬܚܙܝܘ ܕܝܢ ܚܕ ܒܪܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܕܐܝܣܛܪܛܝܓܝܣ[1] ܠܗܠܝܢ ܟܠ ܥܠܝܡܝܢ: ܕܐܬܕܒܪܘ
ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܥܠܝܡܝܢ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܐ
ܒܩܝܡܐ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܬܣܝܡܘ ܡܢܗܘܢ:
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢܟܝܢ ܩܕܝܡ: ܡܫܬܥܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܠܐ
ܥܠܝܡܝܢ ܐܚܝ ܠܐܚܝ.
ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܡܟܣܝܬܐ ܕܗܘܬ ܫܡܥܬܐ: ܕܡܢܐ

(1) ܕܐܝܣܛܪܛܝܓܝܣ L. ܕܐܝܣܛܪܛܝܠܛܣ. ܗܟܢܐ ܠܗ؟

ܐܡܪܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ (ܐܣܟܡܐ ܕܩܕܡܝܐ)[1]
ܝܕܥܝܢ ܕܐܟܠܘ ܐܬܟܠܘܣܘܗ ܕܝܠܗ: ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܒܗ
ܣܘܠܓܝܣܡܘ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܡܬܒܝܠ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܟܬܒܐ
ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ: ܡܬܒܐܠܝܢ ܗܢܘܢ ܒܩܘܡܝܐ: ܕܗܘܝܐ ܡܠܟܐ ܕܐܡܪܐ
ܐܣܟܡܐ ܕܩܕܡܝܐ ܡܥܒܪܢܐ ܠܡܬܚܬܝ: (ܣܘܢܗܕܐ ܐܘ
ܡܦܪܫܢܝܐ)[2]؟ ܥܒܝܕܘ ܕܝܢ ܒܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ:
(ܘܡܬܥܢܝܢ ܡܗܢܕܣܢܐ ܕܗܢܕܣܐ)[3]. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܢܕܣܐ
ܗܢܘܢ: ܘܡܢ ܗܢܕܣܐ ܡܫܬܠܠܝܢ: ܘܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢ
ܠܝܬ ܟܠ ܡܕܝܢ. ܐܘܩܠܝܕܝܣ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܡܕܘܢ ܡܬܚܫܒ: ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܘܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܘܦܪܣܛܘܣ
ܫܒܩ ܥܒܝܕܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܠܝܢܘܣ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܡܕܘܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܒܗܘܦܟܐ ܕܗܢܘܢ ܕܟܠ ܡܗܘܡܢܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ:
ܠܗܢܕܣܐ ܕܗܝܕܝܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܕܗܢܘܢ
ܕܝܠܗ ܐܝܟܢܐ ܗܢܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܗܘܦܟܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܕܒܟܬܒܐ ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ: ܟܕ ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܣܘܟܠܝܢ

[1] Syllogismorum figura. [2] Connexum an disjunctum. [3] Geometriæ student.

ܗܘܝܐ ܕܝܠܗ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܦܢܝܬܐ ܚܢܢ ܗܘܐ ܒܗܘ
ܒܝܘܡܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܬܬܚܝܢ ܗܘܐ ܒܗܝ ܕܟܪܘܙܘܬܐ
ܕܠܗܘܬܗ ܘܕܡܬܝܕܥܢܐ ܟܬܒܐ ܕܡܘܫܐ ܠܥܒܪܝܐ:
ܠܢܒܝܐ ܗܘܐ ܕܢܬܝܠܕ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܕܘܝܕ: ܘܒܠܗ
ܠܥܠܡ ܢܬܬܢܝܚ ܕܘܟܪܢܗ. ܘܒܢܝܐ ܕܕܘܝܕ ܗܘ ܡܢ ܦܓܪܐ:
ܘܠܒܝܬ ܫܡܗܐ: ܘܒܪܝܬ ܚܠܝܘܗܝ ܢܬܬܡܣܟܐ: ܘܒܣܟܝܢܘܬܐ
ܫܒܝܬܐ ܘܒܢܝܬܐ ܥܡܗ ܥܠ ܕܥܠܘܗܝ ܕܦܘܪܩܢܗ
ܢܣܬܒܪܘܢ: ܘܝܕܥܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠ ܐܢܫ: ܠܗ
ܕܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܒܡܪܟܒܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܝܠܗ
ܐܦ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ. ܘܝܕܥ ܗܘܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܢܒܝܐ
ܡܬܚܡܝܢܐ ܕܡܬܒܣܡܢܐ ܡܬܚܡܝܢܬܐ: ܘܫܒܩ ܟܬܒܐ ܗܘܐ
ܘܡܬܬܒܥ: ܘܡܫܘܚ ܗܘܐ ܟܘܫܪܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢ:
ܘܠܡܫܝܚܐ ܢܪܓܘܢ ܠܗ ܟܘܪܗܢܐ(1).

ܘܠܗܠܝܢ ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܐܦ ܡܢܟܐ ܡܣܟܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܗܘܐ ܡܬܠܬܐ ܕܢܬܝܗܒܘܢ ܗܘܢܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܕܝܪܐ
ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܢܦܫܗ: ܘܠܫܘܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܚܠܦܝܗ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܕܝܢ: ܘܠܐ ܟܢܫ ܕܡܬܐ

(1) ܣܘܕܪܐ. ܦܪ̈ ܠܗ̈

ܕܐܬܬܢܝܚ ܐܣܛܪܛܝܓܐ: ܗܢ̈ ܕܡܫܪܐ ܐܢܐ ܕܐܝܠܘ ܐܣܛܪܛܝܓܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܥܒܕܐ ܚܕ ܐܝܟ
ܗܘܐ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܢܛܘܠܝܣ[1]: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܘܕܡܢܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܒܝܬ. ܠܗܢܐ ܐܬܚܒܪܘܗܝ ܗܘܘ ܒܘܒܐ ܐܣܦܠܛܝܢܘܕܘܛܘܣ
ܘܦܪܘܕܘܛܘܣ ܐܚܪܢܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܪܓܘܦܝܛܐ[2].
ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܬܪܝܗܘܢ ܐܠܡܣܝܢܘܗܝ
ܕܦܪܘܕܘܛܘܣ: ܗܘ ܕܐܫܬܕܪ ܠܘܬܗ ܡܢ ܩܕܝܫܐ.
ܕܢܓܕ ܗܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ: ܦܪܝܫ ܗܘܐ ܡܢ
ܥܡܠܝܘܬܐ ܕܢܛܪܘܬ ܐܣܦܘܩܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܪܘܫ
ܐܬܪܗ. ܐܦܝܣܘܗܝ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܐܢܛܘܠܝܣ: ܕܢܗܘܘܢ
ܡܥܠܝܢ ܠܗ ܠܫܘܩܐ ܕܠܝܠܐ: ܘܢܬܠܩܘܢ ܐܣܦܘܩܐ
ܠܗܕܐ ܗܕܪܫܝܢ. ܘܢܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܟܠ ܚܕܢܬܐ
ܡܢܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܕܢܬܕܠܩ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܝܩ ܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܘ
ܫܘܩܢܐ ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܡܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܐܠܗܐ
ܓܒܪ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܚܘܒܐ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܓܒܪ ܡܢ ܚܕܐ ܘܬܠܬ: ܡܛܠ ܕܗܘܐ

(1) ܐܢܛܠܝܣ. ܚܪܐ ܠܗܐ ܘܡܘ (2) Argentarius.

ܗܿܠܝܢ: ܕܐܡܪܬܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܝܐ
ܗܢܐ ܕܐܡܢܐ؟ ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܢܚܫܘܢ
ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܿܠܝܢ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܟܬܒܐܝܬ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ ܟܪܟܐ ܘܐܪܥܐ ܕܗܕܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܦܪܐ ܕܢܒܝܐ: ܐܒܪܗܡ[1] ܗܘܝܐ ܡܢ
ܟܘܠܗܘܢ: ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܐܡܪ ܗܘܝܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܟܕ ܢܬܐ ܗܘ ܥܡܢܐ؟ ܐܝ ܐܡܪ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ: ܡܬܩܢܝܢ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ:
ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܗܘܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܠܗܘ ܕܗܘ ܗܘܝܐ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܗܕܐ ܗܕܝܘܛܐ؟ ܘܗܿܠܝܢ ܐܡܪ ܥܠ
ܝܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܗܘ ܕܝܢ ܒܬܫܡܫܬܗ ܠܒܪ ܥܒܕ:
ܡܫܚ ܡܢ ܟܘܪܗ ܘܐܦܪܘܩܗ: ܒܥܒܕܐ ܚܕܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܗܝܕܝܢ.

ܘܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܝܗܒ ܗܘ ܗܢܐ ܡܢ ܩܕܡ:
ܥܠ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܐܬܐ ܗܕܝܘܛܐ ܕܢܐܡܪܝܢ ܠܟܠܗ:
ܐܦ ܗܘܝܕܬܐ ܢܒܝܐ ܕܗܘܝܐ ܒܥܒܕ ܘܐܦܪܘܩܗ.
ܘܟܬܒ ܗܿܠܝܢ ܡܛܠ ܗܕܐ: ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܒܥܘܬܐ

(1) ܐܒܪܗܡ. ܡܢ ܠܗ

ܒܪܗܘܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܛܪܘܣ. ܡܢ ܙܦܝܪܝܢܘܣ(1)
ܕܝܢ: ܗܘ ܕܩܒܠ ܒܬܪܗ: ܐܬܚܒܠܬ ܘܐܦ̈ܐ ܥܠ ܫܪܪܐ.
ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܫܪܝܪܐ ܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܐܠܘ ܠܐ
ܕܩܕܡܝܬ ܟܬܒ̈ܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܩܝܡܝܢ ܠܘܩܒܠܗܘܢ. ܐܝܬ
ܕܝܢ ܐܦ ܟܬܒ̈ܐ ܕܐܚ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡ: ܕܟܬܝܒܝܢ ܡܢ
ܙܒܢ̈ܘܗܝ ܕܒܝܩܛܘܪ: ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܒܘ ܗܘܘ ܠܘܩܒܠ
ܚܢ̈ܦܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܫܪܪܐ: ܘܠܘܩܒܠ ܗܪ̈ܣܝܣ ܕܐܝܬ
ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܙܒܢܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ
ܘܕܡܠܛܝܕܣ ܘܕܛܛܝܢܘܣ ܘܕܩܠܝܡܝܣ ܘܕܐܚܪ̈ܢܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܪܝܢܐܘܣ ܓܝܪ ܘܕܡܠܝܛܘܢ ܘܕܐܚܪ̈ܢܐ:
ܡܢܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܟܬ̈ܒܝܗܘܢ ܕܡܟܪܙܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ:
ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܒܪܢܫܐ? ܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܝܢ ܘܡܕܪ̈ܫܐ
ܕܐܬܟܬܒܘ ܡܢ ܐܚ̈ܐ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܡܢ ܒܪܫܝܬ: ܡܫܒܚܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ.
ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܟܕ ܒܗܠܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܡܬܟܪܙܐ
ܬܘܕܝܬܗ ܕܥܕܬܐ: ܡܫܟܚܐ ܕܬܗܘܐ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ

(1) ܙܒܢ̈ܘܗܝ ܕܙܦܝܪܝܢܘܣ. ܒܪܝ؟ ܠܗ؟

ܕܩܕܝܫܐ ܦܘܠܝܟܪܘܢܝܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܘܕܢܐ ܡܢ ܗܪܛܝܩܐ ܕܐܪܝܘܣ: ܘܩܛܠܘ ܠܩܕܝܫܐ ܗܘܘ: ܘܐܬܓܠܝ(1) ܐܘܣܛܬܝܘܣ ܠܩܕܝܫܘܬܗ ܘܗܕܐ ܐܬܝܗ.

ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܫܪܝܬ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܒܥܕܢܐ ܡܕܢܐ ܕܥܒܕ ܬܫܡܫܬܗ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܗܘ ܕܩܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢܝܩܐ ܠܐܘܪܚܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܗܘ ܫܪܒܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܐ ܕܢܦܫܐ ܠܗ. ܗܘܐ ܟܕ ܗܪܛܝܩܐ ܐܪܝܘܣ ܥܠ ܦܪܘܩܢ: ܕܒܪܝܬܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ. ܡܟܝܠ ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ: ܕܟܠ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܟܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܒܪܗ: ܕܒܪܝܬܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܐܦ ܦܠܓܝܐ: ܠܡܬܟܬܫܘ ܥܡ ܕܝܠܢ ܕܒܗܘܢ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܒܦܘܪܣܐ. ܡܬܟܢܫܝܢ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ ܗܘܘ ܗܪܛܝܩܐ: ܐܡܪܝܢ(2) ܠܗ: ܕܒܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܦ ܗܘܘ ܥܠܬܐ ܕܝܠܗ ܘܒܝܬܗ ܗܘܝܢ ܗܘܠܝܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗ ܥܕܬܐ ܕܒܪܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܢܝܩܝܐ ܕܒܝܬܘܢܝܐ: ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܗܘܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠܗ ܬܒܝܠ

(1) ܘܐܬܓܠܝ L. (2) (ܗ̇ ܐ̄ ܗܪܛܝܩܐ ܐܪܝܘܣ N. E.)

ܕܚܣܝܢ ܡܕܝܢܝܢ ܚܕܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܕܥܠܝܬܗܘܢ: (ܕܢܗܘܐ
ܥܠܝܬܐ[1]. ܘܡܬܚܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܥܠ ܗܕܐ [illegible]
ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܒܗ ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗ: ܕܡܢ ܢܦܫܗ
ܗܘ ܕܒܥܐ: ܘܥܠ ܗܕܐ ܕܡܬܒܥܐ ܐܒܐ ܗܘܠܐ.
ܘܡܘܒ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ: ܥܠ ܥܠܬܐ ܗܕܐ. ܘܕܢܦܩܘܢ:
ܡܬܠܠܗ ܕܗܕܐ ܐܒܐ. ܘܕܡܬܚܡܠܝܢ[2]: ܥܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܒܐ
ܕܐܬܒܢܝܘ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ: ܗܘܝܢ: ܕܡܛܠ
ܕܠܝܬ ܠܢ ܝܘܠܦܢܐ: ܠܐ ܗܘܝܢ ܘܒܢܝܢ ܒܗܕܐ
ܒܠܚܘܕ: ܐܦ ܠܐ ܕܢܒܥܘܢ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ: ܗܘܝܢ ܕܠܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܕܢܗܘܐ
ܫܘܒܚܗܘܢ. ܫܘܝܢ ܡܢ ܡܕܡܗܘܢ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܒܗܬܐ ܕܝܢ ܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܗܘܕܥܘܢܝܗܘܢ. ܠܐ ܢܕܥܘܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܒܕܝܢ
ܫܘܒܚܗܘܢ ܕܗܘܝܢ ܕܢܦܩܘ ܢܗܘܘܢ.

ܗܘܕܥܐ ܕܥܠ ܥܠܝܬܐ. ܒܝܬ ܠܗ (1) (2) ܕܡܬܚܡܠܝܢ L.

〰

(ܘܟܬܒ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܗܘ ܡܘܢܪܟܝܐ: ܕܩܘܡܝܘܢܐ ܚܬܝܬܐ
ܠܐܢܫܐ(2) ܕܟܬܒ: ܘܐܡܪܐ. ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ(1)
ܕܐܘܓܕܘܐܕܐ ܕܒܛܘܡܐ ܥܠ: ܡܘܬܒܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܟ
ܕܒܪ: ܕܪܕܝܐ ܡܦܩܕܢܐ(3) ܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܐ. ܕܐܠܦܢܐ
ܕܐܠܦܘܗܝ ܘܠܫܠܝܚܐ ܕܩܕܡܝܐ ܠܝܘܠܦܢܐ ܡܕܡ:
ܘܟܕ ܗܘ ܡܢ ܫܠܝܚܐ. ܠܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܬܠܡܕܘ
ܕܐܬܚܙܝ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܗܢܘܢ.

ܕܣܗܕܐ ܩܕܝܫܐ. ܥܠ (ܣܗܕܐ ܕܐܦܘܠܘܢܝܘܣ(4) ܕܣܗܕܝܢ ܗܘܘ
ܒܝܘܡܝ ܩܘܡܘܕܘܣ.

ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܘܡܘܕܘܣ(5) ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܫܢܝܢ ܫܒܥ: ܘܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܥܠ
ܥܕܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܕܩܘܡܘܕܘܣ: ܗܘܕܘܣ
ܡܠܟܐ ܫܢܝܢ. ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܐܦ ܠܪܗܘܡܝܐ ܠܗܘ ܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܥܕܬܐ
ܟܠܗ ܕܥܠܡܐ: ܕܗܘܝܐ ܒܗܕܐ ܫܠܡܐ. ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ

(1) Qui ... inscribitur. ܡܦܩܕܢܐ. ܚܕ ܠܗ (2) Nuncupatus. (3) ܕܪܕܝܐ
(4) ܣܗܕ ܫܠܝܚܐ L. (5) ܩܘܡܘܕܘܣ L.

ܘܒܡܪܘܗܝ ܢܫܬܘܫ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܐ ܕܝܘܪ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܦܫܝܛܘܬܗ: ܘܐܝܟ ܕܐܬܒܝܬܗ
ܒܡܪܘܗܝ: ܒܐܝܬܗ ܫܒܝܚܬܐ ܒܟܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܡܛܠ ܦܝܫܐ[1]. ܘܒܝܬܗ ܠܡܪܝܐ
ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܡܘܫܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܡܬܠܐ: ܕܦܫܝܛܐ
ܠܗ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܒܝܢܬܗ ܘܡܕܝܢܬܗ ܠܬܒܝܬܐ
ܐܚܪܢܝܬܐ: ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܚܕ ܒܝܠܕܐ ܠܐܝܟܢ ܕܦܫܝܛܐܝܬ
ܡܗܝܡܢ ܒܩܢܘܡܗ. ܘܡܘܕܝܢ ܚܕ ܠܒܗ ܕܒܝܬܐ
ܢܘܡܐ ܕܚܒܝܒܐ: ܚܒܝܒܝܢ ܐܦ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܡܛܠ
ܓܒܪ ܐܘܠܝܢ[2] ܠܗܘܢ ܒܫܒܬܐ: ܘܐܦ ܡܕܡ ܠܗ
ܐܚܝܢ[3]: ܕܒܫܪܐ ܒܬܘܠܬܐ ܐܒܫܪܐ ܝܘܡܐ ܚܒܝܒܝܢ ܠܗ
ܠܗܠܐ ܢܘܡܐ ܒܕܝܢܐ.

ܕܝܫܡܥܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܕܒܬܪ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܟܢܫ ܡܢ ܐܝܫܘܥܗ[4]
ܕܐܬܒܪܝܘܗ.

ܒܟܠ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܡ ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܠܐܬܒܪܝܘܗ: ܐܝܟ ܠܗ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܡ ܠܘܩܒܠ

(1) ܦܝܫ L. (2) ܐܘܠܝܢ L. (3) ܐܚܝܢ L. (4) ܐܝܫܘܥܗ L.

ܡܛܠ ܕܥܡ ܡܫܝܚܐ ܐܬܬܠܡܝܕܘ ܕܡܪܢ: ܘܥܡ ܫܠܝܚܐ
ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ: ܘܥܡܗܘܢ ܢܬܕܟܪܘܢ ܠܗܘܢ ܡܘܬܐ.
ܐܦܠܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܐܦܝܣ ܠܐܝܓܢܛܝܘܣ
ܕܢܫܬܪܝܘܗܝ: ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܫܬܡܥܢܐ ܠܝ ܕܢܫܬܪܐ
ܚܢܢܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܪܗܘܡܝ. ܘܟܕ
ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ ܐܬܟܢܫܝ ܗܘܘ: ܐܫܬܘܬܦܘ ܥܡ ܣܗܕܐ.
ܘܟܬܒܬܐ ܫܕܪ ܠܗ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܠܦܘܠܝܩܪܦܘܣ:
ܕܢܦܩܕ ܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܒܫܠܡܐ ܦܩܕܗ
ܡܢ ܣܗܕܐ: ܟܕ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ ܫܠܡܐ ܐܝܬ ܗܘܐ:
ܕܗܢܘܢ ܕܢܬܕܟܪܘܢ: ܘܕܗܢܘܢ ܕܠܐ ܢܬܕܟܪܘܢ.

ܐܬܬܨܝܒܘ ܕܝܢ ܕܢܬܩܛܠ ܗܘܐ ܠܦܓܪܗ: ܕܒܚܒܪܬܐ
ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕܬܐ ܫܠܡܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܘܕܠܡܐ
ܕܦܓܪܗ: ܗܠܝܢ ܟܢܫܐ ܗܘܐ ܘܡܩܒܠ ܥܠ ܐܦܝ ܫܠܡܐ.
ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܠܗ ܥܠܝܡ ܠܐܝܓܢܛܝܘܣ: ܐܠܐ ܐܦ
ܠܟܠܗ ܕܥܕܬܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ: ܕܢܫܡܫ
ܠܗܠܝܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ.
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܗܘܘ ܒܦܠܚܘܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܥܕܬܐ
ܩܒܠܘ ܐܕܒܪܘ ܐܢܘܢ: ܒܪܝܫܗܘܢ ܘܬܘܟܠܗܘܢ:

ܘܛܠܣܦܘܪܘܣ ܘܩܣܝܣܛܘܣ[1]: ܠܐ ܗܢܘܢ
ܢܛܪܘܗܝ ܠܗܕܐ ܥܝܕܐ: ܐܦܠܐ (ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܡܢ
ܒܬܪܗܘܢ)[2] ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܛܪܘܢܗ. ܘܟܕ ܗܢܘܢ
ܠܐ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܫܠܡܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܥܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܕܐܬܝܢ
ܗܘܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܩܘܒܠܐ ܗܘܬ ܕܢܛܪܘܢ:
ܘܕܠܐ ܢܛܪܘܢ. ܐܦܠܐ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܐܣܟܡܐ ܐܢܫ
ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܐܬܛܪܕ. ܐܠܐ ܟܕ ܠܐ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܕܡܝܟ ܩܫܝܫܐ: ܠܗܢܘܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܥܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܫܕܪܝܢ ܗܘܘ ܐܘܟܪܣܛܝܐ.

ܘܡܛܘܒܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܟܕ ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܐ
ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܢܝܩܛܘܣ: ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬ
ܚܕ̈ܕܐ ܙܘܥܪܐ ܩܠܝܠ ܐܦ ܡܛܠ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܡܚܕܐ
ܫܝܢܐ ܥܒܕܘ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܡܛܠܬܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܪܝܢܐ ܚܕ ܥܡ ܚܕ. ܐܦ ܠܐ ܓܝܪ
ܐܢܝܩܛܘܣ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܦܝܣܝܘܗܝ
ܠܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܕܠܐ ܢܛܪܝܘܗܝ ܠܗܕܐ ܥܝܕܐ.

(1) ܘܩܣܣܛܘܣ L.   (2) ܠܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܒܬܪܗܘܢ. ܚܣܝܪ ܠܗ

ܐܘܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܦܠܚܘܬܐ: ܝܠܦܐ ܐܦ ܟܠ ܡܗܘܦܬܐ
ܕܝܘܡܬܗ. ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܡܫܒܚ ܒܝܕܥܬܗܘܢ: ܕܢܝܕܥ
ܐܘܡܢܬܐ ܡܢܬܚܬܐ ܠܗܘܢ ܕܝܘܡܬܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܢܬܢܚ:
ܘܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒܐ: ܘܐܝܟ ܕܐܪܥܐ ܚܒܝܫ ܕܐܘܡܢܬܐ ܘܕܝܠܝܬܐ
ܡܫܚܢ ܠܗ ܠܗܢܐ ܐܘܡܢܬܐ. ܘܗܢܐ ܚܠܦ ܦܘܪܫܢܐ ܐܝܟ
ܒܝܬ ܗܠܝܢ ܕܢܝܫܐ. ܘܠܐ ܒܗܘܢܝܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܝܐ
ܗܕܐ: ܝܠܐ ܐܦ ܒܥܒܕ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܘ ܡܕܡ. ܗܘܠܝ
ܕܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܬܫܒܘܚܢ ܗܘܝܘ ܠܗ ܠܒܢܝܐ: ܝܠܐ
(ܦܫܝܛܘܬܗ ܘܗܕܝܘܛܘܬܗ)[1]. ܘܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ ܫܠܡܬܐ ܥܡ ܚܕܕܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܢ. ܐܦ
ܦܠܚܘܬܐ ܕܝܘܡܬܐ ܐܝܟ ܗܘܝܐ: ܐܘܟܝܬ ܕܗܘܡܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܬܐ ܗܘܝܐ.

ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܡܘܗܒܬ ܐܬܥܒܕܬ ܕܡܫܘܚܬܐ ܗܝ
ܕܐܣܛܘܐܝܩܘ ܗܫܐ[2]: ܕܐܝܬܝܗ ܗܟܢܐ. ܕܒܠܗܘܢ ܠܟ
ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܗܘܝܐ ܒܬܠܬܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܐܢܫܐ: ܕܗܢܘܢ
ܩܕܡ ܗܘܦܠܛܐ[3]: ܐܝܬܝܩܘܣ ܘܦܘܣܝܩܘܣ ܘܠܘܓܝܩܘܣ[4]

(1) Ex simplicitate et imperitia. (2) ܗܫܐ L. ܗܪܟܐ. (3) ܗܘܦܠܛ L. (4) ܘܠܘܓܝܩܘܣ L.
ܡܢ ܠܟ

ܒܬܘܕ̈ܝܬܐ ܕܢܩܫ̈ܬܐ ܠܗܘܢ: ܕܐܦܣܩܘܦ ܐܢܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܐܘܡܘܬܐ ܕܓܠܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܢ̈ܫܐ ܦܠܝ̈ܓܐ.
ܘܐܡܪܘ: ܘܐܟܪܙ ܐܢܘܢ ܠܒܢܝ ܥܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܕܥܡܗ. ܠܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܕܐܣܝܐ
ܗܕܐ: ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܘܡܦܣܝܢ[1] ܠܗ: ܕܢܬܒܛܠ
ܐܢܫ̈ܝܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܢܝܢ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܦ ܡܠܬܗܘܢ ܕܥܕ̈ܬܐ: ܕܡܬܚܫܒܐ ܒܗܕܐ
ܠܗ ܠܒܝܩܛܘܪ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܝܪܢܐܘܣ ܗܘܐ
ܐܦ ܐܝܪܝܢܐܘܣ: ܕܟܬܒ ܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܐܚ̈ܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܓܠܠܝܐ[2] ܗܢܘܢ ܐܝܕܗ. ܡܦܝܣ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠ ܗܕܐ: ܕܒܝܘܡܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܒܠܚܘܕ
ܢܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܪܙܐ ܕܩܝܡܬܗ ܕܡܪܢ ܒܦܨܚܐ[3].
ܠܒܝܩܛܘܪ ܕܝܢ ܒܟܬܒ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܠܐ ܘܠܐ
ܕܐܦܣܩܘܦ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܢܘܫܬܐ: ܥܠ ܕܢܦܣܩܘܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥܝܕܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ ܗܘܬ ܡܢܗ: ܘܒܗܘܢ ܒܡܠ̈ܬܗܘܢ ܐܘܣܦ ܗܘܬ
ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܠܐ ܠܡ ܒܠܚܘܕ ܥܠܘܗܝ ܥܠ

(1) ܘܡܦܝܣܝܢ. ܟܝ؟ ܠܗ؟ (2) ܒܓܠܠܘܣ L. (3) ܒܦܨܚ L.

ܐܠܗܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ: ܘܟܠܐ
ܡܫܬܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ. ܐܝܟܢ ܓܝܪ
ܕܗܘܕܝܢ ܡܢܟ ܐܡܪܘ: ܕܠܐ ܠܘܬܗ ܗܘ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܛܝܘ.
ܡܛܝܪ ܡܢ ܕܪܓܫܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܡܘܬܒ ܘܐܡܪ ܟܠ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܢܝ ܐܬܪܗ: ܕܐܝܟ ܗܟܘ ܢܚܘܬܘܢ ܠܗ
ܠܘܬ ܗܟܢܐ: ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܠܟܘܢ ܕܐܢܝܕ ܠܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܐܬܩܪܝܘ ܗܕܟܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܘܢ: ܘܫܡܥܝܢ ܐܢܘܢ. ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܐܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܢܘܢ: ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܝܢ ܠܘܬܘܢ ܕܝܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܠܗܕܐ ܐܦܪܟܝܐ: ܕܡܕܝܢܝܢ ܕܠܘ ܡܫܝܚܝܐ
ܢܦܫܗ ܠܗ ܝܗܒܬܐ: ܐܠܐ ܕܢܦܩ ܡܢܟܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ
ܐܬܩܝܡܬ.

ܬܘܒ

ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܫܡܫܐ. ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܡܢܐ ܥܡܗܘܢ ܒܟܠ
ܕܘܟ ܡܛܠ ܦܝܣܐ[1].

ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܐܬܘܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܫܐ ܗܘܘ
ܡܢ ܩܠܝܠ: ܕܠܒܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܘܬܐ ܗܘ ܒܠܒܗܘܢ

(1) ܦܝܣ L.

ܛܪܩܘܢܝܘܣ(1) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܗܝܪܐ: ܕܗܘ ܐܝܟ
ܠܓܢܣܐ. ܘܡܠܟ ܕܝܢ ܒܬܪ ܦܦܝܪܝܘܣ(2) ܫܢ̈ܝܢ ܟܗ:
ܘܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܐܘܠܘܡܦܝܐ: ܗܘ ܕܐܬܒܘܣܐ ܕܣܘܦܝܐ
ܡܬܬܒܪܐ ܗܘܬ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܠܘܬܪܝܘܣ:
ܘܡܣܬܩܐ ܠܣܘܡܟܐ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ: ܕܒܗ ܩܢܐ ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܬܟܬܒ ܢܘܡܐ ܕܐܪܟܒܘܢܬܐ(3)
ܕܦܝܣܐ(4): ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܘܣܛܘܠܝܘܣ: ܘܐܬܡܣܪ ܠܗ
ܗܟܢܐ: ܐܠܐ ܢܦܩܘ ܠܥܘܬܕܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܐ ܦܘܠܝܣܛܪܘܣ: ܕܐܡܪ ܘܗܘܐ
ܕܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒ ܡܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܐܪ̈ܥܬܐ
ܡܢܗܘܢ: ܐܟܚܕܐ ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫ̈ܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܘܐܢܫܐ ܕܐܬܡܠܟܘ. ܘܐܬܡܠܟܘ ܠܗܢܐ ܢܘܡܐ(5) ܐܚܪܢܝܢ
ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܐ(6) ܡܟܬܒܢܐ
ܗܘܬ ܣܘܟܠܐ. ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܐܢܫ̈ ܟܬܒܝܢ ܘܣܝܡܝܢ ܟܬܒ̈ܝܢ
ܐܝܟ ܠܡܠܟ̈ܐ: ܘܐܫܬܠܛܘ ܥܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܟ ܕܒܟܠܗ

(1) ܛܪܩܢܝܘܣ. ܗܟܢܐ ܒܗܢܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ 331 (2) ܦܦܝܪܝܘܣ.
ܗܟܢܐ ܒܗܢܐ Papirius. (3) ܕܐܪܟܒܘܢܬܐ L. (4) ܕܦܝܣܐ L. (5) ܢܘܡܐ
ܕܦܝܣܐ. ܗܟܢܐ ܒܗܢܐ (6) ܕܐܡܪܢܐ ܡܟܬܒܢܐ. ܗܟܢܐ ܒܗܢܐ

ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܗܝ ܕܡܩܒܠ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܢܣܒ ܠܗ ܕܠܐ
ܥܘܠܒܐ ܚܛܝܦܐ ܠܗ ܠܫܘܝܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܐܬܦܠܓ ܚܕ ܡܢܗ. ܐܦ ܓܝܪ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܫܘܝܐ ܐܘܪܚܐ ܥܒܝܕܝܢ: ܕܢܣܩܘܢ ܫܘܝܢ ܠܫܘܒܚܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܝܐ: ܕܝܠܗ ܐܢܬ ܒܥܘܠܡܐ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܕܡܠܟܐ. ܦܠܝܓܘܬ ܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܝܢ: ܕܗܘ ܥܒܕ
ܒܫܒܘܚܬܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܒܣܪܐ ܕܐܬܐ ܒܬܫܘܠܡܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܒܪܝܬܐ: ܒܟܢܘܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܬܙܝܥܢܐ ܗܘܬ:
ܘܡܬܦܬܚܝܢ ܒܩܕܝܫܘܬܗ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܢܣܒ ܟܠ ܒܪܝܬܗ ܕܝܠܗ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܡܪܝܐ: ܘܦܫ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܫܘܪܝܐ ܘܫܘܠܡܐ: ܘܗܘ ܗܢܐ ܕܒܩܕܝܫܘܬܗ ܥܒܕ.
ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܐܦ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܝܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܐܬܩܢܐ ܘܫܘܪܝܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܐܬܩܢܐ ܘܫܘܪܝܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܥܒܕ
ܒܡܪܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܒܥܝܐ ܕܢܐܡܪ ܟܠ

ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܕܗܘܘ ܗܘܐ ܕܢܬܦܢܘܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܡܢܐ: ܐܝܟ ܒܣܦܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܕܗܕܐ
ܘܐܬܢܐ: ܘܡܬܘܪܟ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ:
ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ (ܕܢܬܪܘܣܝܐ ܕܐܚܪܢܐ[1]) ܕܗܘܐ
ܒܥܕܢܗ ܦܠܚܐ. ܘܕܟܢܫܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ[2]: ܕܐܬܚܙܝܘ
ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܪܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܕܟܢܫܐ
ܕܟܠܗ ܬܫܪܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܡܢܗ ܘܠܗ ܐܦ
ܕܡܬܟܠܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܘܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܐܚܪܢܐ ܗܢܘܢ ܕܟܢܫܘ ܕܪܫܐ ܢܫܬܩܘܢ ܗܘܘ ܘܫܠܡܘ
ܢܝܚ ܣܘܥܪܢܐ. ܘܕܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ ܢܝܚ ܦܬܓܡܐ:
ܗܢܐ ܕܐܬܟܬܒ ܠܥܠܘܗܝ.

ܕܝܘܡܢ ܘܐܪܒܥܐ. ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܐܬܪܐ.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܐܬܪܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܫܒܘܢ ܠܟܝܢܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܩܠܝܡ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܒܟܝܢܐ ܗܘ ܕܡܬܝܠܕ

(1) ܕܦܘܠܚܢܐ. ܩܪܝ ܠܗ (2) ܕܟܠܠܗ L.

ܕܦܨܚܐ[1] : ܕܒܗ ܒܗܝ ܕܢܟܣܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܐ
ܗܘܕܝܐ: ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܪܣܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘ ܠܗ ܕܒܗ
ܥܐܕܘܗܝ ܝܘܡܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܢܘܡܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܣܗܪܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥܐ ܗܘܬ ܒܟܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܕܐܝܬ
ܒܟܠܗ ܫܠܡܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܒܪ ܕܫܠܝܚܐ
ܘܒܥܠܡܐ ܠܢܘܡܝܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܢܐ ܚܕܐ: ܕܝܢܘܡܐ
ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܢܘܡܐ
ܕܥܢܝܕܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܚܪܢܐ ܡܬܠܠ ܗܕܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܬܪܥܝܬܐ ܒܬܪܗ
ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܕܐܝܟ ܐܬܪ: ܕܐܝܟ
ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܟܢܫܐ: ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܬܡܥ ܐܠܦܐ
ܕܥܢܝܕܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝ: ܐܠܐ ܒܢܘܡܐ
ܕܐܝܬܝܗ: ܘܒܗܝ ܢܘܡܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ
ܝܘܡܐ ܕܦܨܚܐ[1]. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܐܦ ܒܫܢܬܐ ܠܗܕܐ
ܒܬܪܬܐ ܕܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪܬ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܕܒܐܝܕ ܗܘܐ ܒܐܪܥܗ ܬܐܘܦܝܠܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܬܪܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܐܬܬܣܝܡ ܕܒܬܪܐ

(1) ܕܦܨܚܝ L.

ܕܩܕܡܝܢ ܐܡܪܢ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܒܥܕܬܐ ܕܒܩܣܪܝܐ
ܕܦܠܣܛܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ̣ܐ ܬܐܘܦܝܠܘܣ. ܐܦ ܢܪܩܝܣܘܣ
ܕܝܢ: ܗܘ̇ ܕܐܬܕܟܪܗ ܡܠܠܢ ܡܢ ܩܕܡ ܩܠܝܠ:
ܡܕܒܪ ܗܘ̣ܐ ܘܐܦ ܗܘ̇ ܐܚܝܕ ܗܘ̣ܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܗܘܢ ܙܒܢ̈ܐ: ܐܦ ܗܘ̣ܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܩܘܪܢܬܘܣ ܕܗܠܠܕܐ ܒܩܘܠܘܣ.
ܘܥܕܬܐ ܕܐܦܣܘܣ ܦܘܠܝܩܪܛܝܣ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܢܨܝܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ:
[ܘܠܬܫܡܫܬܗܘܢ⁽¹⁾] ܟܬܒܢܢ ܒܟܬܝ̈ܒܬܐ ܩܠܝܠܝܢ:
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܐܝܟ
ܟܬܒܢܝܗܘܢ.

ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ. ܥܠ ܚܪܝܢܐ ܕܗܘ̣ܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܛܠ ܦܣܚܐ⁽²⁾.

ܘܚܪܝܢܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܬܐ ܐܬܬܙܝܥ [ܦܠܓܘܬܐ⁽³⁾]
ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܡܛܠ ܕܥܕ̈ܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘ̈ܝ ܒܟܠܗ̇
ܐܣܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܬܝܩܬܐ: ܒܐܪܒܥܣܪܐ
ܒܣܗܪܐ ܣܒܝܪܝܢ ܗܘܘ ܘܥܒܕܝܢ ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ

(1) ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ L. (2) ܦܨܚܐ L. (3) Controversia.

ܕܗܘܝܡܢܘܬܗ ܢܬܬܥܕܝܢ ܕܢܬܦܢܐ ܡܪܢ:
ܘܢܬܚܒܒ. ܡܛܠ ܕܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܡܥܬܐ
ܩܕܡܝܬܐ: ܕܐܬܢܒܝ ܕܫܪܝܢ ܠܡܬܐ ܚܕܬܐ ܘܒܗ: ܘܟܠ
ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢ ܐܘܪܚܬܗܘܢ: ܕܟܠ ܢܬܚܒܒܘܢ. ܢܦܫܐ ܕܝܢ
ܕܡܚܝܐ ܕܢܬܠܟ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܡܦܩܐ ܒܥܘܒܪܗ ܗܘ ܕܢܦܩ
ܗܘܐ ܠܡܫܟܢ ܡܕܝܢ ܕܢܬܚܒܒ ܗܘܐ ܡܢ ܦܓܪܗ[1]:
ܘܟܠܗ ܡܦܩܐ ܒܥܘܒܪܗ ܕܠܡܫܟܢ ܗܘܝܡܢܘܬܗ:
ܐܝܟ ܡܢ ܒܬܪ ܡܒܢܐ ܕܗܘܢܝ ܩܕܡܝܐ.

ܕܡܫܝܚܐ ܘܬܘܒܐ. ܕܢܝܚܐ ܕܐܦܘܡܘܢ ܠܡܣܝܒܢ ܗܘܐ ܒܗܘ ܡܠܟܐ.

ܒܬܪܗ ܚܘܕ ܕܡܫܬܘܕܥ ܕܩܘܡܘܢܘܬܐ[2]:
ܟܕ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܥܣܝܪܝܢ ܕܝܣܛܘܡܦܘܢ
ܢܠܘܗܕܘܬܐ: ܡܠܟܐ ܡܢ ܬܘܒܪܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܒܗܘܢ
ܘܟܠܢ: ܟܕ ܡܛܠ ܡܘܬܒܘܬܐ ܚܘܕ ܥܣܝܪ ܕܚܣܝܢܢ
ܕܡܬܕܟܪ ܕܐܬܓܡܪܬ: ܡܠܟ ܕܡܫܬܪܝܘܬܐ. ܘܒܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܘܟܠܢ ܐܦ ܒܟܝܢܐ ܕܐܬܥܒܘܕܐ: ܐܡܝܢܐ ܡܢ
ܥܠܡܐ: ܢܟܝܬ ܗܘܐ ܕܦܪܘܩܐ ܗܕܦܘܢ: ܗܘ

(1) L. ܦܓܪܗ (2) L. ܕܩܘܡܘܢܘܬܐ

ܠܗܘܢܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܒܥܝ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܚܫܝܫܐ
ܕܫܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܟܕ ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܬܠܒܟ
ܠܡܘܬܐ ܗܘܐ ܐܬܚܒܐ ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܦܠܛܘܢܘܣ:
ܐܦܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܒܗܘ
ܘܝܒܝܐ ܒܡܕܒܪܝܘܬܐ ܘܢܚܡܝܢܐ: ܐܬܚܒܝ ܠܗܢܢܐ. ܕܐܬܚܙܐ
ܗܘܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܗܠܝܢ:
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗܢܐ ܐܦܕܐ. ܐܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ
ܒܥܢܐ: ܥܠ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܕܢܦܫ ܕܟܠ ܒܘܣܡܗ: (ܡܛܠ
ܕܟܠ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܗ
ܕܡܠܟܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܘܕܥܝܢ ܥܠ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܨܒܘܬܐ)(1):
ܐܬܐܘ ܠܗ ܐܟܚܕܐ: ܕܦܫܛ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܢܐ
ܦܣܩܐ ܦܪܝܣܝܣ(2) ܕܝܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܘܪܝܐ ܕܒܚܝܪܘ
ܕܐܬܟܪܗ: ܟܕ ܫܡܥ ܗܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܒܟܣܝܐ ܕܝܢܐ
ܕܐܬܡܪ ܡܛܠܬܐ ܕܩܪܐ ܒܟܠ ܕܗܘܝܘܢܩܠܝܘܣ: ܐܬܐ
ܗܘܐ ܡܟܝܟ ܒܪܘܚܐ ܚܟܝܡܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܢ
ܕܥܠ ܐܦܝܗ ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ

(1) Cum ex imperatoris edicto capitalis pæna in eos qui talia detulissent esset constituta, confestim.

(2) ܦܪܝܣܩܘܣ Sic L. (ܦܪܝܣܩܘܣ؟) ܦܪܝܣܝܣ. ܣܪ ܠܗ:

ܐܡܪ ܗܘܐ: ܠܐ ܐܠܗܝ ܥܒܕܬ: ܠܐܢܫܝܢ ܦܠܚܐ ܕܥܒܕܘܗܝ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܗܠܝܢ؟ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܐܦ ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܕܦܘܠܚܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܐ ܡܦܩ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ ܡܢܟܝܠ. ܘܐܦ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ: ܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܢܣܒܪ ܐܢܫ: ܘܠܐ ܠܬܪܥܝܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܫܠܝܛ ܐܢܘܢ ܘܡܫܠܛ ܐܢܘܢ: ܡܢܥܢܐ ܗܝ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܐܡܪܢܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܝܪܢܐܘܣ.

ܕܫܒܥܝܢ ܘܚܕ. ܕܐܝܟܢ ܐܬܩܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܘܪܫܠܡ.

ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ[1] ܕܩܘܡܘܕܘܣ: ܐܫܬܚܠܦ ܗܘܐ ܠܢܝܚܐ: ܘܗܘܐ ܫܝܢܐ ܒܥܕ̈ܬܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܚܝ̈ܐ ܡܢ ܟܠܗ ܓܢܣܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ ܐܝܬܝ ܗܘܐ ܟܠ ܢܦܫ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܕܚܠܬܗ ܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܢ ܡܝ̈ܬܪܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘܘ ܒܪܗܘܡܐ ܒܥܘܬܪܐ ܘܒܫܘܒܗܪܐ ܗܕܝ̈ܪܐ ܐܬܦܢܝܘ ܗܘܘ ܠܚ̈ܝܝܗܘܢ: ܥܡ ܟܠ ܒ̈ܢܝ ܒܝ̈ܬܗܘܢ ܘܒ̈ܢܝ

(1) ܕܡܠܟܘܬܗ L.

ܒܗ. ܘܡܬܚܠ ܗܢܐ ܡܬܚܫ ܙܢܐ ܕܐܡܪ ܐܦ ܕܘܟܬܐ
ܕܢܓܕ ܗܘܐ ܒܗ ܘܡܠܟ ܚܘܒܬܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ:
ܡܦܩܢܘܬܗ ܘܡܕܠܢܘܬܗ: ܘܫܡܘܥܬܐ ܕܫܘܒܚܗ:
ܘܣܘܓܐܐ ܕܬܫܒܚܬܗ: ܘܡܘܠܦܢܐ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܠܟܠܗ:
ܘܗܘܦܟܐ ܕܡܬܗܦܟ ܗܘܐ ܒܗ ܚܝܐ ܘܒܗ ܐܣܝܪܐ
ܕܝܫܘܥ ܠܡܪܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ: ܘܕܐܚܪܢܐ ܡܛܠ ܕܒܪ
ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪܗ: ܘܕܐܝܟܢ ܫܒܝܚ ܗܘܐ ܡܢܗ ܟܠ
ܡܕܡ. ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܫܡܥܘ ܗܘܐ ܘܟܠ ܡܘܠܦܢܗ:
ܕܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܗܟܢ ܕܝܫܘܥ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܠܟܐ
ܚܝܐ ܡܛܠ ܗܘܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܘܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ
ܟܠ ܚܠܩܝܢ ܕܬܟܠܡ ܠܚܕܕܐ. ܗܠܝܢ ܐܦ ܒܗܘ ܙܒܢܐ:
ܡܬܚܠ ܣܓܝܗ ܕܐܠܗܐ ܕܝܘܡܐ ܒܟܠ: ܣܥܪܢܝܬܗ ܬܡܢ
ܗܘܝܐ. ܘܫܘܝܬ ܗܘܝܐ ܠܗܝܢ ܒܟܘܪܣܝܐ: ܠܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܒܟܠ: ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܒܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܫܒܝܚܬܐ ܡܫܬܒܚܘܬ ܙܢܐ ܠܗܝܢ. ܘܡܬܚܫ
ܙܢܐ ܕܐܡܪܘܬ ܡܕܡ ܐܠܗܐ: ܕܝܢ ܫܡܥܬ ܗܘܐ ܡܕܝܢ
ܕܕܝܢܐ ܠܗܠܝܢ ܗܘ ܚܘܒܬܐ ܥܬܝܕܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡܝܢ:
ܩܕܡ ܗܘܐ ܘܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܐܝܕܝܥܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܒܚܙܘܐ

ܕܝܢ ܚܕ: ܕܬܘܕܝܬܐ ܠܝ ܐܣܘܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܣܘܦܩܐ
ܕܢܨܚܢܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܐܚ̈ܐ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܘܡܫܒ̈ܚܐ.

ܗܢܐ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ ܕܐܡܪܢ ܒܚܟܡܬܐ ܕܐܬܦܢܝ
ܠܦܘܬܝܢܘܣ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܗܘܬ
ܦܠܚܘ ܕܟܠܗ ܦܘܠܝܛܝܪܘܦܘܣ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܗܟܢܐ: ܕܐܡܪ ܠܗ ܗܓܡܘܢܐ: ܦܠܘܛܝܢܐ: ܠܐ
ܗܘܐ ܕܬܬܪܢܨ ܣܟܝܢܐ. ܐܡܪ ܗܓܡܘܢܐ ܠܐ ܫܡܥܬ
ܠܡܠܟܐ: ܘܡܠܘܟܬܐ ܕܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܢܬܕܒܚܘܢ
ܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܗܓܡܘܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܕܠܐܝܕܐ ܡܢ
ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܛܘܠ ܕܡܫܡܠܝܢ ܕܝܢ. ܐܡܪ
ܗܓܡܘܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܡܬܟܪܗ: ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ
ܐܠܡܣܛܝܢܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܟ. ܣܘܦܗ
ܕܝܢ ܟܕ ܬܠܬܐ ܐܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܐܣܘܪܐ ܠܗܘܢ
ܦܠܘܛܝܢܐ ܒܚܕܐ ܕܡܩܛܠܢܐ: ܘܡܫܢܩܝܢ
ܡܟܪܟܪ ܗܘܘ: ܘܡܬܓܠܚܝܢ ܗܘܘ ܕܬܘܒ ܒܫܢܝܐ
ܠܗܘܢ. ܡܬܦܢܝܢ ܟܕ ܡܣܬܪܩܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܝܗܒܘ ܩܪܢܐ:
ܐܘ ܠܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܡܬܟܬܫܢ. ܡܫܠܡܢܐ ܟܕ
ܕܐܬܩܛܠܘܢܐ: ܐܬܪܘ ܒܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܘܡܬܥܠܝ

ܡܦܩܢܘܬܗ: ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܥܒܕ ܒܠܒܗ ܠܘܩܒܠ
ܕܐܣܛܘܬܗ ܡܛܠ ܡܝܬܪܘܬܐ: ܟܢܫܬܐ ܕܝܢ ܠܘܩܒܠ
ܦܠܘܣܝܘܬܗ ܥܠ ܚܕ ܥܘܕܪܐ: ܘܕܐܠܗܐ ܠܐ ܚܙܘܝܐ
ܗܘ ܕܟܢܫܬܐ. ܩܕܡ ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܢܐ ܥܠ ܐܦܝ ܗܕܐ
ܟܢܫܬܐ. ܘܬܘܒ ܡܛܠܬܗ: ܕܐܬܬܠܒܒ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܟܠܗ ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܦ ܥܠ ܗܕܝܢ
ܫܡܥ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܣܘܥܪܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܕܟܠܗ ܥܠܡ
ܕܐܬܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܬܟܚܢܘܬܐ ܒܝܕܥܬܐ ܕܫܠܝܚܐ.
ܘܒܬܘܠܡܗ ܕܗܢܐ ܡܐܡܪܐ: ܕܘܟܪܢܐ[1] ܢܣܒܬ ܕܐܫܬܥܝܬ
ܘܠܐ ܗܘ ܕܐܬܬܝܗܘܗܝ ܒܗܢܐ ܟܢܫܬܐ. ܐܝܟ ܟܡܐ ܕܝܢ
ܗܘܝܢ: ܕܡܘܬܒܐ ܢܦܩ ܠܗ ܠܐܬܐ ܕܟܢܫ ܗܘܐ
ܟܢܫܬܐ ܒܡܕܝ ܢܩܘܒ ܡܩܝܡܐ: ܘܒܡܐܬܝܬܗ ܥܒܝܕܐ
ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܐ ܕܝܕܥ ܗܝܕܝܢ ܘܡܫܬܐ: ܕܐܦܝܣܝܘܗܝ
ܗܘܐ ܕܬܠܬܐ: ܘܐܬܬܩܢܝܘܗܝ ܥܠ ܗܢܐ ܥܣܪܐ ܡܢ
ܢܩܦܐ ܕܬܠܬܗܘܢ ܒܬܟܢܝܬܐ: ܐܦ ܠܐ ܠܗܕܐ
ܡܘܡܢܐ ܬܬܠܬ: ܘܐܫܬܘܝܘ ܒܗܘ ܟܢܫܐ ܕܬܠܬܐ.
ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܡܬܩܢܘ ܐܬܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܟܢܫܐ: ܕܐܝܟ

---
(1) Adnotatio.

ܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܗܕܝܢ܁ ܐܦ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܗܟܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ܆ ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܐ܁ ܕܗܟܢܐ ܕܡܫܡܫ:
ܐܘܪܫܠܝܡ ܡܢܗܘܢ ܫܠܝܚܐ܆ ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܕܝܠܗܘܢ܁
ܫܠܝܚܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܟܢܫܐ: ܐܘܪܫܠܝܡ
(ܦܘܪܫܠܝܡ ܘܫܠܝܡ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ
[ܕܝܠܗܘܢ[2]] ܕܟܬܒܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܟܠܗܝܢ:
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܟܢܫܐ ܗܘ ܕܐܝܟ [ܕܐܬܩܢܝ[3]] ܡܢܗ
ܕܡܠܟܐ ܫܪܝܪܐ ܕܐܝܟ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ[4]: ܘܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ
ܐܝܟ ܕܫܪܝܪܐ. ܐܦ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܫܠܝܚܝܢ ܠܗܠܝܢ: ܕܟܠܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ܁ ܒܗܕܐ ܐܢܬܬܐ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܫܬܡܫܘ ܗܕܐ.

ܕܐܦܣܛܘܠܘܣ. ܕܩܘܡ ܐܢܫ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܟܢܫܐ ܠܡܫܡܫܘ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܫܘܚܬܐ.

ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܝܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܥܒܕܝܢ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܐܠܗܐ

(1) ܦܘܪܫܠܝܡ ܘܫܠܝܡ. ܗܟܢܐ ܠܗܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܩܕܝܫ. (2) ܕܝܠܗܘܢ .L
(3) ܕܐܬܩܢܝܘܢ .L (4) ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ .L

ܕܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܫܒܚܝܢܢ ܕܐܦ ܠܢ ܢܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܒܚܝܠܗ
ܕܪܘܚܐ ܒܢܟܦܘܬܐ. ܘܒܬܪܟܢܐ ܢܐܡܪ܆ ܕܢܒܘܥ ܠܢ
ܡܠܒܫ ܠܟܠܢ ܗܘܢܝܐ ܕܢܐܡܪܝܢ ܒܫܡܗ. ܗܠܝܢ
ܢܐܡܪ ܐܦܘܠܘܓܝܣ.

ܕܩܕܫܡܫܐ (ܕܐܚܪܝ ܢܐܡܪ[1] ܫܒܝܚܐ ܥܠ ܥܡܕܢܐ ܕܦܪܘܩܢ.)

ܥܠ ܡܕܡ ܕܢܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦܘܠܘܓܝܣ ܠܘܩܒܠ
ܗܕܐ ܥܡܕܢܐ ܕܦܪܘܩܢ܆ ܡܥܝܪܐ ܠܗ ܫܒܝܚܐ
ܢܟܣܘܣܐ܆ ܕܥܘܠܐ ܟܠܗ ܡܫܡܫܝܢܘܬܗ ܒܟܢܫܐ
ܕܢܟܝܘܬܐ. ܡܥܝܪܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܢܒܝܘܬܐ ܕܟܠܗ ܕܥܠܡܐ
ܠܦܪܣܘܗ ܘܦܘܫܩܝܗܘܢ[2]܆ ܕܒܗ ܟܝܢ ܐܦ ܗܘ
ܠܗܕܐ ܥܡܕܢܐ. ܘܐܘܫܦ ܘܢܐܡܪ ܟܕ܆ ܕܡܫܬܠ
ܠܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܕܢܚܝ܆ ܕܒܓܠܝܬܐ ܕܗܢ ܕܡܢܘܗܪܢܐ
ܒܬܝܢܬܐ ܣܓܝܐܐ܆ ܡܫܠܡܐ ܗܘ ܡܒܚܪܢܘܬܗ ܠܟܠܗ
ܢܣܝܢܐ ܕܢܨܚ ܒܟܠܗ ܫܠܡܐ. ܕܢܥܒܕ ܠܟܘܢ ܐܦ
ܒܢܟܢܐ ܕܡܠܘܒܝܘܬ ܐܦܘܠܘܓܝܣ ܡܘܢܝܐ
ܢܟܣܘܣܐ܆ ܕܢܥܒܕ ܗܘܐ ܒܢܝܦܘܠܘܬ ܕܐܣܝܐ. ܒܗܕܐ

(1) ܕܩܕܡ ".L" (2) ܘܦܘܫܩܝܗܘܢ. ܒܟ̈ ܠܐ.

ܐܝܟܢܐ ܟܢܫ ܙܘ̈ܙܐ؟ ܐܝܟܢܐ (ܕܡܬܚܠܠܢܝܬ ܘܒܛܒܠܐ
ܡܫܬܥܝܐ[1]؟ ܐܝܟܢܐ ܡܚܘܦ؟ ܗܠܝܢ ܟܘܠܗܝܢ ܕܝܢ
ܒܠܒܗ ܕܡܫܬܥܐ ܐܘ ܠܐ. ܝܕܥܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܬܥܐ ܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܓܝܪ ܗܘ ܐܦܠܘܛܝܘܣ[2]
ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܡܫܬܥܝܢܐ: ܕܐܬܐ ܥܠܝ ܒܥܠܡܐ
ܠܟܢܫܗ ܕܫܢܬܐ ܡܢ ܡܫܬܥܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘܘ: ܡܢ ܕܐܬܐ
ܡܐܠܝܛܘܣ ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܬܥܐ ܥܒܝܕܐ. ܘܡܢܘ
ܐܡܪ: ܕܐܘܛܘܟܝܘܣ[3] ܗܘ ܕܐܬܬܚܬ ܗܘܐ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ
ܩܣܛܢܛܝܢܐ: ܕܟܕ ܫܒܩܗ ܗܘܐ ܓܠܘܬܗ ܕܡܛܠܬܗ ܗܘܐ
ܡܣܡܝܢܐ ܒܟܦܘܪܐ: ܫܡܥ ܗܘܐ ܕܢܣܒ ܠܗܘܢ ܐܘܫܐ
ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܗܟܢ
ܕܢܩܘܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܪܫܝܬܗ. ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܐܦ
ܠܒܪܫܡܝܐ[4] ܫܘܪܝܐ: ܕܗܘܝܐ ܕܗܘ ܩܒܠ: ܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܚܘܒ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܦܣܩܝ ܗܘܐ ܠܗ
ܦܪܘܣ ܠܟܠܢܫܐ: ܕܬܬܬܚܫܒܐ ܐܝܟ ܠܐ ܢܟܣܘܢ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܡܬܬܚܫܒ ܕܝܢ ܠܩܘܪܝܐ ܡܢ ܓܠܠܝܐ

---

(1) Tabula ludit et tesseris?
(2) L. ܐܦܠܛܘܢܝܘܣ
(3) L. ܕܐܘܛܟܝܘܣ
(4) L. ܠܒܪܫܡܝܐ

ܡܛܠ ܕܕܝܡܘܣܝܢ ܗܘܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܝܢ ܕܒܐܬܪܗܘܢ
ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܠܗܘܢ (ܒܝܬ ܓܙܐ ܕܐܣܝܐ. ܗܘ ܕܟܠܐ
ܡܕܝܢ ܠܗ* ܗܢܐ ܢܒܝܐ: ܟܕ ܠܘܬܗ ܗܘ ܥܒܕܬܐ
ܗܟܢܬܐ. ܠܗܢܐ ܡܟܬܒ ܚܙܐ ܠܗ*: ܘܟܬܒܘܗ ܐܦ
ܠܢܝܢܘܐ ܘܡܟܬܒ ܚܙܐ ܠܗܢܐ ܢܒܝܐ: ܟܕ ܡܟܬܒܗ
ܘܡܬܚܘܝܢ ܚܙܐ ܕܢܣܒܐ ܠܟܝ ܗܟܢܬܐ(1). ܘܐܢ ܕܝܢ
ܡܟܝܠ: ܕܡܫܬܪܪܐ ܠܡܟܬܒܘܬܐ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ
ܗܘܘ ܢܒܝܐ ܕܡܬܚܦܛܝܢ ܒܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܗܟܢܐ: ܐܢ ܡܦܩܝܢ ܠܟ ܕܠܐ ܢܣܒܝܢ ܢܒܝܘܬܗܘܢ ܒܘܚܕܐ:
ܗܝ ܗܕܐ ܢܘܒܠܐ: ܕܐܢ ܢܬܩܒܠܘܢ ܕܢܣܒܘܢ: ܠܗ
ܐܢܘܢ ܢܒܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܫܡܥܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܐ ܡܣܒܪ ܐܢܐ.
ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܦܪܘܫܘܬ ܕܢܒܝܐ ܕܝܬܝܗܘܢ.
ܐܡܪ ܠܝ ܗܟܝܠ: ܢܒܝܐ (ܡܬܢܒܝܐ؟ ܢܒܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ(2)؟

---

* L. ܠܗ̇

Publicum Asiæ tabularium. Et tamen (1) propheta illum ignorare se fingit, quocum plures annos simul vixit. Hunc nos convincendo, per ipsum etiam prophetæ convincimus falsitatem. Idem in aliis compluribus possumus ostendere.

(2) ܐܡܪ ܠܝ ܗܟܝܠ؟ ܢܒܝܐ ܚܙܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܕܒܪܝܬܐ؟ ܡܢ ܠܗ؟

ܐܡܝܪ: ܕܟܠ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܪܘܚܐ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܘܟܠ ܛܟܣ̈ܐ
ܕܫܡܝܢ̈ܐ: ܗ̇ܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܠܥܠܡ: ܡܫܡܠܝܢ
ܒܗ̇ܠܝܢ ܡܢܝܢ̈ܐ ܕܦܫܝܛ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܫܡܥܢ ܚܕ ܟܕ
ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܐܠܗܘܢ ܗ̇ܘܝܢ ܘܡܫܒܚܢ:
ܕܠܗ ܒܠܫܢܐ ܡܢ ܫܡܝ̈ܐ: ܐܝܟ ܐܦ ܡܢ ܡܬܩܪܒܢ̈ܐ:
ܘܡܢ ܫܬܩܐ: ܘܡܢ ܐܪܡܠܘܬܐ ܟܕ ܡܬܬܐ. ܐܝ ܕܝܢ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܗܘ̇ܐ ܒܥܠܡܐ: ܒܫܘܡܗܘܢ ܒܗ̇ܝ. ܘܒܫܡܗܘܢ
ܦܘܩܕܢܐ: ܕܝܢ ܐܫܬܥܝܘ: ܐܦ ܡܢ ܗܕܐ ܐܝܬܠܗܘܢ ܡܢ
ܫܒܠܐ ܗܘ̇ܘ: ܡܫܬܥܝܢ ܟܕ ܕܐܫܬܥܝܘ ܦܪ̈ܘܩܐ
ܕܝܠܗܘܢ: ܡܢ ܦܪ̈ܘܩܐ ܟܕ ܡܫܬܥܝܢ ܐܝܠܝܢ. ܕܗܘܝܐ
ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ ܠܐܢܫܐ ܕܢܦܫ ܕܐܬܠܒܫܘ ܥܠ
ܐܠܗܘܬܐ: ܚܘܒܐ ܦܪܘܫܐ. ܐܬܬܕܝܢ ܗ̇ܢܘܢ ܡܢ
(ܐܡܠܝܢ ܦܪܘܫܝܐ)[1] ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܬܩܢܘ:
ܠܗ ܡܫܡܫ ܚܘܒܐ [ܕܡܫܬܡܠܐ[2]]: ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܒܫܠܡܐ
ܕܡܫܡܫ ܗ̇ܘܐ ܘܫܦܝܪ: ܘܟܕ ܗ̇ܘܐ ܒܟܠܗ̇ ܘܡܫܬܡܠܐ
ܘܕܝܢ ܒܚܘܒܗ ܕܡܪܝ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܡܫܬܡܠܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܗ̇ܘܐ ܠܐ ܡܫܬܠܡ:

(1) ܐܡܠܝܢ ܦܪܘܫܝܐ L.   (2) ܡܢ ܚ̈ ܠܐ܀

ܐܟܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܝܫܘܬܐ ܦܠܚܬܐ ܐܚܝܕ ܗܘܐ
ܡܢܗ ܐܢܫܘܬܐ. ܕܟܝ ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܢܬܩܛܠ ܕܐܚܝܢܗ
ܡܛܠ ܗܟܢܐ: ܐܝܟ ܫܘܪܝܐ ܡܫܬܒܪܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܕܒܝܢ
ܕܢܬܕܝܢܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܢܬܩܛܠ ܐܠܗܐ ܦܬܘܠܩܝ:
ܕܢܬܠܡܕ ܠܐܢܫܝܢ ܕܢܬܢܛܪ ܡܢܗ ܘܡܢܝܗ ܗܘܘ:
ܕܢܬܕܟܪܘܢ ܐܚܪܢܗ ܒܡܢܬܐ ܕܚܛܝܬܐ: ܘܐܝܟܘܬܗܘܢ ܐܟܠ
ܡܕܢ ܘܐܟܠ ܥܠܝܢܬܗܘܢ ܘܐܟܠ ܐܪܥܐ ܒܫܒܝܬܐ.

ܘܐܟܠ ܠܚܡܐ ܗܘܒ ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ
ܐܝܟ ܫܘܪܝܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܐܟܠ
ܦܠܚܬܐ: ܐܡܪ ܠܝ ܥܒܕܐ ܐܟܠ ܐܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܗܘ
ܕܫܒܩ ܗܘܐ ܐܒܘܗ ܫܘܪܝܐ: ܗܘ ܕܐܟܠܗ (ܡܫܬܡܪܐ
ܗܘܐ)[1]: ܗܘ ܕܫܬܩܝܢ ܠܗ ܐܦ ܠܗ ܦܠܚܬܐ. ܗܘ
ܕܐܟܠ ܥܡܠܗ ܘܡܚܘܢܗ ܘܐܣܒܪܬܗ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܢܬܬܠܝܢ: ܠܐ ܚܕ ܡܫܬܟܚ ܕܐܡܪ:
(ܐܠܐ ܦܠܚܬܐ ܕܐܢܫܐ)[2]. ܡܢܘ ܗܟܢܐ: ܠܡܢܘ ܥܒܝܕ
ܣܓܝܐܐ? ܥܒܕܐ ܥܒܝܕ ܥܡܠܗܘܢ ܠܫܘܪܝܐ: ܐܘ
ܫܘܪܝܐ ܠܥܒܕܐ ܥܒܝܕ ܐܠܗܘܬܗ? ܟܕ ܐܢܐ ܡܪܢ

(1) Convivatur. (2) ܗܘ ܕܥܒܝܕܝܢ ܒܦܘܩܕܢܗ. ܚܙܝ ܠܗ

ܠܓܘܫܡ ܕܝܚܝܕ ܗܘܝܐ ܘܟܪܝܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ ܘܚܘܕܬܐ
ܠܟܠ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܐܘܡܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܝܗ
ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܬܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܦܬܝܚܬܗ ܕܝܗܒ
ܚܘܝܐ. ܗܘ ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܕܒܪܝܢ
ܘܠܦܩܕܗ: ܕܒܝܕ ܡܠܦܢܘܬܗ ܡܫܬܪܪܐ ܘܠܦܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܗ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܡܫܬܪܪܐ ܥܠ ܡܐܡܪܘܗܝ.
ܘܥܠ ܦܘܩܕܢܗ ܕܝܢ: ܟܕ ܩܢܝܐ ܗܘ ܒܡܠܟܗ:
ܚܘܒ ܗܘܝܬܐ: ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܠܗ ܡܩܕܫܬܗ ܠܐܢܫܝܢ
ܥܠ ܗܘܝܢ ܦܘܩܕܢܗ: ܕܡܢ ܕܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ:
ܥܒܕ ܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ. ܡܫܚܬܐ ܗܘܝܐ ܡܫܬܠܛܐ ܥܠ
ܦܪܨܘܦܐ: ܘܩܕܝܡ ܠܗ ܒܡܠܟܬܐ؟ ܘܡܠܦ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪ: ܡܢܐ ܐܢܐ: ܕܒܠܗܘܢ ܒܡܪܝܐ ܗܠܝܢ ܠܒܝܬܐ
ܕܠܐ ܝܗܒ ܚܘܝܐ ܘܫܡܝܐ. ܡܢ ܕܫܘܝܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ
ܠܒܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܗܘܝܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܢܘܚܡܐ ܚܕܬܐ: ܡܫܬܐ
ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܡܢܗ؟ ܘܡܠܦ ܟܕ ܩܢܝܐ ܗܘ ܒܡܠܟܗ:
ܐܡܪ ܥܠ ܗܢܐ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܫܡܝܐ: ܕܝܗܒ ܠܗ
ܐܦ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕ ܗܘܐ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܠܡܫܬܡܥܢܘ. ܗܘ ܕܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ

ܘܠܗܘܢ ܗܕܝܢ ܗܕܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܗܝܡܢܘ ܠܗ. ܐܘܦ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܩܦܣ ܒܪܘܚܐ ܕܚܟܝܡܐ ܠܗ ܠܘܩܒܠ ܝܘ̈ܢܝܐ:
ܡܛܠ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ(1) ܗܝ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ.

ܕܝܡܛܪܝܣ. ܕܢܦܩܬ ܐܝܟ ܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܠܛܪܣܝܣ
ܕܦܘܠܘܛܝܣ ܘܡܢ ܐܢܫܐ.

ܠܘܩܒܠ ܗܪܛܝܩܐ ܕܝܢ ܕܡܬܚܒܪܢܐ ܕܦܝܠܘܣܘ̈ܦܐ
ܐܦ ܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܚܟܝܡܐ ܡܬܚܟܡܢܐ ܗܘܐ ܣܓܝܐܐ: ܓܝܪ
ܒܙܒܢܐ ܕܘܝܘܢܐ ܗܘܐ ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ: ܕܟܠܗ ܡܢ ܡܠܬܐ
ܕܡܚܟܡܢܘܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܕܡܬܚܟܡܝܢ ܡܢܗܘܢ:
ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ. ܘܕܘܒܪܗܘܢ ܕܦܪܨܘܦܐ
ܕܗܕܐ ܗܪܛܝܩܐ: ܕܐܡܬܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܗܢܘܢ. ܫܡܥ
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܕܐܡܪ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܗܘܬܐ:
ܐܟܐ ܕܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܡܠܦܢܐ ܚܕܬܐ: ܒܟܬܒܘܗܝ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗܘܢ. ܗܢܘ ܕܐܠܟܣ ܫܡܗ ܕܘܒܪܐ: ܘܐܦ
[ܢܡܘܣܐ ܕܝܘܡܢܐ(2)]. ܗܘ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܐܠܗܝܢܘܗܝ(3):
ܘܐܬܚܝܠ ܒܗܘ ܐܝܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܬܢܒܝܐ

(1) Christiana philosophia. (2) ܢܡܘܣܐ ܕܝܘܡܢܐ L. ܢܡܘ̈ܣܐ
ܕܝܘܡܢܐ. ܐܝܟ ܠܗ (3) ܘܐܠܗܝܢܘܗܝ. ܐܝܟ ܠܗ

ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܘܠܐ ܠܐܪܡܢܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܦܝܠܕܠܦܝܐ[1]:
ܘܠܐ ܠܦܘܪܕܝܣܘܣ: ܐܦܠܐ ܠܚܕ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܠܐ
ܡܫܟܚ ܝܫܬܥܒܕܘܢ ܒܗܠܝܢ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܡܕܡ ܚܝܠܬܢܐ. ܘܫܘܒ ܡܢ ܬܪܥ ܩܠܝܠ ܝܬܝܪ:
ܒܝ ܝܬܝܪ ܠܗ ܡܢ ܬܪܥ ܕܦܘܪܕܝܣܘܣ ܘܐܪܡܢܝܐ ܗܘ
ܕܡܢ ܦܝܠܕܠܦܝܐ[1]: ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ: ܩܠܝܠ ܝܬܝܪ
ܕܐܝܬ ܡܘܬܒܗ ܡܘܪܒܝܬܐ ܕܓܘܪ̈ܓܝܐ: ܥܡܗܘܢ:
ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܡܘܬܒܗ ܘܡܢ ܝܬܝܪ ܕܒܗܘܢ
ܡܛܠ ܩܠܝܠ؟ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܠܗ ܝܬܝܪ ܠܡܘܪܒܝܬܐ
ܕܓܘܪ̈ܓܝܐ: ܕܬܗܘܐ ܒܬܪܬܐ ܒܡܪܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ:
ܐܝܟ ܕܝܬܝܪ ܥܠܝܗܘܢ. ܝܬܝܪ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ:
ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܝܬܝܪ ܥܡܪ̈ܐ ܐܝܬ ܡܢ ܡܘܬܒܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܒܬܪܟܢ ܠܗܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܝܬܝܪ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ.

ܡܬܚܫܒܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܝܬܝܪ ܒܠܚܘܕ: ܐܦ
ܕܡܕܢܚܐ ܕܣܘܦܩܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܥܒܕܝ ܠܝ ܟܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܒܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܫܟܚ ܚܕܝܘܬܐ: ܘܒܐܚܪܢܐ
ܕܥܒܕ ܠܡܫܟܚ ܡܘܬܒܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܡܬܚܙܐ: ܡܢܗܘܢ

(1) ܦܝܠܕܠܦܝܐ L.

ܘܕܡܝܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܕܡ ܡܢ ܡܠܬܗܘܢ:
ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܠܝܢ ܟܠܗ ܕܐܬܚܙܝܘ ܚܙܝ ܡܢ
ܡܢ ܫܐܕܐ ܗܘܘ: ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܡܛܥܝܘ ܡܢ ܫܐܕܐ
ܕܐܠܡܛܥܝܘ(1) ܐܢܫ: ܗܘ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܠܥܝܢܐ ܕܡܬܟܠܠ (ܠܒܪ ܡܢ ܗܘܢܗ(2):
ܘܒܦܘܫܩܐ [ܡܫܬܡܗ(3)]. ܟܕ ܐܢܫ ܒܗ ܒܡܠܬܗ:
ܫܪܪܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܛܥܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܣܪܝܩܬܐ: ܕܒܗܘܢ
ܟܠ ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ ܠܐܬܚܙܝܬܐ ܣܪܝܩܬܐ ܕܡܛܥܝܢ ܐܝܟ ܡܚܒܝܢ
ܘܠܦܘܪܥܢܗ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܟܠܗ ܠܟܘܢ
ܕܐܠܠܐ (ܠܒܪ ܡܢ ܗܘܢܗ ܗܘܐ(4): ܘܡܬܚܙܝܢܝܢ ܕܠܐ
ܒܫܪܪܐ ܗܘܐ ܘܕܠܐ ܕܫܠܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܒܝܬ ܒܢܝ
ܒܠܐ ܐܦܛܝܐ: ܡܬܗܦܟܝܢ ܕܝܢ ܒܠܐ ܒܝܬ ܒܢܝ ܠܚܘܫܒܐ:
ܐܝܟ ܕܒܕܡܘܬܐ ܐܣܟܡܐ. ܕܒܗܘܢܐ ܡܬܦܠܓܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܕܢܣܒܘܢ ܕܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ: ܠܐ ܒܕܡܘܬܐ ܓܫܡܢܝܬܐ
ܐܦܠܐ ܒܣܪܩܬܐ: ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܒܝܗ ܕܘܟܐ ܕܦܘܪܫܢܐ:
ܠܐ ܠܐܝܕܐ(5) ܘܠܐ ܠܗܘܕܝܐ: ܘܠܐ ܠܥܒܕܐ ܘܠܐ ܠܒܪܬܗ

(1) ܕܠܡܛܥܝܘ. L. (2) In extasi. (3) ܡܢ ܩܕܡ ܠܗܢ
(4) In falso mentis excessu. (5) ܠܐܝܕܐ. ܒܪ ܠܗܢ ܗܘܐ

ܕܡܬܬܥܝܪܝܢ ܕܐܬܡܪܝܢ: ܕܗܠܝܢ ܗܟ̈ܢܝܐ ܐܝܟ ܠܦܓܪܗܘܢ:
ܐܠܐ ܠܗ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܕܬܐ ܟܠ ܡܘܕܝܢ ܠܗ. ܘܫܒܚܐ
ܫܒܝܠ ܐܡܪܐ ܗܘܐ: ܘܡܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܬܦܩܕ
ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܡܢ ܚܕܐ ܠܗܘܕܝܐ ܐܝܟ ܕܐܬܦܬܚܘ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ: ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܡܬܦܫܩܝܢ
ܡܢ ܗܪܣܝܣ ܕܦܪܘܩܝܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܘܟܕ
ܟܠ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܬܠܛܝܢ: ܡܛܠ ܕܟܠ
ܥܡܝ ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣܐ ܠܗܘܢ ܐܘܟܐ ܕܐܝܟ ܒܡܘܥܕܘܗ
ܘܒܥܠܝܢ ܐܢ̈ܫܐ. ܘܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ: ܐܦ ܒܩܘܡܘܗܝ
ܗܘܝܘ ܒܐܦ̈ܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܥܠ ܡܝܟܪܘܣ[1]
ܐܘܪܚܐ: ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܐܟܣܘܣ ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܕܐܬܘܕܝܘ ܡܢ ܐܘܣܛܐ.

ꙮ

ܬܫܥܝܬܐ. ܥܠ ܡܝܠܛܝܘܣ[2]، ܘܥܠ ܡܪܩܘܣ[3] ܕܥܡܗ.

ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ ܡܪܩܘܣ ܕܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܐܟܪܙܐ ܕܐܦܪܝܩܝ
ܒܠܘܗܝ: ܡܫܕܪ ܐܦ ܠܡܝܠܛܝܘܣ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܡܢ
ܚܕܐ: ܕܬܚܘܬ ܐܦ ܗܘ ܡܪܩܘܣ ܠܘܩܒܠ ܗܘܐ

(1) ܡܣܩܘܪܘܣ L. (2) ܡܝܠܛܝܘܣ L. (3) ܡܪܩܘܣ L.

ܕܛܠܝܘܬܐ܆ ܕܗܘܐ ܢܬܢܛܪ ܡܢ ܫܠܛܢܘܬܐ ܥܫܝܢܐ ܚܡܝܡܘܬܐ
ܠܢܘܡܘܣܐ ܐܝܬ(1) ܠܗ ܕܢܬܢܛܪ ܗܕܐ ܕܬܘܬܐ܆ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܥܕܡܐ܆ ܠܐ ܠܚܒܠܗ ܥܠܡܐ ܐܦܠܐ ܒܪܘܚ.
ܐܠܐ ܐܦ ܠܒܪܝܫܝܬܐ ܢܬܢܛܪ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܢܛܪܬܐ܆
ܒܪܫܡܘܗܝ ܕܢܛܘܪܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ.
ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܬܠܬܐ ܢܫܩܘܠ ܫܘܠܡܐ ܡܛܠ
ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ܆ ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ
ܗܪܣܝܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ܆ ܕܗܐ ܕܒܟܠܗܘܢ
ܠܡ ܢܬܚܫܒܘܢ܆ ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܒܐܡܪܘܗܝ܆
ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗܘܢ ܒܗܪܣܝܐ܆ ܘܐܡܪܝܢ܆ ܗܪܣܝܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܘܗܕܐ ܒܫܘܝܘܬܐ ܗܝ ܡܬܩܒܠܢܘܬܐ (܆
ܕܒܢܝܢܐ ܗܝ ܗܝ(2) ܕܩܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ
ܠܗܘܬܗܘܢ. ܢܬܢܛܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܓܒܪ ܗܢܐ ܗܝ ܕܟܠ
ܢܛܪܬܐ. ܐܦ ܡܢ ܗܪܣܝܣ ܓܒܪ ܢܣܛܘܪܝܐ [ܡܬܒܪܘܢ(3)]܆
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܗܪܣܝܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܕܐ
ܐܡܪܝܢ ܚܢܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܢܣܒܝܢ܆ ܐܦ ܠܐ ܡܘܕܝܢ ܚܢܢ
ܕܥܕܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܡܕܡܘܬܐ ܡܢܗ ܗܪܣܝܣ

(1) ܐܝܬ L. (2) ܒܢܘܣܚܐ ܕܗܝ. ܒܨܚܐ ܠܝܬ (3) ܡܢ ܨܚܚܐ ܠܝܬ

ܕܠܘܬ (ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܐܘܪܗܝܬܐ)[1]: ܗܘ ܕܘܟܬܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܣ ܐܝܟ ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܕܥ
ܡܢ ܐܘܡܢܘܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܕܥ: ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܘܕܘܟܬܐ
ܘܢܦܠܬ. ܟܕ ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܢܦܠܬ ܒܗܕܐ ܕܘܟܬܐ: ܒܬܫܪܝܢ
ܐܚܪܝܐ[2] ܘܐܬܚܡܣ[3]. ܘܒܬܪ ܗܘ ܕܘܟܬܐ ܐܬܚܙܝ[3] ܕܬܘܕܝ
ܕܗ ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܬܘ ܕܐܬܚܙܝܬܗ: ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗܘ
ܕܘܟܬܐ ܟܕ ܡܫܠܠܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܒܗ
ܐܢܫܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܐܬܩܪܝܘ ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܩܕܝܫܐ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܐܦܪܝܩܐ. ܕܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܟܠܗ ܐܬܪܗܘܢ
ܗܘܘ ܕܒܗ ܐܬܡܢܝܘ: ܘܠܐ ܩܒܠܘ ܕܐܬܚܙܝܬܗ
ܠܗܘ ܕܘܟܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܕܐܬܚܙܝܬܗ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܘܡܬܚܪܐ
ܠܟܗܢܐ. ܘܟܕ ܒܗܢܐ ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܬ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܠܡܩܘܫܬܐ ܕܐܒܝܢܘܬܐ ܕܠܠܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܬܬܐ
ܐܦ ܗܝ ܘܟܠܬܐ ܕܒܗ ܟܕ ܗܘܐ ܗܠܝܢ: ܘܡܬܬܢܝܐ ܐܦ
ܡܛܠ ܕܐܒܝܢܘܬܗ: ܕܒܗܝܢ ܒܝܫܬܐ ܕܗܕܐ ܠܗ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܘܬ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܠܕܠܠܝܐ ܘܐܬܬܐ
ܗܠܝܢ: ܕܐܝܬܝܗ ܠܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗ ܐܦ ܗܕܐ

(1) ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܐܘܪܗܝܬܐ L. (2) ܚܪܝܢܐ. ܟܢ ܠܗ (3) Sic

ܒܦܓܪܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܬ ܐܢܫܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܘܚܕܢܐ ܕܩܢܘܡܗ
ܕܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܡܚܘܝܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܗܘܦܟܐ
ܡܢܬܐ ܐܝܟ ܡܩܘܡܗ ܕܗܝܘܠܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ
ܕܡܬܬܐܡܪܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܗܘ ܟܝܢܐ ܕܗܘܝܐ ܒܥܒܘܕܐ
ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܠܩܘܡܗܘܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܐܪܘܡܘܬܐ ܗܘ
ܕܐܝܟ ܐܦܛܪܘܦܐ ܒܥܒܕ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܕܒܚܝܠ ܗܘܬ
ܡܢ ܕܒܢܝܗ: ܘܣܡܝܟ ܠܗܝ ܩܢܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܟ
ܗܘ ܕܠܒܫܢܗ ܡܬܬܚܝܠܐ ܘܡܫܬܠܛܐ: ܘܚܝܠܐ ܘܡܢܗ
ܒܥܒܕܝܗ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܗܦܟܐ ܗܘܝܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܕܚܘܝܐ ܚܙܝ: ܐܘ ܕܐܬܚܘܢ ܒܬܫܒܝܚܘܢ ܥܠ ܗܘܝܐ:
ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ: ܐܘ ܒܡܬܝܕܥܝܢ: ܐܘ ܒܪܐ ܗܦܟܐ ܗܝ ܐܘ
ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܡܢܬܐ ܠܗܘܢ ܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܘܬܐܪܘܡܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ.

ܐܡܪ ܕܝܢ ܒܗ ܒܗܕܐ ܡܐܡܪܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ
ܐܦܛܪܘܦܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ
ܠܗܝ ܩܢܘܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܥܠܗ ܐܡܪ
ܐܚܪܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܬܙܝܥܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܠܗܝ ܩܢܘܡܐ.
ܩܪܒ ܕܝܢ ܗܦܟܐ: ܕܠܐ ܠܡ ܬܐܡܪ: ܐܝܟ ܡܢܠܗ

ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܗܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܗܫܐ
ܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܐܬܓܠܝܘ ܡܢ ܥܘܬܪܘܗܝ.
ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܒܕܡܘܬܐ ܗܝ ܐܦܘܠܝܛܪܝܣ:
ܘܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܗ ܫܟܝܢ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܗܕܐ ܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܢ: ܟܠ ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܐ
ܗܟܢܐ: ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܡܫܠܛ ܠܟܝܢܐ:
ܟܠ ܕܠܐ ܡܕܠܝ ܠܟܝܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ:
ܕܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܐܫܬܘܕܝ ܡܢܗ ܕܢܫܒܪ ܠܗܘ ܚܝܠܐ.
ܣܛܢܐ ܦܪܨܘܦܐ: ܐܝܟ ܕܡܦܪܫ ܐܠܗܐ: ܕܐܝܟ ܐܢܫ
ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܝܫ ܡܬܢܨܚܝܢ: ܘܡܢ ܗܘ ܐܝܟܢܐ
ܕܟܐܒ ܠܡܫܬܠܛܘ ܥܠ ܟܠܗ: ܕܢܬܕܪܟܘܢ ܡܢ ܗܘܦܟܝܐ:
ܐܘ ܕܢܬܡܨܝܘܢ ܡܢ ܚܝܠܐ؟ ܠܗ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܚܕ.
ܐܦܠܐ ܐܚܪ ܡܢܗܘܢ ܐܬܐܡܪ ܥܠ ܐܦܝ ܗܕܐ ܫܘܒܚܐ
ܘܐܣܟܡܐ: ܐܦܠܐ ܒܟܘܚܬܗܘܢ ܕܗܦܟܝܐ ܣܓܝܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܗܘܢ ܐܬܦܠܓܘ ܐܘ ܐܬܪܚܩܘ ܡܢ ܡܬܘܡ.
ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ ܐܣܟܝܡܐ ܡܬܕܡܪܐ ܠܒܝܫܘܢ ܕܡܢܘ.
ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܐ ܘܡܬܡܪܢܝܢ: ܗܠܝܢ ܕܒܝܫܘܢ
ܐܬܐܡܪܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܕܪܫܐ ܡܢܟܠܐ: ܘܡܫܬܠܛ

ܘܡܟܝܠ ܐܢܫ ܕܚܙܐ ܕܟܘܢܫܐ: ܘܡܬܡܠܠܐ ܗܘܘ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܕܝܠܐ ܒܝܕܥܬܐ ܕܐܚܪܢ: ܘܠܒܪ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܗܠܝܢ: ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ ܘܡܬܕܪܫܝܢ: ܠܗܘܢ ܡܘܒ ܗܘܐ ܡܫܘܚܬܐ ܗܝ
ܗܘ ܐܠܗܐ: ܘܢܒܝ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܘܪܫܐ ܡܫܬܐܪ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܚܘܒܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܝܢ ܗܘܐ ܠܐܚܪܢܐ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܢܘܢܐ ܫܘܐ ܠܡܬܚܫܚܘ
ܕܝܫܘܥ ܕܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܫܘܪܐ ܕܝܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܦܪܘܣܝܐ[1] ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܘ. ܘܥܠ
ܦܠܓܗ ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡܡܐ: ܡܠܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܥܠ ܕܟܠ ܡܥܡܠܢܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܝܡܢܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܠܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܠܗܘ ܐܠܗܐ.
ܒܠܗܘܢ ܓܝܪ ܡܬܬܥܝܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܐܦܝܐ: ܘܬܪܬܝܢ
ܫܢܝܢܬܐ ܐܬܡܢܝܘ ܒܕܘܒܪܐ ܫܢܝܢܬܐ ܡܢܗܝܢ ܗܕܐ.
ܘܐܝܟ ܠܗܠܝܢ ܡܢܝܢ ܕܡܬܡܠܠܐ ܗܘܘ: ܕܫܪܝܘ
ܐܢܫܐ ܐܢܫ ܠܥܘܕܪܢܐ: ܘܦܫܛܘ ܠܐܝܕܝܗܝܢ: ܕܡܢܟܠ

(1) ܦܪܘܣܝܐ. ܡܢ ܠܗ

ܠܒܪ ܡܢ ܚܕܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܡܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܫܡܫܘ ܡܢܗ ܡܢܬܠܐ
ܥܘܒܕܢܐ: ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ
ܕܡܠܦܢܐ ܕܗܘܝܬ ܚܠܦܝܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܘܪܘܫܐ
ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܕܡܘܕܝܐ ܠܒܣܪܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܒܗ ܘܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܟܠ ܥܠܡ. ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܐ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝ ܕܡܬܠܒܫ: ܕܝܘܕܥܐ ܒܢܒܝܘܬܐ
ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܒܪܘܫܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܕܥܒܝܕܘܬܐ ܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܒܗ:
ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܘܟܠ ܚܕ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܝ: ܘܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܢܒܝܐ ܡܒܕܪܐ
ܘܚܘܪܐ ܠܗ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܒܣܪܐ. ܒܕܡܟܝܢ ܗܘܐ
ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܡܢܗ: ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܟܠ
ܡܢܝܢ ܒܫܬܐܣ. ܘܐܝܟ ܗܕܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܝܣܪܝܐ
ܕܡܬܠܒܟܝܢ: ܕܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܠܐܒܪܗܡ ܕܐܡܪܝܢ
ܕܫܡܫܝܢ ܠܗ: ܒܕܡܘܬܐ ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܙܒܢܐ:
ܘܐܚܪܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܬܪܚܡܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝܬ ܡܢ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܐܬܪܐ. ܘܐܝܟ ܐܬܪܐ ܕܥܒܕܝܢ ܐܚܪܢܐ:

ܘܐܣܟܝܡܐ(1). ܕܡܫܡܫܢܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܢܝ̈ܗ: ܐܫܬܘܕܝ
ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܣܘܟܠܐ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܟܢ ܗܠܝܢ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܬܬܢܝܚ ܠܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܘܒܫܘܪܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܫܒܚܬܐ ܐܒܐ ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܐ
ܐܪܩܕܝܘܣ: ܟܕ ܫܢܬܐ ܬܪܬܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ: ܕܡܠܟܐ
ܠܗ: ܕܐܪܡܢܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܩܕܝܘܣ ܕܡܠܟܘܢ
ܠܡܒܢܐ ܒܕܡܬܐ: ܗܘܢܐ ܗܢܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܡܫܬܡܗܐ
ܕܐܝܬܝܗ̇ (ܒܩܝܣܪܝܐ ܕܩܦܕܘܩܝܐ(2)): ܕܫܡܗ̇ ܐܪܕܝܘ(3).
ܕܐܬܡܠܝ ܡܫܬܐܡܪܐ ܥܠ ܚܕ ܕܡܢ ܗܢܐ ܚܕܬܐܝܬ:
ܕܫܡܗ ܗܢܐ ܡܐܘܪܝܐܘܣ: ܒܢܘܡܣܐ ܕܐܠܦܝܘܣ(4)
ܐܬܩܘܣܠܝܐ ܕܐܘܣܐ: ܕܒܝܬ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܬܢܝܚ: ܢܦܫ ܒܩܘܕܫܐ ܘܕܝܢܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܘܠܒܢܝܐ ܕܘܝܬܐ ܒܝܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܩܕܫ ܡܢ
ܕܝܢܝܗ: ܘܐܬܐ ܡܦܢܝܐ ܘܡܫܠܡ ܡܠܟܐ ܒܫܘܠܡܗ:

(1) ܘܐܣܟܝܡܐ ܘܐܣܟܝܡܣ. ܒܝ̈ ܠܗ̈

(2) ܒܩܘܣܪܝܐ ܕܩܦܕܘܩܝܐ. ܒܝ̈ ܠܗ̈

(3) ܐܪܕܝܐ. ܒܝ̈ ܠܗ̈ ܘܗܘ̈

(4) ܕܐܠܦܝܘܣ L.

ܘܒܢܝܢ: ܕܟܠ ܬܫܥܝܬܐ ܠܐܢܫܝܢ: ܕܟܠ ܡܠܦܢܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܕܫܪܒܬܐ ܚܕܐ ܥܒܪ ܐܢܐ ܕܐܘܣܦ ܡܢܗ.
ܕܐܡܪ ܕܥܒܪ ܕܬܫܥܝܬܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܕܫܪܒܬܐ: ܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܡܫܡܫܘ ܟܠܗܘܢ: ܐܘ ܠܡܦܢܝܘ ܡܢܗ
ܡܢܗ. ܕܡܛܠܬܗ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢ:
ܘܐܦܪܫܬ ܠܟܠܬܐ ܕܦܘܫܩܘܗ ܕܡܠܝܫܐ ܡܢ ܗܕܐ
ܥܒܘܕܘܬܐ ܚܕܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܝܘ ܐܡܪܝܢ. ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܡܢ ܥܒܕܬܐ: ܥܒܘܕܘܬܐ ܗܝ ܕܟܠܗ. ܘܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܒܢܟܠܐ ܕܡܘܟܟܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܡܟܝܠ(1) ܒܥܒܕܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܥܠ ܡܢܗ ܕܡܬܚܘܝܢ ܩܘܫܬܐ
ܫܪܝܪܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܥܒܕܬܐ ܗܘܝܐ ܒܡܫܬܐ: ܘܗܝܢܘܢ
ܕܠܡܘܬܒܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܢ: ܘܗܝܢܘܢ ܕܩܢܝܢ ܗܘܘ
ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܗܘܘ ܒܫܠܡܐ. ܐܦܝܣܘ ܗܘܘ ܕܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܥܒܕܘ ܗܘ ܐܬܪܐ: ܕܐܡܝܢ
ܕܡܬܡܠܟܝܢ ܠܡܫܟܚ ܗܘܘ. ܕܐܬܐܡܪܘ ܠܡܫܟܚ
ܡܠܟܐ ܕܫܪܒܬܐ: ܕܒܬܪܟܢ ܡܫܡܫ ܕܝܢ ܠܗܘܢ:
ܟܕ ܐܬܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܒܕ ܬܫܡܫܬܐ ܡܫܝܚܐ

(1) ܡܟܝܠܗ. ܗܝ ܠܗ

ܕܝܬܝܩܐ ܕܒܣܪܐ. (ܕܐܢܫܝ ܡܬܐܡܪܢܐ[1]) ܥܠ ܗܘ ܚܘܝܕܐ ܘܥܠ
ܒܝܬ ܦܪܨܘܦܐ ܕܩܘܡܐ ܚܕܐ.

ܠܘܩܒܠ ܗܪܛܝܩܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܡܬܬܩܢܢܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ: ܚܝܠܐ ܕܥܕܬܐ ܢܩܝܦ ܠܡܬܬܒܥܘ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܒܘܝܢܐ ܫܩܝܠܐ ܕܟܠܐ ܡܘܡܝܐ: ܠܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܝܪܐܦܘܠܝܣ: ܗܘ ܕܐܬܕܪܟܗ ܡܠܬܐ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܘܠܐܠܟܣܢܕܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܩܕܡ ܕܢܬܚܫܚ ܒܡܠܬܐ. ܕܡܬܚܘܐ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܪܒܥܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܬܪܥܝܬܐ ܢܬܚܫܒܘܢ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܟܕ ܚܙܐ ܕܡܬܒܥܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܩܘܕܫܐ: ܕܐܦ ܕܟܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܢܚܙܐ ܡܫܬܘܕܥܘܢ. ܘܐܡܪ ܡܠܬܗ ܗܢܐ ܕܢܫܐ ܗܢܐ ܒܦܓܪܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܐ ܠܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܢܬܦܠܓܘ ܡܢܗ ܒܝܬܐ ܐܘܪܚܐ[2] ܡܪܘܡܠܠܐ: ܕܢܩܝܦ ܡܢ ܡܬܠ ܠܘܩܒܠ ܗܪܛܝܩܐ ܕܡܬܬܩܢܢܐ ܕܡܬܠܗܝܢܐ[3]: ܘܢܬܦܠܓ ܒܬܪܬܝ ܠܢܘܟܪܝܐ. ܠܐ ܡܫܬܠ ܕܟܠܐ ܡܬܚܫ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܘܢܫܘܐ ܠܥܕܬܐ: ܢܟܠ ܡܬܢܒܝܢ ܗܘܐ

(1) ܕܡܢܐ ܡܬܐܡܪܐ L. (2) ܐܘܪܚܣ L. (3) ܕܡܬܠܗܝܢܘܗ L.
ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܚܙܝ: ܐܘܣܝܐ. ܥܝܢ ܦܐܬܐ 378

ܕܢܫܬܥܐ ܠܒܢܝܐ ܕܐܘܡܢܐ ܡܕܥܢܝܬܐ: ܟܠܗܝܢ ܘܡܦܩܢܘܬܐ
ܐܬܟܠܝ ܗܘܐ. ܡܠܘܐܫܬܘܬܗ ܕܝܢ ܡܢܗܪܢܘܬܐ ܗܘܬ
ܕܝܘܢܝ ܦܠܘܣܘܦܘܬܐ: (ܘܦܣܝܩܘܬܐ ܘܡܦܩܢܘܬܐ(1)
ܝܬܝܪ ܕܢܬܚܬܡܢ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܘܐܦ ܗܢܝܢ ܡܢܗܪܢܘܬܐ
ܗܘܝ ܕܢܬܒܝܢܢ ܗܘܝ ܕܡܠܘܐܫܬܘܬܐ.

ܕܐܘܣܛܬܝܘܣ ܣܗܕܐ. ܥܠ (ܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܦܠܘܣܘܦܘܬܐ)(2) ܕܗܘܬ ܒܗܘܢܐ.

ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ: ܕܐܒܪܗܘܡܐ ܫܡܗ ܗܘܐ.
ܕܢܬܚܘܝ ܗܘܬ ܒܐܝܕܗ ܕܗܘܐ ܦܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ: ܘܩܪܝܗ ܐܦ ܒܐܬܘܬܐ
ܕܢܟܪܝܘܬܗ ܥܒܕ ܐܦ ܗܘ. ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܠܩܕܡܝܬܐ
ܡܢ ܒܢܝ ܥܡܐ ܢܟܪܝܐ ܗܘܐ ܠܝ ܠܒܐ ܕܒܠܗܘܢ:
ܘܬܪܝܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫ ܠܘܩܒܠ ܥܕܬܐ
ܡܬܢܟܦܝܢ ܗܘܘ.

(1) ܘܦܣܝܩܘܬܐ (ubique) ܘܡܦܩܢܘܬܐ L. (2) ܦܠܘܛܝܘܬܐ
ܕܦܠܘܣܘܦܘܬܐ ܘܕܦܠܛܢܘܬܐ L.

ܫܒܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܐ: ܘܡܬܟܘܢܝܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ: ܕܐܬܝܒܢ[1]
ܕܡܣܝܒܐ[2] ܗܘܬ ܘܠܐ ܢܒܝܐ ܡܕܝܡ ܕܐܬܝܡ ܒܓܘܒܐ
ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ. ܗܝܘ ܕܝܢ ܕܐܘܕܝ ܒܡܣܟܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܢܬܩܘܒ:
ܕܐܬܝܡ ܣܡܗܘܢ ܕܬܘܪܬܗܘܢ ܕܝܗܘ. ܐܝܟ ܠܗ ܕܝܢ
ܒܓܘܐ ܐܦ ܥܠ ܥܠܡ ܢܩܘܡܐ. ܐܦܠܐܡ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܢܨܒܪܝ ܚܠܘܗܝ: ܡܫܢܝܬܐ ܠܒܪ ܥܠ ܡܘܡܐ:
ܘܢܦܫܗ ܐܦ ܥܠ ܡܠܘܗܝ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ ܠܒܪ ܒܡܣܟܢܘܬܗܘܢ
ܡܫܢܝܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܫܒܩ ܗܘܬ ܒܕܘܟܬܗ: ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ
ܕܓܘܒܐ ܘܒܝܘܡܬܗܘܢ ܣܝܒܪܘܬܐ ܕܟܠܢ ܐܝܟ ܗܘܬ
ܠܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܢܬܢܛܪ ܥܠ ܗܠܝܢ.

~

ܕܫܒܝܫܘܥ. ܥܠ ܣܗܕܐ ܕܟܠܕܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܩܪܕܘܢܐ[3].

ܒܝܠܕܐ ܕܝܢ ܕܒܢܝܗ ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ: ܕܗܢܘ ܐܣܒܪܬܐ
ܘܐܝܬ ܗܢܘܢ: ܠܐ ܥܒܕ ܚܕ ܦܘܪܫܐ ܕܒܝܢܬܐ ܕܒܝܢܬܐ
ܠܘܩܒܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܘܦܘܩ ܢܝܫܐ ܕܝܕܘܥ
ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܢܒܝܐ. ܕܡܢܗܘܢ ܒܝܬ ܡܘܬܐ

[1] ܕܐܬܝܩܡ. ܒܪܝ ܠܗ؟ [2] (ܕܡܣܝܒܐ ؟ N. E.) [3] ܒܩܪܕܘܢܐ L.

ܡܘܣܝܦ ܘܐܡܪ ܒܟܠܗ ܡܘܗܒܬ ܒܪܘܚܢܗ. ܘܡܛܐ
ܕܢܡܪܢܝܢ ܠܡܘܒܠܗ: ܕܡܢ ܢܡܛܐ ܐܝܟ ܠܘ ܚܣܝܢܘܬܗ
ܕܗܘܝܐ: ܐܘ ܢܡܛܐ ܡܫܬܡܥ ܢܥܢ ܠܡܬܐܡܪ ܚܕ ܫܘܘܝܐ?
ܦܝܫ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܢܬܬܦܣܐ ܠܗ ܗܘܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܬܚܡܐ: ܡܛܠ ܕܡܢܝܢ ܕܢܒܪܐ ܠܐ ܐܡܪܢ.
ܠܐ ܓܝܪ ܬܟܠܡܐ ܠܣܘܪܝܐ: ܘܦܘܠܠ ܘܡܫܘܚܠܐ ܢܗܝܢ
ܕܢܦܩܘܗܝ. ܕܢܡܛܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܫܘܘܝܐ:
ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܢܟ ܐܢܐ: ܢܠܐ ܕܗܘܝܐ ܡܫܬܘܚܠܘܬ
ܒܠܚܘܕܝ. ܘܡܘܕܐ ܡܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܐܡܪ ܒܢܒܝܘܬܐ.
ܘܡܛܐ ܗܘܐ ܘܡܒܪ ܘܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܟܦܐ ܐܢܐ ܕܢܡܛܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܢܠܗܐ ܐܝܬܐ[1]: ܢܠܐ ܒܠܚܘܕܝ ܡܕܘܡܝܢ
ܐܢܐ. ܢܬܐ ܕܝܢ ܒܢܒܝܐ ܘܡܟܪܙܝܢ ܒܪܘܚܢܐ: ܡܛܠ
ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܡܠܦܢܐ ܗܘ: ܘܠܐ ܡܢܟ
ܗܘܐ ܕܢܫܬܡܥ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܡܠܟ ܗܘܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܡܬܐܡܪܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܦܝܠܘܣܦܐ:
ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ ܕܢܬܚܠܡܢ ܒܪܗܘܡܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ:
ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܢܬܝܠܕ ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܘܩܡ[2]

(1) Ingenitus. (2) L. ܘܩܡ

ܠܐ ܗܘ ܠܐܢܫܝܢ ܕܦܓܪܢܝܐ. ܐܬܦܢܝܘ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ:
ܕܐܝܬ ܗܟܝܢ ܒܘܪܝܢ(1) ܒܫܘܪܝܗ ܕܟܠ ܦܣܘܢܝܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ
ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܕܝܢܝ̈ܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܬܘܕܝܘ:
ܕܠܘ ܗܟܝܢ ܒܠܚܘܕ ܚܝ̈ܠܝ ܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܗܠܝܢ.
ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ ܪ̈ܒܢܐ(2) ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܚܫܒܝܢ ܗܘܠܩܝܗ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܗܘ ܕܗܘܝܘ: ܕܐܦ ܠܥܒܕ̈ܐ ܐܝܟܐ ܠܟܠ ܐܦܠܝܛܐ.
ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܦܠܝܛܐ ܠܟܠ ܚܒܪܐ ܐܢܬ ܠܟܠ:
ܘܟܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܫܠܝܛܐ ܐܬܢܝܘܢ. ܘܡܛܠ
ܗܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܕܢܬܚܡ ܠܡܠܟܐ(3)
ܠܟܘܪܣܝܐ: ܐܠܐ ܒܠ ܐܢܫ ܫܘܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܢ. ܐܡܪ
ܗܘܐ ܓܝܪ: ܕܒܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘ
ܕܡܬܚܙܐ ܚܝܠܐ: ܒܠܚܘܕ ܠܝ ܡܬܚܙܝܢ ܒܟܠܗܝܢ
ܐܦ̈ܝܐ. ܘܡܛܠ ܡܢ ܒܠܥܕ ܩܝܡܬ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܕܟܠܡܕܡ ܐܡܪܢܐ: ܒܟܠ ܐܠܗܐ. ܚܙܝ ܓܝܪ ܚܕ
ܒܘܪܝܐ(4): ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܐܡܪܝܢ. ܘܟܠܐ ܕܫܡܝܐ:

---

(1) Principia. (2) Antesignanus. (3) ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܚܙܝ ܠܗ
(4) Principium.

ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ̇ ܗܟܢ: ܗܝ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܝܘܢܝ̈ܐ ܠܕܒܝ̈ܢܝ
ܡܦܩܢ̈ܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢܐ: ܟܕ ܟܬܒ ܥܠ ܗܘܘ
ܕܥܒܕܘ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܐܝܬܝܗܝ ܡܟܝܠ ܡܢܟ
ܕܓܠܠܘܬܐ: ܕܝܘܦܪܣ ܘܐܬܥܒܕ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܫܡܥ ܕܝܢ ܡܢܗ ܕܟܬܒ ܗܠܝܢ: ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܠܗ
ܝܘܦܠܝܗ ܥܠ ܐܦܝܘܢ: ܥܠ ܕܗܢܘܢ ܥܠ ܐܦ
ܝܕܥܝܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܘܫܠܐ. ܡܢ ܕܡܟܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ: ܐܦܠܝܣ[1] ܗܘ ܕܐܫܟܚ ܒܝܘܡܬܗ
ܘܕܫܘܚܠܦܗ ܒܚܕ ܫܘܪܝܐ[2] ܡܘܕܝܐ. ܘܥܠ ܫܪܒܬܐ
ܐܡܪ ܕܡܢ ܕܘܟܐ ܐܚܪܝܢ ܕܫܘܫܠܬܐ: ܡܛܠ
ܕܡܬܬܟܝܠ ܠܡܠܟܐ ܕܝܘܕܝ̈ܐ ܚܕܐ ܒܪܕܝܬܐ ܕܝܘܡܢܐ
ܦܠܘܡܝܢ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ: ܗܕܐ ܫܘܪܝܢ[2] ܡܟܝܠ ܐܝܟ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܦܘܣܝܕܘܢܝܘܣ[3]
ܘܐܦܠܘܢܝܘܣ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗ ܟܬܒ ܦܘܣܝܕܘܢܝܘܣ[4]:
ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ[5] ܕܡܬܕܪܫܝܢ ܒܫܘܫܠܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ

Principium, Principia. (2)

(4) ܦܘܣܝܕܘܢܝܘܣ. ܗܟܢ ܠܘܬ

Apelles L. ܐܦܠܝܣ (1)

(3) ܦܘܣܝܕܘܢܘܣ. ܗܟܢ ܠܘܬ

L. ܡܘܠܘܢ (5)

ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܪܘܡܝ. ܡܢ ܫܢܬ ܗܕܐ ܦܘܒܠܝܘܣ[1].
ܘܡܛܘܠ ܡܢ ܫܢܬ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܫܢܝܐ ܗܠܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܢ ܫܢܬܗ ܓܠܝܘܬܗ. ܘܫܢܝܐ ܗܕܐ
ܫܡܥܘܢ. ܘܓܠܝܘܬܗ ܕܡܪܢ. ܘܡܛܘܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܪܢ. ܘܡܢ ܫܢܬ ܗܠܝܢ ܦܘܠܘܣ. ܘܡܢ[2] ܫܢܬܗ
(ܐܬܠܝܐ. ܘܡܛܘܠ ܕܐܬܠܚܡܘܬܗ[3]. ܘܫܢܝܐ ܒܠܗܘܢ
ܟܪܝܣܛܘܣ. ܕܗܘܝ ܒܠܗܘܢ ܐܠܦܝܢ ܡܢ ܫܢܬ
ܥܠܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ.

ܕܒܠܬܡܫܐ. ܥܠ ܕܘܟܝ ܘܥܠ ܦܠܝܛܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢܗ
ܒܪܫܝܬ:

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܦ ܕܘܟܝ: ܕܝܫܘܥ ܐܬܝܕܥ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܢܫܐ: ܘܐܬܦܠܓܘ[4] ܒܟܘܪܝܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܟܪܙ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܕܗܘ ܐܬܚܙܝ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܫܡܥܢ ܠܗ ܒܟܘܪܝܐ
ܡܬܪܥܝܢ: ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܐܦ ܠܡܫܒܚ ܕܪܫܝܫ

(1) Publius. (2) ܒܥܒ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܡܛܘܠ ܘܐܬܚܙܝܢܘܬܗ. ܘܡܢ. ܒܝܬ ܐܢܫܐ ܠܟܠ ܘܗܘ (3) ܘܐܬܠܗܘܬ: ܘܡܛܘܠ ܕܘܟܠܝܘܬܗ L.
(4) ܘܡܬܠܡܕ L.

ܘܦܘܠܘܣ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܩܕܝ̈ܫܐ: ܐܝܟ ܕܟܬ̈ܒܐ
ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܢܦܠܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܫܠܡܘ
ܕܝܠܗܘܢ ܠܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ. ܡܛܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܥܕ̈ܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ܕܐܬܟܪܙܬ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܘܪܚܐ ܗܝ ܘܪܒܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ ܫܠܝ̈ܚܐ.

ܬܫܥܝܬܐ. ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܘܪܗܝ.

ܕܪܘܗܝ ܘܬܒܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܐܝܕܘܗܝ: ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܐܦ ܟܘܡܪܐ
ܠܗܝܟܠܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ:
ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܟܢܫ ܕܝܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܕܡܢ ܗܘ ܘܟܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܡܢ ܬܪܝܢ
ܗܘܐ ܕܡܢ ܠܘܩܕܡ[1]. ܐܘܪܗܝ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ[2]:
ܘܡܢ ܬܠܡܝܕܘ ܩܕܝܫܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܘܬܐ

(1) ܣܥܘܪ ܦܐܬܐ 257—259
(2) ܣܥܘܪ ܦܐܬܐ 261

ܐܘܪܚ ܗܘܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܝܐ ܕܦܬܓܡܐ ܘܡܬܓܒܠܗ
ܡܢ ܥܠܝܬܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܦܟܐ: ܕܗܢܐ ܠܗ ܦܪܩܐ
ܕܪܡܙܐ ܠܝ: ܠܐ ܒܗܠܝܢ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܒܬܘܩܢܘܬܐ
ܠܢܦܫܐ: ܐܠܐ ܒܗܘܦܟܐ ܗܢܝܢܐ ܕܡܢ ܓܘܐ
ܠܦܢܝܘܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܦܟܐ ܠܛܥܝܘܬܐ[1]: ܘܡܛܠܬܐ
ܕܐܠܐ ܐܘܡܢܘܬܐ: ܘܡܘܬܪܐ ܕܗܢܘܢ ܥܠܬܐ ܚܢܝܐ
ܘܢܛܠܬܐ ܕܡܢܠܐ ܕܐܢܫܐ ܒܚܘܒܐ: ܕܢܬܚܫܒ ܕܢܥܒܕ
ܘܢܣܒ ܐܝܟ ܕܦܓܪܐ ܚܙܝܢ ܠܒܘܗܕܢܐ ܕܐܝܬܝܗ.
ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܡܢ ܗܦܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܐܣܝܪܬܐ
ܡܢ ܚܘܒܐ: ܘܐܣܝܪܬܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ: ܘܐܣܝܪܬܐ ܡܢ
ܡܪܕܘܬܐ. ܕܗܢܘܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܡܢ ܓܘ
ܐܪܡܝܐ ܗܘܐ: ܘܐܣܝܪܬܐ ܦܠܚܘܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܡܢ ܝܕܥܬܐ. ܘܐܣܝܪܘܬܗ ܒܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܦܠܓܗ ܕܗܘ ܕܐܢܫܐ ܒܪܝܡܐ ܗܘܐ: ܘܡܬܒܥܐ
ܕܡܬܝܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܬܝܕܥ: ܘܡܬܚܫܒܐ ܠܗ
ܒܡܢܝܢܐ. ܢܚܘܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܠܒܐ
ܕܥܒܪܐ ܡܢܗ ܡܢ ܦܓܪܗ ܘܢܛܪ ܘܡܦܢܐ

[1] ܠܛܥܝܘܬܐ. ܗܢܘ ܠܘܬ Oblivioni.

ܒܬܫܒܚܬܗ ܕܝܠܗ̇: ܘܫܒܩ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܠܗܘܢ ܘܠܢܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܫܝܛܘܬܗ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܗܘܟܢܐ ܗܘܘ ܐܦܣ̈ܩܐ: ܠܡܬܩܢܘ ܕܝܢܐ ܕܡܘܠܟܢܐ[1] ܕܟܠ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. (ܘܒܦܠܓܐ ܡܢܐ[2] ܘܟܬܒܬܐ ܕܡܕܡܕܢܐ[3]: ܐܝܟ ܕܡܘܠܟܢܐ ܕܢܝܫܘ ܐܠܗܐ ܥܒܕ ܗܘܐ.

ܬܫܥܝܬܐ. ܥܠ ܩܠܝܡܝܣ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.

ܒܫܢ̈ܝ ܕܝܢ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܝܕܝܥ ܗܘܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܡܛܪܝܘܣ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܕܐܠܗܐ ܩܠܝܡܝܣ: ܟܕ ܥܒܕܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܪܗܘܡܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܩܠܝܡܝܣ: ܒܡܐܡܪ̈ܐ ܕܐܟܬܒ ܒܫܡܗ: ܡܘܕܐ ܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ: ܕܡܠܟܘܬܐ[4] ܗܘܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܒܡܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܒܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܥܠ ܗܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܟܕ

---

(1) ܕܡܫܘܚܬܐ. ܡܢ ܠܐ (2) (ܗ̄ ܒܡܠܬܐ. ܒܠܚܘܕ. N. E.)
(3) ܕܡܕܡܕܢܐ .I (4) ܕܡܠܟܘܬܗ. ܡܢ ܠܐ

ܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܦܪܘܫ
ܗܘܐ ܗܢܐ ܟܢܫܐ ܕܐܫܬܪܝ ܡܛܠܬܗܘܢ: ܘܡܢ ܩܘܠܣܐ
ܗܘܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܗܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܣܟܘܠܣܛܝܩܘ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ(1) ܡܛܠܬܗܘܢ: ܕܝܬܝܪ ܦܘܪܫܢܐ ܕܣܘܦܝܣܛܐ
ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܕܘܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܡܟܪܙܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܝܕܐ ܗܘܬ: ܘܟܠ
ܗܘܬ ܒܛܝܒܘܬܐ ܠܬܪܬܝܢ ܕܪܘܟܒܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܓܝܪ
ܒܛܝܒܘܬ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܬܚܦܛܢܐ ܫܦܝܪܐ ܕܡܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܒܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܘܬܐ
ܕܥܠܝܬܐ ܒܡܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܠܬܪܬܝܢ ܘܥܣܪܐ
ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ
ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܦܘܠܘܣ: ܕܡܬܐܡܪ ܡܛܠܬܗ
ܕܟܠ ܗܘܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܠܥܝܢܘ: ܘܐܬܚܙܝ ܬܘܒ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܟܪܙ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܠܬܘܒ
ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܒܡܟܪܙܢܘܬܐ ܬܘܒ.
ܕܐܬܒܢܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܡܘܠܦ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܝܢ:
ܘܡܛܝܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܒܣܬܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚ

(1) ܡܬܪܓܡܢܐ. ܡܢ ܠܐ

ܕܣܗܕܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܙܡܘܪܢ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ[1] ܩܕܝܫܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܟ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܩܣܛܢܛܝܢܐ ܥܡܗ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܐܬܟܠܠ ܡܢ ܣܗܕܘܬܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ[1]. ܕܐܦ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ: ܡܠܟ ܗܘܐ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܩܣܛܢܛܝܢܐ ܥܡܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܒܙܡܘܪܢ ܕܐܣܝܐ: ܘܐܬܟܠܠ ܡܢ ܣܗܕܘܬܐ ܒܢܘܪܐ.

ܕܣܗܕܐ. ܥܠ ܦܝܘܢܝܘܣ ܩܫܝܫܐ.

ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܢܐ ܕܐܘܠܨܢܐ[2] ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܣܛܘܡܟܣܐ: ܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܙܡܘܪܢ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܦܝܘܢܝܘܣ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܕܐ ܥܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ (ܠܟܘܡܪܐ ܡܠܦܢܘܬܐ)[3] ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܒܙܡܢܐ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫ: ܘܡܢ ܐܒܗܬܐ ܐܡܝܢ ܕܐܠܗܝܢ ܒܡܠܬܐ ܘܒܣܘܦܝܐ ܕܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ. ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܝܢ ܡܠܬܐ: ܕܡܢ

(1) ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ L.   (2) ܕܐܘܠܨܢܐ. ܒܫܢܬ ܕܢܐ   (3) ܒܟܘܡܪ ܡܠܦܢܘܬܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܒܫܢܬ ܕܢܐ

ܟܠܗܘܢ ܕܚܘܝܐ ܠܗܘܢ ܦܛܘܠܡܐܘܣ(1): ܘܦܩܕ
ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘܕܥܬܗ: ܘܠܐܠܗܐ(2) ܢܫܬܒܚ:
ܘܫܒܚܬܐ ܢܫܬܒܚܘܢ ܕܠܐܠܗܐ(3) ܢܗܘܢ ܐܦܪܝܡܝܢ. ܕܟܠܗܘܢ
ܕܚܘܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܘܠܗܘܢ ܠܟܗܢܘܬܐ ܢܦܩܘ: ܡܢ
ܪܫܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܟܘܠܗܝ. ܘܟܠܗܘܢ ܚܟܝܡܐ ܕܐܦ
ܗܘܐ ܐܡܪ ܦܛܠܡܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܟܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܢܬܦܪܫܘܢ ܚܟܝܡܐ. ܘܟܠ ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܕܝܗܒ
ܠܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܝܗܒ ܚܟܡܬܐ ܕܢܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܢܬܦܫܩܘܢ ܗܘܘ ܚܟܝܡܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ
ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ ܟܕ ܫܠܡܘ ܗܘܘ ܡܬܦܫܩܝܢ ܠܟܬܒܝܗܘܢ
ܟܘܠܗܘܢ ܕܢܦܫܩܘܢ ܡܠܟܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܗܘܝܬ
ܟܬܒܐ ܗܢܘܢ ܡܢ ܥܒܪܝܐ ܕܠܗܘܢ: ܕܢܬܦܫܩܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܡܠܝܗܘܢ ܕܝܗܒܐ ܒܝܘܢܝܐ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܗܘ ܕܐܬܦܫܩ ܒܢܝ ܡܠܟܐ. ܘܟܠܗ ܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘ
ܐܦܪܝܘܣ.

L. ܘܕܐܠܗܐ (3) L. ܕܐܠܗܐ (2) L. ܦܛܘܠܡܐܘܣ (1)

ܝܘܩܪܐ ܕܥܘܬܪܐ ܘܐܝܩܪܐ: ܕܡܢ ܗܘܦܟ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢܝ.
ܘܡܢ ܟܠܗ ܗܠܝܢ ܝܬܝܪ ܗܘܐ: ܕܢܩܒܠ ܠܗ ܕܢܫܬܡܠܐ
ܒܣܗܕܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܢܦܫܗ ܡܬܚܝܒܘܬܐ
ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܐܚܐ: ܦܝܠܘܡܪܘܣ[1] ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܗܘܐ ܕܬܡܘܝܣ ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘܐ ܒܦܠܣܦܘܬܐ
ܝܘܢܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܒܗܝ ܙܒܢܐ: ܢܨܚܐ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܕܐܢܫ
ܠܘܩܒܠܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܙܘܥܙܥܐ ܕܢܨܚܐ ܗܘܐ
ܒܡܕܝܢܬܗ: ܘܫܩܠ ܐܢܘܢ ܠܝܘܩܪܐ ܗܘܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܠܡܬܒܘܥܘܬܐ:
ܫܪܪܘ ܠܗܘܢ ܦܝܠܘܡܪܘܣ[1] ܘܫܒܝܢ ܡܬܒܥܝܢ:
ܕܢܬܪܚܡܘܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܘܥܠ ܐܢܬܬܗܘܢ ܘܒܢܝܗܘܢ. ܐܠܐ
ܕܝܢ ܫܪܪܐ ܗܘܐ ܡܫܒܚ ܕܠܐ ܐܬܪܥܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܬܐ ܥܒܕܐ
ܗܘܐ ܕܢܫܬܡܠܐ ܣܗܕܘܬܗܘܢ: ܕܢܫܡܥ ܗܘܐ ܟܠܗ ܕܟܠ
ܝܘܡܘܗܝ ܒܝܘܡ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܛܠܗ ܒܥܘܕܪܢܗܘܢ
ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܒܢܝܐ. ܘܦܪܩ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ:
ܘܦܩܕ ܕܢܬܩܛܠܘܢ ܡܢ ܚܘܪܟܢܐ ܥܕܡܐ ܠܩܠܝܠ[2]. ܘܫܘܒܚܐ
ܡܢܝ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܒܐܝܕܝ. ܐܦ ܕܝܢ ܢܬܦܪܣܘ ܘܢܬܐܡܪܘ

(1) ܦܝܠܘܪܘܡܘܣ L. (2) ܠܩܠܝܠ L.

ܚܝ̈ܐ: ܘܚܝ̈ܐ ܡܩܪܒܝܢ ܠܗܘܢ ܢܘܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܝܗܘܒ
ܗܘܐ ܒܥܒܕܬܐ ܚܕ ܕܩܛܠ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܝ̈ܡܐ ܡܕܝܢܬ
ܐܘܕܝ: ܗܘ ܕܫܡܗ ܠܐ ܢܫܬܡܥ ܠܝ. ܘܫܪܝܬ ܐܘܕܝ
ܡܢ ܕܒܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܕܚܘܒܐ ܕܢܘܪܐ. ܐܘܕܝ ܕܝܢ ܢܕܝܕ
ܐܦ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܘܠܐܢܫܝܢܘܬܐ:
ܘܡܬܢܚܫ ܠܫܘܕܥܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܡܫܬܘܕܐ
ܕܝܢ ܐܘܕܝ ܒܫܘܦܪܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܕܩܪܝܒܝܢ ܫܘܡ ܠܫܘܒܚܗ.

ܕܢܡܟܐ ܕܝܢ ܢܬܬܪܓܡܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܪܘܚܐ ܕܢܘܪܐ
ܡܢ ܗܢܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܬܪܓܡܘܗ: ܥܡܪ ܡܛܠ ܛܘܒ
ܒܡܠܬܗܘܢ: ܕܢܘܪܐ ܠܗ ܒܪܢܫܐ ܗܘܬ. ܘܗܘ ܡܪܢܐ
ܢܣܒ ܘܢܗܘܐ ܢܟܝܐ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܫܘܠܛܐ ܟܢܫܐ ܘܡܠܟܐ.
ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܢܐܡܪܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܩܕܫܝܢ
ܠܡܬܪܓܡܢܘ ܡܘܡܢܐ ܚܘܒܐ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܠܝܡܘܬܗ
ܟܢܫܐ ܘܡܠܟܐ ܒܗܘ: ܐܝܟ ܕܬܪܓܡܬ ܠܐܘܢܘܡܝܘܢ
ܢܦܫܐ: ܘܢܩܘܠܐ[1] ܦܘܫܩܐ: ܕܬܪܓܡܘܢ
ܐܢܘܢ ܗܢܘܢ ܗܘܐ ܕܢܝܐ ܠܘܬܐ. ܕܬܪܓܡܘܢ ܕܗܠܝܢ

(1) ܘܢܩܘܠܐ L.

ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܣܒܪ ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܕܡܬܚܢܢܐ:
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܣܡܟܗ ܥܠܘܗܝ ܩܫܝܫܘܬܐ. ܗܝ ܕܝܢ
ܡܬܚܝܢܐ ܗܘܐ ܕܝܬܚܢܘ ܩܠܝܪܘܣ ܟܠܗ ܘܣܓܝܐ ܥܡܡܐ:
ܒܥܪܣܗ ܕܗܘ ܕܢܣܒܗ ܠܗܘ ܩܠܝܪܘܬܐ ܡܬܬܡܢܐ
ܗܘܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܥܒܕ ܘܫܐܠ ܗܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܬܦܣ: ܐܠܐ
ܢܬܒܥ ܡܢܗ ܒܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܬܠ: ܒܥܕܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܕܩܝܘܣ(1). ܗܢܐ ܐܬܟܦܪ
ܡܛܠ ܗܘ ܚܠܝܫܘܬܐ ܗܢܐ ܕܚܝܐ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ.
ܡܬܒܥܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐ ܠܒܪܗ ܒܩܝܛܘܢܐ ܕܚܒܝܫ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܡܢܗ ܫܡܥܘܬܐ ܡܫܬܐܠܢܐ. ܘܗܘܝܢ ܐܦ ܠܐ ܠܒܪܗ
ܕܢܦܩܘܢ ܒܩܝܛܘܢܐ.
ܠܗܘ ܕܝܢ ܥܘܕܪܢܐ ܕܐܚܐ: ܠܐ ܐܬܠܘܝ ܕܡܣܝܒܪ
ܐܡܪ ܠܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܫܬܥܠܐ ܥܠܘܗܝ.
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܗܢܐ: ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܐܡܪ ܩܫܝܫܐ:
ܕܒܩܫܝܫܘܬܗ ܗܘܝܘ ܕܢܣܒ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܕܝܕܥ ܥܠ ܘܐܬܒܝܫ:
ܘܕܝܪܘܬܐ.. ܘܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܐܚܪܬܐ ܡܬܬܚܒܒ ܒܩܫܝܫܘܬܗ
ܘܐܡܪ ܡܢܗ ܗܘܐ: ܕܢܣܒ ܠܗ ܕܐܠܗܐ ܫܒܝܩܐ

ܕܦܬܟܪܘܬܗ: ܐܦ ܗܘ: ܗܘ ܡܕܝܡ ܕܡܬܟܪܙ ܗܘܐ
ܦܬܟܪܘܬܗ: ܒܣܒܪܬܐ ܢܦܠܬ ܠܗ. ܠܘܩܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܢܩܝܦ ܗܘܐ ܠܦܘܠܘܣ: ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܟܪܙ
ܗܘܐ ܗܘ ܦܘܠܘܣ: ܒܣܒܪܬܐ ܫܡܗ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܫܒܥܝܢ ܡܫܝܚܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܢ ܗܘ ܕܢܣܒ ܗܘܐ
ܥܠ ܫܡܗ: ܐܦ ܗܘ ܟܬܒ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܟܕ
ܡܬܬܠܡܕ ܗܘܐ ܠܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܝܪܢ
ܠܗ ܠܐܘܣܒܝܘܣ[1] ܕܩܣܪܝܐ ܕܗܕܐ ܟܪܟܐ: ܕܐܡܪܢܢ
ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܩܕܝܡ.

ܠܐܘܣܒܝܘܣ ܕܝܢ ܕܢܣܒܬܐ ܗܘܝܬܐ ܐܡܪ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܪܣܛܝܢܘܬܐ: ܕܟܕ
ܗܠܝܢ ܟܠ ܗܘܝܢ ܢܬܩܝܡܢ: ܘܒܟܠܗܘܢ ܫܢ̈ܝܐ
ܡܬܘܡܝܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܣܘܦܩܢܐ ܗܘܐ ܗܢܘܢ ܡܫܝܚܐ:
ܘܡܬܩܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܟܕ ܕܠܐ ܚܝܠܐ ܗܘܘ ܗܘܘ
ܠܥܡܡܐ. ܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܬܐ ܠܗ: ܕܡܝܬܝܢ ܕܫܡܝܐ
ܕܗܘܢ ܢܝܫܐ: ܐܝܟ ܣܘܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܡܢ ܬܪܝܢ ܩܠܝܠ ܙܒܢܐ ܐܘܒܕ ܥܠܘܗܝ:

(1) ܠܐܘܣܒܝܘܣ .L

ܘܫܘ̈ܩܝܗܘܢ ܕܡܕ̈ܝܢܬܐ ܐܬܬ̈ܚܠܘ ܡܢܗܘܢ ܠܠܝܠܝܐ ܐܝܟ ܕܠܝܬ ܕ̈ܝܪܐ: ܘܐܬܬܘܩܦܘ ܕܚܠܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܕܢܣܝܐ: ܕܢܣܒܘܢ ܠܗܘܢ [ܘܪ̈ܒܐ(1)] ܗܘܝ ܗܘܘ ܡܫܘܕܥܝܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ.

[illegible]

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܩܛܠܐ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܕܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪܘ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܫܡܥܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܩܪܝܢ ܕܗܘܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܥܠ ܒܗܬܬܐ ܕܡܬܒܣܪܝܢ: ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗ ܘܐܢܫܝܗ ܒܟܬܒܘܗܝ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܐܢܫ̈ܐ. ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܡܠܘ̈ܗܝ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪ ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܡܝܢܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܫܡܥ ܡܕܡ ܒܠܥܕ ܕܝܠܗܘܢ ܐܦ ܒܗܬܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘ: ܟܕ ܦܩܕܘ ܘܦܠܛܘ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܩܘܪܒܢܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܟܢܫܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܡܦܩܢܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ: ܡܫܡܫܢ ܠܟܘܡܪ̈ܐ ܘܡܬܒܪܟܝܢ

(1) ܒܟܬܒ L. ܘܪܒܐ. ܘܒ: ܠܗ:

ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܕܥܡܐ ܘܬܒܝܢ ܣܘܪܝ ܕܝܠܗ ܕܥܡܗ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܘܟܐ ܚܢ̈ܦܐ: ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܘܗܘܝܢ
ܒܦܢܝܬܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܣܕܪܐ: ܕܐܦ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܪܥܢܝܐ
ܕܢܣܛܘܪ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܝܗܘܕܝܐ
ܘܡܓܘܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܣܕܪܐ ܕܝܢ: ܠܢܣܛܘܪ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܝܗ ܡܠܟܐ ܘܡܫܠܡܢܝܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܢܫ
ܕܫܡܥܘܢ ܥܡܗ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܗ: ܘܫܡܗ ܒܓܢܝ ܥܒ̈ܕܐ
ܦܠܘܛ̈ܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܒܐܡܪ [ܐܡܪ ܡܢ[1]] ܗܠܝܢ؟ ܠܐ
ܚܕ ܐܝܬ ܡܢܢܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܠܓܝ ܒܒܝܬܐ ܡܢ
ܡܕܝ ܒܒܠܗ [ܦܠܛܘܢ[1]]: ܘܒܣܡܘܗ ܕܢܣܘܟ ܡܢܝܢܐ
ܗܘ ܕܐܝܠܝܢ ܒܥܒܕ ܦܣܝܩܘܬ[2] ܦܠܝܩܘܬ:
ܒܠܫܢ ܠܡܕܐ ܡܘܕܝܢܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܟܕ ܠܐܢܫ ܠܐ
ܡܗܝܡܢ: ܘܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ ܡܛܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܚܕ
ܕܡܢܗ ܝܗܒܗ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܡܟܝܠ ܐܦ ܡܛܝܐ. ܘܒܝܕ ܡܘܫܐ
ܐܣܬܪܐ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܥܒܕ: ܕܐܢܫ ܠܗ ܕܢܫܬܡܥ ܠܟܠ
ܒܢ̈ܝ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܒܒܝܬܐ: ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܕܝܥܬܐ:
ܘܒܝܕ ܠܥܡ̈ܡܐ ܡܫܠܡܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:

(1) ܡܢ ܐ: ܠܐ: (2) ܦܣܝܩܘܬ L.

ܒܢܘܗܪܗ ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ ܚܘܙܝܐ ܕܢܗܝܪܐ ܕܒܗ ܕܡܬܕܪ̈ܟܐ
ܬܬܪ̈ܝܢܬܐ. ܘܡܘܕܥ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܠܐ ܗܘܝܬ
ܠܡ ܢܗܝܪܝܢ ܡܢ ܗܕܐ ܕܐܣܝܪܝܢ ܡܬܚܬܐ: ܐܝܟ
ܕܐܣܝܪ ܗܘܐ ܡܪܝ: ܘܐܬܠܒܫܬ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܒܬ̈ܪܝܢ
ܫܒܝܬܐ ܐܦ ܒܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ ܕܪܘܚܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܠܒܫ
ܒܝܬܐ ܕܐܝܟ ܒܐܝܕܘܗܝ ܐܬܕܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܒܪ̈ܘܡܐ
ܘܒܥܘܡܩܐ ܫܒܝܬܐ: ܐܬܦܢܝܬ ܠܘܬܗ ܕܡܪܢ:
ܘܐܬܝܗܒ ܒܝܕܥܬܐ ܗܘ ܠܒܪ̈ܠܗܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ
ܬܘܒ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܘܒ: ܕܝܢ ܐܡܪܢ ܐܦ ܥܠ ܡܪܝ:
ܕܐܬܦܢܝܬ ܫܪܝܪܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܡܛܠ ܐܝܟ
ܠܗ ܡܪܝܐ: ܘܐܚܘܝ ܐܝܟ ܡܝܬܘܢ: ܕܒܠܡܝܢܐ ܡܦܩܢܐ
ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝ ܒܪܘܝܚܐ:
ܘܡܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܒܕܡܘ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܠܡܝܢܘܬܗ ܒܡܕܒܪܐ: ܒܥܡܪܗ
ܘܒܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܝܬܘ: ܠܡܘܕܝܢܘ ܕܒܪܢܫܐ ܕܐܝܟ
ܐܝܬ ܗܟܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܝܬܘ ܐܢܫ ܐܢܫ. ܐܝܟ ܕܥܠ ܡܝܬܘܢ: ܕܒܐܪܥܐ(1) ܕܐܦܝܢ

(1) ܐܪܥܐ .L

ܕܐܪܣܛܘܣ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܗܕܝܢ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ
ܡܢ ܬܪܥܐ ܥܠܝܝܐ ܕܗܝܟܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܬܪܥܘܗܝ
ܠܡܦܩܬܗܘܢ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܕܢܚܝܐ. ܘܡܢ ܬܪܥܘܗܝ
ܬܝܡܢܝܘܗܝ. ܘܡܢ ܬܪܥܐ ܕܓܢܒܘܗܝ ܦܢܘܗܝ. ܘܡܬܘܒ
ܡܢ ܬܪܥܐ ܗܘܐ ܐܢܬܝܟܠܗܘܢ. ܢܦܠ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܬܝܟܠܗܘܢ
ܗܘܦܟܐ[1]. ܘܡܢ ܬܪܥܘܗܝ ܢܦܠ ܕܬܪܝܢܘܬܐ ܡܢ ܬܪܥܐ
ܥܠܝܐ ܕܠܗܝܟܠܗܘܢ. ܒܗ ܒܪܓܠܐ ܘܒܗ ܒܥܘܠܦܢܐ
ܕܪܘ[2]: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܟܠܝ ܒܕܝܢܐ ܡܢ ܥܠܝܝܐ
ܘܐܪܥܘܬܐ ܕܥܪܒܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܕܝܢܐ ܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ
ܢܦܩ ܐܢܬܬܘܗ: ܕܟܠܗ ܠܐܪܥܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܥܒܕܢ
ܐܡܝܪܢ ܠܝ.

ܕܦܪܫܬܐ. ܕܡܢܕܝܢ ܠܗܘܢ ܘܐܢܫ ܗܠܝܢ ܩܘܡܝ ܐܪܒܥܬܐ ܥܠܝܐ
ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ.

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܝܬ ܐܢܬܬܘܗ: ܕܗܘܦܟ ܢܡܘܣܐ
ܒܡܫܝܚܐ: ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܥܕܡܐ ܕܢܕܥܘܢ ܕܟܠܟܢ:
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܬܪܝܢ ܕܢܦܠܘ ܕܗܘܐ ܦܪܩܐ ܐܝܬܘܗ: ܕܐܦ

---

(1) L. ܗܘܦܟܐ (2) L. ܘܕܪܐ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܠܝܢܘܣ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܡܕܟܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܒܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܛܝܡܬܐܘܣ. ܘܩܒܠ ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܢܩܠܝܛܘܣ[1]. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ: ܬܠܝܬܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܫܠܝ̈ܚܐ ܩܒܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܩܠܝܡܝܣ: ܗܢܐ ܕܚܙܐ ܐܢܘܢ ܠܫܠܝ̈ܚܐ ܘܚܙܝܐ ܘܐܬܗܦܟ ܥܡܗܘܢ: ܘܥܕܟܝܠ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܡܨܕܕܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܘܗܝ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ. ܠܘ ܕܝܢ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܦ ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܕܩܠܝܡܝܣ: ܗܘܬ ܗܘܬ ܫܓܘܫܝܐ ܣܓܝܐܐ ܠܥܕܬܐ ܕܩܘܪܢܬܝܘܣ. ܘܟܬܒ ܟܬܒܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܠܩܘܪ̈ܢܬܝܐ ܐܓܪܬܐ: ܕܐܬܩܒܠܬ ܐܝܬܝܗ ܠܟܠܗ: ܘܐܬܩܒܠܬ[2] ܘܡܬܩܪܝܢܗ̇ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܒܥܕܬܐ ܗܘܬ ܫܪܝܪܬܐ ܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܩܠܝܡܝܣ ܐܬܢܝܚ ܗܘܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ ܩܠܝܡܝܣ ܩܒܠ ܐܘܐܪܝܣܛܘܣ[3]. ܡܢ ܒܬܪ

---

(1) ܐܢܩܠܝܛܘܣ. ܟܪ̈ ܠܒ ܦܘܬܒܐ Anencletus. Sic ubique.
(2) ܘܐܫܬܡܠܝܬ. ܟܪ̈ ܠܒ (3) ܐܘܐܪܣܛܘܣ L.

ܒܪܘܚܢܝܬܐ. [ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܒܪܝܬܗ ܡܪܝܐ(1)] ܐܝܬܘܗܝ: ܐܝܟ
ܠܡܠܐܟܐ ܡܢܗܝܢ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܗܘ
ܕܐܬܓܠܝ ܠܘܬܗܘܢ.

ܕܝܢܐ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܚܘܪܝ.

ܐܢܐ ܠܝ ܡܟܝܠ ܠܡܬܒܪܘܬܗ ܕܬܫܒܘܚܬܐ.
ܦܘܬܝܘܗ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܡܠܝ ܒܠܒܗ ܟܢܫ ܢܣܘܗܝ
ܬܫܒܚ(2) ܟܢܫ: ܘܐܫܬܡܠܠܝ ܥܠܡ ܗܘܘ ܗܘܘܐ
ܕܡܠܠܐ: ܢܟܝܠ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܟܢܫܐ
ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܫܠܡܘܬܗ ܡܢ
ܦܘܠܘܛܪܘܣ ܡܫܬܠܚܝ ܗܘܐ: ܘܡܢܟܠܡܘܬܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܪܘܡܐ ܗܘ ܐܝܟ ܒܡܐܡܪܐ
ܕܬܠܬܐ ܕܗܡ ܠܘܩܒܠ ܗܪܣܝܣ: ܘܢܟܝܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܪܡܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܗܘ ܕܟܠ ܘܟܢܘܫܝܗ ܕܡܢܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܣܘܦܢܐ ܕܗܘܝ ܡܢ ܡܐܡܪܘܗܝ. ܡܫܬܒܚܐ ܕܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܛܠ ܠܗܘܢ ܗܘܢܐ: ܕܫܠܝܛܐ ܠܟ ܚܘܒܐ
ܗܝܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܟܢܫܐ ܘܟܢܘܫܗ: ܘܐܦܝܣܝܢ ܟܠܗ

(1) ܐܦ ܗܕܝܢܐ ܐܝܬ L. (2) ܣܘܦ ܦܢܩܝܬܐ 358

ܡܪܘܡܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܓܕܫܘ ܠܠܚܝܘܗܝ: ܗܘ ܕܒܟܬܒ
ܒܥܕܢܐ ܕܗܘܡܢܐ ܡܟܦܫ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܗܝܡܢܘܬܗ
ܠܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ: ܕܠܗ ܠܗܘܢܐ ܢܒܝܐ ܕܒܟܬܒ̈ܘܗܝ[1]:
ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܘܢܐ ܦܫܝܛܐ ܒܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ
ܕܟܬܒ̈ܐ ܩܕܝ̈ܫܐ. ܟܬܒ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܘܐܡܪ
ܗܟܢܐ: ܕܡܛܠܬܗܘܢ ܠܗ ܡܠܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ: ܒܝܕ̈ܥܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܠܗܘܢܐ ܕܒܗܘܢ ܗܘܝܘ: ܕܒܟܬܒ̈ܐ ܡܫܝܚܢܝܐ
ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܡܢ̈ܬܐ ܢܗܝܪ ܗܘܐ ܚܝܠܗ ܠܡܫܬܘܕܥܘ:
ܘܒܬܟܠܬܐ ܕܒܐܬܚܫܒܢܬܐ ܕܐܦܝܗ. ܘܐܡܪ ܕܠܘܗܝ:
ܕܐܦ ܡܘܗܒܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܢܥܒܕ ܕܡܫܬܕܪܝܢ
ܠܐܘܢܐ ܕܠܝ. ܘܟܕ ܢܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܗܘ
ܗܘܐ ܟܬܒܐ: ܢܐܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܪܘܚܐ ܘܕܒܟܘܠܗ ܘܕܡܫܬܘܕܥܐ: ܕܥܠܝܢ ܗܘ ܒܠܫܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ؟ ܕܐܦܠܐ ܘܐܦܣܩܘܦܘܣ[2] ܒܬܪ ܕܢܐ:
ܟܕ ܐܦ ܠܗ ܕܝܢ ܘܟܐ ܗܘܐ. ܚܕܢܘܬܐ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ
ܥܕܢܐ ܐܦ ܐܬܠܒ ܕܢܐ: ܕܝܠܗ ܕܠܐ ܕܐܬܚܫܒ

(1) ܕܒܟܬܒܘܗܝ L. (2) ܘܐܦܣܩܘܦܘܣ L.

ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ: ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܪ̈ܒܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܪܝܕܟܝ
ܗܘܬ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܙܘܥܐ ܕܪ̈ܥܡܐ ܒܥܢ̈ܢܐ.
ܘܠܒܢܝܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܐܪܟ ܗܘܬ ܘܡܬܕܪܫ ܠܗܘܢ,
ܠܐܪ̈ܒܥܐ: ܘܒܫܘܠܡܐ ܕܝܢ ܐܪܟܘܣ ܗܘܬ ܠܚܝܠܐ ܕܒܗ
ܡܚܠܠ ܗܘܐ ܕܡܬܒܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ: ܕܒܐܪܒ
ܗܘܐ ܕܒܗ ܚܝܠܐ ܡܢ ܒܗܘܢ ܠܡܬܒܥܝ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܬܡܝܗܬܐ ܢܦܠܐ ܐܦ ܠܗܘܢ ܡܬܒܕܒܪܐ ܗܘܘ ܕܒܚܝܠܝܢ
ܡܢ ܩܘܠܦ̈ܐ ܕܒܝܬ: ܕܠܐܟܘܢ ܢܣܬܬܒܪܝ ܗܝ ܗܕܐ:
ܐܘܕܝܗ ܕܝܢ ܡܬܚܠܬܐ ܐܦ ܢܦܫܐ ܡܢ ܕܒܝܬ. ܢܦܠ ܕܝܢ
ܡܬܒܕܒܪܐ ܒܪ̈ܓܐ ܕܬܡܝ̈ܗܐ ܐܝܟ ܣܘܓܐܐ ܕܗܡܝܡܘܬܐ
ܢܦܩܘ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ: ܟܠ ܕܝܢ ܐܘܕܝܗ ܕܒܬܠܘܬܐ ܕܒܝܬ
ܗܘܬ ܗܕܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܐܝܟ ܕܣܦܪ ܥܕܪ̈ܐ:
ܒܦܥܠܘܬܐ ܘܒܢܒܪ̈ܘܬܐ ܡܕܝܢ ܕܐܣܛܪܦܐ[1] ܐܡܪܝܢ.
ܕܒܗ ܡܥܗܘܢ ܢܚܬܘܢ ܐܦܠܘܢܝܘܣ ܕܐܡܪ ܥܠ
ܗܕܐ ܠܚܝܘܬܐ: ܕܒܬܠܘܬܗ ܗܘܬ ܗܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ:
ܕܡܢ ܗܘ ܙܒܢܐ ܢܦܠܬ ܟܐܦܐ[2] ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܥܝܢܐ
ܕܗܘܘ ܕܢܦܠܬ ܠܗܢܐ ܡܕܝܢ ܕܐܣܛܪܦܐ. ܘܗܘܬ

(1) ܕܐܣܛܪܦܐ L. (2) ܟܐܦܐ ܕܡܪܥܡܢܝܬܐ. ܗܢܘ ܠܗ Fulminea.

ܠܒܢܝܢܫܐ: ܗܘ ܕܐܬܐ ܗܘ ܥܡ ܡܘܗܒܬܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܕܟܠܢܫ ܡܫܬܒܚ ܠܗ.

ܕܫܠܝܚܐ. ܕܐܝܬܝܗ ܐܡܝܢ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ.

ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܪܗܛܘ ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ:
ܐܬܚܦܛܘܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ.
ܡܬܐܡܪܐ ܕܝܢ ܡܠܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܝܐ: ܡܫܒܚܘܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܥܠ
ܓܕܫܐ[1] ܘܫܘܫܛܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ:
ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢܝܢ ܠܡܫܬܟܚܘ.
ܐܫܬܘܕܥܘܬܐ ܕܝܢ ܕܟܠܝܠܘܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ:
ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܗܘܬܐ ܡܢ ܡܠܘܫܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ:
ܟܕ ܡܫܪܪܝܢ ܠܡܬܩܢܘ ܕܝܠܢܝܬܗܘܢ: ܫܡܥܘ ܒܡܫܪܪܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܠܡܬܢܛܪܘ: ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ
ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܗܕܐ ܫܡܗܐ: ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܡܢܝܢ
ܠܕܝܠܢܝܬܗܘܢ ܡܫܬܘܕܥܐ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܗܘܘ

(N. E. ܝܗ ܢܝܣܢ) Germani [1]

ܛܢܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܩܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ: ܐܦ ܠܐܝܩܪܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܘܐܬܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܠܐ ܠܒܙܬܐ[1]: ܡܬܚܫܒܢ
ܗܘܐ ܠܗ[2] ܠܐܫܬܘܝܘܬܗ ܢܦܫܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܫܒܝܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܒܚܝܢ
ܡܠܒܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܣܗܕܐ ܫܡܐ ܒܐܠܗܐ
ܗܘܝ: ܘܐܡܪܝܢܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܕ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܝܟܘ
ܐܠܗܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܒܫܡܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܥܢ ܕܢܦܫܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܐܢܫ ܘܡܘܕܐ ܠܣܗܕܘܬܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܚܕ
ܠܗ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܚܕ ܠܗ ܠܗ: ܣܗܕܐ ܓܝܪ ܐܝܟܢܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܩܪܐ ܠܗ ܕܐܝܬܝܐ
ܒܟܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܗܟܢܐ: ܕܡܫܡܥܝܢ ܠܗܢܐ
ܠܥܠܡܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ: ܕܐܝܟܢ ܕܐܬܦܩܕܘ ܒܫܡܗܘܢ
ܘܐܬܩܛܠܘ: ܘܕܐܝܟܢ ܕܫܩܠܘ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܚܝܘܬܐ:
ܘܢܦܩ ܕܗܘܝ ܕܫܡܥܘ ܒܗ ܐܫܩܝܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܣܗܕܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ؟ ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܫܪܪܐ:
ܦܫܩ ܠܗ ܕܐܬܟܠ ܡܫܡܠܝܬܐ: ܟܕ ܢܫܡܥܘܢ

ܕܐܪܒܥܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܝ ܚܟܝܡܘܗܝ.

ܗܢܘܢ[1] ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܡܘܢܝܩܘܣ (ܘܐܠܝܩܘܪܓܘܣ
ܘܐܣܘܠܘܢܘܣ[2] ܒܐܬܢܘܣ: ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܘܬ ܣܝܥܬܐ.
ܐܬܘܬܐ ܚܕܐ ܟܢܫܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܘ ܕܒܝܬ ܡܬܚܫܒܢ ܗܘܬ ܒܚܕܐ ܣܝܥܬܐ.
ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܐܦ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܠܘܬ ܣܝܥܬܐ: ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܡܬܕܒܪܝܢ ܡܬܬܢܝܚܝܢ. ܐܝܬ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܦܠܓܘܬܐ ܡܬܟܠܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܢܫ
ܕܐܝܬ ܒܟܠܟܠܢܐ[3]: ܦܘܪܫܢܗܘܢ[4] ܕܒܝܫܬܐ ܐܠܗܐ
ܘܕܡܣܟܢܘܬܐ ܒܪܒܪܬܐ ܐܦ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܐܬܐܬܐ.
ܐܦ ܐܬܟܪܢܬܐ ܡܦܪܫܢܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܕܐܝܟ ܕܐܬܝܠܗ ܠܗܘܢ:
ܕܐܬܐܬܐ ܚܕ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܘ: ܠܐܢܫܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܣܝܪܐ ܘܟܦܘܠܐ ܥܝܢܐ ܒܕܝܢ. ܠܐ
ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܠܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܠܝܦܘܠܘܣ
ܐܢܦܘܠܣ ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܗܘ ܘܒܗܢܐ: ܡܛܠ

(1) Sic L. ܗܢܘܢ

(2) ܘܐܠܝܩܘܪܓܘܣ ܘܐܣܘܠܘܢܘܣ L.

(3) L. ܒܟܠܟܘܣ

(4) Privatum judicium suum.

ܕܪܝܘܫ. ܕܡܬܟܢܐ ܢܘܬܘܣ ܫܢܝܢ ܝܛ ܒܝܘܡܘܗܝ ܐܠܩܝܒܝܕܝܣ ܦܝܠܣܘܦܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܗܠܝܢ ܦܘܠܡܘܣ ܕܦܠܦܘܢܣܘܣ ܢܫܒ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܐܦ ܐܬܢܝ̈ܐ ܐܣܛܪܛܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܩܪ̈ܒܐ ܠܦܘܠܡܪܟܐ. ܠܡܐ ܕܝܢ ܣܩܪܛܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ ܠܝܕܥܬܗܘܢ ܕܐܬܢܝ̈ܐ ܕܩܕܡ: ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܗܢܐ: ܐܠܩܝܒܝܕܝܣ(1) ܠܗ ܓܝܪ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܝܘ̈ܡܬܐ ܕܩܪܒܘܢ ܡܬܬܙܝܥ ܗܘܐ. ܘܡܕܝܡ ܐܣܝܪ ܡܢ ܩܕܝܡ ܠܐ ܐܬܠ ܗܘܐ ܐܘ ܚܝܠܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܚܡܐ ܘܡܝܐ. ܘܝܗܒ ܗܘܐ: ܕܐܦ ܒܝܬ ܐܚܝܕܐ ܗܘܢܐ ܝܗܘܒ ܡܬܬܙܝܥ. ܠܐܬܢܝܬܘܣ ܕܝܢ ܢܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܟܕܘ ܗܘ ܐܢܬܬܐ ܦܣܝܠܬܐ ܕܫܡܗ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܢܝܪ ܚܕܝ ܐܠܩܝܒܝܕܝܣ(2): ܕܠܐ ܡܬܚܝܒ ܒܝܬܗܘܢ ܕܐܬܢܝ̈ܐ: ܘܚܒܫ ܠܐܪ̈ܕܝܐ ܕܡܩܘܛܐ ܕܦܘܩܠܝܣ(3). ܘܐܬܬܚܝܒ ܕܝܢ ܐܠܩܝܒܝܕܝܣ(2) ܠܒܠܗܘܢ: ܘܡܫܬܥܠ ܗܘܐ ܫܠܕܘܬܐ ܘܡܘܦܝܢܐ ܠܐܬܢܝ̈ܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܕܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܚܝܕܘܬܗ ܕܐܬܢܝ̈ܐ: ܐܠܐ ܩܘܫܬܐ ܕܫܘܪܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܡܠܟܝܬܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܒܫܢܬܐ ܠܗܕܐ ܫܠܡ.

(1) ܐܠܩܒܝܕܣ L. Alcibiades (2) ܐܠܩܒܝܕܣ L. (3) ܦܘܩܠܣ L.

ܕܐܬܚܣܝܢ ܝܘܡ̈ܐ ܕܒܬ̈ܐ. ܘܠܗܘܢ ܕܫܡܥܘ[1] ܕܢܦܠܘ
ܗܘܘ: ܟܕ ܚܝܝܢ ܒܦܓܪ ܐܢܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܢܦܠܘ ܗܘܘ: ܐܠܐ ܒܟܢܝܫ
ܕܐܢܘܢ ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ ܡܬܟܠܝܢ[2] ܗܘܘ ܒܦܘܪܫܢܐ
ܕܩܕܝܫܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܥܠ ܒܢܝܗ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ: ܘܕܡܟܝܟܐ ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܝܢ ܐܢܫܐ. ܘܐܢܫܐ ܫܡܥܝܢ ܡܢܗ ܘܢܛܪ ܠܗܘܢ: ܘܐܢܘܢ
ܦܠܓܘ ܐܢܘܢ ܥܡ ܡܬܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܠܐܢܫ
ܘܒܝܬܐ: ܘܢܦܠܘ ܠܗܝܢ ܐܠܗܐ. ܫܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܒܥܐ ܒܗ:
ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠܝ ܠܟ: ܘܫܠܡܘܬܐ ܡܢܗ ܠܗܝܢ ܐܠܗܐ.
ܘܠܐ ܫܒܩܘ ܒܢܝܐ ܠܡܪܗܘܢ: ܐܦܠܐ ܫܒܩܘ ܘܫܕܪܘ
ܠܒܢܝܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܝܘܡܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܣܘܟܐ.
ܗܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܡܛܠ ܣܘܥܪܢܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܒܩܘܪܒܐ
ܕܠܗܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܦܠܘ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܕܠܫܘܬܦܘܬܐ
ܐܬܐܬܝܬ ܗܕܐ: ܡܛܠ ܚܕܝܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܐܝܠܝܢ
ܕܩܕܝܫܐ ܘܐܝܠܝܢ ܣܓܝܐܐ ܐܢܘܢ: ܕܡܬܬܥܝܪܝܢ ܠܗܝܢ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܣܘܦ.

(1) ܕܫܡܥܘ L. ܕܫܡܥܘ. ܚܝܕ ܠܗ؛ (2) ܡܡܠܠܝܢ L.

ܢܚܙܘܢ ܐܠܗܘܬܐ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܢܬܒܠܒܠܘܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܕܗܘܕܘܬܐ ܒܟܬܒܬܐ ܡܫܘܚ ܗܘܘ:
ܒܦܪܗܣܝܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܗܘ
ܡܢܬܐ: ܘܡܢ ܡܚܫܒܬܗܘܢ ܒܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ
ܘܐܝܟܢܐ ܡܫܘܚ ܗܘܘ: ܡܢ ܥܡܐ ܕܗܘܕܝܐ ܡܬܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ ܒܟܠ ܥܢܝܢܐ: ܡܛܠ ܕܡܟܝܠ ܗܘܘ ܕܢܣܒܘܢ
ܕܝܠܗܘܢ.

ܘܐܬܘ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܥܡܡܐ: ܕܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ
ܒܥܒܪܢܝܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܕܡܟܝܠ: ܗܢܘ ܕܡܢܗܘܢ ܢܬܒܪܟܘܢ
ܥܡܡܐ. ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܝܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܠܫܢܗ: ܘܠܐ ܐܢܫ
ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܐܢܫ: ܘܠܐ ܐܢܫ
ܠܐ ܐܫܬܘܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܡܫܬܥܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܫܠܝܚܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢ
ܗܘܕܝܐ ܡܫܬܥܠܝܢ ܕܐܬܡܪ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܠܐ ܗܘܝܢ
ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܫܡܝܢܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܫܠܝܚ ܗܘܘ ܕܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܥܡܐ ܫܠܝܚ ܢܒܝܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ
ܫܠܝܚ ܢܡܪܘ ܐܡܪ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܠܫܢܗ ܥܡܡܐ ܕܟܠ
ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܫܡܥܬܐ: ܡܛܠ ܚܘܕܐ ܡܫܬܥܠܝܢ:

ܟܕ ܗܘܐ ܒܫܘܠܡܗ ܫܢܬܐ ܕܥܒܘܕܐ ܕܒܪܘܢܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܠܐܬܪܗ. ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܥܘܒܕܢܐ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ: ܕܟܠܗ
ܚܕܐ ܘܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ: ܐܟܠܘ ܘܫܒܘ ܡܫܟܢ̈ܬܐ ܕܥܘܡܪܘ
ܗܘܘ: ܕܝܢ ܡܢ ܚܘ̈ܒܬܐ ܐܬܬܚܡܝܘ ܗܘܘ ܘܡܫܬܠܡܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܘ̈ܬܐ ܘܠܫܘܡܠܝܐ ܘܠܡܚ̈ܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܒܘܪܐ ܐܢܫ: ܐܦ ܟܠ ܠܝ
ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܩܒܪܘܢ ܐܢܫ ܒܥܕܢܐ ܚܕܐ. ܐܠܐ ܐܢ
ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܒܬܪ ܐܢܫ ܐܚܪ ܩܒܘܪܐ ܐܘ ܒܡܠܟܐ
ܐܘ ܒܬܠܬܐ: ܒܥܢ̈ܝܢ ܣܓܝ ܗܘܐ ܒܗ ܒܗ̇ ܡܢ
ܕܩܒܪܐ ܠܗܘܢ. ܘܫܟܢܝܢ ܒܢܝ ܡܥܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܠܗܕܐ
ܥܒܕܐ ܕܩܒܘܪܬܐ ܠܡܥܒܕܗ: ܠܗܘ ܕܐܬܬܘܗܝ ܩܒܘܪܐ
ܡܬܘܡܝܐ ܕܥܒܕܐ ܘܒܘܟܪܐ ܕܡܠܬܐ ܘܩܥܝܬܐ ܕܢܣܝܐ.
ܘܡܬܬܕܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܩܒܘܪܐ ܕܥܒܝܕܐ ܡܢ ܢܟܠܝܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܝܟܢ ܐܢܫ ܩܒܘܪܐ: ܗܟܢ
ܕܒܟܠ ܕܢܣܬܘܗܘܢ ܐܢܫܝ ܐܢܫ ܡܣܝܢܐ ܕܡܬܬܕܟܪܘܢ:
ܘܡܫܬܡܗ ܩܒܘܪܬܗܘܢ ܥܠ ܡܦܩܬܗܘܢ. ܣܝܡ ܕܝܢ
ܟܕ ܕܝܢܐ ܐܢܫܝܢ ܡܫܒܚܐ ܘܡܝܬܪܐ. ܘܒܝܬܐ ܐܟܣܢܝܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܘܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ: ܕܒܝܬ ܒܝܬܐ

ܠܗܘܢ ܕܩܢܘܢܐ ܗܢܘ ܕܒܚܝܪܘ ܐܬܬܚܝܠܘ. ܘܐܬܝܗܒܠܗ
ܠܝ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܒܘܒܕܢܐ ܘܚܕܬܐ: ܘܐܬܝܗܒ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ: ܘܐܬܐ ܠܗܘܬܐ ܒܢܝܘܬܐ ܟܕ
ܡܬܢܟܦܝܢ: ܘܗܟܢܐ ܝܚܘܬ ܐܝܕܝܗ ܕܩܢܘܢܐ: ܘܡܢ ܡܝܬܝܢ
ܐܠܗܘܢ ܕܐܬܒܪܝܘ ܐܢܘܢ: ܘܦܩܕܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܝܟܢ.

ܩܦܠܐܘܢ. ܕܐܡܝܪ ܫܢܝܢܐ ܒܡܫܘܡܝ ܕܐܠܗܐ ܡܬܚܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܢܝܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܒܟܪܘܙܘܬܐ.

ܗܠܝܢ ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܐܡܪܝܢ ܫܒܝܚܐ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܫܠܝܚܐ: ܒܢܘܗܪܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܐܘܟܘܕܪܛܘܣ.
ܕܥܡ ܗܠܝܢ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܒܢܒܝܘܬܐ ܒܟܪܘܙܘܬܗ:
ܕܒܢܬܗ ܕܦܝܠܝܦ ܒܗܘܢ ܘܬܘܒ ܐܦ ܕܐܬܕܟܪܘܬܐ ܣܓܝܐܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܒܙܒܢܐ ܝܕܝܥܘܢ ܐܦ
ܡܢܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܣܓܝܐܐ: ܕܩܕܡܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ
ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܫܠܝܚܐ ܕܩܕܡܝܢ ܐܢܘܢ
ܒܟܠܗܘܢ. ܡܬܬܠܡܕܝܢ ܕܝܢ ܛܒ ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܕܗܢܘܢ
ܠܗ ܗܠܝܢ ܫܠܝܚܐ ܗܦܟܘ ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܗܘܘ ܡܬܝܢܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܕܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ:

ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܣܓܝ ܕܝܢ ܕܢܦܠܐ ܪܒܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܝܢ: ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܝܢ ܕܝܣܩܘܦܐ ܦܓܪܝܗܘܢ ܕܪܒܢܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܕܠܡܢܐ ܚܪܝܢ ܗܘܐ ܠܝ ܠܗܘܕܝܐ: ܐܦܠܐ ܕܡܦܩܐ ܡܦܩܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܢܛܘܪܐ: ܐܦܠܐ ܕܡܘܬܐ ܡܚܣܕܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܒܛܠ ܦܘܪܫܢ ܓܝܪ ܢܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܛܝܒܝܢ ܪܒ ܢܟܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܢ.

ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܐܦܪܝܩܐ ܐܡܘܪܛܢܝܐ: ܐܘܬܒܐܝܣ ܘܡܨܪܝܢ: ܕܦܓܪܝܗܘܢ ܠܟܡ ܕܗܘܕܝܐ: ܟܕ ܦܪܫܝܢ ܐܢܘܢ ܡܛܠ ܐܫܟܚܐ: ܘܐܬܬܩܝܡܘ ܒܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܬܚܘܡܝ ܐܘܡܝܕܐ ܐܢܘܢ ܗܘܘ ܕܐܬܥܠܝܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܐܝܟ ܡܫܒܚܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܐܢܘܢ ܒܐܘܪܫܠܡ(1) ܐܢܘܢ ܕܡܬܒܪ ܠܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܪܒܐ. ܘܗܟܢ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܝܘܡܐ ܠܐܠܗܐ: ܘܡܫܟܚܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܦ ܣܘܓܐܐ ܕܐܬܢܨܚܘ ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܢܗܘܢ. ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܗܢܘܢ ܗܟܢ: ܕܐܦ ܠܐ ܠܟܡ ܡܛܠܐ ܢܗܘܐ

(1) L. ܒܐܘܪܫܠܡ

ܐܢܘܢ ܠܓܠܘܬܐ: ܘܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܝܬܦܩ̈ܘܕܐ
ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܕܠܐ ܢܬܦܠܛܘܢ ܡܢܗ. ܘܗܝܕܝܢ
ܫܕܘ ܐܢܘܢ ܠܐܦܪܟܝܐ[1] ܕܢܬܟܪܘ ܡܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܘܡܢ
ܒܬ̈ܐ: ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܬܢܩܝܢ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܡܬܡܚܝܢ:
ܘܒܬܫܥܝܬܐ ܕܦܪܩܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܪܢܣܗܘܢ:
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܬܦܠܛܘܢ: ܒܐܝܕܝܟܘܬܐ
ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܡܠܟ̈ܐ ܫܪ̈ܝܪܐ. ܘܐܦ ܡܢܗܘܢ ܡܢ
ܚܝ̈ܠܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܪܫܝܢ ܗܘܘ ܚܝܠܗܘܢ
ܒܠܚܘܕ: ܘܩܪܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܒܩܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܥܠܡ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܝܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܢܣܝܢ ܒܗܘܢ: ܘܡܬܒܠܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܓܪܬܗܘܢ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܢܗܘܢ ܢܦܠܘ ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬܐ[2] ܥܠܡ.
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܢܦܠܘ ܕܡܫܬܕܪܝܢ ܕܢܬܒܛܠܘܢ ܘܫܪܝܢ
ܒܗܘܢ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟܐ
ܗܘ ܐܠܗܗܘܢ ܕܥܠܡ؟ ܘܟܕ ܐܬܡܚܝܘ ܐܢܘܢ
ܕܢܫܟܚܘܗ[3]: ܗܝ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܦܓܪܗܘܢ ܟܕ ܠܗܘܢ؟
ܡܢ ܠܗܝ ܗܢܘܢ ܕܝܢ: ܕܐܢܫ ܥܠܡ ܒܥܘܠܬܐ

(1) L. ܠܡܕܝܢܬܐ (2) L. ܒܪܝܬܐ (3) L. ܕܢܫܟܚܘܗ

ܠܓܘܪܐ. ܘܒܬܪ ܡܫܬܪܝܢܘܬܐ ܗܘܝܐ ܡܢܝܗ: ܐܝܟ ܗܘ
ܕܐܦܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܕܒܪܢܬܐ ܗܘܝܐ ܒܡܕܝܢܬ ܕܒܓܕܕ ܠܗ:
ܡܛܠ ܫܒܪܐ ܘܫܘܚܐ ܕܡܕܝܢܬ ܕܡܪܘܡܘܬܐ ܗܘܝܐ:
ܘܡܛܠ ܡܡܠܠܢܘܬܗ ܕܒܟܠ ܡܕܢܚܐ. ܘܠܢܒܪܬܐ ܐܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܐܦ ܗܘ. ܘܡܚܘܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܫܢܝܐ: ܕܠܐ
ܡܫܬܘܕܥ ܫܒܠܐ ܕܐܡܪܬܐ ܗܘܠܝ ܘܕܝܢ ܗܘܠܝ ܫܢܝܐ.
ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܫܒܝܐ ܬܫܘܒܚܬܗܘܢ ܘܡܫܘܒܚܬܗܘܢ
ܕܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܡܝܪܐ ܕܡܪܡܪܘܬܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܗܘܠܝ ܒܟܡܡܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܕܝܢܝܢ ܗܘܘ ܕܡܫܠܡܢ: ܐܠܐ ܫܘܒ
ܟܘܪܗ ܐܣܘܪܐ ܕܝܬܒܬܐ ܒܐܬܪܘ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ.
ܠܐ ܐܡܪ ܐܬܦܛܝܪܘ ܡܢ ܗܘ ܕܐܘܕܝܘ: ܡܛܠ
ܕܡܫܬܟܚ ܕܒܪܬܢܐ ܠܡܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܬܒܪܝܢ
ܡܬܬܒܪܐ ܗܘܝܐ ܕܡܘܬܗܘܢ ܒܠܒܐ ܐܝܟ ܕܫܘܠܛܢܐ:
ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܢܟܣܐ ܒܒܝܬ ܚܘܫܒܢܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܫܢܝܬܗܘܢ ܕܢܘܟܪܝܐ ܕܠܗܐ. ܕܡܫܠܡ ܒܓܒܐ ܕܐܡܪܐ:
ܕܢܘܟܪܝܐ ܫܘܒ ܢܦܘܠ: ܘܩܕܝܫܬܐ ܫܘܒ ܢܘܕܝܥ.
ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܒܝܕ ܐܫܝܢܐ ܐܪܡܝܐ

ܢܬܕܚܫܘܢ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܐܪܥܢܝܬܐ ܢܬܚܣܢܘܢ.
ܐܠܐ ܐܪܡܝܘ ܐܢܘܢ ܠܟܠ ܐܢܫܝܢ: ܘܐܚܝܕܘ ܐܢܘܢ
ܒܟܠ ܬܫܥܒܕܢ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܘܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܕܢܦܩܘܢ ܒܦܘܪܢܣܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܟܫܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܣܒܪ ܠܗܘܢ ܗܕܐ. ܗܝ ܓܝܪ ܦܘܩܕܢܘܬܗ
ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗܢ ܚܕܐ: ܘܚܫܒܘ ܗܘܘ ܗܟܢ
ܚܟܝܡܐ: ܕܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܗ. ܗܟܢܐ
ܗܘܟܠ ܚܟܝܡܐܝܬ ܥܠ ܐܢܫܝܢ: ܘܐܫܠܡܬܗ ܠܪܘܚܗ:
ܘܢܦܩܬ ܡܢ ܥܠܡܐ.

ܒܬܘܩܢܐ ܕܝܢ ܕܟܢܫܬܐ ܠܚܕܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܐܡܐ ܚܠܝܬܐ ܕܟܪܟܐ ܗܘܬ ܘܡܕܒܪܐ ܠܟܢܫܐ ܟܕ
ܡܟܠܠܐ ܠܗ ܒܠܒܐ ܡܫܚܐ: ܘܡܠܠܝܐ ܗܘܬ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܬܐ ܕܟܢܫܐ: ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܬ ܕܬܬܠ
ܠܗܘܢ ܟܕ ܡܠܟܐ ܚܕܘܬܐ ܘܕܝܨܐ: ܐܝܟ ܗܝ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܬܦܪܢܣ ܗܘܬ: ܐܪܡܝܘܗ
ܕܝܢ ܠܚܒܘܫܝܐ. ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܘܣܚܘܪܐ: ܘܡܢ
ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ: ܠܚܕܐ ܐܪܡܝܘܗ ܒܡܨܝܕܬܐ[1]: ܘܫܩܠܬܗ

[1] Reticulum (ܫܒܟܐ ܕܨܝܕܐ ܐܘ ܡܨܝܕܬܐ .N. E)

ܦܓܪܗ ܘܣܡܗ ܡܨܥܬ: ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܡܘܩܕܝܢ(1) ܗܘܘ
ܒܗ ܒܢܘܪܐ. ܐܫܬܟܚܢܢ ܕܝܢ: ܡܢ ܕܐܘܩܕܘܗܝ ܥܠ
ܓܪܡܘܗܝ ܕܝܩܝܪܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ ܟܐܦܐ ܛܒܬܐ
ܡܢ ܦܐܝܪܘ ܕܗܒܐ: ܘܣܡܢ ܒܐܬܪܐ ܕܐܘܩܕܢܐ ܠܡܛܠܗ
ܗܘ ܕܙܕܩ: ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܐܬܡܨܐ ܐܦ ܠܢܐ ܠܡ(2) ܐܬܐ:
ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܒܗ ܥܐܕܐ ܕܣܗܕܘܬܗ. ܗܠܝܢ ܟܕ ܡܢ ܠܐ
ܐܬܐ ܕܩܛܠܘܗܝ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܟܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܥܡ
ܕܝܢ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܗܘܘ ܬܪܥܣܪ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܦܝܠܕܠܦܝܐ: ܣܗܕܐ:
ܕܦܝܠܕܠܦܝܐ ܥܡܗ ܣܗܕܘ ܒܗ ܒܣܡܘܪܢܐ.

ܬܘܒ ܐܚܪܢܐ ܣܗܕܐ: ܠܒܢܝ ܥܕܬܐ ܕܣܡܘܪܢܐ:
ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܥܠ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܗܘܐ
ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܐܦ ܡܢ ܡܛܪܘܕܘܪܘܣ
ܩܫܝܫܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܛܥܝܘܬܐ ܕܡܪܩܝܘܢ:
ܕܐܬܝܗܒ ܠܢܘܪܐ ܕܢܐܟܠ ܠܗ: ܘܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܐܬܩܪܝ ܦܝܘܢܝܘܣ. ܘܡܢܗ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܠܣܗܕܘܬܐ
ܘܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܦܠܘܓܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܥܠ
ܗܘ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܕܗܘ ܣܗܕܐ

(1) ܡܘܩܕܝܢ L. ܡܘܩܕܝܢ. ܒܗ ܠܗ (2) ܕܠܡ L.

ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.
ܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܗܘܬ ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܘܬܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܐ.
ܗܘ ܗܢܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ ܩܕܡ ܟܠܗ: ܘܟܕ ܡܘܬܗ ܡܬܟܪܟ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܢܘܕܘܢ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܝܬܟܠ
ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܢܟܝܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܦܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܟܕ. ܢܬܬܟܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܠܒܗ ܕܢܟܐ
ܗܘ ܡܛܠ ܗܘܢ ܕܢܦܩܘ ܗܘܘ ܕܢܗܘܐ ܦܢܝܐ
ܐܘܕܝܘ: ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܟܠ ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܐܝܟ
ܕܗܘ ܠܟ ܢܟܝܠ ܗܕܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܘܢܣܒܗ ܗܪܘܕܣ:
ܘܡܟܝܠ ܗܘܐ: ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘ ܢܡܪ:
ܕܒܪܘܫܟܢܐ ܐܝܬܝ. ܢܬܢܟܦ: ܘܢܦܩܘ ܕܢܬܠܕܐ
ܠܒܢܘܗܝ. ܘܠܐܘܡܐ ܕܬܬܘܕܐ ܟܠ ܟܡ ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ.
ܐܦ ܠܗ ܒܪ ܠܐܢܛܝܦܛܪܘܣ: ܐܝܟ ܕܢܚܬܝ ܡܟܘܬܐ
ܗܪܘܕܝܐ ܠܢܫܐ: ܐܦ ܠܗ ܢܫܠܡܗ ܗܘܐ ܕܢܬܠܕܐ
ܠܒܢܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܠܐܢܫܐ: ܘܫܟܚܗ ܐܠܗܐ ܕܪܐ:
ܠܒܪܗ ܢܬܟܬܒܘ ܐܦ ܗܢܘܢ. ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܕܝܢ
ܐܦܠܐ ܡܬܬܢܝܚ ܢܬܬܢܝܚ: ܐܦܠܐ ܡܫܬܩܠ ܫܩܝܠ

ܕܢܬܦܣܩܘܢ ܪ̈ܫܝܗܘܢ: ܠܒܪܐ ܕܝܢ ܡܫܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܬܘܬܐ. ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܪ̈ܝܬܐ
ܒܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܒܦܪܘ ܗܘܘ: ܕܠܒܪ ܡܢ
ܡܬܟܪܟܝܢܘܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ. ܐܦ ܠܒܪ
ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܬܐܠܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܘܕܝܘ: ܐܬܬܘܣܦܘ ܗܘܘ
ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܣܗܕ̈ܐ. ܩܡܘ ܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ[1] ܗܢܘܢ
ܕܐܦܠܐ ܒܪܡܙܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ:
ܐܦܠܐ ܒܥܕ̈ܢܐ ܕܠܒܝܫܝ̈ܢ ܕܡܫܡܫܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܒܙܪܥܐ
ܕܝܠܝܬܐ ܐܝܬܝܗ̇: ܐܠܐ ܐܦ ܒܗܘܦܟܗܘܢ ܡܚܪܦܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܒܢ̈ܝ ܕܐܒܕܢܐ.
ܘܒܪ̈ܐ ܕܚܫܘܟܐ ܐܬܬܘܣܦܘ ܥܠ ܒܢܝܢܐ.
ܘܟܕ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ: ܠܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܕܐܣܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܦܪܘܓܝܐ:
ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܣܝܐ. ܘܫܢ̈ܝܐ
ܣܓܝܐ̈ܐ ܐܬܬܦܫ ܒܓܠܝܐ: ܘܝܕܝܥ ܗܘܐ ܠܟܠܢܫ

(1) (N. E. ؟ܡܢ)

ܗܘܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܡܬܒܥܘ. ܘܗܢܘܢ ܝܗܘܕܝܐ: ܠܗܢܘܢ
ܕܠܐ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܡܚܦܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܕܐ ܗܘܬ
ܚܕܘܬܐ ܕܥܡܐ ܠܝܘܡ ܒܡܘܠܕܗ. ܕܠܗܢܘܢ ܕܡܚܕܝܢ ܗܘܘ
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ: ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܚܝܐ. ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܓܝܪ
ܕܗܢܘܢ ܝܗܘܕܝܐ: ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܪܕܦܘ:
ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܡܬܢܟܦܝܢ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܡܠܦܝܢ ܕܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܝ ܗܘܘ ܡܫܬܡܥܝܢ:
ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܐܡܪ: ܕܢܫܬܐܠܘܢ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ:
ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܟܬܒ ܒܟܬܒܗ ܕܢܒܝܐ:
ܐܠܐ ܒܫܘܡ ܚܠܦ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܢܝܢ ܠܗܘܢ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܫܢܝܢ: ܕܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܡܦܪܫܝܢ ܫܡܗܘܢ:
ܘܐܢܫܝܢ ܕܦܘܪܫܝܢ ܢܫܬܐܠܘܢ. ܒܡܪܩܐ[1] ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܗܘܐ:
ܕܫܠܝܛܝܢ ܒܗ ܒܢܝܢܫܐ: ܕܡܢ ܟܠ ܐܘܡܢܘܬ ܡܬܟܢܫܝܢ
ܠܗ: ܟܕ ܐܬܐ ܕܢܚܙܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܐܡܪ: ܕܢܣܒ
ܗܘܐ ܠܡܬܒܥܘ ܕܡܪܘܬܗ ܘܢܘܗܪܐ ܠܟܠܗ ܗܘ ܥܠܡܐ.
ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܬܐ ܡܩܪܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܐܢܫܝܢ
ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܡܢ ܕܪܓܐ ܕܪܝܫܘܬܐ: ܦܩܕ

(1) ܒܫܘܩܐ. ܒܝܬ ܬܐ Mercatu.

ܠܐܣܛܛܠܘܣ ܕܝܢ: ܐܦ ܠܗ ܐܘܪܒܝܢ ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܢܬܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܫܡܗܐ. ܘܡܛܠ ܬܐܪܥܐ ܚܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ: ܥܠ ܐܝܟ ܕܐܬܠܣܛܬܐ ܡܬܩܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܡܣܬܪܩ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܒܥܘܬܪܐ ܕܒܪܘܣܛܝܩܝܬܐ: ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܢܐ ܕܫܪܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܟܪܟܘܗܝ ܚܕܪܝܗ ܕܫܘܠܛܢܗ: ܐܙܠ ܗܘܐ ܒܪܫܝܥܘܬܗ ܕܦܪܐ ܕܛܘܒܝܐ ܒܗ ܒܟܢܫܬܐ ܕܪܘܡܝܐ: ܗܢܘ ܐܣܛܛܠܘܣ ܒܪܫܝܥܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܚܙܐ ܐܘܪܒܝܢ ܡܬܬܟܬܫ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ: ܟܕ ܝܕܥ ܗܠܝܢܐ ܕܪܘܡܝܐ ܗܘ: ܦܠܓ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܒܗ ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܗܢܘܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܡܬܒ ܡܬܠܬܗܘܢ ܠܗܢܐ: ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܐܦܘܦܣܝܣ ܕܝܠܗ.

ܘܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܒܡܢܝܢܐ[1]: ܠܐ ܕܡܬܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܘ ܕܟܠܗ ܦܬܓܡܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܡܬܡܕܪܢܝܬܗܘܢ: ܣܓܝܐܐ ܕܡܬܝܐ ܗܘ ܕܟܠܐ ܡܬܐܬܝܢ ܡܫܚܬܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܕܫܢܝ ܗܘܘ: ܣܓܝܐ

(1) ܒܡܢܝܢܐ .L

ܒܫܢܝܐ ܕܝܢ ܕܬܬܠܬܝܢ ܒܩܘܫܬܐ: ܘܡܬܚܡܠܐ ܗܘܬ
ܕܬܗܘܐ ܡܬܦܠܓܐ ܠܚܘܬܢܐ ܕܡܬܢܚ ܗܘܐ ܒܟܠܗ.
ܘܒܚܘܫܒܗ ܕܐܣܛܪܛܐ ܕܡܠܟܐ ܬܠܬܐ ܗܘܬ: ܘܒܬܠܬܗ
ܚܠܬܡܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܟܠܐ ܚܟܡܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܚܟܡܝܢ
ܗܘܘ ܐܬܘܬܐ. ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܐܬܘܬܗܘܢ ܐܦ
ܒܫܘܪܗܘܢ ܒܕܡܝܐ: ܒܠܝܐ ܗܕܐ ܚܘܬܐ: ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܒܪܚܡܐ
ܥܠ ܐܪܥܗܘܢ: ܕܐܝܟ ܠܒܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܦܫܩܝܢ
ܒܗ: ܕܟܠ ܕܚܙܐ ܥܠ ܐܦܝ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܬ ܒܗ ܥܡ ܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܘܟܕ ܠܐ
ܡܨܐ ܠܗ ܚܙܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܘܬܐ: ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܗܘ
ܒܟܠܗ: ܘܐܬܡܨܝܗ ܗܘܐ ܒܗ ܐܣܛܪܐ: ܕܬܬܬܚܝܕ
ܠܐܬܘܬܐ ܚܕܬܐ. ܕܒܡܘܠܕܗ ܡܫܝܚܐ ܬܘܒܐ ܠܡܫܬܥܝܘ
ܒܠܒܪܢܫܐ: ܘܚܙܝܢܐ ܕܟܠ ܚܟܡܐ ܬܚܝܬ ܒܗ[1].
ܠܐܪܥܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬ ܐܝܟ: ܕܗܘܝܐ ܘܫܘܪܝܐ ܘܒܪܝܬܐ
ܘܡܬܚܡܠܐ ܐܝܟ ܐܬܠܒܫܐ ܕܬܐ ܕܟܠ ܡܘܕܥܐ ܠܒܢܝܐ
ܗܘܬ: ܘܒܪܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܚܘܝܗ ܠܒܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܒܐܬܘܬܐ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܐܬܒܠܟܐ.

(1) ܠܗ L. ܒܗ. ܚܢܢ ܠܗܢ

ܚܕܝܢ ܗܘܘ. ܢܗܝܪܐܝܬ ܕܝܢ ܒܥܐܕ̈ܐ ܡܫܒ̈ܚܐ ܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܠܟܠܕܝ̈ܐ: ܡܛܠ ܡܠܟܠܐ ܚܕܐ ܐܝܟ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܓܘܢܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ
ܒܩܠܝܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܡܐ: ܘܒܬܘ̈ܕܝܬܐ
ܕܬܫܒ̈ܚܬܐ: ܘܥܠ ܡܕܡ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܘ ܒܟܗܢܘܬܗܘܢ
ܟܗܢ̈ܐ ܡܢ ܗܕܐ ܥܕܬܐ ܘܡܢ ܗܕܐ: ܘܦܫܛܝܢ ܗܘܘ
ܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܗ ܡܠܘܬܗ: ܟܠ ܥܘܕܪܢܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܐܬܓܠܝ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܦܓ̈ܪܝܗܘܢ: ܢܦܫܐ ܕܝܠܝܕܝܗܘܢ ܡܚܝܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܠܥܡ̈ܡܐ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܥܡ̈ܡܐ ܐܦ ܟܠ ܗܢܘܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ:
ܐܠܐ ܗܘܝܬ ܢܗܝܪܐܝܬ ܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܘܡܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܡܫܒܚܬܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ
ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܡܕܡ ܕܣܛܘ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܠܐ
ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܠܟ̈ܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܠܡ ܥܒܕܐ ܡܚܕܐ ܗܘܬ
ܕܝܘܡܢ. ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܐܓܘܢܐ ܕܒܗ ܗܒܝܠܘ: ܡܛܠ
ܕܗܦܟܝ ܐܠܗܝ̈ܐ ܒܗܘܢ ܒܩܪܒܗܘܢ: ܠܚܕ̈ܬܐ ܕܝܢ ܐܬܬܩܢܘ.
ܘܫܠܛ ܝܘܡܐ ܡܫܒܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܒܗܘܢ ܐܘܡܢܐ: ܗܘܘ ܗܘܐ ܚܕܘܬܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ.

ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܦܦܘܠܐ: ܓܒܝ
ܒܡܕܒܪܝܢ ܘܡܡܠܟܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܘܡܠܟܝܢ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ:
ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܛܗܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܘܫܪܝܪܐ:
ܘܡܬܕܟܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܗܒܐ. ܘܐܘܕܝܘ ܫܡܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܡܢܨܪ: ܘܡܫܝܚ: ܘܡܪܢܐ.

ܘܡܢ ܕܢܨܪܘ ܫܠܝܚ: ܦܛܪ ܗܠܝܢ ܐܘܪܚܐ
ܘܢܨܪܘ: ܕܡܢ ܦܛܪ ܗܠܝܢ ܠܗ: ܠܟܠ ܢܗܘܐ
ܢܦܠܓ ܗܘܐ ܗܘܕܝܐ ܒܡܦܩܢܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܥܠ
ܗܕܐ ܓܝܪ ܘܡܢ ܥܠ ܦܘܩܕܢ ܓܕܝܠ ܥܠܡܐ:
ܘܫܕܪܘ ܠܪܒܐ. ܘܦܝܫ ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܨܪ ܥܠ ܢܦܫܗ
ܚܠܦܬܐ: ܕܫܕܪܘ ܐܓܪܬܐ ܒܟܠ ܕܘܟܝܢ ܘܐܬܪ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘܫܕܪܘ ܥܠܡܐ ܪܒܐ ܕܟܠܗ ܚܕܬܐ.
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܗܝܕܝܢ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܠܬܠܡܝܕܘܬܗ
ܘܠܟܢܫܬܗ: ܢܬܦܢܘܢ ܐܢܘܢ ܠܡܣܒܪܐ ܠܟܠ ܕܟܠ
ܒܫܡܐ: ܠܣܘܟܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢ ܕܝܢ ܕܟܠܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ:
ܒܝܘܡܐ ܕܢܬܓܠܐ ܗܘܐ ܡܬܟܠܢ ܠܣܘܟܐ ܕܬܘܕܝܬܐ.
ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܢܬܦܢܘܢ ܐܢܘܢ ܗܘܒ
ܕܢܬܦܠܓܘܢ ܠܟܠ ܥܡܡܝܢ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܟܠ

ܘܓܒܪܐ: ܡܬܡܢܥܢܝܢ ܗܘܘ ܘܐܦ ܗܢܘܢ: ܘܡܫܡܫܢܝܢ
ܗܘܘ ܠܩܠܝܪܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܒܗܕܐ ܫܠܡܘܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ
ܡܬܓܕܪܢܘܬܐ ܡܢ ܒܗܝܐ ܕܓܒܪܐ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܕܐܘܪܚܐ
ܗܘܘ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܒܪܢܫܝܬܐ
ܣܢܝܩܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܠܐ ܡܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܢܫܘܗܘܢ. ܝܠܕܐ
ܢܣܒܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܡܫܚܠܦܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܚܒܫܝܢ ܥܠ ܢܣܒܬܐ ܡܬܟܬܫܝܢ
ܗܘܘ. ܠܗܢܘܢ ܓܝܪ ܥܢܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܫܠܠܐ
ܗܘܬ ܡܢܗܘܢ ܛܒܬܐ: ܘܫܪܪܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ܘܥܘܪܢܐ
ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܦܪܘܫܬܢܝܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܓܒܪܐ:
ܓܢܝܬܗܘܢ ܐܘܪܝܢܝܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܗܕܟܢܐ
ܕܐܦ ܡܢ ܟܠܗܝ ܚܕܝܢ ܗܘܘ ܒܥܘܗܕܢܐ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ.
ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܡܨܒܪܢܐ: ܢܦܫܐ ܕܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܦܠܚܝܢ
ܗܘܘ: ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܫܘܒܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܒܐܦܝܗܘܢ
ܡܚܘܝܐ ܗܘܬ. ܘܦܓܪܝܗܘܢ ܐܝܟ ܨܝܕܐ ܦܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܟܠܝܠܐ ܡܢܨܚܬܐ ܕܡܢܨܚܐ
ܠܒܘܫܐ ܒܕܘܟܬܐ ܚܕܬܐ. ܘܡܢܗ ܗܘܬ ܡܢܗܘܢ ܕܢܝܚܐ
ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܕܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܩܕܝܫܘܬܐ

ܕܐܬܪܐ ܕܐܡܬܐ ܗܘ ܐܠܗܘܗܝ ܕܦܪܣܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪܐ: ܕܝܠܝ ܥܒܕܬ ܡܠܟ ܐܢܐ. ܘܥܒܪܘ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܠܗ ܕܟܠ ܚܘܫ: ܘܡܫܘܫܬܐ ܕܟܠ ܠܒܗ ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ. ܗܟܘܬ ܕܝܢ ܕܡܬܪܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܘܒܝܬ ܐܠܗܝܗܘܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ: ܘܟܠ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ. ܘܐܝܟܢ ܕܚܫܝܚ ܗܘܐ ܡܢܗ: ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܐܚܝܕ ܗܘܬ ܒܐܝܕܗ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܡܫܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܬܚܢܢܝܗܘܢ: ܕܒܘܪܟܝܬܐ ܡܫܡܫܐ(1) ܘܡܥܒܕ ܐܡܬܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܘܟܠ ܡܬܟܬܒܝܢ ܒܗ. ܗܟܢܐ ܠܡܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ ܐܬܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܠܥܡܐ ܐܫܬܘܕܥ ܒܗ ܒܥܒܕܐ: ܐܫܬܕܝ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ: ܘܡܢ ܬܡܢ ܐܬܕܒܪ ܠܘܩܒܠ ܡܢܗ.

ܘܗܘܝܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܪܘܡܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܒܝܫܐ ܕܟܠ ܡܬܬܟܠܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢ ܕܠܝܬܗ ܕܝܩܠܐ ܗܘܘ: ܕܟܠ ܐܬܬܟܝܠܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܗܟܘܬ ܠܡܐ ܕܐܬܬܚܝܕܘ ܡܢ ܩܕܝܫܐ

(1) ܡܫܡܫܐ L.

ܘܒܢܘܦܝܐ: ܘܠܐܣܝܪܐ ܡܫܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܒܙܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܐܢܬܬܗܘܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܦܝܣܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܗܘܢ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܒܩܪܢ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܟܠܗ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ.

ܡܘܒܬܐ ܕܝܢ ܦܘܛܝܘܣ: ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܒܪܒܝܬܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܒܠܘܠܝܕܘܬܐ[1]: ܕܝܚܝܕܐ ܗܘܐ ܠܫܡܥܘܢ[2] ܣܒܐ: ܘܒܪܗ ܗܘܐ ܦܓܪܗ ܗܟܝܠ: ܘܠܡܚܣܢ ܡܬܥܕܪ ܗܘܐ ܡܛܠ ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܦܓܪܗ: ܡܢ ܚܪܝܢܐ ܕܝܢ ܕܪܘܚܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܠܬܗ ܕܗܘܕܝܘܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܗܘܬ: ܐܦ ܠܗ ܕܝܢ ܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܘܡܥܒܪܝܢ ܠܗ ܠܬܡܢ. ܟܕ ܦܓܪܗ ܡܫܬܒܩ ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܢ ܒܘܪܟܬܐ: ܢܦܫܗ ܕܝܢ ܡܬܚܒܠܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܕܒܗ ܡܫܒܚܬܐ ܢܬܦܪܫ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܢܦܫܗ ܕܡܬܟܬܫܢܘܬܐ ܠܟܠܗ: ܘܠܘܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܥܠܗ ܣܓܝܐܐ ܩܢܝܢ ܗܘܘ ܥܒܕܐ ܕܟܠ ܚܝܠܗ: ܕܗܢܐ ܠܟܡ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܐܘܕܝ ܕܥܒܕܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܠܝ ܗܘܐ ܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ

(1) ܒܠܘܠܘܕܐ L. (2) ܠܫܡܥܢ L. ܠܫܡܥܘܢ. ܟܝ؟ ܠܐ؟

ܢܦܫܗ ܕܟܪܣܛܝܢܘܬܐ ܐܝܟܢܘ: ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܘܕܝܐ ܐܬܬܘܣܦ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܓܒܠܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܕܡܪܕܘܬܐ ܡܢ ܡܠܦܢܐ: ܗܢܝܢ ܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܕܡܚܫܒܬܐ: ܝܗܒܘ ܠܣܘܓܐܐ ܡܬܦܪܫܘ. ܗܘܐ ܒܝܠܕܘܬܐ: ܕܚܣܝܘܬܐ ܕܒܗ ܐܫܬܪܝܘ ܒܕܘܒܪܐ ܕܝܫܘܥ ܘܐܠܗܐ ܕܢܣܒ ܐܢܘܢ: ܘܫܠܡܘ(1) ܕܢܠܒܫܘܢ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܫܡܝܐ ܒܟܠܗܝܢ: ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܠܣܘܓܐܐ ܕܡܫܡܥܝܢ ܒܬܘܠܕܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܗܠܝܢ ܣܘܦܐܝܬ: ܕܡܢ ܒܝܠܕܘܬܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ: ܕܫܠܝܚܐ ܡܢܗܘܢ(2) ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐ ܡܪܝܐ ܕܗܠܝܢ ܐܟܡܐ ܡܢ ܫܠܡܐ: ܕܝܗܘܕܐ ܕܟܢܫܐ. ܗܢܘܢ ܥܠ ܕܐܬܚܙܝܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܐܦ ܟܕ ܐܬܬܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ ܐܣܘܪܐ: ܠܡܫܚܐ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܟܕ ܠܟܠܗܝܢ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܗܒ ܐܢܫܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܫܠܝܢ ܒܦܓܪܐ

(1) ܘܫܡܫܘ L. (2) ܕܡܢܗܘܢ L.

ܠܗ ܕܝܢ ܥܠܣܘܕ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܐ ܐܬܪ̈ܥܝܘܗܝ: ܐܠܐ
ܡܕܝܡ ܕܝܢܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܬܬܪܝܡ ܗܘܐ: ܐܬܬܙܝܥ
ܘܐܬܚܝܠܘ ܦܠܓܘܬܗ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܩܕܝܡܘ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡܝܢ:
ܘܩܒܠ ܕܡܘܬܗ ܒܟܡܝܪܘܬܐ ܘܫܒܚ̈ܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܘܗܝ.
ܕܝܢܐ ܗܘ ܕܐܬܚܒܪ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܬܬܩܢܘ ܗܘܐ ܠܗ:
ܐܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܬܫܡܫܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܐܬܬܚܕܬ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܒܠܝܣ[1]: ܕܐܬܬܢܝܬ ܗܘܬ ܡܢ
ܗܘܢ ܕܦܠܓܘ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܟܕ ܫܒܩ ܕܝܠܗܘܢ
ܕܝܦܠܘܢ: ܗܝܕܐ ܫܪܝ ܕܢܦܩ ܒܪܝܐ ܠܘܩܒܠ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܐܡܪܘ ܫܪܝ ܠܥܡܡܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܬ [ܠܗ[2]] ܕܒܬܪܟܢ
ܥܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܦܪܨܘܦ: ܕܢܬܚܙܐ ܕܦܘܠܚܢܗ ܘܥܒܕܘܬܗ.
ܗܝ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܕܥܡ̈ܡܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܟܠܗ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ
ܝܬܝܪ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܚܫܒܘ: ܘܐܬܚܒܪܘ ܒܗܝ ܗܠܝܢ
ܥܡ̈ܡܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܠܝܢ ܕܠܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܝ
ܘܡܩܪܒܝ ܠܡܫܡܫ ܗܘܘ ܡܬܕܟܪܝܢ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܐܠܝܢ ܕܠܐ: ܗܘܘ ܕܐܦܠܐ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܫܒܘܩ
ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕ؟ ܘܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܥܠ

(1) Biblis. (2) ܡܢ ܨ ܠܗ

ܙܟܐ ܡܬܚܝܠ ܗܘܐ ܒܥܘܕܪܢܗ ܡܢ ܥܒܕܐ ܒܣܝܡܬܐ
ܕܡܬܬܐ ܚܝܬܐ ܕܐܢܫܘ ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܡܬܚܝܠ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܬܚܝܠ ܠܗ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܦܓܪܗ
ܫܘܒܕܐ ܗܘܐ ܕܡܝܬܝܢ ܕܫܒܪܐ: ܒܥܠܬܗ ܓܝܪ ܡܪܘܥܘܬܐ
ܗܘܐ ܘܡܫܬܚܠܦ: ܘܡܬܚܫܚܫ ܘܡܬܚܝܠ ܗܘܐ ܒܠܒܗ
ܝܘܡܗ ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܝܠܝܕܝ ܐܢܫܐ. ܘܥܡ ܫܪܟ ܒܗ
ܡܫܝܚܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܒܥܒܕܗ[1]:
ܕܡܬܦܠܚ ܗܘܐ ܠܓܝܠܝܢܘܬܐ: ܘܡܫܘܐ ܒܗ ܕܡܘܬܐ
ܠܐܠܗܘܬܐ: ܕܠܡܐ ܡܢܝܢ ܕܐܢܫܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫ ܚܘܒܗ
ܕܒܝܬܐ. ܘܠܐ ܡܢܝܢ ܕܡܬܦܢܐ[2]: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫ ܥܘܒܕܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܚܘܠܐ ܟܠܗ ܢܘܡܐ ܫܘܒ
ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܫܘܒܚܐ: ܘܫܒܚܝܢ ܗܘܘ: ܕܥܡ
ܗܕܐ ܘܡܢܗ ܦܓܪܗ: ܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܫܘܒ ܠܗܘܢ
ܠܗܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܡܬܗܡܢܝܢ ܢܚܘܬܗ. ܟܠ ܓܝܪ ܡܢܥܢܐ
ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫܐ ܕܒܪܢܫܐ ܠܡܫܡܫ ܠܗ. ܐܘ ܕܝܢ
ܡܢܘܬ ܒܗܘܢ[3] ܒܡܫܝܚܘܬܗ: ܕܚܝܝ ܕܝܠܗ ܠܐܠܗܘܬܐ.

---

(1) L. ܒܥܒܕܗ (2) L. ܕܡܬܦܢܐ P. ܕܡܬܦܢܐ (3) Hic lacuna in P. usque ad ultimum caput libri VII. fol. decid.

ܚܠܝܨܘܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܕܡܫܝܚܐ
ܐܬܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܝܕܘܗܝ ܕܝܫܘܥ: ܕܢܥܒܕܘܢ
ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܢܫ ܕܠܐ ܘܕܝܢ: ܗܘ ܗܟܢܐ ܩܡ
ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܫܡܥܘ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܗܘ ܒܡܕܐ: ܐܦܠܐ
ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܗܘ ܐܘ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܐܠܐ ܠܡܫܒܚ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܬܠܛ ܗܘܐ
ܠܗ: ܗܟܢܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܥܢܝܢܐ ܕܗܘܦܟܐ:
ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ. ܘܒܗܕܐ ܡܘܕܐ ܗܘܐ ܣܓܝ ܫܦܝܪ:
ܘܣܓܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܣܓܝ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܣܓܝ ܒܠܡܫܝܚܐ
ܒܐܘܪܚܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܐܣܓܝ ܠܗ ܫܦܝܪܘ ܡܢܗ ܚܝܠܗ.
ܘܡܫܝܚܐ ܗܟܢܐ: ܗܢܐ ܠܡܫܒܚܘ ܢܫܡܬܐ ܕܟܠ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܘܡܢ ܐܢܫ ܕܡܫܬܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܟܕ
ܡܫܝܚܐ ܐܣܓܝ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܥܘܢ ܠܗ:
ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܡܝܐ(1) ܕܥܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܫܡܥܝܢ ܥܠ
ܦܓܪܗ ܒܝܘܡܬܐ ܕܒܩܛܠܐ. ܘܟܕ ܡܢܝ ܗܘܐ ܦܓܪܗ:
ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܐܘ ܡܬܕܟܪܐ:

(1) ܡܫܡܫܐ .L

ܘܡܝܩܪܐ ܗܘܐ ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܬܗ̇: ܕܠܡܐ ܠܐ ܬܬܥܝܩ
ܠܡܘܬܗ ܒܦܪܗܣܝܐ: ܡܛܠ ܟܪܝܗܘܬܐ ܕܦܓܪܗ̇.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܠܒܝܫܬܐ ܕܐܢܫ ܗܕܐ ܚܙܐ ܐܬܡܠܝܬ: ܐܡܪܬܐ
ܕܢܫܬܪܐ ܘܢܬܚܠܡ ܗ̇ܘ ܕܢܬܟܣܐ ܒܟܠ ܐܬܗܦܟ
ܡܬܥܢܐ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܐܦܝܐ ܘܒܪܡܫܐ ܠܕܡܫܐ.
ܘܐܢܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܕܢܘܕܥܘܢ: ܘܡܬܚܡ ܠܡܬܚܪܝܢ
ܠܗ̇ ܠܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܪܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܥܒܕܘܢ
ܠܗ̇ ܐܝܟ ܒܥܡܐ: ܕܡܢܝܢܐ[1] ܗܘܬ ܥܠܗ ܦܓܪܗ̇
ܘܡܟܦܢܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܕ ܡܢ ܘܩܕܡ ܕܗܕܐ
ܐܘܠܨܢܐ ܣܓܝ ܗܘܬ ܕܒܥܒܕܗ ܓܘܢܗ̇: ܟܕ ܒܫܐ
ܗܕܐ ܥܠܗ ܐܬܥܫܢܬ! ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܬܚܝܠܐ: ܐܡܪ
ܐܬܥܠܝܬܐ ܚܠܝܡܐ: ܡܬܢܚܬܐ ܗܘܬ ܒܗ̇ ܒܡܘܬܗ̇.
ܘܗܕܐ ܗܘܬ ܕܚܫܬܗ ܘܒܨܪܗ ܘܕܝܠܐ[2] ܡܬܝܕܥ ܠܗ̇
ܒܡܬܚܡ ܕܫܒܠܐ ܗܘܬ: ܒܗܕܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘܬ
ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܬ: ܘܠܗܘܢ ܡܬܚܡ ܕܚܝܠ ܠܐ ܡܬܗܦܟ.

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ: ܐܦ ܗܘ ܡܬܢܟܐ ܘܡܬܢܟܪ ܡܢ
ܒܠ ܐܢܫ ܣܓܝܐܐ ܕܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ

(1) (ܕܡܢܝܢܐ؟ N. E.) (2) ܐܦ ܕܝܠܐ .P

ܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܗܘܠܐܓܘ ܠܡܪܓܐ. ܕܡܬܦܪܫ ܗܘܐ
ܠܘܬ ܗܠܟܘ: ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܢܬܡܠܟ ܠܘܬ ܪܫܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ[1]. ܢܛܪܬܗ ܕܝܢ ܢܦܫ ܕܥܠܝܐ ܕܟܠܗ ܢܦܫܐ
ܘܕܢ ܠܡܘܬܐ ܘܕܐܬܡܠܟܢܘܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ[2]:
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢ ܒܝܬܐ. ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ[3]: ܕܐܡܪ
ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܢܝܫܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܢܛܠܝܬܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܥܠ ܐܬܝܠܝܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܠܚܝܠܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܢܛܪܐ ܢܦܫܗ
ܚܘܒܐ. ܘܥܠ ܚܠܝܨܘܬܐ: ܗܢܐ ܕܝܢܐ ܚܕ ܡܢܝܢܐ:
ܕܢܥܠ ܕܢܬܩܝܡ ܕܒܗ ܟܠ ܐܢܫܐ ܟܕ ܚܕܐ ܘܡܫܟܚܐ
ܘܡܬܢܟܦ: ܠܡܬܟܢܫܘ ܕܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘ ܢܟܪܝܐ
ܡܢܝܢ ܚܘܒܐ ܕܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܢܚܬܐ ܡܬܝܕܥ:
ܘܟܠܗ[4] ܒܫܘܬܐ ܡܫܬܘܕܥܐ. ܟܕ ܠܘܬ ܚܕ ܡܢ ܕܢܚܬ
ܗܘܐ: ܐܦ ܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܦܠܓܐ: ܐܦ
ܗܝ ܠܘܬ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܘܠܐܓܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ:

(1) Sic P. L. (2) L. ܗܡܝܟܢܘܬ (3) L. ܡܠܟܘܬܗ P. ܡܠܟܘܬܗ (4) P. ܘܟܠ

ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܡܛܠ ܕܓܠܝܠܐ ܠܗܝܢ
ܒܠܒܗ ܢܦܫܐ ܦܫܝܛ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܬܝܒܒ ܒܠܒ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܒܪܝܢܘܬܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ: ܕܫܘܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܡܕܒܚܐ: ܐܚܪܢܐ
ܢܗܘܢ ܕܝܢ ܦܠܚܐ ܕܢܛܪܘܢ ܟܠܗܝܢ ܚܟܝܡ ܘܐܢܬܘܢ: ܕܢܒܥܘܢ
ܠܗ ܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܘܢܗܘܐ ܢܦܫܗܘܢ ܒܘܝܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ:
ܘܐܢܫܐ ܢܚܙܐ ܕܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗ ܠܡܬܒܠܠܘ ܐܘ
ܠܡܬܒܪܢܘ ܢܗܘܐ: ܐܦܠܐ ܠܡܬܩܢܝܘ ܕܢܫܬܪܪ
ܡܬܥܗܕ ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܐܢܫܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܥܒܝܕ ܗܢܐ ܡܕܡ: ܡܠܟܐ ܠܟܠ ܢܦܫܐ ܚܟܝܡ
ܐܝܟ ܚܘܫܒܐ. ܕܐܦ ܐܢܘ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ(1)
ܡܬܬܚܝܒܝܢ ܗܘܘ ܚܟܝܡ ܡܛܠ ܐܢܫܘܬܐ: ܗܕܝܢ
ܟܘܪܗܢܐ ܡܬܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ
ܒܝܬܗܘܢ ܚܟܝܡ. ܡܬܡܠܠܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ
ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܐܬܐ ܐܢܐ: ܕܐܥܒܕ ܕܝܥܬܐ ܠܟܘܢ(2):
ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܦܠܚ.
ܡܢ ܗܪܟܐ ܡܛܠ: ܢܦܩܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܠܝܢ

(1) Hic desinit lacuna in P. (2) ܕܝܗܒܠܟܘܢ P.

ܘܟܠܐ ܡܕܟܪܝܢ: ܕܡܕܓܒܠ ܒܕܝܪܗܘܢ ܗܘܘ: ܘܟܠܐ
ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܠܝܢ ܚܝܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠܐ.
ܕܡܢܗܘܢ ܗܦܟܘ ܒܫܠܡܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܕܗܢܘܢ ܚܣܝܢܐ
ܫܓܝܫܬܐ ܘܐܒܝܠܐ ܕܟܐ ܠܚܘܕܘܗܝ ܠܝ: ܘܬܪܥܝܬܐ ܕܒܪܕܬܐ
ܕܚܣܕܝܬܐ ܐܝܟ ܕܡܕܓܒܠ ܟܠ ܐܬܬܚܝܕܘ ܗܘܘ ܐܟܪܙܘ.
ܘܗܢܘܢ ܗܟܝܠ ܠܐ ܟܢܫܝܢ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ
ܥܡܗܘܢ ܥܡ ܫܒܝܪܐ: ܘܟܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ.
ܗܢܝܢ ܕܟܠ ܐܘܪܚܬܐ ܫܘܠܛܢ: ܕܟܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܝܬܝܢ
ܗܘܝܢ ܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܟܠܗ ܕܝܫܘܥ ܗܘܝܢ
ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܢ: ܐܟܠܐ ܕܚܣܝܢ ܗܘܝܢ
ܠܟܘܠܗܝ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܘܕܫܠܝܢ ܗܘܝܢ ܕܟܠܐ ܕܗܘܦܟܐ
ܐܢܫ. ܡܬܬܚܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܟܘܪ:
ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܫܬܒܚܘܢ[1] ܕܗܢܘܢ ܕܣܦܩܘ. ܗܟܢܐ:
ܕܡܢ ܬܪܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܟܢܘܫܬܐ ܐܬܠܟܝܘ ܠܗܘܢ
ܚܘܒܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܬܚܫܚܢ
ܗܘܝ ܟܢܘܫܬܐ ܕܗܕܪܐ.
ܡܬܬܚܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܘܝ ܐܦ ܐܢܫܐ ܚܛܗܐ ܠܟܠ

(1) ܡܫܬܒܚܘܢ. ܠܝܬ ܠܗ

ܗܘܬ ܡܬܝܕܥܬܐ: ܘܡܫܬܒܚܐ ܗܘܬ ܕܢܫܬܡܥܐ: ܘܢܦܫ
ܗܘܬ ܕܘܟܬܐ ܚܕ ܐܦ̈ܝ ܢܫ̈ܐ: ܕܟܠ ܡܫܬܡܥܢܐ ܠܦܘܩܕܢܗܘܢ
ܡܢܝܢ ܕܘܒܪܐ: ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܐܢܘܢ. ܟܕ
ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܢܚܬܝܢ ܗܘܘ ܠܥܡܪ.
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܒܝܬ ܥܡܪܐ ܢܘܟܪܝܬܐ. ܐܦ ܗܘ ܗܘ ܒܥܘܬܐ
ܠܐ ܡܫܟܚ ܦܘܡܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܡܕܝܢ ܗܘܬ ܠܗ: ܐܝܟ
ܒܠܘܬ ܗܘܝ ܡܐܬܠܗ ܗܘܬ: ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܒܩܘܫܒܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܘܪܝ ܒܦܪܘܣܝܐ ܒܟܠܗ ܥܡܪܐ:
ܘܡܬܢܟܦ ܐܦ ܗܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ: ܘܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܩܕܝܫܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗ ܒܗ ܕܘܟܬܐ ܦܪܘܫܬܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܘܚܕܐ: ܕܗܘܐ ܫܘܒܗ ܥܕܬܐ: ܕܡܢܚܠ
ܡܦܩ ܒܕܘܟܬܐ ܕܚܕ ܐܦ̈ܝ ܢܫ̈ܐ ܥܡܪܐ ܕܝܫܘܥ ܐܦ
ܢܦܫܗ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܒܝܬ ܬܠܡܝܕܐ ܫܡܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܕܢܦܩ ܠܡܕܒܪܐ ܕܢܗܘܐ ܠܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ.

ܡܢ ܗܕܐ ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܢܟܝ̈ܦܐ
ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܕܝܠܗ ܫܘܒܚܐ: ܗܘܝܢ ܕܡܢ
ܟܠܗ ܥܕܬܝܗܘܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܬܒܗ ܕܢܚܬܐ
ܕܩܕܝܫܘܬܐ. ܡܬܢܟܦܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܟܠ ܡܬܢܟܦܝܢ

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܘ ܠܗܓܡܘܢܐ: ܘܐܬܒܨܝܘ ܡܢ ܚܠܝܕܘܬܐ
ܘܡܢ ܐܟܠܩܪ̈ܨܐ ܕܫܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ(1) ܥܕܡ
ܠܚܘܢ ܢܫܡܬܐ. ܟܕ ܐܘܕܝܘ ܕܝܢ ܕܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܐܢܘܢ:
ܐܬܚܒܫܘ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ ܥܕܡܐ ܠܡܐܬܝܬܗ ܕܗܓܡܘܢܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܐܝܬܝܘ ܐܢܘܢ ܠܘܬܗ ܕܗܓܡܘܢܐ:
ܗܘ ܕܒܟܠܗܝܢ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܒܩܫܝܘܬܐ ܠܘܬ ܥܡܐ
ܕܝܠܢ. ܚܕ ܡܢ ܐܚ̈ܐ ܕܝܢ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܘܝܛܝܘܣ(2)
ܐܦܓܬܘܣ: ܕܡܫܡܠܝܐ(3) ܗܘܐ ܒܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܕܠܘܬ ܩܪ̈ܝܒܘܗܝ: ܕܗܟܢܐ ܓܡܝܪ ܗܘܐ ܒܕܘܒܪ̈ܘܗܝ:
ܕܟܕ ܥܠܝܡ ܗܘܐ ܐܫܬܘܝ ܠܣܗܕܘܬܗ: ܕܙܟܪܝܐ ܗ̇ܘ
ܕܩܫܝܫܐ ܗܠܟܘܗܝ: ܡܗܠܟ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܟܠܗܘܢ
ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܕܡܪܢ ܘܒܟܐܢܘܬܗ ܕܠܐ ܥܕܠܐ:
ܘܒܟܠܗ̇ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܘܬ ܩܪ̈ܝܒܘܗܝ ܕܠܐ ܡܬܐܚܪܢܘܬܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܛܢܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܪܬܚ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܣܝܒܪ ܗܘܐ ܕܢܚܙܐ
ܕܝܢܐ ܕܗܘܐ ܠܢ (ܕܠܐ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ(4). ܐܠܐ ܐܬܡܪܡܪ

(1) ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܚܙܝ ܠܗ̇
(2) ܘܐܝܛܝܘܣ L. Vettius
(3) (ܕܡܫܡܠܝܐ ؟ N. E.)
(4) Injustum.

ܐܢܘܢ: ܘܡܦܝܣܝܢ ܗܘܘ ܐܢܘܢ ܠܡܫܒܩ ܦܪܝܫܘܬܗܘܢ
ܕܐܠܗܐ. ܕܐܠܘ ܦܠܣܘܦܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܦܠܛܘܢ ܘܡܢ
ܥܘܡܩܐ ܡܟܝܪܝܢ ܗܘܘ ܠܝ: ܐܠܐ ܕܐܦ ܕܟܬܒܐ ܐܢܫ
ܡܢܗ ܠܐ ܢܬܚܙܐ ܒܝܘܡܐ ܚܕܪܝܢ ܗܘܘ. ܦܢܝܬܐ ܗܘܬ
ܕܝܢ ܠܡܫܒܩܗܘܢ ܦܪܝܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐܢܫܝܢ
ܕܟܪܝܗܝܢ ܡܠܦܝܢܐ ܗܘܬ. ܡܫܒܚܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܒܟܠܗ: ܕܡܬܥܗܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗ(1) ܡܬܚܫܒܢܘܬܗܘܢ:
ܠܡܦܪܫܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܟܠܗ ܠܘܩܒܠ ܕܝܠܝܕܘܬܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܠ ܢܫܡܥܘܢ ܘܟܠ
ܢܡܘܣܝܢ: ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܘܒܥܘܬܐ ܫܚܝܡܐ ܗܘܝ:
ܕܡܬܢܚܡܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܪܨ ܠܗܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܚܢܢ
ܗܘܘ: ܕܠܐ ܢܬܩܪܒ ܚܛܝܬܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ: ܠܡܬܢܚܡܘܬܐ
ܕܡܬܥܬܕܐ ܕܡܬܢܗܠܐ ܠܝ. ܘܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚ ܕܦܠܚ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܐܠܗܐ ܦܝ ܒܥܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܚܠܦܝܗܝܢ: ܡܬܢܚܡܝܢ ܘܐܦܠܐ ܕܝܠܝܕܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܟܠ ܡܫܝܚ ܕܐܝܬ ܚܘܒܐ ܠܡܫܘܚܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܢܫܐ
ܦܪܫܘܬܐ: ܠܗܝܢ ܡܘܠܕܘܢ ܘܠܗܝܢ ܒܝܠܝܕܘܬܗܘܢ.

(1) Hic lacuna in P. fol. decid.

ܘܒܢܐ ܒܢ̈ܬܐ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܒܪܬܗ ܕܡܠܟܬܐ: ܠܒܢ̈ܬܐ
ܕܐܝܬ ܒܗܘܢܐ ܘܒܪܘܚܐ. ܡܕܝܢ ܕܐܫܬܟܚ ܠܦܬܘܪܗܘܢ:
ܡܫܬܒܚܝܢ ܕܝܢ ܗܢ̈ܐ ܒܬܘܩܦܐ: ܕܗܢܘܢ ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܒܢܝܢ
ܠܡܠܟ̈ܝܗܘܢ. ܒܪܒܘ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܝܢ ܒܢܝܢܐ ܟܠܗ
ܘܒܠܘܠܒܘܒܐ ܕܡܠܟܬܐ: ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢܐ
ܘܒܪܘܚܐ: ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ
ܘܕܡܫܝܚܢ: ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܘܫܘܒܚܐ: ܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܒܐ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܡܪܘ ܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܡܫܝܚܝܐ:
ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܥܘܕܪܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܕܐ: ܕܟܠ
ܕܥܘܬܗ ܠܗ ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܗܘܝܐ ܗܕܐ: ܘܟܠ
ܐܘܠܨܢܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܟܠ ܥܕ̈ܬܐ: ܘܕܡܫܚܐ ܗܝܟܠܐ
ܗܘܕܝܐ ܒܩܘܪܒܢܐ: ܢܬܬܥܒܕܘܢ ܟܠ ܚܕ ܗܘ ܦܘܠܚܢܗ ܕܐܬܝܗܒ:
ܐܦ ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܡܫܡܫ ܕܐܬܩܢܗ[1]. ܡܢ ܕܝܠܗ
ܓܝܪ ܚܝܠܗ ܐܬܬܣܝܡ ܥܠܝܢ ܒܝܠܕܘ̈ܬܐ: ܘܗܕܝܢ
ܢܬܒܥ ܠܢ ܠܡܬܬܓܪܝܘ ܕܡܫܝ̈ܚܐ ܕܗܘܝܐ ܕܟܠ ܒܘܣܡܐ:
ܘܟܠ ܓܒܗ ܐܬܦܪܫ ܕܥܒܕ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܝܠܗ

(1) ܐܦܣ̈ ܕܦܘܠܘܣ. ܦܨ ܠܗ

ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܢ̈ܦܩܝ ܒ̈ܬܐ ܢܬܟܠܐܘܢ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܢ̈ܦܩܝ ܫܘܩܐ.
ܘܠܘ ܒܠܚܘܕ ܢ̈ܦܩܝ ܕܣܘܡܚܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܢ̈ܦܩܝ ܕܝܠܗ
ܡܕܡ. ܘܕܟܝܠܗ ܠܕܘܟܝ̈ܬܐ ܕܠܟܠܗ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ
ܕܢܬܠܚܡܘܢ ܗ̈ܘܘ ܕܟܬܒܐ: ܘܡܕܝܢ ܕܫܦܝܪܘ
ܒܟܢܘܫܝܗܘܢ: ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘܝܐ ܠܟܢ̈ܝܢ ܘܠܒܝܠܕܒܬܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܒܠܚܝܢܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܠܕܘܟܝ̈ܬܐ
ܕܠܟܠܗ ܡܬܕܘܢ ܣܓܝ.

ܕܒܬܪܐ ܗܟܝܠ ܕܒܠܠܕܘܢ[1] ܐܬܐܡܪܘ ܗܘܘ ܗܠܝܢ
ܐܬܟܢܫܘ ܕܢܟܝܢܐ: ܕܗܠܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܕܢܬܡܚܐ
ܚܠܝܗܘܢ. ܡܬܩܒܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܢܬܟܢ
ܡܕܡ ܦܘܠܝܣ: ܕܡܬܚܬܢ ܡܢ ܐܣܟܝ̈ܡܐ ܕܐܝܟ ܒܗ
ܕܬܡܢ: ܠܘܠܕܘܢ[2] ܘܒܢܝܢܐ. ܕܚܠܝܗܘܢ ܒܠܚܘܕ
ܗܠܝܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܐܬܟܢܫܘܢ: ܘܒܠܚܘܕ ܚܠܦܘ ܚܘܕ[3]
ܕܒܠܚܘܢ: ܢܗܪܐ ܕܪܘܕܢܘܣ[4] ܢܗܪܐ ܕܥܒܪܐ ܗܟܢܐ
ܕܡܬܩܪܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܕܝܢ ܕܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܟܠܗ

---

(1) ܕܠܠܕܘܢ P. L. ubique ܕܠܠܕܘܢ. ܩܪܝ ܠܗ ܗܘܐ
(2) ܠܘܓܕܘܢ P. L. ubique ܠܘܠܕܘܢ. ܩܪܝ ܠܗ ܗܘܐ Lugduni,
(3) ܚܘܕ P. Lyon. (4) ܪܘܕܢܘܣ P. L. Rhodanus, Rhône

ܕܒܗ ܒܫܢܬܐ ܘܒܗ̇ ܕܐܬܒܪܝܬ ܐܬܪܘܬܗ ܥܠܘܗܝ ܕܐܬܬܥܝܕ
ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ:
ܘܕܩܘܪܒܢܐ ܕܐܘܟܪܣܛܝܐ ܡܬܩܕܫ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܒܟܠ ܫܢܐ:
ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܐܬܒܪܝ ܒܝܘܡ ܥܒܕܐ: ܘܐܬܬܩܢ
ܘܐܬܬܪܝܡ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܫܬܘܗܝ ܠܥܘܒܕܐ ܕܟܠܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܩܕܫܘܗܝ ܕܗܠܝܢ
ܡܫܡܠܝܢܗ ܒܟܗܢܐ ܗܘ ܠܝ ܥܒܕ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܡܝܬܝܢ[1]:
ܕܟܠ ܫܠܡܝ ܒܫܘܦܪܐ ܕܐܬܒܝܢܐ ܐܡܪܬ ܠܝ: ܐܠܐ
ܐܦ ܒܗܘܠܦܢܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ: ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܗܕܐ
ܥܕܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܝ ܢܠܒܫ ܘܢܩܝܡ. ܐܪܙܐ ܕܝܢ
ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܘܡܬܬܥܝܢ ܒܥܢܝܢܐ ܕܟܠܗ̇ܝ: ܡܫܠܡܝܢ
ܘܒܗܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܝܠܕܘܬܐ: ܘܡܢܝܚܝܢ
ܕܒܪܢ ܚܝܠܐ: ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܢܬܒܢܐ
ܒܝܬܐ[2]: ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܗܟܝܠ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܐܬܪܐ:
ܘܒܗܘܬܐ ܕܐܪܙܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܒܝܢܐ ܕܡܫܝܚ
ܕܗܘܐ ܕܒܝܫܬܗ ܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ ܚܢܢ: ܥܠ ܩܕܫܐ ܗܘ
ܕܡܫܝܚ ܥܡܐ ܕܥܦܝܐ: ܘܥܠ ܗܢܘܢ ܕܒܢܝܗ ܒܗ.

---

(1) ܕܡܬܝܢ L. (2) ܒܒܝܬܐ P.

ܕܒܐܬܪ ܕܫܒܐ. ܐܝܟܢܐ ܘܐܡܝܢ: ܕܦܩܕܘܢܝܐ ܠܣܛܪܛܝܣ ܐܦܠܘܢܝܘܣ(1)
ܕܝܢܚܐ. ܕܒܩܕܡ ܕܒܣܪ ܕܦܩܕܘܢܝܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܗܕܡܝܢ ܐܝܟܐ ܕܐܡܝܢ
ܕܝܢܚܐ. ܕܡܘܠܕܗ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܗܝܟܠܐ ܠܡܫܒܚ ܢܬܒܝܢܘܢ ܟܕ ܚܕܬ
ܩܕܡ. ܕܐܝܟܢܐ ܐܦܠܘܢܝܘܣ(1) ܒܕܘܡܝܐ. ܕܝܢܚܐ ܘܒܪܝܟ.
ܕܐܡܝܢ ܐܣܛܘܦܐ ܐܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܢܒܝܐ. ܕܝܢܚܐ ܘܢܘܚܐ. ܥܠ
ܘܐܬܚܙܝ(2) ܕܗܝܕܐ ܒܗܘ ܢܒܝܐ ܡܛܠ ܦܪܘܩܐ(3). ܕܝܢܚܐ ܘܐܬܓܠܝ. ܥܠ
ܦܠܓܘܬܐ ܕܗܝܕܐ ܒܐܡܬܐ. ܕܝܢܚܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܝܐ ܚܕܐ ܫܘܒܚܐ
ܒܒܠ ܕܘܟ ܡܛܠ ܦܪܘܩܐ(3). ܕܝܢܚܐ ܘܫܪܐ. ܕܡܛܠ ܡܢܘܚܬܐ ܕܢܚܠܦ
ܡܢ ܚܝܒܘܬܗ ܕܢܒܝܝܢܘܗ. ܕܝܢܚܐ ܘܫܒܚܐ. ܥܠ ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܫܒܝܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܢܒܝܐ. ܕܝܢܚܐ ܘܫܡܥܘܢ. ܥܠ ܗܘܢ ܕܗܘܘ ܡܢ
ܥܘܕܪܐ ܡܢ ܣܪܛܝܣ ܕܐܬܟܢܫܘ: ܘܫܡܥܐ ܠܘܩܕܡ ܢܒܝܐ ܗܘܘ:
ܘܐܡܪܐ(4) ܐܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

〰

ܥܕܢܐ ܕܩܕܡܐ. ܕܝܢܚܐ ܣܘܓܝܐ ܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܥܝܕܘܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܐܡܪܐ ܣܓܝܐ ܐܠܗܐ ܥܠ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ:

ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܣܘܦܪܐ(5):
ܟܕ ܩܡ ܗܘܐ ܒܝܢܐ: ܢܦܩ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܩܪܒ
ܡܢ ܥܡܗ ܐܠܗܐ ܕܒܘܬܪܘܣ(6): ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܐܢܛܝܟܝܐ ܡܢ ܥܡܐ ܒܠܒܝܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܬܐ
ܒܟܢܫܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܦܠܘܢܝܘܣ ܘܪܗܘܡ.

P. ܘܐܡܪܐ (4) P. L. ܦܪܩ (3) P. ܘܐܬܚܙܝ (2) P. ܐܦܠܘܢܝܘܣ (1)
L. ܠܒܘܬܪܘܣ (6) P. ܣܘܦܪܐ L. ܣܘܦܪܐ (5)

ܟܬܒܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܟܬܒ ܕܥܬܝܩܬܐ ܕܝܬܩܐ.

ܒܪܝܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܕܟܬܒܗ ܡܘܫܐ ܗܘܐ ܒܫܘܪܝܗ ܕܒܪܝܬܐ ܡܠܟܐ ܕܓܠܠܝܐ[1]: ܕܐܡܪܢܐ ܗܟܝܠ ܐܢܫܐ ܥܠ ܐܒܗ̈ܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܡܦܩܢܐ. ܕܐܡܪܢܐ ܡܘܫܐ ܕܡܦܩܗ ܕܐܠܗܐ ܠܥܡܐ ܗܘܐ ܘܥܒܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܒܡܨܪܝܢ. ܟܗܢܐ. ܕܐܝܟܢ ܢܘܡܣܐ ܢܣܒܘ ܒܢܝܫܘܗ ܐܢܫܝܢ ܠܗ ܠܡܘܫܐ. ܕܢܘܡܘܣ. ܕܐܡܪܢܐ ܡܢܝܢܝܢ ܗܘܘ ܡܘܫܐ ܠܐܝܢܐ ܕܒܢܝܢܗܘܢ. ܕܡܢܝܢܐ. ܕܐܡܪܢܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܒܡܕܒܪܐ ܠܫܒܛܐ ܘܠܒܝܬܗ ܡܢܗܘܢ. ܬܢܝܢ[2] ܕܢܡܘܣܐ ܕܗܘܐ ܒܡܘܫܐ. ܝܫܘܥ. ܕܡܕܡ ܠܥܡܐ ܘܒܝܬ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܢܝ ܡܨܪܝܢ. ܫܦܛܐ. ܕܐܡܪܢܐ ܡܕܡ ܕܫܦܛܘ ܠܥܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܪܥܘܬ. ܢܡܘܣܐ ܕܗܘܐ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ[3] ܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ. ܥܠ ܦܢܝܬܐ[4] ܦܠܣܛܝܢ. ܥܠ ܡܠܟܘܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܡܠܟܐ ܩܕܡܝܐ. ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܡܠܟܐ ܬܪܝܢܐ. ܥܠ ܕܘܝܕ: ܘܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܬܦܠܓܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܝܘܡܝ. ܕܒܪܝܡܝܢ. ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܒܢܝ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܥܙܪܐ ܢܚܡܝܐ. ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܦܠܝܬܘܢ ܕܗܘܬ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܛܘܒܝܐ[5]. ܕܐܡܪܢܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܥܠ ܡܢܫܬܘ: ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܕܗܘܐ ܒܢܝܢܘܐ. ܝܗܘܕܝܬ. ܥܠ ܡܠܟܐ[6]: ܘܥܠ ܡܦܠܬܗ ܕܐܪܝܘܟ. ܐܣܬܝܪ. ܕܟܬܒܗ ܐܢܫ

---

(1) ܕܓܠܠܝܘܢ P. ܓܠܠܝܘܢ L. (ܓܠܠܝܐ. Gallia ܫܡܗ ܗܘ

ܟܬܒܐ ܕܐܬܩܪܝ ܕܬܫܥܝܬܐ. (N. E. (2) ܡܢܝܢܐ. ܗܢܘ ܠܗ: Enumeratio:

Καταλογος ܣܦܪ ܚܘܫܒܐ 212 (3) ܕܢܡܘܣܘܢ P. L. (4) ܦܢܝܬܐ

L. (5) ܕܒܪܝܡܝܢ P. (6) ܡܠܟܘܬܐ L. ܡܠܟܘܬܐ P.

ܒܡܠܟܐ: ܘܥܒܕܘ ܦܘܩܕܢܗ ܕܝܠܗ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܡܢ ܠܒܪ
ܙܕܩܬܐ ܠܘܬܢ. ܘܒܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܡܪܢ: ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܥܠܝܡܐ ܟܠ ܫܠܡܘܬܐ: ܕܢܥܒܕ
ܠܐ ܢܬܟܫܠܘܢ. ܘܐܢܫܝܢ⁽¹⁾ ܡܫܟܚܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܢܥܒܕ: ܒܡܠܟܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܒܗܘ ܙܒܢܐ.
ܢܬܬܘܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܒܝܘܠܦܢܗ
ܕܠܐ ܢܬܟܫܠܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܩܢܘ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܗܕܐ:
ܘܐܡܪ ܥܘܬܪܗ ܡܫܡܠܝܬܐ: ܘܢܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܕܢܫܬܡܥܘܢ
ܗܘ ܡܢ ܕܩܕܡ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܫܘܠܡܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ:
ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܗ̇ ܡܛܠ ܫܢܝܘܬܐ ܕܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܫܡܠܝܬܐ. ܒܗ ܒܗܕܐ ܘܒܗ ܐܬܬܩܢܘ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܐܝܘܡܢܐ.

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܐܪܒܥܐ⁽²⁾.

---

(1) ܐܦ ܐܢܫܝܢ P. (2) ܕܐܪܒܥܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܟܘܠܗܝܢ L.



ܥܒܕ ܕܝܢ ܗܕܐ ܗܘܐ ܡܐܡܪܐ ܥܠܬ̈ܐ: ܕܡܢܗܘܢ
ܐܝܬ ܚܕ ܡܐܡܪܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܠܗܝ ܥܠܬ̈ܐ ܠܘܩܒܠ
ܚܕ̈ܕܐ. ܕܗܘ ܐܘܟܝܬ ܠܡܫܬܡܠܝܘܬܐ ܕܗܘܝܘ ܗܢܘ ܚܕ̈ܕܐ
ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܩܕ̈ܡܝܬܐ: ܘܗܘ ܕܩܕܝܡ ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܘܕܥܐ
ܘܥܠܬ̈ܐ ܕܡܫܬܡ̈ܠܝܢ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܡܐܡܪܐ ܡܬܚܫܒܐ ܕܡܬܝܠܕ:
ܘܐܝܬ ܕܗܘ ܡܬܚܫܒܢܐ ܢܬܝܠܕ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ:
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܡܩܕܡ ܗܠܝܢ.

ܕܝܘܚܢܢ ܩܫܝܫܐ. ܥܠ ܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܥܠ ܡܐܡܪ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗ.

ܚܟܡܗ ܕܝܢ ܥܠ ܫܠܡܘܬܗ ܕܐܦܘܕܝܩܛܝܩܘܣ
ܘܐܪܣܛܘ ܥܠܬ̈ܐ ܗܘܝ̈ ܗܘܝܫܘܣ: ܘܐܝܬ ܒܗܘܢ̈ܐ
ܕܐܦܘܪ̈ܝܣ ܒܪ̈ܫܝܬܐ ܠܒܪ̈ܐ ܡܬܝܕ̈ܥܐ: ܕܒܥܠܬ̈ܐ ܐܦܘ̈ܕܝܐ
ܡܕܡ ܗܘܝܐ ܚܕ. ܘܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ[1] ܕܐܝܬ
ܡܬܚܫܒܢ: ܘܠܘܩܒܠ ܐܪ̈ܒܥ ܕܫܪܟܢ ܥܠ ܐܦܝ̈
ܡܠܘ̈ܢܐ ܡܬܚܫܒܢ̈ܐ: ܫܡ ܒܡܠܬܗ: ܘܐܦܠܐ ܠܡܬܐܡܪܐ
ܒܥܠܬ̈ܐ ܕܐܝܬܗ: ܥܠ ܡܐܡܪܐ ܐܪ̈ܒܥ ܥܠܬ̈ܐ ܕܐܬܟܬܒ.
ܕܐܝܬ[2] ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܢܘܬܐ ܥܠܬ̈ܐ ܕܢܣܠܩܘܢ

(1) ܗܢܘܢ L.   (2) ܐܝܬ P.

ܘܩܘܪ̈ܝܗ ܠܘܩܕܢܐ ܚܒܠܐ ܘܒܘܙܐ: ܒܝܕ ܡܘܬܗ ܕܡܪܕܝܢ ܘܡܫܬܕܪܢܘܬܗ[1]: ܘܫܪܝ ܠܘܩܒܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܥܡܗ. ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܒܪܝܐܘܣ.

ܫ̈ܢܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ ܡܠܟ: ܐܚܪܢܐ ܩܡ: ܕܫܡܗ ܗܘܪܐܘܣ[2]: ܦܪܕܝܘ ܠܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܛܐ ܠܘܬܗ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܒܪܝܢ ܡܢ ܥܡܗ ܗܘܪܐܢܘܣ[3]. ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܠܡܘܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܠܘܬܠܡܝܕܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܡܬܪܥܝܢ ܠܗ ܠܡܘܬܠܐ ܕܢܦܫܗ. ܡܬܒܪܟܝܢ ܕܝܢ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܒܟܠܗ: ܘܟܠ ܡܫܬܟܚܝܢ ܐܦܠܐ ܦܪܘܫܘܬ ܕܫܠܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܠܒܢܝ ܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܘܚܙܝܘ ܘܥܒܕ ܢܘܬܠܡܝܕܘܬܗ ܘܩܕ̈ܡܝܗ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒܐ: ܗܢܐ ܕܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܒܥܠܡܐ ܠܟܘܠܢܐ ܢܬܪܘܗܝ. ܡܬܬܪܥܐ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܕܢܡܠܟܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܕܫܠܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܩܝܢ ܠܘܩܕܡ ܕܡܠܟܐ.

(1) ܘܡܫܬܕܪܢܘܬܗ P. ܘܡܫܬܕܪܝܢܘܬܗ L. (2) ܗܘܪܘܣ P.
(3) ܗܘܪܐܢܘܣ P.

ܐܒܕܘ ܘܐܫܬܠܝܘ ܘܥܒܪܘ: ܘܣܠܝܘܢ[1] ܠܥܒܕܘܗܝ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܛܠܬܗ ܡܣܬܟܠܢ ܠܗܘ
ܕܡܟܝܠ ܕܒܪܐ ܘܫܡܝܐ ܠܗܘܠܝܐ ܕܐܝܟ ܐܢܫܐ.
ܘܡܠܦܝܢ ܕܫܪܫܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܫܒܠܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܢܝܢ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܢܫܐ: ܘܡܠܦܝܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܛܗܐ ܕܟܠ: ܘܫܢܝܢ ܠܘܩܒܠ ܦܘܩܕܢܘ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܐܬܥܒܕ ܡܫܝܚܝܐ. ܗܕܐ ܗܟܢܐ ܗܘ ܐܬܝܐ
ܠܗܘܢ: ܕܡܫܝܚܝܐ ܢܬܚܫܒܘܢ ܐܝܟ ܠܗܘܢܐ
ܠܒܪܝܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܠܗܝܗ
ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܕܠܗ ܢܦܩ ܗܘܐ: ܡܢܝܢ
ܕܗܕܐ ܟܠ ܫܢܐ. ܡܢ ܟܢܘܫ ܕܝܢ ܡܘܕܝܢܘܬܗ ܕܗܘ:
ܐܪܝܘܣ ܗܘܐ ܡܢ ܫܪܒܬܐ. ܕܐܬܚܪܡ ܘܐܬܦܪܫ:
ܕܡܫܬܒܚ ܒܦܓܪܗ ܕܝܠܗ ܡܠܦܢܐ: ܐܝܟ ܡܫܬܪܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܘܡܟܝܠ ܠܦܓܪܗ ܒܡܘܠܕܐ ܐܠܗܝܐ:
ܘܐܬܢܨܚ ܫܘܒܚܐ ܐܦ ܗܘ ܒܡܘܬܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ
ܕܒܗ ܘܠܐܝܬܝܘܬܐ: ܕܥܠܡܐ[2] ܠܗ ܕܟܠ ܡܬܚܫܒ.

(1) ܫܩܠܝܢ ܠܗ. ܡܢ ܠܘܬ ܠܗ Reprobantes.
ܡܢ ܠܘܬ ܠܗ Aeones.
(2) ܕܥܠܡܐ.

ܕܝܫܘܥܕܢܚ ܘܢܨܝܚܐ. ܥܠ ܗܪ̈ܛܝܩܐ ܕܡܨܠܝܢܘܬܐ.

ܡܘܣܘܡܘܣ(1) ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܡܨܠܝܢܐ ܪܝܫܗܘܢ ܗܘܐ
ܕܚܕܝܐܒ: ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܕܝܢ ܠܗ ܠܛܘܪ ܫܝܢܐ:
ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܠܗܪܣܝܣ ܕܡܬܩܪܝܢܐ ܕܐܢܩܪ̈ܛܝܛܐ
ܠܡܪ̈ܥܝܬܗ ܐܝܟ ܠܒܪܢܫܐ: ܕܗܟܢܢ ܗܘܐ ܦܪ̈ܨܘܦܐ
ܠܡܬܬܘܦܘ: ܘܠܡܦܠܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܚܘܐ ܒܪ̈ܚܡܬܐ
ܕܟܠ̈ܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ:
ܕܠܗܕܐ ܐܣܘܬܐ ܕܠܝܬ ܕܟܘܪ̈ܗܢܐ ܡܨܠܝܢܘܬܐ ܗܘܬ:
ܗܢܘ ܕܨܠܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܡܦܢܝܐ ܡܢ ܡܠܬܗ ܕܝܩܕܐ
ܡܦܩ ܠܡܫܕܝܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܒܝܫܬܐ: ܘܡܬܬܥܝܪܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܐܟܝܢ ܗܘܬ. ܡܘܣܪܐ ܕܝܢ ܥܠ ܗܕܐ
ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܥܡܕܝܢ ܠܗ ܠܛܘܪܐ
ܗܪ̈ܛܝܩܐ ܟܠܗܘܢ ܥܠ ܡܨܠܝܢܘܬܐ ܘܥܠ ܗܪ̈ܛܝܩܐ
ܕܐܠܗ ܘܦܪܫ ܗܦܟܬܐ: ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܫܒܪ̈ܢܘܬܐ(2)
ܟܕ ܘܦܪܣܝܢ: ܗܢܘ ܕܡܨܠܝܢ ܐܢܩܪ̈ܛܝܛܐ(3):

(1) ܘܡܘܣܡܘܣ L. ܡܘܣܘܡܘܣ P. (2) ܡܫܒܪܢܘܬܐ P. ܡܫܒܪܢܘܬܐ L. (3) ܐܢܩܪܛܝܛܐ L. Continentes. Lat.

22

ܘܐܓܒܘܣ ✻ ܘܝܗܘܕܐ: ܘܣܝܠܐ ✻ ܘܒܢܬܗ ✻ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܥܡܝܐ ܕܒܦܝܠܕܠܦܝܐ ✻ ܘܩܘܕܪܛܘܣ ✻ ܘܐܚܪܢܐ[1] ✻ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܐܦ̈ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܢܣܒܘ ܒܗܘܢ.

(ܗܘܐ ܐܦ ܕܐܦܘܠܝܢܪܝܣ[2] ܡܢ ܡܢܐ ܦܪܘܓܝܐ ܐܝܟ: ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܦܪܘܓܝܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܝ: ܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ: ܚܕ ܕܡܩܒܠ ܒܟܬܒܐ ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܡܫܬܥܝܐ ܒܗܘܢ: ܘܠܘܩܒܠ ܚܢܦܐ ܚܕܬܐ: ܘܠܘܩܒܠ ܗܪܣܝܣ ܗܕܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ ܗܕܐ ܗܪܣܝܣ ܕܩܛܦܪܘܓܝܐ[3]: ܕܐܝܟ ܚܕܐ ܕܐܝܬܝܗ ܩܕܡ ܩܠܝܠ ܩܕܡ. ܕܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܗ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܠܡܬܚܙܝܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ.

---

[1] ܚܙܝ ܦܐܬܐ 184

[2] ܘܗܘܐ ܕܐܦ ܕܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ L.

[3] ܕܩܛܦܪܘܓܝܐ Cataphrygum.

ܠܬܫܒܘܚܬܐ(1) ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܘܡܢ ܢܒܝ̈ܐ ܥܠ ܦܪܘܩܢ:
ܘܥܠ ܥܠܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܗ. ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܓܒܗ ܕܐܬܓܠܝ
ܥܠ ܡܝ̈ܐ ܥܡܝܕܐ ܫܪܝܬܝܗ ܕܝܘܡܐ ܩܕܡ ܒܡܝ̈ܐ:
ܘܢܚܬ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܟ: ܐܬܦܬܚ ܠܗ ܕܝܢ ܫܡܝܐ
ܐܚܝܕܝ. ܕܡܫܠܡ ܫܘܡܗ ܕܫܘܒܚܘܬܗ ܕܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܘܥܠ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܚܘܕܐ ܕܐܠܗܐ ܡܘܕܝܢ ܐܢܚܢܐ: ܘܥܠ ܐܦܝ̈ ܢܒܝ̈ܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܬܓܠܐ ܐܢܐ. ܟܕ ܫܠܡܗ ܗܘܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ:
ܘܥܡܕܗ ܒܝܘܡܐ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܒܗ ܐܬܓܠܝܘ
ܘܐܫܬܡܥܘ: ܘܡܠܟܗ ܕܫܡܝܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ
ܕܝܪܕܢܐ ܥܡܝܕܐ: ܐܬܥܡܕ ܘܡܕܡ ܐܝܟ ܠܗ.
ܕܐܬܥܡܕܘ ܒܫܡܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ✻ ܕܡܘܫܐ ܢܡܘܣܐ:
ܥܕܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܝܚܐ: ܘܕܒܪܘܢܐ: ܘܡܢ
ܢܡܘܣܐ ✻ ܘܬܘܒ ܕܢܒܝܐ ܕܢܦܩ ✻ ܘܣܦܪ ܕܫܢܝ̈ܐ ✻
ܘܥܒܘܕܗ ✻ ܘܣܦܪ ܡܠܟ̈ܐ ܐܪܒܥܐ ✻ ܣܦܪ ܕܝܚܙܩܝܐܝܠ
ܗܘܝܢ ✻ ܘܡܘܡܘܬܐ ܕܝܘܢܢ ✻ ܕܫܠܝܚܘܬܗ: ܡܬܠܝܢ
ܕܝܢ ܢܒܝ̈ܘܬܐ: ܘܫܘܠܡܗ: ܘܡܢܝܢܗ ܘܡܢܝܢܘܬܐ ✻

(1) Excerpta.

ܡܛܠ ܗܕܐ: ܐܦ ܠܦܘܪܢܣܗܘܢ(1) ܕܐܝܣܘܦܛܐ ܕܐܬܪܐ. ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܡܛܠܬܗ ܚܕܐ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܕܟܠ ܐܢܫ ܒܗܘܪܗ: ܟܕ ܐܦ ܐܢܬܬܗ ܒܟܘܪܗ ܡܚܪܒܐ ܗܘܬ ܒܠܡܝܢܐ: ܐܦ (ܠܠܒܝܫܬܐ ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܐ(2) ܘܠܐܘܢܣܐ ܘܠܟܠ ܢܟܣܝܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܦܩܣܝܢ(3): ܕܢܬܒܪ ܡܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܝ ܒܬܪܒܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܢܟܠ ܗܠܝܢ: ܘܡܦܩܣܝܢ(3) ܕܢܬܒܕܪܘܢ ܒܠܡܝܢܐ ܒܝܡܝܢܬܐ ܦܬܝܐ ܐܢܬܬܐ ܡܝܬܐ ܕܝܠܗܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܚܘܪܒܐ ܠܗܕܐ ܕܐܬܐܡܪ.

ܒܠܥܘܕܪܐ ܕܝܢ ܕܫܒܩܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܟܕ ܡܥܒܕܐ ܒܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܫܦܝܪܐ ܕܝܢܘܗܝ ܢܫܒܘܩܐ: ܘܢܦܘܩ ܕܢܐܠܘܢ ܡܫܬܒܠܢ: ܕܗܠܝܢ ܕܝܗܒܘ ܐܢܘܢ ܗܪܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܡܠܟܘܬܗ (ܠܐܪܥܢܘܬܗ ܐܢܫ(4) ܥܠܡ. ܡܛܠ ܕܐܬܓܪ ܫܠܝܚܐ ܐܦܝܣܩ ܒܣܩܘܒܠܐ ܕܐܝܟ ܠܝ ܡܛܠ ܡܠܬܐ(5): ܕܐܬܚܙܝ ܠܝ

(1) ܠܦܘܢܣܘܗ L. ܠܦܘܪܢܣܗ P. (2) ܠܦܪܢܣܐ ܘܠܡܫܡܠܢܘܬܐ L. (3) ܡܦܩܣܝܢ L. (4) ܠܐܢܫ ܕܗܡܡܢܘܬܐ P. (5) ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܚܕ ܠܗܐ

ܓܒܪ ܕܟܐ ܘܡܬܬܢܝܚ ܠܘܚܕܢܐ ܕܒܪܘܟܬܗ: ܗܘ ܕܢܦܩܬ
ܡܫܠܡܗܘܢ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ: ܘܡܘܕܐ ܠܡܫܝܚܗܘܢ ܟܕ
ܚܕܘ ܟܕ ܐܡܪ ܢܦܩܬ ܠܗܘܢ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܟܕ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܪܗܘܡܝܐ ܡܢ ܐܬܢܣܝܘܣ: ܗܘ ܕܐܦ
ܢܛܪܘܗܝ ܟܕ ܡܕܪܫܐ ܕܩܫܝܫܐ ܢܣܛܘܪܝܣ ܐܦ ܠܗ ܢܦܫܗ.
ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܟܝܬ ܗܕܐ ܗܘܝ: ܕܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܝܘܢܝܐ ܗܝܕܝܢ ܕܒܠܟ ܟܕ ܟܘܪܣܝܐ ܡܠܟܐ: ܕܢܗܘܐ ܕܡܢ
ܗܘܢܝ ܐܬܢܣܝܘܣ ܡܛܠ ܕܟܝܪ ܠܗ ܢܕܪܫ
ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܢܗܘܐ ܡܬܕܢܝܢ ܒܥܠܡܝܢ ܡܢܟܪܝܢ
ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܒܢܝ ܠܗܘܬܐ ܕܟܠ. ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܗܘܝܘ: ܒܙܕܩ ܘܕܥܡܝܢܘܬܗ ܟܠܗܘܢ ܢܬܦܣܩܘܢ
ܠܢܦܫܐ ܚܫܝܚܐ: ܘܫܝܠܗ ܡܢ ܟܠ ܫܪܝܐ ܟܠ ܡܠܦܢܐ
ܕܟܠ. ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܗܠܝܢ: ܢܦܩ ܕܡܢ ܚܢܢܐ ܕܠܐ
ܡܫܝܚܝܐ: ܠܟܠ ܕܡܬܢܚܠ ܒܥܘܡܩܐ ܕܐܠܠܗܘܬܐ
ܚܟܝܡ. ܢܠܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ: ܢܛܪܘܗܝ ܕܟܠܗ
ܢܬܩܥܘܗ. ܘܓܒܪܐ ܓܒܪ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܐܒܘ
ܒܬܪܝܢܐ: ܠܢܣܛܘܪ ܕܝܢܗ ܕܐܬܪܟܢ ܘܝܬܝܪܝܢ
ܡܬܚܠ ܗܕܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܗܕܝܢܘܢ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܚܕܬ

ܘܒܐܝܩܪܐ: ܠܐܢܫܐ ܕܡܝܬ ܠܐ ܐܫܟܚܘ. ܘܟܬܒ
ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܗܟܢ: ܕܐܢ ܐܢܫ ܠܡ ܦܩܕܗ ܕܢܬܚܫܒ
ܗܕܐ: ܡܟܝܠ ܐܦ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܡܠܟܐ ܓܝܪ ܒܪܐ:
ܠܐ ܡܬܩܒܠ ܡܬܦܪܫܐ ܡܢܝܢ ܐܚܘܬܗ. ܐܦ ܗܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܢܦܫܗ ܕܗܢܐ ܡܘܬܐ. ܗܟܢ
ܕܝܢ ܐܘܪܚܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܠܐ ܒܠܚܘܕ: ܕܐܢܫ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܠܦܓܪܗܘܢ ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ: ܘܕܡܪܝܐ
ܒܟܝܢܗ. ܕܐܢ ܐܢܫ ܠܡܘܬܐ ܘܠܩܘܒܠ ܡܠܟܐ: ܐܘ
ܠܚܝܐ ܘܠܢܦܫܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܢܗ ܠܐ ܐܬܝܘܗܝ ܗܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܘܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ: ܕܠܐ ܡܢܐ ܕܡܬܚܫܒ
ܗܟܢܐ ܐܦܠܐ ܠܗܘ ܒܪܥܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܗ ܕܠܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢܗ ܕܗܢܐ ܕܝܘܩܢܐ
ܕܡܢ ܐܠܗܐ.

ܟܕ ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ ܠܡ ܕܐܝܬ
ܒܝܕܥܬܗ ܒܗ ܒܪܥܝܢܐ ܢܬܚܫܒ. ܡܘܬܐ ܕܝܢ ܐܦ
ܒܚܝܐ ܕܐܝܬ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܘܩܪܒܗ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܘܕܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܟܠܗ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܝܬ ܒܪܥܝܢܐ ܫܦܝܪܐ. ܡܢ ܗܘ ܓܒܪܐ

ܕܦܝܣܐ[1]: ܘܡܐܡܪ ܕܝܠܗܘܢ[2]: ܐܘܪܝܬ ܗܠܝܢ:
ܕܝܘܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܗܐܪܩܘܠܠܝܣ[3] ܦܘܠܘܣ ܐܝܓܘܦܛܐ
ܕܐܬܢܐ: ܐܗܪܘܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ[4]. ܘܗܘܝܘ ܒܟܬܒܐ ܫܬܝܬܝܐ
ܕܟܢܘܫܝܐ ܒܟܠ (ܦܝܣܐ: ܕܡܫܬܡܫܢ ܒܗܘܢ ܘܐܝ
ܒܗܕܐ ܚܘܫܒܢܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ[5]. ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܢܐ
ܡܢ ܡܕܡܐ ܡܬܕܒܪ ܠܗ ܒܠܚܘܕܝܗ. ܐܠܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܒܡܢ ܡܕܡܐ
ܕܝܠܗ: ܕܐܬܬܚܬ ܡܬܠ ܦܝܣܐ[1]: ܘܐܡܪ: ܕܐܝܟ
ܕܡܢ ܝܠܕܐ ܕܡܢ ܡܕܡܐ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܐܬܬܚܬ ܐܦ ܗܘ.
ܒܗܘ ܕܝܢ ܡܐܡܪ ܒܕܘܟܐ ܕܝܠܗ ܠܐܘܛܘܩܛܘܢ:
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܙܘܓܐ ܡܢܗ ܠܥܒܕܐ ܕܝܠܗ:
ܕܡܛܝܡ ܠܗ ܕܢܫܬܡܫ ܠܐ ܗܘܝܐ: ܗܢܐ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܡܠܘܐܐ ܕܚܝܠܘܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ
ܕܐܬܢܐ. ܐܝܟܢ ܕܐܦܠܐ ܝܕܥ ܘܐܬܬ ܡܫܝܢܐ[6] ܕܢܦܪܫܐ
ܗܢܘܢ ܕܟܝܠܐ ܡܫܪܝܬܐ ܐܝܟ: ܒܝܠܗ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܦܘܩܕܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܬ ܕܡܬܚܫܒ ܘܡܬܦܪܫ ܒܢܦܫܐ

(1) ܦܝܣܐ P. L. (2) ܕܝܬܐܒ L. (3) ܗܪܕܘܠܝܣܘܣ.
(4) ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܕܝ: ܠܗ: ܘܡܘ: ܕܝ: ܠܗ: (5) ܦܝܣܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ
ܕܡܫܬܡܫܢ ܗܘܘ ܒܗ ܒܚܫܒܢܐ: ܒܗܕܐ ܚܘܫܒܢܐ ܘܡܬܚܫܒ. P. L. ....
ܗܘܐ ܕܡܬܚܫܒ. ܕܝ: ܠܗ: (6) ܡܫܝܢܐ L.

ܕܐܬܦܩܕܬ ܒܡܫܝܚܗ ܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܕܗܘܝܘ ܡܚܝܢܘ
ܡܩܒܠ ܒܐܘܪܚܐ ܥܠ ܐܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܡܢܗ ܘܠܗ: ܘܡܩܪܒܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܫܡܝܐ ܗܘܝܐ
ܒܗܘ ܪܘܚܐ. ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܡܢ ܕܗܠܝܢ: ܐܢܫܝܢ ܕܢܣܒܘ
ܐܢܫܝܢ ܕܝܠܗ ܘܩܪܝ ܗܠܝܢ: ܕܡܫܝܚܝܢ: ܥܠ ܦܓܪܐ(1)
ܢܦܫܐ: ܘܥܠ ܕܘܟܪܢܐ ܘܥܠ ܚܝܐ [ܢܝܚܐ(2)]: ܘܐܣܝܘܬܐ
ܥܠ ܟܘܪܗܢܐ: ܘܐܣܝܘܬܐ ܥܠ ܢܦܫܬܐ: (ܘܐܣܝܘܬܐ ܥܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ(3) ܕܚܕ ܐܢܫܐ: ܘܐܣܝܘܬܐ ܥܠ ܚܒܠܗ:
ܘܬܘܒ ܐܣܝܘܬܐ ܥܠ ܡܥܡܕ ܐܢܫܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܥܠ
ܗܠܝܢ: ܥܠ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ: ܘܬܘܒ ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ:
ܘܥܠ ܥܘܕܪܐ ܘܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܥܠ ܡܘܠܕܗ
ܕܡܥܡܕܢܐ: ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܕܥܡܝܕܘܬܗ: ܘܬܘܒ ܥܠ
ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ: ܘܐܣܝܘܬܐ ܥܠ ܕܡܣܒܪ ܐܢܫܝܢ: ܘܥܠ
ܡܚܝܢܐ: ܘܥܠ ܚܠܡܘܬܐ ܕܢܦܫܬܐ: ܘܬܘܒ ܐܣܝܘܬܐ
ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܠܟܝܢ ܦܓܪܐ: ܘܬܘܒ ܐܣܝܘܬܐ ܕܟܠ
ܠܐܚܘܢܝܢܘܢ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܟܠ ܡܫܚܐ ܘܟܠܐ

---

(1) ܦܓܪܐ P. L. ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܗ L. (2) ܡܢ ܐܝܬ ܠܐ (3) ܘܬܘܒ ܐܣܝܘܬܐ

ܒܪܚܡܬܗܘܢ ܒܢܝܚܐܝܬ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ.
ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܘܦܝܠܘܣ ܒܝܬ ܐܣܟܝܡܐ ܕܡܪܝ ܠܘܩܒܠܗܘܢ.
ܢܦܩܬ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܢܟܢܫ ܠܗ ܐܚܠܦܬܐܝܬ
ܠܘܩܒܠ ܡܪܟܒܬܗ: ܗܘ ܕܐܦ ܗܢܘ ܒܝܬ ܐܣܟܝܡܐ ܗܘܘ
ܕܐܬܡܪܢ ܒܟܬܒܗܘܢ ܕܥܒܪ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ ܕܗܘܢ:
ܡܛܠ ܡܬܚܫܚܢܘܬܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܡܢܝܬ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܥܠ̈ܝܬܐ.
ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܒܝܠܦܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܠ̈ܘܗܝ ܕܕܝܢܐ ܘܩܫܝܫܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܣܪܝܐ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܕܝܩܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܐܦ ܗܢܘ ܒܬܪ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܩܒܠ ܡܪܟܒܬܗ
ܕܐܝܟܢܫܬܐ. ܐܦ ܐܬܪܐ ܘܡܢܕܝܬܩܢܘܗ(1). ܗܘ
ܕܢܚܬ ܡܢ ܐܣܟܝܡܐ ܦܪܫ ܠܟܠܗܝܢ ܫܒܝܠܗ ܕܗܘܐ
ܠܟܢܫܐ. ܘܐܣܟܝܡܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܫܩܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܒܪܝܟܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܗܘܝܘ ܘܟܢܐ ܐܦ ܡܢܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܕܪܝܣ: ܘܐܦܘܠܝܢܪܝܣ(2) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

(1) ܘܡܢܕܝܬܩܢܘܗ.
(2) Hic desinit lacuna in P.

ܕܝܘܕܘܪܘܣ ܘܦܠܒܝܢܘܣ. ܥܠ ܦܠܒܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ(1): ܘܥܠ ܦܠܒܝܢܘܣ: ܘܥܠ ܡܘܕܣܛܘܣ(2): ܘܥܠ ܡܠܝܛܝܘܣ ܘܥܠ ܐܒܝܢ ܕܐܕܪܐ: ܘܥܠ ܐܘܠܘܓܝܘܣ: ܘܥܠ ܦܪܘܛܘܓܢܘܣ.

ܠܦܠܒܝܢܘܣ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܚܠܦܘܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܗܠܝܢ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܝܬ ܠܗ ܠܥܡܐ ܐܘܪܬܕܘܟܣܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܥܡܗ ܚܠܦܘܗܝ ܠܥܡܐ ܪܥܝܐ ܕܐܘܪܬܕܘܟܣܐ: ܕܒܗ ܡܬܢܟܝܢ ܠܗܕܡܘܬܐ ܡܢ ܗܘ ܝܘܠܦܢܐ ܕܐܪܝܘܣ. ܘܐܚܪܢܐ ܒܥܕܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܩܘܡ ܠܬܘܠܡܕܐ. ܐܡܝܢ ܕܝܢ ܕܒܢ ܡܠܦܢܐ ܐܢܘܢ ܕܐܪܬܕܘܟܣܐ: ܐܦ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܬܠܚܝܢ ܗܘܘ ܘܐܚܪܢܐ ܕܒܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܕܥܠܝܢܝܐ. ܐܬܚܪܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܟܢܫܬܐ ܕܒܒܐ ܐܒܐ: ܐܝܟ ܕܠܝܢܘܬܐ ܕܟܕܒܐ ܡܢ ܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܕܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܒܬܪ ܒܡܠܦܢܐ ܘܒܟܬܒܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܒܬܪ ܒܟܬܒܐ ܠܥܡܐ ܐܦܪܝܘܗܝ ܡܩܕܡܝܢ ܗܘܘ ܒܢܡܘܣ ܒܟܬܒܐ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪܐ: ܡܫܡܫ

(1) ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ L. (2) ܡܘܕܣܛܘܣ L.

ܬܘܒ. ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܘܡܬܐ ܠܗ ܡܚܒܝܢ ܐܘܡܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܡܫܬܒܩܝܢ ܗܘ ܐܢܬܘܢ. ܗܐ ܕܐܦ
ܚܒܠ ܘܒܪ ܐܠܗܐ: ܕܒܥܝ ܩܕܡ ܚܢܢ ܠܗ: ܝܗܘܕܝܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܬܦܢܝܬ ܠܗ ܡܢ
ܫܠܝܚܘ.

ܘܗܢܘ ܕܝܢ ܕܒܪ ܗܘܐ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ
ܕܩܕܝܫܘ ܒܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܩܝܐ ܕܐܬܦܢܝܬ ܠܗܘܢ ܘܐܬܩܛܠ. ܘܠܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܥܒܕܐ ܕܫܡܝܐ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܘܦܠܛܐ:
ܒܝܬܗ ܕܐܦܪܝܐ ܡܢܗܘܢ ܘܐܘܣܦܗ ܒܠܒܗܘܢ. ܕܠܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܐܢܐ ܡܚܒܐ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܣܒܪܢܘܬܐ
ܝܗܘܕܝܐ: ܐܦ ܐܝܟ ܡܫܬܥܝܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܐܬܬܐ:
ܐܡܪܬܐ ܕܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܗܘܬ ܗܟܢܐ ܐܬܐܡܪܝܢ ܒܟܬܒܐ
ܝܗܠܘ. ܘܐܘܣܦ ܐܢܬܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܠܗ
ܠܟܪܝܣܛܝܢܘܣ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟܪܣܛܝܢܘܣܦܘܪܐ (1) ܣܓܝ
ܡܗܝܡܢܬܐ: ܕܡܫܡܥܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܕܡܠܟܘܬ ܕܫܡܝܐ
ܗܘܝܐ ܠܗ: ܢܗܘܐ ܠܗ. ܕܟܪܝܣܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܗܠܝܢ.

(1) ܟܪܣܛܘܦܘܪܐ. ܡܢ ܐ ܠܗ ܘܡܘ

ܗܘܐ ܠܕܝܘܦܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܕܬܘܩܡܬܐ
ܟܠ ܕܒܢܝܐ ܕܡܢ: ܗܘ ܩܕܡܝܬܐ: ܘܐܡܪ: ܒܬܘܡܝܗ ܕܗܘܝܐ
ܥܡܐ ܕܝܠܟܘܢ ܠܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ: ܗܕܐ ܫܢܬܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟ
ܦܘܩܕ̈ܢܝܢ: ܘܠܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܘܫܪܪܐ ܠܬܪ̈ܥܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܕܢܦܩܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ. ܕܗܘܝܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܡܢ ܒܥܠ ܐܝܟ
ܐܝܟܢܐ ܕܒܬܚܘܡܐ ܘܠܐܢܫܐ: ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܡܢ ܕܡܢ ܗܘܝܐ: ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ⁽¹⁾ܡܫܬܘܕܥܝܢ
ܡܢ ܕܡܢ ܘܐܝܟ. ܐܢܬܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗܕܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܗ ܢܛܪܝܢ: ܡܕܝܢܬܗܘܢ ⁽²⁾ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ
:⁽³⁾ܡܬܚܙܐ ܕܒܝܫܬܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ. ܗܕܐ ܠܗܘܢ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܦ ܐܠܐ: ܡܬܝܕܥܐ ܡܬܚܙܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܗ
ܘܡܫܡܫܢܐ. ܠܡܫܒܚܘ ܗܘܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܐܝܟ: ܠܗܘܢ ܕܡܬܠܡܕܝܢ ܠܟܘܢ ܗܘܐ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܒܚܐ ܐܢܫܐ ܕܡܬ. ܘܗܘ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܡܬܚܙܝܢܐ
ܕܢܦܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܦ
ܡܬܩܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠ ܫܡܝܐ ܠܡܫܡܫܝܢ ܡܢ ܕܐܝܟ

Hic lacuna in P. fol. decid. (2)   (1) ܗܘܡܣܩܝܘܗܝ L.

(3) ܗܘܡܟܐ P. ܗܘܡܟܐ L.

ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܟܬܒܝܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ. ܕܠܘܬܟܘܢ
ܗܕܐ ܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܗܘ ܦܝܠܝܦܘܣ[1]: ܘܐܬܛܝܒ ܥܡܗ
ܘܚܙܝܗ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܘܩܪܒܐ ܥܒܕ ܕܢܦܘܩ ܐܦ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܣܠܝܩܘܣ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܨܪܝܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܐܦܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܩܫܝܐ ܐܬܪܗ: ܕܠܐ ܒܙܒܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܝܛܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܐܫܬܠܛ ܒܐܘܪܫܠܡ[2]
ܕܫܠܝܛܐ. ܕܗܘܐ ܒܗܕܐ ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗ
ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ[3]:
ܘܫܠܝܛܘܬܗ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܩܫܝܐ ܐܬܪܗ: ܘܡܫܠܛܘܬܗ ܘܫܘܠܛܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܐܠܗܐ.

ܩܘܡ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ (ܐܦ ܐܠܘܦܘܣ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ[4]) ܠܘܬ ܕܗܘܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ
ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܐܬܡܠܟ ܗܘܐ ܣܘܪܝܐ[5].
ܘܡܢܗ ܕܫܡܥ ܫܠܝܛܐ[6]: ܕܐܡܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܡܠܟܐ

---

(1) ܦܝܠܝܦܘܣ P. L.   (2) ܒܐܘܪܫܠܡ L.   (3) ܕܦܝܠܝܦܘܣ
P. L.   (4) ܐܠܘܦܘܣ ܐܝܟ ܕ P.   (5) ܣܘܪܝܐ P. ܣܘܪܝܐ L.
(6) ܫܠܝܛܐ ܫܠܝܛ L.

ܕܢܝܚ ܒܫܒܝܚܐ: ܒܝܕ ܝܠܕܬܐ. ܘܡܥܒܕ ܠܦܠܚܘܬܗ
ܢܦܫܬܐ ܕܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܝܬܝܪܐ ܗܝܟܠܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܡܛܠܬܐ ܗܢ ܕܢܝܚ ܗܘܬ ܫܝܢܐ ܒܥܠܡܐ:
ܘܡܒܪܟܝܢ ܠܗ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܚܘܒܝܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ.
(ܘܡܛܠܬܐ ܕܢܝܚ ܗܘܬ[1] ܒܡܫܡܫܢܝܢ ܥܡ ܐܣܟܝ̈ܡܐ
ܕܢܝܚ ܗܘܬ ܒܦܘܠܚܢܗ ܒܝܕ ܝܠܕܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ
ܕܡܚܠܝܢܘܗܝ ܘܠܫܘܬܦܘܬܗ ܐܚܕܘܗܝ ܗܘܘ
ܘܒܝܕ. ܘܬܒܥ ܒܗܝܢ ܦܘܪܩܢܐ[2] ܕܢܛܪܬܐ ܕܝܠܕܬܐ:
ܘܡܘܕܝܢ ܕܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ ܒܠܡܘܕ.
ܘܗܝܟܠܐ ܡܠܝܟ ܠܗܘܢ ܥܠ ܕܘܟܐ ܘܥܠ ܕܒܘܬܐ:
ܘܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ ܗܘܝ ܕܝܗܘܒ ܡܫܡܠܝܢ ܠܢܝܚܝܢ
ܕܡܬܦܩܝܢ ܡܢ ܥܘܠܒܢܐ: ܐܘ ܡܢ ܒܘܣܡܐ: ܐܘ ܡܢ
ܚܛܝܬܐ ܕܦܪܫܘܗ. ܘܠܗܠܝܢ ܢܦܫܬܐ ܝܠܕܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܕܒܝܕ ܠܦܘܠܚܢܐ[3]: ܘܡܥܒܕ ܒܗ
ܠܦܠܚܘܬܗ[4] ܢܦܫܬܐ ܕܒܝܕܗ ܕܒܝܬܐ: ܕܟܠ
ܥܒܕ ܢܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܕܝܩܘܬܐ[5] ܒܐܢܫܐ ܥܠ ܢܦܫܐ:

---

(1) ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܒܥܕܬܐ ܕܢܝܚ ܗܘܐ P.
(2) ܦܘܪܩܢܐ L.
(3) ܠܦܪܘܩܐ P.
(4) ܠܦܘܠܚܢܗܘܢ P. L.
(5) Castitatis.

ܕܩܘܪܝܢܬܝܐ: ܘܥܠ ܕܗܘܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܡܫ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܕܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܕܪܫܗܘܢ: ܘܡܕܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܕܐܬܘܦܝܬ ܡܢ ܫܠܝܚܐ (. ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܒܪ
ܕܢܫܘܪܝ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܕܐܬܢܘܣ ܗܘܐ ܒܙܒܢܗܘܢ:
ܕܗܘܝܘ ܗܘܐ ܦܘܦܠܝܘܣ[2]: ܕܒܬܪܗ ܕܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܡܪܬܝܪ. ܘܡܬܬܢܐ: ܕܩܘܕܪܛܘܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܩܛܠ ܦܘܦܠܝܘܣ[2].
ܘܡܣܗܕ ܥܠܘܗܝ ܥܠ ܩܘܕܪܛܘܣ: ܕܒܚܝܠܗ
ܐܬܟܢܫܘ: ܘܐܬܬܚܝܕܘ ܒܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܥܠ ܗܕܐ
ܡܘܕܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܐܦ ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܪܝܘܣ ܦܓܘܣ: ܕܩܘܡ ܒܟܝܢܐ ܕܦܘܠܘܣ: ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒ ܒܥܒܕܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܢܘܣ ܗܘ ܗܘܐ. ܘܐܠܐ ܐܓܪܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܠܗ ܕܟܬܒ ܠܩܢܘܣܝܐ[3]: ܘܠܗ ܐܚܪܬܐ ܠܐܡܣܛܪܝܣ
ܗܪܡܝܣ ܕܡܕܢܚܐ: ܘܚܪܝܢ ܗܠܟܝܢ ܕܟܪܝܬܐ.
ܐܦ ܠܥܕܬܐ ܕܐܝܬ ܒܓܘܪܛܝܢܐ[4]: ܘܠܥܕܬܐ ܕܩܪܝܬܐ

(1) ܡܢ ܟܬܒ ܕܐܫܘܪܝ. ܟܪ ܠܗ — (2) Publius.
(3) ܠܩܢܘܣܝܐ P. L. — (4) ܒܓܘܪܛܝܢܐ P. Gortynensium.

ܕܝܗܘܕܝܘܬܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܚܘܒܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܘܐܬܕܒܪܘܗ
ܘܥܠܘܗܝ ܢܕܪܫܘܢ: ܠܡܬܠܘܬܗ ܕܥܠܝܡܘܬܗ: ܢܬܚܫܒ
ܥܒܝܕܐ ܩܕܡ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܠܗܘܢ ܕܡܬܟܬܒܝܢ
ܟܠܗܘܢ: ܡܬܚܙܝܢܐ (ܕܡܝܬܪܘܬܗ ܒܘܟܪܘܬܗ)[1] ܕܢܦܠܬ
ܐܬܟܬܒܬ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܢ.

ܕܡܬܚܫܒ ܘܐܬܠܬܐ. ܥܠ ܕܢܘܚܕܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[2] ܕܟܢܫܐ.

ܒܫܢܬ ܗܕܡܠ[3] ܐܦ ܥܠ ܗܢܐ ܩܕܡܝܬ ܥܠ
ܕܢܘܚܕܘܣ: ܗܘ ܕܐܬܒܪܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܕܒܝܘܦܢܝܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܘܠܦܢܐ
ܕܐܠܗܐ: ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܝܬܗ
ܐܝܟܢ ܡܠܟ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܢܝܚܐ
ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܡܬܕܒܪܐ: ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ
ܠܬܕܡܪܬܐ. ܕܐܝܟ ܚܕܐ ܕܐܬܒܪܬ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܥܠ
ܗܘܠܡܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܘܥܠ ܥܠܡܐ ܘܥܠ
ܐܘܡܬܐ. ܘܐܣܪܬܐ ܠܐܬܪܘܬܐ: ܥܠ ܚܕܪܘܬܐ

(3) ܡܕܡܠ L. (2) ܐܦܝܣܩܘܦܐ P. (1) ܕܒܘܟܪܘܬܗ P.

ܡܕܒܪܢܘܗܝ ܡܢܗ ܘܠܗ: ܘܐܣܛܪܛܝܓܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܠܦܢܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܡܬܒܚܪܝܢ ܕܝܢܐ: ܘܪܒܢܐ ܕܝܢܐ: ܘܫܠܝܛܢܐ ܕܝܢܐ. ܕܗܢܘܢ ܦܠܚܘ ܐܘܪܚܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܒܝܕܗܘܢ ܥܠ ܐܬܪܐ ܘܥܠ ܡܬܒܪܢܗ.

ܗܘܝ ܕܝܢ ܗܘܘ ܗܡܪܘܒܦܛܝܣܛܐ ܐܦ ܥܠ ܗܪܛܝܩܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܗܘܪܐ ܡܢ ܒܪܝܬ ܡܬܩܪܝܢ ܘܐܡܪ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܦܪܘܫܘܬܐ ܡܦܪܫܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܒܗ ܢܡܘܣܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܫܠܡ ܦܪܝܫܐ ܕܡܘܕܐ ܘܠܡܫܠܡ ܡܬܡܢܐ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ: ܐܣܝܐ ܘܦܪܝܫܐ: (ܘܗܢܘܢ ܕܡܥܡܕܝܢ ܒܟܠ ܝܘܡ[1]: ܘܦܘܠܚܢܐ ܡܬܡܪܐ: ܘܢܘܡܘܣܐ ܘܦܪܝܫܐ[2]. ܘܡܬܢܛܪܐ ܢܛܘܪܘܬܐ ܒܗܝ: ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܒܘܢܝܗܘܢ ܒܗܢܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܘܠܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܡܢܗ[3] ܘܠܗ ܡܢܝܢ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܦܝܗ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ. ܘܐܣܛܪܛܝܓܐ ܗܘܒ ܡܕܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܠܡܕܢܘܬܐ

(3) L. ܘܡܢܗ (2) P. ܘܦܪܝܫܐ (1) Hemerobaptistæ.

ܕܐܬܬܣܝܡ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܩܠܝܘܦܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ (ܒܪ
ܕܕܗ: ܕܟܠ ܐܢܫ(1) ܚܠܦܘܗܝ ܗܘ ܗܘܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ). ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܩܪܝܢ ܗܘܘ ܠܥܕܬܐ
ܒܬܘܠܬܐ: ܠܐ ܓܝܪ ܥܕܟܝܠ ܐܬܚܒܠܬ ܗܘܬ ܒܫܡ̈ܥܬܐ
ܣܪ̈ܝܩܬܐ. ܬܒܘܬܝ ܕܝܢ ܫܪܝ ܕܢܚܒܠܝܗ̇ ܐܝܟ ܕܒܪܡܙܐ:
ܥܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܢ ܫܒܥ ܡܢ ܥܡܐ ܗܪ̈ܣܝܣ: ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܥܡܐ(2): ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ: ܡܛܠܗܕܐ ܡܢܗ ܩܪܝܢ
ܫܡܥܘܢܝܐ(3). ܘܩܠܐܘܒܝܘܣ: ܕܡܢܗ ܗܘܘ
ܩܠܐܘܒܝܢܐ(4). ܘܕܘܣܬܐܘܣ: ܕܡܢܗ ܗܘܘ
ܕܘܣܬܐܢܐ(5). ܘܓܘܪܬܐܘܣ(6): ܕܡܢܗ ܗܘܘ
ܓܘܪܬܐܢܐ(7) ܘܡܨܒܘܬܐܢܐ(8). ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܘ
(ܡܢܢܕܪ̈ܝܢܐ ܘܡܪܩܝܘܢܝܐ ܘܩܪܦܘܩܪ̈ܛܝܢܐ
ܘܒܣܝܠܝܕܝܢܐ(9) ܘܣܛܘܪܢܝܠܝܢܐ(10). ܕܟܠ ܚܕ ܚܕ

(1) ܐܢܫܐ. ܘܚܠܦܘܗܝ P. (2) ܒܥܡܐ L. ܒܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ
(3) ܫܡܥܘܢܝܘ L. (4) ܩܠܐܘܒܝܢܘ L. (5) ܕܘܣܬܐܢܘ L.
(6) ܓܘܪܬܐܘܣ. ܚܙܝ ܠܥܠ Gortheus. (7) ܓܘܪܬܐܢܘ L.
(8) ܘܡܨܒܘܬܐܢܐ L. ܘܡܨܒܘܬܐܝܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ Masbothaei. (9) ܡܢܢܕܪܝܢܘ
ܘܡܪܩܝܘܢܝܢܘ ܘܩܪܦܘܩܪܛܝܢܘ ܘܒܣܝܠܝܕܝܢܘ L. (10) ܘܣܛܘܪܢܝܠܝܢܘ L.
ܘܣܛܘܪܢܝܠܝܢܐ P. ܚܙܝ ܦܐܬܐ 263

ܡܛܠ ܐܡܪ: ܡܢ(1) ܒܬܪ ܕܐܬܓܠܝ: ܐܦ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ(2)
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܝܗܒ ܠܟܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܡܡܐ
ܘܥܡܐ: ܕܒܗܝܢ ܠܗ ܟܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܟܪܣܛܝܢܘܬܐ
ܕܝܘܠܦܢܐ: ܒܫܡܐ ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܩܢܘܡܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܦܪܫ ܐܢܐ ܠܒܪܘܝܐ:
ܢܬܦܠܓܘܢ ܟܠܗܘܢ ܟܠ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܗܘܝܬ
ܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܫܠܡܬܐ: ܘܢܬܬܚܝܒܘܢ ܠܚܝܐ
ܒܝܘܠܦܢܐ ܚܕܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܒܪܘܝܐ: ܡܫܬܡܗ
ܥܡܐ ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܩܢܘܡܐ ܒܫܡܐ ܠܐܒܗܘܬܗ:
ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܡܢ ܒܬܪ ܫܘܠܡܐ(3): ܘܡܢ ܒܬܪ
ܫܘܠܡܐ ܕܠܘܬܪܘܢ(4). ܘܗܟܢܐ ܐܝܬ ܒܟܠܗ
ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ: ܘܟܠܗܝܢ ܬܫܒܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒ ܒܡܘܕܝܢܐ
ܘܥܕܡܐ ܘܡܬܘܡ.

ܘܗܢܘ ܟܕ ܗܘ ܐܦ ܥܕܬܐ ܕܗܘܠܦܢܗ ܕܗܢܘ
ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܥܕܬ ܒܥܠܡ ܡܬܠܝ: ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܫܠܡ
ܠܗ ܡܫܝܚ ܘܕܒܪܗ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܡܪ: ܥܡ ܩܢܘܡܐ

(1) Deest in P. (2) ܐܠܗܘܬܐ P. (3) ܫܘܠܡܐ P. ܫܘܠܡܗ L.
(4) ܕܠܘܬܪܘܢ L.

ܗܓܝܣܝܦܘܣ(1): ܗܢܐ ܕܝܕܥܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܩܕܡܝ̈ܐ. ܐܦ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ(2) ܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܩܘܪܢܬܘܣ: ܘܦܝܢܝܛܘܣ(3) ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܪܛܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܦ ܦܝܠܝܦܘܣ
ܘܐܦܘܠܝܢܪܝܣ(4) ܘܡܠܝܛܘܢ ܘܡܘܣܢܘܣ(5)
ܘܡܘܕܝܣܛܘܣ(6) ܘܐܝܪܝܢܐܘܣ: ܕܡܛܝܐ ܠܘܬܢ܂ ܟܬܝܒ
ܒܟܬܒ̈ܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܬܪܝܨܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ.

ܕܥܣܪ̈ܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ. ܥܠ ܗܓܝܣܝܦܘܣ(7): ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܥܗܕ.

ܗܓܝܣܝܦܘܣ ܕܝܢ ܒܚܡܫܐ ܡܐܡܪ̈ܝܢ ܕܝܕܥܝܢ
ܕܐܬܝܢ ܠܢ: ܫܒܩ ܕܘܟܪܢܐ ܕܬܪܥܝܬܗ ܡܫܡܠܝܐ.
ܕܒܗܘܢ ܡܘܕܥ: ܕܥܡ ܐܦܣܩܘ̈ܦܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܬܚܠܛ
ܟܕ ܥܒܕ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠ ܠܪܗܘܡܝ: ܘܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܠܗ ܠܗܢܐ ܝܘܠܦܢܐ ܩܒܠ(8). ܐܡܪ ܕܝܢ

(1) ܗܓܣܝܦܘܣ L. (2) ܕܝܘܢܘܣܘܣ P. (3) ܘܦܝܢܛܘܣ P. Pinytus.
(4) ܕܐܦܘܠܢܪܝܣ P. (5) ܘܡܘܣܘܢܣ P.
(6) ܘܡܘܕܣܛܘܣ P. L. (7) ܗܓܣܝܦܘܣ L. (8) Deest in P.

ܕܐܒܐܒܐܫܪܐ. ܕܩܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܡܗ[1] ܒܐܬܘܢ
ܘܐܠܗܘܬܐ ܒܬܘܬܒܐ ܕܐܬܪܗ.

ܟܢܫܐ ܕܥܡܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܫܘܒܚܘܬܗ. ܘܐܪܘܡ: ܟܕ ܡܠܟ ܐܝܬܝܗܘܗ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܘܩܪ ܣܓܝܐܐ ܥܡܗ: ܢܣܒ ܡܢ ܟܗܢܘܬܐ ܫܘܒܚܐ[2]. ܫܦܝܪ ܕܝܢ ܐܦ ܒܟܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܟܕ ܩܡ ܐܕܟܪܗ ܥܡܗ ܢܟܠܝܢ[3]: ܢܣܒ ܡܢ ܟܗܢܘܬܐ ܐܠܗܝܘܬܗ.

ܕܡܘܬܒܐ. ܕܩܠܐ (ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܘ ܒܐܬܘܢ[4].

ܐܦ ܒܟܢܫܐ ܕܐܬܘܬܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ[5] ܕܝܢܐ ܡܢ ܟܗܢܐ ܥܠܝܡܐ: ܢܕܥ ܗܘܐ ܓܐܘܢܝܬܗ. ܐܦ ܗܘܐ ܕܝܢ ܓܒܪ: ܡܢ ܟܗܢܐ ܗܕܪܘ: ܩܘܕܫܝܗ ܕܝܠܗ. ܡܢ ܟܗܢܘܬܐ ܕܝܢ ܢܣܒ ܕܪܓܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܐܪܘܡ.

ܕܡܘܬܒܐ ܘܚܕܐ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗ ܓܒܐ ܕܥܡܝܢ
ܗܘܘ ܒܗܠܝܢ[6] ܥܡܐ.

ܥܡܝܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܥܡܐ ܒܟܢܫܐ

(1) ܗܘܘ P. (2) ܫܘܒܚܐ L. (3) ܢܟܠܝܢ L. (4) ܗܘܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܢܫܐ ܕܐܬܘܬܐ P. (5) ܐܦܝܣܩܘܦܐ P. (6) ܒܗܠܝܢ P.

ܡܢ ܐܢܫܘܬܗ ܕܗܘܐ ܚܕܬܐ (ܕܠܒܫ ܡܫܝܚܐ:
ܕܐܝܬܝܘܬܗ[1] ܐܦ ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܢ ܡܠܬܗ ܒܐܢܫܘܬܐ
ܕܐܬܒܛܠܬ ܕܫܒܩ ܠܗ ܠܡܣܒܠ ܚܫܝܫܘܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܡܠܬܗ ܗܝܕܐ: ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܘܬܗ
ܒܐܢܫܘܬܐ ܗܘ ܕܫܒܩ ܠܗ ܠܡܣܒܠ ܡܪܕܘܬܐ: ܕܐܝܟܢܐ
ܠܗ ܐܦܠܐ ܠܗ ܠܡܪܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܝܢ: ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬܝܗ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܒܘܗܝ.
ܘܡܛܠ ܒܐܢܫܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܫܘܥ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܒܪܢܫܐ
ܐܝܟ ܗܝܕܐ: ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ:
ܕܥܒܕ ܡܬܒܝܬܗ ܕܡܪܢ: ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܐܠܡܐ
ܗܝܟܢܐ ܕܐܬܝܠܕ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ
ܒܪܢܫܐ ܡܫܬܘܕܥ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܫܘܠܡܐ ܐܬܓܠܝܢ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܐܡܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܘܠܦܝܢ: ܕܒܟܬܒܐ
ܝܗܒܘ ܡܫܠܡܝܢ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ. ܟܕ ܗܘ ܕܝܢ
ܕܗܘܐ ܗܝܕܐ ܗܘܐ.

---

(1) ܕܗܠܝܢ ܡܩܒܠܐ ܕܐܢܫܘܬܗ. P.

ܫܪܪܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܢܐ ܒܗ ܗܘܝ ܥܠ ܝܘܩܪܢܐ: ܕܐܬܝܗܒ
ܢܛܠܐ ܥܠ ܨܘܠܒܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܠܡܫܩܠ
ܙܩܝܦܗ ܘܢܐܬܐ: ܕܠܗ ܠܟܡ ܡܛܠ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܫܒܩܘܗܝ ܒܥܕܢܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܚܕܘܬܐ ܡܠܝܬܐ
ܠܚܝܠܗ ܕܗܘܐ ܘܚܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܫܪܬܗ ܐܝܟ
ܠܚܠܬܗ ܐܪܥܐ ܕܐܬܡܪܗ: ܕܗܘ ܫܒܩ ܐܢܫܘܬܐ ܕܠܐ
ܐܠܗ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܘܡܫܟܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܝܢ ܒܝܬܐ:
ܗܠܝܢ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܐܡܪܝܢ ܒܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܠܐ ܡܬܢܝܚܝܢ
ܠܗ. ܡܬܒܥܠ ܠܗ (ܒܠܚܘܕ ܠܬܫܡܫܬܗ ܘܬܫܒܘܚܬܗ)[1]
ܢܦܫܗ ܕܡܫܡܠܝܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܚܝܠܗ ܒܬܢܝܢܘܬܐ. ܡܛܠ
ܕܝܢ ܘܚܘܒ: ܕܐܦ ܒܚܕܐ ܠܬܫܡܫܬܗ ܕܝܠܗ ܐܝܬ
ܗܘܬ ܡܘܗܒܬܐ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܒܟܠܗܝܢ[2]. ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܘ
ܥܠ ܕܠܘܬܗ ܕܡܘܫܐ: ܘܐܡܪ ܦܫܝܛܐܝܬ ܕܕܝܠܗ
ܗܘ ܕܫܠܝܚܐ. ܘܡܛܠ ܡܢܟܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܡܛܠ
ܠܚܕܝܬܘܬ: ܕܡܘܗܒܬܐ ܦܫܝܛܐ ܐܢܫ ܡܢ ܟܠܗ.

ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܡܬܡܪܐ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܕܡܫܬܡܠܝܢ
ܠܗܢ ܐܢܫܐ ܫܠܝܚܐ. ܕܗܘ[3] ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܬܫܡܫܬܐ

(1) ܠܬܫܡܫܬܗ ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܒܠܚܘܕ P. (2) ܒܟܠܗܝܢ P. (3) ܕܗܘ L.

ܕܥܒܪܝܐ: ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܫܒܝܚܬܐ ܗܘܬ ܕܒܫܘܒܚܗܘܢ.
ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ ܠܘܩܒܠ ܚܢܢܐ: ܕܐܬܐܡܪ ܥܠܘܗܝ
ܡܢܚܡܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ: ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܒܚܘܙܝܘܗܝ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܟܠܗ ܒܚܘܙܝ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ
ܐܦ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܗܒܐ ܡܫܝܚ ܠܗ. ܘܐܡܪ
ܐܢܫܐ ܕܐܬܚܙܝ ܥܠܘܗܝ ܡܬܘܡܬܐ. ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ
ܥܠ ܢܦܫܗ: ܕܗܘ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܢܗܠ ܗܘܬ
ܚܙܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܪܘܚܢܝܐ ܕܗܘܝܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܘܡܬܥܒܕܝܢ ܕܢܬܒܪ
ܠܘܩܒܠܗܘܢ: ܘܐܬܝܗܒ ܡܠܟܐ ܪܘܚܢܝܐ ܕܗܘܝܘ ܠܗ
ܒܝܬ ܡܪܝܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܡܪ ܕܟܢܐ ܕܗܘܐ ܠܘܩܒܠ
ܡܗܘܪܝܐ: ܗܢܐ ܕܢܒܥܐ ܕܢܦܫܗ ܠܘܩܒܠ ܚܝܒܘܗܝ:
ܕܐܬܝܗܒܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗܘ ܘܩܪܐ ܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܕܗܘ(1) ܡܘܕܥ ܕܐܢܫܐ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܥܠܘܗܝ(2)
ܕܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܕܟܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ
ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܦܠܚܘܬܐ:
ܘܕܟܝܐ ܒܚܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܗ ܡܠܟܐ

(1) L. ܘܗܘ (2) P. ܥܠܘܗܝ

ܕܥܘܢܝܬܐ ܕܡܘܬܒܐ. ܕܐܝܟ ܡܐܡܪܐ[1] ܕܫܘܡܠܝܗܘܢ ܕܫܠܝ̈ܚܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܫܠܝ̈ܚܝܐ ܗܟܝܠ ܠܢ ܗܘ ܗܢܐ
ܫܘܡܠܝܗܘܢ: ܕܐܡܠܟ ܫܘܒܚ̈ܐ ܫܠܝ̈ܚܝܐ: ܕܐܡܣܟܢ
ܫܠܘܗܝ ܕܢܒܝ̈ܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܗܘܝܬ ܠܗ: ܕܐܣܬܝܟܬܐ
ܫܘܠܡ̈ܐ ܕܬܠܡ̈ܐ. ܕܐܡܠܟ[2] ܕܡܚܝܢ ܫܘܠܡ̈ܐ: ܗܢܘܢ
ܫܪܫܝܢ ܫܠܡܗܘܢ. ܘܐܡܠܟ ܕܐܘܪܚ ܠܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ
ܕܠܘܬܒܬܐ ܫܪܫܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܠܗ ܕܝܢ ܚܕ
ܕܐܬܒܝܪ[3]: ܠܫܡܠܝܘܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܫܘܡܠܝܗ: ܘܠܫܠܡܘܗܝ: ܘܠܫܘܡܠܝܗܘܢ
ܕܥܘܠܡܐ: ܕܡܘܬܐ[4] ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܫܘܠܡ̈ܐ ܕܝܠܗ.
ܘܐܣܟܡܐ ܕܐܝܟ ܕܗ ܡܦܣ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܗܘܡܟܝܢ:
ܕܢܫܒܘܩ ܠܗ ܠܗܘܢ ܫܘܡܠܝܗܘܢ ܘܐܪܥܐ. ܗܢܐ
ܕܩܝܡ ܡܢ ܟܠ ܗܘ ܩܕܡܝܐ: ܕܢܫܬܡܠܝܢ ܥܠ
ܘܫܠܡܘܗܝ ܒܝܫ̈ܐ. ܘܐܣܟܡܐ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܚܝ̈ܠܐ: ܕܒܗ
ܐܝܟ ܠܗ ܥܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܫܠܝ̈ܚܝܬܐ ܕܐܝܟ ܫܠܝܢ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܕܡ̈ܘܬܐ. ܘܐܣܟܡܐ ܗܘܐ ܕܩܢܘܡܐ ܕܐܡܪ ܥܠ ܒܢ̈ܝܐ

(1) ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܠܗ P. (2) ܘܐܡܠܟ P. (3) ܕܒܠܒ P.
(4) Deest in P.

ܣܓܝܐ ܡܢ[1] ܕܒܢܝܢܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܘܕܝ ܒܠܚܘܕܝ (ܕܐܓܪ̈ܘܗܝ
ܕܒܘܣܡ̈ܐ[2]: ܘܡܚܝܠܘܬܗ؟ ܡܢܗܘܢ ܕܐܟܐ ܗܢܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܐܘܟܘܢܘܡܘܣ: ܐܝܟܐ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ
ܕܒܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܢܝܫܐ: ܕܝܢ
ܐܢܐ ܐܘ ܐܘܕܥܬܘܢܝ[3]. ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܝܕܥ ܦܓܪܐ
ܟܠ ܗܠܝܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܠܠܘܩܝܘܣ: ܡܢܣܒܐ ܐܢܐ
ܠܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܕܘܟܬܐ ܐܝܟܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܘܩܝܘܣ
ܐܡܪ: ܐܢ ܬܬܒܥ ܐܢܬ. (ܗܕܝܢ ܦܩܕ ܗܘܐ[4] ܕܐܦ
ܗܢܐ ܢܬܒܥ. ܠܘܩܝܘܣ ܕܝܢ ܡܘܕܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ:
ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܢܫܐ ܗܘܝܬ ܒܗ ܕܐܬܦܩܕܬ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܢܟܪܝܐ:
ܘܐܬܠ ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܘܐܝܟܢܐ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܘܩܘܡ ܐܚܪܢܐ
ܐܬܩܪܒ ܕܐܬܠܝܬ: ܘܫܟܝܠ ܐܦ ܗܘ ܡܫܡܫ ܒܕܟܢܫܐ
ܕܝܫܘܥ. ܠܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘ ܡܘܫܟܢܘܗܝ: ܗܠܝܢ
ܡܢܐ ܕܡܢ ܫܢܝܐ ܐܢܬܘܢ ܘܐܡܪ: ܕܐܦ ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܝܬ: ܕܡܢ ܫܢܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܟܢܘܫܬܐ.
ܘܐܬܟܬܒܬ. (ܣܘܦ ܦܢܩܝܬܐ 305 .N. E)

(1) ܡܢ ܗܠܝܢ .L (2) ܕܒܪܘܫܡ̈ܐ ܐܝܟܘܬܗܘܢ .L (3) ܐܘܕܥܬܘܢܝ .P
(4) ܗܘ ܕܝܢ ܦܩܕ .L (5) ܕܡܫܡܫܝܢ ܦܠܚܘܬܐ. ܟܠ ܠܗ؛

ܥܕܬܐ ܗܘܬ: ܘܟܠܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܬ ܐܘ ܕܟܠܠܐ: ܐܘܟܝܬ
ܗܝ ܗܕܐ ܕܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܢܚܬܐ ܕܪܘܚܗ
ܒܝܬܗ ܕܫܡܫܬܐ ܗܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ : ܘܒܥܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܒܒܝܬܗ
ܐܡܪ. ܠܢܘܗܪܐ ܕܝܢ : ܟܕ ܢܦܩܘܗܝ ܠܗܕܐ ܓܒܪܬܐ
ܨܗܝܘܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܗܝ ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܩܪܝܐ: ܕܝܢ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܗܝ ܕܝܢ : ܡܫܒܚ ܕܡܩܦܗ
ܗܘܬ ܒܥܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܒܓܠܝܐ ܐܘܟܝܬ ܒܗ ܒܗܕܐ
ܘܠܦܬܐ ܥܒܝܕܐ ܕܝܠܗܿ. ܢܝܫܐ ܓܝܪ ܕܓܒܪܐ ܘܗܘܦܟܐ:
ܐܘ ܡܬܦܠܓܘ ܡܬܦܠܓܝܢ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ: ܐܘ ܡܬܝܡ
ܗܘܝܐ ܫܪܝܪ ܠܗ ܠܗܘܠܦܢܐ ܗܢܐ: ܘܡܟܪܙ ܡܢ
ܕܚܘܝܐ ܒܗ : ܘܫܪܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܝܡܐ ܕܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܥܕܬܐ ܠܗ̇.

ܟܕ ܕܝܢ ܦܠܛ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܫܘܥ : ܣܒܐ
ܠܗܠܝܢ: ܕܐܦ ܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܓܒܪܬܐ ܒܬܫܡܫܬܐ:
ܕܢܝܫܐ ܗܕܐ ܕܗܘܬ ܕܟܠܐ ܡܫܒܚܬܐ : ܘܢܦܩܬ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܢܝܫܐ ܗܝ ܗܕܐ ܝܕܥܬ : ܕܟܕ ܟܠܐ
ܢܬܦܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ : ܟܠ ܓܒܪܐ : ܘܟܠ ܩܢܐ : ܘܟܠܐ
ܫܒܘܩܐ: ܘܟܠ ܢܫܒܚܢܐ: ܘܟܠ ܫܒܘܩܐ: ܘܟܠ ܕܫܪܪܐ

ܢܒܝܐ ܒܠܚܘܕ ܡܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܗܘ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܬܐܘܕܘܪܐ(1) ܠܡܠܟܐ ܐܘܟܘܡܢܝܩܐ ܘܐܦܝܣܩ ܕܐܬܬܚܝܕ ܬܪܝܨܘܬܗ ܠܡܦܪܢܣܘ ܥܕܬܗ: ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܐܦܝܣ ܕܡܢܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬ ܕܡܠܘܟܘܬܐ ܗܘܬ: ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܦܪܢܣܐ ܥܕܬܗ. ܘܐܝܟ ܠܗ ܗܘ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܕܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܠܬܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܩܒܠ(2) ܗܘܐ ܕܢܬܒܪ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܢܬܦܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ(3): ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܦܢܗ ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܐܘܪܒܝܩܝܣ(4). ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܐܪܡܝܗ ܗܘܐ ܡܛܪܘܢܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܒܥܠ ܐܘܢܝܐ: ܡܛܠ ܕܫܡܝܗ ܗܘܐ ܕܒܥܠܬܗ. ܐܦܝܣܗ(5) ܗܘܐ ܓܝܪ ܕܢܬܚܝܕܘܢ ܒܡܠܟܐ: ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܗܝ ܗܕܐ ܒܥܠܘܗܝ: ܕܝܢ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܝܬܘܗܝ(6). ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ

---

(1) ܡܘܕܝܐ P. ܡܘܕܝܐ L. ܡܘܕܝܢ ܦܢܘܣ. ܗܢܐ ܠܗ. (2) ܐܬܒܥܝ P.
(3) ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ L. (4) Urbicius. (5) ܐܦܝܣ P. (6) ܘܗܘ P.

ܦܘܪܣܝܢ ܕܐܒܝܠܘܬܗ: ܠܒܪ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܠܒܪ[1] ܡܢ ܙܕܩܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܪܘܫ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ.
ܘܡܛܠ ܕܡܬܬܚܝܕܐ ܗܘܬ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܡܫܠܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܬܘܒ ܠܐܬܪܐ ܒܬܪܗ ܥܠ ܡܕܒܪܐ
ܕܡܥܬܣܠܟ: ܟܕ ܢܝܚܐ ܒܘܟܝ ܗܘܐ ܬܫܡܫܬܗ: ܥܡܝܐ
ܒܟܪܗ ܘܦܢܐ ܠܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡܝܢ
ܢܘܒ ܠܐܠܒܗܬܡܕܝܐ: ܘܢܬܐܦܪ ܥܠܘܗܝ ܕܗܦܟܐ ܗܘܐ
ܗܘܫܥܢܝܐ ܥܒܕܐ: ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܬܫܡܫܬܐ
ܥܠܘܗܝ ܘܒܬܥܒܕܘܬܗ: ܟܕ ܦܢܐ ܒܬܪܗ
ܥܘܩܒܐ[2] ܘܒܬܘܡܥܐ ܘܒܬܪܡܪܡܬܐ: ܝܗܒ ܠܗ
ܥܠܬܐ ܕܢܘܠܠܐ ܘܢܬܦܪܫ ܡܢܗ.

ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܒܥܠܬܗ ܥܕܝܢܐ ܘܒܢܝܐ: ܕܘܟܬܐ ܗܘܬ
ܠܗ ܕܢܫܝܐ ܕܢܬܦܪܫ ܡܢ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܥܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܩܕܝܡ ܦܪܫܬܗ ܒܗ ܒܬܪܝܘܬܗ ܘܢܠܝܒܘܬܗ:
ܘܫܪܝܐ ܗܘܬ ܠܬܫܡܫܬܐ ܘܒܬܠܘܢ ܥܡܢܐ. ܘܕܡܢ
ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܗܘܫܥܢܝܐ ܥܠܝܗ: ܘܫܪܝܐ ܗܘܬ ܕܢܦ
ܠܗ ܡܥܝܠܐ ܕܗܠܝܢ ܫܒܪ ܗܘܐ. ܥܠ ܕܐܬܪܫܝ ܡܢܗ:

(1) ܕܠܒܪ P. (2) ܒܥܘܩܒܐ P.

ܕܥܣܪܐ ܣܗ̈ܕܐ. ܕܐܬܟܠܠܘ ܒܝܘܡܐ (ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ(1) ܕܫܒܘܪ ܡܠܟܐ.

ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ: ܩܕܡ ܗܘܐ ܕܘܟܬܗ: ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܣܬܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܩܪܝܬܗ: ܕܫܡܗ̇ ܡܚܘܙܐ ܕܒܝܬ ܩܕܡܝ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܠܗܘ ܢܒܝܐ ܕܐܡܝܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܬܩܛܠ ܠܗ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܝܘܡܐ ܡܫܬܡܥܐ: ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܬܡܥܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܛܪܬܗ ܠܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܢܬܟܬܒܘܢ. ܘܡܬܦܪܫܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܬܒܥܘܢ ܒܫܡܗ: ܘܡܫܬܡܥܐ(2) ܗܘܐ ܠܗ ܠܫܠܡܐ: ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܘܠܐ ܕܐܬܥܒܕܬ ܠܡܠܟܐ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܠܢܦܫܗ ܕܟܠ ܡܬܒܥܢ ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܚܕܝܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܒܦܘܩܕܢܗ ܦܝܣ ܗܘܐ ܒܢܝ ܩܘܫܒܬܐ ܕܚܝ̈ܠܐ: ܥܘܕܪܢܐ ܢܟܪܝܐ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ. ܡܛܠ ܓܒܪܐ ܕܥܘܡܪܐ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܠܗ(3) ܠܗܕܐ ܢܦܫܬܐ: ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ ܕܢܨܚܢܐ ܡܢ ܟܠ

(2) ܐܦ ܡܫܬܡܥܐ P.
(3) Deest in P.

(1) ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ P.

ܣܘܦܝܣܛܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܠܦܢܐ(1) ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ
ܒܥܘܕܪܢܐ ܗܘܬ ܡܬܟܬܫܢܐ ܕܢܦܩܐ ܒܗ: ܘܕܘܒܪܢܐ(2)
ܕܡܢ ܐܡܕܪܐ ܣܓܝܐܬܐ ܥܒܕ. ܕܟܕ ܗܘ ܕܐܡܝܪ ܒܗ ܠܘܩܒܠ
ܚܝܠܐ ܡܫܬܐܠܐ ܗܘܬ: ܕܐܦ ܝܘܣܛܝܢܘܣ ܠܗ
ܐܡܝܢܐ ܐܢܝܘܬܗ ܐܡܪ: ܕܠܝܘܣܛܝܢܘܣ ܕܩܕܡ ܗܘܐ
ܕܩܕܡܝܢ ܐܡܪܢ(3) ܒܟܬܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܩܠܝܠ ܡܢܗܘܢ
ܦܝܠܘܣܘܦܐ: ܐܡܪ ܡܢ ܒܬܪܟܢ ܗܠܝܢ: ܕܢܦܩܐ ܣܘܦܣܛܘܣ
ܠܗ: ܗܘ ܕܝܬܐܝܬ ܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܪܒܐ ܕܗܘܡܢܐ:
ܒܩܝܡܬܐ ܕܥܘܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܡܚܘܐ ܗܘܐ:
ܘܒܩܘܡܬܗ ܒܣܦܪܐ ܣܓܝ ܡܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܡܥܠܬܐ:
ܗܘ ܕܗܘ ܩܠܝܠ ܗܘܐ ܕܥܘܗܕܢܗ ܐܢܫ: ܗܘ ܕܡܛܠ
ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܢ ܡܥܠܬܐ. ܗܟܢܐ ܕܠܘܣܛܝܢܘܣ:
ܐܝܟ ܕܠܒܝܫܐ ܕܘܟܝܐ ܢܬܦܪܫ ܘܢܗܘܐ ܟܠܗܘܢ
ܕܢܦܩܐ: ܡܛܠ ܕܩܕܡܘ ܗܘܐ ܥܒܕܐ: ܘܩܕܡ ܗܘܐ
ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܝܐ ܘܡܪܕܘܬܐ. ܝܠܦ(4)
ܕܝܢ ܕܗܘܝܘ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ ܗܘܐ ܗܘܬ.

(1) ܒܡܫܠܦܢܐ L. (2) ܕܘܒܪܢܐ L. (3) ܐܡܪܢ P.
(4) ܘܝܠܦ L.

ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܫܘܒܚܐ ܣܓܝܐܐ ܘܠܒܢܝܢܗ̇.
ܘܕܐܬܬܠܝܗ ܫܘܪܝܐ ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ: ܕܐܝܠܝܢ ܡܢܗ
ܘܐܬܩܝܡܘܗܝ: ܕܒܬܪܒܪܝܬܗ ܡܢܝܢ ܠܐ ܡܬܢܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܗܟܢܐ
ܕܝܢ ܕܒܬܪܗܘܢ ܕܒܬܪܒܪܝܬܗ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܦ ܗܘ ܠܐ
ܐܬܬܩܢ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܗܝܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܕܐܠܗܐ:
ܡܬܝܐܒ ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܠܒܢܝܢܗ ܗܘܘ ܘܗܘܐ ܗܠܝܢ
ܫܘܪܝܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܗܘ ܗܢܐ ܫܥܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘ.
ܓܝܪ ܕܝܢ ܡܬܕܡܐ ܓܝܪ ܠܗܠܝܢ ܫܘܪܝܐ ܘܡܠܘܗܝ
ܕܗܘ: ܡܬܢܛܪܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܗܕܐ: ܕܬܬܩܝܡ ܡܢ ܕܠܐ
ܠܐ ܡܠܘܫ. ܐܘ ܓܝܪ ܡܠܘܫ ܗܘܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܗܟܘܢ
ܕܡܬܚܡ ܗܘܘ: ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܠܡܫܬܡܥ: ܐܡܬܝ(1)
ܕܡܬܚܡ ܐܢܫܐ: ܐܬܬܪܝܡ ܕܟܠ ܦܠܘܣܦܐ ܗܘܘ: ܐܠܐ
ܟܝܢܐ ܫܘܪܝܐ: ܕܐܝܟ ܠܐ ܠܘܩܒܠ ܕܣܘܦܝܣܛܐ(2)
ܕܟܬܒܐ ܠܡܬܪܥܝܘ ܡܢܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܘܫܠܡܘ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܩܕܡ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܡܢ ܩܕܡܘܣܘܣ
ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒ ܩܕܡܝܐ ܕܒܗ ܐܫܬܟܚ:
ܡܬܢܝܚܘܬܐ ܐܫܬܟܚ: ܚܒܪܐ ܕܝܠܗ ܩܕܡܝܐ

(1) ܐܡܬܝ L. (2) ܕܣܘܦܝܣܛܐ P.

ܒܗܠܝܢ ܡܢܗܝܢ܆ ܕܐܦ ܢܩܐ ܠܟ ܡܩܒܠܐ ܐܢܬ ܗܘ
ܕܡܫܬܠܛ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ[1]܆ ܐܘ
ܡܢ ܡܕܪܫܬܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܐܝܟ ܡܫܒܚܢܐ܆
ܘܡܬܚܫܒ ܒܚܟܡܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܝܬ ܠܢ
ܕܡܣܬܒܪܝܢ܆ ܠܡܠܦܢܐ ܕܠܡܠܦܢܘܬ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥ ܡܫܬܥܝܢ
ܒܝܠܕܐ ܠܗܝܢ ܐܝܟܢܐ ܡܠܠܘ܆ ܕܡܕܪܫܢܝܬܐ ܠܟ ܕܠܐ
ܢܐܠܘ ܝܗܒ ܘܡܬܚܙܝܐ܆ ܐܝܟ[2] ܕܝܕܝܥܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܘܕܠܐ
ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܕܐܢܫܝܢ ܐܠܦܝ ܗܕܐ ܗܝ. ܐܢ (ܓܝܪ ܡܫܡܥܐ[3]
ܠܐ ܫܡܥܐ ܒܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܐ܆ ܘܡܬܚܙܐ ܕܢܬܚܙܐ
ܒܗܝܢ ܕܠܐܠܗܘܬܐ܆ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܠܐܠܗܐ ܒܪܬܐ ܐܝܬܘܗܝ܆
ܘܡܫܬܒܚ ܒܗ ܡܢ ܗܕܝܘܬܐ܆ ܕܗܢܘܢ ܒܟܠ ܐܢܫܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܐܘ ܕܝܕܥܬܗܘܢ ܐܘ ܕܢܗܘܪܗܘܢ ܕܠܐܠܗܘܬܐ[4]
ܟܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܩܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܫܪܝܐ܆ ܘܠܐ
ܢܫܬܟܚ ܒܐܝܩܪܐ ܕܐܢܫ ܒܗ. ܐܘ ܐܢ ܢܫܬܟܚ
ܗܘܐ܆ ܟܠ ܕܠܐ ܕܡܫܬܟܚ ܕܗܟܢܐ[5] ܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܠܐ
ܗܠܝܢ܆ ܡܬܚܙܝܐ ܡܫܬܟܚ ܕܟܠܐ ܘܒܗܝܢ܆ ܕܡܬܒܥܝܐ

(1) ܕܡܫܬܡܥܝܢ P. ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܦܝܠܣܘܦܐ. ܥܕܡܐ ܠܗܪܟܐ (2) ܘܐܝܟ L.
(3) ܡܫܡܥܐ ܓܝܪ P. (4) ܕܠܐܠܗܘܬܐ P. (5) ܕܗܟܢܐ. ܥܕܡܐ ܠܗܪܟܐ

ܕܐܝܪ ܒܚܕ. ܕܝܢܐ ܝܘܣܛܝܢܘܣ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܒܝܕ ܡܫܒܚܐ
ܒܝܘܡܝ ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܐܢܛܘܢ.

ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ ܘܐܦ ܝܘܣܛܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܩܠܝܠ ܐܡܪܢܢ ܥܠܘܗܝ: ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܩܪܝܬ ܦܢܩܣ ܬܪܝܢܐ ܕܐܦܝܣ ܥܠ ܐܦܝ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܢ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܐܬܟܠܠ ܒܣܗܕܘܬܐ. ܩܪܝܣܩܘܣ(1) ܓܝܪ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܩܘܢܝܩܘܣ(2): ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܠܒܐ: ܕܒܕܘܒܪܘܗܝ ܘܒܥܒܕܘܗܝ ܒܫܡܗ ܟܠܒܐ ܗܘܐ ܕܡܐ. ܥܠ ܕܘܟܝܬܐ ܡܟܢܫܢܝܬܐ ܠܗ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܩܘܢܝܩܝ ܗܘܐ ܘܟܠܗ ܟܢܘܫܝܐ ܝܘܣܛܝܢܘܣ: ܠܡܫܬܥܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܥܠܘܗܝ ܢܟܠܐ: ܘܥܠ ܐܦܝ ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ: ܒܣܗܕܘܬܐ ܐܫܬܡܠܝ(3). ܘܗܟܢ ܗܘܝܘ ܐܦ ܗܢܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܫܪܪܐ ܦܫܝܩܐܝܬ ܐܡܪ: ܒܗܘ ܦܢܩܣ ܬܪܝܢܐ ܕܐܡܝܪ ܗܘܐ. ܘܩܕܡ ܕܢܚܙܐ ܗܘܐ ܕܢܬܛܥܡܘܢ ܥܠܘܗܝ ܐܘܪܚܐ

(1) ܩܪܝܣܩܘܣ P. ܩܪܝܣܩܢܛܘܣ ܟܕ ܗܟܢ. ܩܪܝܣܩܝܢܣ Crescens ܟܕ ܐܝܬ (2) ܩܘܢܝܩܘܣ L. (Cynicus ܗܢܘ ܟܠܒܐ (N. E. (3) ܐܫܬܡܠܠ L.

ܘܕܠܘܬܗ ܕܫܢ̈ܝܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܠܝܬ ܣܟܐ: ܘܡܫܘܚܬܐ
ܕܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܕܢܦܠܘ ܡܢ ܫܘܒܚܐ[1]
ܕܪ̈ܘܚܢܐ: ܘܒܡܫܪܝܐ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܒܗ ܦܘܪܩܢܐ ܠܐܢ̈ܫܐ
ܕܚܒܝܠܝܢ ܗܘܘ ܠܓܡܪ[2]: ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܦ ܫܥܬܐ
ܕܡܬܩܒܠܐ ܗܘܬ (ܘܫܪܝܐ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܙܒܢ̈ܐ[3]:
ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܒܪܝܬܐ: ܘܫܘܠܡܗ ܕܒܟܠܗܝܢ:
ܫܠܡܝܢ ܕܟܝܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܕܐܢܫܐ ܕܡܚܝܝܢ
ܘܥܒܝܢ ܕܐܬܠܝܘ: ܗܐ ܒܓܘܗ ܒܗܘ ܦܩܝܕܘܬܐ
ܕܗܢܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܗܘܝܘ
ܗܘ ܦܩܝܕܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܫܬܘܕܝ ܗܘܐ ܒܦܪܨܘܦܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܫܬܐ: ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܕܦܩܝܕܘܬܐ: ܘܕܐܬܒܛܠܬ
ܚܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܗ[4]: ܘܢܬܓܠܓܠܘ[5]
ܒܟܠܗ ܕܘܟܬܐ ܒܚܕܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ.

---

(1) ܫܡܘܬܐ L. (2) ܠܓܡܪ P. (3) ܘܫܪܝܗ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܙ̈ܒܢܐ L. (4) ܐܠܗܘܬܐ P. (5) ܕܢܬܓܠܓܠܘ L.

ܕܐܦ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܡܬܡܠܠ. ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ[1]
ܕܝܢ ܗܝܡܢܐ: ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܥܘܠܡܐ
ܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܒܟܬܒܬܐ[2] ܕܩܘܡܘܢܝܐ ܟܬܝܒܐ
ܠܥܕܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܕܐܬܡܨܝܢ.
ܒܗ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ: ܐܦ ܟܠ ܐܪܥܐ ܫܘܕܪܐ
ܕܐܫܬܕܪܘ ܠܗ ܒܩܘܡܘܢܝܐ: ܒܗ ܒܗܝ ܘܟܕ: ܐܝܟ ܕܐ
ܟܬܒܐ ܟܠ ܫܘܕܪܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ.
ܘܟܬܒܘܗܝ[4] ܟܠ ܗܠܝܢ: ܡܫܬܥܝܢ ܐܦ ܟܠ
ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܘ ܕܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܒܫܒܝܚܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ ܗܢ ܕܒܗ ܡܬܢܨܚ: ܐܝܟܐ ܕܫܒܝܚܐ
ܕܣܗܕܐ ܠܟܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܚܙܝܐ
ܕܫܘܪܝ ܐܠܗܐ: ܐܬܚܙܝܬ ܘܐܦ ܗܘ ܠܟܢܫܐ ܘܫܒܩ.
ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܐܝܬܘ ܒܗܘ ܘܟܕ:
ܟܕ ܡܬܚܘܝܢ ܐܝܟ ܗܘܝܘ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܒܟܢܫܗ: ܗܘ
ܕܗܘ ܕܝܢܘܬܗ ܒܫܪܪܐ ܩܕܡܝܐ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܕܡܫܠܡܝܢ
ܘܒܡܦܩܢ ܒܕܘܟܬܗ ܟܠ ܐܦܝ ܣܗܕܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܟܕ ܟܠܗ

L. ܕܦܘܠܘܩܪܦܘܣ (1)
L. ܕܒܟܬܒܬܐ (2)
L. ܒܗܝ (3)
P. ܕܟܬܒܘܗܝ (4)

ܘܡܠܟܝ̈ܢ: ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܦ ܚܕ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܗܘܢ ܐܬܠܡܝܕܘ
ܘܡܗܝܡܢ̈ܐ.

ܒܪ ܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܬܡܢܬܥܣܪܐ ܠܐܕܪܝܐܢܘܣ[1] ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ:
ܩܡܘ ܒܡܪܘܕܘܬܐ ܐܝܟ ܣܢܝܐܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܐܘܣܦܘ.
ܘܩܡ ܚܕ ܠܣܛܝܐ ܒܪܟܘܟܒܐ ܪܫܗܘܢ: ܕܡܬܩܪܐ
ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܢܚܬ ܕܢܦܪܘܩ ܠܗܘܢ: (ܘܡܬܚܝܠܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܪܘܡܐ ܗܘܢܐ[2]: ܘܫܡܗ ܬܘܒ ܟܘܟܒܐ ܕܐܬܪܐ
ܗܘܐ. ܟܘܟܒܐ ܕܢܦܩ ܠܗ ܡܬܩܪܐ: ܕܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܚܕ
ܠܢܘܗܪܐ ܘܠܒܝܫܬܐ[3]: ܘܟܕ ܚܕ ܚܘܒܐ ܕܝܘܕܝܐ
ܕܫܠܝܛܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܠܘܬܗ ܗܘܐ ܕܫܡܥܘܢ ܕܡܦܪܩ
ܢܬܒܥܘܢ: ܘܡܫܬܒܚܐ ܕܫܡܗ ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܡܬܒܥܘ
ܠܗܘܢ.

ܕܐܝܟ ܗܟܢ ܗܘܐ ܟܠܗ ܕܡܫܬܪܪ ܕܡܘܬܒܐ
ܦܠܣܛܝܢܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܗܕܪܝܢܘܣ ܕܡܢ
ܦܠܛܝܢܐ[4] ܕܐܬܪܘܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩ ܡܢ
ܠܗܘܢ ܕܢܐܬܐ ܒܠܝܘܢܐ ܫܠܝܛ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܗܕܐ

(1) ܐܕܪܝܐܢܘܣ P. (2) ܘܐܚܕ ܡܢ ܕܘܟܐ ܗܘܢܐ ܒܣܘܦܐ P.
(3) ܐܦ ܒܟܝܢܐ P. (4) ܦܠܛܝܢܘܣ P.

ܕܢܬܒܥܘܢ ܗܘܝܐ[1] ܘܢܬܬܘܬܒܘܢ ܠܦܓܪܗ ܡܕܝܢܬܐ.
ܐܬܪܗ ܗܘܝܠ ܐܢܫܐ ܠܣܝܡܬܐ: ܢܛܪܘܗܝ ܕܗܪܟܘܢܐ:
ܘܢܛܪܘܢ ܕܕܠܩܝܣ[2] ܕܢܦܪܘܩ ܠܗ ܡܣܘܪܬܐ ܕܟܠ
ܢܛܪ ܠܗ ܦܓܪܗ: ܕܟܠܐ ܠܗܘܢ ܢܬܟܢܫܘܢ ܠܗܘ
ܕܢܬܩܒܠ: ܘܢܗܘܘܢ ܚܒܝܫܝܢ ܠܗܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܪܗ
ܗܠܝܢ: ܘܐܬܪܗ ܠܡܬܘܗ̇ ܐܦ ܡܗܩܕܡܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܐܦ
ܡܝܬܪ[3] ܢܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܝܢ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܥܘܠܐ. ܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܕܝܢܐ
ܐܦܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܠܘܟܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܚܢܢ ܕܢܬܟܢܫ:
ܠܗܘ ܕܝܗܒ ܚܠܦ ܢܦܫ ܚܝܘܗܝ ܕܒܠܥܕܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ:
ܚܠܦ ܢܦܫ ܢܦܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܝܠܗ: ܐܦܠܐ ܠܢܨܚܢܐ
ܗܝܡܢܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܠܗܢ ܗܝܡܢܐ: ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ:
ܕܡܬܒܪܟܝܢ ܐܢܘܢ ܕܗܘܕܘܗܝ ܕܡܪܝ: ܡܛܠ ܚܕܝܘܬܐ
ܢܨܚܢܐ ܘܡܬܟܠܠܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܡܠܟܐ

(1) ܕܢܬܒܥܘܢ ܗܘܐ ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ P.
(2) Dalces.
(3) ܡܝܬܪ P.

ܒܡܪܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ (ܒܢܝ̈ ܥܘܠܐ[1]): ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܗܘܬ ܒܗܘܐ ܡܘܣܝܐ ܠܗ ܠܦܓܪܗ: ܦܩܕܘ ܠܐܣܦܘܩܠܛܪܐ ܚܕ: ܕܢܣܪܘܩ ܘܢܣܪܩܝܘܗܝ ܒܡܣܪܩܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܗܕܐ: ܢܦܩ ܡܢܗ ܕܡܐ ܘܚܠܒܐ ܘܫܠܡܗ ܠܡܘܬܐ. ܘܐܬܕܡܪ ܟܠܗ ܗܘ ܟܢܫܐ: ܕܐܝܟ ܕܚܙܘ ܗܕܐ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܘܡ ܗܘܢ. ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܘܟܦܘ̈ܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܟܕ ܡܢܗܘܢ ܐܬܗܘܝ ܗܘܐ ܗܕܐ ܒܘܥܬܐ ܐܡܪܝܢ ܕܝܗܒܐ ܒܝܘܡܐ ܕܒܠܝܗ ܡܡܪܡܪܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܕܝܫܘܥ: ܐܬܦܣܩܬ ܕܒܝܬܐ ܕܡܘܡܪܢܐ. ܒܠ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܝܗܒܘܗܝ ܡܢ ܦܘܡܗ: ܐܬܚܠܛܝ ܘܐܬܚܠܛܐ.

ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܒܟܠܐ ܡܠܝܐ ܘܡܗܡܢܐ ܕܫܡܫ ܠܡܣܒ ܟܠܝܠܐ ܕܣܗܕܘܬܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܗ: ܘܕܡܘܬܪܗ ܗܘ ܕܡܢ ܡܫܝܚ ܕܠܐ ܢܬܚܡ ܗܘܐ: ܕܢܬܩܛܠ ܗܘܐ ܒܥܠܝܠܐ ܕܠܐ ܚܛܗܐ: ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܣܢܝܩ ܕܠܐ ܦܘܠܚܢ: ܢܩܦܘܗܝ ܢܨܒܬܐ ܕܐܦܠܐ ܠܡܥܡܕܗ ܢܬܚܘܝܘܢ ܠܗ: ܟܕ ܥܠܝܬܐ (ܡܬܚܒܠܝܢ ܗܘܘ

(1) ܒܥܘܠܐ L.

ܕܒܬܪܗܘܢ ܐܬܦܩܕ ܡܕܝܢ ܐܦܢܝ ܘܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܘܡܦܩܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܕܝܢ ܘܓܠܝܬ ܘܚܟܝܡ
ܐܬܐ: ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܠܝ ܡܟܝܠ ܐܢܬ ܘܡܟܪܙܝܢ ܐܢܬ: ܒܝܕ ܙܒܢ ܒܥܘܡܪܐ
ܕܠܥܠܡ ܢܩܘܡ ܡܫܝܚܐ ܒܕܡܘ ܢܒܝܐ: ܕܒܐܝܕܗ[1]
ܠܝ ܟܬܒܗ ܟܬܒ ܕܘܝܕ ܕܡܘܕܝܢܐ ܒܘܟܪܐ[2]: ܡܢ ܗܕܐ
ܘܡܕܥܢܐ ܠܥܠܡܐ ܥܠܡܝܢ. ܘܟܕ ܥܒܕܐ ܐܠܗܐ
ܘܐܝܟܢ ܐܡܪ: ܐܢܬܘܢ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܒܘܝܐ ܐܘܚܕܢܗ
ܠܒܘܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܥܒܝܕܐ: ܐܝܕܥܬܐ
ܫܘܬܦ: ܐܝܟ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܘܢ: ܕܗܘܢ
ܐܬܥܒܕܘ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܢܘܗܪܐ ܡܕܝܢ ܕܗܘܝܐ. ܗܝ
ܓܝܪ ܒܘܝܐ ܢܦܫܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܟܦܢܐ: ܐܝܟ ܟܠܗܝܢ
ܕܐܠܦܐ ܡܢ ܕܡܟܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܚܕܘܬܗܘܢ
ܕܦܓܪܗ ܕܗܘܕܐ. ܘܐܦܐܘܗܝ ܗܘܐ ܒܟܠܗ: ܠܐ ܐܝܟ
ܒܥܕܢܐ ܕܢܦܩ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܘܫܐܠܐ ܕܡܢܗܝܢ[3]
ܒܥܘܕܢܐ. ܘܢܦܫܐ ܕܫܡܥܐ ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܝ: ܐܝܟ
ܢܦܫܐ ܕܠܥܘܠܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܢ ܗܕܘܡܐ ܡܢܗܘܢ.

---

(3) ܘܡܫܬܒܚܝܢ P. (2) Deest in P. (1) ܘܕܐܝܕܗ P.

ܓܒܪܐ ܕܥܒܕܐ ܛܒܬܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܗܘܐ: ܐܦ ܥܕܡܐ ܫܡܥܘܢܗ.
ܡܫܝܚܐ ܗܒܠ ܐܬܬܣܝܡܘ ܡܪܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܥܘܠܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܣܥܪܝܢ ܗܘܘ ܕܥܒܕܥܘܢܗܘܢ ܥܕܬܐ:
ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ: ܥܘܒܕܘܗܝ ܗܟܢܐ: ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܩܪܒ
ܠܝ ܚܝܠܐ ܕܐܬܚܫܒܪ ܥܘܠܐ: ܗܘ ܡܩܪܒ ܠܝ ܕܐܬܓܒܪ ܒܗ
ܒܥܘܠܐ ܕܟܠܐ ܥܠܡܐ ܘܕܠܐ ܥܘܬܪܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܠܐ ܫܡܥܘܗܝ: ܐܬܦܪܘܗܝ ܕܝܢ ܡܢܐܫܪ. ܗܘ ܓܒܪܐ
ܡܩܪܒ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܬܐܫܪ ܐܝܟ ܐܡܪܐ
ܢܟܣܬܐ ܕܐܬܟܢܫ ܡܢ ܡܪܕܝܬܐ ܕܪܥܝܐ: ܥܘܪܢܐ ܡܥܒܕܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܐܣܩ ܒܗ. ܘܢܦܠܬ ܘܐܬܐܡܪ: ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ
ܕܐܒܘܢ ܡܥܕܪܢܐ ܒܟܠ ܫܥܬܐ ܘܡܒܪܟܬܐ: ܗܘ ܕܒܐܝܕܗ
ܥܒܕܝܢ ܐܪܝܟܐ: ܐܠܗܐ ܕܡܠܐܟܐ[1] ܘܕܪܘܚܢܝܘܬܐ
ܘܕܒܠܝܫ ܕܪܘܚܐ: ܘܕܓܒܠܗ[2] ܓܘܫܡܐ ܕܐܕܡܝܐ
ܗܢܘܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܡܒܪܟܐ ܐܢܐ ܠܟ: ܕܐܥܘܝܬܢܝ
ܠܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܘܠܫܡܝܢܐ ܗܕܐ: ܕܐܫܪܝ ܡܢܢܝ ܒܚܝܠܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܒܟܘܪܗ ܕܡܥܝܢܐ: ܠܥܡܘܕܐ ܕܝܢܐ ܕܠܥܠܡ
ܕܐܦܝܐ ܘܒܦܓܪܐ: ܒܪܘܚܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܕܟܠ ܚܝܠܐ.

(1) ܕܡܠܐܟܐ ܒܠܗܘܢ P. (2) ܘܒܠܗ P.

ܕܐܣܝܐ: ܕܢܬܒܥܐ ܐܦ ܥܠ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ. ܗܘ ܕܝܢ
ܬܡܝܗܐ: ܕܟܠܗ ܠܐ ܐܬܕܠܚ: ܡܛܠ ܕܐܫܬܐܠܘ ܠܗܘܢ
ܢܦܘܩ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܪܝܬܐ: ܕܩܪܝ
ܡܢ ܐܘܠܨܢܗܘܢ ܠܦܘܠܝܩܪܦܘܣ. ܡܬܛܫܝܐ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܕܡܫܬܐܠܬܗ ܢܦܘܩܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܒܗܘ ܒܩܘܪܝܐ
ܕܩܪܝܒܐ ܗܘܬ: ܕܢܦܘܩܘܢ ܗܘܐ ܕܡܪܢ ܟܕ ܡܫܬܠܡܢܐ:
ܘܐܬܦܩܕ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܢܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ
ܟܕ ܡܨܠܐ ܒܠܠܝܐ: ܕܚܙܘܐ ܚܙܐ ܠܗ ܕܝܩܕ.

ܘܗܠܝܢ ܡܠܝܠܝܢ ܥܠ ܕܐܬܚܙܝ ܡܣܬܟܠܢܘ
ܬܫܥܝܬܐ: ܕܒܬܪܗ ܐܬܘ ܒܢܝܫܐ(1) ܡܢ ܦܪܫܬܐ ܘܡܢ
ܦܠܓܘܬܐ ܦܪܫܐ ܘܒܚܪܬܐ: ܐܫܟܚܘܗ ܡܗܕܝܢܐ ܕܫܡܝܢ
ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܒܒܝܬܐ ܗܠܝܢ ܐܢܫ ܒܝܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ
ܐܫܟܚܘܗ ܒܗܘܐ: ܐܚܝܕܘ ܡܢܗ ܠܒܪܝܬܐ ܟܠܗܘܢ:
ܘܒܬܪ ܐܡܪ ܕܢܣܬܟܠܘܢ: ܘܡܢ ܕܟܐ ܕܫܩܠܐ ܐܦ [ܡܫܬܘܬܗܘܢ(2)]
ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܟܕ ܡܢ ܒܝܬܗ: ܗܘܝܐ ܠܐ ܚܙܝܢ
ܗܘܬ. ܡܛܠ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܐܝܟܢ
ܡܢܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܢܣܒܘܢ ܠܒܪܝܬܐ. ܒܒܠܗ

(1) ܒܢܝܫܐ L. (2) ܡܢ ܚ̈ ܠܝܬ

ܕܒܫܡܝܐ[1]: ܘܡܫܝܚܐ ܕܠܥܠܡ ܕܫܠܝܛ ܠܥܠܡܝܢ.
ܐܝܟܐ ܡܢܘ ܡܫܒܚ ܡܬܩܘܡܝܢ ܐܢܬ؟ ܐܢܐ ܡܫܒܚ
ܕܒܢܝܐ.

ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܟܕ
ܡܛܠ ܠܘܬܟܐ ܘܣܘܟܠܐ: ܘܦܪܘܫܘܬܗ ܡܛܠ ܗܘܐ
ܕܟܘܬܐ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܬܚܫܒܢܘ ܠܐ ܐܬܚܫܒ
ܗܘܐ: ܐܘ ܐܬܕܪܟ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܬܪܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ:
ܐܠܐ ܫܘܬܦܐ ܕܗܠܝܢ: ܐܢܫܝܢ ܕܐܦ ܗܘ ܐܫܬܘܬܦ
ܒܗܘܢ: ܘܫܠܝܐ ܟܪܘܙܐ: ܘܡܫܒܚܘ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܫܬܡܥܝܢ ܒܟܠ ܘܟܝܢ: ܦܘܠܝܛܝܩܘܬܐ ܐܘܟܝܬ ܫܟܠ
ܐܦܝܗ ܕܡܫܬܡܠܝܘܬܐ ܐܬܚܘܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܦܪܣ
ܗܕܐ ܡܢ ܟܪܘܙܐ: ܠܟܠܗ ܓܒܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܥܡܡܐ
ܕܟܘܠܗܘܢ ܒܥܘܡܪܢܐ: ܟܕ ܡܛܘ ܕܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܡܫܬܡܠܝ
ܫܒܝܠܐ ܗܢܘܢ ܗܘܘ: ܗܢܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܬܥܘܗܝ
ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܟܪܘܙܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܛܠ ܠܗܠܝܢ:
ܕܠܐ ܢܕܥܘܢ ܘܠܐ ܢܫܬܡܠܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܡܪܘ
ܗܠܝܢ: ܗܢܝܢ ܗܘܘ ܘܗܢܝܢ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܟܠ

(1) ܕܚܣܝܢܐ L.

ܩܒܠ(1) ܒܦܪܕܝܣܐ: ܕܐܣܛܘܡܟܐ ܐܚܪܐ. ܟܕ ܐܓܪܗ
ܕܐܠܟ ܡܠܬܐ ܕܐܣܛܘܡܟܢܘܬܐ: ܗܘܐ ܗܘܡܐ ܘܡܡܠܠ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܣܘܦܘܣ: ܐܝܟ ܠܩܕܡܐ. ܘܦܘܠܝܩܪܛܘܣ(2)
ܐܡܪ ܠܗ: ܠܟ ܐܣܘܪ ܐܦ ܠܡܠܬܐ. ܐܬܟܦܢ ܓܝܪ
ܕܠܒܪܐ ܘܠܐܚܠܬܗܬܐ ܕܦܨܝܚܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ
ܐܢܫ ܕܗܠܝܢ: ܐܡܪ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܝ: ܐܝܬ. ܠܗܘܢ
ܕܝܢ: ܠܐ ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܕܢܩܘܡ ܠܡܦܩ ܒܪܘܚܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܣܘܦܘܣ ܐܡܪ ܠܗ: ܫܡܥܬܐ ܐܝܬ ܠܝ:
ܘܠܗܘܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: ܟܕ ܠܐ ܡܬܬܘܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ: ܣܒ ܐܡܝܢ: ܠܡܢ ܠܝ ܓܝܪ ܒܘܣܠܐ ܕܐܬܢܒܝܘܬܐ
ܡܢ ܚܬܢܐ ܠܟܢܬܐ: ܢܦܝܕܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܣܘܦ ܐܢܐ
ܡܢ ܟܢܬܐ ܠܚܬܢܐ. ܗܘܝ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ: ܒܥܘܬܐ
ܡܩܝܡ ܐܢܐ ܠܟ: ܟܕ ܢܦܠ ܫܡܥܬܐ ܩܕܡܝܟ: ܟܕ ܗܘ
ܕܠܐ ܐܢܬ ܐܢܫ. ܦܘܠܝܩܪܛܘܣ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ:
ܒܥܘܬܐ ܡܬܠܝܬ ܐܢܫ ܕܡܬܚܡܨܠܐ ܕܟܢܬܐ: ܘܓܒܪ
ܡܠܟܐ ܕܡܢܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܢܝܢ ܐܢܫ ܠܒܥܘܬܐ ܕܒܢܝܐ

(1) ܩܡ ܐܙܠ. ܣܡܟ ܩܒܠ P.　(2) ܦܘܠܘܩܪܛܘܣ P.

ܗܘܐ ܠܗ: ܐܬܬܢܝܚ ܡܢ ܫܘܠܡܗ: ܘܐܣܬܥܪܬܐ ܕܪܫܝܗ
ܠܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܠܡܐܡܪܐ. ܐܡܪ
ܠܗ: ܢܥܒܪ[1] ܒܟܠܗ ܕܡܫܡܫܐ: ܘܐܬܬܚܘܬ: ܐܡܪ:
ܐܬܟܫܦܘܗܝ[2] ܐܝܟ ܕܪܓܝܠ ܐܠܗ ܐܢܘܢ. ܗܝܕܝܢ[3]
ܦܠܝܛܪܘܦܘܣ ܒܦܪܘܩܐ ܣܘܓܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܚܕܐ
ܕܐܝܬ ܒܐܫܬܘܝܢ: ܘܐܘܕܝ ܠܗܘܢ ܐܝܕܗ ܘܐܬܬܢܝܚ:
ܘܗܘܐ ܒܫܠܡܐ ܘܐܡܪ: ܫܒܘܠ[4] ܐܢܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܓܠܐ
ܐܠܗ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܢܥܒܪ: ܘܥܕܢܐ ܐܢܬ ܠܟ: ܬܪܥܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܡܪ ܠܗ
ܦܠܝܛܪܘܦܘܣ: ܗܘܝܢ ܘܐܝܬ ܫܢܝܢ ܐܝܬ ܠܝ ܕܦܠܚܢܐ
ܐܢܬ ܠܗ: ܘܒܟܠܗܝܢ ܠܐ ܐܗܘܝܬ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܬܟܚ ܐܢܐ
ܕܐܬܚܝܒ ܠܡܠܟܐ: ܠܗܘ ܕܗܘܐ ܦܪܘܩܝ؟ ܟܕ ܕܝܢ
ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܒ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܢܥܒܪ ܒܟܠܗ
ܕܡܫܡܫܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܦܠܝܛܪܘܦܘܣ: ܡܛܘܠܗ ܡܛܘܠ
ܐܢܬ ܕܐܡܪܬ ܠܝ: ܢܥܒܪ ܒܟܠܗ ܕܡܫܡܫܐ: ܘܡܬܚܙܝ
ܐܢܬ ܐܝܟ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ (ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܫܡܥ

(1) ܢܥܒܪ ܠܗ P. (2) ܕܐܬܟܫܦܘܗܝ L. (3) ܗܘ ܕܝܢ L.
(4) ܫܒܘܠܐ L.

ܘܡܢܐ؟ ܗܢܘ ܕܝܢ: ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܠܐ ܢܬܚܙܐ ܐܝܟܢ
ܦܘܠܛܝܩܐ[1]. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܟܚܝ ܗܘܘ ܠܗ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܡܫܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܘ ܕܠܐ ܡܬܦܣܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܡܛܠ ܫܒܝܩܘܬܐ: ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܪܕܘܬܗ.
ܘܟܕ ܫܡܥ: ܐܬܦܠܚܘ ܠܘܬܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܐ
ܐܬܦܢܝ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܟܬܒ: ܒܣܘܬܦܘܬܐ
ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܬ. ܘܐܬܥܛܦܘ ܠܐܦܝ ܟܗܢܐ:
ܘܗܘܬ ܟܕ ܟܬܒܐ[2] ܕܟܬܒ ܕܟܗܢܐ: ܕܫܒܝ̈ܠܐ ܕܐܦܠܐ
ܡܩܒܠܝܢ ܩܘܕܫܐ: ܕܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܠܟܗܢܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܬ: ܟܠܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܩܘܕܫܐ: ܐܬܦܢܝ
ܘܐܬܟܬܒ ܦܘܠܚܢܐ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܐܠܐ
ܠܐ ܢܣܒܘܢ: ܟܠܐ ܕܝܢ ܫܒܝ̈ܠܐ ܡܢ ܕܢܦܩ ܩܘܕܫܐ.
ܘܟܕ ܦܪܩܘܢ: ܗܘܬ ܩܝܡܬܐ ܕܟܠ: ܕܩܘܕܫܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܦܪܫ: ܡܩܪܒ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܬܘܦܐ: ܕܝܢ ܢܥܒܕ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ.
ܘܟܕ ܐܘܕܝ: ܡܚܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܣܒܘܢ: ܘܐܡܪ

(1) ܦܘܠܛܝܩ P.
(2) ܟܘܬܒܐ. ܚܕ ܠܐ

ܢܦܫܗ ܠܗܘܢ. ܚܕ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܟܢܐ ܚܙܐ: ܕܒܠܠܝܐ
ܒܚܠܡܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܠܗ: ܩܒܪ: ܘܒܠܠܝܐ ܗܘܐ ܟܕ
ܡܠܐܟܐ ܡܫܒܚܝܢ ܕܡܪܝ: ܢܚܬܐ ܕܦܬܓܡܘܗܝ ܢܦܠܝܢ
ܕܢܦܠܘ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܕ ܒܠܠܝܐ: ܘܠܐܣܛܪܛܝܓܐ
ܡܢܗܘܢ، ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗܘܢ: ܕܢܫܒܚܘܢ ܐܠܗܐ
ܒܟܠܝܘܡ ܕܝܡܘܬܗ: ܫܘܒܚܐ ܢܦܩܐ ܕܡܢܗ ܠܐܠܗܐ!

ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܡܠܟܗ
ܗܘܐ: ܕܡܢ ܟܠܗ ܕܐܬܒܪܝܘ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܝܬ ܠܚܡܗ:
ܘܐܬܝܠܕ ܕܢܦܩܘܢ ܠܐ ܢܬܒܥ ܢܦܫܗ: ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܫܘܠܛܢܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܒܢܝܢܫܐ: ܘܠܒܠܝܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܐܝܬ ܒܒܝܬܐ ܕܠܡܐ: ܒܝܘܡ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܡܛܐ
ܕܒܬܪ ܕܫܘܒܚܐ: ܐܘܬܒܘܗܝ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܐܬܩܢܘܗܝ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܕܠܐ. ܘܡܠܟ ܒܗ
ܗܪܘܕܣ ܐܢܬܝܦܛܪܘܣ ܘܐܬܩܪܝ ܐܣܛܪܛܝܓܐ[1]. ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ
ܐܘܬܒܘܗܝ ܥܡܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܥܡܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܠܟ ܐܝܟ
ܒܗܘܢ ܕܝܠܢ: ܕܐܬܡܠܟ ܐܢܬ: ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܫܒܚܐ

(1) ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܗܘ ܪܒ ܚܝܠܐ

ܕܝܢ ܐܬܒܥܝ ܗܘܐ ܒܣܓܝܐܘܬܐ ܡܟܝܠܬܐ ܗܢܘܢ ܕܒܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ: ܥܘܕ ܒܚܘܒܐ ܕܒܝܬܐ ܐܠܗܝܐ ܕܥܒܝܕܐ
ܠܐܬܘܪܬܐ ܢܣܟܬܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܐܝܕܝܘܗܝ ܥܡܗ
ܗܢܘܢ ܕܪܕܝܦܝܢ ܗܘܐ ܠܗܕܪܗ. ܐܝܬܝܘ ܕܝܢ ܡܢ ܥܡܐ
ܗܕܡ ܡܠܟܐ: ܘܐܚܕܘ ܠܢܒܝ ܡܪܗܘܢ: (ܘܐܘܒܕ
ܐܢܫܐ[1] ܒܢܘܢ ܒܝܕ ܡܫܕܪܝܢ ܕܦܘܠܝܛܪܦܘܣ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܝܕܝܘܗܝ ܥܡܗ ܒܝܬܝ ܕܡܥܠܐ: ܐܢܚܬܘܗܝ
ܕܡܢܗܘܢ ܒܝܠܢܐ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܗܘܐ ܕܥܒܝܕܐ ܡܢ ܥܡܐ
ܠܟܢܫܐ ܢܣܟܬܐ: ܠܐ ܫܒܩܬ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ: ܕܢܬܒܢܐ
(ܕܢܐܠܗܐ ܒܝܘܡܐ[2]. ܘܟܕ ܢܦܩ ܕܢܬܒܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ
ܡܠܟܐ: ܥܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܫܠܚ ܢܡܘܣܐ ܕܦܪܝܘܬܐ
ܡܥܝܢܐ ܘܦܪܝܫܐ. ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܗܘܬ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ
ܡܢܝܢ ܠܗ: ܕܒܝܬ ܡܫܘܕܥܬܐ ܫܘܡ: ܕܫܢܝܢ ܗܘܘ
ܒܛܒܝܒܘܬܐ ܕܫܡܫܘܬܗ ܘܕܚܠܬܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܦܪܝܘܬܗ: ܘܒܝ ܕܐܢܫ ܗܕܐ ܣܓܝܐܘܬܐ ܗܘܬ
ܕܒܝܬ ܠܘܩܒܠ ܕܐܢܫ ܗܢܐ ܫܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܣܟܢܐ ܦܫܛ
ܕܝܫܘܥ ܠܗܘܢ ܦܬܘܪܐ: ܘܫܡܥܬܐ[3] ܡܢܗܪܬܐ

(1) ܘܐܘܒܕܘ ܐܢܫܐ L. (2) ܕܡܢܐ ܢܛܠܡ P. (3) ܘܫܡܥܬܐ L.

ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܒܪ ܫܢܝܢ: ܡܕܝܢ̈ܬܗ
ܒ̈ܢܝ ܕܟܠ ܫܠܝܛܘܬܐ: ܘܢܣܒ ܕܪ̈ܘܫܗ ܒܪ ܗܢܝܢ ܘܟܠ
ܡܬܬܚܝܒ: ܘܝܗܒ ܕܢܬܟܬܒ ܠܗ ܕܝܠܗ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܒܪ
ܕܝܢ ܟܕ ܡܢܗ ܗܘܦܟ̈ܐ ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܢܝܗ ܕܝܫܘܥ
ܠܐܓܘܪܣܐ: ܕܡܠܝܠ ܕܣܡܟ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ:
ܢܬܬܚܒܠ[1]. ܘܐܬܥܘܕܝ ܗܘܐ ܥܡܗ ܒܝܬ ܐܪ̈ܙܐ
ܘܫܘܪ̈ܐ: ܘܡܢܝܢ ܐܣܟܝܡ ܟܠ ܒܢܝܢ ܗܘܐ: ܟܠ ܒܝܠܬܐ
ܘܟܠ ܒܐܬܪܘܬܐ: ܢܟܠ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܢܝ ܠܘ̈ܬܗ ܕܠܘܬܗ
ܡܠܟܐ. ܕܢܪܗܛ ܒܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܬܦܝܣ ܘܡܣܝܒ[2]: ܕܝܗܘܒ
ܫܠܡܐ ܠܟܠܗܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܕܟܢܫܬܗ ܒܠܡܐ. ܗܕܐ ܓܝܪ
ܒܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܢܡܘܣܐܝܬ. ܘܟܕ ܡܢ ܠܗ: ܗܟܝܠ
ܗ̈ܠܝܢ ܡܘܡܝܢ ܕܢܫܬܠܛܘܢ: ܚܘܒܐ ܒܠܠܡܐ ܚܘܒܐ: ܕܢܫܬܡܥܢ
ܕܐܝܟ ܗܘܝܬ[3] ܗܢܝܐ ܟܢܫܗ: ܕܡܢ ܥܠܡ ܚܝܝܢ ܒܗ
ܫܘܪܐ ܘܠܡܥܒܕܘܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܬܬܚܝܒ ܒܗܕܐ: ܡܚܫܒܐ
ܦܫܛܗ ܠܗܕܐ ܚܘܒܐ: ܘܦܫܝܩܐܝܬ ܒܝܕܗ ܢܥܒܕ ܠܗܘܢ
ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܢܝܗ: ܡܕܝܢ ܕܢܬܒܢܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܕܡܬܚܠ ܡܫܝܚܐ ܫܘܪܐ ܚܦܝܛ ܐܝܟ ܡܢ ܒܠܡܐ. ܒܪ

(1) P. ܘܐܬܚܒܠܘ (2) P. ܗܘܐ. ܘܡܣܝܒ (3) P. ܗܘܐ

ܘܒܥܘܬܗ ܚܒܝܫܬܐ܆ ܩܠܗ ܫܠܡܬܐ ܐܬܦܪܥ ܗܘܐ
ܠܟܢܫܘܬܗ ܕܗܢܐ ܦܘܪܫܐ ܕܫܡܗ ܕܐܠܗܐ܆
ܘܡܫܝܚܘܬܗ(1) ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ܆ ܘܡܢ ܟܠ
ܓܢܣ ܩܢܝܢ܆ ܢܫܬܘܫܠܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܟܠܐ ܐܠܗܐ ܢܬܒܢܘܢ܆
ܢܬܢܛܪܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܦܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܬܢܣܚܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܡܠܟܘܬܗ܆ ܠܟܢܫܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܕܘܫܢܘܗܝ܆
ܕܝܫܡܗ ܐܝܟܘܗܝ ܦܪܘܣܢܐ܆ ܕܝܠܕܬܐ ܚܕܬܐܝܬ ܡܢ
ܦܪܘܣܢܐ܆ ܟܕ ܩܡ܆ ܘܚܝܐ(2) ܚܘܬܐ ܘܠܩܘܒܠܗܘܢ܆
ܕܝܠܗ ܘܐܬܚܙܝ ܕܢܦܫܗ܆ ܘܠܚܕܬܐ ܐܬܕܟܪ ܕܚܝܘܗܝ.
ܡܫܘܚܐ ܕܝܢ ܡܠܬܗ ܕܗܢܐ ܒܬܪܐ܆ ܕܗܘ ܗܢܐ
ܡܬܒܪܟܬܐ ܗܘܬ܆ ܘܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܝܫܠܡ ܐܠܗܐ(3) ܥܒܕܐ
ܢܦܫܗ ܠܕܝܢܐ ܚܕ ܢܣܒܬ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܟܪ
ܗܘ(4) ܗܢܐ܆ ܐܘܫܛ ܠܠܝܐ ܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ܆ ܕܟܠ
ܘܟܠ ܕܝܗܘܐ ܐܢܫ ܥܒܕܐ ܢܦܫܗ ܠܕܝܢܐ ܗܠܝܢ ܐܬܢܨܚܬ
ܡܢܚܬܗ ܕܟܠ ܕܝܫܠܡ ܡܢܝ. ܥܘܠܡܐ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܗܟܢܐ ܗܘܐ.

L. ܡܢܝ (3) P. ܘܚܝܐ ܗܘܐ (2) P. ܘܡܫܝܚܘܬܐ (1)
(4) Deest in L.

ܘܪܚܡܘ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܡܫܘ
ܒܟܢܫܝܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܕܐܬܬܘܪܘ ܠܐܢܫ ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ
ܘܦܪܫܝܢ ܘܫܒܩܝܢ ܒܗܘܢ. ܕܟܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܐܚܪܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘܘ: ܗܟܢܐ ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ. ܟܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܫܠܘܡܐ ܫܪܝܪܐ ܕܗܘܝܢ
ܒܢܦܫܐ: ܡܬܟܢܫ ܗܘܘ ܒܫܘܬܦܘܬܗܘܢ. ܘܒܟܠ ܙܒܢ
ܕܐܢܫܐ (ܘܕܝܠܝܕܐ ܡܣܒܪܝܢ[1] ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܘܠܡܪܢܝܬܐ
ܡܢ ܒܛܠܐ ܠܢܦܫܬܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܗܘܘ. ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܝܢ:
ܕܢܬܒܪܝܘ ܢܬܬܚܝܒ ܒܪܘܚܢܝܘܬܗ ܫܠܝܚܐ. ܕܡܫܒܚ
ܗܘܐ ܒܪ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܠܡܫܠܡ ܡܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܦܓܪܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܗܘܐ ܢܛܘܦܝܬܐ
ܕܫܠܝܚܘܬܗ: ܘܐܬܪ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܗ ܦܘܠܘܣ
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ[2] ܐܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܣܘܦ
ܟܠ ܢܦܫܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܬܟܝܠ ܒܗ: ܐܠܐ ܕܝܢ
ܫܒܩܗ ܥܡܗ ܗܘܐ ܠܐ ܠܢܦܫܗ ܠܗܘܢ: ܠܘ
ܒܠܚܘܕ ܒܬܘܠܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܩܕܝܫܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܟܠܠ
ܢܫܬܪܐ ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ ܕܚܒܠܐ ܘܕܘܪܫܥܐ.

(1) ܘܝܠܝܕܐ ܡܢܗܘܢ L. (2) ܡܠܟܐ P.

ܠܘܩܒܠܗ ܐܚܘܗܝ[1]: ܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ. ܒܗܝܐ ܘܒܗܝ
ܗܘܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܦܫܝܛܐܝܬ ܒܐܬܪܐ[1]: ܘܫܪܝ ܠܡܠܠܘ
ܒܗܘ ܕܝܘܡܐ ܒܦܝܠܝܦܘܦܘܠܝܣ[2]. ܘܟܠܗ ܗܘ ܕܝܢ ܕܝܘܡܬܐ
ܕܗܝܕܘܢܗ: ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܡܘܡܐ[3]:
ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܒܥܘܗܕܢܗ ܕܗܕܐ ܐܬܩܝܡܬ. ܒܬܪ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܗܕܐ ܒܟܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ: ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ ܒܦܘܪܩܢܗ: ܕܡܢܘ ܕܝܢܐ
ܒܗܠܝܢ ܡܠܝܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ [ܕܐܬܘܡܕܐ][4]:
ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬ ܒܦܠܘܡܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܕܐܝܬ
ܒܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪ: ܡܫܘܚܬܐ ܘܫܠܡܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܘܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ.
ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ: ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܐܫܬܘܕܝܘ: ܐܦ
ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܪܝܬܐ ܒܦܠܝܦܘܦܘܠܝܣ: ܕܢܬܡܠܠ ܒܗ
ܫܘܒܚܗ: ܘܫܡܥ ܕܝܘܩܢܐ.

ܘܡܢ ܬܡܢ ܗܟܝܠ ܕܝܢ: ܐܙܠ ܐܬܚܝܛܗ
ܕܦܝܠܝܦܘܦܘܠܝܣ: ܟܠ ܫܘܒܚܐ ܢܨܚܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢ.

---

(1) Desunt in P.
(2) ܦܝܠܝܦܘܦܘܠܝܣ ܡܕܝܢܬܐ P.
(3) ܠܡܘܡ P.
(4) ܡܢ ܐܚܪܝܢ ܢܘܣܚܐ.

ܘܛܚܢܝܢ(1) ܐܫܬܟܚ ܠܚܡܐ. ܕܡܫܝܚ. ܐܝܟܐ ܕܡܫܬܒܚ ܗܘ
ܐܡܬܝ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘ ܘܫܪܝܪܐ: ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܚܝܘܬܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܦ ܐܓܪܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ
ܕܟܬܒ ܠܦܝܠܝܦܣܝܐ: ܕܡܫܬܡܥܐ ܕܐܝܓܢܛܝܘܣ(2)
ܘܡܬܒܥܘܬܐ ܕܐܡܪܐ ܡܢܗ ܡܬܚܙܝܢ(3) ܡܠܘܗܝ: ܐܡܝܢ
ܕܐܡܪܝܢ ܘܒܬܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ. ܗܟܢ ܐܡܪ
ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܒܗܕܐ ܐܓܪܬܐ
ܕܦܝܠܝܦܣܝܐ ܕܟܬܒ: ܘܐܡܪ ܒܥܠܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢܬܐ:
ܐܬܟܬܒ ܠܗܘܢ ܐܓܪܬܐ ܡܢ (ܐܓܪܬܐ ܗܝ(4) ܕܐܓܢܛܝܘܣ
ܕܦܛܪܘܣ.

ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܐܡܪ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ(5) (ܫܪܒܐ ܕܟܬܒܐ(6)
ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܡܗܝܢ ܡܫܝܚܝܐ.

ܐܫܬܡܥܘ ܕܝܢ ܗܘܘ ܕܐܬܩܝܡܘ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܡܢ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܛܪܝܢ ܘܐܦܠܘ ܥܡܗ: ܩܕܡܘܗ
ܘܐܠܦܘܗ ܘܕܪܫܘ ܐܫܬܡܥܘܗ ܒܟܠ: (ܗܠܝܢ

(1) ܘܛܚܢܝܢ P. ܬܚܢܝܢ. ܠ. ܗ..
(2) ܕܐܝܓܢܛܝܘܣ L.
(3) ܡܬܚܙܝܢ ܐܡܝܢ L.
(4) ܗܝ ܐܓܪܬܗ L.
(5) ܚܙܝ ܫܪܒܐ.
(6) Desunt in P.

ܕܘܟܬܐ. ܘ. 56

ܕܐܠܗܐ ܫܒܝܚܐ ܕܠܥܠܡ ܢܦܩ ܡܢ ܫܠܝܛܐ: ܗܢܘܢ
ܕܢܣܒܘܢ ܡܫܠܡܢܐ ܠܗ.

ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܫܡܥܘ ܡܠܬܗ ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܡܢܝܚ[1]
ܠܟ ܐܠܗܝܘܬܗ ܕܡܪܝ ܕܢܦܫܗ ܢܛܪ ܗܘܐ ܕܢܦܫܐ:
ܘܒܘܝܐ ܠܟܘ (ܠܡܫܬܥܝܘ: ܘܡܘܪ[2] ܫܩܠ ܡܢ
ܟܢܫܐ[3] ܘܟܠ ܚܝܠܐ. ܐܟܠ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܝ:
ܕܟܠ ܐܦ ܟܠܗ ܫܦܝܪ ܫܠܡ: ܕܐܢܫܘܬܝ ܒܟܠܗ
ܡܫܬܥܝܘ ܒܟܠܗܝܢ ܕܫܒܝܚܐ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ
ܡܪܢܝܢ ܒܘܟܝ (ܢܦܩܐ ܠܐܦܝܗ ܕܦܘܠܝܛܝܩܘ[4]:
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܘܝ ܡܫܬܘܕܥ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ:
ܡܫܬܘܕܥ ܐܢܐ ܠܟ ܕܒܘܟܪܗ ܢܦܩ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ
ܗܕܐ ܚܠܦ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܠܫܠܝܚܐ
ܘܠܐܠܗܝܘܬܗ: ܢܫܟܚ ܕܐܦܠܐ ܒܐܝܕܐ ܠܡܠܟܐ
ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܟܘܢ ܡܢ ܐܢܫ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܫܒܝܚܐ.
ܐܝܟ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ: ܕܡܢ ܟܢܫܐ ܠܟ ܕܡܦܠܓ
ܕܡܢܝܢܗ[5] ܒܦܠܓܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ: ܡܢ ܟܠ ܚܝܐ ܡܪܢܐ

ܠܟܐ (3) .L ܠܡܫܬܥܝܘ ܕܡܘܪ (2) .P ܕܒܘܚܐ (1) .L
ܦܠܛ ܠܦܘܠܝܛܝܩܘ. ܗܟܢܐ ܠܗ؟ (4) ܒܟܢܫܐ (5) .L

ܒܬܚܘܡܐ ܕܐܝܛܠܝܐ ܕܫܡܥ ܐܬܢܛܪܘܗܝ ܠܘܩܒܠ ܗܪ̈ܣܝܣ.
ܗܟܢܐ: ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܓܝܪ: ܠܐ ܫܠܝܘ ܕܝܢ ܡܬܦܠܓܘܬܗ
ܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢ ܥܠܝܬܐ: ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܥܡ ܗܪ̈ܣܝܣ ܕܢܗܘܘ
ܠܫܡܝ: ܐܠܐ ܡܕܘܡ ܡܢ ܥܠܝܬܐ ܗܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܒܐܣܝܐ ܒܟܢܫܬܐ ܕܙܡܝܪ̈ܢܐ: ܕܐܦ ܣܓܝ ܣܘܟܠܗܘܢ
ܒܫܠܝܚܘܬܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܢܬ ܒܫܠܡܐ: ܘܡܢ ܗܟܢ:
ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܘܡܬܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܘܗܦܟ ܥܩܒ ܡܢ
ܫܠܡܐ: ܘܗܠܝܢ ܡܠܟ ܗܘܬ ܐܡܝܢܬܗ: ܗܠܝܢ ܕܢܣܒܝܢ
ܫܠܝܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ(1). ܘܡܬܗܘܢ ܠܗܠܝܢ: ܒܠܚܘܕ ܒܓܝܪܐ
ܕܢܗܘ ܒܐܣܝܐ: ܘܐܝܟܢ ܕܐܡܪܢܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܐܢܫ
ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ. ܗܟܢ ܐܦܐ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܬ: ܘܗܢܘܢ ܗܘܬ ܠܬܪ̈ܝܗܝܢ: ܘܢܦܩ ܠܘܩܒܠ
ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܘܡܪܩܝܘܢ ܘܕܥܡܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܪ̈ܝܐ(2).
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܐ ܒܝܘܡ̈ܬܗܘܢ ܕܐܢܝܩܝܛܘܣ:
ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܪܛܝܩܘܬܐ ܕܐܡܪܢܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܦܝܣ ܠܣܓܝܐ̈ܐ ܕܐܝܠܝܢ. ܘܡܠܟ ܗܘܬ ܘܡܫܪܘ:

(1) ܐܫܬܠܡܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ L. (2) ܕܝܪ̈ܝܐ L.

ܦܘܩܕܢܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܘܕܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܗܘܝܢ: ܡܚܣܝܢ ܡܠܝܛܘܗܝ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܪܟܐ ܕܩܕܝܫܘܬ ܡܚܝܢܢܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܒܡܦܩ ܒܥܘܬܐ ܕܒܒܠ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܘܗ ܥܠ ܐܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ[1] ܕܝܠܗ.

ܕܬܪܝܢܒܫܒܐ ܕܣܗܕܐ. (ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܕܙܡܘܪܢܐ[2]).

ܒܝܘܡܬܗ ܕܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܗܘܬ ܕܪܕܘܦܝܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܪܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܡܢܟܣܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܟܠܡܐ. ܘܫܠܚܘ ܠܪܗܘܡܝܐ: ܕܐܝܬ[3] ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܕܫܡܥܬܐ ܥܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܬܘܒܐ ܕܩܝܣܪ[4]. ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܐܦ ܡܫܒܚܐ ܢܣܒܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܕܪ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܕܐܦ ܠܗ ܘܠܟܠ ܗܝ ܕܡܣܒܗ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܐܡܪܬܐ ܕܝܢ

(1) ܗܘܠܟܢܐ P.
(2) ܢܘܗ ܒܗܘܕܝܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ L.
(3) ܘܐܝܬ P.
(4) ܕܩܝܣܪ P. L.

ܕܝܠܗ ܥܡ ܕܗܢܘܢ: ܗܢܘܢ ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܐܡܝܪ ܡܪܢ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ
ܕܗܢܘܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ: ܐܦ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܟܗܢܝܢ
ܐܢܬܘܢ. ܘܒܟܘܠܗܢܝܬܐ ܕܗܘ ܕܠܐ ܡܢܗ ܡܫܬܟܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܕܠܒܪܘܣܬܢܝܬܐ ܕܦܠܚܝܢ ܠܗ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܘܡܬܩܦܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܚܘܒܐ ܠܘܬܗ. ܘܒܠܒܘܫܝܢ ܥܠ
ܗܠܝܢ: ܗܘܝܬܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܘܬܐ ܒܡܬܒܗ ܠܐܪܥ:
ܐܦ ܗܝ ܒܡܬܒ ܠܗܘܢ ܦܫܝܛܝܢ[1]: ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܐ
ܝܬܝܪ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫ ܠܡܕܡ ܕܗܘܝܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܢ
ܕܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ[2] ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܐܢܫܐ ܡܬܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܐܦ ܠܝ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ:
ܐܦ ܡܢܐ ܒܬܪܗ ܘܡܠܟܝܢ ܠܡܪܝܐ ܕܐܪܥ. ܡܢ ܐܝܟ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܐ ܒܗܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܡܫܬܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܠܡܫܡܫܐ: ܕܗܢܐ ܥܡ ܗܘܝܬ ܗܘ: ܗܘ ܗܘ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܚܝܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܦ ܡܫܝܚܐ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟܘܬܗܘܢ: ܗܘ ܡܢܐ
ܕܝܢ ܕܐܚܕ ܒܝܬܝܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ. ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ

(1) (ܗܘ ܕܝܢ ܦܫܝܛܝܢ N. E.)
(2) ܒܟܬܒܐ ܐܝܬܝܗܘܢ P.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܘܕܥܐ ܡܬܓܠܝܢ ܒܬܘܫܒܚܬܐ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ
ܦܘܫܩܢܐ ܗܘ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܐܘܛܘܡܕܛܘܣ ܕܗܘܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܐܘܪܝܠܝܘܣ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܩܘܡܘܕܘܣ(1):
ܠܟܠܗ ܐܬܪܐ ܫܠܡ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܫܝܢܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܫܚܩܘܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܪܕܘܦܝܐ ܢܥܒܕܘܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕܘ ܩܕܡ ܗܢܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ
ܥܠܝܢ ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܠܗܘܢ. ܒܗܕܐ ܩܕܡ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܐܠܗܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܥܠܡܢܐ: ܡܪܕܝܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܐ: ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܐܠܗܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܟܠܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ:
ܒܗ ܐܠܦܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܟܠ ܐܚܐ ܐܠܗܘܗܝ ܡܣܬܟ
ܢܦܫܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܢܣܒ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܗܟܢ:
ܕܢܦܩܘܬܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ: ܕܠܐ ܢܬܦܢܝܘܢ ܠܡܛܪܬ(2)
ܕܡܥܩܒܝܢ ܐܠܗܐ ܠܗܘܢ ܕܢܬܒܥܘܢ. ܐܝܟ ܙܘܥܐ(3)
ܗܝ ܕܗܘܐ ܘܗܘܬ: ܘܠܐ ܗܘܬ ܕܢܬܦܠܓܘܢ
ܕܡܬܬܚܝܒܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ. ܟܕ ܡܫܬܡܥ ܗܘܝܐ

(1) ܐܘܛܘܡܛܘܣ. ܦܪ ܠܐ.
(2) Hic desinit lacuna in P.
(3) D. terræmotibus.

ܠܒܘܫܐ ܕܫܘܒܚ ܠܒܝܫܘܬܗ ܕܥܘܡܕܐ ܚܕܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܒܪܐ ܒܥܘܡܕܐ ܡܢܗܪܢܝܬܐ ܗܕܐ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܠ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚ ܘܡܢ ܐܡܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܒܡܫܚܐ ܒܪܘܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܠܐܘܬܘܒܕܝܬܐ ܒܝܬܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܘܕܒܝܬܐ ܕܝܬܘܬܐ ܘܫܒܝܚܐ[1] ܕܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ[2]: ܘܠܘܒܫܝܬܐ ܒܪܗ ܦܠܚܘܬܐ: ܘܠܠܘܒܫܐ ܒܪܗ ܕܗܕܐ: ܘܠܒܠܥܗ ܫܘܒܚܠܝܬܗ: ܘܠܒܠܥܗ ܫܡܐ ܕܥܘܡܕܐ. ܫܠܘ ܗܘܝ ܕܝܢ ܒܠܗ ܒܥܕܬܐ ܕܒܢܝ ܐܚܐ ܡܫܬܪܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܬܬܠܡܕܝܢ: ܢܘܗܪܢܝܘܬܐ ܒܪܐ ܦܪܝܫܘܬܐ ܒܪܐ ܟܠܝܗ ܡܢ ܐܦܘܠܝܗ ܕܦܠܫܬܝܢ: ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܟܘܡܪܐ ܘܐܒܘܢܐ.

ܕܐܠܘܗܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܘܗܪܢܝܘܬܐ ܕܥܡܕ. ܠܟܠܗ ܐܘܪܝܐ ܡܬܠ ܘܠܟܠܗ ܕܝܠܗ.

ܟܕ ܕܝܢ ܢܩܪܒ ܠܗ ܟܘܡܪܐ ܐܦ ܐܢܕܪܐ ܠܡܠܟܐ ܢܘܗܪܢܝܘܬܐ: ܕܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܒܝܬܐ ܕܟܠ ܐܫܒܝܢ

---

[1] ܦܢܐ ܒܝܬ ܠܐ   [2] ܐܘܬܘܒܝܬܐ. ܒܝܬ ܠܐ

ܕܡܪܩܝܘܢ ܗܘ ܦܘܢܛܝܩܐ[1]: ܗܘ ܕܐܦ ܡܦܠܓ
ܟܝܢܐ: ܘܡܦܠܓ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗ ܕܢܡܘܣܐ
ܕܐܝܬ ܬܠܬܐ ܕܟܢ ܡܢ ܚܒܪܘܗܝ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܒܝܘܡܝ ܕܝܠܗ ܠܟܝܢܐ ܐܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܐܢܦܫ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܠܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܦܝܐ:
ܘܕܢܒܥܘܢ ܕܚܒܪܘܗܝ ܕܟܠ ܟܠ ܗܘܐ ܐܢܫ
ܕܡܬܚܙܐ: ܘܠܗܘܢ ܕܐܣܓܝܘ ܐܝܬ ܕܟܢ ܡܢ ܗܢܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܦܘ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܐ: ܒܥܘܫܢܐ
ܡܬܥܒܕܝܢ. ܐܦܘܢ ܕܟܠ ܟܠܗܝܢ ܘܠܦܠܓܘܬܗܘܢ
ܕܦܠܛܘܢ ܠܚܕܕܐ: ܚܕܐ ܕܦܠܛܘܢ[2] ܕܟܠܗ
ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܗܠܝܢ ܡܘܕܐ ܘܐܡܪ: ܕܐܝܬ ܠܝ
ܠܗ ܡܢ ܡܬܐ ܠܘܩܒܠ ܟܠܗܝܢ ܗܪܣܝܣ ܕܝܠܗܘܢ. ܕܝܢ
ܥܠܝܗ ܐܬܘܗܝ ܕܐܦܠܐ ܐܦ: ܡܘܕܝܢ ܚܕ ܠܗܘܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܦܠܣܝܘܣ: ܐܦ ܠܘܩܒܠ ܣܢܝܐ
ܐܢܫ ܡܢ ܡܬܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܐܡܪܐ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܒܟܬܒܐ ܥܠ ܐܦܝ ܗܪܣܝܣ: ܠܡܠܟܐ
ܐܦܠܣܝܘܣ ܗܘ ܕܐܬܦܠܓ ܐܘܣܝܣ[3]: ܐܦ

(1) Ponticus. (2) ܕܦܠܛܘܢ. ܟܬ ܠܗ. (3) ܦܘܡܐ. ܟܬ ܠܗ.

ܘܠܐܬܚܫܒܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܪܩܘܣ ܕܐܡܪ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܘܒܬܘܕܝܬܗ: ܫܩܠ ܡܢ ܟܬܒܗ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܫܝܢܐ ܕܐܠܝܨܘܬܐ ܒܟܠܕܝܗܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ
ܒܫܘܠܡܐ ܕܣܗܕܘܬܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܦܝܠܗ ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܩܡ
ܬܡܢ ܐܝܢܝܐܘܣ. ܕܒܬܘܠܬܗ ܢܬܬܣܝܡ ܗܢܐ ܐܝܣܝܕܘܣ
ܕܢܦܩ ܠܣܗܕܘܬܐ: ܘܩܡ ܬܡܢ ܒܕܘܟܬܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.

ܕܢܚܘܡܝܐ. ܥܠ ܣܗܕ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܝܟ ܝܘܠܝܢܘܣ
ܠܐܝܠܘܢܝܘܣ.

ܐܬܐܡܪܐ ܕܝܢ ܥܠܝ ܗܘܐ ܒܝܘܡܝ̈ ܦܩܝܕ
ܝܘܠܝܢܘܣ: ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ ܒܐܬܪܐ
ܕܦܠܫܛܝܢܐ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ: ܡܫܬܥܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܢܦܫ ܝܘܠܝܢܘܣ. ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ ܕܢܩܪܒ ܠܘܬ
ܡܪܩܘܣ ܡܕܝܢܐ: ܕܢܦܩܘ[1] ܘܟܕ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ:
ܫܪܝ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘ ܡܪܩܘܣ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ:

(1) ܘܢܦܩܘ .L ܕܢܦܩܘ. ܟܢܝ ܠܗ؟

ܒܐܘܠܘܡܦܝܐܕܐ ܕܡܐܬܝܢܘܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܦܪܩܣ ܐܦ
ܗܘܢܕܝܐ ܕܐܕܕܘܗܝ ܡܬܦܠܓܐ ܒܝܢܝ ܡܠܟܐ: ܕܐܝܬ
ܠܗ ܡܢܗܘܢ: ܕܐܝܬ ܡܩܕܘܢܝܐ[1] ܡܬܩܢܝܐ. ܘܐܚܪܢܝܢ
ܗܘܢܕܝܐ ܕܐܕܕܘܗܝ: ܒܡܠܟܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܫܠܝܛܘܗܝ
ܥܠ ܗܢܘܢ: ܘܩܪܝܢ ܠܗ ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܣܝܐ: ܒܝܘܡܬܐ ܕܗܢܘܢ
(ܡܠܟܐ ܕܦܠܝܦ[2]. ܘܩܪܝܘ ܠܗܘܢ[3] ܠܡܠܟܐ
ܘܡܬܩܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܗܟܢܐ ܐܬܪܝܢ ܫܠܝܛܘܗܝ: ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠܗ ܕܐܢܫܐ ܕܟܠ ܗܘ ܕܐܠܐ ܡܬܝܕܥ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܝܘܢܝܐ ܕܟܠ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ ܕܐܝܬ ܥܠ ܐܢܫ. ܐܚܪܢܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܩܪܝܢ: ܕܐܬܗܘܝ ܐܝܟ ܗܟܝܠ
ܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܐܕܘܗܝ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܡܠܟ ܗܝܟܝܘܣ ܐܪܒܥ ܫܢܝܢ
ܒܐܦܣܘܩܘܦܘܬܐ: ܦܝܠܘܣ ܡܠܟ ܐܢܛܝܟܝܐ
ܕܐܦܣܘܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ
ܡܪܩܘܣ ܗܘܐ ܐܢܝܢܘܣ: ܟܕ ܡܠܟ ܐܘܡܝܢܣ[4]

---

(1) ܒܡܟܣ. ܟܝ ܠܗ؟ (2) ܘܦܠܝܦ ܐܚܪܢܐ. ܟܝ ܠܗ؟
(3) ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܟܝ ܠܗ؟ (4) ܐܘܡܢܝܣ L. Eumenes.

ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܒܫܢܝܗ: ܘܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܡܢ ܓܢܣܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܒܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܐ ܕܠܘܩܒܠ ܗܪܣܝܣ.
ܒܗܝ ܕܝܢ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܒ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܡܛܠ ܩܪܕܘܢ: ܩܪܕܘܢ ܠܡ: ܗܘ ܕܢܣܒ ܫܘܪܝܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܝܬ ܣܝܡܘܢ: ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܐ ܒܝܘܡܝ ܗܝܓܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܬܫܝܥܝܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܘܒܠܐ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ. ܘܡܠܦ ܗܘܐ: ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܟܪܙ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܘܡܢ ܢܒܝܐ: ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܒܘܗܝ. ܗܢܐ ܠܡ ܓܝܪ ܝܕܝܥ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܝܕܥܢܐ. ܘܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܐܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܛܒܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܩܒܠ ܕܝܢ ܡܢܗ ܡܢ ܗܢܐ ܡܪܩܝܘܢ: ܘܐܪܒܝܗ ܠܗܢܐ ܝܘܠܦܢܐ: ܦܘܢܛܝܐ ܡܚܨܦܐܝܬ ܡܓܕܦ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܡܪܐܘܗܝ: ܦܪܘܩ ܕܢܬܝܪܘܦܘ ܕܘܟܬܐ ܫܘܒܚܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܝܘܬܗ ܕܟܠ ܡܬܩܢܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܫܡܥܐ ܒܫܢܝܐ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܘܡܬܢܒܐ. ܘܠܗ ܗܠܝܢ: ܗܘܒ ܐܦ ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܕܥܡܗ ܡܬܩܪܐ: ܐܡܪ: ܕܐܝܬܐ ܒܗܘ ܒܗܘܢ ܘܟܢܫܐ: ܕܡܬܬܢܝܐ ܗܘܐ

ܕܡܕܢܚܐ. ܢܛ (ܒܥܐ ܕܗܪܩܠܝܣ)[1] ܕܗܘܘ ܒܢܘܗܪܐ ܗܘܢ

ܡܘܕܥ ܕܝܢ ܗܘ ܐܝܦܪܟܘܣ: ܕܒܢܘܗܪܘܬܗ
ܕܗܘܓܝܢܘܣ[2] ܐܣܛܪܘܢܘܡܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܗܢܐ ܕܐܬܡܕܥ
ܥܠܘܗܝ: ܐܡܪ ܘܗܘܓܝܢܘܣ ܗܪܩܠܝܣ ܕܒܪܗ:
ܘܡܕܝܢ ܕܗܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܒܥܕ ܡܕܢܚܐ: ܕܐܬܪܘܡܘ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܣܛܪܘܢܘܡܘ ܗܘܘ ܒܕܗܘܪܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ
ܗܢܐ: ܕܗܘܓܝܢܘܣ ܠܗ ܐܬܐ ܠܕܗܘܪܐ ܒܢܘܗܪܗ
ܕܗܘܓܝܢܘܣ: ܐܫܬܟܚ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܬܗ ܒܢܘܗܪ̈ܘܗܝ
ܕܦܝܠܘܣ: ܐܡܪ ܕܝܢ ܒܟܪܟܐ ܠܢܘܗܪ̈ܘܗܝ ܕܐܬܦܫܛܘܣ.
ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܗܢܘ ܕܗܘܐ ܒܟܪܡ ܡܕܢܚܐ: ܐܦ ܗܘ
ܒܢܘܗܪ̈ܘܗܝ ܕܗܘܓܝܢܘܣ: ܗܢܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܐܣܛܪܘܢܘܡܐ ܕܐܬܡܟܐ: ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܟܪܟܐ: ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ
ܕܐܬܡܟܐ ܟܠܗ. ܘܗܢܐ ܟܠܗ ܗܘܐ ܐܣܛܟܣܐ: ܕܟܘܟܒ
ܡܠܟ ܗܘܐ ܒܬܘܟܣܐ: ܘܟܘܟܒ ܚܘܪ ܡܘܕܐ ܗܘܐ
ܒܐܬܚܙܝܬܗ. ܟܘܟܒ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܐܣܟܡ

---

(1) ܒܥܐ ܕܗܪܩܠܝܣ L. (2) (ܗܘܓܝܢܘܣ. ܗܘܓܢܘܣ. ܗܘܓܝܢܘܣ.
(Hyginus. N. E.

ܠܗܘܢ: ܘܡܚܣܢܐ[1] ܕܠܒܪܐ ܡܢ ܐܡܘܪܐ ܡܬܬܪܒܝܢ: ܗܪܟܐ ܗܘܝ ܦܩܕ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܘܡܬܐ ܐܡܪܐ ܠܟ ܒܗܪܩܠܝܣ[2]: ܕܟܢ ܐܢܐ ܡܫܬܠ ܒܡܫܡܥܬܐ ܗܢܕܝ[3] ܗܕܐ: ܢܫܬܡܠܐ ܠܟ ܕܬܗܘܐ ܘܬܗܦܟ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ ܕܐܒܘܟܬܗ.

ܕܫܬܥܣܪܐ. ܕܐܡܝܢ ܐܫܬܥܝܬ ܗܘܐ ܒܥܘܬܐ ܘܐܬܟܬܒܬ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܟܣܢܝܘܣ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܦܠ ܕܝܢ ܗܪܩܠܝܘܣ ܡܠܟܘܬܐ ܢܫܬܒܩ ܘܝܕܥ ܥܡܡ ܘܒܢܝܐ: ܐܟܣܢܝܘܣ ܗܘ ܕܐܬܩܪܐ ܐܘܦܝܡܘܣ ܩܒܠ ܒܬܪܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܪܘܡܝܐ. ܘܒܫܢܬܗ ܬܪܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܡܝܬ ܣܦܪܘܢܘܣ: ܟܕ ܡܠܟ ܬܪܝܢܣܪܐ ܫܢܝܢ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܫܟܒ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܩܒܠ ܡܢ ܒܬܪܗ ܗܝܠܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܗܘܡܐ. ܡܫܬܪܝܐ ܕܝܢ ܐܬܕܒܪܘܬ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܕܒܬܪܘܬܐ ܐܬܪܢܝܬ ܡܩܦܠܬܗ ܕܡܢ ܥܠܡܐ.

Mehercule ܒܗܪܩܠܝܣ. ܒܝܬ ܠܗܬ (2) P. ܘܐ ܡܣܡܐ (1)
Ηρακλέα. (3) Hic lacuna in P. fol. decid,

ܕܐܦ ܡܢܝܢܗ ܡܢ ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܒܫܡܫܐ
ܐܡܪܝܢ.

ܗܢܐ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܦܫܝܛܘܬܗ
ܕܗܘܡܢܘܬܗ ܗܦܟܬܐ ܗܘܬ ܘܥܡܠܗ: ܚܙܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗ
ܠܫܒܝܐ ܗܘܢܐ ܘܡܥܠܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܘܦܟܐ:
ܠܩܘܩܘܣ ܦܘܠܦܘܣ(1) : ܐܝܟ ܛܘܒܢܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܬܬܚܬܬ ܠܗ ܡܢ ܣܐܪܝܘܣ ܠܘܩܝܘܣ(2) ܛܘܒܢܐ
ܡܫܝܚܝܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܟܠ ܡܕܡ
ܥܒܕ ܐܢܐ ܕܐܫܬܡܥܬ ܠܫܘܒܚܐ ܕܟܠ ܒܪܢܫܐ: ܕܐܦܠܐ
ܒܗ ܐܢܫܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܒܠܝܢ: ܐܦ ܟܠ ܠܐܦܝ
ܫܘܢܝܐ ܐܝܠܝܢ ܠܒܢܝܐ ܬܘܒ. ܡܛܠ ܕܝܫܘܥ
ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܡܐ ܕܐܬܬܘܕܝܬܐ ܡܛܠ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܦܩܕܘ: ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܒܠܒܗܘܢ ܒܟܝܢܐ ܕܟܘܠ ܠܡܫܝܚܐ: ܗܘܝܐ ܒܠܒܘܢ
ܕܡܫܝܚܘܢ: ܠܐ ܕܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܐܘ ܠܡܠܟܐ ܒܠܒܘܢ
ܢܥܒܕ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܘܕܝܢ: ܕܝܢ ܐܢܫ ܟܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫ
ܒܕܝܪܗܘܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܘܕܝܬܐ. ܐܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܫܬܡܥ

(1) ܩܘܩܘܣ L. ܦܘܠܦܘܣ P. (2) ܠܘܩܝܘܣ L.

ܗܟܘܬܐ ܢܝܫܐ ܡܬܡܠܠ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܠܗ: ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܒܗܢܐ ܗܕܐ: ܕܢܟܠܐ ܕܥܢܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܠܡܟܬܒ ܕܥܠܝܢ ܢܬܟܬܒ ܐܓܪܬܐ: ܘܡܬܘܠܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܢܗܘܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܬܠܐ ܠܘܣܛܐ ܗܟܢ ܟܬܒ
(ܠܡܝܢܘܩܝܘܣ ܦܘܢܕܢܘܣ[1] ܐܢܬܘܦܛܐ ܕܐܣܝܐ:
ܘܦܩܝܕ ܕܟܠܐ ܣܪܢܝܠ[2] ܠܐܢܫ ܕܟܠܐ ܕܥܢܝܢܐ
ܘܡܬܬܪܓܡܢܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܘܐܦ ܦܣܩܬ ܕܗܕܐ ܐܓܪܬܐ:
ܘܟܬܒܬܗ ܒܠܫܢܐ ܕܗܘܡܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ. ܐܝܟܢ
ܕܝܢ ܡܫܬܟܚܐ ܗܟܢ: ܕܐܦ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܠܗ ܕܡܬܒܪ
ܬܪܬܐ ܘܡܝܬܝܐ ܗܝ ܕܩܕܡܝܘܬܐ ܐܬܘܬܒ: ܐܝܟ ܠܝ
ܕܐܬܒܥܐ[3] ܡܢܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܦܣܘܣ[4] ܕܬܫܒܘܚܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܢܚܘܐ. ܘܗܕܐ ܠܗ ܐܝܟ (ܡܬܡܠܠ ܕܡܢ[5]
ܗܝ ܕܩܕܡܝܘܬܐ ܐܬܦܩܕ ܡܬܡܠܠ ܗܢܐ ܐܦܣܘܣ: ܐܟܠܐ
ܡܢ ܗܕܐ ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܬܚܘܝܬܐ ܗܝ ܠܟܘܢ.
ܫܡܥܬ ܕܝܢ ܐܦ ܦܣܩܬܐ ܕܐܓܪܬܗ ܕܩܕܡܝܘܬܐ:

(1) ܠܡܝܢܘܩܝܘܣ ܦܘܢܕܢܘܣ L. ܠܡܝܢܘܩܝܘܣ ܦܘܢܕܢܢܘܣ P.
(2) ܣܪܢܝܠ P. (3) ܕܐܬܒܥܐ L. Minucius Fundanus.
(4) ܕܐܦܣܘܣ P. (5) ܕܡܬܡܠܠ P.

ܐܡܪ ܗܟܢܐ ܕܡܬܬܒܥܝܢ ܡܢ̈ܝܢܘܗܝ ܕܒܪܢܫܘܬܐ:
ܫܘܐ ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܡܘܬܐ ܠܐ ܕܢܚܝܢ ܗܘܘ:
ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܢܝܢ ܕܡܬܩܛܠܝܢ ܕܝܚܝܕ: ܘܡܬܒܪܟܝܢ
ܗܟܢܐ ܠܢܦܫܗ ܕܟܠ ܡܬܚܫܒܐ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܘܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܡܢܗ ܓܝܪ ܐܝܬ ܕܚܙܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܗ(¹) ܒܡܫܬܒܚܢܘܬܐ: ܐܘ ܕܡܬܒܛܠܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܘܠܕܐ ܕܡܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܘܡܢܐ
ܕܡܫܬܒܗܪܝܢ ܠܡܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܟܠܗ ܠܗ ܡܢ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢ ܐܝܬ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ:
ܕܡܗܘܝܐ ܚܢ ܒܗܝܐ ܟܠܡܐ ܐܡܬܝ ܗܘܝܐ ܡܬܦܪܫ:
ܘܐܠܐ ܢܬܠܒܘܢ ܒܗ ܕܢܦܫܐ: ܘܠܐ ܢܦܫܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܡܚܙܘ ܒܗ ܕܡܫܬܒܠܚܢܗܘܢ.

ܡܐܡܪܐ. ܚܕܥܣܪ (ܕܥܠ ܕܘܒܪ̈ܐ: ܕܡܢ(²) ܟܠ ܐܢܫ
ܡܬܬܒܥܝܢ ܒܟܐܢܘܬܐ ܕܟܠ ܕܚܕ.

ܗܫܐ ܕܝܢ ܗܘ ܫܘܫܛܝܢܢ ܡܬܬܒܥܝܢ: ܕܐܦ
ܡܢܟ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܒܟܐܢܘܬܐ ܡܢ ܫܪܝܪܘܬܐ ܠܟܝܢܘܬܐ

(¹) Deest in L. (²) ܕܥܠ ܗܕܝܪܘܬܐ P.

ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܬܒܫܪܐ ܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܒܗ̇ܝ ܝܠܝܕܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܬܘܕܥܝܢ ܗܘܘ. ܡܘܕܝܢ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܥܠ
ܗܕܐ ܙܒܢܐ: ܒܡܦܩܗ ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ
ܠܐܬܝܬܘܬܗ: ܘܡܫܒܚ ܗܘܝܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܟܡ
ܕܢܘܕܥ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܬܝܬܘܬܗ ܗܘ ܕܗܘܐ
ܗܘܐ. ܗܕܐ ܕܥܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ ܒܝܠܕܗ
ܠܡܫܒܚܘ ܠܗ ܡܬܚܫܒܐ: ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܠܗ ܕܡܫܝܚ:
ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܗܝ ܟܕ ܗܝ ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܗܘ
ܕܡܬܒܣܪܐ ܕܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܡܫܒܚ ܗܘܝܐ: ܐܦ
ܟܡܠܟܐ ܠܟܡ ܕܗܘܝܐ ܠܡܬܒܣܪܐ: ܟܕ ܡܘܕܥܐ ܠܟܡ:
ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܟܠܗ̇ ܠܡܬܒܣܪܢܘܬܗ ܕܡܬܒܣܪܐ: ܦܩܕ
ܗܘܐ ܕܢܐܬܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܫܒܚ ܒܟܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ:
ܗܝ ܠܐ ܡܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܙܝܢ ܥܠ ܐܬܝܬ ܡܫܝܚܐ.
ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܬܝܬܗ: (ܕܐܝܬܝ ܦܬܐ ܠܡܫܝܚܐ[1]
ܡܢ ܡܢ ܝܠܝܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܐܡܪܐ[2] ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܫܘܐ ܗܠܝܢ: ܩܪܒ: ܕܐܦ
ܗܢܐ ܠܟܡ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܡܠܦܢܘ ܕܦܠܚܘ. ܘܟܕ

(1) ܕܐܝܬܝܗ̇ ܦܬܐ ܐܦ ܥܠ ܕܡܫܝܚܐ L. (2) ܡܡܪܗ P.

ܓܡܝܪܝܢ. ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܒܟܬܝܒ̈ܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ
ܒܡܫܘ̈ܚܬܐ ܕܟܬܝܒ̈ܬܐ. ܗܟܢܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܒܗ̈ܠܝܢ
ܕܐܕܪܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܐܦ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܡܪܢ
ܒܡܠܬܗ ܒܟܬܒ̈ܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܫܡܥܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܟܠ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܒܫܡܥܬܐ ܗܟܝܠ
ܡܩܒܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ: ܗܘ
ܕܝܠܗ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܗܘ: ܐܟܬܒ ܒܚܡܫܐ ܦܢ̈ܩܝܬܐ.
ܘܒܗ̈ܠܝܢ ܗܘ ܕܡܚܘܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܐܘܕܥ ܥܠ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܬܬܣܝܡܘ ܗܘܘ ܦܬܟܪ̈ܐ: ܘܐܟܬܒ ܗܟܢܐ:
ܗܢܘܢ ܠܗ ܕܥܒܕܘ ܠܗ ܒܬ̈ܘܬܐ ܘܗܝ̈ܟܠܐ: ܐܝܟ
ܕܐܦ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ ܥܒܝܕܝܢ. ܒܗܢܘ ܡܢܗܘܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܢܛܝܢܘܣ[1]: ܥܒܕܗ ܕܐܕܪܝܢܘܣ ܡܠܟܐ:
ܗܘ ܕܐܦ ܐܓܘܢܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗ: (ܐܢܛܝܢܘܣ ܗܢܐ
ܕܗܘܝܐ[2] ܒܙܒܢܢ: ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܒܢܐ ܒܫܡܗ ܥܠ
ܫܡܗ: ܐܢܛܝܢܘ.

ܒܙܒܢܗ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܐܦ ܝܘܣܛܝܢܘܣ: ܡܣܟܠܐ

---

(1) ܐܢܛܝܢܘܐܘܣ Antinous.
ܕܗܘܝܐ. ܒܢܐ ܠܗ

(2) ܕܐܢܛܝܢܘ̈ܣܐ ܩܪܝܢ ܠܗ:

ܗܘܝ̈. ܒܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܚܙܬ ܐܠܝܫܒܥ(1): ܟܕ ܡܫܘܚܐ
ܕܠܐ ܚܘܫܠܟ: ܚܘܒܫܐ ܕܥܒܕܐ ܕܒܛܢܬܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ
ܡܠܘܟܝܗ ܒܟܠ ܐܬܪ ܒܣܒܪܬܐ: ܘܡܢ ܠܠܘܬܐ
ܘܚܕܘܬܐ ܘܪܘܚܬܐ: ܘܫܘܒܚܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܕܐܠܗܐ: ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܥܒܕ ܐܢܫܐ ܡܥܒܕܐ ܗܘܝܗ:
ܒܢܘܢܐ ܘܥܒܕܘܬܐ. ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܚܡܝܗ ܥܡ ܙܟܪܐ:
ܐܦ ܠܒܪܐ ܗܘ ܕܥܠ ܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܥܕܪܬܐ:
ܘܫܘܝ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܙܟܝ ܒܠܡܘܕܝܗ: ܘܟܠ
ܐܢܫ ܡܘܕܐ ܟܗ: ܕܐܡܪܝܢ ܒܦܘܫܩܢܐ ܕܒܣܒܪܬܐ
ܘܕܫܘܒܚܬܐ ܕܝܠܝܕܐ ܐܠܗܐ. ܘܐܢܫ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ
ܗܘܐ ܕܢܫܬܠܛ ܥܠ ܚܘܫܒܗ ܡܠܟܐ ܡܪܢܐ: ܐܘ
ܕܢܫܬܢܐ ܒܠܘܕܬܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܝܠܗ.

ܐܘܢܝܬܐ. ܕܩܕܡ ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢܝ ܥܕܬܐ.

ܒܙܒܢ ܕܝܢ ܒܗܘ ܒܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ: ܐܙܠܬ(2) ܥܕܡܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܥܠ ܐܬܪܘܗܝ:
ܘܡܫܬܘܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܠܡܘܕܝܘ ܘܡܬܚܙܝܢ

(1) L. ܐܠܝܫܒܥ (2) P. ܐܙܠܬ

ܫܘܟܪܗܘܢ ܒܝܬܘܬܐ ܫܘܐܪܬܐ ܕܟܠ ܡܬܡܠܟܢ.
ܒܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܫܘܟܢܐ
ܕܚܘܒܐ ܒܒܝܫܬܐ(1): ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ:
ܦܘܠܚܢܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ. ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܨܚܝܢ ܠܐ ܗܘܝܢܘ: ܠܡܪܦܐ ܕܟܐ ܐܚܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܬܬܠܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ
ܕܫܡܥܐ ܕܝܕܥܬܢܘܬܐ ܡܥܠܝܢ ܗܘܘ.

ܒܝܘܡܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܫܠܝܚܐ ܕܐܠܠܘܬܐ:
ܕܬܬܚܙܐ ܗܠܝܢ ܡܫܬܪܚܢܘܬܐ ܕܦܘܫܩܐ: ܕܐܝܟ ܕܒܘܣܬܐ
ܠܗ ܕܟܠ ܐܢܫܘܢ ܥܡ ܐܡܗܝܗܘܢ ܘܥܡ ܐܒܗܝܗܘܢ
ܡܬܢܚܫܝܢ ܚܝܐ: ܘܒܡܐܬܪܬܐ ܡܫܪܟܬܐ ܡܬܒܩܘܝܢ
ܚܝܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܬܒܩ ܗܠܝܢ ܘܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܗܘ ܕܡܢ
ܫܢܝܐ ܦܬܝܚ ܐܦܝܗ: ܘܢܘܚ ܫܘܗܪܗ ܡܢ ܟܠܗ ܐܠܦܝܢ
ܘܫܢܐ. ܡܬܬܘܟܠܐ ܗܘܬ ܠܗ ܐܘܡܢܘܬܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝ
ܡܢ ܒܝܬܝܗܘܢ: ܘܡܬܠܠ ܕܝܢܐ ܗܘܬ. ܕܡܫܬܬܠܦ
ܗܘܝ ܘܡܬܬܚܙܝܐ ܗܘܘ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܠܡܐ ܗܘܝ:
ܘܒܬܪ ܕܗܠܝܢ ܘܒܬܪ ܕܝܢܐ ܟܘܟܒ ܘܟܢ ܡܬܚܫܒܠ

(1) ܒܒܝܫܬܐ .L

ܘܐܣܟܡܐ[1] ܕܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܢܦܩ ܥܠܝܗܘܢ ܥܕ
ܠܫܘܠܡܗܘܢ[2]. ܐܦ ܐܬܪܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܠܥܡܡܐ
ܢܘܟܪܝܐ ܠܡܕܝܢܐ ܐܘܪܫܠܡ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܪܒܪܒܘܗ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܙܒܢܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܐܦܝܛܪܘܦܘܣ ܕܟܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܚܪܢܐ:
ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ ܕܒܝܬܬܪܐ[3]. ܕܪܝܫܗ ܗܘܐ:
ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܕܪܝܢܘܣ: ܠܘ ܪܚܝܩܐ ܗܘܬ
ܠܗ: ܐܠܐ ܩܪܝܒܐ ܡܬܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܟܕ ܕܡܬܟܪܟܐ
ܗܘܬ ܡܬܚܒܫܢܝܢ ܗܘܘ ܒܟܦܢܐ ܕܨܗܝܐ ܗܘܘ
ܒܚܪܒܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: (ܘܢܣܝܘܢܐ ܕܟܦܢܐ[4]
ܘܐܬܐܡܪܘ ܕܒܬܪ ܕܠܐ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܟܦܢܐ ܐܣܟܡܐ
ܕܕܝܢܐ ܠܗܘܢ. (ܘܗܘܬ ܠܗ[5] ܡܠܟܝܢ: ܕܡܬܟܪܟܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܬܚܒܫܘܢ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܕܡܬܩܛܠܝܢ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܣܟܡܐ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܢܚܙܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ
ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܕܐܒܗܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܦܪܝܫܘ ܐܢܘܢ

(1) ܐܦ ܣܟܡܐ P. (2) ܠܫܘܠܡܗܘܢ L. (3) ܕܒܝܬܬܪܐ L.
(4) ܘܢܣܝܘܢܐ ܕܟܦܢܐ P. (5) ܘܡܢ P.

ܣܛܘ̈ܝܩܐ ܕܡܫܬܡܗܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܫܡ ܐܣܛܘܐ:
ܘܡܬܟܢܝܢ ܥܠ ܫܡ ܐܣܛܘܐ ܕܐܬܢܝܘ ܟܠܝܬܐ
ܟܢܫܬܐ ܡܫܬܡܗܝܢ ܗܘܘ. ܣܛܘ̈ܝܩܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܢܝ
ܐܟܕܡܝܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܢ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ ܐܟܠܝܘ ܘܐܘܪܝܐ
ܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ ܗܪ̈ܣܝܣ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܠܟܠܗܝܢ. ܕܡܛܠܗܘܢ
ܐܦ ܚܕ ܚܘܫܒܐ ܡܬܚܫܒܐ ܚܕ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܚܠܝܨܬܐ:
ܕܥܡ ܐܢܫܘܬܐ ܟܕ ܡܫܬܘܐ: ܡܢ ܡܬܬܢܝܚܐ ܐܢܫܝܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܘܒܢܝ̈: ܠܘܩܒܠ ܕܡܫܬܠܝܢ: ܘܦܪܫܘ ܒܝܫܘܬܐ
ܕܡܬܥܒܕܐ. ܘܟܕ ܠܟܠ ܟܘܢܝܗ ܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ:
ܕܠܘܩܒܠ ܠܗ ܐܘܠܨܢܘܗܝ ܐܢܫܐ ܡܫܬܪܝܢ ܘܐܬܪ̈ܐ
ܫܠܝܢ. ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܝܢ ܥܠܝܢ ܟܕ ܛܒܐ ܘܟܕ ܒܝܫ
ܘܐܣܝ̈ܪܐ ܥܡܘܪ̈ܐ ܟܕ ܟܢ̈ܝܢ ܕܟܠ ܐܢܫܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܐܢܫܝܢ ܕܩܢܝܢ ܡܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܘܡܛܠ ܠܗ
ܕܢܗܘܘܢ ܐܚܝܢ ܕܕܝܢܐ ܕܟܠ ܦܘܪܫܢ: ܘܢܗܘܘܢ
ܫܦܝܪܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܘܟܪܐ ܕܕܝܘܦܐ ܕܟܠ ܘܗܕܪܘܬܐ.
ܘܡܦܩܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܗ ܟܕܝܡܘܬ
ܦܝܬܓܘܪ̈ܝܐ[1]: ܕܢܝܡܘܣ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܟܬܝܒܬܐ.

---

(1) ܦܝܬܓܘܪܐ P. ܦܝܬܓܘܪ̈ܝܐ. ܗܟܢ ܠܟܠ Pythagoreorum.

ܠܐ ܐܬܦܪܕܘ ܗܘܘ: ܒܝܘܒܠܝܗܘܢ ܒܢܝܐ ܡܗܦܟܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܬܦܪܕܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܡܢ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܥܠܡ ܐܝܬܝܗ
ܐܡܪܝܢ ܒܠܚܘܕ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܡܫܝܚܘܬܗ
ܐܬܚܙܝ ܒܓܠܝܐ ܒܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܝܠܕ ܕܒܫܘܗܝ:
ܕܐܬܝܠܕ ܕܒܫܝܢ[1] ܕܦܠܚܘ ܕܐܬܪܝܢ ܗܘܕܝܐ.
ܕܫܡܥܘܢܝܐ[2] ܕܐܬܝܠܘܗܝ (ܗܘܝܐ ܕܟܢܫܗ)[3]
ܐܡܫܘܢܐ: ܘܕܫܡܥܘܢܝܐ[4] ܐܠܕܫܝܡܘܬܐ. ܕܝܕܥ
ܡܢܗܘܢ ܕܡܘܕܝܢ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܝܢ: ܐܘܫܝܐ ܘܠܦܐ
ܕܗܘܕܝܐ ܕܫܡܥܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܫܡܥܘܢܝܐ ܕܝܢ
ܕܫܡܥܘܢܝܐ ܒܝܘܡܗ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܡܠܝܠ ܕܐܠܗܐ:
ܐܝܟ ܕܚܘܒ ܐܝܬܝܘܗ. ܕܝܫܘܥ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ ܕܠܐ
ܡܬܡܠܠ: ܐܦ ܫܡܥܘܢܝܐ ܡܠܟܝܢ ܢܬܒܥܘܢ ܕܠܐ
ܫܡܥ: ܕܒܥܠ ܠܗܘܕܝܐ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܒܥܠܡܐ
ܦܪܝܫܬܐ.

ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܢܒܝܐ ܐܚܪܢܐ

---

(1) ܕܒܫܝܢ Sic P. (2) ܕܫܡܥܘܢܝܘܬܐ P. ܕܫܡܥܘܢܝܘܬܗ L.
(3) ܟܢܫܗ P. (4) ܘܕܫܡܥܘܢܝܘܬܐ L.

ܕܡܕܡ. ܕܐܝܟܢ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܬܪ ܕܢܚܬ ܡܢܗ ܕܐܠܗܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܛܘ̈ܝ ܗܘܘ ܠܬܪܥܐ ܕܥܘܡܪܗ ܐܠܠܗܐ ܕܡܘܬܐ ܕܒܗܟܢܐ ܕܫܝܕܐ: ܘܚܙܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܠܘܟܐ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܡܠܬܗ ܠܝܫܘܥ ܕܝܢܩܬܐ: ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܫܡܥܐ ܕܗܠܝܢ ܘܒܝܠܕܐ ܕܝܠܗ ܕܥܒܕܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܥܠܡܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢܬܘܗܝ ܕܝܘܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܡܢ ܝܩܝܪ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܒܢܬܐ ܕܥܠܡܐ ܢܦܩܐ: ܕܥܡܠ ܒܫܠܡܐ: ܡܢ ܥܕܡܐ ܠܥܘܡܩܐ ܒܢܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܛܘܝܢ ܗܘܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ ܗܘܐ: ܒܐܪܥܐ ܒܥܝܢ ܘܫܡܝܐ: ܝܕܥ ܕܥܡܪܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܥܡܪܢܐ ܕܐܪܥܐ ܐܢܫܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܒܝܬ ܥܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܛܘܝܢ ܗܘܐ: ܘܥܒܕ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ: ܕܐܠܗܘܢ ܗܘܘ ܘܐܦ⁽¹⁾ ܢܗܪܐ ܘܡܫܬܥܝܢ ܥܡܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ: ܠܒܢܝܐ ܕܐܪܥܐ ܐܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ

(1) ܐܦ .L

ܫܒܝܚܬܐ: ܒܥܒܕܐ ܘܒܡܠܘܗܝ ܫܡܗ ܗܘܐ ܡܪܢܘܬܐ.
ܘܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܗܟܝܠ ܗܟܢܐ
(ܕܟܬܝܒܐ ܠܗ)[1]. ܘܡܫܬܡܠܐ ܗܕܐ ܒܡܠܬܗ ܢܒܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܐܬܕܒܝܩܘ[2]: ܕܠܫܠܝܚܐ ܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܚܙܝܢܗ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܘܡܢ ܢܒܝܘܬܐ ܕܗܘܘ ܕܒܝܬܗ
ܕܦܩܕ: ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܚܘܒܗܘܢ ܕܬܠܬܐ
ܕܝܠܗ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܐܪܝܡܘܗܝ ܕܡܢ
ܦܠܓܘܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܠܝܟܝܢ ܡܢ
ܒܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܢܚܘܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܥܡܡܐ:
ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܥܒܕܐ ܡܢ ܕܗܘܡܢܘ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܢ
ܢܡܘܣܐ ܕܥܒܕܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܕܗܘ ܕܐܚܝܕ
ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܐܬܐܘܗܝ ܐܠܗܐ ܗܕܝܘܛܐ:
ܢܬܦܢܘܢ ܐܠܗܐ. ܐܦ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ
ܢܡܘܣܐ: ܡܢ ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܐܬܦܫܩܘ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܠܘܩܕܡ: ܡܠܝܟܐ ܟܕ ܢܒܝܐ[3] ܢܦܫܩܘܢ
ܕܐܡܪ ܡܪܢܘܬܐ.

(1) ܕܟܬܝܒܐ ܠܗ .L (2) ܐܬܕܒܩܘ .P (3) ܩܕܡ ܗܘܐ .P

ܦܪܩܐ. ܥܠ ܚܘܪܒܗܘܢ ܬܢܝܢܐ ܕܐܘܪܗܝ ܕܒܝܕ ܛܘܪܟܝܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܐܘܪ̈ܗܝܐ ܫܠܝܢܐ ܗܘܬ
ܘܡܫܝܢܐ: ܕܘܩܘܩܐ ܗܦܟܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܥܠܡ ܚܝܠܐ
ܕܙܢܟܝܪ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܟܘܪܕܝܐ: ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܡܪܚܫܘܬܗܘܢ ܒܬܒܥܬܐ ܕܟܠ ܫܘܫܡ: ܘܪܕܘܦܬܐ
ܡܢ ܥܠܠ ܕܐܬܪܐ (ܘܕܝܢܐ ܘܕܚܠܬܐ[1]) ܡܣܝܒ ܗܘܐ:
ܘܒܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ ܢܬܟܬܫܘܢ ܥܡܗ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪ̈ܗܝܐ ܕܗܘ ܘܒܢܝ ܒܝܬܗ: ܕܡܬܟܬܫܝܢ
ܗܘܐ ܥܡ ܟܘܡܣܐ: (ܕܗܘ ܥܠ ܬܚܘܡܝܗ ܠܥܒܪܐ ܦܪܬ
ܘܡܫܬܟܢܐ ܠܐܬܪܘܗܝ ܗܘܐ[2]). ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܕܘܕܒ
ܗܘܐ: ܕܢܐܬܐ ܕܡܢ ܥܡܡܐ ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܐܝܟ
ܕܠܐ ܠܚܝܐ ܘܫܒܝܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܒܚܝܠܗ
ܠܡܬܢܝܚܘ ܕܒܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܥܠ ܓܙܪ ܕܬܐܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܡܬܢܝܚܐ ܫܝܢܐ ܘܥܘܕܪܢܐ: ܘܡܬܢܗܪܐ ܗܘܬ ܫܠܝܐ:
ܘܡܢ ܐܘܪܚܝܗ ܠܗ ܫܠܝ ܕܫܢܬܐ ܗܘܬ: ܘܡܪܕܝܘ
ܕܗ ܠܐܘܪ̈ܗܝܐ. ܟܕ ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܠܒܪ ܘܒܢܝܐ

---

(1) ܘܕܝܢܐ ܘܡܠܟ̈ܝܐ P. ܘܡܠܟܐ L.

(2) ܕܡܬܚܫܒܐ ܠܐܬܪܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܟܐ

ܕܐܪܕܟܐ ✱ ܣܠܘܩܘܣ ✱ ܕܐܝܠܢܝ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ✱ ܕܐܦܪܝܢ ܡܩܕܘܢ

ܘܕܝ ✱ ܕܢܝܩܛܘܪܐ ܣܠܘܩܘܣ ✱ ܕܒܪܗ ܕܢܝܩܛܘܪ ✱ ܕܦܝܠܦܐ

ܡܩܕܘܢ ✱ ܕܐܝܠܝܢܐ ܕܐܬܐ ✱ ܕܐܝܟܢܐ ܦܝܠܝܦܘܣ ✱

ܕܒܪܗܘܢ ܡܢܐ ܣܠܘܩܘܣ ✱ ܕܐܬܝܕܥܘ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ✱

ܕܐܬܝܕܥܘ ܠܗܘܢ ✱ ܕܐܬܟܬܒܘ ܒܦܘܩܕܢ ✱

ܕܒܪܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܣܛܘܢ ܕܩܠܗܘܢ

ܕܢܝܩܛܘܪܐ ܕܐܘܦܪܐ ✱ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ

ܒܦܣܩܘܣܛܐ ܕܒܝܬ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܥܕܡܐ

ܠܗܕܐ ܫܢܬܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ ܝܘܢܝܐ.

ܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ

ܡܠܟ ܣܠܘܩܘܣ[1] ܒܫܢܬ ܬܠܬ (ܕܦܣܩܘܣܛܐ

ܕܪܗܘܡܝܐ: ܡܛܠ[2] ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܩܫܛܘܢܘܣ:

ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܣܝܪܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܝܕܥ ܐܝܟ ܗܕܐ ܘܐܬܐ ܡܠܟܐ: ܗܘ

ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܟܬܒܬ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܐܘܡܢܝܣ[3]: ܟܕ ܡܠܟ

ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܠܬ.

---

(1) Sic P. L.

(2) ܕܦܣܩܘܣܛܐ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܡܛܠ ܗܘܐ P.

(3) ܐܘܡܢܝܣ P. ܐܘܡܝܢܘܣ L. Eumenes.

17*

ܕܫܪܝܪܘܬܗ ܕܟܬܒܐ ܒܟܘܢ ܠܐ ܐܫܟܚܬ. ܡܬܐܡܪܐ
ܕܝܢ ܡܠܬܐ: ܕܫܠܝܛ ܗܘ ܫܠܝܛ ܘܟܠܐ ܫܡܗ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܫܟܠܗ ܕܟܬܒܢܝܬܐ: ܕܐܬܟܬܒܬ ܠܣܘܪܝܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܒܝܘܡܝ ܗܘܕܢܝܘܣ: ܡܢ ܟܬܒܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܒܪ ܣܝܪܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܡܗ ܬܘܒ ܒܠܗܘܢ[1] ܡܬܒܪܝܢ ܐܬܟܬܒܘܢ
ܗܘܘ: ܕܡܢ ܒܝܬ ܐܪܥܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܠܝܢ
ܫܡܗ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܗܟܢ ܕܡܫܬܡܗܝܢ ܗܘܘ ܠܥܡܐ[2]:
ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܬܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܝܠܝܢ
ܕܗܘܝܢ[3] ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܠܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢ ܥܕܬܐ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܡܢ ܩܕܡܝ ܫܠܝܚܐ ܘܡܬܐܡܪܐ ܠܣܘܪܝܐ ܐܚܪܢܐ:
ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܐ ܟܠ ܕܗܘܘ ܬܡܢ: ܘܐܬܦܫܛܘ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܘܟܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܐܡܪ ܕܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܠܘܩܕܡ: ܘܟܠܗ ܗܝ ܕܐܬܦܘܫ ܐܝܟ
ܗܕܐ ܡܢ ܗܘ ܫܘܡܠܝܐ. ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܫܘܡܠܝܐ[4]
ܐܚܪܝܢ: ܗܘ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ[5] ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܢ ❊

---

(1) ܕܒܠܗܘܢ L. (2) ܠܥܡܐ P. (3) ܕܗܘܝܢ P. (4) ܕܝܢ L.
(5) Deest in P.

ܡܪܘܡܡܬܐ ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܢܘܪ: ܢܩܒܠܘܗ̇ ܕܫܘܒܚܗܘܢ
ܒܓܢ ܡܩܦܐ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܢܦ̈ܩܐ ܫܡܝܢܝܬܐ: ܘܡܙܝܢ
ܠܡܪܕܝܬܗܘܢ. ܘܗܝ ܗܕܐ ܒܥܕܬܐ ܡܫܬܒܚ ܒܚܕܘܬܐ
ܠܥܠܡܝܢ ܥܡܗ ܡܫܝܚܐ.

ܕܬܪܬܝܢ. ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܪܘܡܐ ܘܐܬܚܫܒ ܒܥܘܠܬܗ
ܕܡܪܕܝܬܗ.

ܒܥܕܢ ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܬܚܫܒ ܕܪܘܫ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ: ܟܕ ܡܠܟ ܒܗܕܐ ܥܕܬܐ
ܒܡܬܢܒܝܘܬܗ: ܥܩܒ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܫܩܠ ܡܢ
ܐܠܗܗ ܒܫܘܫܛܗܘܢ[1]. ܘܟܢܫܬܐ ܕܐܬܚܫܒܬ:
ܟܕ ܡܠܟ ܦܪܝܫܘܬܗ ܐܬܐܝܫܝܕܐ ܥܒܝܪ: ܥܩܒ ܡܢ
ܥܠܡܐ: ܘܫܩܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܒܫܘܫܛܗܘܢ.

ܕܚܡܫܐ. ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܡܢ ܡܪܢ ܘܥܕܡܐ
ܠܗܘܢ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ.

ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܘܟܝܢܐ[2]

(1) ܒܫܘܫܛܗ P. (2) ܘܟܢܐ P.

ܕܡܫܒܚ ܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܟܬܒ ܠܗܕܐ. ܟܬܒܘ
ܕܐܢܫܐ ܗܝܡܢܘܬܝ: ܐܦ̈ܐ ܥܠ ܠܗ ܘܟܬܒ ܚܕܐܫܐ:
ܕܐܝܟ. ܠܟܠܗܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܢܝܐ ܠܡ
ܒܢ̈ܝܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܗܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗܕܐ ܘܟܬܒܐ
ܕܝܘܢܝܐ ܣܓܝ ܡܬܟܢܫܝܢ ܕܡܕܝܢܬܗ: ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܟܢܘܫܝܐ: ܕܗܕܐ ܕܬܘܕܝܬܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܕܥܠܝܢ. ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܫܡܥܘܢܬܐ
ܡܠܟܐ ܕܥܠܡ: ܕܝܠܗ ܕܫܡܥܘܢܬܗ ܥܠ ܐܦ ܡܢܝܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܚܬ ܠܡ ܕܐܬܐܡܪ: ܗܕܐ ܕܟܬܒܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܗܘܝ[1] ܗܘܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ.
ܕܟܠܗ ܕܚܝܠ ܡܢ ܚܕ ܕܡܫܝܚ ܗܘܝ
ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܟܠ ܕܡܬܝܕܥ. ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܦ ܟܠ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܢ ܐܦ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܟܢܐ
ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ.
ܗܕܐ[2] ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܟܢܐ. ܘܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܢܘܫܝܐ

(1) ܦܘܠܘܣ .P   (2) (ܗܘ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ .N. E)

ܕܠܐܬܪܗܘܢ܆ ܘܪ̈ܗܘܛܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ[1] ܡܢ ܗܘܦܪܟܝܐ
ܗܢܝܢ: ܠܐ ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܡܘܬܢܐ: ܐܟܢܐ ܕܐܦ ܒܫܡܝܢ:
ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܠܘܩܝܐ[2] ܡܠܟܗܘܢ.
ܐܘܡܘܣܛܘܪ ܕܝܢ ܗܢܐ ܒܪܥܝܢܗ ܕܐܦ ܟܠܗ
ܐܬܪܘܬܐ ܗܘܦܪܟܝܐ ܐܬܐ ܘܟܬܒ ܡܬܬܚܝܒܝܢ ܥܠ
ܚܡܘܪܘܬܗܘܢ ܕܢܨܪ̈ܝܐ: ܘܦܩܕ ܠܠܘܩܝܣ ܢܬܟܢܫܘܢ
ܕܢܟܦܪܘܢ ܢܫܐ ܡܢ ܗܝ ܗܘܦܪܟܝܐ[3]. ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܕ
ܟܠܗܘܢ: ܘܫܕܪ ܡܢܗܘܢ ܐܓܪ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܘܡܛܠ
ܗܢܐ ܢܝܫܢܐ ܕܚܒܝܒܝ: ܗܟܢܐ ܥܠ ܦܘܡܗ ܕܣܒܝܕܘ
ܐܘܡܘܣܛܘܪ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܡܬܬܚܝܒܐ ܡܢ ܥܡܡܐ:
ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܠܗܘ ܙܒܢܐ: ܢܬܢܚܬ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ.

ܬܘܒ. ܕܐܢܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܐܣܗܕܘ ܒܗ ܥܠ ܝܕ̈ܝ ܗܘܦܪܟܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܢܘܗܕܪܐ.

ܟܕ ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܟܠ ܐܢܫܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܚܕܝܢ ܗܘܘ:
ܚܕܐ ܥܠ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢܗܘܢ ܡܢ

(1) ܠܗܘܢ ܒܫܪܪܐ. ܘܪܗܘܢ ܣܓܝ̈ܐܐ P. (2) ܠܠܘܩܝܘܣ Lucuæ P. (3) ܗܘܦܪܟܘܣ L.

ܐܬܪܓܡܘ: ܘܐܬܦܣܩܘ ܟܠ ܗܕܡܐ ܕܗܕܡܝܢ ܗܘܘ
ܗܕܡܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܥܝܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܘܪܕܝܢܐ:
ܠܡܠܟܐ ܐܣܓܝܐܐ ܡܕܪܬܐ ܪܒܬܐ ܥܒܕܘ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܥܠ ܡܠܟܘ ܡܢ ܕܝܢ ܠܘܩܘܦܘܣ.
(ܘܡܘܬܢܐ ܣܓܝܐܐ[1] ܕܐܬܡܢܝܘ: ܠܩܕܡ ܘܗܘܐ ܐܝܟ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܪܕܘ ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:
ܘܐܠܘܗܝ ܡܩܕܪܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܝܢ
ܘܡܚܝܠܘ ܐܝܟ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܥܘܕܪܢܗܘܢ
ܕܐܠܗܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ (ܗܘܘ ܒܡܘܕܝܢܐ[2] ܐܬܪܐ:
ܕܕܦܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ: ܘܫܘܬܦܐ
ܕܪܒܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܠܘܩܝܐ[3]. ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܕܝܢ ܫܕܪ ܥܠܝܗܘܢ
ܠܡܪܩܝܢܘܣ[4] ܐܣܛܪܛܠܛܐ[5] ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܕܠܐܓܪܐ: (ܘܐܙܠ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܩܕܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܥܘܩܢܐ[6] ܘܩܒܝܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ (ܒܡܕܝܢܬܐ

---

(1) ܘܡܘܬܢܐ ܣܓܝܐܐ P. (2) ܗܘܐ ܒܡܘܕܝܢܐ P.
(3) ܠܘܩܘܣ P. Lucua (4) ܠܡܪܩܘܣ P. (5) ܐܣܛܪܛܠܛܐ.
ܡܢ ܠܐ ܘܠܐ (6) ܘܡܛܠܛܠܐ ܥܘܩ ܡܕܝܢܬܐ P.

ܢܗܝܪܘܬܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܡܪܢ ܗܘ ܕܡܢ
ܣܓܝ ܥܠܝܠ ܢܘܗܪܗ ܥܠܘܗܝ: ܥܡܝܩ ܡܢ ܟܠܗܝܢ.
ܘܥܠܝܠ ܒܝܬܗ ܕܐܦܝ ܦܪܨܘܦܗ: ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ
ܢܗܝܪܘܬܐ ܕܐܪܥܐ: ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠܝܢ.
ܘܒܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܫܡܝܐ ܥܠܝ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܢܗܝܪܘܬܐ ܕܒܗܘܢ: ܐܠܗܘܬܗ: ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܢܗܝܪܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ ܘܦܘܠܚܢ:
ܫܒܚ ܠܫܡܗ.

ܬܘܪܓܡܐ. ܕܩܠܐ ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܐܠܗܢ.

ܐܪܥܐ ܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܟܠܗ
ܒܟܠ ܚܘܪ ܕܒܫܐ ܗܘܬ ܘܫܒܝܐ. ܐܦ ܐܘܠܨܢܗܘܢ[1]
ܕܡܗܘܡܢܐ ܒܒܝܫܬܐ ܕܒܟܠ ܙܒܢ ܫܓܝܫ ܗܘܐ. ܟܕ ܙܥܪ
ܡܛܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܥܡܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܐܦ
ܢܬܬܥܝܪ ܥܡܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ: ܘܥܡܐ ܫܒܝܐ ܢܦܩ
ܡܢܗܘܢ. ܒܐܠܗܘܬܐ ܙܪܥ ܘܒܟܠܗ ܡܢ ܕܪܝܢ
ܘܒܫܘܒܚܐ[2]: ܐܝܟ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܒܟܠܐ ܕܐܠܗܘܬܐ

P. ܐܘܠܨܢܗܘܢ (1) P. ܘܒܟܠܗ ܫܘܒܚܐ (2)

ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܬܝܕ[1] ܠܡܐܬܐ ܗܘܐ. ܕܬܪܝܢܒܫܒܐ. ܥܠ ܡܘܬܐ ܒܬܘܬܐ: ܕܐܢܫܐ ܘܫܒܝܚܘܬܐ ܠܢܝܚܬܐ. ܕܬܠܬܒܫܒܐ. ܥܠ ܢܦܫܐ[2] ܕܢܝܚܘܬܐ: ܕܐܢܫܐ ܠܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܠܩܢܘܡܐ ܕܝܠܗ. ܕܐܪܒܥܒܫܒܐ. ܕܐܡܪ (ܩܘܠܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܪܢ ܕܥܠܝܢ[3]. ܕܚܡܫܒܫܒܐ. ܕܐܡܪ ܒܥܘܬܐ ܕܢܝܢܘܝܐ ܐܝܟ ܩܘܠܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܥܠ ܚܛܗܐ ܕܥܡܐ ܡܢܚܡܢܐ. ܕܥܪܘܒܬܐ. ܕܐܡܪ ܘܫܒܝܚܘܬܐ ܠܩܢܘܡܐ: ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܐܬܐ ܕܡܪܢ ܒܫܠܡܐ: ܐܝܟܢ. ܕܫܒܬܐ. ܕܐܡܪ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܒܝܚܘܬܐ. ܕܚܕܒܫܒܐ. ܕܐܡܪ ܡܢ ܕܫܒܝܚܘܬܐ ܡܠܟܐ. ܕܬܪܝܢܒܫܒܐ. ܕܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܦܬܐ ܠܟܗܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܠܥܘܬܐ ܕܢܝܢܘܝܐ. ܕܡܕܒܪ. ܕܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܘ ܠܐܢܫܘܬܐ. ܕܡܕܒܪ ܘܡܢ. ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܕܗܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܟܝܟ. ܕܡܕܒܪ ܘܕܝܢ. ܥܠ ܗ ܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ[4]: ܘܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܪܝܡ. ܕܡܕܒܪ ܘܕܝܢܐ. ܥܠ ܕܝܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܒܢܐ: ܘܥܠ ܐܢܫܘܬܐ[5] ܕܒܗܝܢ. ܕܡܕܒܪ ܘܐܚܪܢܐ. ܥܠ ܕܢܘܚܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܝܚܬܐ: ܘܥܠ ܫܠܝܚܐ: ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܐ[6]: ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܘܥܠ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ: ܘܥܠ ܐܘܠܨܢܐ[7]: ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ[8]. ܕܡܕܒܪ ܘܡܫܝܚܐ. ܥܠ ܗܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܕܡܕܒܪ ܘܗܢܐ. ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܥܠ ܡܢ ܕܐܢܫ ܠܗ.

ܬܠܬܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܘ ܠܟܗܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ: ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ:

---

(1) ܕܗܘ ܗܘܘ .P (2) ܐܢܫܐ .L (3) ܢܝܚ ܠܘܩܒܠ
(4) ܗ ܕܝܢܐ .L (5) ܐܢܫܐ .P (6) ܡܫܡܫܢܐ .P. L
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ .L (7) ܐܘܠܨܢܐ .P (8) ܡܫܝܚܐ .P

ܘܚܘܒ ܚܣܝܪܘܬܐ ܡܫܬܒܩܐ: ܠܘܬܟ ܕܐܘܪܚܐ ܕܝܗ ܡܪܝ
ܒܫܠܡܐ: ܕܟܝ ܘܕܝܐ ܠܡܛܪܐ ܒܘܫܠܡܗ ܕܝܟܪܬܐ.
ܘܡܠܝܢ ܥܡ ܘܠܝܢ ܕܫܪܝܢ ܒܦܬܝ ܠܘܠܝܐ ܒܐܬܐܡܪ.

ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܪܒܝܥܝܐ[1].



ܣܦܪܐ ܕܚܡܫܐ

ܥܠ ܕܦܘܫܩܐ[2] ܕܫܡܗܐ.

ܥܝܪ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܘܣܝ̈ܐ ܗܘ̈ܝܐ ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ ܘܡܫܡܫܢܝ̈ܬܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܟܪ̈ܘܒܐ. ܕܡܢܐ ܗܟܢܐ ܡܬܩܪ̈ܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܣܪ̈ܦܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܢܘܪ̈ܢܝܐ ܡܫܒܚܢܐ ܥܠ ܓܒ̈ܝ ܡܫܡܫܢܝ̈ܬܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܕܟܠ. ܟܘܪ̈ܣܘܬܐ. ܥܠ ܐܘܣܝ̈ܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ ܘܐܦ[3] ܡܫܡܫܢܝ̈ܬܐ ܠܐܠܗܘܬܗ[4] ܕܡܪܝܐ ܕܟܠ. ܡܪ̈ܘܬܐ. ܥܠ ܐܘܣܝ̈ܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܫܬܠܛܢ: ܡܢ ܡܪ̈ܝܐ ܘܡܫܠܛܢ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܬܚܬܝܗܘܢ. ܚܝ̈ܠܘܬܐ. ܥܠ ܚܒܪ̈ܘܗܝ[5] ܕܣܓܝ̈ܐܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܫܘܠܛ̈ܢܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘ̈ܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܬܚܬܝܗܘܢ[6] ܕܡܫܠܛܝܢ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܥܠ ܥܠܡܐ. ܐܪ̈ܟܘܣ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܗܘ̈ܝܐ ܡܢ ܥܠ ܥܠܡܐ. ܪ̈ܝܫܝ ܡܠܐ̈ܟܐ. ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܕܡܕܒܪܝܢ ܟܠ ܐܘܣܝ̈ܐ ܕܡܬܕܒܪ̈ܢ ܒܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ. ܡܠܐ̈ܟܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܘܣܝ̈ܐ ܗܘ̈ܝܐ ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ ܘܡܫܡܫܢܝ̈ܬܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܡܫܝܚܘܬܐ.

---

(1) ܫܠܡ ܕܦܘܫܩܐ ܕܫܡܗܐ L. (2) ܕܦܘܫܩܐ L. (3) ܐܦ P.
(4) ܠܐܠܗܘܬܗ P. (5) ܚܒܪ̈ܘܗܝ L. (6) ܕܬܚܬܝܗܘܢ P.

ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܗܘܕܝܐ(1) ܠܗ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ: ܕܡܪܢܘܬܗ ܠܗ ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܬܪܓܡܝܢ ܕܦܫܝܛܘܬܗ: ܐܝܠܝܢ ܕܝܗܘܕܝ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܚܪܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܝܪܐܝܬ ܡܢ ܡܕܡ ܐܘ ܐܝܠܝܢ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܠܐ ܓܝܪ ܥܡܕ ܡܢ ܡܕܡ ܘܠܐ ܢܣܒܘ. ܐܠܐ ܠܢܦܫܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܚܒܝܒ ܠܦܫܝܛܘܬܗ: ܘܠܡܣܒܪ ܚܫܟܘܬܗ ܐܦ ܡܠܟܐ ܡܠܟ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܕܟܪ ܕܟܬܒ ܐܢܝܢ ܠܡܠܬܗܘܢ ܕܡܕܡ. ܡܟܝܠ ܡܪܢܘܬܐ ܡܢܝܢ ܠܐ ܐܫܟܚ: ܕܐܝܟܢ ܡܢܝܢ ܕܝܗܘܕܝ. ܣܓܝܐ ܓܝܪ ܒܟܬܒܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܡܢܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܕܝ ܠܐ ܢܥܒܘܣ: ܘܠܐ ܒܫܠܝܛ ܒܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܢܬܚܙܘܢ ܦܝܠܘ(2) ܥܠ ܡܪܢܘܬܗ. ܥܠ ܡܕܡ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܢܐܡܪ: ܕܡܕܡ ܠܗ ܒܟܬܒܐ ܟܬܝܒܬܐ ܐܝܟ ܕܡܬܠܒܫ: ܡܪܢܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܪ ܐܬܪ ܐܝܟ ܕܢܥܒܕܘܢ. ܡܬܡܢܥ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ ܦܝܠܘ: (ܐܝܟ ܠܗܘܕܝܘܬܐ(3): ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܦܫܝܛܘܬܗ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܦ ܡܥܢܝܬܐ ܥܠ ܐܡܬܐ ܣܓܝ ܕܝܬܡܠܠ

(1) P. ܕܗܘܕܝܐ (2) L. ܦܝܠܘܢ (3) L. ܠܗܘܕܝܘܬܐ

ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܘܩܒܠ ܕܝܘܢܝܐ ܐܡܪܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܟܝܢܐ
ܣܘܟܠܐ ܕܡܠܬܐ: ܘܦܘܪܫܢܐܝܬ ܣܘܟܠܐ ܡܠܦܢܘܬܗ
ܕܡܫܘܚܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܡܬܬܪܓܡܐ ܗܟܢ ܕܝܢ: ܕܓܐܘܡܛܪܝܐ[1]
ܕܥܠܝܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ (ܠܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ
ܕܒܙܘܥܐ[2]: ܗܢܐ[3] ܕܟܠܗܝܢ ܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ: ܡܬܬܠ ܕܟܠ
ܚܕܐ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܘܪܣܗܘܢ. ܗܟܝܠ ܓܝܪ
ܡܬܚܫܒܐ[4]: ܕܐܝܟܘܬ ܗܘܝܐ ܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܡܠܘܐܘܗܝ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܝܟ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܟܝܢܗ:
ܠܦܓܪܢܝܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܣܓܝܐܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܠܗܠܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܒܪܝܫܝܬܐ: ܕܐܝܬܝܢ ܗܘܝܘ ܒܚܘܫܒܢܗ: ܐܘܟܝܬ
ܕܠܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܐܣܛܪܘܢ ܕܐܝܟ ܠܗ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܕܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ ܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ ܐܬܝܠܕ ܒܚܘܫܒܗ: ܦܘܪܣܢܐ[5]
ܕܐܪܝܬܡܛܝܩܝ ܥܠ ܡܠܘܐܘܗܝ ܕܡܢܝܢ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܡܘܣܝܩܝ ܫܠܝܡܬܐ.

ܢܘܗܪ ܕܝܢ ܥܠ ܡܠܘܐܘܗܝ ܘܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܗܝ ܕܐܬܬܠܝܬ ܥܠ ܡܪܘܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ: ܕܗܢܘ

(1) ܓܐܘܡܛܪܝܐ P. (2) ܠܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ ܕܒܙܘܥܐ L. (3) ܗܢܐ P. L. (4) ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ P. (5) ܦܘܪܣܢܐ P.

ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܕܢܚܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܝܬܝܟܘܢ
ܗܢܐ ܡܘܕܝܢܢ[1]. ܕܢܛܪ ܐܢܬ ܡܠܟܢ ܒܢܘܗܪܗ
ܡܬܚܝܢܐ. ܘܐܘܕܝ ܬܫܡܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܫܬܡܫܢܐ ܟܠ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܢܨܒ (ܒܪ ܐܝܬ ܠܗ[2]): ܕܐܬܢܨܒ
ܠܢ ܫܡܝܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܫܡܥ ܫܘܒܚܗ ܕܩܕܝ:
ܡܢܝܢ ܕܢܫܐ ܠܐ ܐܢܫܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ:
ܡܢ ܩܕܡ ܦܘܠܚܢܗ ܕܪܘܚܐ: ܢܫܡ ܦܘܠܚܢ[3]
ܕܦܪܘܩܢ ܫܠܝܚܐ ܕܡܟܝܢܐ: ܕܢܘ ܝܠܕܘ ܥܒܕܘܗܝ:
ܕܦܪܩܘܢ ܗܢܘܢ ܡܢܘܗܝ ܚܕ ܒܪܘܚܐ ܒܬܫܡܫܬܗ.
ܘܗܟܢܐ ܦܪܩܢܗ ܕܫܠܝܚܐ[4] ܡܫܬܡܫܐ ܗܘܐ[5]:
ܕܦܪܩܢ ܠܢ ܒܕܡܗ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܢܨܒ (ܒܪ ܐܝܬ ܠܗ[2]
ܕܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ: ܘܦܘܠܚܢ[3]: ܘܝܠܕܘ.

ܒܬܪ ܩܕܝܫܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܢܘ ܗܢܐ: ܕܢܦܩ ܕܡܢ
ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܥܕܬܐ: ܘܦܠܚܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܕܦܪܘܩܢ ܘܦܘܠܚܢܗ: ܘܐܘܕܝ ܐܦ[6] ܡܬܠܝܢ ܩܕܝܫܐ.

---

(1) ܡܘܕܝܢ ܐܢܢ P. (2) ܒܪ ܐܝܬ ܠܗ L. ܒܪ ܐܝܬ. ܚܝܐ ܠܗ ܘܗܘ ܘܦܪܘܩܢ. ܐ. ܒܬ. (ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ N. E.) (3) ܦܘܠܚܢ.
(4) ܕܬܫܡܫܬܐ ܫܠܝܚܐ P. (5) ܗܘܐ L. ܚܝܐ ܠܗ ܘܗܘ
(6) Deest in L.

ܘܬܫܒܚܬܗܘܢ ܒܡܐܡܪܐ ܠܗܘܡܢܐ ܩܕܝܫܐ ܡܬܦܫܩܝܢ. ܕܐܡܪ
ܠܝ ܕܝܫܘܥ ܒܐܝܕܥܢܐ: ܡܠܘܐܐ ܗܢܐ ܗܘ ܕܡܬܦܫܩܐ
ܕܩܕܝܫܐ: ܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܡܦܩܬ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ
ܐܘܟܠܝܣܛܩܐ: ܕܐܡܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܐ ܐܚܪܬܐ[1] ܕܐܝܬܝܗ.
ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܦܩܕܐ: ܕܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ:
ܡܘܕܐ: ܕܡܝܬܪܘܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ: ܡܢ ܗܕܐ ܕܢܦܩܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܢܗ: ܡܢ ܐܪܥܗܘܢ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ: ܕܗܘ[2] ܡܢܗܘܢ ܢܣܒ ܗܘܐ:
ܘܐܚܪܢ ܡܢܗܝܢ ܒܫܡܗܘܢ ܡܒܪܟ ܠܗܘܢ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ
ܗܢܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܠܘ ܕܟܠ
ܡܬܝܗܒܢ ܐܡܪ ܠܝ.

ܘܠܝܬ ܗܝ ܕܝܢ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܩܕܐ
ܕܐܡܪ: ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܡܢܟܠ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܠܒܪ:
ܕܡܫܬܟܚܐ ܒܗܘܢ ܬܘܕܝܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܡܢܟܠ
ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܕܐܝܢܐ ܕܟܠܗ ܕܝܢ ܡܬܦܩܕ ܗܘܐ
ܦܠܛܘܢ ܥܡ ܒܢܝܗ: ܥܡ ܗܢܐ ܐܘܪܚܐ.
ܕܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܦܩܕܐ: ܘܫܡܫܐ[3]

(1) Deest in P. (2) L. ܘܗܘ (3) L. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܕܐܢܕܪܐܘܣ ܡܬܦܝܣ ܗܘܝܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܡܢܐ ܐܡܪ: ܐܘ ܦܛܪܘܣ ܡܢܐ ܐܡܪ: ܐܘ ܕܡܢܐ ܦܝܠܝܦܘܣ: ܐܘ ܕܡܢܐ ܬܐܘܡܐ: ܐܘ ܕܡܢܐ ܝܥܩܘܒ: ܐܘ ܕܡܢܐ ܝܘܚܢܢ: ܐܘ ܡܢܐ[1] ܡܬܝ: ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܘ ܕܡܢܐ ܐܪܝܣܛܘܢ: ܐܘ ܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ. ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ ܗܟܢ ܗܘܝܐ ܕܡܬܦܝܣ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܠܫܠܝܚܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܠܐ ܚܕܐ ܘܦܘܡܐ.

ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܠܝ ܕܡܫܬܡܠܐ: ܕܬܪܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܡܢܝܢ ܥܒܕܗ ܕܝܘܚܢܢ. ܠܗܘ ܕܡܢܐ ܥܠ ܦܛܪܘܣ ܘܝܥܩܘܒ[2] ܘܡܬܝ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܫܪܟܐ[3] ܠܗ: ܕܦܫܝܛܐܝܬ ܡܫܘܐ ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ ܐܚܪܢܐ ܦܪܝܫ ܒܡܠܬܗ: ܘܐܚܪܢܐܝܬ ܥܠ ܗܘ ܡܕܡ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܫܒܩܘ. ܘܫܪܝ ܒܡܠܘܗܝ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܘܠܗ ܦܫܝܛܐܝܬ ܫܠܝܚܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ. ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܫܘܝܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܗܝ: ܕܗܘܝܘ ܕܝܡܢܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܐܡܪܝܢ ܥܡܗ ܡܬܦܫܩܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܬܦܫܩܘ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܒܫܘܠܡܗܘܢ:

(1) Deest in L. (2) Deest in P. (3) ܘܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܫܪܟܐ P.

ܦܝܣܛܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܡܛܠ ܡܢ ܗܘܢܝܐ ܫܡܥ ܗܘܐ:
ܘܢܟܪܗ ܗܘܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܘܢܛܪܘܗܝ ܗܘܐ
ܟܬܒܐ ܟܬܝܒܐ: ܘܟܬܒܢܝܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܬܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.
ܗܝܡܢ ܠܗ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܫܢܬܐ ܚܕܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܬܪܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܝܣܛܐ ܒܥܘܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐ
ܫܒܩ ܕܢܫܡܥ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ(1): ܐܘ ܚܘܐ ܢܦܫܗ.
ܕܢܩܒܠ ܕܝܢ (ܡܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ(2) ܡܢ ܐܝܕܘܬܗܘܢ
ܕܫܠܝܚܐ: ܢܬܝܒ ܒܗܠܝܢ ܡܠܬܐ ܘܢܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܩܒܠ
ܐܢܐ ܠܟ ܕܬܚܝܒ ܠܝ ܒܗܠܝܢ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܦ ܢܦܫܝ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܢܚܙܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܠܗܘܢ: ܘܫܘܘ ܐܢܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܒܟܠܐ. ܠܐ ܓܝܪ
ܒܗܘܢ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܐܡܪܝܢ ܚܕܐ ܗܘܝܐ: ܢܦܫܐ
ܕܫܘܬܦܝܢ: ܢܐܠܐ ܒܗܘܢ ܕܥܒܕܐ ܡܠܟܝܢ. ܐܦܠܐ
ܒܗܘܢ ܕܚܕܘܢܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܥܘܡܪܢܐ: ܢܐܠܐ ܒܗܘܢ
ܕܡܥܠܡܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܢܬܚܪܪ (Sic)
ܠܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܡܢ ܥܒܕܐ ܢܬܚܫܒܘܢ ܘܢܬܟܠܘ.
ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܐܢܐ ܡܢܬܐ ܕܢܦܩ ܠܩܕܝܫܐ: ܡܢܗܘܢ

(1) Deest in P. (2) P. ܗܝܡܢܘܬܐ Normam fidei.

ܠܡܠܟܘܬܗ: ܠܘ ܕܝܢ ܦܘܫܩܐ ܡܩܒܠܝܢ ܚܢܢ ܕܕܝܠܗ
ܗܘ ܓܝܪ ܗܘ ܡܕܡܟܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܡܕܡܟܬܐ
ܡܕܡܟܬܐ[1] ܕܝܬܝܪܘܬܗ ܗܘ. ܗܘܝܘ ܐܦ ܐܣܟܝܡܐ ܕܗܕܐ
ܗܟܢ ܡܢܟܠ ܐܝܟܢ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܡܕܡ ܡܠܟܐ ܓܝܪ
ܕܕܝܠܗ ܗܘ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܕܐܠܗܐ ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܘܕܐܝܟܢ.
ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܡܟܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܕܡܐ ܠܗ: ܐܦܠܐ
ܠܗܕܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ܕܝܠܗ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܥܠܡܝܢ ܐܝܟ
ܕܗ. ܣܘܓܐܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܘ ܕܟܠ ܐܢܫ
ܡܘܕܐ ܕܗ: ܡܕܝܢ ܗܘ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܕܐܝܠܝܢܬܗܘܢ
ܘܕܦܘܠܡܘܣܦܘܣ[2].

ܕܝܘܠܝܢ ܘܐܓܢܛܝܐ. ܥܠ ܡܕܡܕܘܬܐ ܕܦܫܛܐ.

ܠܦܫܛܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܚܡܫܐ ܡܢܝܢܐ: (ܕܝܘܠܝܢ
ܚܠܝܗܘܢ: ܥܠ[3] ܦܫܝܛܐ ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܕܡ.
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܕܡܕܡ ܐܢܫܝܢܗܘܢ: ܕܗܠܝܢ
ܚܠܣܘܢ ܐܝܟܢ: ܘܐܝܬ ܗܘܢܐ: ܕܗܠܝܢ ܠܗ ܐܦ

---

(1) ܡܕܡܟ L. (2) ܘܕܦܘܠܡܘܣܦܘܣ P. (3) ܕܥܠ P.
Quorum titulus est: *De* . . . Lat.

ܕܐܝܠܝܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ. ܥܠ ܐܦܝܛܪܘܦܘ(1) ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܥܠ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܒܐܦܛܪܘܦܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ.

ܘܕܐܘܪܫܠܡ: ܕܐܦܝܛܪܘܦܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܪܐ: ܕܟܠ ܐܢܫ
ܡܘܕܐ ܗ̇ܘ: ܕܐܦܛܪܘܦܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܒܪܘܡܝܐ
ܠܚܕܐ ܕܐܘܚܕܢܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܗ̇ܘ ܕܡܕܒܪܢܐ
ܕܡܫܟܢܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܦ
ܡܬܟܠܐ ܒܘܪܟܐ ܒܗܕܐ ܐܝܟ ܕܢܬܒܥܐ ܗ̇ܘ ܢܬܦܪܢܣ:
ܘܦܫܝܛܐܝܬ ܗܘܝ ܕܟܠ ܗܘܦܐ ܥܠܝܐ ܒܗܕܐ ܕܗܘܢܐ
ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܬܚܠܦ ܗ̇ܘܐ ܒܬܪܘܨܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܥܡ ܦܪܘܫܐ ܕܐܦܛܪܘܦܘ ܕܥܕܬܐ. ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ: ܒܐܠܦܐ
ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܒܗܕܐ ܘܡܫܠܡ ܐܡܝܢܐܝܬ ܥܕܬܐ. ܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ: ܕܠܗܘܢ ܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘ. ܘܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ: ܕܗܘ ܗ̇ܘܐ ܫܠܡܐ. ܘܪܫܐ ܕܗ̇ܘܢ ܦܪܝܫܐ:
ܡܫܬܠ ܕܚܕ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܫܠܡ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܘܥܠ ܐܦܛܪܘܦܘ ܕܒܝܬܗ: ܘܦܠܓܐ ܕܣܝܡܝܢ ܕܐܢܫܐ ܕܒܘܟܠܐ
ܕܐܝܬ ܒܐܪܥܬܗܘܢ ܡܢ ܣܝܢܝܐ. ܘܠܗܢܐ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܐ:
ܕܐܦ ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܐܪܥܬܐ (ܡܬܦܪܢܣܐ ܕܐܝܬ ܠܗ(2)

(1) ܐܦܛܪܘܦܘ. ܒܪܫ ܟܬܒܐ ܚܙܝ ܦܐܬܐ 191 (2) ܐܝܬ P.

ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܫܒܝܚܬܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܟܗܢܘܬܐ ܠܚܕܕܐ:
ܘܡܬܓܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܗܘܢ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܒܐܚܠܦܘ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܢܐ
ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܫܒܘܥܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ
ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܐܚܝܕܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܫܠܝܐ ܗܘܬ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܩܕܡܬܐ ܥܕܡܐ ܠܡܕܒܪܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܫܘܒܝܐ ܕܒܒܠ ܥܕܡܐ ܠܡܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܢܒܝܘܗܝ ܡܡܠܠܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐ ܦܫܝܩ
ܠܐ ܕܢܫܬܘܕܐ ܗܘܐ ܒܫܡܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܢܬܩܒܠ
ܡܬܬܠܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܕܗܘܘ ܕܟܗܢܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܪܓܐ ܕܝܠܗ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ:
ܠܗܠܝܢ ܕܠܘܩܒܠ ܫܡܥܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܒܘܥܐ
ܕܚܝܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܘܗ ܠܗܢܐ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܥܒܕ
ܡܫܒܚܘܗܝ(1) ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܘܠܦܢܐ ܕܩܕܝܫܐ.
ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܢܦܝܩܢ.

---

(1) ܡܫܒܚܘܗܝ P.

ܠܦܓܪܗܘܢ[1] ܡܘܗܒܬܐ ܕܫܒܩܘܬܐ. ܐܦ ܢܣܒܬܐ ܗܠܝܢ
ܐܝܟ ܗܘܬ ܕܢܕܝܢ ܒܩܘܡܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ[2]: ܕܢܣܒܘܢ
ܗܘܘ ܕܪܓܐ ܒܐܘܡܢܐ ܕܡܬܟܠܝܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠܝܬܐ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܐܠܡܢܝܬܐ
ܕܢܦܠ ܠܬܪܥܐ: ܕܟܢܫܘܬܐ ܕܐܬܬܩܢܬ ܡܢ ܥܠܝܬܐ
ܒܟܠ ܐܬܪ ܗܢܘܢ ܡܬܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ
ܒܪܘܚܐ ܐܬܪܘܬܐ ܕܢܚܬ: ܘܦܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܒܘܪܟܬܗ ܘܪܚܡܝ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ
ܡܢ ܐܠܡܢܝܬܐ ܕܓܒܘ ܘܓܒܐ: ܒܬܫܪܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܕܝܠܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܡܠܬܐ ܕܬܪܥܐ ܢܦܫܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ
ܗܘܘ. ܘܒܝܡܝܢܗ ܦܘܩܕܢܗ ܕܦܪܘܩܢ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ:
ܘܠܝܢܬܐ ܝܗܒܘܗܘܢ[3] ܡܦܠܓܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܟܬܪܝܢ
ܕܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܥܘܬܐ: ܘܒܟܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܥܡܡܝܢ
ܗܘܘ: ܠܗܘ ܢܘܗܪܐ ܕܠܐ ܥܒܕܗ ܠܓܘܫܡܐ ܗܕܪܬܐ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܪܝܐ ܒܠܒܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ:
ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܐܢܫܝܐ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܢܫܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܩܢܝܢ ܗܘܘ

ܠܦܓܪܗ. ܒܝ ܠܗ (1) ܕܗܢܘܢ. L (2) ܡܫܡܫܗܘܢ. L (3)

ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܠܝ ܙܒܢܐ ܕܝܠܗܿ: ܐܘ ܐܚܐ: ܐܘ ܗܘ
ܕܡܬܒܪܕܢܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܬܘܬܐ (ܫܠܡܢܢ. ܐܦ[1]
ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܢ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܘܫܠܝܚܘܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܬ ܐܢܫܝܢ ܠܟܘܢ ܐܝܟ
ܕܦܩܕܬܘܢ. ܕܗܢܘܢ ܒܗܕܐ ܐܠܗܘܬܐ ܫܥܒܕܢ[2] ܡܢ
ܠܓܘܫܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܠܢ ܗܟܢ. ܐܝܟ
ܒܗܝܢ ܓܒܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ: ܘܒܓܠܗ
ܓܢܣܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ. ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ. ܢܣܒܬ ܕܝܢ ܡܢܗ ܬܘܕܝܬܐ
ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܝܕܝܢ.

ܕܐܠܗܝܢ ܘܡܟܬܒܢܐ. ܥܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܦܝܠܝܣ[3] ܗܘܐ (ܒܟܘܪܐ
ܠܗܘܢ[4] ܕܝܢ.

ܡܢ ܗܫܐ ܕܝܢ ܕܐܬܝܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ:
ܐܬܘܗܝ ܗܕܐ ܐܦ ܡܫܝܚܘܬܗ ܥܠ[5] ܒܪܗ
ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܕܡܬܠܝܢ[6] ܡܬܚܙܝܢ ܕܐܝܟ ܗܕܐ

(1) ܐܦ ܫܠܡܢܢ L. (2) Subjecimus. (3) ܕܦܝܠܝܣܣ L.
(4) ܒܗܘܢ. ܚܕ ܠܗ (5) ܐܦ P. (6) ܕܡܬܠܝܢ. ܚܕ ܠܗ

ܕܐܠܗܐ: ܘܒܢ̈ܝܢܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܡܬܬܚܝܢ ܐܢ̈ܫܐ: ܕܢܛܥܘܢ
ܠܚܣܕܐ ܕܒܢܐ.

ܘܐܦ ܦܘܠܝܛܪܦܘܣ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܡܕܒܪ
ܕܝܟܕܡܐ ܕܡܠܟ ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܗܠܝܢ ܡܠܟ̈ܐ: ܐܝܟܢܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܢ ܕܡܩܕܘܢܝܘܢ ܘܡܢܗܘܢ[1] ܒܫܠܛܘ
ܡܬܡܠܟܢܝܢ ܗ̈ܢ ܕܣܘܪܝܘܢ ܕܢܒܝ̈ܗܘܢ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܕܗܠܝܢ[2] ܒܥܘܒܕܐ ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܘܐܬܦܘܣ
ܘܦܘܫܩܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܫܪܒܐ ܕܗܘܝܘ ܡܢܗܘܢ:
ܐܦ ܒܗ ܒܦܠܛܘܣ ܘܒܥܒܕܐ ܕܥܠܝܬܐ: ܟܕ ܡܦܣܝܢ
ܐܢܫܘܢ ܕܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ[3] ܠܐ ܡܢܝܫܝܢ ܐܚܪܢܝܢ
ܗܘܘ: ܐܠܐ ܒܗܡܢܘܬܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ. ܘܗܕܐ ܕܒܬܪܐ
ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܗܘܘ: ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘ
ܕܒܟܢܗ ܫܢܗ. ܠܐ ܓܝܪ ܠܗܕܐ ܚܠܡܐ ܒܝܕܗ: ܐܠܐ
ܠܫܘܐ ܗܘ ܕܡܢܗ ܥܠ ܒܪ̈ܝܢ: ܘܡܬܟܠܝܢ ܗܘ
ܡܢ ܟܠܗ ܡܠܝܐ. ܘܬܪܬܝܢ ܐܢܘܢ: ܕܒܬܪܗܘܢ ܠܐ
ܠܡ ܐܢܫܘܢ ܘܢܬܟܬܒܘܢ: ܕܝܢ ܐܘܠ ܐܢܫ ܠܗܘܢ:
ܐܦ ܐܝܟܢܐ[4] ܕܡܠܟܘܢ ܐܘܪܚ. ܕܗܝ ܗܕܐ ܐܝܟܢܐ:

---

(1) ܘܡܢܗܘܢ L. (2) ܕܗܠܝܢ L. (3) ܕܗܠܝܢ P. (4) ܐܝܟܢܐ P.

ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܠܘܩܘܒܠܐ ܡܢ ܡܕܘܪܐ: ܥܒܪ
ܩܘܒ ܠܗܘܢ ܕܦܣܠܛܝܢ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܡܘܪܐ:
ܢܦܝܩܬܗ ܕܝܢ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܢ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ:
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܩܒܠܢܘܬܐ ܗܘ ܕܐܠܗܝܬܐ. ܘܐܦ
ܐܬܬ ܫܒܬܐ ܘܩܒܠܬܐ ܐܢܝܢ ܠܗ ܡܩܒܠܢܘܬܗ
ܕܐܟܣܢܝܘܬܐ: ܘܐܦܣܩܗ ܕܢܣܬܟܠܘܢ ܐܢܫ ܕܒܠܗ.
ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܟܕ ܥܒܪ ܠܗܘܢ ܕܩܘܡܘܪܐ: ܠܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܗܠܝܢ ܡܛܠ: ܕܐܡܪ ܗܘܐ
ܟܠ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܬܐ ܠܗ ܐܦ ܡܢ ܥܒܕܐ ܒܫܡܗ:
ܒܥܠܕܒܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܐܢܫܐ ܘܡܬܦܢܝܢ ܐܢܫܐ
ܕܐܬܬܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܒܗ ܦܩܕܘܗ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܫܒܩܘ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܘܫܡܥܘ ܕܟܠ ܒܢܝܐ
ܐܢܫ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܚܙܝܘ ܠܗ ܘܫܡܥܘܗ.
ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܕܝܢ ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܐܦ ܐܬܦܢܝܘ:
ܘܐܠܗܘܬܗ[1] ܡܩܒܠܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠܝܗ: ܕܐܦ ܕܐܡܪ
ܠܗ ܐܢܫ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫ
ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܢܦܫܬܐ. ܝܗܒܐ ܠܗ ܐܢܫ

[1] ܘܐܠܗܘܬܗ P.

ܐܢܐ ܐܫܬܘܕܝܬ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܗܕܐ: ܠܘ ܕܝܢ ܡܫܟܚ ܗܘܝܬ
ܐܘܕܝܢܘܬܗ[1]. ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܠܨܘܗܝ ܕܚܫ̈ܘܬܐ ܕܡܫܟܢܘܬܐ
ܠܝ: ܘܡܢ ܠܒܪ ܕܡܬܒܠܒܠ ܡܬܓܫܡ ܠܝ: ܘܐܬܬܠܝܬ
ܐܝܟ ܕܡܬܒܠܒܠ ܒܬܚܠܝܬܐ: ܠܐ ܐܬܐ ܕܐܝܬܝ ܡܢ ܐܚܪܢܐ
ܘܠܐ ܢܦܩܬ ܠܗܘ. ܕܟܕ ܗܢܘܢ ܡܬܬܠܝܢ ܘܠܐ ܡܛܝܢ
ܠܡܬܚܙܝܘ ܠܝ: ܐܢܐ ܕܡܫܬܥܐ ܐܝܟ ܚܠܡܐ. ܐܝܟ
ܠܝ ܡܢ ܐܢܫ[2]. ܡܚܝܐ ܦܩܕ ܠܝ: ܐܢܐ ܡܕܡ ܗܘܐ.
ܗܕܐ ܗܘ ܡܕܡ ܗܘܐ ܠܟ ܕܐܬܐ ܘܬܬܒܝܪ. ܠܐ
(ܢܣܒ ܒܝ)[3] ܡܢ ܐܢܫ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܘܡܢ ܐܢܫ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܟܣܝܐ ܐܝܟ ܗܕܐ. ܒܗܕܐ
ܘܐܝܠܝܢ: ܘܟܠܗ ܕܚܫ̈ܘܬܐ: ܘܟܘܠܗ ܕܐܬܘܬܐ:
ܘܦܘܫܩܐ ܕܗܕܐ: ܘܐܬܬܒܝܪ ܕܟܠܗ ܦܓܪܐ:
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܒܝܬܐ: ܟܠܗܘܢ ܥܠܝ ܒܗܝܢ: ܘܡܠܘܫܐ
ܠܝܬܘܗܝ ܡܟܣܝܐ ܐܝܟ ܗܕܐ. ܘܗܠܝܢ[4] ܐܬܬܒܗ ܡܢ ܗܘ
ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܥܠܝܗ: ܡܛܠ ܠܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝܬܐ
ܕܚܫܘܟܐ.

---

(1) ܐܘܕܝܘܬܗ ܠܐ L. (2) ܚܙܝ ܡܐܡܪܐ. ܕܦܪܩܐ ܝ. ܦܐܬܐ 208.
(3) Animum meum capiat. (4) ܗܠܝܢ P.

ܕܐܦܣܘܣ[1] : ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܩܕܡܝܐ
ܐܦܣܝܡܘܣ. ܘܐܫܬܟܚܬ ܠܡܓܢܣܝܐ[2] ܡܕܝܢܬܐ : ܗܝ
ܕܐܝܬܝܗ ܥܠ ܓܢܒ ܡܐܝܢܕܪܘܣ[3] ܢܗܪܐ : ܕܐܦ ܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܗܝ ܐܦܣܘܣܝܬܐ ܕܒܢܝܗ ܕܐܢܫܐ.
ܘܐܫܬܟܚܬ ܗܘܬ ܠܡܓܢܣܝܘܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܚܙܝܬ ܕܐܝܬܝܗ
ܗܘܬ ܓܒܪ ܕܢܚܐ ܕܐܢܫܐ ܦܠܝܛܝܘܣ[4].

ܘܐܦ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗܘܢܐ ܒܗܝܢ:
ܘܢܦܩܝܢ ܠܗܘܢ ܗܘ ܦܘܬܐ: ܕܟܠ ܢܗܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܗܘܕܘܬܗ: ܘܢܦܠܝܢ ܡܢ ܗܦܟܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܠܝܢ ܗܝ ܕܐܢܫܐ ܫܠܝܛ: ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܬܚܙܝܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܗ ܗܦܟܬܐ: ܕܡܢ
ܗܘܕܝܐ ܠܟ ܒܩܘܪܝܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܥܠ ܢܗܪܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܐܢܬ: ܒܢܗܪܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ: (ܒܫܠܝܢܐ ܘܒܐܦܣܘܣ[5] : ܗܟܢ
ܐܢܫܐ ܐܢܬ ܥܠ ܢܗܪܐ ܢܗܘܐ : ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܗܟܢ ܡܬܚܙܝܐ ܡܬܚܙܝܢ ܣܓܝ
ܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܒܡܬܚܙܝܢܘܬܗܘܢ

(1) ܕܐܦܣܘܣ P.   (2) ܠܡܓܢܣܝܐ P.   (3) ܡܐܝܢܕܪܘܣ P. L.
Maeandrus.   (4) ܦܠܝܛܝܘܣ L.   (5) ܒܫܠܝܢܐ ܘܒܐܦܣܘܣ P.

ܕܐܠܗܝܢ ܡܢܐ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܥܠ ܟܗ̈ܢܐ.

ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܥܝܢܐ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܟܒܕ
ܦܛܪܘܣ: ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܬܚܝܢ ܗܘ ܗܘܐ. ܡܬܬܪܡܪܡܢܐ
ܕܝܢ ܥܠܘܗܝ[1] ܡܠܬܐ: ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ ܐܬܬܪܝܪ ܗܘܐ
ܠܪܗܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܡܢ ܚܝ̈ܘܬܐ: ܡܛܠ
ܗܘܝܘܬܐ ܕܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܥܝܕܢܐ. ܟܕ ܐܚܪܢ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܐܦܝܐ: ܘܡܬܬܚܝܕ ܗܘܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܐܬܚܝܕ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܐ
ܠܗܝܢ: ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܒܡܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܠܡܘܠܝܐ.
ܘܡܬܚܕܬܝܢ ܕܝܠܗܘܢ، ܘܗܝܕܝܢ ܡܬܡܠܝܢ ܡܢ ܗܕܡ̈ܝܗܘܢ
ܡܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗ
ܒܐܝܕܐ ܫܡܥ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܕܝܢ: ܕܠܐ
ܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ. ܘܠܘܩܒܠܗܿ
ܡܫܡܫܢܐ: ܢܬܦܪܫ ܗܘܐ ܕܠܐ ܟܕ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ
ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ[2]: ܒܟܠ ܫܢܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܠܒܝܬܐ

(1) Deest in P. (2) ܦܘܠܛܝܩܘܣ P. sæpe.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܗܘܐ [illegible]
[illegible] ܥܠܡܐ: ܘܩܒܠ ܬܫܡܫܬܗ ܠܐܢܝܩܛܘܣ.

[illegible]

ܒܬܪ [illegible] ܡܢ [illegible] ܕܐܬܡܠܟ [illegible]
[illegible] (1) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ (2)
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܙܡܘܪܢܐ (3): [illegible]
[illegible] (4)
[illegible] ܒܪܗܘܡܝ (5) [illegible]
[illegible]
[illegible]

(1) P. [illegible] (2) ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ P. fere ubique. (3) P. ܕܙܡܘܪܢܐ (4) Deest in P. (5) P. ܒܪܗܘܡܝ

ܘܐܬܕܟܝܘ ܒܣܘܓܐܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܡܘܪܘܢ: ܘܡܫܬܠ ܕܠܐ ܡܕܡ ܗܘܐ ܡܢܐ ܢܣܬܟܠ: ܐܘܕܥܘ ܠܫܠܝܚܘܬܗ ܡܠܟܐ ܘܢܒܝܐ: ܕܠܒܪ ܡܢ ܗܕܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܕܢܫܟܚܘܢ ܠܫܘܬܦܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢ ܠܐ ܢܬܡܢܥܘ. ܐܘܕܥܘ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܕܐ: ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܠܗ ܩܢܘܡܝܢ ܒܢܦܫܐ ܒܪܘܚܢܝܬܐ ܘܡܬܪܚܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ[1]. ܘܒܝܬ ܠܒܝܬܗܘܢ[2] ܡܩܒܠܝܢ ܗܕܐ: ܕܢܬܚܙܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܫܡܬܐ ܘܡܢ ܓܘܫܡܐ: ܘܡܢ ܚܠܘܛܘܬܐ ܘܡܢ ܕܠܠܘܝܬܐ[3]: ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܠܘܬܢ ܕܗܢܝܢ. ܘܠܘܩܒܠ ܗܕܐ ܡܠܬ ܫܠܝܚܘܬܐ: ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܠܐ ܢܬܦܠܓ: ܐܢ ܢܬܦܠܓ ܕܝܢ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܬܡܠܝ ܗܘܝ ܗܕܐ.

ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܕܥܠ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪܡܝܐ ܒܝܬܝܐ ܕܡܘܪܘܢ ܘܕܐܘܪܫܠܡ.

ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ ܕܫܠܝܚܘܬܗ: ܡܬܡܢܥ

(1) Hic desinit lacuna in P.
(2) ܒܝܬܠܒܝܬܗܘܢ P.
(3) ܠܠܘܝܘܬܐ L.

ܢܫܬܥܒܕ ܢܬܬܒܪܢ. ܕܒܬܪ ܕܥܒܪܐ: ܣܘܓܐܗ ܕܠܘܩܕܡܐ
ܕܪܕܝܦܘܬܐ ܕܝܘܣܝܩ ܗܘܐ ܡܬܝܕܥܐ ܕܢܝܚܐ. ܟܠ ܕܝܢ
ܫܗܕ̈ܝܢ ܗܘܘ ܢܫܠܠ̈ܝ: ܠܒܝܫܝܢ ܕܝܗܝܒܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܕܪܫܝܢ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܡܢ ܡܫܟܚܐ:
ܘܐܝܟ ܕܐܦ ܕܡܢ ܕܝܢܐ ܕܒܪܬܩܘܒܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܬܒܥܠܘܢ ܠܠܝܐ. ܢܡܥܠܬܐ: ܕܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ:
ܠܢܬܪܘܢ ܢܬܪܘܢ ܡܬܢܛܪܝܢ ܗܘܐ ܕܪܘܦܝܐ: ܘܡܫܒܚܢܐ
ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܢܗܘܘܢ ܠܥܠܡܐ ܕܟܠ ܐܝܢ.

ܕܒܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ. ܕܡܚܘܐ ܥܠ ܡܪܕܘܬܗ ܕܟܠ ܢܬܒܥܘܢ ܠܕܘܟܝܬܐ.

ܒܣܘܦܐ ܠܝ ܕܝܢ ܕܥܕܬܐ ܐܬܟܢܫܬ ܡܢ ܗܘ (ܡܟܦܣ
ܕܐܢܫܐ[1] ܕܡܟܪܟܝܢ ܠܠܝܬܘܗ: ܕܗܘܐ ܐܡܝܢ ܢܡܪܐ ܟܠܗܘܢ
ܕܢܡܪܐ ܕܗܘܡܠܝܐ: ܘܢܚܬܘܢ ܒܦܘܩܕܢܐ ܗܘܟܢܐ:
ܒܪܡ ܠܐ ܢܫܬܝܩ ܕܢܬܟܠܒ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ.
ܦܠܝܦܘܣ[2] ܓܝܪ ܗܘܦܛܘܢܘܣ ܗܓܡܘܢܐ ܕܢܬܪ̈ܐ
ܡܛܠ ܠܡܬ̈ܢܐ ܡܢ ܒܪܘܣܝܢܐ: ܘܡܬܐ ܢܫܘ ܡܢ ܕܪܝܫܗܘܢ:

(1) Apolegeticum. (2) L. ܦܘܣܝܘܣ

ܒܓܠܝܐ ܟܕ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܠܡܥܒܪܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܠܬܐ
ܠܘܩܒܠ ܐܘܪܘܦܐ ܕܥܒܪܐ[1].

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܬܡܠܟ ܗܘܐ ܒܐܬܘܪܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܘܦܐ ܕܥܠܝܗ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܦܠܝܢܝܘܣ[2]
ܡܫܬܥܝܢܘܗ ܒܟܬܒܘܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܗܘܠܟܢܐ
ܕܗܘܝܢ ܐܬܐܡܪ: ܘܐܘܕܝ ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܥܒܕܐ
ܗܟܢܐ ܕܡܬܬܩܠܠ ܗܘܐ ܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܥܒܕܗ ܥܡ ܗܕܐ ܐܘܪܚܐ: ܕܡܛܠ ܕܡܢܐ ܐܘ ܠܟܠ
ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘ ܠܐ ܐܬܦܪܫܘ ܕܟܠܗܝܢ[3]: ܠܟܠ
ܡܢ ܗܕܐ: ܕܡܢܐ ܕܩܝܡܐ ܒܥܦܪܐ: ܡܬܦܚܡܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܠܥܘܠܐ ܕܝܢ ܘܠܡܫܬܡܠܝ ܘܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܐܢܫ ܠܗܠܝܢ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܫܡܠܝܢ:
ܘܒܠܚܘܕ ܗܢܘܢ[4] ܐܝܟ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܕܠܘܩܒܠ
ܗܠܝܢ ܡܚܫܘܬܐ ܗܕܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ: ܕܡܬܘܗܡܐ
ܠܗ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܡܬܬܚܫܒ ܠܐ ܡܬܬܚܫܒ: ܐܢ ܕܝܢ

(1) ܘܡܬܚܫܒܐ ܗܟܢܐ ܐܚܝܕ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܘܐܝܟ ܟܕ ܕܝܢܐ ܒܟܬܒܐ: ܕܐܝܬ ܠܐܣܛܘܪܝܐ. ܚܙܝ ܠܗ! (2) ܦܠܝܢܝܘܣ L. ܦܠܝܢܝܘܣ. ܚܙܝ ܠܗ! Plinius. (3) ܕܟܠܗܝܢ L. (4) ܕܗܢܘܢ L.

ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܝܘܣܛܝܢܘܣ(1) ܟܕ ܒܥܐ ܕܗܘܐ ܐܢܬܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܫܪܪܐ. ܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܟܕ ܡܣܬܟܠ ܘܒܬܘܗܡܬܗ
ܕܐܢܫܐ: ܦܝܠܣܘܦܐ ܗܘ ܐܦ ܗܘܐ ܡܬܕܪܫ ܥܡ ܐܢܫ ܕܟܠ
ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܠܐ ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܚܕܐ ܫܥܬܐ
ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܐܡܪ ܕܩܕܡ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܥܠ ܗܕܐ
ܡܠܬܐ: ܟܕ ܡܬܕܪܫ ܥܡܗܘܢ ܥܠ ܗܕܐ: ܐܘܣܝܐ
ܘܟܝܢܐ: ܕܐܝܬ ܕܡܬܕܪܫܐ ܠܗ ܘܠܐ ܒܡܠܬܐ ܘܟܠܐ
ܣܓܝܐ ܕܢܦܫܐ ܒܟܠܗ: ܕܐܝܬ ܕܡܬܒܥܝܐ ܡܢ ܣܘܟܠܐ
ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘ ܘܟܠܐ: ܐܦ ܐܢܫ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ(2)
ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܡܬܚܫܒ ܡܢ ܚܟܡܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܐ
ܕܫܪܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܢ ܚܟܡܬܐ ܗܕܐ ܗܘ ܟܢܫܐ
ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܡܫܒܚܐ: ܘܐܡܪ ܗܕܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܕܡܫܬܡܥܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܕܡܠܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܡܪ
ܠܡܫܬܡܥܢܘ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܡܠܬܐ: ܗܟܢ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܗܘܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܫܪܪܐ.
ܕܟܕ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܐܢܫ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܗܘ ܘܟܠܐ:

(2) L. ܐܚܪ (1) L. ܘܐܝܣܛܝܢܘܣ

ܦܘܫܩܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܐܦ ܗܘܝܘ
ܐܬܚܙܝܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ
ܕܝܢ: ܐܦ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܡܫܟܚ: ܕܗܘ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܘ ܠܥܠܡܐ ܘܫܡܥܘ ܡܢܗ ܐܬܚܘܝ
ܗܘܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܐܢܫ ܡܢ ܟܘܪܐ ܕܝܘܠܦܢܐ
ܕܝܠܗ: ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܓܠܝܘ ܠܡܬܝܢܘ
ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܥܡܡܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܠܝܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܬܒܪܝܢܐ: ܘܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ
ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܬܦܪܫܐ ܗܘܐ ܐܢܫܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܡܫܝܚܐ
ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܗܘܝܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܢ ܟܠܗ
ܐܬܚܙܝ ܕܥܘܒܕܘܗܝ ܡܬܚܙܝܢ ܕܟܠ ܐܢܫ ܗܘܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܠܟܐ. ܐܬܒܥܝ ܕܝܢ
ܗܟܢܐ: ܕܢܬܠܘ ܠܗ ܘܫܒܩܘ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܫܪܝܪܐ ܐܝܟ
ܫܒܥܝܢ ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܢ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܟܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܫܪܝܪܐ: ܐܬܟܪܗ ܒܚܘܫܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܫܡܥܐ: ܒܚܘܫܐ ܠܗܘ ܘܟܠܐ ܕܐܬܓܠܝܘ
ܡܬܪܓܘܝ ܕܫܡܝܐ ܟܠ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܗܕܝܘܛܐ

ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܟܕ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܢܫܐ
ܕܡܢ ܗܪܛܝܩܘ: ܡܘܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܡܘܕܝܢܢ
ܕܗܢܘܢ ܟܠ ܒܗܠܝܢ ܘܟܠܗ ܐܠܗܘܬܐ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܩܕܝܫܘܬܗ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ. ܘܒܬܘܪܥܝܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܒܫܪܝܪܐ ܕܟܠ
ܐܢܫ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܐ: ܗܟܢܐ ܕܠܗ ܠܟܢܫܐ ܘܠܡܠܟܐ
ܕܡܬܪܥܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܠܡܕܝܢܬܐ:
ܒܬܘܩܦܐ ܕܐܒܗܘ ܕܡܠܟܐ ܕܢܠܥܝܐ ܗܘܐ ܥܘܠܐ
ܕܐܬܦܩܕܘ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ: ܕܡܢܗ ܡܢ ܡܫܬܥܝܢܐ
ܐܫܟܚ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܢܗܘܢ
ܠܗ ܡܢ ܗܢܘܢ ܗܪܛܝܩܐ ܐܠܗܘܬܐ ܒܟܬܒܘܗܝ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܕ ܡܠܘܐܐ: ܕܐܬܐܘܗܝ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܐܦܝܣ:
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ. ܘܐܬܦܪܫ ܗܘܐ ܒܥܠܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܒܠܒܠܘ[1] ܗܪܛܝܩܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܡܢܐ ܘܡܬܬܒܥܝܢ ܥܡܗ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ
ܗܪܛܝܩܘܬܐ: ܕܐܦ ܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܐܟܠܗ ܒܟܬܒܘܗܝ:
ܕܟܕ ܡܬܟܣܝܢ[2] ܗܘܘ ܟܠ ܒܗܘ ܘܟܠܗ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢ

ܗܘܦܝ̈[1]. ܚܝ̈ܝܢ ܗܘܒܠ ܕܦܓܪܢ ܘܣܒܠ ܥܠ ܨܠܝܒܐ:
ܘܥܠ ܙܩܝܦܘܬܗ: ܘܥܠ ܚܘܒܐ ܢܦܝܫܐ ܕܐܚܘܝ ܠܢ:
ܘܥܠ ܚܝ̈ܝܢ ܕܝܗܒ ܒܩܝܡܬܗ ܦܘܠܓܐ ܘܥܠ ܫܘܒܩܢܐ
ܡܦܩܢܝ: ܘܥܠ ܚܝ̈ܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܫܡܠܝܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܗܠܝܢ ܢܫܒܚ. ܒܢܝܐ
ܠܟ ܡܫܝܚܐ ܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ.

ܣܘܓܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܕܐܡܪܐ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܘ ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܥܘܢܝܬܐ.

ܡܢ ܐܒܐ ܐܬܐ ܘܐܬܓܠܝ: ܒܒܣܪܗ
ܕܐܠܗܘܬܗ: ܗܢܐ ܕܥܠ ܙܩܝܦܘܬܗ ܗܠܝܢ ܡܫܒܚܝܢ
ܣܒܪܝ: ܒܟܘܪܐ ܕܢܘܪܐ ܟܪܘܒܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܡܠܐܟܐ[2]:
ܕܐܬܚܒܝ ܒܟܘܪܐ ܒܠܐ[3] ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܚܝܪܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܕܒܗ: ܫܡܥܘܢ ܟܕ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܕܢܫܒܚ
ܒܠܐܗ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡܗ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ
ܠܟܠܢ ܡܫܘܕܥܐ: ܗܘ ܕܐܫܬܒܚ ܒܡܠܟܘܬܗ

(1) ܦܝܠܝܦ. ܒ. ܚ: ܙ. (2) ܕܡܠܐܟܐ L. (3) ܕܒܠܐ L.

ܕܡܘܕܝܢܐ ܘܣܗܕܐ ܫܪܝܪܐ ܘܡܠܦܢܐ: ܗܢܐ ܒܐܦܣܘܣ
ܫܟܒ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܦ ܥܠ ܡܦܩܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ.
ܐܦ ܡܢ ܕܪܫܐ[1] ܕܓܐܝܘܣ: ܗܘ ܕܩܠܝܠ ܠܥܠ
ܐܬܕܟܪܢܗ[2]: ܦܪܘܩܠܘܣ ܗܘ ܕܐܡܪ[3] ܗܘܐ ܥܡܗ:
ܥܠ ܡܦܩܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܘܕܒܢܬܗ: ܕܫܠܡ
ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܢ ܐܡܪ ܐܦ ܗܘ. ܕܒܬܪ ܗܢܐ
ܓܝܪ: ܢܒܝܬܐ ܐܪܒܥ[4] ܐܝܬ ܗܘܝ ܒܗܝܪܦܘܠܝܣ
ܕܐܣܝܐ ܒܢܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܘܩܒܪܗܝܢ ܬܡܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܕܐܒܘܗܝܢ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܢܐ. ܠܘܩܐ ܕܝܢ
ܒܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚܐ ܥܠ ܒܢܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ
ܐܬܕܟܪ: ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܝ ܥܡ ܐܒܘܗܝܢ ܒܩܣܪܝܐ
ܕܝܗܘܕ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܢܒܝܘܬܐ: ܡܟܪܙ ܒܡܠܘܗܝ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܬܝܢ
ܠܗ ܠܩܣܪܝܐ: ܘܥܠܢ ܠܒܝܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ
ܡܣܒܪܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܫܒܥܐ: ܘܫܪܝܢ ܠܘܬܗ:
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܢܬܐ ܒܬܘܠܬܐ ܐܪܒܥ ܕܡܬܢܒܝܢ

(1) *Dialogus.* (2) ܐܬܕܟܪܢܗܝ L. Cujus supra fecimus mentionem. (3) ܕܕܪܫ. ܥܡ ܗܘ (4) ܐܪܒܥ L.

ܕܦܠܓܘܬ ܐܣܝܐ. ܥܠ ܦܘܠܚܢܗ ܕܦܨܚܐ ܘܕܫܠܝܚܘܬܗ.

ܥܠ ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܒܐܣܝܐ ܐܦ ܥܕܡ ܗܫܐ ܡܥܕܪܢܝܢ.
ܕܒܝܬܗ ܕܝܢ ܕܗܘܐ(1) ܪܫܐ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ(2) ܐܫܠܡܘ̈ܬܐ
ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܦܘܠܝܩܪܛܝܣ(3): ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܦܣܘܣ: ܠܒܝܩܛܘܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ.
ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܘܠܦܝܠܝܦܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܘܠܒܢܬܗ: ܒܗ ܒܣܦܪܐ ܗܘܐ: ܐܦ ܒܐܫܬܐ ܠܗ ܐܝܬܝܗ̈
ܐܘܪܚܬܐ ܫܒܝܚܬܐ. ܕܗܟܢܐ ܟܬܒ ܟܕ ܡܚܘܐ ܠܡܥܕܪܢܘܬܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܕܒܗ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܡܬܚܫܒ ܠܥܠܡܐ ܩܕܝܫܘܗܝ. ܦܝܠܝܦܘܣ ܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܐ ܕܡܝܬ ܫܟܝܒ
ܒܗܝܪܦܘܠܝܣ(4): ܘܬܪܬܝܢ ܒܢܬܗ ܕܗܣܝܢ
ܒܬܘܠܘܬܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܪܬܗ: ܕܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܬ: ܒܐܦܣܘܣ ܫܟܝܒܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ
ܐܦ ܝܘܚܢܢ ܗܘ ܕܥܠ ܚܕܝܗ ܗܘܐ ܕܡܪܢ ܪܡܐ:
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܘܡܪܐ ܘܠܒܫ ܗܘܐ ܦܛܠܐ

L. ܦܘܠܝܩܪܛܘܣ (3) Sic L. ܕܡܢ (2) Sic L. ܗܘܐ (1)
Fere ubique L. ܒܐܝܪܦܘܠܝܣ (4) Polycrates. ܚܝ̈ ܠܗ̇

ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܒܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܫܒܗ ܡܛܠ ܫܠܝܛܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܗܘܢ ܐܬܕܒܪ: ܠܐ ܡܫܬܐ ܥܒܘܕܐ ܕܫܡܝܐ ܐܦ ܗܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܘܠܗ ܠܡܬܒܥܘ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܡܬܒܥܝܐ: ܗܘ ܕܐܬܬܫܒܚ ܕܫܒܚ ܕܫܒܝܚܐ ܠܗ ܐܬܝܗܒ ܗܕܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܟ ܗܟܝܠ: ܕܗܘܝܬ ܦܓܪܗܘܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܐܫܬܘܬܗ ܕܡܬܓܪܐ ܗܘܐ ܠܡܦܩ: ܘܐܪܡܝ[1] ܒܩܘܡܬܗ ܕܢܘܟܪܝܐ: ܘܕܡܬܠܘܐ ܗܘܐ ܠܡܬܪܘܬ ܠܟܢܫܐ ܕܫܒܘܐ: ܥܠܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܝܘܡܬܐ ܘܒܫܘܠܛܐ: ܘܩܪܐ ܒܫܡܗ ܘܐܡܪ: ܐܬܬܪܝܡܘ ܠܫܡܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܬܡܠܟܘ ܗܘܐ ܘܦܩܕܘܗܝ ܕܢܬܩܪܒܘܢ: ܘܣܝܡܐ ܡܬܩܛܠܝܢ ܕܒܝܫܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܩܛܠ ܗܘܘ ܠܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܪܡܝܐ[2] ܠܝ: ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܐܬܬܚܝܕ [ܗܪܟܐ[3]]. ܐܝܟ ܡܦܩܣܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܚܠܡܐ ܕܦܓܪܗܘܢ ܘܕܦܘܠܚܗܘܢ: ܘܐܘܣܦ ܘܫܕܪ: ܘܐܬܝܩܪܘ: ܗܘܝܘ ܕܡܢ ܬܪܥ ܡܦܩܣܬܗܘܢ ܕܐܬܐ ܐܬܬܚܝܕܘ ܦܠܚܝܗܘܢ: ܐܦ ܚܕ ܗܘܐ ܐܡܪܢ.

(1) ܘܐܪܡܝ L. (2) ܕܐܪܡܝܐ L. (3) ܗܪܟܐ L. ܗܪܟܐ. ܬܘܒ ܠܗܠ

❦

ܕܦܪܘܩܢ ܕܝܩܠܘܣ ܠܚܘܒܢ ܡܪܘܗ: ܠܓܠܝܢܐ ܘܠܡܪܩ.
ܐܡܪ ܕܝܢ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ[1] ܫܠܝܚܐ ܡܛܠ ܗܢܐ:
ܕܝܢ ܦܓܪܐ ܠܗ ܢܣܒ ܘܐܬܚܒܫܘܗܝ: ܘܡܢܝܢ
ܐܝܟ ܚܕܐ ܠܐ ܢܦܪܘܫ ܠܗ: ܠܢܦܫܐ ܕܝܢ ܚܕܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܪܢܫܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪܢ ܠܝ:
ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܝܘܗ ܘܒܢܐ ܢܬܦܪܫܘ ܠܡܫܝܚܘܬܗ
ܚܕܐ. ܘܢܣܒܘ ܒܟܠ: ܐܝܟ ܕܡܬܓܡܪܐ ܡܠܟܐ.

ܕܗܠܝܢ. ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܐܝܢܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܝܢ ܕܫܠܝܚܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܓܒܝ ܡܢܗܘܢ ܗܟܢܐ
ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܦܩܕܢ ܢܡܪܢ ܣܥܘܪܘ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܗܘܝ ܡܛܠ ܕܪܫܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܫܪܝܐ: ܠܫܠܝܚܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܫܪܪ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܐܘ
ܕܠܡܐ ܠܗ ܐܦ ܠܫܠܝܚܐ ܫܠܝܚܝܢ. ܦܩܕܘܗ ܓܝܪ
ܘܦܠܛܘܗ ܐܦ ܒܢܝܐ ܐܘܠܝܢ: ܦܠܛܘܗ ܕܝܢ
ܐܦ ܠܟܢܫܗ ܚܘܒ ܠܓܒܪܐ. ܘܫܠܡܘܗ ܗܘܝ ܠܐ
ܐܡܪ ܕܢܣܒ ܫܠܝܚܐ ܕܓܒܪܐ ܘܠܘܬ ܚܣܝܐ ܢܓܒܐ:

[1] ܦܝܠܝܦ. ܦܪ̈ ܒ. ܦܬ̈ ܘܫܬ.

ܕܛܥܝܢܝ ܗܘܐ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܡܫܚ ܠܡܟܗܢܘ ܠܐܡܬܗ:
ܘܩܪܐ ܠܗ ܕܢܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗܢ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܡܫܝ̈ܚܐ: ܕܗܢܐ ܥܘܗܕܢܐ ܫܡܝܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ[1]: ܕܡܬܬܣܝܡܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܠ
ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܕܢܬܡܫܚ ܒܡܫܚܗ. ܘܡܕܝܢ ܠܗܢܐ ܡܢܝܢ
ܕܗܘܐ: ܘܠܡܢܝܢ ܕܢܬܓܠܐ ܟܣܝܐܝܬ ܘܦܪܝܫܐܝܬ:
ܘܡܫܝܚ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟܢ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܡܢ ܗܘܢܗ ܕܝܠܗ. ܝܠܦܬ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ:
ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܥܡ ܐܪܥܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܥܡ ܗܘ
ܚܕܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܗܟܢ: ܥܠ ܝܡܝܢܗ
ܕܐܒܘܗܝ ܠܗ ܕܢܝܬܒ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܘܒܪܗ ܗܘ ܕܟܠ
ܫܠܝܛ. ܕܗܠܝܢ ܗܟܢ ܐܬܬܝܗܒ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ:
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ ܕܐܒܘܗܝ ܠܟܠ ܥܠܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ
ܕܐܪ̈ܥܬܐ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܕܡܢ ܫܡܝܐ:
ܘܡܬܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܚܘܫܒܐ ܕܐܠܗܝܐ. ܠܐܢܫܐ
ܕܝܢ ܝܠܦܬ ܗܘܐ: ܕܢܬܡܫܚܘܢ ܟܗܢ̈ܐ ܕܦܓܪܐ.
ܐܝܟ ܕܫܡܥܐ ܐܢܬ ܠܡܠ: ܠܐ ܓܝܪ ܗܘܐ ܐܢܫ ܦܘܪܫܢܗ

(1) ܕܢܝܐܝܠ. ܛ܇ ܟܗ܇

ܫܘܪ ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܘܥܕܡܐ ܠܬܪܥܐ: ܕܠܐ ܦܣܩܐ
ܕܝܗܘܒܐ ܚܝܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ. ܘܗܢܝ ܗܕܐ
ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܚܒܪܗ ܘܫܪܝܪܐ:
ܕܢܚܙܘܢ ܕܠܡܐ ܐܦ ܚܠܝܢ ܗܦܟ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܗ
ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܒܒܥܠܕܒܒܐ ܕܥܒܕܐ.

ܕܝܘܚܢܢ ܘܝܥܩܘܒ. ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܘܟܕ ܐܢܫܝܢ

ܕܡܬܬܥܝܪܝܢ ܡܢ ܥܡܗ.

ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܗܦܟܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܬܦܝܣܢܐ
ܕܢܦܩܘ ܗܘܘ[1] ܫܡܥܘ ܫܠܝܚܐ ܘܟܢܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܠܗ ܐܦ ܒܠܚܘܕܝܗ ܕܡܘܫܐ. ܗܠܝܢ ܡܬܬܟܪܟܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܦܩܘ ܗܘܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܡܫܬܦܩܘܢ ܠܡܫܡܥܗ
ܕܫܡܝܢܐ. ܡܠܟܝܢ ܕܝܢ ܐܬܬܥܝܪܘ: ܒܫܡܥܝܢ
ܕܢܗܘܐ ܕܬܠܬ ܗܠܝܢ ܡܬܐ ܡܢܠܬܗ: ܕܢܫܬܡܥ ܟܕ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ: ܕܢܦܩܘܬܐ ܗܘܬ ܒܝܘܡܗ. ܘܡܢ
ܟܬܪ ܦܘܠܚܢܗ ܕܡܪܢ: ܢܬܚܫܒ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܟܕ

(1) ܕܢܦܩܘ ܗܘܘ. ܡܪܩ ܓ ܐ ܘܗܘ (ܠܘܩܐ. ܗ. ܝ ܝܐ.)

ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܠܗ: ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܒܪܚܡܘܗܝ ܗܘܝܐ ܕܡܬܗܦܟܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܟܢܐ ܕܝܠܗ ܫܡܥܐ ܕܝܫܘܥ
ܠܡܬܗܦܟܢܘ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܢܘ ܕܓܒܪܐ ܗܘܐ. ܗܢܘ
ܓܝܪ ܡܠܦܢܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܗܘܝܬ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܡܬܬܟܠܝܢ
ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܫܡܥ ܦܓܪܐ ܗܘܐ ܘܟܝܢܐ ܗܘܐ
ܕܓܒܪܝܢ: ܠܗܠܝܢ ܚܘܒܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܗܢܘܢ:
ܫܡܝܢܬܐ ܕܓܒܪܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܬܟܠܝܢ ܘܡܫܬܐ
ܘܘܬܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܗܘܝ ܕܫܡܥ ܕܐܬܟܝ ܕܡܫܒܚܢܘ
ܡܢ ܗܠܝܢ: ܕܐܪܝܐ ܘܕܝܩܝܢܐ ܘܕܫܡܝܐ ܕܚܘܒܬܐ. ܗܠܝܢ
ܐܡܪ ܒܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ.

ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܠܦܢ ܒܕܪܫܐ ܕܟܬܒܐ
ܕܝܠܗ ܕܗܢܐ ܫܒ ܒܐܪܥܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܠܘܩܒܠ
ܗܪܛܝܩܐ: ܐܦ ܦܫܝܛܐ ܕܗܘܐ ܠܡܘܕܥܘ ܠܢܫܐ
ܒܟܬܒܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܕܐܡܪ: ܕܗܘܝܬ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܟܠ ܗܘܐ ܕܘܟ ܠܟܠܢܫ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܒܪ ܕܝܢ ܡܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ:

ܕܫܘܕܝܐ ܘܫܘܕܥܢܐ. ܥܠ ܫܘܕܝܐܘܬܐ ܕܠܘ ܡܬܦܪܫܢ.

ܒܗܘ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ ܡܫܬܠܚܢ ܕܪܘܚܐ
ܫܘܕܝܐܘܬܐ: ܕܟܠܐ ܕܪܘܫܡܐ ܢܣܒܬܐ. ܐܝܬܘܗ ܕܝܢ
ܗܘ ܕܡܢ ܒܝܬ ܫܡܝܐ ܡܠܬܗ: ܕܒܪܬܗ ܕܪܘܚܗ
ܠܗ: ܗܒܬܐ ܢܬܒܬ ܒܠܒܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܫܘܕܝܐܘܬܐ
ܠܟ: ܗܘ ܕܝܗܒ ܝܘܩܪܐ ܐܝܟ ܥܠܝܡܐ ܕܟܝܐ: ܢܬܝܠ
ܡܬܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܦܬܓܡܬܐ: ܕܢܬܠ ܘܢܐܡܪ ܕܡܢ
ܡܠܐܟܐ (ܐܬܚܙܝ ܠܗ[1]). ܕܡܢ ܬܗܪ ܠܟ ܒܫܡܝܐ:
ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܬܘܒ
ܠܒܢܝܢܐ ܕܦܠܓܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܗܘܝܐ ܦܠܚܝܢ. ܘܡܬܚܠ
ܕܡܬܠܒܒܐ ܗܘܬ ܕܐܡܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܥܒܕܐ ܗܘܬ
ܕܬܫܒܝܚܐ ܘܐܬܡܪ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܡܡܐ ܗܘܬ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܫܬܘܕܝܐ. ܐܦ ܕܗܘܝܘܣܘܣ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܢܦܫܘܩܐ ܕܒܟܬܒܐ ܕܐܠܒܫܡܝܐ: ܒܡܬܡܪܐ
ܕܬܪܝܢ ܕܥܠ ܫܘܕܝܐ[2] ܢܐܡܪ ܡܢܝܢ ܡܢܝܢ ܥܠ
ܠܠܘܬܗ ܕܗܘܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܪܡܙܐ.

---

(1) Sibi ostensa. (2) ܫܘܕܝܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ. *De promissionibus.*

ܒܬܘܠܬܐ ܘܡܢ ܕܘܟܐ ܕܡܘܬܒܐ ܠܐ ܫܒܩܝܢ: ܠܐ ܕܝܢ
ܡܘܕܝܢ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܢ ܫܢܝܐ ܣܓܝܐܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܐܠܗܐ ܘܡܝܬܪܬܐ[1]. ܘܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܫܪܝܪܐ ܐܬܘܪܝܐ: ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܐܬܘܪܝܘܬܐ ܕܗܘܘ ܡܬܝܚܕܝܢ ܠܡܠܟܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ: ܒܟܠܗܝܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܦܘܠܘܚ ܡܠܟܘܬܗ
ܫܒܩܝܢ: ܘܫܪܝܢ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ
ܕܝܢ ܒܗܘ ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܢܩܪܒܝܢ ܡܬܝܚܕܝܢ ܒܚܘܕܝ:
ܘܠܗܠܝܢ ܐܣܪܝܐ ܒܡܕܪܫܐ ܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ.
ܫܪܟܐ ܕܝܢ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܕܘܒܪܐ ܕܝܗܘܕܝܘܬܐ ܐܬܘܪܝܘܬܐ
ܕܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܝܗܒܐ ܐܬܘܪܝܐ
ܫܪܝܢ ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܫܡܫܗ ܕܦܪܘܩܢ. ܘܡܛܠ
ܗܕܐ ܐܬܪܝܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܒܩܠܗ ܗܢܐ
ܥܡܐ ܕܐܬܘܪ: ܕܐܡܪܝܢ ܟܠ ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܡܬܚܫܒܐ:
ܗܫܐ ܗܘ ܟܕ ܡܬܩܪܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܫܪܪܐ ܕܝܘܬܪܐ.

---

[1] ܘܡܝܬܪܬܐ ܕܐܢܐ. ܒܪܐ ܠܗܐ

ܕܒܒܠܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ (ܕܐܬܒܒܘ ܒܠܒܗܘܢ)[1] ܦܪܘܩܐ
ܠܪ̈ܒܝܗܘܢ: ܡܢ ܫܒܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܢܦܩܘ.

ܕܝܫܘܥ ܘܙܪܘܒܒܠ. ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒ̈ܢܝܐ.

ܟܠܗ ܕܝܢ ܟܢܫܐ ܕܥܡܐ ܕܟܠܗ ܡܬܚܫܒ ܗܘܬ ܕܬܬܘܒ
ܠܐܬܪܗ ܕܥܒܕܝܢ ܠܡܬܒܢܝܘ ܕܗܝܟܠܐ: ܐܬܚܒܝ ܠܐܬܪܗ
ܕܐܬܬܢܝܚܘ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܘܐܫܬܒܩ[2] ܐܢܫ ܠܒܝܬܗ.
ܕܠܗܘܢ ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܫܒܩܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܒ̈ܗܬܐ:
ܥܠ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܘܒܝܬ ܕܐܒܗ ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܥܒܕܗ.
ܒܪ̈ܢܫܐ ܓܝܪ ܥܣܩܐ ܐܝܟ ܒܠܥܕ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ:
ܕܐܘܕܝܘ ܒܛܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܘܫܐ: ܘܐܬܛܝܒܘ ܡܢ
ܥܒܘܕܘܬܐ ܕܒܒܠ ܘܕܡܕܝܢܐ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܡܬܛܝܒܐ
ܗܝ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܗ ܕܥܒܘܕܘܬܐ: ܕܟܠ ܡܬܬܘܡܝܢ
ܕܡܫܬܥܝܢ ܕܐܝܟ ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܒܚܬܐ
ܘܡܢ ܕܘܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܬܚܕܝܢ
ܒܗ ܒܗܕܐ ܙܒܢܐ: ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܫܟܝܢܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܕܐܡܪ ܒܠܒܗܘܢ ܒܪ̈ܢܫܐ. ܕܐܬܛܝܒ ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܡܢ

(1) Asciverant. (2) ܘܐܫܬܒܩ L. ܫܒܩ. ܗܟܢ ܠܗ

ܡܛܝܪܘܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ: ܚܙܝ ܠܟ ܕܠܥܠܡ
ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ ܡܫܬܥܠܝܢ: ܘܡܫܩܠܝܢ ܒܗ ܛܒ ܠܟ
ܡܢܝܢ ܘܠܐ ܡܢܝܢ. ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܕܝܕܥܬܐ ܝܗܒ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܐܦ ܣܘܣܝܢܢܘܣ ܕܝܢ ܒܗܘ
ܡܕܡ ܕܐܬܕܟܪ ܡܛܠ ܫܡܗ: ܐܬܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܥܡܗ
ܕܡܛܠ ܗܢܐ: ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܡܫܒܚܘܬܗ ܠܟ ܕܐܦ
ܗܘ ܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ: ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܥܡܗ
ܠܟܦܪܬܘܬܐ[1]: ܕܗܘܬ ܐܠܦܢܘܬܗ ܕܫܡܥܘܢ. ܕܟܕ ܐܦ
ܗܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗܢܐ: ܘܝܕܥ ܠܐܬܡܠܘܟܐ:
ܘܠܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ. ܕܠܐܝܠܝܢ
ܕܝܕܥܝܢ ܠܗܝܢ: ܐܦܝܣ ܝܬܗ ܕܢܣܝܒܘܬܗ ܕܟܠ
ܡܢܝܢ. ܘܗܢܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܣܘܠܦܢܗ ܕܗܘ ܕܡܫܒܚ
ܗܟܢܐ. ܐܬܝܗܒ ܗܝܟ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܣܗܕܘܬܐ:
ܕܝܕܥ ܗܠܝܢ ܚܕܬܐ ܕܠܥܠܡ ܒܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐܬܪܐ
ܕܗܘܐ ܕܝܣܛܪ ܐܠܗܐ ܒܚܕܬܘܬܐ ܝܗܒܢܘܬܗ ܕܝܘܣܦ:
ܕܒܝܕܝܗܘܢ ܝܗܒܘܢ ܚܙܝ ܕܢܦܫܬܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ:
ܘܩܒܠܬ ܕܡܢ ܟܠ ܡܢܬܐ: ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܗܠܝܢ ܩܘܫܬܐ

[1] ܟܦܪܬܘܬܐ. ܗܝ ܠܗ ܘܡܘܬܐ Caparattæa.

ܡܢܗܘܢ(1) ܦܫܝܛܐܝܬ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦܠܐ ܚܕ ܐܢܫ
ܕܢܦܩ ܠܩܘܒܠܗܘܢ ܦܠܝܛܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘܢ: ܐܠܐ ܐܢܫ
ܒܛܘܪܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܐܫܬܩܠ ܡܢܗܘܢ.

ܕܫܡܥܘܢ ܨܒܥܐ. ܒܬܪ ܡܫܝܚܕܘܟ ܣܗܕܐ.

ܫܢܬܐ ܠܗ ܗܟܝܠ (ܠܫܘܡܠܝܐ ܕܡܢ ܬܫܥܝܬܢ(2)).
ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܩܛܝܠ ܡܫܝܚܕܘܟܐ: ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܬܫܥܝܬܐ
ܕܢܦܩ ܡܢ ܗܘ ܕܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܒܚܝܢܘܬܗ
ܕܩܕܝܫܐ ܢܗܘܘܢ. ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܦ ܗܝ ܥܢܝܕܬܐ: ܟܕ
ܕܝܢ ܐܫܬܡܠܝ ܒܥܕܬܐ ܐܢܫ ܕܟܬܒܗ: ܡܛܠ ܕܘܟܪܢܐ
ܡܫܬܘܕܝܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܟܬܒܗ: ܕܗܘܘ ܠܗ
ܦܪܘܫܐ ܕܐܬܬܕܝܪ ܡܢ ܠܥܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܠܦܘܪܫܢܗܘܢ ܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܬ
ܠܗ ܠܐ ܡܢܐ ܐܚܪ ܕܝܘܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܚܕܘܬܗܘܢ
ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܝܟܐ ܕܩܕܡܝܬ ܠܕܘܟܪܢܐ
ܕܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܘܠܡܫܡܘܥܘ ܕܒܢܝܢܘܗܝ

Sic L. ܗܢܘܢ ܕܡܢܗܘܢ (1)

(2) Ad seriem historiæ nostræ. Lat.

ܐܝܠܝܢ ܕܫܒܝܠܗ ܠܡܥܒܕܗ. ܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܝܬ ܚܝܠܗܘܢ ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܡܫܪܝܢܘܬܗ. ܟܪܘܙܐ ܗܘܦܐ
ܗܢܘܢ ܕܡܬܡܢܘ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ: ܕܡܦܩܕܢ ܐܝܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܒܗܕܐ ܥܒܕܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܫܠܝܛܘܬܐ ܕܡܕܡ:
ܕܐܫܠܡܘ ܒܝܕܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܚܝܠܗܘܢ ܥܡ ܫܠܝܛܘܬܐ
ܘܫܠܝܛܘܬܐ: ܕܒܬܪܘܬܐ ܕܒܝܕܗ ܠܐ ܡܬܬܚܡܝܢ:
ܒܬܪ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܒܢܝ ܒܝܬܐ ܡܬܡܫܚܝܢ ܒܗܘܢ.
ܐܘܦܐ ܕܝܢ ܢܡܘܣܐ[1]: ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܥܕܬܐ ܕܫܠܝܚܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܘܦܘܠܚܢܐ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܘܟܠܝܬܐ
ܐܘ ܕܦܩܕܘܢ ܐܘ ܕܬܐܘܪܐ: ܐܘ ܕܩܘܠܣܐ ܐܘ
ܕܝܘܡܢܐ: ܐܘ ܦܪܘܣܘܦܐ ܕܐܒܕܬܘܢ ܘܕܝܘܢܝܐ
ܘܕܝܢܘܬܐ ܕܥܠܝܬܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܠܟܠܡܕ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝ
ܒܝܬܐ ܕܕܝܪܐ ܒܗܘܢܐ ܠܕܘܟܪܢܐ ܠܐ ܐܢܫ
ܒܬܪܬܗܘܢ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܬܒܥܐ ܘܡܫܬܠܛ ܒܬܪܐ
ܕܡܠܟܗܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܬܪܥܝܐ ܕܥܕܬܐ
ܒܗܘܢ ܗܟܢ ܡܬܬܪܝܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܕܐܢܫܝܢ
ܠܡܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܟܠܗ ܐܢܘܢ: ܡܢ ܕܫܡܥܘܢ (ܗܢܘܢ

[1] ܢܡܘܣܐ ܡܠܟܐ. ܦܣܘܩܐ ܠܗ

ܕܗܘܝܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܬܠܡܢܘܬܗ ܒܘܬܪܝܗܘܢ ܫܘܡܠܝܐ.
ܘܗܠܝܢ ܒܗܘ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܢܬܬܫܝܡܘܢ. ܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܦܠܓܘܬܐ: ܚܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ
ܡܬܩܒܠܝܢ: ܐܝܬ ܓܝܪ ܡܐܡܪܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܢܐ ܕܡܫܡܫ:
ܘܕܗܘܘܢܐ[1]: ܘܐܝܬ ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܬܝܢ ܘܕܬܠܬ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܕܡܘܦܣܝܐ: ܕܐܘ ܕܐܘܦܠܛܐ ܐܘ ܕܐܢܓܢܘܣܛܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܬܬܠܝܘ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ[2] ܦܠܓܘܬܐ
ܢܬܬܫܝܡܘܢ[2]: ܐܦ ܒܬܪܬܝܢ ܕܦܪܘܛܘܩܘܠܐ ܕܦܘܠܘܣ:
ܘܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܩܕܡܝܐ: ܘܬܠܬܝܢ ܕܦܬܓܡܘܣ:
ܘܚܕ ܗܠܝܢ ܐܦ ܡܐܡܪܐ ܕܩܕܡܝܬܐ: ܘܗܘ ܕܡܬܩܪܐ
ܘܠܦܘܩܕܢܐ[3] ܕܫܠܝܚܐ: ܘܬܘܒ ܐܦ ܬܠܬܝܢ ܕܡܘܦܣܝܐ:
ܐܝܟ ܕܡܦܩܢܢ ܡܫܘܚܬܗ: ܡܢ ܡܬܚܫܒܐ ܕܐܦ ܗܘ ܗܠܝܢ
ܐܬܬܘܗ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܘܬ ܕܡܫܡܫܢ ܠܗ: ܘܐܝܬ
ܕܚܕ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܢ ܟܗܢܐ ܫܘܡܠܝܐ
ܠܗ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܚܕ ܗܠܝܢ ܫܘܡܠܝܐ ܐܦ
ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܩܒܠܝܢ: ܕܡܢܗ ܒܗ ܡܬܩܪܝܐ ܡܩܒܠܝܢ

(1) ܘܕܗܘܘܢܐ: ܕܬܠܬܝܢ ܕܦܬܓܡܘܣ. ܒܝ̈ ܠܐ̈ Pro spuriis habendi sunt.
(2) Sic L.
(3) Institutiones.

ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܝܢ ܕܡܘܫܐ ܥܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ: ܐܦ
ܐܬܟܬܒܘ ܡܢܝܢܐ: ܠܡܢܝܢܐ ܐܦ ܠܚܘܫܒܢܐ ܕܠܐ
ܦܘܠܓܐ ܐܬܡܢܝܘ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܬܒܝܢ ܚܘܫܒܢܐ
ܕܐܡܪܝܢ ܕܡܝܬܘ ܐܢܫ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܦܘܠܓܐ.
ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܢ: ܢܩܦܐ ܠܡܘܡܢܐ ܠܗܘܢ ܟܬܐ
ܘܠܗܘܢ ܡܬܦܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܚܘܫܒܢܐ ܕܐܝܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܦܬܓܡܐ. ܘܒܬܪ ܐܦ ܡܬܬܠ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܘܕܡܐ
ܕܡܢܝܢܐ: ܕܚܘܫܒܢܐ ܕܐܝܟܠܗܘܢ ܒܦܬܓܡܘܗܝ ܡܫܘܡ ܣܟܐ.

ܕܬܫܡܫܬܐ ܘܩܘܕܫܐ. ܥܠ ܒܘܢܝܐ ܕܐܝܬ ܡܬܦܠܓܝܢ ܘܐܝܬ ܠܗ.

ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܠܡܘܢܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܟܠ ܗܢܘ ܕܡܫܝܚ
ܒܗܝܢܐ ܒܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ ܣܓܝܐܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܢܝܢ ܐܢܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ. ܡܫܝܚ ܕܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ:
ܘܒܬܪܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܦܪܩܠܝܛܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ
ܡܫܬܪܐ ܐܬܟܬܒܘ ܕܦܘܠܘܣ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܐܬܟܬܒܘ
ܕܡܘܫܐ ܡܢܝܢܐ: ܘܐܬܟܬܒܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܦܬܓܡܘܗܝ ܢܣܒܘܢ: ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܦ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܡܘܫܐ: ܐܝܟ ܐܬܚܙܝܬ ܕܟܠܗ: ܘܡܫܡܫ ܒܟܬܒܐ

ܐܩܠܝܕܘܗܝ ܕܦܪܘܩܢ ܕܒܦܓܪ: ܡܛܠ ܕܡܫܚ ܘܠܘܩܒܠܐ
ܢܦܫܗ ܢܫܬܬܦ ܥܡܢ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܬܬܦ ܥܡ
ܐܠܗܘܬܗ: ܕܐܢܫ ܕܡܢ ܒܗܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܠܗ
ܗܕܐ ܐܢܫ ܕܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܟܢ ܐܡܪܝܢ ܠܢ ܥܠ
ܚܕܐ ܕܐܘܬܠܝܘܬܐ ܕܡܘܫܐ.

ܐܦ ܝܠܕܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܐܘܬܠܝܘܬܐ ܕܡܪܢܘܬܐ
ܡܢ ܡܕܡ ܐܘܪܚܢ. ܠܘܩܒܠ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܟܕ ܥܒܕ
ܟܬܒܘܗܝ: ܡܕܡ ܫܡܫܐ ܠܝܠܕܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܢܬܒܥ:
ܕܫܠܝܛܐ ܠܗ ܐܣܟܡܐ ܝܬܗ ܠܡܬܒܥ ܘܠܡܫܠܡܘ
ܥܠܬܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘ ܡܬܒܠܒܠܐ[1] ܗܘܐ ܒܦܫܛܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܕܢܣܒ[2] ܡܢ ܡܕܡ ܒܪܢܫܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܣܟܡܐ: ܢܥܠܡ ܠܗ ܗܘ ܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܘܐܬܓܠܝ ܒܗܘܢ: ܡܢ ܢܨܝܚܘܬܗ
ܘܢܨܚܘܬܗ ܕܥܒܕ ܦܘܠܚܢ ܘܫܘܠܛܢܗ ܕܥܒܕ ܦܪܩܐ
ܕܥܠܡܢܐ: ܘܢܬܒܥ ܥܡܢ ܒܐܘܬܠܝܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܗܟܢ
ܕܝܢ ܣܓܝ ܐܡܪܝܢ. ܘܝܗܒ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܥܒܕܝܢ ܕܡܫܠܡܘܬܗܘܢ: ܒܐܘܡܢܘܬܗܘܢ ܡܢ ܕܐܝܬܝܗ. ܥܠ

(2) ܕܢܣܒ Sic L.   (1) ܡܬܒܠܒܠ؟ N. E.

ܕܫܘܬܦܐ ܒܗ ܡܢ ܦܪܘܫܢ ܕܫܠܡ ܒܚܕܝܘܬܐ ܕܝܠܗ:
ܗ̄ܢܘ ܕܝܢ ܡܕܡ ܕܫܘܬܦܐ ܩܕܡ ܕܢܫܬܠܡ ܗܘܢܐ
ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܗ ܢܦܫܐ. ܘܗܝ ܗܕܐ ܐܘܪܚܐ: ܕܒܘܟܪ
ܐܢܫܐ: ܕܗܝ ܗܕܐ ܠܗ ܐܦܐ ܕܡܬܝܢܝܬܐ ܕܡܫܡܫ ܢܥܘܠ
ܘܫܘܝ ܥܡܝܗ. ܘܒܘܟܪ ܡܕܒܪܐ ܠܗ ܠܗܘܢܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܒܢܦܫܗ ܫܘܒܚܕ̈ܢܘܗܝ ܕܡܥܘܠ: ܕܢܬܕܒܪ ܡܬܕܒܪ ܗܘܬ
ܒܝܬ ܗܘ ܕܟܠ ܢܝܬܒ ܬܠܝܐ. ܘܦܫܝܛܐܝܬ ܫܘܝ ܟܕ
ܐܡܪ ܗܕܢܐ: ܕܟܠ ܠܗ ܢܕܒܪ ܢܦܫ ܗܘܬ ܗܘܢܐ
ܒܗ ܢܦܫܐ. ܡܛܠ ܗܘܢܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘ ܕܝܠܗ
ܗܠܝܢ ܢܒܝܬ: ܐܝܟ ܕܫܘܬܦܐ ܡܢ ܡܕܝ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܢܫܬܠܡ ܗܘܢܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܒܗ ܢܦܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ ܢܣܒܐ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܫܘܬܦܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܕܢܫܬܠܡ ܗܘܢܐ ܡܕܒܪܢܝ. ܕܟܕ ܢܫܬܘܕܐ ܗܘܢܐ
ܒܗܠܝܢ: ܡܬܝܕܥܐ ܠܝ ܕܠܝܬ ܦܠܓܘܬܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ
ܟܠ ܣܘܟܠܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܗܘܢܐ: ܐܢܫܘܬܐ
ܕܫܘܬܦܘܬܗ ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܡܬܢܝܚܐ ܠܝܬ ܒܗ. ܘܗܠܝܢ
ܢܣܒܝܢ: ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܕܡ ܕܫܡܝܐ ܠܗ ܒܘܟܪܐ ܢܣܒܝܢ.
ܕܡܢܐ ܕܝܢ: ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܫܘܝ ܗܘܢܐ ܡܢ ܫܦܪܐ

ܐܒ̈ܗܬܢ(1) ܕܐܡܠܝܢ ܕܐܫܬܐܚܕ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܝܘܠܦܢܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܐܝܟ ܗܕܐ ܡܠܬܐ. ܡܫܬܡܥܝܢ
ܣܓܝ ܗܘܝܢ ܠܡܬܐܠܦ: ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܓܠܝܘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ:
ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܫܬܐܠܘ ܩܕܝܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܓܒܗ ܐܫܝܢܐ:
ܡܟܝܠ ܕܚܣܕܐ ܐܡܪܐ ܐܫܬܐܚܕ ܡܢ ܡܪܢ ܐܒܝܕܗ
ܒܠܣܘܪ. ܘܗܘ ܗܕܐ ܐܘܪܚܗ ܒܬܪ ܐܒ̈ܗܬܗܘܢ:
ܕܡܢ ܒܬܪ ܐܪܒܥܝܢ ܝ̈ܘܡܝܢ ܕܩܡ ܡܪܢ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܗܘܢ: ܐܬܝܗ ܠܘܬܗ ܕܐܒ̈ܗܬܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܗܟܢܐ: ܕܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܕܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ: ܫܐܠ ܠܗ
ܡܢ ܢܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܐܦ ܡܕܒܪܘܬܗ ܗܟܢܐ ܐܡܪ:
ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܫܬܐܠܘ ܗܘܝܢ: ܐܬܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܠܬܠܡܝܕܐ. ܠܘܬܗ ܕܝܢ ܗܕܐ ܕܫܡܥܬܐ ܕܐܒ̈ܗܬܢ
ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢ: ܗܟܢܐ ܡܠܐ(2) ܘܐܡܪ:
ܕܗܘܪܘܗܝ ܠܗ ܢܓܐ ܒܠܚܘܕ ܒܡܫܝܚܐ ܕܗܟܢܐ ܗܘܐ:
ܐܘܫܦ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚ ܠܡܫܝܚܐ ܓܒܗ ܐܫܝܢܐ. ܒܬܪ
ܗܟܢܐ ܡܢܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܝܢ ܕܗܘܝܐ
ܒܢܝܐ ܕܐܫܬܐܠܘ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܩܕܡܝܐ: ܘܡܟܝܠ

(1) ܐܒ̈ܗܬܢ. ܒܝ ܠܗ (2) ܒܢܝܐ ܡܠܐ. ܒܝ ܠܗ

14

ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܒܕܘܒܪܐ: ܘܒܬܘܡܢܝ̈ܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܐ ܥܒܕܝܢ: ܘܐܚܪ̈ܢܝܐ ܥܡ ܗܠܝܢ ܡܫܒܚ̈ܢܐ. ܒܪܡ
ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚ̈ܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܐܫܬܥܝܘ ܒܟܬܒ̈ܐ
ܡܛܠ ܘܡܦܣܢ ܥܒܝܕ ܠܝ. ܕܐܦ ܗܪܟܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥ
ܡܠܬܐ: ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܥ. ܡܛܠ
ܠܒܪ: ܟܕ ܡܢ ܒܪܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܩܒܠ ܗܘܐ: ܘܡܛܠܗ
ܗܘܐ ܠܡܥܪܒ ܠܬܚܘܡܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܬܩܢ ܠܗܘܢ
ܒܟܢܫܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܒܠܗ: ܕܢܦܩܘܗܝ
ܕܒܠܗ ܕܐܚܝܕ ܠܗܘܢ ܒܬܪܬܝܢ ܣܒܪ̈ܬܐ ܕܡܩܒܠ ܗܘܐ.
ܟܠ ܡܪܕܘܬܗ ܕܝܢ ܘܟܠ ܠܘܬܐ: ܘܟܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܝܡ ܕܒܠܗܘܢ: ܐܦ ܟܕ ܗܘܬ ܐܘܕܝܬ ܗܘܐ ܠܝ.
ܘܫܘܚܠܦ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܬܩܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܚܠܦ ܘܟܠ
ܕܟܠ ܒܡܫܬܥܝܢ ܣܒܪ̈ܬܐ ܡܟܝܢܘ ܗܘܐ. ܘܠܚܕܬܐ:
ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܠܡܫܡܥ ܢܛܪ ܗܘܐ. ܕܟܕ
ܢܬܚܠܠܘ ܗܘܘ ܒܠܒܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܢܬܩܪܒܘܢ
ܠܗܘܢ ܒܠܒܐ: ܘܡܚܝܘ ܐܦ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥ
ܡܠܬܐ ܢܬܡܛܠܘ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܗܘܝܘ ܒܠܒܗܘܢ:
ܕܐܬܪܘ ܢܬܒܥܘ. ܟܠܗܘܢ ܠܗ ܗܘܝܢ ܚܫܒܬܐ ܒܗܘܢ:

ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܝܬܪܐ ܕܒܢܝܢܘܢ ܘܠܦܠܚܐ ܕܪ̈ܒܗܘܢ
ܘܠܐ ܡܝܕܥ ܡܬܢܒܝܢ ܗܘܘ: ܐܦܠܐ ܒܫܡܗܘܢ ܠܗܕܐ
ܡܬܕܟܪܝܢ ܗܘܘ. ܒܫܘܪܝܗ ܕܝܢ ܕܪܘܡܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܘܒܚܝܠܐ ܕܬܫܡܫܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܟܠܡܪܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܡܬܚܣܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܬܡܟܟܝܢ ܒܕܪ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܫܘܕܪ̈ܝܗ ܕܝܢ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܒܢܝܗܘܢ ܡܛܠ ܒܬܫܒ̈ܚܬܗ. ܘܗܕܐ ܕܝܢ
ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ: ܡܛܠ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܡܢ ܕܢܫ̈ܝܬܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܦܘܠܘܣ ܓܝܪ ܗܘ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܬܒܪ ܗܘܐ ܐܦ
ܒܗܘܟܠܐ: ܠܐ ܢܫܬܡܥ ܒܬܫܡܫܬܐ ܢܬܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܒܟܪ̈ܝܬܐ ܘܚܘܕܪ̈ܝܬܐ: ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܡܪܐ ܒܪܗ ܕܠܐ
ܕܬܡܠܠ: ܐܝܟ ܒܒܪܐ ܕܡܬܚܒ ܠܫܘܬܐ ܕܬܠܬܐ ܥܡܡܐ:
ܘܕܬܫܬܘܩ ܐܦ ܠܦܪܕܝܣܐ ܗܘ ܡܒܟܝܢܐ: ܘܕܫܡܘܥ
ܕܫܡܥܬ ܬܡܢ ܡܠܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܢ ܠܒܪܢܫܐ ܠܡܡܠܠܘ
ܐܢܫ. ܠܗ ܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܦ ܝܪܚܐ
ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܦܪܘܩܢ.

ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܕ̈ܬܐ: ܘܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܟ̈ܠܗ̇ ܕܡܘܠܕ̈ܐ ܕܡܢ
ܒܬܪ: ܘܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ[1]. ܗܠܝܢ
ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ: ܕܢܬܬܣܝܡ ܠܣܘܓܐܐ ܕܐܢܫܝܢ
ܕܥܡ̈ܡܐ.

ܕܝܘܚܢܢ ܘܝܘܪܕܢܢ. ܕܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܠܘܩܕܡ.

[2]ܥܡܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܚܕܬܘܬܗ ܕܗܘܐ ܥܠܡܐ:
ܢܦܠ ܕܠܝܬ ܚܠܝܦܘܗܝ ܦܘܠܚܢܐ. ܕܐܘܪܚܬܗ ܕܝܢ
ܕܝܠܗ: ܗܘ ܕܡܥܡܕ ܗܘܐ ܒܡܠܘܐ ܬܪ̈ܥܝܬܐ ܕܚܛܗ̈ܝܢ
ܥܒܕܐ: ܗܘܝܐ ܡܕܥܢܝܬܐ. ܕܡܢ ܡܕܥܢ̈ܝܬܐ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ
ܒܬܪ̈ܬܝܢ ܕܢܬܒܪ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܡܕܡ ܕܗܘܐ ܗܢܘܢ ܒܠܚܘܕ.
ܗܘܐ ܓܘܢܒ ܥܠܝܡܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܥܡܕܢܐ: ܕܡܬܒܪܪܐ
ܡܢܗ ܗܘܘ ܠܢܛܘܪܐ: ܘܡܫܡܠܝܢܝܢ ܥܡܝܩ ܗܘܐ
ܕܘܪܕܗܘܢ: ܘܒܠܚܘܕ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܡܫܬܪ̈ܝܢ ܡܬܬܢܝܚܝܢ
ܡܢ ܬܡܢ ܗܘܘ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܢܒܥܘܢ ܗܘܘ:
ܡܒܠܥܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܟܠ ܚܛܗܐ ܡܥܡܕܐ ܘܢܦܩܝܢ
ܕܢܬܒܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܘܪܢܣ. ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܝܢ

(1) ܥܡܝܕ. ܗܟܢ ܒܟ.
(2) Hic lacuna in P. fol. decid.

ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܪܢ ܚܠܦܝܢ: ܢܦܫܗ ܕܝܠܗ
ܡܘܬܐ. ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܘܥܠܝ ܘܐܬܡܢܝܢ: ܡܥܝܢܐ ܦܪܝܫܝܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܥܡܕ: ܒܪܘܚܗ ܩܝܡ ܗܘܐ ܘܚܙܐ
ܠܟܠܗ. ܘܡܢ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܘܦܠܓܐ: ܘܟܕ ܕܢܚ[1] ܬܟܢ
ܗܘܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܩܪܒ ܥܠܝܗ: ܘܫܡܫܗ
ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܫܐ ܗܘ ܚܠܝܡܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ ܩܠܝܠܐ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܘܬܒܥ ܒܡܡܠܐ
ܢܦܫܗ ܥܒܕ[2] ܗܘܐ: ܢܣܒܗ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܡܬܒܥܐ
ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܠܝܬܐ (ܟܬܒ ܗܘܐ ܒܗܕܐ ܘܡܢܐ[3]
ܠܗ: ܕܡܘܕܝܢܐ ܥܒܕ ܢܬܐ ܠܝ ܡܢ ܦܪܘܩ ܘܡܬܢܝܚܢܐ.
ܘܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܢܣܒܬܐ ܠܐܦܝܗܘܢ ܘܡܬܪܥܐ
ܠܗ: ܐܝܟ ܕܢܬܪܥܐ ܠܗ ܒܟܠ ܗܡܝܢܐ: ܘܪܒܐ
ܢܬܒܝܗ ܠܥܕܬܐ. ܘܒܬܪ ܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ
ܣܠܩܘܗܝ: ܘܒܬܘܡܐ ܢܡܘܣܐ ܕܟܢܫܐ[4] ܗܘܐ ܒܒܝܬܗ:
ܘܒܫܬܠܐ ܦܬܓܡܐ ܕܟܠ ܚܕܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܫܒܩ.
ܘܡܫܡܫܐ ܕܢܥܠܡܗ ܠܥܕܬܐ ܠܐ ܫܒܩ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܘܫܒܢܐ

(1) ܕܢܚ L. (2) ܢܦܫܗ. ܒܝ ܠܗ ܘܐܬܡܢܝ P. (3) ܒܗܕܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ (4) ܟܢܫܐ P.

(ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ[1] ܦܘܬܝܢܘܣ: ܘܣܒܘܬܐ ܩܫܝܫܬܐ
ܡܫܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܡܢܐ ܕܡܘܬܐ ܕܝܢܒܘܬܗ
ܠܢܦܫܗ ܕܗܘ ܡܠܟܐ! ܟܠܟܠ ܗܘܝܘ ܐܢܘܢ ܠܝ
ܘܟܢܫܐ ܕܝܫܘܥ ܐܘܪܫܠܡ.

ܕܒܬܪ ܗܕܐ ܡܢܗ ܡܢ ܚܕܬܐ ܘܐܙܠ. ܘܒܬܪ ܡܢܗ
ܠܕܘܟܬܐ ܗܘ: ܐܬܩܝܡ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܣܛܪܛܝܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܐܘܟܠܐ ܡܕܒܪܢܐ ܥܒܕܗ: ܐܘܟܠܐ ܡܬܕܒܪܢܘ ܐܬܩܪܝ.
ܐܠܐ ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܕܥܠ ܗܕܐ ܗܘ ܐܬܝܗܒ:
ܐܠܐ ܐܘܟܠܘܣ ܠܗܘ ܕܫܒܩ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ:
ܕܐܡܪܬ ܟܕ ܡܢܝܢ ܡܚܫܒܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܩܪܒ:
ܘܐܬܐܘܕܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܢܨܚ. ܘܬܒܪ ܠܒܝܬܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܢܦܩܗ ܡܢ ܬܡܢ: ܘܡܛܠ
ܗܘܐ ܐܦ ܩܪܝܒܗ: ܘܫܐܠ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܡܢܘ ܒܪܟ
ܐܢܬ ܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ? ܐܬܦܢܝ
ܠܗ: ܟܕ. ܠܐ ܡܬܦܢܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܠܝ ܠܡܛܠ
ܫܡܥܐ ܕܝܢ. ܐܝܟ ܐܬܪ ܦܠܛܝܢ ܚܠܦܝܗ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܚܠܦܝܗ: ܟܕ ܚܕܝܐ ܡܫܬܒܚܢܐ.

(1) ܗܟܢ ܕܝܢ ܗܘ .P

ܗܘܝܐ ܗܘܬ ܘܪܕܐ ܒܡܫܝܚܝܐ: ܦܠܘܓܬܐ ܒܥܕܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܗܘܬ ܕܝܢ ܘܒܠܐ ܒܡܢܝܢܐ: (ܘܝܘܠܦܢܐ ܝܠܝܦܐ)[1]
(ܘܡܨܐܘܗܝ ܠܦܢܝܬܐ (ܐܝܟܢܐ؟) ܕܗܘ[2] ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܠܓܒܝܬܐ[3] ܗܘ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܢܦܠܐ ܗܘܬ: ܐܡܪ
ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܦܢܐ ܠܝ ܠܘ ܫܠܡܐ ܗܘ ܕܢܦܠܐ ܘܡܬܚܫܒܐ
ܢܦܠܬ ܠܝ: ܠܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܒܥܕܬܐ ܗܕܐ ܕܩܢܘܡ
ܢܦܩ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܐܦܝ ܡܢܐ ܐܡܪ ܗܘܬ: ܕܡܬܚܫܒ
ܕܒܝܫܬܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ. ܘܟܠ ܕܚܘܝܢ
ܡܢܗ ܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܟܠܐ
ܕܢܬܦܠܓ ܥܠ ܦܢܝܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗ: ܕܠܟܠܢܫܐ ܗܘ ܐܬܐ ܐܢܬ: ܘܢܦܩܘ ܕܗܘ ܐܢܫ:
ܐܬܬܚܝܒ ܡܢ ܕܐܬܬܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܕܐܡܪ: ܘܐܡܪ:
ܗܘ ܡܢܗ ܠܗ! ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟܢܐ
ܗܘܬ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܠܐܠܗܐ ܡܢܗ. ܢܦܩ ܥܠ
ܒܥ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܐܢܫܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ: ܫܠܡ
ܒܝܬܐ: ܒܝܘܡܐ ܡܕܡ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪ ܠܗ.

(1) Desunt in P.
(2) ܘܐܬܡܨܝ ܠܦܢܝܬܐ ܠܗܘܢ. ܒܝ؟ ܠܗ؟
(3) ܡܓܘܫܬܐ L.

ܬܫܡܫܬܗ ܚܕܪܐ ܠܒܢ̈ ܥܡܗ(1): ܒܫܬܩܐ ܘܡܟܝܟܘܬܐ
ܕܫܠܝܛܝܢ ܒܚܘܒܐ ܕܒܢ̈ܬܗ. ܒܫܘܡܠܝܗ(2) ܕܨܒܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܥܒܕܘܬܐ ܕܡܪܬܗ̇. ܘܡܢ ܥܘܗܕܢ ܐܦ ܒܠܠܝܐ
ܢܦܫܝܢ ܗܘܐ ܘܡܬܒܠܣܝܢ ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ: ܘܨܒܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܡܗܘܢ: ܘܫܘܒ ܡܟܝܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܬܫܡܫܝܗ
ܒܡܗܘܢ ܐܦ ܕܬܒܥܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܒܥܠܝܬ
ܥܠܝܬ ܡܫܬܪܪܐ ܗܘܬ(3) ܘܒܥܝܐ ܠܡܫܟܚܘ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢ:
ܘܐܝܟ ܫܘܫܢܐ ܕܟܠ ܡܬܒܥܐ ܦܘܡܗ ܘܐܬܒܗ ܦܠܘܛܘܗ
ܒܐܘܪܚܐ(4) ܥܦܝܐ: ܐܘܪܚܬܗ ܒܦܝܪܗ ܒܠܘܡܝܐ(5) ܚܕܝܐ
ܗܘܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܦܩܕܬ ܗܒܕܐ ܕܢܫܩܘܗ̇ ܕܒܬܘܠܬܐ
ܡܬܡܠܠܝܗ: ܟܠ ܗܘܬ ܡܬܕܡ ܘܚܘܪ ܡܬܒܕܩܐ ܗܘܬ
ܕܗܟܢ ܗܘܬ: ܟܠܐ ܕܒܬܐ ܡܢ ܒܟ: ܡܬܥܠ ܕܫܒܪܐ ܘܟܕ
ܐܟܝܢ ܗܘܬ: ܘܗܝ ܡܟܝܟܐ ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ ܐܝܟ
ܡܒܪܘܗܝ. ܕܟܕ ܬܐܡܪ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܝܢ: ܘܟܕ ܬܗܘܐ
ܠܗ ܠܘܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܡܬܡܪܥܝܐ(6) ܗܘܬ ܬܫܡܫܬܐ

(1) Deest in L. ܡܢ ܐܚܘܬܗ
(2) ܒܫܘܡܠܝܐ P.
(3) ܗܘܬ ܡܫܬܪܪܐ.
(4) ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܡܢ ܐܚܘܬܗ
(5) ܒܠܘܡܝܐ L.
(6) ܘܡܬܡܪܥܐ P.

ܒܓܠܝܗܘܢ. ܢܦܩܬ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܦܪܢܣܝܬܐ ܗܘܬ
ܩܠܝܠ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ ܕܐܦ ܫܡܗ ܐܡܪܝܢ: ܘܢܦܫ
ܢܟܘ ܠܐܢܫܐ ܒܟܠ ܝܘܡ. ܘܟܕ ܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ: ܚܘܐ
ܗܘܬ ܠܡܠܟܬܐ ܐܝܟ ܕܢܣܒܘܗ̇ ܗܘܬ ܒܦܓܪܗ: ܘܟܐܒܐ
ܣܓܝܗ: ܘܕܚܠ ܒܟܐܒܗ: ܘܫܕܪ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܪܝܬܐ(1)
ܗܘܬ ܓܒܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܢܐ ܠܝ ܡܛܠܠܬܐ ܠܗ
ܒܣܘܦܩܢܐ ܡܠܟܬܐ ܠܟܝ ܒܥܕܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܩܒܠ ܘܐܫܬܘܕܝ ܡܠܟܬܐ. ܗܘܝ ܗܕܝܢ
ܟܕ ܗܕܝܢ ܡܩܒܠ ܗܘܬ ܠܗ ܘܡܫܡܫܐ: ܘܟܕ ܚܙܬܗ
ܢܦܠܬ ܗܘܬ ܠܐܦܘܗܝ. ܘܗܘ ܩܒܠܗ ܕܢܪܕܐ ܠܗܘ
ܒܠܡܐ ܕܢܫܬܒܩ ܠܗ ܠܚܛܗ: ܘܡܫܬܘܕܝܐ ܗܘܬ
ܠܗ: ܘܡܫܬܡܥܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܘܡܬܟܪܟܐ ܗܘܬ ܒܠܘܬܗ.
ܘܟܬܒܬ ܐܢܫܝܢܝܗ. ܘܟܬܒܬ ܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܬܐ ܘܡܢ ܒܝܬܟܬܒܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒܐ ܡܬܩܒܠܢܐ
ܐܘܪܚܐ ܠܗ ܠܥܠܡܗ ܕܡܠܟܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܬܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܕܗܘܢܐ(2): ܢܦܩܘ

(1) ܕܐܝܬܝܗ: ܐܘ ܕܐܝܬܝܗܿ. Ordinarat. ܗܢܘ ܐܬܐ

(2) ܐܪܗܘܢܐ P. L.

ܕܓܘܫܡܗ ܡܢ ܦܘܠܘܣ܆ ܗܢܝܢ ܕܝܢ[1] ܢܬܠ ܠܗܓܡܘܢܘ
ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܦܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܗܘܝܐ ܗܘ
ܟܬܒܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ.

ܡܠܟܝܘܣ ܕܝܢ ܐܦ ܗܠܝܢ ܥܠ ܪܒܐ ܡܫܝܚܐ:
ܐܦ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܕܐ ܥܕܬܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܡܥܒܕ
ܐܢܫܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܘܡܘܗܒܬܐ ܡܘܗܒܐ ܗܘܐ ܒܟܬܒܝܐ
ܕܗܘܐ (ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܟܠܗܘܢ[2]): ܥܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܬܝܒܐ
ܕܫܢܐ. ܘܦܩܕ ܘܫܕܪ ܒܟܬܒܗ: ܕܐܝܟ ܒܗ ܗܘܝܢܐ:
ܫܡܥ ܠܗ ܡܠܟܐ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܘܐܠܐ ܡܠܟܘ
ܕܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ: ܘܒܕܘܒܪܬܐ ܝܬܝܪܬܐ ܥܠ ܡܪܝܡ ܫܠܝܚܐ.
ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܚܘܟܡܬܐ: ܦܪܢ ܡܢ
ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܝܕܥܬܐ ܠܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ. ܘܐܬܟܢܝ ܗܘܐ
ܡܢܝܗ: ܘܐܬܕܟܪ ܗܘܐ ܠܐܢܛܘܠܝܘܣ ܕܒܟܘܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܩܪܝ
ܕܐܣܝܪ ܗܘܐ ܦܝܪܘܩܝܘܢ: ܐܝܟ[3] ܕܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܬܚܘܡܐ:
ܘܐܝܟ ܕܠܗܢܘܢ ܐܝܬܝܗ ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܩܛܐ[4]:
ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܢܝܐ ܕܡܘܙܓܐ ܡܘܣܝܩܐ[5] ܗܘܐ ܠܗ

P. ܘܐܝܟ (3) Quem inscripsit. (2) Deest in P. (1)
P. ܗܘ ܡܘܫܐ (5) L. ܕܒܩܛܐ (4)

ܕܝܘܣܕܝ ܘܐܠܝܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠ ܗܘܝܘ ܡܠܝܐ.

ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ ܐܫܬܡܥܬ ܗܘܐ ܒܟܠܡܕܐ ܒܐܘܪܗܝ ܗܘ
ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܘܢ: ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܡܬܢܒܐ ܗܘܐ ܒܢܒܝܘܬܐ[1] ܕܝܠܗ: ܟܕ ܦܬܐ ܡܢ ܥܒܘܕܐ
ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܡܢ ܥܒܪ ܡܫܬܗ ܕܒܢܝ ܝܘܡܢܝܬܗܘܢ.
ܕܢܘܕܝܢ ܕܝܢ ܘܟܬܒܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܒܟܠܡܕܐ: ܗܦܟ
ܕܢܬܬܠܡܕܘܢ ܡܢ ܗܕܝܢ ܗܘܕܝܐ. ܡܬܗܡܢܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ: ܡܠܦܢܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܕܟܒܕܐ:
ܕܢܬܘܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܐܠܗܐ ܘܡܚܘܕܢܐ.
ܘܢܒܪܐܘܢ[2]: ܒܗܘ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܕܫܡܥ ܠܘܩܒܠ
ܗܕܝܢܢ: ܢܦܩܝ ܗܘܢܐ ܒܥܠܘܗܝ: ܕܠܗܘܢ ܠܝܬ
ܡܫܒܚܐ ܗܟܢ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܦܪܩܘ ܟܝܬ
ܩܕܝܫܐ ܐܠܡܘܢܝܗ ܕܡܪܢ: ܗܘܕܝܢ ܕܗܘ ܢܫܠܡ
ܠܗܘܢ: ܢܟܪ ܟܪܡ ܢܦܩܘܢ ܒܢܝܐ ܠܘܩܢܘܗܝ
ܕܡܪܢܘܬܗ. ܘܒܐܬܪܐ ܕܫܠܡܐ ܕܝܠܗ ܕܗܘܬ ܡܪܕܘܬܐ[3]:
ܗܟܝܠ ܗܠܝܢ ܡܛܠ. ܢܐܠ ܠܗ ܐܦ ܒܢܝܐ ܕܢܦܩܘܢ

---

(1) ܢܒܝܘܬܐ. ܗܟܢ ܠܗ ܘܡܘܡܐ. (2) ܘܢܫܬܪܪܘܢ L. (3) ܡܪܕܘܬܐ.
ܗܟܢ ܠܗ

ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܠܡܘܗ ܫܢܝܐ
ܕܒܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܥܣܪ: ܫܟܝܒ ܒܫܠܡ
ܒܝܘܡܐ: ܕܗܘ ܫܒܥ ܒܐܝܪ ܕܠܘܩܝܐ(1) ܡܢ ܒܬܪ
ܐܫܬܘܕܝܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܬܬܢܚ ܘܫܒܩ ܒܢܝܢܐ ܫܠܡܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܐܬܬܐ
ܕܐܠܝܐ ܐܚܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܐܝܪ ܡܢ ܒܬܪ
ܦܘܠܘܣ ܘܦܛܪܘܣ. ܠܝܘܡ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܢ
ܒܬܪܝܢ ܐܫܬܡܠܝܘܬܗ.

ܒܝܘܡܐ ܫܬܐ ܒܐܝܪ. ܕܟܪܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܘܘܕܝܘܣ ܗܢܐ.

ܐܠܐ ܐܦ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܐܘܘܕܝܘܣ(2)
ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܫܠܡ ܘܦܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ ܢܦܝܩ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܗܟܘܬ
ܐܦ ܝܗܒܘܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ ܕܒܢܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ:
ܡܢ ܒܬܪ ܐܬܚܙܝ ܐܢܫ ܕܦܪܘܫ: ܒܫܠܡ ܘܦܢܐ
ܐܢܫ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ.

ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܩܕܡܝܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܚܠܝܠ
ܗܘܟܠܐ: ܦܠܓܐ ܡܬܚܠܦ ܗܘܐ: ܘܐܦܝܣ ܗܘܐ ܐܦ
ܠܗܘܢ ܕܢܕܢܦ ܗܘܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܛܝܠܘܬܗ ܕܕܘܡܝܛܝܢܘܣ ܕܝܢ
ܕܢܝܫܝ ܫܘܠܛܢܐ [illegible] ܫܢܝܢ: ܩܒܠ ܒܬܪܗ
ܢܪܘܐ[1]. ܘܐܫܬܪܝ ܒܛܠܗ ܐܝܩܪܗ ܕܕܘܡܝܛܝܢܘܣ:
ܘܦܩܕ ܠܕܝܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܠܝܘ ܕܟܝܦܝܢ
ܗܘܘ: ܘܢܬܦܢܘܢ ܠܗܘܢ ܐܦ ܩܢܝܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܠܟܬܐ[2] ܕܩܘܠܩܛܘܢܘܣ ܕܒܬܪܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܡܫܬܥܝܢ
ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܒܘ ܬܫܥܝܬܐ ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܘܬܘܒ. ܘܗܕܐ ܐܦ ܡܫܬܥܝܐ ܥܠܝܗ ܡܠܬܐ ܡܢ ܗܘ
ܠܘܬܗ ܕܥܕܬܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܘܐܬܐ ܠܐܦܣܘܣ. ܘܐܬܪ
ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܐܫܠܡܘ ܠܢ ܥܬܝܩܐ ܕܥܕܬܐ.

ܕܝܠܗܘܢ ܘܝܢܝ. ܕܥܒܕܐ ܕܐܬܥܒܕ ܗܘܐ ܠܐܦܣܘܣ
ܕܗܘܐ ܡܢܗ.

ܒܗ ܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܢܪܘܐ[1] ܣܓܝܐ ܒܬܪ
ܫܢܝܢ ܩܒܠ: ܩܒܠ ܒܬܪܗ ܛܪܝܢܘܣ. ܘܒܫܢܬܐ

(1) ܢܪܘܐ Nerva P. (2) ܩܘܦܣܝܢ. ܚܕܐ ܠܗ ܐ

ܐܡܬܝܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܐܠܘ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ:
ܕܐܝܟܢܝܐ ܗܝ: ܘܐܝܟܐ: ܘܐܡܬܝ ܡܬܓܠܝܐ: ܦܢܝܘ
ܦܬܓܡܐ: ܕܠܘ ܕܙܒܢܐ ܗܝ ܐܪܥܢܝܬܐ: ܘܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܠܥܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܠܐܟܝܬܐ ܥܠ ܡܠܐܟܐ.
ܘܡܬܓܠܝܐ ܒܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ: ܡܐ ܕܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ
ܕܢܕܘܢ ܚܝܐ ܘܡܝܬܐ: ܘܢܦܪܘܥ ܠܟܠܢܫ ܐܝܟ
ܥܒܕܘܗܝ. ܘܟܕ ܠܐ ܚܝܒ ܐܢܘܢ ܕܘܡܛܝܢܘܣ
ܒܕܝܢ: ܐܠܐ ܫܒܩ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܠܒܣܝܪܐ: ܘܫܪܐ
ܐܢܘܢ ܟܕ ܚܣܝܪܐ. ܘܦܩܕ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܕܢܫܬܠܐ ܪܕܘܦܝܐ
ܕܥܠ ܥܕܬܐ. ܘܗܢܘܢ ܗܠܝܢ: ܟܕ ܐܫܬܒܩܘ: ܗܦܟܘ
ܗܘܘ ܪܝܫܐ ܥܕܬܐ ܐܝܟ ܕܣܗܕܐ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܓܢܣܗ
ܐܢܘܢ ܕܡܪܢ. ܘܗܘܐ ܫܝܢܐ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ: ܘܚܝܘ ܥܕܡܐ
ܠܙܒܢܘܗܝ ܕܛܪܝܢܘܣ ܡܠܟܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܓܝܣܝܦܘܣ.
ܠܗ ܕܝܢ ܗܘ ܕܘܡܛܝܢܘܣ: ܐܟܘ ܐܦ ܛܪܛܘܠܝܢܘܣ[1]
ܡܕܟܪ ܠܗ ܠܕܘܡܛܝܢܘܣ ܗܟܢܐ: ܕܐܦܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܢܬܐ ܐܦ ܕܘܡܛܝܢܘܣ ܕܢܝܪܘܢ ܟܕ ܗܘ:
ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܡܪܟܢܘܬܗ ܕܢܝܪܘܢ. ܐܠܐ

(1) ܛܛܪܛܘܠܝܢܘܣ P. ܛܪܛܠܝܢܘܣ L.

ܕܕܝܠܗܘܢ(1) ܐܬܐ ܬܝܠܗ ܥܕܳܢܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܘܗܝ ܐܢܘܢ
ܕܕܘܪܐ. ܠܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܘܢ ܐܘܣܛܘܩܘܣ(2) ܠܗܘ
ܕܐܘܣܛܢܘܬܗܘܢ ܒܥܡܪܐ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܕܘܝܢ. ܘܫܪܝܘ ܐܢܘܢ: ܐܝ(3) ܡܢ
ܠܥܡܗ ܐܬܪܘܢ ܕܕܘܪܐ. ܘܐܘܕܝܘ. ܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܫܪܝܘ ܐܢܘܢ ܕܩܘܪܐ ܕܫܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܩܘܪܐ ܕܗܘܐ
ܣܒܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܩܪܘ ܗܘܘ: ܕܠܬܬܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܬܫܥܝܬܐ(4) ܐܠܦܝܢ ܕܫܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܕܗܘܐ
ܠܒܪ ܡܢܗܘܢ ܦܠܚܐ. ܘܗܢܘܢ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܗܢܘܢ
ܕܫܢܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܡܢܬܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ
ܦܠܚܕܢܝܢ(5) ܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ:
ܕܡܢܗܘܢ ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܪܣܝܢ. ܘܡܫܬܘܝܢ ܗܘܘ ܗܘܝ
ܐܝܕܝܗܘܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ:
ܡܫܘܚܬܗ ܕܦܠܚܐ(6) ܘܐܝܕܝܗܘܢ ܕܐܬܦܣܩܬ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ

(1) ܕܝܠܗܘܢ P.
(2) ܐܘܣܛܘܩܘܣ. ܗܢ̄ ܠܡ̄ evocatus.
(3) ܐܝ P.
(4) ܕܬܫܥܝܬܐ L.
(5) ܦܠܚܕܢܝܢ. ܗܘ ܦܕܢܐ Jugerum.
(6) ܕܡܫܘܚܬܐ. ܗܢ̄ ܠܡ̄

ܡܥܒܪܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܘܫܛ ܕܓܒܐ ܠܥܠܡܐ ܚܕܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܦܘܠܚܢܐ.

ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܐܡܪ ܦܫܘܛ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܡܪ
ܕܡܢ ܟܗܢܘ ܐܝܟ ܕܪܘܚܐ.

ܦܫܘܛ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܡܪ ܕܡܢ ܟܗܢܘ ܐܝܟ ܕܪܘܚܐ. ܘܡܠܟܐ (ܡܢ
ܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ[1]): ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܗܘܐ ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܡܘܗܒܬܐ: ܗܘ ܕܐܬܝܗܒܬ ܗܘܐ
ܐܣܘܪܐ ܕܡܪܝ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܕܡܢ ܟܗܢܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܪܘܚܐ: ܘܡܢ ܟܗܢܘ ܕܡܥܒܪܢܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ
ܡܫܘܚܐ ܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܟܢܐ.

ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܕܡܢ ܟܗܢܘ ܐܝܟ ܕܦܘܠܚܢܐ.

ܐܡܪ ܗܟܢ ܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܗܢܐ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܝܢ: ܐܡܪ ܕܡܢ ܟܗܢܘ ܐܝܟ ܕܡܪܝ:
ܒܢܝܗܘܢ ܕܗܘܦܟܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܣܘܪܐ.

---

[1] ܕܡܢ ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ L.

ܐܡܪ ܡܛܠ ܡܢܝܢܐ: ܒܫܪܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܐܬܟܬܒ ܠܘܩܒܠ
ܗܕܝܘܛܐ. ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܒܪܟܘ
ܒܠܫܢܗ ܥܡܗ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܗܘ ܕܢܬܚܫܒ ܠܗ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܬܐܡܪ ܗܘܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܒܥܠܡ
ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܢܬܚܫܒ: ܐܠܐ ܒܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܥܬܝܕ: ܡܛܠ
ܢܗܘܐ ܒܫܘܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܗ.
ܕܗܘܠܝܢ ܘܬܢܝܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܕܗܘܡܝܢܘܬܐ
ܕܝܠܗ: ܕܟܢܐ(1) ܕܐܦ ܡܟܬܒܢܐ ܕܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ
ܠܘܩܒܠ: ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ(2)
ܠܗ ܠܐܪܘܩܐ ܘܠܦܘܪܥܢܐ ܕܗܘܐ ܒܗ. ܕܗܢܘܢ ܐܦ
ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܘܟܢܐ ܐܘܪܚܐ ܢܛܝܪܝܢ ܘܢܐܡܪܘ:
ܕܟܬܒܢ ܢܡܘܣܝܐ ܠܗ ܕܗܘܡܝܢܘܬܐ: ܘܟܕ
ܐܚܪܢܐ ܡܟܬܒܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܐܦ ܟܠ ܦܠܓܘܬܐ(3)
ܕܗܡܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܟܕ ܗܘ ܕܦܠܓܘܬܐ(4)
ܫܠܡܘܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܗܘܩܦܬܐ(5) ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܪܘܡܐ
ܒܗܘ ܘܟܢܐ: ܕܡܛܠ ܫܘܡܠܝܐ ܕܟܠ ܐܦܝ

(1) ܟܢܐ P. (2) ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ P. (3) ܦܠܓܘܬܐ L. ܦܠܓܘܬܗ P.
(4) ܕܦܠܓܘܬܗ L. (5) ܗܘܩܦܬܐ L.

ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܘܒܗܘܕܝܢ[1] ܐܝܟ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ
ܒܗܘܢܐ ܕܟܠܐ ܟܘ ܒܪܗܘܡܝܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܢܬܒܥܐ
ܡܢܗܠ ܕܟܠ ܕܒܥܐ ܕܢܬܬܫܒܚ. ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܐܢ̈ܫܐ[2]
ܡܫܡܗ̈ܐ ܐܬܚܙܝܘ ܠܟܠ ܡܢ ܚܫܘܟܐ: ܘܐܫܬܡܥܘ[3]
ܦܫܝ̈ܛܘܬܗ ܕܟܠ ܢܦܫܐ. ܘܠܢܘܗܪܐ ܡܢܗܠ ܗܘܐ ܡܢ
ܬܪܥܗ: ܕܦܪܘܩܐ ܡܢ ܟܘܪܗܢ ܕܝܠܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܫܠܡ ܡܢ ܟܘܪܗܢ ܬܪܥܗ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ:
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܒܪܝ ܘܐܬܦܫܩܘܢ ܐܦܠܐ ܡܫܝ̈ܚܐ
ܐܬܚܙܝ ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܗ ܡܕܝܢ ܕܫܘܝ̈ܐ.

ܕܝܘܡܐ ܕܩܕܡ. ܥܠ ܢܘܚܡܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܥܠ ܗܘ ܕܠܗܘܢ.

ܡܬܬܣܡܟܐ ܡܠܟܐ: ܕܢܘܚܡܐ ܫܠܝܚܐ ܘܡܬܩܪܒܢܐ:
ܒܗܬܐ ܘܟܬܐ ܒܕܝܢܐ ܢܫܡ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ
ܗܘܕܥܐ ܕܥܠ ܐܦ̈ܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܫܬܘܝ ܕܢܗܘܐ
ܒܓܘܪܓܐ ܚܕܐ ܕܡܬܩܢܢܐ ܦܓܪܗ. ܐܬܪܬܘܗ
ܘܓܠ ܟܕ ܒܐܝܕ ܥܠ ܚܘܫܒܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ:
ܕܓܒܝ ܒܗܘ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܬܚܝܐ ܕܢܘܚܡܐ: ܗܠܝܢ

(3) ܘܐܫܬܡܥܘ P. (2) ܕܐܢܫܐ P. (1) ܘܒܗܘܕܝܢ L.

ܠܦܠܣܛܝܢܝ[1]: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܩܕܘܢܝ̈ܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܘܒܬܪ ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܡܩܕܘܢܝ̈ܐ: ܗܢܘܢ[2] ܕܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܒܐܢܛܝܘܟܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܐ.

ܕܥܣܪ̈ܝܢ ܘܚܡܫ. ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܕܒܠܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܚܙܘ̈ܐ ܐܝܠܝܢ ܕܕܢܝܐܝܠ ܘܡܢܝܢܐ ܕܫܒܘ̈ܥܐ ܕܗܘ ܡܠܐܟܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܗܢܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܗܘܘ ܠܡܠܐܟܐ ܕܦܘܪܫܢܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܫܠܝܛܝܢ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ ܒܦܘܪܫܢܗܘܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܘܗܝ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܝܠܝܢ ܒܫܒܘ̈ܥܐ ܡܬܢܝ̈ܢܐ: ܐܦ ܡܢ ܩܕܝܡ ܘܡܬܘܡ ܠܗܠܝܢ ܙܒܢܐ: ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܬܦܫܩܢ ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝܢ ܫܠܝܛܢ ܒܦܘܪܫܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܐܬܐ ܠܡܬܦܫܩܘ: ܗܠܝܢ ܚܙܘ̈ܐ.

ܕܥܣܪ̈ܝܢ ܘܫܬ. ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܝܐ ܥܡܡ̈ܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ.

ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܕܥܘܠܐ ܫܠܝܛܐ

(1) ܕ. ܠ. (2) P. ܫܠܝܛ

ܒܚܘܒܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܐܒܘܟ ܫܡܝܐ ܘܠܒܪܟ ܝܚܝܕܝܐ:
ܘܐܝܬܝܘܬܗ ܢܣܒܗ ܡܫܒܚ ܠܥܠܡ.

ܕܠܠܝܐ. ܕܩܝܡܬܗ ܕܡܪܢ ܕܒܬܪܗ ܡܢ ܥܢܝܢܐ ܕܠܚܡܐ ܕܐܢܫܝܐ.

ܒܥܕܢܐ ܕܐܒܐ ܫܡܝܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܢܣܒܘܗ ܗܘ ܕܝܘܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܫܡܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܫܡܝܐ ܘܠܐܒܘܢ ܫܡܝܐ: ܢܦܩ ܡܢ ܩܒܪܐ: ܘܝܘܡܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܠܐܒܘܢ ܫܒܩܘܗ.

ܕܒܥܕܢܐ. ܕܝܘܡܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܠܐܒܘܢ ܒܥܕܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.

ܒܥܕܢܐ ܠܐܒܘܟ ܕܢܝܚܐ ܕܝܠܗ (ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ[1]):
ܟܕ ܩܡ ܫܡܫܐ ܕܝܘܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܐܒܘܢ ܫܡܝܐ ܫܡܝܐ: ܫܡܥܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܫܠܝܚܐ.

ܕܩܕܡ ܥܕܢܐ. ܟܠ ܫܠܝܚܐ ܗܘ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܫܡܝܐ.
ܟܠ ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܟܕ ܫܡܥ

(1) ܕܒܝܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܦܪ ܠܐ

(ܕܬܡܢ: ܗܘ ܕܡܕܒܪ[1] ܠܗ ܒܚܟܡܬܐ ܕܐܘܟܠܝܒܘܗܝ. ܘܢܦܫ ܕܐܡܪܝܢ: ܐܚܝܕܗ ܗܘܐ ܕܦܪܘܩܢ. ܡܫܬܒܚܐ ܠܗܕ ܗܝܟܠ ܩܘܕܫܗ: (ܕܗܘ ܫܠܝܚܐ[2] ܢܚܘܗܝ ܗܘܐ ܕܩܘܫܬ.

ܕܒܬܪܗܘܢ. ܕܩܢܐ[3] ܦܬܚ ܘܐܫܬܡܫܘ: ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܐܝܟ ܕܟܕ ܠܩܕܡ ܢܬܠ ܕܩܘܕܫܐ.

ܘܡܢ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܬܚܙܐ ܚܘܒܪܗ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܫܬܡܫܘܗ ܦܬܚ: ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܟܕ ܠܩܕܡ ܢܬܠ ܕܩܘܕܫܐ. ܢܣܒܘܢ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫ ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܕܟܕ ܠܫܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܠܒܐ: ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܘܬ ܠܒܫܬܐ ܕܡܘܗܒܬܐ. ܒܪ ܕܝܢ ܩܕܡ ܘܐܫܬܡܫܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܡܪܐ ܫܡܝܐ: ܢܬܚܙܘܢ ܒܪܗ ܡܫܝܚܐ ܬܪܝܢ. ܘܫܒܩܘ ܐܪܥܐ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܠܒܢܘܗܝ ܢܦܩܘܢ ܕܪܘܡܐ: ܬܚܙܐ ܐܪܥܐ ܫܡܝܐ ܫܡܝܐ ܕܢܩܝܐ ܫܡܝܢܐ: ܠܐܝܢܐ ܕܫܠܚܘܗ ܢܫܠܡ. ܟܕ ܩܕܡ ܕܝܢ

(1) . ܕܬܡܢ ܗܘ ܡܕܒܪ .P (2) ܕܫܠܝܚܘܬܐ .L (3) ܕܩܢܐ .L

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܓܪ̈ܘܦܐ ܟܬܒ ܘܫܕܪ ܐܓܪ̈ܬܐ ܠܟܠ:
ܗܘܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܝܐ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ. ܕܢܩܦܘܢ ܟܢܫܐ[1]
ܐܓܪ̈ܘܢ ܕܗܘܝܐ ܡܕܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܘܢܐ ܐܘܪܚܝܢ.

ܕܣܗ̈ܕܘܬܐ. ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܟܢܫܘ: ܣܡܘܗܝ ܩܕܡ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.

ܒܫܢܬ ܠܐ ܡܢܝܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܝܢ
ܕܩܘܕܡܘܗܝ[2] ܕܐܬܟܢܫ: ܘܣܘܪܝܐ[3] ܕܐܘܪܫܠܡ
ܕܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܡܬܩܪܝܐ ܡܠܟܐ: ܕܫܠܝܛܐ
ܘܐܠܡܣܛܪܘܗܝ ܕܡܢܝ: ܐܝܟ ܕܐܫܬܥܝܘ ܗܘܘ
ܒܟܠܗܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܐܬܦܢܝܘ ܗܘܘ ܐܦܣܢܝܐ ܡܢ
ܟܠ ܐܬܪ: ܟܕ ܢܣܒܘܗܝ ܕܡܢܝ ܕܒܦܩܕܐ: ܦܓܪ̈ܐ
ܠܒܪ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ.
ܘܡܢܥܝܘ ܡܠܟܐ[4]: ܕܫܡܥܘ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܕܩܕܡܘܗܝ
ܕܐܬܟܢܫ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܐܬܪܥܝ ܥܠܝܗܘܢ ܒܗܘ:
ܕܢܦܩܘܢ ܟܕ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܟܬܒܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

(1) ܟܢܫ L. ܐܝܟ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܗܘܐ ܠܟܠ
ܕ postea add. sed non alia manu in P.
(2) ܩܘܕܡܘܗܝ L.
(3) ܘܣܘܪܝܐ P.
(4) ܡܠܟܐ P.

ܕܢܫܬܒܩܢ ܠܝ ܚܛܗܝ. ܕܟܕ ܗܘܐ ܠܡܬܒܣܡܘ (ܕܡܢ
ܡܬܒܣܡܘ[1]: ܕܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ ܐܢܬܘܢ ܡܛܠ ܕܠܒܟ
ܒܗܘܢ ܩܕܡܐ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܬܒܣܡܢܘܬܐ[2]: ܘܡܬܬܠܝܢ
ܥܠܬܐ ܐܢܬܝ ܒܠܒܘܢ ܥܠ ܗܕܐ ܕܠܡܬܐ ܒܗܘܢ ܡܫܟܚܐ
ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܝܬ: ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܬܘܢ ܡܛܠܬܐ
ܕܟܠ ܡܬܚܫܒܢ. ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܡܢܟܘܢ ܐܝܟ
ܠܡܬܟܢܫܘ: ܟܕ ܗܘܝܢ ܒܚܕܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ. ܡܛܠ
ܗܘܝܘ ܓܝܪ ܕܢܦܫ ܕܡܬܝܕܥ ܚܕܐ ܕܐܬܚܫܒܬ. ܘܡܬܠ
ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܝܘ ܕܐܬܦܢܝ ܩܘܕܡܝܐ ܕܥܠܡܐ: (ܡܛܠ
ܠܐ ܐܬܚܫܒܬ[3]. ܘܠܥܠܬܐ ܕܝܢ ܩܠܝܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܗܕܐ ܐܬܚܫܒܬ: ܕܩܠܝܠܐ ܡܛܠܗܘܢ ܒܗ ܒܡܠܬܐ
ܐܬܒܣܡܬ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܠܟܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܐܢܫܝܢ ܡܢ
ܚܕ ܣܘܥܪܢܐ. ܡܬܚܫܒ ܓܝܪ ܐܬܚܫܒܬ ܗܘܝܬ ܗܟܢܐ
ܢܦܫܐ: ܕܡܛܠܗܘܢ ܒܠܒܝ ܐܬܝܗܒ ܠܢܦܫܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܝܠܗ ܡܬܚܫܒ
ܡܬܪܓܡ[4] ܐܢܘܢ: ܘܩܪܝܒ ܕܠܗܘܢ ܥܠ ܐܦܝ ܡܬܚܫܒܘܢ.

(1) Desunt in P. (2) L. ܡܬܒܣܡܬܐ (3) Non sum expectatione meâ fraudatus. Lat. (4) L. ܡܬܪܓܡ

ܘܕܝܫܘܥ: ܕܐܠܗܐ ܕܝܢܘܗܝ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܒܗܘܢ. ܘܐܢܝ ܡܬܚܙܝܢ: ܕܫܠܝܚܘܗܝ ܢܩܘܦܘܢ
ܣܓܝܐܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ
ܕܗܘܐ ܡܬܬܚܝܒ. ܚܟܝܡ ܠܗ ܕܝܢ ܘܐܦ ܐܣܛܪܐ
ܡܠܬܐ: ܟܠ ܡܫܬܒܩܢ ܡܠܝܬܗ ܒܥܠܡܐ. ܕܟܠ ܐܝܬܘܬܐ(1)
ܕܗܘܝ ܕܐܝܬ ܒܗܘ ܒܚܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢܗ ܡܬܚܙܝ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܐܦ ܒܥܘܠܡܐ
ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ(2) ܕܡܬܚܫܒ ܕܐܬܬܝܬ ܡܕܡ: ܕܐܢܫ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܝܬ ܒܟܪܝܗܐ ܡܟܐܒܝܢ:
ܘܡܫܡܫܢ ܡܠܝܢ ܒܟܪܝܗܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܡܕܡܝܐ ܕܝܠܗܘܢ(3)
ܕܡܘܕܝܐ: ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܘܟܠ ܐܝܬܘܬܗ: ܘܟܠ
ܐܢܘܫܐ. ܕܟܠ ܡܢܐ ܐܝܬ ܡܬܘܬܐ ܕܟܠܝܬ ܠܡܬܚܫܒ:
ܘܐܝܬ ܕܠܐ. ܘܐܣܛܪܐ ܣܘܦܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫ ܕܗܘ
ܡܕܡ ܒܡܠܘܗܝ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܟܢ ܠܝ ܠܡܬܐ ܐܦ ܡܢܠܐ ܕܗܘ
ܒܥܘܠܡܐ ܕܡܫܡܫܢܘ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܦܟܐ

---

(1) ܐܝܬܘܬܐ P. (2) ܕܡܫܡܫܢܐ P. ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܟܠܗ ܠܐ ܐܬܐ
(3) Deest in L.

ܪܥܝܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܚܘܫܒܐ ܐܬܚܙܝܘ ܕܡܘܫܐ:
ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܢܡܘܣܐ: ܘܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܕܡܘܠܕܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ[1] ܒܩܕܡܐ ܠܡܘܬܗ ܕܒܪܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܪܥܝܐ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܠܗܐ ܟܠܗܝܢ ܚܫܒ ܡܠܟ. ܡܢ
ܡܘܬܗ ܕܡܘܫܐ:[2] ܘܒܩܪܝܒܐ ܠܐܢܛܝܟܪܝܣܛܘܣ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܘܩܢ: ܥܕܡܐ ܗܟܘܬ ܕܗܘܝܘ ܡܢ ܐܕܡ (ܡܘܫܐ:
ܡܫܝܚܐ[3] ܕܗܘܝܐ ܒܬܚܘܡܗܘܢ ܐܬܬܐ ܒܬܠܬܐ ܥܕܢܐ
ܒܫܢܝ. ܦܘܪܫܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܕܐܬܩܢܝ ܕܬܠܬܐ ܐܝܬ
ܒܗܘܢ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܡܢ ܐܢܛܝܟܪܝܣܛܘܣ ܕܝܢ
ܘܒܩܪܝܒܐ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܒܗ ܩܝܡܝܢ ܚܢܢ: ܒܬܪ ܗܘ
ܟܠ ܕܗܘܝܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܟܕ ܢܬܚܫܒ ܠܡܬܚܫܒܘ ܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܕܡܬܩܪܝܢ: ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܡܢܗܘܢ ܚܝܠܬܢܘܬܐ
ܕܥܠܡܐ. ܢܦܫܬܐ ܕܝܢ ܡܩܒܠܐ ܗܘܝ: ܕܐܝܟܢܐ ܚܝ
ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܗܘܢ ܠܚܝܘܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܒܗܕܐ ܐܝܟ ܕܠܗ
ܪܥܝܐ ܕܝܠܢܐ: ܘܠܐ ܕܢܬܚܫܒ ܐܢܫ: ܘܠܐ ܕܢܬܚܙܘܢ:
ܘܠܐ ܕܢܫܠܚ ܐܡܪܝܢ ܡܕܡ. ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܒܟܠܗ ܡܠܬܐ ܕܗܘܦܟܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ:

(1) ܚܙܝ ܪܗܘܡܝܐ 8, 28 (2) ܕܡܘܫܐ P. (3) ܡܘܫܐ. ܕܡܫܝܚܐ P.

ܘܡܢܘ ܗܘ ܠܡܬܒܥܘ ܡܚܕܐ[1] ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܡܘܦܩܢܐ ܗܕܝܢ: ܟܠ ܡܬܕܡܪܢܘܬܗܘܢ ܕܝܘܚܢܢ. ܘܒܗܘܢ ܐܦ ܕܟܬܒ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܡܫܒܚ ܠܝܘܚܢܢ ܒܗܘ ܕܟܬܒ: ܘܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܪ̈ܝܫܐ ܕܐܬܟܠܘ ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܕܫܠܡܐ ܕܝܘܚܢܢ.

ܕܝܘܣܦܘܣ. ܕܐܝܟܢܐ[2] ܡܫܬܥܐ ܥܠ ܟܬܒ̈ܐ ܩܕܝܫ̈ܐ.

ܒܬܪܝܢ ܡܐܡܪ̈ܝܢ[3] ܕܥܒܕ: ܗܠܝܢ ܕܥܠ ܥܬܝܩܘܬܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܢܘ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܪܟܝܘܠܘܓܝܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒ̈ܐ: ܗܘܝܢ[4] ܕܐܝܠܝܢ ܦܘܠܚܢ ܐܝܬ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܬܝܩܬܐ: ܒܗܝ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܗܟܝܠ: ܕܟܬܒ̈ܐ[5] ܠܐ[6] ܪ̈ܒܘܬܐ ܐܝܬ ܠܢ: ܕܢܩܘܡ ܠܩܘܒܠܐ ܠܐ ܡܫܠܡܢ: ܘܒܠܚܘܕ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܗܘܝܢ ܟܬܒ̈ܐ ܐܝܬ: ܐܝܟ ܕܒܐܝܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܕܐܠܗܝ̈ܐ ܐܝܬ: ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܟܠܗ

(1) ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܘܡܚܕܐ. ܟܝ ܠܐ (2) ܐܝܟܢܐ L. (3) ܘܒܬܪܝܢܗ L.
(4) ܗܘܝܢ P. (5) ܕܟܬܒ̈ܐ P. ܟܬܒ̈ܐ L. (6) ܠܐ. ܟܝ ܠܐ
Nequaquam.

ܢܡܘܣܗ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܕܗܠܝܢ
ܒܠܚܘܕ ܦܬ̈ܓܡܐ ܕܗܠܝܢ[1] ܡܐܡܪܐ: ܘܕܝܢ ܠܝ ܕܬܘܕܝܬ
ܕܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܡܬܗܘܡܢܐ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܡܘܕܐ ܐܦ ܥܠ ܗܕܐ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܢܡܘܣܗ
ܠܗ ܓܪ ܡܛܐ ܗܘܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܕܗܘ ܡܫܝ̈ܚܐ
ܐܬܓܠܝ ܥܡ ܕܗܘܡܐ: ܘܠܢܒܝܘܬܐ ܥܒܕ ܒܐܝܕܝ̈ܗܘܢ
ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒ̈ܢܝ ܥܡܗ
ܒܠܚܘܕ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܒܗܘ ܘܒܢܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܗܘܢ
ܕܗܘܡܢܝܢ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. (ܘܠܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܠܗܐ ܒܪܢܫܐ[2] ܒܗܘܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܡܐܡܪܐ ܕܐܬܚܫܒ
ܘܐܬܬܚܝܒ: ܒܗ ܠܘܬܐ ܕܐܬܓܠܝܘ ܐܬܘܬܗ
ܕܐܬܚܫܒܘܗܝ. ܘܗܘ ܗܢܐ: ܒܠܗ ܦܘܠܓܐ ܡܬܝܡܢܐ
ܕܗܘܡܢܝܢ: ܒܝܕܥܝܢ ܡܐܡܪ̈ܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܕܗܟܢܐ
ܕܐܬܗܘܡܢ: ܕܗܘܝܐ ܒܬܘܩܢܗ(: ܗܘܝܘ ܠܘܬ[3]
ܒܥܒܕܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܡܘܕܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܒ̈ܕܐ
ܕܐܬܚ̈ܙܝܘ ܐܬܓܠܝܘ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܦܘܗܝ:

(1) ܒܗܠܝܢ L.
(2) ܐܦ ܠܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܢܫܐ P.
(3) ܗܘܝܘ ܠܘܬ . P. Desunt in L.

ܡܬܢܘܗܝ ܕܡܚܐܝܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܡܪ: ܘܝ ܘܝ (:
ܐܘܪܫܠܡ(1)!

ܘܒܬܪ ܫܒܥ̈ܐ ܫܢ̈ܝܬܐ ܡܫܬܥܢܝܬܐ ܗܘ
ܗܘܐ ܡܟܪܟܢܐ: ܕܡܛܠܬܗ ܠܗ ܕܐܬܚܪܒܘܬܐ ܕܐܬܚܢܢܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܕܡܛܝܒ ܗܘܐ ܗܘ ܗܘܢܐ: ܕܟܕ ܗܘܐ
ܫܢܐ: ܡܢ ܫܘܪ ܫܝܪܐ ܐܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܫܬܐܠܝܢ
ܒܟܐܦܐ ܢܠܡܕܐ. ܕܡܝܘܗܝ ܫܡܥܢ ܗܘܐ ܕܒܟܠ
ܘܝܘܣܦܘܣ ܢܟܬܘܒ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܟܠ ܒܟܐܦܐ
ܢܠܡܕܐ ܡܫܬܐܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܟܠ ܕܡܘܬܐ ܒܠܘܚܘܕ.
ܘܕܝܢ ܗܘܐ ܕܟܠ ܡܫܢܝܐ ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ: ܗܘ
ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܕܫܒܘܩ ܡܢܝ ܘܢܦܠ ܠܝ:
ܟܐܦܐ ܠܡܕܪܫܬܐ: ܘܐܬܚܙܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܝܠܗ.
ܕܒܗ ܒܗܘ ܫܢܬܐ: ܒܝܘܡܗ ܕܥܠܬܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܕܥܠܡܝܢ ܫܡܝܐ: ܘܬܚܘܡܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܡܫܬܠܛܝܢ
ܡܠܟܘܗܝ.

ܕܡܫܝܚܐ. ܥܠ ܢܘܡܘܣܐ: ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ.

ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܡܠܘܗܝ: ܐܦ ܥܠܘܗܝ ܥܠ

(1) ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܝ ܠܗ!

ܗܘܐ ܡܬܟܠܠܐ(1) ܠܐܪܥܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܚܢܝܐ. ܘܡܢ
ܟܠ ܓܒܝ ܩܥܐ ܗܘܐ ܒܗܝܟܠܐ: ܩܠܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ:
ܩܠܐ ܡܢ ܡܥܪܒܐ: ܩܠܐ ܡܢ ܐܪܒܥ ܪܘܚܐ: ܩܠܐ
ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܠ ܗܝܟܠܐ: ܩܠܐ ܥܠ ܚܬܢܐ
ܘܟܠܬܐ: ܩܠܐ ܥܠ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܗܕܐ ܟܠܗ
ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ(2) ܒܟܠܗܘܢ ܫܘܩܐ ܡܬܟܪܟ ܗܘܐ
ܘܩܥܐ: ܐܢܫܐ ܕܐܬܪ̈ܐ ܡܝܩܪ̈ܐ ܡܢ ܥܡܐ ܐܬܚܡܬܘ
ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ ܒܝܫܬܐ: ܘܐܚܕܘܗܝ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ ܘܡܚܐܘܗܝ
ܡܚܘܬܐ ܣܘܓܐܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܥܠ ܐܦܝ ܢܦܫܗ
ܐܬܒܥ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܠܗܘܢ ܕܡܚܝܢ ܗܘܘ: ܐܦܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܚܘܬܗ ܐܫܬܠܝ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܩܠܐ ܡܩܥܝܐ
ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܩܥܐ ܗܘܐ. ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܐܪܟܘܢܐ: ܕܡܢ
ܐܬܪ̈ܐ ܗܘ ܙܘܥܗ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ: ܘܐܣܩܘܗܝ ܠܘܬ ܐܦܪܟܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܘܬܡܢ ܒܡܚܘܬܐ ܡܪܝܪ̈ܬܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܕܡܐ ܠܓܪ̈ܡܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܟܫܦ ܠܗܘܢ:
ܐܦ ܠܐ ܡܝܒܒܬܐ ܒܟܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܡܟܟܐ
ܠܗ ܠܩܠܗ ܩܠܐ ܡܪܟܢ(3) ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܢܚܬܐ: ܒܟܠ

(1) P. L. ܡܬܟܠܠ (2) L. ܘܒܠܠܝܐ (3) Inflectens.

ܡܢ ܐܬܪܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܠܛ ܬܘܡܢܝܐ ܕܒܪܒܪܝܐ[1]:
ܒܝܘܡ ܘܡܗܕܝܢ ܒܐܪܥܐ: ܚܙܘܗܝ ܡܢܗܘܢ ܐܝܣܘܪܝܐ: ܘܡܬܗܦܟܐ
ܕܝܢܗܘܢ ܠܡܬܦܢܝܘ ܠܥܠܡܗܘܢ: ܐܠܐ ܟܠ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܚܠܦܘܗܝ
ܢܦܠܝܢ ܕܣܘܦܝܘܬܗ: ܘܢܚܬܘܗܝ[2] ܗܘܝ ܕܐܬܩܘܡܬܐ ܬܩܢ
ܠܡܬܦܢܝܘܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܕܝܠܕܝܢ ܝܘܡܬܐ: ܐܝܣܘܪܝ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܝܬ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ: ܘܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝ ܠܝܬ
ܟܢܫܐ ܡܣܬܘܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܦܪܣܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܬܘ ܒܢܘܗܪܐ ܕܒܪܒܪܝܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܠܛܘܡܘܣܝܐ:
ܒܠܥܘ ܐܢܘܢ ܐܦܝܐ ܠܡܫܠܡܘ ܠܐܬܡܢܥܘ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܡܠܟܘ ܥܠ ܙܘܓܐ ܘܥܡܡܐ
ܐܡܪܘ[3] ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ ܒܬܪܟܢ ܥܠܐ ܡܢ ܒܝܬ
ܕܐܬܪܐ ܗܘܐ: ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܣܓܝ ܠܝ ܡܢ ܗܪܟܐ.

ܘܕܡܫܬܠ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܐܒܕܘ ܕܝܢ ܚܕ ܡܘܬܢܐ ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܡܪܘ ܗܘܐ ܒܥܘܕ ܟܕ ܚܒܫܐ: ܗܝܕܝܢ
ܐܬܟܒܫ ܥܠܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܡܬܚܫܚܐ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܥܠܡܐ ܟܠܗܘܢ ܐܬܡܠܝܘ: ܐܝܟ ܠܒܪܒܪܝܐ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ

(1) ܒܒܪܒܪܝܐ P. (2) ܘܡܚܬܘܗܝ L. (3) ܐܡܪܘ P.

ܘܠܝܗ: ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܕܥܡܝܠ ܐܢܬܬܐ ܢܡܘ ܐܝܟ. ܕܩܝܡܝܢ
ܡܢ ܗܘܘ ܡܬܘܡܝܢ ܗܘܐ: ܐܢܫܐ ܘܠܐ ܚܢܢ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܕܐܠܝܠ: ܕܝܢ ܡܕܡ. ܕܐܠܗܐ ܡܕܘܘܦܬܗ
ܟܕ ܣܓܝܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ: ܠܕܘܡܣܐ ܕܕܝܢܐ ܡܘܡܬܐ ܩܕܡ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܬܚܒܪ ܕܝܡܕܝܢ ܣܓܝ ܘܡܘܒ. ܘܣܝܟ
ܕܦܠܚܘܬܐ: ܕܚܕܐ ܒܢܘܡܐ ܐܢܫܐ ܡܬܟܢܫ ܟܕ: ܣܓܝܐ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܟܢܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܐܚܪܝܢ ܟܬܒܐ: ܒܢܝܢ ܒܬܡܝܢܘ
ܕܝܗܒ ܐܝܟ: ܗܝܟܠܐ ܘܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܒܘܗܕܐ
ܦܠܚܘܬ ܚܕܐ ܘܐܝܟ. ܒܣܘܓܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝܬ ܐܢܬ
ܕܥܒܕܬ ܗܘܬ ܡܫܬܟܚܐ ܠܗܕܝܘܛܐ ܗܕܐ ܕܗܝ. ܟܠܐ
ܡܕܝܢܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܕܝܐ ܕܡܬܝܚܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ: ܗܘܬ
ܒܗܕܐ ܘܒܗ. ܕܐܬܟܢܫܬ ܗܘܬ ܠܟܢܫܐ ܕܗܠܝܢ: ܦܕܬܐ
ܕܐܡܪܬ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܠܚܕܝܬܐ ܠܗܘܕܝܐ ܐܢܬ ܥܒܕ ܕܝܢ ܟܕ
ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܘܒ. ܡܬܚܙܝܐ ܒܡܠܟܗ
ܘܒܝܘܡܬܐ: ܗܘܬ ܘܢܨܝܚ ܕܡܫܚܬܐ ܗܘܬ ܕܐܬܚܘܝܘ
ܘܒܝܘܡܬܐ: ܒܒܪܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܗܘܐ ܢܦܫ ܠܦܢܝܢ
ܠܗ ܗܘܬ ܐܢܬ ܘܠܬܚܘܬ: ܗܘܬ ܡܬܬܚܝܕ ܕܦܘܠܐ
ܦܬܚ ܕܐܬܚܙܝ ܕܝܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܒܝܕ: ܒܥܒܝܕܬܐ ܗܘܒܪܐ

ܒܙܒܢܐ ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܘܝܐ: ܕܠܗܘܢ
ܢܬܬܘܣܦܘܢ(1) ܘܢܬܦܨܘܢ ܥܠ ܡܕܡ ܕܡܚܒܝܢ: ܘܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܬܘܒܥܬܐ ܘܚܝܐ(2).

ܕܘܟܪܢܐ: ܥܠ ܥܘܬܕܐ ܕܟܘܪ̈ܗܢܐ ܘܐܠܨ̈ܢܐ.

ܥܠ ܗܕܐ ܕܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܘܝܐ: ܐܦ ܐܬܘܬܐ
ܘܡܣ̈ܬܥܪܢܐ ܢܬܝܗܒܢ ܠܗܘܢ ܕܡܚܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܬ
ܕܢܬܬܣܝܥ ܠܗܘܢ ܢܩܠ ܚܝܠܐ. ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܢܬܒ ܢܝܚ
ܠܡܘܬܒܐ ܒܡܬܡܠܝܘܬܗ ܗܢܘ ܗܕܐ ܡܬܡܠܝܬܐ ܕܒܥܝܢ
ܢܐܟܠ(3) ܒܠܒܗܘܢ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܠܝܬ: ܕܒܝܬ ܕܝܢ ܚܟܡ
ܒܗ ܒܡܬܐܬܐ: ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܥܡܗܘܢ ܢܝܚ. ܗܟܢ ܗܘܝܠ
ܘܥܒܕ ܡܕܡ ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܐܡܪ
ܗܘܝܐ: ܕܠܥܠܡܐ ܠܡ ܒܥܢܐ: ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܘ ܕܡܫܬܡܗ ܕܝܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܡܬܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܗܘ
ܘܒܢܐ: ܕܒܬܫܘܒܚܬܐ ܢܦܝܫܬܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܫܝܚܐ
ܥܠ ܚܪ̈ܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܬ ܠܡܘܬܐ ܠܐ ܚܣܪܐ ܘܠܐ

(1) ܢܬܬܣܡܘܢ L. (2) ܚܝܐ P. (3) ܢܐܟܠܘܢ P.

ܠܬܫܡܫܬܗ[1] ܕܗܘܢܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܥܠ ܟܠܗ
ܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܢܬܗܪ ܕܢܨܚܢܐ ܘܐܘܪܚܬܗ ܡܥܒܕܢܘܬܗ
ܒܝܕܥܬܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܗܘܝܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ[2]
ܗܝ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܐܬܪܝ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܩܛܠܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܫܪܝܘ ܗܘܘ ܕܟܠܗ ܐܢܫܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܩܛܠܝ ܗܘܘ ܘܡܬܩܛܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܩܛܘܠܐ
ܕܢܒܝܐ ܘܡܬܚܝܒܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܠܗܘܢ ܫܢܐ ܕܢܒܝܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܕܡܫܬܕܠܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܕܢܘܡܘܣ ܕܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܫܒܝܚܐ ܡܢܝܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܙܪܥܐ
ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܬܫܥܝܬܐ[3] ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܗ
ܘܒܬܒܠܬܐ ܕܬܫܥܝܬܗ: ܕܐܪܟܒܝܢ ܟܬܒܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܫܬܥܝܢܘܬܗܘܢ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܐܘܕܥ ܡܢ
ܐܝܟܪܗܘܢ. ܕܐܝܬܝܗܝ ܥܠܝܢܐ ܡܢ ܟܠܒܝܬܐ ܘܡܢ ܬܠܡܝܕܐ:
ܘܡܩܪܒ ܗܘ ܕܐܬܩܪܒ ܐܢܫ ܕܡܪܝ: ܕܗܢܘ ܗܘܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܟܕ ܒܝܘܡܬܗ ܢܨܚ ܗܘܐ:
ܘܐܦ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܬܬܩܦܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܟܘܪܐ
ܚܒܝܫܐ ܐܬܟܪܗ ܗܘܐ ܒܗ ܒܟܪܟܐ. ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ

(1) ܠܬܫܡܫܬܗ P. (2) ܕܕܐܠܗܐ P. (3) ܕܬܫܥܝܬܐ P.

ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܒܘܗ̄ ܕܦܪܘܩܢ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܫܠܡܬ[1] ܕܢܬܦܢܐ ܠܘܬܟ ܒܝܘܡ
ܚܝ̈ܐ: ܘܢܬܛܝܒ ܥܡ ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܛܝ̈ܒܘ ܗܘܘ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܗܘ̈ܘ. ܘܥܒܕ ܒܟܠܗ ܥܡ ܡܥܒܕܢ̈ܐ: ܐܝܟ
ܕܥܒܕ ܒܬܘܟܠܢܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܒܘܪܟܬܐ ܗܝܕܝܢ: ܬܐ ܠܟ[2] ܥܒܕܐ ܛܒܐ
ܕܫܠܡܬܢܝ. ܥܘܠ ܠܚܕܘܬܐ ܕܡܪܟ[3] ܡܢ ܥܠܡܐ. ܢܚܘܢ
ܠܟ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܒܡܠܟܘܬܐ:
ܘܢܬܠܘܢ ܡܢ ܟܠ ܡܫܡܫ̈ܢܐ: ܘܢܫܡܫܘܢ:
ܘܠܥܠܡܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܢܩܘܡ ܥܡ ܟܠܗ ܐܡܪ: ܢܗܘܐ
ܠܟ ܥܘܠܝܬܐ ܕܝܢܐ ܥܡ ܐܒܗ̈ܬܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܢܗܝܪܬܐ ܥܡ
ܟܠܗ ܩܕܝ̈ܫܐ: ܘܢܬܠܘܢ ܠܟܘܠܗ ܕܢܗܝܪܐ: ܘܢܬܚܙܘܢ
ܠܟܘܠܗܘܢ ܒܫܡܝ̈ܐ. ܘܒܘܪܟܬܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܐܒܘܗ̄ܝ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܫܡܝ̈ܐ: ܠܥܠܡܐ ܕܢܬܠܡܘܢ ܘܢܗܘܐ
ܕܒܫܡܝ̈ܐ. ܘܢܩܘܡ ܢܐܡܪ: ܕܗܘܐ[4] ܕܢܫܘܡܘܢ ܠܒܘܪܟܬܐ
ܕܝܡܝܢܐ ܠܗ ܢܗܘܐ: ܘܢܚܙܐ ܢܘܗܪܐ ܕܢܦܩ ܠܗ
ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܟܕ ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܥܡܗ ܡܫܒܚܝܢ ܕܦܪܘܩܢ

(4) ܡܢ .L (3) ܠܗ .P (2) ܠܝ .L (1) ܘܡܫܠܡܐ .P

ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܘܚܗܘܢ ܩܘܕܫܝܗ. ܓܠܗ ܕܝܢ: ܕܠܐ ܝܗܘܒܐ
ܒܪܘܫܡܗܘܢ ܒܬܚܘܬܐ ܘܠܐ ܒܟܬܒܐ. ܝܗܘܒܐ ܓܝܪ
ܘܠܝܬܐ ܕܟܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ: ܡܢ ܩܘܡܐ ܕܗܘܐ
ܫܠܡܐ ܘܫܪܝܪܐ ܠܗܘܢ: ܐܦܠܐ ܝܗܘܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܡܬܦܪܫܐ ܒܫܡܗ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܐ ܕܢܫܝܢ[1] ܕܢܒܝܘ
ܒܟܦܐ ܘܒܬܝܒܘܬܐ: ܘܢܦܩ: ܕܗܘܐ ܡܠܐ ܘܡܫܡܫ[2]
ܕܟܠ. ܦܘܫܩܐ ܕܝܢ: ܗܘܝܘ ܫܒܘܚܬܐ ܘܝܩܪܐ: ܡܢ
ܬܪܝܢ ܣܘܟܠܐ ܐܬܡܫܬܠܘ: ܕܗܘܝܘ ܡܣܬܝܢ[3] ܗܘܐ
ܠܣܓܝܐܐ. ܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܘܡܢܝܢ ܒܩܘܡܬܗܘܢ:
ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ ܒܣܘܟܐ ܕܦܠܚܐ: ܐܬܬܟܠܘ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܝܘܩܪܐ. ܦܘܫܩܐ ܕܝܢ ܕܟܡܐ ܡܢ ܟܕ ܡܫܬܡܫܢ ܩܢܝ
ܘܠܟܠ: ܐܬܬܫܝܡܘ ܗܘܘ ܘܐܬܦܪܣܘ ܠܡܫܡܫ
ܠܟܘܠܗܝܢ. ܡܫܠܡܢܐ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝܘ ܠܬܫܡܫܬܐ:
ܕܐܬܝܗܒ ܒܝܘܩܪܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܚܣܝܘܬܐ. ܘܢܫܝܢ
ܕܐܬܬܢܣܒ ܡܢ ܟܕ ܡܫܬܡܫܢ ܩܢܝ ܘܠܬܫܡܫ ܐܬܬܟܝܠ
ܘܐܬܪܝܡܘ: ܕܗܘܝܢ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܗܟܢ ܕܟܠ. ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܗܟܢ ܐܬܬܦܫܩ: ܒܥܢܝܢܐ ܬܠܝܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ

(1) ܘܢܫܝܢ P. (2) ܘܡܫܡܫܝܢ L. (3) ܡܚܣܢ P.

ܕܢܦܫܗ܇ ܘܡܢ ܕܒܥܘܬܗ ܕܒܗ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗ܇ ܕܝܢܐ
ܥܕ ܗܕܐ ܕܥܠܡܐ܇ ܘܡܛܘܠ ܕܩܘܪ ܢܬܩܪܒ ܠܟ. ܡܢ
ܟܠܗ ܗܘܝܢ܇ ܫܒܩܘ ܡܢ ܚܘܒܝ ܥܕ (ܕܬܗܠܘܢ
ܘܕܝܢܝܢ[1]܇ ܘܠܚܝܐ ܢܗܘܐ ܗܘܢܐ ܗܡܘܢܐ ܫܒܩܘ
ܠܗ ܠܗܘ ܕܢܦܫܗ. ܘܡܢܗܪܐ ܕܬܘܗܠܬܗ ܕܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܗܕܐ ܕܫܡܥܐ ܡܫܡܫܢܐ܇ ܘܒܠܚܘܕ ܩܕܡ ܥܡܗܘܢ
ܫܘܪ ܗܘܝܐ (ܠܗܕܐ ܒܥܕܢܐ[2]܇ ܘܐܦ ܕܗܘ ܫܘܒܚܐ
ܕܟܠ ܗܘܝܐ ܩܕܝܫ. ܣܓܝܐܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܒܟܠܗ ܗܕܐ ܗܘܝܐ ܠܡܫܡܫܘ܇ ܘܡܬܠܐ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܝܐ
ܠܐܠܗܐ ܕܩܕܝܫܘ ܘܩܕܝܫ܇ ܥܕܡܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ܘܢܣܒܘܢ
ܕܒܗ ܗܠܝܢ ܕܒܢܝܢ.

ܕܒܥܘܬܐ. ܥܠ ܩܠܐ ܕܩܕܡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܝܚܐ.

ܕܐܦ ܗܕܐ ܕܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܗܘܝܐ ܠܡܫܡܫܢܐ܇ ܥܠ
ܚܘܠܗܘܢ ܘܪܘܚܡܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܕܝܢ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܥܝܕܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ
ܕܟܠ ܕܐܬܩܒܠܝ܇ ܕܢܬܒܪ܇ ܕܗܘ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܠܐܠܗܐ

(1) ܕܝܢܝܢ ܘܬܗܠܘܢ L. (2) ܠܗ ܠܗܕܐ ܒܥܕܢܐ L.

ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ: ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡ̈ܥܢܐ. ܗܢܐ ܗܟܝܠ ܗܘܝ
ܠܝ ܠܡܐܬܝܬܘܬܗ: ܘܠܗܘܢ ܠܗܢܘܢ ܡܫܡ̈ܥܢܐ ܠܥܘܗܕܢܐ:
ܘܠܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ ܡܬܟܠܐ: ܕܗܘ ܕܠܣܘܓܐܗܘܢ ܢܦܩܐ
ܡܢ ܐܘܠܨܢܗܘܢ(1) ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ:
ܡܫܠܡܗ ܠܡܪܗ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܐܦܠܓܗ ܕܝܠܗ: ܘܡܚܕܐ
ܟܬܝܒܐ ܘܡܫܡܗܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܐܝܠܝܢ ܡܫܡ̈ܥܢܐ ܠܟܢܫܐ
ܕܗ̈ܢܐ ܗܝܡܢ̈ܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܥܡܗܘܢ ܕܝܢ ܫܡܫܗܘܢ
ܘܡܬܠܝܚܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܠܡܘܢܗ: (ܐܦ ܗܘ ܕܟܠ(2)
ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܡܢܝܢ ܕܫܠܝܚܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܢܝܢܐ
ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܕܐܦ ܡܢܢܐ ܫܠܝܚܐ ܢܫܬܡܥ ܠܟܘܢ ܡܢ
ܡܢܝܢ ܕܐܘܠܨܢܐ ܡܢ ܟܕܘ. ܘܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ.
ܘܡܢܝܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܡܥܝܢ: ܘܟܢܫܐ ܘܚܝܠܐ ܡܢ
ܣܘܟܠܐ. (ܗܝ ܕܝܢ(3) ܐܡܪܝܢ: ܕܗܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܟܠ
ܢܟܝܢܐ: ܘܗܘܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܗܘ. ܥܠܡܐ ܐܡܪܘܗ: ܘܐܦ
ܐܢܐ ܟܕ ܐܡܠܟ. ܠܐ ܡܢܝܢ ܫܡܗܘܢ ܕܒܗ ܡܢ
ܐܘܠܨܢܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܦ ܕܝܢ(4) ܫܠܝܚܐ

(1) ܐܘܠܨܢܗܘܢ P. (2) ܐܠܐ L. (3) ܗܡܡܢ L. (4) ܕܝܢ ܐܝܬܘ L.

ܗܘܘ ܘܡܬܢܟܦܝܢ (ܗܘܘ ܡܬܢܟܦܝܢ ܠܗ[1] ܗܘܘ ܠܚܒܝܒܘ
ܘܡܢܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܬܬܚܬܝܬܐ[2] ܗܘܬ ܡܬܕܒܪܢܝܬܐ: ܘܬܩܝܦܝܢ
ܫܠܝܛܝ ܡܢ ܚܢܘܬܐ ܗܘܬ (ܠܗܘܢ ܘܠܐܢܫܐ[3] ܠܗܘܢ
ܣܓܝܐܐ: ܕܒܬܠܬܐ ܐܢܘܢ ܟܪܗ ܠܡܫܡܠܝܘ. ܟܕ ܕܝܢ
ܠܐ ܟܢܝܫ ܦܘܪܩܢܐ[4]: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܘ ܡܬܩܪܒ ܗܘܐ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܦܢܐ ܠܗ. ܐܦ ܡܬܬܟܝܠ ܓܝܪ ܡܬܬܟܝܠܐ
ܗܘܬ ܡܛܠ ܫܒܒܘܬܐ: ܠܒܪܥܝܐ ܗܘ ܢܨܚܢܐ ܗܘܬ.
ܡܢ ܟܠ ܓܒܝܢ ܕܝܢ ܡܟܬܫܢܐ ܗܘܬ ܥܕܡܐ ܐܦ
ܠܡܬܬܟܝܠܘ ܡܛܠ: ܟܠܢܐ ܕܝܢ ܕܡܣܬܒܪ ܗܘܐ ܕܢܗܝܪܐ
ܘܫܦܝܪܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܟܠܢܐ ܢܗܝܪܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܬ.
ܗܝ ܕܝܢ ܗܕܐ ܕܢܦܩܬ: ܡܠܟܐ ܡܢ ܓܘܫܐ ܘܡܢ ܐܬܪܘܬܐ
ܕܡܫܝܚ ܗܘܬ: ܘܫܡܥܬ ܩܠ ܚܢܢܐ[5]. ܘܐܒܕܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܬ ܠܗ ܕܢܦܫ ܩܛܠܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ: ܡܠܘܐܐ
ܕܟܠ: ܕܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܠܡܢܘ ܢܗܘܐ؟
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘܘ: ܡܬܢܘܚܬܐ ܗܝ ܕܠܗܘܢ. ܐܦ
ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܬܢܘܚܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܠܗ ܟܠܢܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ

(1) ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܠܗ L. (2) ܡܬܬܚܬܝܬܐ L. (3) ܘܠܐܢܫܐ ܠܗܘܢ L.
(4) ܦܘܪܩܢܐ P. ܗܘ ܐ ܕܘܒܪܐ N. E. (5) ܚܢܢܐ ܚܢܢܐ P.

ܘܠܐ ܒܗ ܦܪܨܘܦܐ ܡܬܡܠܠ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܒܘܣܡܗ
ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܬܡܠܠ: ܘܐܦ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܣܡܝܟ
ܠܡܬܚܘܝܘ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܢ ܦܓܥ ܡܛܠ
ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܫܡܝܢܗ ܒܗ
ܡܫܡܫܐ ܗܘܝܘ ܘܡܒܝܬ ܠܗ ܠܗܢܐ ܫܘܒܚܐ[1]: ܐܠܐ
ܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܪܝܐ ܕܠܐ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܐܦ
ܡܢܬܐ ܕܡܪܬܐ ܡܢܝܢ ܗܘܝܘ ܒܝܬ ܐܒܐ: ܕܐܘܡܢܐ[2]
ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܐܒܘܗܝ ܐܫܬܠܡ. ܐܫܬܐ
ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܡܪܢ ܗܘܝܘ ܒܝܒܘܬܐ ܕܡܘܪܝܐ:
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܡܪܝܡ: ܒܪܬܗ ܕܥܠܝܬܐ[3]: ܡܢ ܫܪܒܬܗ
ܕܫܡܗ ܒܗ ܝܘܣܦ: ܕܡܬܬܪܥܝ ܒܝܬܗ ܕܘܝܕ:
ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܐܫܬܐ ܗܘܬ ܒܬܝܡܘܬܐ. ܒܪܬܗ
ܒܗ ܫܡܥܢܐ ܠܡܬܚܘܝܘ ܒܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܚܙܝܬ
ܐܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܕܐܬܬܪܝܡ ܒܫܢܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗ̈: ܒܝܬ ܟܘܢܝܐ ܗܘܐ ܗܘܝܘ
ܚܕܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܕܦܫ ܠܗ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܬܫܡܫܬܗ:
ܘܡܬܒܪܟܐ ܡܕܡ ܐܝ ܡܫܬܘܫܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܥܘܕܝܢ

(1) ܫܘܒܚܐ .P (2) ܘܐܘܡܢܐ .P (3) ܕܥܠܝܬܐ. ܟܝ ܠܐ

ܕܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܡܛܠ ܕܪܕܦܘ ܫܘܒܚܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܣܛܪܛܝܘܛܘܬܗܘܢ: ܟܕ ܦܫܪܝܢ ܦܘܩܕܢܗܘܢ ܐܝܟ ܓܠܝܐ: ܡܬܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܠܝܢ ܥܠ ܓܘܕܫܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ (ܡܢ ܥܒܕܐ)[1]: ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܠܗܘܢ ܟܕ ܠܗܘܢ ܠܟܬܒܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܠܝܢ ܓܘܕܫܝܢ ܘܦܬܠܬܗ ܘܫܒܩܘ ܡܕܝܢܬܗ ܣܓܝܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܟܠ ܡܛܠ ܫܡܗ ܗܘܐ ܠܡܬܟܬܫܘ: ܘܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܘܐܙܠܝܢ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܡܢ ܚܕܪܐ ܕܐܬܪܐ ܢܦܩܘ ܘܡܫܟܚ ܕܢܓܠܐ ܠܡܕܒܪܐ ܢܬܟܠܝܘ ܗܘܘ: ܘܡܛܠܬܐ ܕܡܬܢܚܡܝܢ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܨܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܢܚܡܝܢ. ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܡܬܟܬܫܘ ܗܘܐ ܐܦ ܫܡܥܐ ܕܒܫܡܗ ܢܓܕܝܢܐ: ܡܬܢܚܡܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܐܢܫܐ ܚܕ ܚܕ ܓܠܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܡܫܡܠܝܢ ܠܕܪܓܐ ܕܣܗܕܘܬܐ[2].

ܡܢܘ ܕܝܢ ܡܫܟܚ ܠܝ ܕܐܡܪ: ܥܠ ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ ܒܟܦܢܐ ܒܡܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܚܝܝܢ؟ ܐܝܟ ܠܝ ܓܝܪ ܕܢܣܒܐ ܚܟܡܬܐ[3]: ܕܐܬܒܥܝܗ ܠܐ ܟܝܢ ܡܩܒܠܐ

(1) Desunt in L. et Lat. (2) L. ܕܣܗܕܐ (3) Deest in P.

ܡܕܝܢܬܗ ܕܥܠܬܐ ܦܩܕ ܠܝ ܕܐܬܡܪܚܘܗܝ. ܫܪܒܐ ܕܝܢ:
ܕܝܠܗ ܕܗܘܦܟܐ ܕܐܬܟܘܪܟܐ ܗܘܐ ܕܒܬܪܗܘܢ ܥܠ
ܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܕܗܘܬܐ ܡܬܦܠܓܬܐ ܗܘܬ: ܐܘ
ܕܟܘܦܢܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܬ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܕܒܗܕܐ ܕܐܬܩܢܘܡ
ܡܫܬܡܪܬܐ ܗܘܬ ܒܚܠܡܐ. ܐܡܝܪ ܓܝܪ ܡܢ ܗܘܢ ܕܐܝܬܘ
ܒܗܠܝܢ: ܕܟܪܝܗ ܐܟܠܗ ܠܗܘܝܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܟܠ
ܐܟܠܗ. ܒܬܪܝܨܘܬܗܘܢ ܓܝܪ ܕܗܠܝܢ: ܐܦ ܒܝܬܗ ܚܡܬܐ
ܐܬܪܝ ܚܡܬܗܘܢ. ܘܬܘܒ ܒܫܪܒܐ ܕܝܬܐ ܗܦܟܐ ܐܬܘܒ:
ܕܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܦܘܐܬܐ ܡܬܬܟܠܝܢ[1] ܗܘܘ ܠܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܢܦܠ ܗܘܬ ܚܡܬܐ ܕܠܐ ܡܕܡ. ܘܐܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܢ ܕܐܬܬܚܝܬܘ ܠܐ ܡܬܡܣܝܐ. ܒܟܠ ܦܢܐ ܓܝܪ ܐܠܗܐ
ܕܡܬܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܒܪܬܐ ܗܘܬ
ܗܘܬ. ܘܐܢܫ ܥܠ ܐܢܫ ܐܚܝܢ ܗܘܘ ܚܪܝܢܐ: ܘܚܘܫܒܐ
ܗܘܘ ܘܡܪܐ ܕܡܘܬܐ ܕܒܢܦܫܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܬܘܕܝܢ ܗܘܘ
ܪܘܚ ܓܝ ܕܒܬܪܗܘܢ ܐܦ ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܐ
ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ[2] ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܡܬܓܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܗܘܢ ܠܦܠܚܐ: ܕܥܠܬܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܒܗܘܢ

(1) ܡܣܬܟܠܝܢ L. (2) ܠܗܘܢ L.

ܒܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܐܝܟ ܒܡܕܒܪܐ ܚܝܝܢ ܗܘܘ. ܠܐܢܫܝܢ
ܕܝܢ ܕܡܬܛܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ ܢܗܘܢ ܡܫܒܚܐ
ܘܫܘܒܩܐ ܕܚܘܒܝܗܘܢ ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ: ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ
ܒܥܘܒܕܐ. ܘܗܘܢ ܕܡܬܢܚܝܢ ܗܘܘ: ܥܠ ܚܕ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܣܢܝܩܘ ܒܗܘܡܟܐ ܡܢܝܢ ܗܘܬ: ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܚܕ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܙܒܢܐ ܕܟܠܗ̇ ܕܡܬܦܩܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܦܩܕܝܢ ܗܘܘ:
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܐ ܒܢܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ
ܠܡܫܬܘܬܐ ܠܐ ܦܫܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ[1]
ܚܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܡܬܚܙܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܣܓܝܐ ܗܘܬ
ܥܠ ܒܢܝܢܫܐ ܗܢܘܢ: ܚܘܒܐ[2] ܕܡܛܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ:
ܘܚܘܠܐ ܕܟܪܝܐ ܗܘܬ ܡܢ ܦܓܪܐ: ܘܡܬܬܦܚܝܢ. ܘܐܦܪܐ
ܐܝܩܪܘܗܝ ܠܝܠܝܐ: ܘܦܫܪܐ ܗܘܝܐ ܠܐܪܥܐ: ܕܗܢܐ ܠܗ
ܥܘܡܪܢܐ ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܗ ܗܘܐ[3].

ܘܡܢ ܕܐܡܠܟ ܡܠܟܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ: ܬܘܒ ܗܠܝܢ
ܐܘܣܦ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܠܡ ܡܬܬܟܠ ܐܢܐ ܕܐܡܪ[4] ܗܘ

(1) P. ܕܒܢܝܢܫܐ
(2) L. ܘܚܘܒܐ
(3) Deest in L.
(4) L. ܠܡܐܡܪ

(ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܪܪܐ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܠܥܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܢܦܠ
ܗܘܐ ܘܡܝܬ[1]. ܕܐܫܬܟܚܘ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܥܒܕܝܗܘܢ
ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܕܡܩܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܡܬܚܡܨܝܢ ܗܘܐ: ܡܬܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܫܬܐܠ ܫܘܒܩܢܐ
ܕܚܛܗܐ. ܘܕܡܚܝܐ ܐܠܗܐ ܠܗ ܕܢܚܘܗ: ܠܐ ܡܬܕܟܪ ܗܘܐ.
ܫܟܝܒܐ ܓܝܪ ܡܢܗܘܢ: ܕܠܥܠ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܘ
ܕܡܫܒܪܝܢ ܗܘܘ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܝܬܝܢ. ܫܟܝܒܐ ܕܝܢ:
ܕܥܕ ܠܐ ܢܬܩܒܪܘܢ ܠܩܒܘܪܐ: ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܗܝܢ
ܐܘܪܚܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܬܐ ܘܫܘܩܐ ܡܠܝܐ ܗܘܬ: ܫܟܝܒܐ ܓܝܪ
ܠܟܠܗܘܢ ܚܝ̈ܘܬܐ ܚܕܝܢ ܗܘܐ: ܘܫܟܝܒܝܢ ܢܓܝ̈ܪܐ ܡܫܬܒܩܝܢ
ܠܡܘܬܐ: ܒܫܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܩܒܪ ܣܢܝܢ
ܗܘܘ. ܫܒܩܬܐ ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܚܠܬܐ ܕܡܝܬܐ ܡܘܬܢܐ. ܘܡܢ ܥܠܡܝܢ ܗܠܝܢ: ܠܫܡܝܐ
ܕܡܪܝܐ ܗܘܘ. ܡܬܚܠܡܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܡܠܝܐ ܒܟܠܗܘܢ:
ܘܡܫܝܚܐ ܕܦܓܪܝܗܘܢ ܡܬܒܠܥܝܢ ܗܘܘ: ܘܟܠ ܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܢܦܫܗ ܢܦܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܬܪܝܢ ܗܘܘ ܣܘܓܐܐ
ܕܡܫܟܢܝܗܘܢ ܒܦܓܪܐ ܡܝܬܐ: ܘܡܬܚܟܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ

(1) ܘܡܦܠܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܥܝܢ ܡܢܗܘܢ ܣܟܐ L.

ܘܥܘܕܪ̈ܢܐ ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܫܬܥܝܢ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܕܡܢ ܟܬܒ̈ܐ. ܠܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܪ̈ܚܩܝܢ ܘܩܪ̈ܝܒܝܢ ܠܡܫܬܥܝܘܬܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܝܠܕܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܡܘܕܥܐ ܕܕܝܕ̈ܗ
ܘܡܘܗܒܬܐ: ܐܪ̈ܝܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܕܗܘܐ ܫܡܥܘ
ܕܢܬܒܘ ܡܢ ܒܝܠܕܬܗܘܢ: ܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ
ܗܘ ܡܢܗܝ ܕܢܬܦܝܣ. ܘܟܠܗ ܘܟܠ̈ܗ ܡܬܦܬܟܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ: ܘܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܗܘ ܥܡܐ ܕܟܠܗ
ܘܕܝܠܗ ܕܢܦܫܗ: ܕܢܬܠܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܗܘ ܕܢܬܒܪܟܘ ܘܢܬܢܝܚܘ ܘܢܬܦܝܣ: ܘܡܢܗܝ ܡܢܗ
ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܗܕܐ: ܕܡܬܚܫܒ ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܡܢ ܐܣܟܡܗܘܢ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܝܐ ܡܫܬܡܥ ܘܐܡܪ:
ܕܗܘܕܝܐ ܠܗ: ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܦܩܬܗܘܢ ܢܬܦܢܐ
ܗܘܬ ܡܫܠܡܐ ܕܫܢܝ̈ܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܟܢܫܐ
ܒܟܠ ܥܕܢ ܘܒܟܠ ܙܒܢ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܠܥܒܕܗ.
ܢܛܪ ܐܢܬ ܡܠܟܐ ܗܘܘ ܢܩܦܐ ܘܫܠܘܡܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܐܡܪܝܢ: ܘܡܘܕܝܢ ܫܡܝܐ ܡܫܒܚܐ. ܒܠܠܝܐ ܕܝܢ ܘܒܠܠܝܘ̈ܬܐ
ܥܝܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܢܠܘܐ ܠܒܘܝܢܐ ܡܬܬܥܝܪܝܢ ܗܘܘ:

ܗܘܬ ܗܕܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܡܕܝܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܠܝܬ ܗܘܬ ܕܢܣܒܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܐ:
ܡܠܟܘܬܐ ܓܝܪ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܐܝܬܝܗ[1] ܗܘܐ (ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܝܢ[2] ܥܠ ܢܦܫܗ. ܢܦܩ
ܕܝܢ ܕܡܣܬܪܡ ܕܝܫܠܘܡ ܡܕܡܢ ܗܘܐ ܘܐܬܠܝ ܠܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܥܠ ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܢܣܘܢ: ܢܦܩ ܐܪܟܘܬܐ
ܕܡܬܩܪܒܢܘܬܐ ܕܐܬܩܝܡܘ ܡܬܩܪܒܢܝܢ ܗܘܘ.
ܘܡܬܦܪܣܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܠܘܢ ܘܢܣܐ ܕܒܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܠܡܢܬܐ ܕܡܣܦܝܢܘܬܐ: ܒܩܢܘܢܐ[3] ܓܝܪ ܗܟܢܐ ܗܘܘ
ܒܫܡܥܗܘܢ ܕܡܢܢܩܐ: ܘܡܬܬܒܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܟܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܬܐܬܝܗܘܢ. ܕܦܘܠܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܢܡܢܐ:
ܡܕܝܢ ܕܫܡܥ ܗܘܬ ܐܢܫ[4] ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܝܢܐ
ܒܪܝܬܐ: ܘܥܠ ܡܕܝܢ ܒܥܐ ܦܢܝܐ ܕܫܟܢܐ.
ܡܬܢܦܩܝܗܘܢ ܕܝܢ: ܐܦ ܠܐ ܡܕܡ ܒܥܝܢ ܗܘܘ.
ܒܝܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܗܕܐ ܦܫܘܛܐ ܒܒܢܝܗܘܢ ܕܒܢܝܢܐ
ܝܣܛܘ ܗܘܘ: ܡܬܕܪܫܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܕܝܢ ܒܦܫܘܛܐ:

(1) ܒܗ ܗܠܝܢ. ܗܢܐ ܠܗܐ
(2) ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ P.
(3) ܒܩܢܘܢܐ L.
(4) ܐܢܫ ܐܢܫ P.

ܒܬܪ ܕܫܟܒܗ ܐܒܘܢܐ ܩܕܝܫܐ ܠܫܘܒܚܐ: ܗܘ ܕܒܝܬܗ[1]
ܡܢ ܬܫܥܝܬܗ. ܝܬܒ ܒܬܪ ܡܢ ܐܒܗܬܗܘܢ: ܘܫܠܝܛܐ ܡܢ
ܦܪܨܘܦܗܘܢ: ܘܕܝܬܝܩܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܕܡܫܡܫܢܗܘܢ
ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗܘܢ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ.
ܘܟܕ (ܩܘܡܦܢܣܝܢ ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܫܒܩ
ܗܘܐ ܕܢܬܚܬܡ[2] ܒܩܘܛܠܝܐ[3] ܕܝܘܡܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܟܢܐ
ܐܬܠܝ ܗܘܐ: ܠܡܬܚܪܐ[4] ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܒܟܠ
ܕܘܟ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܟܣܢܝܐ: ܘܡܬܕܒܪ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘ ܡܕܡ ܕܫܒܩܝܢ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܒܬܪ
ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܒܕܘܟ ܐܘܪܚܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܐܦܢܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܗܕܐ: ܕܐܝܬܝ ܕܐܝܬܗ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܕܡ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܐܬܠܝ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ:
ܘܡܬܒܝܢ (ܗܘܐ ܢܛܠܝܢ ܗܘܐ[5]: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܫܒܝܚܝܢ ܗܘܐ ܘܡܝܩܪܝܢ (ܠܗ ܠܡܬܒܪܟܘ[6]. ܢܛܠܝܢ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܡܬܒܪܟܝܢ ܒܗ[7]: ܘܡܬܒܝܢܐ

(1) ܒܬܪ P.   (2) ܩܘܡܦܢܣܝܢ ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܐ
ܫܒܩ ܗܘܐ ܕܢܬܚܬܡ L.   (3) ܒܩܘܛܠܝܐ ܕܝܘܡܬܐ ܒܗ؛ ܠܐ؛
(4) ܠܡܬܚܪܐ L.   (5) ܘܢܛܠܝܢ L.   (6) ܠܗ L.   (7) ܗܘܐ
ܒܗ ܕܡܬܒܪܟܝܢ L.

ܕܦܪܣܝܐ ܠܒܪ ܡܫܪܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܕܡܫܬܠܛܝܢ
ܕܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܦܠܚܘܬܗܘܢ ܘܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܡܘܬܒ:
ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܢܝܬܐ[1] ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ. ܦܠܚܘܬܐ ܕܝܢ
ܒܡܘܬܢܐ ܕܣܘܪܝܐ ܡܢܟܦܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܢ ܦܠܚܐ
ܕܝܗܒܐ: ܐܝܟ ܕܦܠܚܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܕܡܬܚܫܒܝܢ:
ܡܢܟܦܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܟܢܐ. ܘܡܣܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܦܠܚܘܬܗܘܢ
ܒܙܒܢܝܗܘܢ ܠܗܕܐ. ܘܐܝܟ ܡܚܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܛܝܝܒܘܬܐ:
ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܝܗܝܒܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܠܐ
ܚܣܝܪ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܦܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ ܦܩܕܐ
ܗܘܬ. ܘܦܩܘܕܐ ܠܡܫܪܐ ܒܝܘܡܐ ܠܐ ܐܬܝܢ ܗܘܐ:
ܘܡܢܗ ܡܢ ܒܘܪܐ ܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܠܗ
ܠܦܪܣܝܐ ܒܝܬ ܠܐ ܒܥܠܡܐ. ܕܫܢܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ
ܗܝ ܡܢ ܒܘܠܐ: ܘܠܕܝܢܝܐ ܥܡܐ ܗܘܬ ܐܦ ܗܝ ܫܦܝܪܐ.
ܕܐܢܫܝܢ ܕܫܠܝܛܝܢ ܡܢ ܫܒܝܩܘܬܗܘܢ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ: ܘܐܢܫܝܢ[2] ܕܒܪܝܢ ܚܝܠܝܢ ܗܘܘ.

ܠܒܪ ܫܢܝܢ ܕܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܨܢܗ ܕܒܫܢܐ: ܘܡܢܗܘܢ
(ܕܡܘܕܝܢ ܕܠܐ ܒܝܘܡܬܐ)[3] ܢܦܩܘ ܠܗ. ܥܒܕܘܬܐ

(1) Ratio. (2) ܐܦ ܐܢܫܝܢ P. (3) ܕܡܘܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ. ܥܒܕ ܠܗ.

ܠܒܪ ܕܗܘܐ ܘܒܥܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܠܡ
ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܚܫܚܬܐ: ܕܢܦܩܘ ܐܘ ܕܢܬܒܥܘܢ: ܥܘܕܐ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܒܝܠܕܐ ܓܝܪ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ (ܒܢܝ
ܐܪܥ[1]: ܕܐܝܟ ܕܠܬܗܘܡܐ ܬܚܬܝܐ ܕܫܝܘܠ[2]: ܐܟܙܢ ܗܘܬ
ܡܚܬܐ ܢܦܫܗ. ܘܡܚܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܟܐܦܐ ܘܐܦ[3]
ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܐܪܥܐ ܗܘܬ: ܘܒܠܚܘܡ
ܟܬܒܝܢ ܗܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܗܘܘ. ܡܢ ܕܢ ܟܠ
ܒܝܠܕܐ ܐܦ ܠܐ ܒܥܘܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܟܠ ܘܡܬܠܝܢ ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܟܐܢܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܬܐ ܘܚܦܪܝܢ[4]: ܘܡܚܝܢ[5] ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܠܐܪܥܬܐ ܕܡܢ
ܐܘܠܨܢܐ ܕܥܒܕܘ ܡܫܬܒܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ[6]
ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܐܪܥܐ ܡܢܗܘܢ ܐܘ ܠܐ: ܣܘܓܐܐ ܕܦܠܚܘܬܗܘܢ
ܕܐܪܥܬܐ ܗܝ[7] ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ. ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܦܠܚܘܬܗܘܢ: ܡܬܡܨܝܢ ܗܘܘ

---

(1) ܠܐܪܥܐ L. (2) ܫܝܘܠ P. (3) ܐܦ P. (4) ܕܚܦܪܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܝܚܐ. ܗܝ ܠܗܝ (5) ܘܡܚܝܢ L. (6) ܟܡܐ P.
(7) Deest in L.

ܒܠܒܗ ܐܘܕܝ: ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܠܕܬܐ ܕܦܝܣܬܐ[1]: ܘܐܝܟ
ܕܝܠܕܬܗ ܐܠܗܝܬܐ ܥܠܘ ܐܢܫܝܢܗ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܐܝܟ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܬܗܘܢ ܐܦܩܣܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܕܝܢ (ܕܝܘܕܝܬ.
ܘܕܝܢ ܗܘܬ ܠܗܢ[2]: ܕܝܠܕܬܗ ܬܘܠܬܐ ܕܝܠܝ[3] ܚܒܝܫܝܢ
ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܘܡܠܟܝ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܥܠ
ܡܢܝܢܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܝܠܕܬܗ ܐܢܫܝܢܘ ܐܝܟ ܕܝܠܕܬܗ
ܐܢܫܝܐ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܕܝܠܗ. ܥܠ ܚܪܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܝܘܒܢܝܐ.

ܐܬܟܢܫ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܒܝܬܗ ܡܢܗ ܠܘܬ ܗܘܬ[4]
ܐܝܟ ܠܝܘܒܢܝܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܫܬܡܫܬܐ ܐܣܛܪܐ: ܘܐܡܪ
ܟܠܗܘܢ ܥܠ ܐܘܠܨܢܐ ܡܪܒܝܢܐ ܕܐܬܕܝܢܘ ܐܝܟ ܒܟܦܢܐ.
(ܕܐܦ ܒܫܠܝܠ[5] ܐܢܫܝܢ ܕܫܪܝܢ ܒܗܢܐ ܒܟܪܐ:
ܐܝܟ ܡܕܝܢ ܕܡܫܡܫ ܒܪܬܐ ܕܡܪܢܘܬܗ ܕܟܠ
ܡܢܝܢܐ: ܒܠܒܠ ܐܢܕܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܟܢ ܠܝ
ܗܟܠ ܐܬܢܒܝ ܕܢܣܒ ܕܝܘܩܢܗ: ܘܫܡܥ ܕܡܢܐ

(1) ܕܦܣܝܣ P. L. (2) ܕܝܠܕܐ ܕܐܘܪܚ ܗܘܐ P (3) ܚܕ L.
(4) Sic P. L. (5) ܕܐܦ ܫܠܝܠ P.

ܫܠܝܚܘܗܝ: ܐܡܪܢܐ ܕܡܫܬܠܡܢܘ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܕܟܬܒܐ
ܡܢ ܗܘ ܐܬܪܐ. ܕܐܡܠܟ ܕܝܢ ܒܢ̈ܝܢܐ ܠܘܬ ܠܟܠܗ
ܒܪܝܬܐ ܒܟܠ ܐܬܪ: ܘܕܐܡܬܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܘܬܘܗ
ܕܝܗܘܕܝ ܒܝܬܝܕܐ ܒܢ̈ܝܐ ܐܢܬܘܢܬܘܢ: ܘܕܡܬܕܪܐ ܕܬܘܡܐ
ܐܬܝܕܐ ܒܡܫܩܐ[1] ܘܡܬܦܢܝܐ ܘܡܬܗܦܟܝܢ ܡܫܒܚܐ
ܕܡܘܬܐ ܢܦܠܘ: ܘܡܢܝܢܐ ܕܗܘܐ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܫܒ̈ܚܬܐ
ܕܝܗܘܕܝ. ܐܦ ܐܡܠܟ ܒܢ̈ܝܢܐ ܚܘܒ̈ܢܐ ܚܘܐ ܒܗ ܒܐܘܪܫܠܡ:
ܐܡܠܟ ܕܝܕܥܘ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܬܚܠܦܘ ܒܗ: ܐܝܟ
ܕܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܚܝܒ̈ܬܐ. ܘܐܫܬܡܥܘܗܝ ܕܟܠܗ ܥܡܡ̈ܐ:
ܘܟܠ ܕܠܘܬ ܒܗ[2] ܒܟ̈ܢܫܐ ܩ̈ܢܘܡܐ. ܘܕܐܡܬܝܢ ܫܡܥܝ
ܒܫܡܗ ܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒܐ ܒܣܘܪܝܐ[3]: ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܒܝܬܐ ܒܟܠ ܗܘ ܡܬܟܠܐ ܡܬܡܠܠܐ: ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܩܕܝܡ ܕܐܬܠܗ: ܕܐܡܪ[4] ܕܢܬܟܬܒ ܡܠܬܗ
ܒܥܘܕܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܬܪܐ ܕܐܬܟܠ ܡܬܚܙܝܢ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܕܐܬܟܠ. ܕܐܡܬܝܢ ܕܝܢ[5]
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܢܐ ܢܘܗܪܐ: ܕܐܬܓܠܝܘ ܗܘܘ ܡܢ

L. ܕܐܡܪܐ (4)   P. ܕܣܘܪܝܐ (3)   P. ܒܗ (2)   P. ܒܡܫܩܐ (1)
(5) Deest in P.

ܬܐܓܪܗ: ܦܫܝܛܐ ܓܝܪ ܕܡܣܩܗ ܟܕ ܘܓܝܪ ܝܗܘܕܝ̈ܐ
ܕܦܪܘܩܢ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܥܒܕܘ: ܠܫܠܝܚܘܗܝ: ܗܘ̈ܘ ܕܡܢ
ܒܬܪ ܣܘܠܩܗ ܕܦܪܘܩܢ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܝܥܩܘܒ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܬܪܥܐ: ܩܛܠܘܗܝ ܐܦ ܠܗ: ܐܝܟ
ܕܩܕܡܝܢ ܐܡܪܢ. ܘܠܫܪܟܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ: ܦܘܕ̈ܫܐ ܡܚܒ̈ܠܢܐ
ܐܬܦܪܣܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܡܘܬܐ: ܘܕܚܝܦܘ[1]
ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܫܬܕܪܘ ܡܢ
ܡܛܠ ܠܟܠܗ ܥܡ̈ܡܐ: ܠܡܟܪܙܘ ܣܒܪܬܐ ܒܚܝܠܗ.
ܐܦ ܥܡܐ ܕܝܢ ܕܒܥܕܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܓܠܝܢܐ
ܕܗܘܐ ܥܠ ܓܒ̈ܪܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܩܕܡ ܩܪܒܐ ܐܬܦܩܕ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗ̇ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܐܙܠܘܢ
ܘܢܥܡܪܘܢ ܒܥܒܪܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܠܠ[2]:
ܠܘܬܗ̇ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
ܒܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܢܝܘ ܡܢܗ̇ ܠܘܬܗ̇ ܐܢ̈ܫܐ
ܩܕܝ̈ܫܐ: ܘܫܒܝܩܝܢ ܒܝܬܐ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ[3] ܢܚܬܬ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ: ܘܥܠ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ
ܕܝܗܘܕ: ܥܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪܝܘ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ

(1) P. ܘܕܚܦ (2) Pella. (3) ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ L.

ܕܝܠܗ̇ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܕܗܘ ܠܗ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ(1). ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܟܝܢ ܗܘ̣ ܒܐܢܫܝ̈ܐ: ܒܪܒܝ̈ܬܗܘܢ: ܕܢܐܟܠ ܕܫܒܩܗ ܡܢ ܫܠܝܚ̈ܐ: ܐܡܪܝܢ(2) ܥܠܝܗܘܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܢܦܩ ܠܗ ܠܐܬܪܘܬܐ(3).

ܕܐܘܬܘܢ. ܟܕ ܐܚܝܕܗ̇ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܬܪ ܓܠܒܐ ܡܠܟܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܛܠ ܢܪܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܫܢ̈ܝܐ ܫܢ̈ܝܢ: ܘܓܠܒܐ ܘܐܘܬܘܢ(4) ܘܝܘܠܝܘܣ ܘܩܠܘܕܝܘܣ: ܒܬܪ ܗܢܝܢ ܘܐܣܦܣܝܢܘܣ ܒܡܠܟܐ ܕܟܠ ܐܘܚܕܢܐ: ܗܘ ܒܝܘܡܝ ܐܢܛܝܟܘ ܚܪܒܗ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܒܗ̇ ܗܘܐ ܐܬܪ: ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܡܠܟܐ ܐܣܦܣܝܢܘܣ. ܘܥܒܕܗ̇ ܐܢܬܬܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܗܘܕܝܐ ܠܡܢܬܗܘܢ ܒܢܘܗ: ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܗ ܠܒܪܘܬܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܛܝܛܘܣ: ܒܕ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܕ̈ܝܐ ܕܠܘܬܗ: (ܕܚܙܐ ܚܪܒܬܐ(5) ܐܦ ܟܠ ܥܠܝܗܝܢ ܕܡܚܪܒܐ ܗܘܐ. ܘܫܠܡܬ ܡܠܟܘܬܗ ܠܐܣܦܣܝܢܘܣ ܒܫܢ̈ܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܢ

(1) ܒܐܢܛܝܘܟ P. (2) ܐܡܪܝܢ P. (3) ܠܐܬܪܘܬܐ P. (4) ܐܘܬܘܢ. ܗܢܐ ܠܗ Otho ܐܘ ܐܘܬܘܢ. (5) ܚܪܒܬܐ ܕܝܘܕ̈ܝܐ P.

ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܕܐܢܫ: ܘܟܠܗ ܡܢ ܡܛܡܛܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ
ܗܟܢܐ: ܕܦܘܠܘܣ ܠܘ ܠܗ ܠܬܣܠܘܢܝܩܝ ܕܠܘܬܐ
ܡܟܬܒ ܗܘܐ ܐܡܬܝ ܐܝܟ ܕܒܝܫܐ ܗܘ: ܐܬܚܙܝ
ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܕܟܬܒܬ ܠܬܣܠܘܢܝܩܝ ܕܝܠܟ. ܡܐܡܪܐ
ܕܝܢ ܕܠܥܒܪܝܐ ܕܩܕܝܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ. ܥܠ
ܒܪܝܫܝܬܐ: ܗܢܘ ܦܘܠܘܣ ܡܣܗܕ ܥܠܘܗܝ ܕܢܦܩ
ܠܬܠܡܝܕܐ. ܠܝܬܘܗ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܟܬܒ ܠܗ ܕܫܡܗ
ܗܘܐ ܒܪܗܘܡܝܐ: (ܒܝܕ ܐܦܠܝܛܐ[1] ܕܡܫܬܡܠܝܐܘܣ
ܕܦܠܛܝܢ: ܘܢܓܕ ܦܪܘܣܘܣ ܕܗܘ ܩܕܡܝܐ ܩܢܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝ: ܐܦ ܥܠ ܗܕܐ
ܐܘܪܚܝ. ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܩܠܝܡܝܣ: ܕܩܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܪܗܘܡܝ: ܘܗܘ ܦܘܠܘܣ ܡܣܗܕ ܥܠܘܗܝ:
ܕܡܫܡܫܢܗ ܗܘܐ ܘܦܠܚܐ ܕܫܡܗ. ܐܦ
ܕܐܘܣܝܒܝܘܣ[2]: ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܒܡܟܬܒܢܘܬܗ
ܕܡܢ ܐܪܝܘܣ ܦܓܘܣ: ܟܕ ܐܠܝܦ ܓܒܪ ܦܘܠܘܣ:
ܗܢܘ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ. ܡܬܟܬܒܐ ܥܠܘܗܝ
ܕܐܘܣܝܒܝܘܣ[2] ܐܣܪܛܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

(1) ܒܝܕ ܚܠܛܐ L. (2) ܕܐܘܣܒܝܘܣ P.

ܠܕܘܒܪܢܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܝܢ ܐܢܘܢ: ܘܡܕܒܪܢܐܝܬ
ܚܟܝܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܠܕܘܬܗ ܒܫܘܬܦܘܬܐ[1]
ܕܥܡܗܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܗܢܘ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܘܬ
ܒܦܪܢܣܘܬܗ: ܠܝܘܬܪܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܒܥܡܠܐ
ܡܕܒܪ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܫܬܘܕܥܐܘܗܝ ܕܝܢ ܡܫܬܘܬܦܝܢ
ܚܠܘܗܝ: ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܩܘܪܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦ ܗܢܘ ܗܘܐ:
ܐܝܟ ܕܐܦ ܫܡܫܘܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܠܘܬܗ ܕܝܢ
ܥܝܢܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܒܘܗܘܢ: ܘܡܢ ܟܠܗ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܒܐ. ܘܫܘܒܚܗ ܕܡܪܢ ܟܕ ܦܘܠܘܣ
ܗܘܐ: ܐܦ ܟܕ ܬܪܬܝܢ ܕܥܠܝܬܐ ܣܩܝܒܝܢ ܡܬܗܦܟ
ܗܘܐ. ܕܐܡܪܐ ܕܝܢ ܝܘܠܦܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܩܢܬܐ
ܕܦܘܩܕܢܐ: ܚܣܝܪ ܦܘܫܩܐ ܒܬܚܘܡ ܟܬܒܐ ܕܕܘܝܕ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܕܐܝܬܝܗ. ܒܗܘܦܟܢܘܗܝ: ܕܒܬܪ ܟܕ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ:
ܕܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܝ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܫܐ ܗܘܘ ܚܒܪܘܗܝ
ܘܡܬܒܥܢܝܢ ܕܡܠܬܗ: ܗܢܘܢ ܕܐܡܪ ܕܡܢ ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܒܬܚܘܡܐ ܕܦܪܢܣܘܬܗ ܕܥܠܝܬܐ: ܠܐ
ܐܢܫ ܕܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܐܠܐ ܐܢܫ ܕܒܢܝܢܘܗܝ ܗܘܐ

ܕܬܪܬܝܢ. ܥܠ ܚܘܠܦܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ.

ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܢ
ܐܘܪܫܠܡ ܚܕܡܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܒܝܬܡܩܕܫܐ(1): ܢܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܕܩܝܘܣ: ܘܡܢ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ ܒܟܪܣܛܝܢܘܬܐ. ܘܦܛܪܘܗ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܡܢ ܗܝ ܓܙܪܬܐ: ܕܐܬܡܪܕ ܡܢܗܠܟܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܒܚܝܠܐ: ܢܝܚܐ ܗܘ ܒܢܝܫܗ: ܕܟܢܫܬܐ
ܢܫܪܝܗ ܢܦܫܘ ܠܡܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܟܘܫܪܐ
ܢܗܘܢ. ܘܐܬܝܠܕ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܟܬܝܒܐ ܣܓܝܐܐ ܠܗܘܢ:
ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܟܢܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܒܟܘܪܗܢܐ: ܒܐܣܝܘܬܐ: ܘܒܬܠܡܝܕܘܬܐ: ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܒܩܫܝܫܘܬܐ: ܘܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܕܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܬܒܪܢܝܢ ܗܘܘ
ܒܪܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܕܢܪܗܘܢ ܚܕܐ ܕܢܬܦܝܣܘ:
ܠܐ ܦܝܣ ܠܝ ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܡܐ ܐܢܫ
ܐܢܫ ܕܢܬܚܫܒ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܘܠܘܣ. ܕܟܪܘܙܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܬܡܟܟ ܠܗܘܢ
ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܒܟܪܘܙܘܬܐ: ܕܠܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗܘܢ

(1) ܕܦܛܦܐ L.

ܕܦܝܠܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ: ܡܛܠ ܟܢܘܢܐ ܕܥܕܬܐ
ܐܝܟ ܕܠܘܬܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܘ ܦܝܠܘܢ: ܗܘܐ
ܥܠܡܐ(1) ܐܣܟܡܐ ܕܝܠܦܢܐ ܕܕܘܒܪܐ: ܥܒܕ ܐܣܟܡܐ
ܕܝܠܢ ܐܦ ܠܘܬܢ: ܠܗܢܐ ܕܐܡܪܢ ܕܕܝܠܗ ܗܘ
ܗܘ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܕܗܕܡܐ: ܘܟܠ ܟܕ ܕܢܣܒ ܕܐܫܬܡ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܡܬܠܘܢ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܝܬܝܪܘܬܗܘܢ:
ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܥܘܪܐ ܗܘܘ ܚܕܐ ܠܗ ܡܫܬܡܫܝܢ.
ܐܣܟܡܐ ܕܝܢ ܕܢܫܝܢ ܕܗܠܝܢ ܗܟܢ: (ܡܬܝܕܥܝܢ ܕܡܬܟܢܫܝܢ(2)
ܗܘ ܕܐܝܠܝܢ ܕܚܢܢ ܠܬܘܠܡܕܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ
ܒܢܫܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܡܬܩܪܝܢ: ܘܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܡܬܚܙܝܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܡܝܐ(3) ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܐܡܪܢ: ܕܐܢܫܐ ܒܟܠ ܒܥܕܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܝܠܝܢ
ܡܬܩܪܝܢ ܕܠܐ ܦܘܠܓ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܗܘ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܡܘܕܐ ܗܘܘ ܒܗ ܐܢܫ.

---

(1) ܫܘܠܡܐ .P
ܕܡܫܚܬܐ. ܡܢ ܠܗ:
(2) ܕܡܬܟܢܫܢ ܡܬܡܛܝܢ .L
(3) ܡܕܡܝܐ .L

ܥܕ ܐܢܫ ܡܢ ܒܪܢܫܐ: ܐܦܠܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ:
ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܘ ܒܥܒܕܐ ܐܫܬܡܫܘ ܒܗܘܢ
ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܫܠܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܕܝܢ ܚܙܐ ܐܢܘ ܒܡܫܡܫܢܐ:
ܥܡܗ ܥܠ ܡܥܠܝܘܬܐ ܡܘܕܥܢܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܒܕܐ ܒܘܟܪܝܗܘܢ: ܡܢ ܒܫܒܬܐ ܐܝܬܝܗ ܕܐܝܟ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܫܚ ܒܪܝܟܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܐܡܪ[1] ܐܫܬܡܫܘ
ܒܗܘܢ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܒܫܒܬܐ ܒܢܝܢܐ
ܕܡܘܕܐ ܒܗܘܢ ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܦܘܠܚܢ: ܘܥܠ ܐܝܬܝܗ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܢܝܐ ܠܡܫܬܡܫܘ. ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܬܚܫܒܢ ܕܦܬܓܡܐ: ܚܕܐ ܥܠܝܗܝ ܢܕܥ[2] ܕܡܬܒܥܐ:
ܕܡܘܕܝܢ ܐܢܘ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪܢܫܐ. ܐܦ
ܕܦܘܠܚܢ ܕܝܢ ܐܠܗܝܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܢܝܢ[3]
ܦܫܝܛܐ. ܘܠܐ ܠܝ ܕܝܢ ܕܢܕܥ: ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܥܒܕܐ
ܕܪܘܚܢܐ ܐܫܬܠܡܘ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܒܥܝܢ: ܘܐܬܡܠܘ:
ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܦܘܠܚܢ. (ܐܠܐ ܕܝܢ[4] ܥܠ ܗܕܐ
ܐܚܪܢܐ: ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ
ܒܘܟܪܝܗܘܢ ܫܡܫܝܢ ܚܙܝ. ܘܦܘܪܫܢܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢ

(4) L. ܐܦ (3) P. ܕܡܕܡ (2) L. ܡܕܡܡ (1) L. ܐܡܪܬ

ܕܬܠܬܝܢ. ܡܛܠܬܐ ܕܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܥܘ ܡܢ ܦܛܪܘܣ.

ܟܠ ܡܛܠܬܐ ܕܝܢ ܕܥܘܗܕܢܐ: ܡܢ ܬܠܬܐ ܗܘ̇ ܕܩܘܪܒܐ
ܕܦܘܠܘܣ ܘܕܦܛܪܘܣ: ܐܬܟܬܒ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܕܡ
ܠܝܘܚܢܢ[1]. ܡܕܡ ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܢܐ ܦܘܠܘܣ: ܟܕ
ܐܡܪ ܠܡܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܕܘܟܬܐ: ܕܟܬܒܬܐ
ܕܝ ܟܬܒܐ[2].

ܕܬܪܬܝܢ. ܥܠ ܐܪܟܘܢܐ ܕܗܝܡܢܘ.

ܐܪܟܘܢܐ ܕܝܢ ܕܦܪܥܘܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ:
ܗܘ̇ ܕܡܬܚܙܐ[3] ܒܥܘܢܝܐ. ܒܗܕܐ: ܐܦ ܡܫܝܚܐ
ܡܕܡܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘ ܕܐܬܐܡܪܘ ܕܠܐ ܦܘܠܓ.
ܗܘ̇ ܕܝܢ ܕܐܬܕܒܪ: ܕܡܬܚܙܐ ܥܡ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܐ ܡܕܡ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܐ:
ܘܐܬܟܢܫ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܕܟܠ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ.
ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܘܐܬܦܩܕܘ: ܘܗܘ̇ ܕܡܬܚܙܐ
ܟܪܘܙܘܬܐ: ܥܡ ܗܘ̇ ܕܠܡܠܬܐ: ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܡܠܟܐ:
ܠܐ ܢܕܥܘܢ ܕܐܫܬܠܡܘ ܠܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܛܠܬܐ. ܠܐ

(1) ܢܘܚܢܢ P. (2) ܒ. ܛܒܘܬ ܕ. ܒܗ. (3) ܕܡܬܚܙܐ P.

ܦܪܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܥܠܝܡ̈ܐ ܬܡܢܝܐ ܐܦܣܝ̈ܐ ܥܠܝܡ̈ܐ ܠܡܥܪܬܐ.

ܥܠܝܡ̈ܘܗܝ ܕܝܢ ܛܠܝ̈ܐ ܕܦܪܘܩܢ ܘܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ
ܢܦܫܗ(1) ܗܘܘ ܒܓܠܝܐ ܠܟܠܢܫ. ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥ ܕܝܢ(2)
ܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܠܐܬܘܡܐ ܕܦܪܬܘ ܡܛܠܬܗܘܢ ܗܘܐ
ܢܬܪܐ ܠܡܥܪܬܐ: ܡܫܪܬܐܘܗ(3) ܕܝܢ ܕܩܘܫܩܘܬܐ:
ܘܩܝܡܬ ܒܐܦܝ̈: ܕܠܐܠܗܘܬܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܗܘܝܐ
ܥܘܠܡܐ ܕܡܬܦܫܛܗ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܘܦܓܪܝܗܘܢ ܕܝܢ
ܒܦܓܪܗܘܢ ܘܒܬܠܬܝ̈ܢ ܘܒܒܢ̈ܝܢܘܬܐ ܘܒܢܦܫ̈ܬܗܘܢ
ܘܒܪܘܚܐ: ܠܩܘܕܫܐ ܗܘܝܢ ܕܡܢ ܥܘܡܪܐ ܡܢܝܢ
ܡܢܝܢܘ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܒܬܪܗ ܢܦܠ ܠܥܘܗܕܢܐ:
ܘܢܬܩܝܡܘܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܕܗܘܘ ܢܦܫܗ ܕܗܘܝܐ ܢܬܢܐ
ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܢܛܪܐ ܚܕ ܦܘܠܘܣ: ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܐܪܡܠܐ ܠܡܠܘܟܝܬܘܬܗ ܡܢܟܐ ܗܘܐ ܗܝܕܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܚܝܐܕܐ: ܠܥܠܘܡܐ ܒܫܢ̈ܐ ܢܐܪܘܢ ܢܗܘܘܢ
ܗܘܐ. ܗܠܝܢ ܢܡܠܟ ܠܥܘܠܡܝܗܘܢ ܚܝܐ ܟܠܗ ܚܝܐ.

(1) ܕܢܦܫܗ P. (2) Deest in P. (3) ܡܫܪܬܗ P.

ܕܚܡܫܬܥܣܪܐ. ܕܡܢ(1) ܬܚܘܡܐ: ܕܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܣܘܢܗܕܘܣ. ܕܫܬܬܥܣܪܐ. ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܗ(2) ܕܣܘܢܗܕܘܣ. ܕܫܒܥܬܥܣܪܐ. ܥܠ ܕܘܟܝܐ ܕܗܘܐ ܒܫܢܝ ܕܘܡܛܝܢܘܣ. ܕܬܡܢܬܥܣܪܐ. ܥܠ ܡܘܡܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ(3): ܘܥܠ ܗܘ ܕܠܣܝܢܐ. ܕܬܫܥܬܥܣܪܐ. ܕܐܢܫܝܢ ܕܘܡܛܝܢܘܣ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܫܪܒܬܗ ܐܝܬܝ ܕܕܘܝܕ ܦܩܕ ܕܢܬܩܛܠܘܢ. ܕܥܣܪܝܢ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܫܪܒܬܗ ܐܝܬܝ ܕܦܪܘܩܢ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܚܕ. ܕܩܠܝܡܝܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܟܠܝ ܗܘܐ ܡܕܡ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ. ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ(4) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܐܝܓܢܛܝܘܣ(5). ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ. ܫܪܒܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ. ܕܐܝܟ ܛܟܣܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ. ܥܠ ܟܬܒܐ: ܕܐܝܠܝܢ ܡܬܩܒܠܝܢ: ܘܐܝܠܝܢ ܠܐ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ. ܥܠ ܡܢܐܢܕܪܘܣ ܚܪܫܐ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥܐ. ܥܠ ܗܪܣܝܣ ܕܐܒܝܘܢܝܐ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ. ܥܠ ܩܪܝܢܬܘܣ ܕܪܫ ܗܪܣܝܣ. ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܫܥܐ. ܥܠ ܢܝܩܘܠܐܘܣ: ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܫܡܗ. ܕܬܠܬܝܢ. ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܙܘܘܓܐ ܒܠܡܢ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܕ. ܥܠ ܡܦܩܢܗ ܕܝܘܚܢܢ ܘܕܦܝܠܝܦܘܣ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ. ܕܫܡܥܘܢ(6) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ. ܕܛܪܝܢܘܣ(6) ܟܠܐ ܠܟܪܣܛܝܢܐ: ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܒܕܘܟܝܬܐ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ. ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ ܥܠ ܐܘܪܣܛܘܣ ܕܗܘܐ ܪܒܝܥܝܐ ܗܘܐ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ. ܕܝܘܣܛܘܣ(7) ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܠܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܬܐ(8). ܥܠ ܐܝܓܢܛܝܘܣ(9) ܘܥܠ ܐܓܪܬܗ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ. ܥܠ ܡܟܪܙܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܗܘܘ ܒܙܒܢܐ ܗܘ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ. ܥܠ ܐܓܪܬܗ(2) ܕܩܠܝܡܝܣ: ܘܥܠ ܟܬܒܐ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܥܠ ܫܡܗ ܕܠܘ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܐ. ܥܠ ܡܐܡܪܘܗܝ ܕܦܦܝܐ.

Deest in L. et Lat. (3) P. ܐܦܣܩܦܗ (2) P. ܡܢ (1)

L. ܕܐܢܛܘܟܝܐ (6) L. ܐܝܓܢܛܝܘܣ (5) L. ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ (4)

L. ܐܝܓܢܛܝܘܣ (9) P. ܘܫܬܐ (8) P. ܝܘܣܛܘܣ (7)

ܘܦܘܠܘ. ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܐ ܒܫܠܡܘܗܝ ܘܫܒܩܘܗ. ܠܡܫܬܥܝܢܘ ܕܝܢ ܘܗܠܝܢ ܚܙܝܢ ܠܗܘܢ.

ܫܠܡ ܣܗܕ̈ܐ ܕܐܕܪ(1).



ܣܗܕ̈ܐ ܕܐܝܠܘܠ

ܗܘܝ ܕܩܘܠܣ̈ܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܒܚܕ ܒܐܝܠܘܠ. ܕܣܛܐܦܢܘܣ ܐܘܪܢܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ(2) ܥܠܝ̈ܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܬܪܝܢ. ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ(3) ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܥܡ(4) ܥܡ ܚܕܐ. ܒܬܠܬܐ. ܟܠ ܐܚܝ̈ܗܘܢ ܕܥܠܝ̈ܬܐ. ܒܐܪܒܥܐ. ܟܠ ܣܘܠܦܝܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܝ̈ܬܐ. ܒܚܡܫܐ. ܟܠ ܥܒܕܘܗܝ ܐܣܟܘ̈ܠܐ ܕܐܘܪܗܝ ܕܡܢ ܫܢܬܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܒܫܬܐ. ܟܠ ܒܢܝ̈ܐ ܗܘ ܕܐܝܢܐ(5) ܐܝܟ ܠܐܘܪܗܝ. ܒܫܒܥܐ. ܟܠ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܬܡܢܝܐ. ܟܠ ܐܢܛܘܢܝܢܐ ܕܢܝܩܝ ܡܢܗ ܡܪܝܡ. ܒܬܫܥܐ. ܟܠ ܡܘܣܝܣܘܣ ܘܟܠ ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܕܥܡܗ. ܒܥܣܪܐ. ܕܐܢܛܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܬܘ̈ܠܬܐ ܩܕܝܫ̈ܬܐ. ܒܚܕܥܣܪ. ܕܡܢ ܫܢܬܐ ܕܝܘܠܝܢܘܣ: ܐܝܣܕܘܪ ܥܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܬܪܥܣܪ. ܕܐܢܛܝܢܐ ܦܘܠܝ ܗܘܐ ܒܐܘܦܫܢܘܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܡܝܢ. ܒܬܠܬܥܣܪ. ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܒܝܘܡ ܥܡ ܐܘܝܠܝܘܣ(6) ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܒܐܪܒܥܣܪ. ܕܟܘܪܢܝܠܝܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܝܘܡ ܒܪܘܡܝ ܐܢܛܝܘܟܝܘܣ.

(1) ܕܐܕܪ ܕܫܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ L. (2) ܐܠܟܣ P. (3) ܕܡܕܝܢܬܐ P.
(4) ܥܡ P. (5) ܕܐܝܢ ܗܘܐ L. (6) ܐܘܝܠܝܘܣ. ܒܝ ܠܗ Avilius.

ܕܐܬܬܢܝ ܠܦܘܡܐ ܕܝܘܚܢܢ: ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܠܬܗܘܢ ܥܡ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ: ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܝܘܚܢܢ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܬܢܨܚܘ ܥܠܗ ܕܦܛܪܘܣ(1) ܡܢ ܐܢܫܐ ܦܠܘܪܘܣ:
ܗܘ ܕܐܬܬܚܘܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܘܦܝ: ܟܕ
ܐܬܬܚܝܒ ܗܘܐ ܥܘܕܪܗ ܕܩܘܕܫܐ: ܒܥܕܢܐ ܕܐܬܬܚܝܒܘܬܐ
ܕܡܬܟܪܟܝܢ ܗܘܘ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܒܬܠܬܗ ܫܢܝܐ ܒܬܪܟܢ
ܕܡܢܐܘ ܝܘܚܢܢ: ܕܠܘܩܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܬܢܝ ܗܘܐ
ܠܒܝܬ ܦܘܡܐ ܕܒܒܠ ܐܬܪܐ: ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܠܐ ܩܪܝܒܐ ܐܢܘܢ ܕܒܩܘܪܐ ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܘܪܐ(2)
ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܝܗ ܦܠܓܐ ܡܢܗ ܕܟܠ
ܡܕܝܢܐ: ܘܡܛܠ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܛܠܝܐ ܘܩܪܒܐ: ܘܐܝܬܐ
ܕܐܦܠܐ ܐܣܛܪܛܐ ܕܦܘܪܣܝܘܣ(3) ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ.
ܘܟܠܗ ܐܦܪܝܩܐ ܡܠܝܐ ܗܘܬ ܐܘܠܨܢܐ ܕܟܠ
ܡܬܐܡܪ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܘܩܒܠ ܕܩܘܪܝܐ(4):
ܐܦ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܒܟܠܗ ܡܬܐܡܪܢ

---

(1) ܕܦܛܪܘܣ L.
(2) ܫܘܪܐ P. ܘܚܕܐ ܫܘܪܐ. ܟܝ ܠܗ
(3) ܕܦܘܪܣܝܘܣ P. ܕܦܘܪܣܝܘܣ L.
(4) ܕܩܘܪܝܐ P.

ܗܢܘܢ ܕܦܪܝܩܝܢ ܐܢܫ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܟ ܐܝܬ
ܠܝ ܕܐܚܘܐ ܛܪܘܦܐܘܢ(1) ܕܫܠܝܚܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܬܐܙܠ
ܕܓܢܘܢ ܠܘܬܝܩܢܘܣ(2) ܐܘ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܘܣܛܝܐ:
ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܛܪܘܦܐܘܢ(1) ܕܗܠܝܢ ܕܫܬܐܣܘ ܗܕܐ
ܥܕܬܐ: ܕܒܚܕ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܣܗܕܘ ܬܪܝܗܘܢ ܐܟܚܕܐ.
ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܢܬܘܣ: ܟܒܐܓܪܬܐ
ܡܠܠ ܥܡ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܠܗ: ܒܝܕ ܬܚܬܝܬܐ ܗܕܐ ܕܐܬܢܨܒܬ ܡܢ ܦܛܪܘܣ ܘܡܢ
ܦܘܠܘܣ ܒܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܒܩܘܪܢܬܝܐ ܚܠܛܬܘܢ
ܡܢܨܒܬܗܘܢ. ܬܪܝܗܘܢ ܓܝܪ ܐܦ ܒܩܘܪܢܬܘܣ
ܢܨܒܘ ܘܐܠܦܘ: ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܒܐܝܛܠܝܐ ܐܟܚܕܐ
ܐܠܦܘ: ܘܐܣܗܕܘ ܒܚܕ ܙܒܢܐ.

ܕܝܗܘܕܝܐ ܩܛܠܐ. ܥܠ ܒܝܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܣܒܠܘ ܝܗܘܕܝܐ:
ܘܥܠ ܩܪܒܐ ܐܚܪܝܐ(3) ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡ ܪ̈ܗܘܡܝܐ.

(ܘܬܘܒ ܕܝܢ: ܐܦ ܡܫܬܥܝܢ ܕܝܘܣܝܦܘܣ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ
ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ(4). ܗܟܢ ܡܘܕܥ ܠܢ ܕܒܝܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ

(1) Tropaea. (2) ܠܘܬܝܩܢܘܣ. ܟܢܝ ܠܗ ܘܡܘܫܐ Vaticanus.
(3) L. ܐܚܪܝܐ (4) In Lat. hæc in fine cap. præc.

ܐܢܫ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܚܝܒ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܬܥܝܢܘܬܗ ܕܝܢ
ܣܓܝ ܒܥܠܡܐ ܗܘܬ ܥܕܬܐ ܕܩܬܘܠܝܩܝ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܢܝܐ
ܠܗ: ܡܫܬܥܐ ܕܐܘܣܒܝܣ: ܕܩܛܝܠܘܬܐ ܗܘܬ ܕܡܣܗܕܐ:
ܕܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܣܓܝ ܐܬܢܨܚܬ. ܗܘܬ ܗܟܝܠ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ
ܟܠ ܕܘܟܐ ܒܐܝܠܕܬܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܝܛܠܝܐ
ܐܬܟܢܫܘ ܕܗܘܝܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܬܪܝܡ ܠܡܣܬܟܠܘ
ܠܥܠܝܬܐ. ܦܘܠܘܣ ܗܟܝܠ ܐܬܦܫܛ ܒܥܕܗ ܒܗ
ܒܪܘܡܝܐ: ܘܦܛܪܘܣ ܐܦ ܗܘ ܐܘܒܝܟ ܒܬܪ ܒܥܕܗ:
ܐܝܟ ܕܡܢܗ ܡܕܐ ܒܐܬܪܘܬܐ. ܘܡܣܟܠܐ (1) ܠܗ ܠܐܚܪܝܢܐ ܗܕܐ
ܥܘܡܪ̈ܐ (2) ܕܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ: ܕܐܝܬܝ (3) ܘܐܝܟ
ܒܕܘܟܬܐ ܠܗܘܢܐ ܒܗ ܥܒܕܝܢ ܕܐܢܫ. ܠܘ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ
ܗܕܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܟܬܒܐ ܒܪ ܫܢܬܐ ܕܥܡܗ ܟܬܝܒܘܬܗ
ܕܗܘܝܐ ܒܗܘܢܐ ܕܐܦܪܝܣܘܢ ܐܣܛܘܦܐ ܕܪܘܡܝܐ:
ܟܕ ܕܪܫ ܥܡ ܦܪܘܩܠܘܣ (4) ܗܘ ܕܡܢܗ ܗܘܐ ܥܠ
ܐܦܝ ܗܠܝܢ ܕܦܪܘܓܝܐ (5): ܗܟܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܥܠ
ܕܘܟܝ̈ܬܐ ܕܣܡܝܢ ܒܗܘܢ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܩܕܝܫ̈ܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ:

---

(1) ܘܡܫܒܚܐ P. (2) Insignita Monumenta. (3) ܘܐܝܟ P. ܘܐܝܟ (4) ܦܪܘܦܠܐ L. (5) Cataphrygarum.

ܢܟܠܐ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘܬ. ܕܢܬܠܘܢ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܐܢܬܬܗ
ܗܘܬ ܒܐܬܪܗ: ܠܐ ܫܒܩܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܦܠܛܝܢܐ ܕܝܢ
ܐܫܬܡܥܘ[1] ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܚܫܚܢܐ: ܕܐܡܬܝ ܕܐܬܐ: ܡܬܗܘܢ
ܡܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܥܠ ܥܝܪܐ ܕܗܕܐ ܐܦܐܦܐ: ܕܡܠܟܐ
ܡܫܟܢܐ[2] ܢܘܟܪܝܐ ܕܢܩܘܡ[3] ܕܐܟܚܕܐ. ܘܡܕܡܐ ܠܗܕܐ
ܗܘܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܢܩܝܐ: ܕܐܦ ܠܐ ܡܢ ܡܬܚܫܒܐ ܕܝܠܗ
ܒܗܘ ܘܕܡܫܟܢܘܬܗܘܢ ܢܬܥܒܕ. ܠܡܦܩ ܓܝܪ ܘܠܐܚܪܢܘܬܗܘܢ
ܘܠܢܟܝܬܗܘܢ: ܘܠܦܠܛܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܢܩܝ
ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܦܬܟܪܐ ܒܡܠܘܐܐ[4] ܕܥܠ ܓܝܣ
ܢܗܘܐ ܢܡܘܣ. ܘܠܗܢ ܗܘܬ ܗܘܐ ܕܒܢ ܒܠܚܘܕ:
ܕܐܦ ܗܘܝܐ ܡܬܚܫܒ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܐܘܪܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܡܕܡܝܢ ܐܪܘܦܐ ܕܢܬܠܘܢ ܢܟܠܐ ܗܝܢ ܢܬܥܒܕ. ܠܗ
ܠܗܕܐ ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܠܠܝܘܣ[5] ܐܪܘܡܝܐ ܡܕܒܪܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܠܝܢ ܠܟ ܒܡܠܟܐ ܠܗܘ ܕܢܫܬܘܐ[6]:
ܘܐܡܪ ܐܢܫܝܢ: ܕܡܕܡܝܢ ܓܝܪ ܕܐܦ ܠܗܕܐ
ܡܠܦܢܐ ܒܪܗܘܡܝܐ. ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܓܝܪ[7] ܥܠ ܟܠ

(1) P. ܐܫܬܡܥܘ (2) Concilium. (3) P. ܕܩܘܡܐ (4) P. ܒܡܠܘܐܐ
(5) P. ܦܪܨܘܦܠܠܝܘܣ (6) P. ܠܗܘܕܢܫܬܘܢ (7) L. ܓܝܪ

ܐܝܬܝܘܗܝ ܡܢ ܥܘܡܪܗ: ܐܝܟ ܠܗ ܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕܢܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܠܒܪ ܐܝܬܘܗܝ ܚܙܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܥܒܕ ܫܘܠܛܢܘܬܗ(1). ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ(2): ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ(3) ܒܝܕ ܟܢܫܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ.

ܕܢܝܣܢ ܘܐܪܒܥܐ. ܕܡܪܝ ܥܒܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܐܬܡܫܡܫ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ(4).

ܒܝܘܡ ܗܘ ܕܝܢ ܕܫܠܡܘܬܗ ܕܐܒܘܢ ܡܠܦܢܐ:
ܡܢ ܥܒܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܩܛܠ: ܚܙܝ ܒܥܒܕܐ
ܕܝܗܒܗ ܕܐܬܡܫܡܫ ܒܫܡܗ(4).

ܕܢܝܣܢ ܘܚܡܫܐ. ܥܠ ܕܝܘܢܐ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡ ܕܐܒܘܢ. ܕܗܘ ܩܛܠܘܗ ܘܩܒܪܘܗ ܒܓܘ ܠܒܝܬܐ(5) ܕܚܕܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܝܠܗ ܕܐܒܐ ܒܚܘܕܬܐ.

ܟܕ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܒܘܢ ܒܩܘܠܣܝܢܗ:
(ܠܐ ܒܬܪ ܒܥܕܢܐ(6) ܕܥܕܡܐ ܗܘܐ: ܘܠܘܩܒܠ ܕܝܠܗ

(3) ܕܡܫܬܡܫܢ .L (2) ܡܕܝܢܬܐ .L (1) ܕܫܘܠܛܢܘܬܗ .L
(6) ܗܘܐ ܠܝܘܒܠܐ ܒܥܕܢܐ .P (5) ܠܒܝܬܐ .L (4) ܒܫܡܗ .P

ܕܡܕܝܢܬܐ : ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܐܢܬܘܬܐ
ܚܠܦܐܢܫܐ[1] : ܢܦܩܝܢ ܒܦܢܝܬܗܘܢ ܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ.
ܘܦܩܕܗ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ: ܘܐܟܢ ܗܘܘ ܡܢܗ
ܕܢܫܠܘܢ ܠܐܢܬܘܗܝ: ܕܠܐ ܡܢܟܠ ܢܗܘܐ ܦܓܪܐ ܕܝܠܗ
ܗܠܝܢ. ܐܦ ܠܐ ܓܒܪܐ ܡܢ ܥܡܡܐ ܗܢܐ ܐܫܬܝܬܗ ܦܓܪܐ
ܗܘܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܟܕ ܢܦܩܘ ܠܐܟܣܢܝܘܬܐ ܡܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܢܣܒܘܢ ܘܢܠܟܘܢ ܥܠ ܐܢܬܘܬܐ:
ܕܠܐ ܡܠܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܘܬܪ ܒܢܟܐ ܕܝܢܬܐ ܕܠܟܠ
ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ. (ܗܘ ܕܝܢ[2] ܢܫܬܐܠܘܢ ܠܗܘܢ:
ܘܫܕܪ ܠܗ ܠܐܢܬܬܗ ܒܝܬܗ: ܘܢܫܬܐܠ ܠܗ ܕܢܫܬܘܐ
ܡܢܗ ܒܫܒܐ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܢܛܥܐ ܡܢܗ ܗܢܐ
ܢܦܫܗ ܡܢܗ ܕܒܬܗ ܕܒܝܬܗ: ܟܕ ܥܒܪ ܠܗ ܒܠܝܐ
ܢܕܥܝܢ : ܘܢܦܩܘ ܚܠܦܘܗܝ ܠܒܝܬܗ[3] ܥܠ ܪܘܚܐ.
ܗܠܝܢ ܢܦܩܘܢ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܗܘ ܕܢܕܥܘ ܡܢܬܡܢ
ܕܢܦܫܗ ܗܘ ܢܥܒܕܘܢ ܒܝܬܗ ܕܦܘܠܚܢܗ[4].
ܘܐܢ ܠܝ ܕܝܢ ܕܢܕܥ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܐ: ܠܘ ܓܒܪ ܫܦܝܪܐ

(1) ܚܠܦܐܢܫܐ L.
(2) ܗܘ ܕܐܦ L.
(3) ܠܒܝܬܗ P.
(4) ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ L.

ܗܘ ܐܦ ܥܠ ܡܘܬܗ ܡܢܝܢܐ ܕܚܝܠܗ ܡܢܟܠ: ܟܕ ܠܗ
ܫܡܥ ܢܦܩܬ ܥܠ ܡܘܬܗ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ: ܐܙܕܪܙ
ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܦܟܬܐ ܥܠ ܐܘܪܚ. ܐܢܕܪܘܣ[1] ܕܝܢ[2]:
ܗܘ ܕܐܬܡܕܪ ܒܠܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝ ܕܗܘܝܘܬܐ:
ܡܠܬܐ ܗܘܬ ܘܡܕܪܣ ܢܦܫܢܝܬܐ. ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܬ ܡܢ
ܗܦܘܟܝܐ ܕܦܘܠܘܣܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܬܚܘܝܘ ܡܫܬܐ ܒܕܝܬܐ
ܢܦܫ ܡܢ ܒܠܘܗܝ ܡܗܝܡܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܢܝܢܝ ܐܬܚܙܝ.
ܘܡܛܠ ܕܗܘܦܟܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘܬ ܗܘ ܐܢܕܪܘܣ: ܡܠܟ
ܕܐܫܬܡܥ ܠܗ ܘܟܢܫܐ ܕܝܠܗ[3]: ܡܛܠ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܡܢܗ ܗܘܬ ܠܗ: ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܥܕܢܐ ܕܡܘܕܝܐ ܗܘܬ.
ܘܐܘܟܝ ܟܢܫܐ ܕܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܝܠܕ ܐܡܪ ܠܐܢܫܘܗܝ
ܕܢܫܬܡܥ ܗܘ ܕܡܬܟܢܫܐ ܡܢܝܢܐ: ܕܐܡܪܗ ܗܘܬ ܢܫܡܥ:
ܘܠܐܢܫܐ[4] ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܟܠܗ ܥܠܘܗܝ[5] ܡܬܒܠܒܠܘܬܐ[6]:
ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܚܘܠܐ: ܘܐܬܟܠܡ ܐܢܘܢ
ܕܢܬܒܥܘܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ[7]

---

(1) ܐܝܢܐ؟ (N. E.) (2) ܕܝܢ ܥܠܝܡܐ Junior L. (3) Deest in P.
(4) ܘܠܐܢܫܐ ܕܝܢ P. (5) ܥܠܘܗܝ P. (6) ܡܬܒܠܒܠܘܬܐ P.
ܡܛܠ ܠܒܠܘܬܐ L. (7) ܗܘܐ L.

ܘܐܬܒܪܘܗܝ ܥܠ ܕܘܟܝܬܗ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܐܬܪܡܝܬܐ ܠܦܬܐ ܩܝܡܬܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܝ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܗܕܐ ܕܥܠ ܦܪܝܫܘܬܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܘܠܫܡܪܝܐ: ܕܝܬܒܝܢ ܗܘܘ ܡܥܡܪܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ ܠܗܘܢ ܘܐܫܬܥܒܕܘ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܠܘܫܢܝܬܐ (ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܬܠܚܡ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܫܒܘܢܐ[1]).

ܕܗܟܝܠ[2] ܠܡ ܐܡܪܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܬܒܥܝ: ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܡ: ܘܚܢܢܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܕܗܘܝܐ ܗܘܬ ܐܠܝܐ: ܕܡܫܪܝܐ ܡܢ ܬܪܝܢ ܫܒܛܘܗܝ: ܒܝܫܬܐ ܐܘܪܚܬܐ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܡܕܡ ܥܒܕ ܓܒܪܐ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܬܪܚܩ ܡܢܗܘܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܫܬܡܥܢܐ ܠܐ ܐܬܚܙܝ: ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܒܫܦܝܪܘܬܐ ܒܥܘܠ ܕܗܠܝܢ ܡܠܟܐ. ܕܗܠܝܢ ܠܡ ܒܢܝ ܠܝܗܘܕܝܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܫܒܩܬܗ ܕܐܬܘܪܝܐ ܘܒܢܝܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܝܬܒ ܕܡܢܗܘܢ ܡܥܡܪܢܐ: ܥܠ ܕܒܢܝܢܐ ܗܘܐ ܘܐܫܬܠܡܘ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܘܗܘ ܫܘܒ ܒܢܝ

(1) ܗ̄ ܕܫܒܩܘܗ: ܕܐܬܠܚܡ ܡܠܘܫܢܝܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܝ̈ ܠܐ (2) ܕܗܘܪܐ L.

ܠܗ ܠܝܥܩܘܒ ܕܢܦܫ ܗܕܝܐ ܗܘܕܝܘܬܐ. ܐܠܐ ܢܣܩܘܢ ܢܕܥܘܢܝܗܝ: ܕܢܬܕܚܠܘܢ ܘܠܐ ܢܬܡܪܚܘܢ ܥܠܘܗܝ. ܘܢܦܩܗ ܘܐܡܪ: ܐܘ ܐܘ: ܘܕܝܘܐ ܚܒܪܐ ܠܗ! ܘܡܫܬܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܕܝܢ ܕܟܝܢܐ ܒܫܘܠܡܐ: ܕܢܫܬܡܠܝܘܢ ܠܕܝܘܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܚܩ ܠܝ. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܚܙܝܬ ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܓܠܘܢ.
ܘܟܝܢܗ ܗܢܐ (ܘܐܣܝܩܘܗܝ ܠܥܠ: ܘܐܫܡܥܘܗܝ[1] ܠܕܝܘܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܚܕ̈ܕܐ: ܢܫܠܡܘܢܗܝ ܠܚܣܘܦ ܘܕܝܘܐ. ܘܫܕܪܘ ܐܓܠܘܢ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܟܕ ܢܦܩ: ܠܐ ܡܣܝܒ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܡܬܗܦܟ ܘܗܘܐ ܒܟܪܣܐ: ܘܐܡܪ: ܟܕ ܐܢܐ ܡܢܝ ܡܚܝܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܕܝܠ: ܥܒܘܕ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܚܢܢ ܡܢܝܢ ܡܢܐ ܚܙܝܢ. ܘܟܕ ܗܟܢܐ ܐܓܠܘܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܝܗܒ[2] ܡܢ ܒܪܘܬܐ ܒܐ̈ܝܕܝ ܟܠ ܕܡܢܝܢ: ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܐܕܡܐ ܥܠܝܐ: ܚܙܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܥܠܗ: ܡܢܐ ܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ؟ ܡܢܠܗ ܡܢܝܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܘܕܝܘܐ. ܘܫܡܥ ܝܗܒ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܩܠܝܠ ܫܥܬܐ ܗܘ ܕܥܒܝܕ ܗܘܐ ܡܕܢܚܐ: ܘܡܫܬܘܗܝ ܥܠ ܬܪܥܗ ܠܕܝܘܐ: ܘܗܟܢܐ ܐܬܦܢܝ.

(1) ܐܫܡܥܘܗܝ L. (2) ܝܗܒ ܝܗܒ P.

ܗܟܝܠ ܢܦܫܗ ܠܗܢܐ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܢܚܒܠܘܢ ܡܛܠ
ܕܗܘܐ: ܐܦ ܓܝܪ ܒܝܬܗ ܕܡܪܐ ܘܚܢܢ ܟܠܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܚܢܢ ܠܗ. ܗܘܐ ܠܗ ܗܟܝܠ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܪܘܚܠܐ:
ܕܬܘܪܐ ܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܠܒܐ: ܘܢܘܩܡ ܡܥܬܩܒܐ
ܡܠܟܝܗ ܠܒܝܬܗ ܕܡܪܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܦܓܪܐ[1] ܢܬܘ
ܥܠܗܘܢ ܡܬܩܒܠܐ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ. ܢܚܝܡܘܗܝ ܗܟܝܠ
ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܢܡܘܣܐ ܥܠܝܗܘܢ: ܫܦܝܪܐ ܘܦܪܝܫܐ:
ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܪܘܚܠܐ: ܘܡܢܗ ܘܢܦܩܘ ܠܗ: (ܕܢܬܕܒܪܘܢ:
ܠܗ[2] ܘܠܐ ܕܢܫܬܥܒܕ ܟܠܢ. ܡܛܠ ܕܡܫܢܐ ܡܚܝܐ
ܠܗ ܡܠܟ ܒܗܘܐ ܗܘ ܕܢܫܬܒܚܘܢ: ܢܡܪ ܠܝ ܕܢܐܬܐ
ܓܘܢܐ ܕܒܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܒܫܠܐ ܕܡܢܐ ܘܢܡܪ: ܡܢܐ
ܡܫܬܠܝ ܠܥܘܗܝ، ܠܝ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܢܡܢܐ؟ ܕܗܘ[3] ܡܛܠ
ܒܥܡܪܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܚܝܠܐ ܕܟܠ: ܘܡܛܠ ܕܢܬܘܢ ܥܠ
ܒܢܝ ܥܡܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܢܝ ܢܬܗܪܪܘ: ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܥܠ ܫܘܒܩܢܗ ܕܡܫܘܚ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܠܘܬܗܢܐ
ܠܒܝܬܗ ܕܢܘܚܝ: ܗܟܝܠ ܗܘܐ، ܗܠܝܢ ܫܦܝܪܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܚܕܕܐ: ܒܫܠܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܢܘܚܢ

(1) ܕܦܓܪ P. L. (2) ܘܫܡܫܐ ܕܟܠܝ L. (3) ܘܗܘ L.

ܬܪܒܝܬܐ[1] ܕܝܗܘܕܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܗܢܘ ܦܪܘܩܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘ: ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܪ̈ܣܝܣ ܕܡܦܩܢܘܬ ܢܡ̈ܘܣܐ: ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܠܐ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ: ܐܦܠܐ ܕܐܬܐ ܕܢܦܪܘܩ ܠܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ: ܡܛܠ ܢܚܙܘܢ ܗܘ ܗܝܡܢܘ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܐܦ ܡܢ ܕܟܪ̈ܘܙܘܬܗܘܢ ܕܒܥܡ̈ܡܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ: ܓܘܕܐ[2] ܣܓܝ ܗܘܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܕܚܢ̈ܦܐ ܘܕܦܪ̈ܣܝܐ[3]: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܡܬܬܠܝܢ ܠܗ ܒܠܒܗ ܥܡܐ ܕܝܗܝܒܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܟܝܢ ܢܬܒܥܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ: ܟܐܦܐ ܡܢܗܘܢ: ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܠܥܡܐ. ܡܛܠ ܕܫܡܥܐ ܒܝܗܘܕܝܐ: ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ. ܟܐܦܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܦܝܣ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܦܝܣܐ[4] ܥܠ ܝܫܘܥ. ܠܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܝܢ ܣܢܝ: ܣܢܝ ܓܒܪܐ ܗܢܘܢ ܣܢܝ ܠܘ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܥܡܢ: ܘܟܠܗ ܕܥܒܕ ܠܐ ܢܩܘܡ ܒܗܘ. ܒܗܘ

Turba (2) Introductio, Institutio, Initiatio, Fides . . . (1)

P. L. ܕܦܝܣܐ (4) P. ܕܦܩܣܝܣܐ (3) N. E.

ܢܬܬܣܒ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܕܐܝܟܢܗ ܡܬܝܕܥܢܐ ܗܘܬ:
ܘܢܡܪܐ ܘܥܒܕܐ ܠܐ ܢܬܚܙܐ: ܘܡܛܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܐ ܢܦܠܓ: ܘܡܬܪܥܝܢܐ ܥܠ ܐܝܕܗ ܠܐ ܫܠܝܛ: ܘܡܬܚܙܝܐ
ܠܐ ܡܬܦܣ: ܘܦܓܪܐ[1] ܠܐ ܢܬܦܪܣ. ܠܗܕܐ ܓܝܪ
ܦܠܘܓܘܬܗ ܥܠܝܗ ܗܘܬ ܕܢܬܚܘܐ ܠܡܪܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.
ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܕܥܒܕܐ ܐܠܗܐ ܗܘܬ: ܐܠܐ ܦܪܘܫܬܐ.
ܘܦܠܘܓܘܬܗ ܡܢܝܢ ܗܘܬ ܠܡܫܡܠܝܐ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܕܚܙܝܢ ܥܠ ܟܘܪܗܢܘܗܝ ܘܡܛܠ ܗܘܬ ܦܘܪܫܢܐ[2]
ܥܠܝܟ ܐܚܪܢܐ. ܒܪܘܚܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܟܘܪܗܢܘܗܝ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܐ: ܡܛܠ ܕܐܣܬܟܠܬ ܟܠܗ ܗܘܬ ܘܐܬܪܬ
ܠܐܠܗܐ: ܘܡܛܠ ܗܘܬ ܥܘܒܕܢܐ[3] (ܥܠܝܟ ܐܚܪܢܐ.
ܡܛܠ[4] ܡܬܕܪܟܬܐ ܕܦܘܪܫܢܘܬܗ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ
ܘܦܪܫܐ: ܘܥܘܕܪܗ ܕܐܚܪܢܐ ܘܦܘܪܫܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ
ܐܚܪܢܝܢ ܥܠܘܗܝ. ܕܐܝܬܐ ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕ
ܗܘܝܫܘܬ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܚܢܐ: ܕܦܘܪܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܗܠܝܢ ܐܚܪܢܝܢ: ܡܬܕܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܘ

(1) ܘܦܓܪܐ .L (2) ܥܘܒܕܢܐ .L (3) ܦܘܪܫܢܐ. ܦܝܐ ܠܗ؟
(4) ܥܠ ܗܢܐ. ܘܡܛܠ .L

ܗ̇ܢ ܡܛܠ ܗ̄ܘ: ܕܘܟܝܬܐ ܗܘܳܐ ܡܕܡܟܝܢ ܐܢܫ ܕܠܒܠ
ܗ̇ܢ ܐܠܗܐ ܕܫܠܡ: ܘܕܝܢܐ ܕܒܝܬ ܕܘܟܪܢܐ ܠܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܘܒܢܐ ܠܒܪ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܘܐܡܝܢ. ܗܘܐ ܐܢܫܘܗܝ ܕܟܪܗ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܠܐ : ܠܟܘܠܗܝܢ
ܠܗ ܗܘܐ ܡܕܡ ܘܒܢܐ ܕܟܪܗ ܡܛܠ. [ܡܫܠܡܘܗܝ(1)]
ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ (2)ܡܕܡܪܟܢܐ ܘܟܪܐ(ܘܟܠܐ: ܕܒܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܒܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ ܦܘܠܚܢܐ. ܕܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܡܕܡ ܗܘܐ
ܡܢ :ܐܘܪܚܢ (3)ܡܕܡܪܟܢ ܗܘܐ ܚܕ ܐܦ :ܕܢܫܟܚ
ܕܡܠܟܐ ܦܝܫܐ ܕܡܢ :ܕܡܫܠܡܢܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܗ ܫܪܝܪܐ
ܠܟܠܢܫܐ ܟܠܗ ܘܒܝܬܐ :ܥܒܪܘܗܝ.

(4)ܢܘܗܪܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘ ܟܕ ܡܫܠܡܘܗܝ
ܕܢܫܟܚ: ܕܗܘ ܠܟܠ ܢܦܫ ܡܕܡ ܡܢ ܥܠܡܐ.
ܘܡܫܠܡܝܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܕܢܦܫ ܠܟܠ ܚܕܬܐ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܢܫܟܚ ܐܢܫܘܗܝ ܕܡܠܟ: ܗܘ ܕܘܟܝܬܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ: ܡܢ ܐܘܡܬܗܘܢ ܕܡܠܟ
ܘܡܠܟܐ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ

(1) ܡܢ ܐ ܠܐ .L (2) ܟܪܐ ܘܡܕܡܪܟܢܐ .L (3) ܡܕܡܪ .L
(4) ܗ̇ ܕܡܫܠܡܘܗܝ ܠܟܠܢܫܗ. ܡܢ ܐ ܠܐ

ܒܪܘܚܗ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܒܡܫܝܚܘܬܗ:
ܐܝܟ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܝܬ ܐܦ[1] ܥܠ ܚܠܝܨܘܬܐ.

ܕܩܕܡ ܘܕܒܬܪ. ܕܢܚܦܐ ܐܫܝܕ ܝܥܩܘܒ: ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ.

ܗܘܦܟܗ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܫܪܪܐ ܦܘܠܘܣ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܫܠܡ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܪܗܘܡܝܐ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܐ: ܐܝܟ ܫܩܠܗ ܡܢ ܗܢ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܐܝܟܠܐ ܕܡܬܬܫܝܡܝܢ ܗܘܘ ܒܠܘܗܝ: ܗܦܟܗ ܠܗܘܢ ܥܠ ܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܗܘ ܕܡܩܒܠ ܗܘܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܪܫܝܢܗܘܢ (ܕܝܢ ܕܒܠܘܗܝ ܗܕܐ[2] ܗܘܬ. ܐܚܝܕܝܗܝ ܠܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܘܡܟܝܢ ܗܘܘ ܕܢܥܒܕܘܢ ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܒܢܝ̈ܗ ܥܕܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܟܠ ܡܢ ܐܦܝ̈ܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܒܠܗܘܢ: ܒܟܠܐ ܕܡܪܐ ܒܦܪܘܫܘܬܐ: ܠܟܠ ܒܢܝ̈ܗ ܥܕܬܐ ܐܘܕܥ: ܕܢܒܪܗ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܐ ܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܟܠ ܕܢܥܒܕܘܢ ܕܢܬܡܠܟܘܢ ܒܗܘܢܘܗܝ: ܡܛܠ

(1) ܘܐܦ L. (2) ܕܒܠܘܗܝ ܗܘܬ L.

ܘܡܛܠ ܕܝܠܕܐ ܗܘܐ ܒܒܣܪܐ: ܕܐܝܬܝܘܬܗ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܗܘܐ ܘܟܕ ܡܬܓܠܠܝܗ: ܢܐܬܐ ܠܗܢ ܕܢܬܦܢܐ ܡܢ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܒܘܗܝ: ܕܢܫܬܡܠܐ ܡܕܡ ܡܢ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܟܕ:
ܘܢܣܝܒ ܒܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܗܘܦܟܗ
ܗܢ ܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ. ܗܢ ܕܦܪܝܫܝܬ ܢܬܡܪ ܒܟܠܗ
ܒܠܗ ܒܗܕܐ ܢܛܪܝܢܐ: ܕܢܬܐ ܠܗ ܡܢܝܢ ܗܘ ܘܟܕ
ܠܡܬܪܕܝܘ(1): ܘܟܕܐ ܕܢܫܡܥ ܩܕܡ ܟܠ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ
ܢܛܪܝܬܐ ܕܬܪܥܝܬ ܕܠܗܝ ܡܬܚܙܐܘܬ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ:
ܡܫܝܢܐ ܕܠܘܬܐ ܕܠܫܘܢ ܐܢܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܒܡܕܡ
ܒܕܘܟܐ ܕܝܢ ܡܕܡܢܐ ܐܦܠܐ ܗܘ(2). ܡܛܠ ܕܢܬܐ
ܗܢ: ܕܠܘܬܐ ܠܦܪܕܘܣܐ ܕܥܠܝܬܐ: ܒܕܡܘܬ ܠܗܘ
ܘܟܕ ܕܗܘܝܐ ܡܢܝܢ ܥܡ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܠܐܥܒܝܕܗ(3). ܗܟܝܢ ܕܝܢ ܕܢܡܪܒܢ: ܕܫܘܝܐ: ܕܟܠ
ܒܗܘ ܘܟܕ ܕܢܓܘܒ ܠܘܬܐ ܕܢܘܠ ܦܘܠܘܣ ܠܪܗܘܡܝܐ:
ܗܘܐ ܫܘܠܡܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܐܡܪ ܕܝܢ: ܕܒܫܘܪܝܐ
ܟܠ(4) ܡܫܬܝܢܐ ܢܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܘܚ، ܠܗܢ ܗܢܐ
ܬܘܠܡܕܐ: ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܦܪܝܫܝܢ ܡܠܝܢ ܡܬܦܫ

(1) L. ܠܡܬܕܡܝܘ (2) L. ܘܗ (3) L. ܠܡܥܡܕܝܬܗ (4) L. ܕܟܠ

(ܡܦܝܣ ܗܘܐ[1] ܓܘܢ ܗܘܐ ܗܘܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܟܪܘܙܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡܐ ܕܬܪܥܝܬܗܘܢ ܘܒܥܐ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ: ܗܕܝܢ ܐܫܬܟܠܠ ܒܟܘܪܙܘܬܐ. ܘܟܕ[2]
ܟܕ ܐܣܝܪ ܗܘܐ: ܟܬܒ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܗܝ ܐܓܪܬܐ
ܕܬܪܬܝܢ: ܕܒܗ ܚܘܝ ܐܦ ܡܦܝܣ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ: ܡܫܘܡܠܝܗ ܕܡܢ ܥܠܡܐ. ܩܪܝܒ[3]
ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܠܝܢ ܣܗܕܘܬܐ[4] ܕܒܠܒܗ ܕܐܬܬܪ:
ܕܐܬܡܦܝܣ ܒܪܘܚܐ[5] ܠܗ ܩܕܝܫܬܐ ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܐܫܬܘܕܥ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܫܘܬܐ. ܠܐ
ܬܬܚܫܒ ܠܗܘܢ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐܘܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܐܡܪ ܕܐ ܚܠܦ: ܕܟܕ ܟܪܘܙܘܬܐ ܐܫܬܠܡܬ[6]:
ܘܐܫܬܡܠܝܘ ܐܬܘܬܐ ܒܠܗܘܢ: ܕܐܬܦܨܝܬ ܡܢ ܦܘܡܗ
ܕܐܪܝܐ. ܘܐܬܦܨܝܬ ܕܝܢ ܡܫܘܚܐ ܕܗܠܝܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܡܦܝܣ
ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܫܬܠܡ ܟܪܘܙܘܬܗ:
ܐܬܦܨܝ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܪܝܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܢܪܘܢ:
ܕܒܗ ܡܫܬܡܥ ܐܪܝܐ ܡܛܠ ܩܫܝܘܬܐ ܕܪܘܚܗ.

(1) ܒܗܘ ܘܒܗ L. (2) ܕܟܕ L. (3) ܩܪܝܒ Audi ܒܪܝܫ ܠܗܐ
(4) ܣܗܕܘܬܐ L. (5) ܒܪܘܚ P. (6) ܐܫܬܠܡܬ. ܕ. ܛܝܡܬ ܒ. ܕ.

ܒܡܘܬܒܗ ܕܦܝܠܟܣ(1): ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܗܘ
ܗܢܐ ܡܢ ܩܕܡܐ: ܕܢܦܩ ܗܠܝܢ ܫܘܡܠܝܐ ܐܘܪܚ ܘܢܦܩ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܪܝܟܐ ܐܠܦܝܢ ܒܝܬ ܐܢܫܐ ܚܕܝܢ ܒܝܫܬܐ؟
ܗܠܝܢ ܗܘܝ ܒܡܘܬܒܗ ܕܦܝܠܟܣ.

ܕܦܣܛܘܣ ܘܐܓܪܦܘܣ. ܕܐܫܬܥܝ ܐܓܪܦܐ ܡܢ ܦܣܛܘܣ ܠܡܫܡܥ ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܫܡܥ؛ ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܬܐ ܐܓܪܦܐ ܡܢ ܦܘܡ ܦܘܠܘܣ.

ܐܓܪܦܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܦܣܛܘܣ(2) ܒܡܘܬܒܗ ܕܦܝܠܟܣ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܕܝܢܐ ܦܘܠܘܣ: ܐܓܪܦܐ ܠܡܫܡܥܗ ܟܕ ܫܡܥ. ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܡܗ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܐܦܘܠܘܓܝܐ: ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܗܘܐ ܩܕܡ ܠܗ ܒܝܘܡ ܥܕܬܐ ܕܥܡܗ. ܘܐܦ ܠܘܩܒܠ ܕܐܬܒܥܝ ܦܪܘܣܝܐ ܕܫܠܝܚܐ ܒܗܘܢ ܥܠܝܗ ܐܝܟ ܐܡܝܢ: ܟܕ ܐܡܪ ܥܠ ܦܘܠܘܣ: ܕܢܫܟܚ ܐܦ ܐܢܫ ܫܡܥ ܒܡܫܘܡ ܟܕ ܫܡܥ ܡܢ ܐܢܘܢ. ܘܟܠܗ ܝܘܡܢܐ ܡܩܕܡܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܬܬܡܪ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠ ܥܠܝܢܐ: ܕܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܥܠ ܐܦܝ ܥܡܗ:

(1) ܕܦܝܠܟܣ P. (2) ܦܣܛܘܣ L. Festus.

ܐܝܬܝ ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܝܫܬܐ ܚܕ ܡܨܪܝܐ ܢܒܝܐ ܕܓܠܐ.
ܐܬܐ ܓܝܪ ܠܐܪܥܐ ܗܝ ܗܘܐ ܡܚܪܫܢܐ: ܘܩܢܐ ܥܠܘܗܝ
ܫܡܐ ܕܢܒܝܐ: ܘܟܢܫܗ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܬܠܬ ܪ̈ܒܘܢ ܕܐܢܫܐ
ܕܛܥܘ ܒܬܪܗ. ܘܟܕ ܐܟܪܟ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܕܒܪܐ: ܐܝܬܝ
ܐܢܘܢ ܠܛܘܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܒܝܬ ܙܝܬܐ: ܘܡܢ ܬܡܢ
ܒܥܫܢܐ. ܛܝܒ ܗܘܐ ܕܢܥܘܠ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܟܕ ܢܐܚܘܕ
ܡܛܪܬܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܘܡܢ ܥܡܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܡܬܚܝܠܝܢ
ܗܘܐ: ܥܡ ܠܡܠܟܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܥܡܗ. ܩܕܡܗ ܕܝܢ
ܠܐܘܪܥܗ ܦܝܠܟܤ: ܘܢܦܩ ܥܡ ܦܠܚ̈ܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܐܦ ܟܠܗ ܥܡܐ ܐܬܥܕܪ ܥܡܗܘܢ ܒܩܪܒܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܩܪܒܐ: ܡܨܪܝܐ ܗܘ ܥܪܩ ܥܡ ܙܥܘܪ̈ܐ:
ܐܬܚܒܠܘ ܕܝܢ ܘܐܬܕܒܪܘ ܫܒܝ̈ܬܐ ܡܢ ܗܢܘܢ[1] ܕܥܡܗ
ܗܘܐ[2] ܟܠܗ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܝܘܣܦܘܤ ܒܡܐܡܪܐ
ܕܬܪܝܢ. ܘܚܙܝ ܠܟ ܕܫܘܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܗܪܟܐ
ܥܠ ܗܢܐ ܡܨܪܝܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܡܝܪܢ ܒܦܪܟܣܝܤ[3]
ܕܫܠܝܚܐ. ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܟܠܝܪܟܐ ܗܘ ܠܦܘܠܘܤ: ܟܕ
ܐܡܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܒܝܘܡܝ ܕܦܝܠܟܤ ܒܐܘܪܫܠܡ

(1) P. ܦܘܠܓ (2) L. ܗܘܘ (3) ܟܐ. ܠܚ.

ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܘܟܣܐ
ܕܓܘܪܓܝܐ: ܕܐܬܩܪܝܐ ܒܫܡ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܩܢܛܠܝܢ
ܗܘܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܦܪܣܝܢ ܒܗܘܢ. ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗܝܢܐ
ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܣܓܝ
ܐܝܟ ܠܥܒܕܝܗܘܢ: ܘܒܗܘܢ ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܠܢܘܪܐ
ܡܓܘܫܐ. ܘܚܕ ܕܫܡܗ: ܓܘܪܢ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܡܢ
ܐܒܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܥܠ ܡܓܘܫܘܬܐ: ܘܡܫܬܥܠ
ܕܝܢ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ
ܐܬܘܣܦܬ ܗܘܬ ܡܢܗܘܢ ܒܪ ܟܘܪܗܢܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܠܫܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܦܘܠܚܢܐ. ܒܢܝ ܗܘܬ ܕܝܢ
ܕܝܠܗ ܡܢܗ ܡܢ ܚܕܐ: ܕܒܠ ܝܕܥ ܐܢܫ ܕܒܫܡܝܐ
ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ ܒܠ ܐܢܫ ܠܡܫܟܚܗ.

ܕܝܘܚܢܢ ܘܚܢܢ. [illegible]
[illegible]

ܡܢ ܬܪܝܢ ܗܠܝܢ: ܚܕ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ
ܢܘܡܝܩܘܣ: ܕܐܝܬܘܗܝ[1] ܠܗ ܕܒܪܐ ܡܢ ܗܠܝܢ

---

(1) ܕܐܝܬ ܒܐܣܘܬܐ .P

ܕܝܘܡܢܐ. ܕܥܠܝܢ ܢܘܗܪܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܝܘܡܬܗ ܕܝܘܡܢ.

ܒܝܘܡܬܗ ܕܝܢ ܕܗܪܘܕܣ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܦܝܠܛܘܣ
ܐܦܛܪܘܦܐ ܥܠ ܝܗܘܕ: ܗܘܝ ܡܣܗܕܐ ܝܘܣܦܘܣ
ܥܠ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܘܫܡܪ̈ܝܐ ܕܗܘܘ ܠܚ̈ܕܕܐ ܣܢܝܐ ܠܗܘܢ ܣܢܐ.
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܒܟܬܒ̈ܘܗܝ: ܕܐܬܟܠܘܒ ܥܡ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܕܪܕܦܝ ܫܡܪ̈ܝܐ ܠܗܘܢ ܫܡܪ̈ܝܐ ܘܠܗܘܢ ܕܒܪܐ ܕܡܫܚܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܚܒܫ ܠܗ ܠܘܕܐ
ܕܐܡܬܐ ܡܕܢ̈ܚܝܐ ܘܡܥܪ̈ܒܝܐ: ܘܗܘܝܐ ܚܠܒܗܘܢ ܕܟܪܐ. ܘܟܕ
ܗܘܝܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܒܢܝܢܐ ܥܠ
ܚܕܕܐ ܘܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܩܪܒܐ. ܘܒܙܒܢܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܝܐ:
ܗܠܐ ܢܫܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܠܝܢ ܗܘܘ
ܗܘܝ ܟܠܗ ܡܫܬܠܛܢܝܗ. ܠܐܢܫܐ ܗܘܕܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܝܗܘܐ ܗܘܘ ܕܪ̈ܟܝ ܟܢܘ̈ܫܬܐ: ܐܢܫ ܕܐܬܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܡܫܝܚܝ ܗܘܘ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ: ܘܡܫܡܥܝܢ ܗܘܘ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܬܚܡܝܢ ܗܘܘ ܠܟܢܘ̈ܫܬܐ: ܘܟܠܝܬܐ ܗܘܝܐ
ܕܫܘܝܐ ܗܘܝܐ ܐܢܫ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܐܬܪܝܢ ܡܢ ܝܫܝܥܘܬܐ.
ܘܥܒܕܐ ܚܡܝ ܗܘܝܐ ܫܡܝܐ ܕܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܠܟܠܗ
ܥܠܡܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܕܝܗܘܢ

ܘܐܡܪ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܦܘܠܘܣ: ܟܕ ܒܙܒܢ ܗܘܝܢ (ܗܢܘ ܐܬܟܝܢ ܗܘܐ[1] ܛܥܡ ܒܛܥܝܘܬܐ ܕܐܬܕܟܪܬ: ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ[2]. ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܥܕܬܐ ܕܦܪܕܘܣܝܣ ܡܬܢܝܬܐ. ܘܟܕ[3] ܒܙܒܢ ܦܠܘܪܝܢܘܣ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܦܝܫܬܐ[4] ܗܘܐ ܥܠܡܢܐ ܪܒܐ ܘܕܠܡܝܢܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ ܥܡܗ ܒܡܦܩܢܘܬܗ ܕܐܘܪܒܠܝܣ: ܗܠܝܢ ܕܬܪܝܢ ܕܝܢܘܬܢܐ ܐܬܬܕܝܪܘ ܡܢ ܚܕ ܘܡܢܬܐ. ܘܐܬܬܘܦܩܘ ܒܫܢܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܡܠܟܗ ܥܡܗ: ܘܗܘܐ ܐܠܟܐ ܒܟܠ ܟܢ[5]. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܬܒܪ ܘܡܣܦܩܘܣ. ܦܠܘܪܝܢܘܣ ܕܝܢ ܠܐܬܒܪܬܐ ܒܪܗ ܕܐܬܒܪܬܐ ܐܚܝܕ ܡܠܟܐ ܥܠ ܡܠܘܟܘܬܐ: ܠܦܝܠܦܘܣ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܒܪܗ ܐܬܪܐ ܕܐܡܥܒܪ ܘܒܠܒܝܠܐ ܘܒܪܬܪܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܒܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܒܪ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܠܐܦܛܪܐ ܫܢܝܢ ܘܬܡܢܐ ܝܪܚܝܢ: ܐܬܟܢܫ ܒܐܬܪܗ ܥܠ ܐܘܠܝܛܘܣ ܠܒܪܗ: ܘܡܠܟ.

ܗܘ ܐܬܟܢ ܗܘܐ P. (1) ܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܠܗ (2) ܕܟܕ P. (3) ܕܦܝܫܢ P. L. (4) ܟܢܐ L. (5)

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ(1): ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܢܘܗܪܐ: ܡܬܬܐܡܪ
ܕܒܝܬܗ ܗܘ. ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܕܒܥܝܢ ܟܐܢܘܬܐ: ܟܕ ܢܛܪ
ܠܢܡܘܣܐ ܘܢܬܒܪ ܥܠ ܒܣܝܡܘܬܗ ܕܟܐܢܘܬܐ: ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒܐ (ܢܬܟܬܒ ܒܠܒܗܘܢ)(2) ܥܠ (ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܠܟ
ܕܟܐܢܘܬܐ)(3). ܡܬܬܐܡܪ ܕܝܢ: ܕܢܬܚܫܒ ܗܕܐ ܦܣܘܩܐ
ܡܕܡ ܕܠܗ ܡܫܬܡܠܝܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܟܝܢܐ
ܡܠܘܐܗܘܢ: ܘܡܫܡܠܝ: ܘܢܬܬܩܢ ܒܗ ܓܘܢܐ
ܕܟܐܢܘܬܐ ܕܝܠܗ.

ܕܟܐܢܘܬܐ. ܕܥܠ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܠܡܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܒܢܡܘܣܐ
ܕܟܝܢܐ(4) ܘܫܘܟܠܐ(5).

ܒܗܠܝܢ ܓܝܪ: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܡܠܦ(6) ܕܢܬܪܚܩ
ܕܢܦܪܘܫ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܠܡܠܘܟܘܬܐ.
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐ ܗܠܝܢ ܕܢܦܩ ܡܠܘܐܗܘܢ ܡܢ
ܢܡܘܣܐ: ܐܝܠܝܢ(7) ܕܝܢ ܘܦܬܓܡܐ(7) ܥܡ ܦܘܩܕܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܘܡܠܝܢ ܠܐܢܫܐ:

(1) Deest in Lat. (2) Inscripsit. (3) ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܠܟ P.
(4) ܕܟܝܢ P. L. *De Virtutibus.* (5) Deest in P. (6) ܡܠܦ L.
(7) ܐܝܠܝܢ ܘܦܬܓܡܐ. ܩܪܝ ܐܝܟ.

ܐܢܫܝܢ ܕܒܕܝܪܢܐ ܕܐܚܪܢܐ ܒܡܦܩܐ ܕܝܕܥܝܢ. ܥܠ ܡܦܣܢܐ
ܕܝܢ ܒܕܝܪܢܐ ܕܐܚܪܢܐ: ܫܡܥܢܐ ܥܠ ܘܐܬܩܪܝ ܘܡܕܡ ܗܘ:
ܘܚܕ ܥܠ ܡܥܠܢܐ: ܘܚܕ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܦܓܪ̈ܝܢ:
ܘܐܪܥܐ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܐܡܪܘ ܒܫܘܠܛܢܐ (ܘܦܠܚܘ
ܠܗܘܢ[1] ܒܝܬܐ ܦܘܩܕܢܝ: ܘܥܠ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܝܬܪܝܢ
ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܘܕܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܝܬܪܝܢ[2]: ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܫܒܩܘ ܒܫܘܠܛܢܐ ܠܚܛ̈ܗܐ
ܒܘܪ̈ܟܐ ܘܠܒܢܝܐ ܡܬܚܡ ܒܪܝܬܐ ܘܠܩܛܠܐ. ܘܥܡ
ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܘܦܪ̈ܘܫܐ ܕܫܡܫܝܢ ܠܗ ܚܕ ܚܕ: ܐܝܟ
ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠ ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ: ܘܥܠ ܗܘ ܕܝܢܐ: ܘܥܠ
ܕܘܒܪ̈ܐ: ܘܥܠ ܐܠܦܣܝܩܘܣ: ܘܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܥܠ ܕܥܒܕܐ ܗܘ
ܟܠ ܒܪ ܐܢܫ ܕܒܝܬ. ܘܥܡ ܟܠܗ̇: ܕܥܠ ܥܒܕܐ
ܫܦܝܪܐ ܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ: ܗܘ ܕܫܒܩ
ܠܗ ܥܠ ܕܘܒܪܐ ܕܚܣܝܪܐ: ܕܢܬܒܥ ܦܘܪܥܢܐ ܥܠ
ܕܘܒܪܐ[3] ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܕܥܠܝܢܐ. ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܥܡܪܘܬܐ

(1) ܘܡܠܟܘܢ ܠܗܘܢ L. (2) ܕܡܬܚܡܝܢ ܠܚܛ̈ܗܐ L.
(3) ܕܘܒܪܐ L.

ܐܦ ܒܢܝܗܘܢ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܘܠܗܘܢ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܥܠ ܦܘܠܚܢ ܐܪܥܐ ܗܕܝܢ:
ܘܥܠ ܕܫܘܬܦܐ ܗܕܝܢ. ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܐܢܘܢ: ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܝܟ
ܗܘ ܡܬܐܡܪܢܐ ܕܐܢܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ
ܕܐܬܬܚܝܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܠܐܪܥܐ: ܘܥܠ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܥܠ ܒܪܘܚܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܘܥܠ ܒܡܢܝܢܐ ܕܡܬܚܫܒ
ܡܠܦܢܐ: ܘܥܠ ܕܡܬܢ ܗܘܐ ܡܪܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܐܢܝܢ: ܘܥܠ ܦܘܪܫܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܫܡܝܢ ܘܕܐܢܫܝܢ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܫܘܚܬܐ: ܘܗܘܝܘ ܥܠ ܗܠܝܢ ܫܒܝܥܐ
ܕܥܠܡ ܐܚܪܢܝܐ ܐܢܘܢ ܒܠܚܘܕ ܡܘܬܐ: ܘܥܠ
ܫܘܚܠܦܐ ܕܫܡܗܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܒܟܬܒܐ ܘܕܡܬܚܫܒ
ܡܢܐ ܐܫܬܚܠܦܘ: ܘܗܘ ܗܘܐ ܥܠ ܕܡܬܩܪܐ ܬܪܬܝܢ.
ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܬܘܬܒܘܬܐ: ܘܥܠ ܕܗܘܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܐܫܬܟܚܘ ܒܥܘܕܪܢܐ ܐܘ ܒܡܘܡܬܐ ܕܟܠ
ܒܗܢܝܢ: ܘܗܘܐ ܥܠ ܠܐܒܪܗܡ: ܘܥܠ ܕܟܠ ܡܫܬܚܠܦ
ܐܠܗܐ: ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܘܬܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ

ܠܡܥܒܕ ܥܠ ܚܝ̈ܘܬܗܘܢ: ܢܬܠܟ ܡܢܗ ܡܢ
ܐܬܥܒܕܗ ܕܘܟܪܢܐ ܠܥܠܡܐ.

ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ. ܕܐܬܬܢܝ ܡܢ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.

ܕܠܚܕܘܬܐ ܕܝܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܐܦ ܠܟܢ̈ܘܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝ̈ܫܐ:
ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܐܢܫܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܢܗܪܐ. ܒܟܢܫܐ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܘܬܡܢܐ ܒܐܪܒܥܝܢ: (ܘܬܡ ܘܬܡܢܝܐ
ܒܡܫܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[1] ܕܝܠܗ: ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܒܟܠ
ܥܕ̈ܬܐ ܕܟܠ ܦܘܢܩܐ[2] ܠܡܢܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܬܡܢ
ܬܚܝܬ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܦܘܢܩܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܢܝܢܐ:
(ܘܐܬܟܬܒ ܟܠܗܘܢ[3] ܦܘܢܩܐ ܕܝܠܢܝܐ (ܕܢܝܩܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ[4]). ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܙܒܢܗ ܥܢܢܐ ܕܡܝܐ ܪܒܐ
ܕܡܝܬܝܢ[5] ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܥܕܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܠܟܗܘܢ.
ܐܦ ܥܠ ܘܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܕܢܝܚ ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܥܠ
ܥܕܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܥܠ ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܗܘܐ

(1) ܕܟܠ ܘܡܢܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܐ P.
(2) ܦܘܢܩܐ L.
(3) ܘܟܬܒܗ. ܗܟܢܐ ܠܗ Inscripsit.
(4) ܕܢܝܩܝܐ ܡܕܝܢܬܐ P.
(5) ܕܐܬܚܙܝ. ܗܟܢܐ ܠܗ

ܠܘܬܝ: ܢܦܩܬ ܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܚܝܕܗ
ܕܦܪܘܩܢ: ܒܝܘܡܐ ܘܫܒܝܥܝܬܐ: ܘܬܡܝܢܝܬܐ ܕܓܙܪܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ: ܕܐܝܟ ܠܝ ܒܡܢܝܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘ. ܕܗܝ ܗܘܬ ܓܝܪ
ܡܘܦܬܐ ܐܘܪܝܬ: ܗܘܬ ܓܒܪܬܐ ܕܡܬܝܕܥ ܢܦܩܬ[1]
ܥܠܘܗܝ: ܒܫܡܫܘܗ: ܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܕܝܠܝܕܬܐ
ܕܪܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܘܠܫܡܫܝܬܗ: ܘܠܫܥܒܕܘܬܗ ܕܡܬܘܕܥܢܘܬ
ܒܗ. ܘܐܝܟ ܕܐܬܩܛܠܬܐ ܡܘܡܬ ܫܡܝ: ܘܐܣܛܪܐ ܒܫܠܡܐ
ܦܢܝܢ ܠܗ: ܘܫܒܘܚܐ ܦܫܝܛܐ ܫܡܝܢ. ܘܐܝܡܬܐ
ܕܗܘ ܕܗܠܝܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܐܪܒܥܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܗܘܬܐ ܕܡܟܠܝܢ
ܥܠ ܢܦܫܗ. ܘܫܡܥܬܐ ܗܝ ܠܐ ܡܬܚܫܒ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ
ܒܡܠܟܘܬܗ: ܐܦ ܠܐ ܡܝܬܐ ܕܢܦܫ ܡܢܗ ܕܡܬܐ ܐܬܠܝܢ.
ܡܫܬܡܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܡܗܘܢ ܡܢܗ: ܘܫܘܒܚܗܘܢ
ܠܫܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܡ ܘܦܐ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܒܬܪ ܥܠ
ܡܘܦܬܐ: ܕܐܝܟ ܕܫܡܥܝܢ ܒܩܪܒܐ: ܘܡܬܦܠܚܝܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܒܪܬܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܡܬܩܕܫܢܐ[2]: ܘܥܠ (ܕܪܟܐ
ܡܥܠܝܬܐ[3] ܕܦܫܝܛܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܕܡܢܝܢ

(1) ܢܦܩܬ P. (2) ܘܡܬܩܕܫܢܐ P. (3) ܕܪܟܐ ܡܥܠܝܬܐ P.

ܐܠܗܐ: ܕܠܗ[1] ܡܫܒܚܘܬܐ ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܬܫܥܝܬ ܕܢܝܚܬܗ ܕܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܠܐ ܠܘܬܪܐ ܡܣܘܟܐ ܡܫܬܒܩܐ: ܐܠܐ ܠܗܘ ܕܠܐ ܡܢܗ: ܕܢܦܩܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܚܣܝܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫܐ ܡܘܠܕܐ ܠܗ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܠܡܘܬ ܟܕ ܫܢܝܗ ܗܘܐ ܒܡܥܡܪܗ: ܫܦܝܪ ܫܘܒܚܐ ܗܘܐ[2]: ܒܡܫܢܝܐ ܠܗ ܒܪܐ ܕܒܝܬܐ ܩܕܝܫܐ: ܫܡܥ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܝܬܘܬܐ ܡܬܩܒܠ. ܘܟܕ ܒܪܐ ܐܣܩܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܗܘܝܢ: ܕܐܡܪܐ ܠܒܪܐ ܐܬܬܐ. ܘܡܢܟܐ ܕܐܡܝܪ ܢܘܪܗ ܒܟܪ: ܡܦܫܩܝܢ ܠܗܝܢ ܒܦܛܪܐ. ܒܢܦܫܐ ܕܝܢ: ܠܫܘܒܚܐ ܦܫܝܛܐ ܕܐܬܡܢܝ ܒܗܝܢ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗܪܣܝܣ[3] ܐܝܟ ܠܡܫܬܐܠܘ ܒܗ ܡܢܗܘܢ: ܕܒܗܠܝܢ ܐܡܪܘܬܐ ܚܠܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܡܫܘܚܬܐ: ܐܘܟܡܐ ܗܡܢܘܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܢܫܡ ܒܗܘܢ. ܡܢܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܝ ܕܢܘܗܪܐ ܘܢܗܪܐ ܡܬܝܡ ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܥܠ ܒܘܢܝܐ ܕܬܘܒܗܘܢ: ܕܡܬܦܪܩܝܢ ܠܥܒܕܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ: ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܠܝܬ. ܥܠ ܕܡܛܠ ܗܟܢ ܗܢܐ: ܕܡܬܩܪܐ ܠܗܘܡܢܐ ܡܬܥܢܐ

(1) P. ܕܠܗ (2) L. ܗܘܫܐ (3) Secta.

ܠܝܚܝܕܝܐ: ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܢ ܕܦܓܪܐ ܡܠܝܠ ܡܫܘܚܬܗ
ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܡܬܝܗܒܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܕܡ ܕܐܡܪܘ: ܕܠܓܘܢܐ
ܗܘ ܡܬܩܪܐ ܡܬܬܪܓܡܢ ܡܢ ܓܘܢܐ: ܐܝܟܢ ܕܫܠܝܛ
ܡܫܪܪܐ ܒܗܘܢ ܚܘܒܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܝܚܝܕܝܐ. ܐܚܪܢܐ
ܕܝܢ ܗܟܢ ܬܪܓܡܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ: ܟܕ ܡܬܬܚܫܒܝܢ
ܡܢ ܝܚܝܕܝܐ ܡܫܬܪܝܐ: ܕܠܡܫܝܚ ܠܓܘܢܐ ܡܬܩܪܝܢ
ܡܬܦܢܝܢ ܡܢܗ: ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܡܢ ܓܘܢܐ ܕܡܬܬܪܓܡܐ.
ܗܟܢ ܡܬܠܡܝܢ ܕܦܠܘܢ: ܦܘܫܩܗ ܕܗܢܐ ܝܗܒ ܥܠ
ܕܘܟܬܐ(1) ܕܐܝܟ ܥܡܠܝܢ. ܐܦ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܗܟܢ ܐܝܟ
ܐܚܪ ܕܡܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܡܬܬܚܡܝܢ(2): ܐܦ ܗܘ ܡܬܬܪܝܨ
ܡܢ ܦܘܠܓܐ ܟܕ ܡܩܒܠ ܠܫܡܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟܢ
ܕܩܠܝܠ ܠܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܥܠܝܬܐ: ܒܦܘܠܚܢܐ
ܕܦܘܠܓܐ ܕܬܘܕܝܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܠ
ܗܟܢ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܡ ܝܬܝܪ: ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ
ܡܬܬܚܝܢ ܒܬܘܠܡܕܐ ܫܪܝܪ. ܘܠܐ ܒܐܢܫܐ ܡܚܕܐ
ܕܓܘܫܡܐ: ܐܝܟ ܦܪܩܐ ܕܐܝܟ ܓܒܪ ܝܬܝܪ. ܘܐܦ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܡܠܝܐ: ܒܚܝܠܐ ܘܚܘܒܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܝܠܗ

(1) ܕܘܟܬܐ L. (2) ܡܬܚܡܝܢ P.

ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܚܠܦܝܢ ܘܡܝܬܝܢ ܘܡܬܟܬܫܢܝܬܐ ܠܐܠܗܐ:
ܥܠ ܡܬܩܫܝܢ ܠܡܝܬܘܬܐ ܢܨܚܢܝܬܐ.

ܐܦ ܡܫܬܒܚܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܢܨܚܐ ܚܠܦܝܗܘܢ. ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܕܫܡܥܢ ܢܚܫܘܒ ܠܟ ܕܗܠܝܢ ܕܢܚܬܐ ܘܢܗܘܐ:
ܢܠܝܢ ܕܢܩܘܫܬܐ (ܕܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝܬܐ[1] ܕܢܚܫܘܢ. ܐܦ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܟܢܐ[2]: ܕܗܠܝܢ ܕܢܨܚܘ: ܕܟܠܗ ܕܒܪܬܐ
ܢܦܫ ܕܡܬܠܒܫܐ ܕܢܬܡܠܠܘܢ: ܢܟܠܐ ܡܫܬܥܢܝܢ ܢܦܫ
ܕܢܬܠܩܚ ܐܦ ܥܠ ܐܚܪܢܐ: ܢܬܚܫܒܘܢ ܐܦ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܡܛܠ ܕܢܨܚܘ ܡܢ ܣܓܝܐܐ: ܕܡܫܬܡܠܝܢ (ܬܡܘܐܝܬܐ
ܕܟܪܟ[3] ܦܝܠܝܣ ܡܫܒܚܐ: ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܦܪܘܩܐ. ܚܙܝ
ܓܒܪܐ ܗܢܐ: ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܠܗ ܐܝܬ ܒܢܝܬܐ
ܗܢܘܢ ܠܗ ܒܢܦܫܗܘܢ: ܘܡܠܟܗ ܚܝܝܢ ܒܪܬܐ
ܕܒܘܟܪܐ ܥܬܝܩܐ. ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ ܕܝܢ ܐܘ ܡܫܬܥܐ: ܐܢܬ
ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܢܟܬܘܒ ܗܪܟܐ ܕܢܬܒܥ ܢܨܝܚܐ. (ܕܢܟܝܢ
ܓܒܪܐ[4]: ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܢܒܝܐ ܠܚܘܪܐ ܚܙܘ: ܠܢܬܘܢ
ܕܝܢ[5] ܢܣܒܘܗܝ ܕܩܠܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܥܩܒܝܢ ܐܢܐ

(1) ܕܒܘܟܪܐ ܕܒܟܬܒܐ L. (2) Deest in P. (3) ܕܬܡܘܐܝܬܐ. ܕܟܪ P. (4) ܕܢܟܝܢ ܕܝܢ P. (5) ܠܡܐ P.

ܦܪܐܒܠܢ̈ܐ ܕܪ̈ܕܝܦܐ ܗܘܘ. ܡܢܗܘܢ ܓܝܪ ܕܐܬܡܢܝܘ ܥܘܕܪܐ[1] ܒܗܕܐ: ܐܦܘܢ ܕܦܪܐܒܠܢ̈ܐ ܡܬܩܪܝܢ ܕܪ̈ܕܝܦܐ ܗܘܝܢ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܠܗܬܘܢ ܐܦ ܒܗܕܐ ܕܐܢܬܬܐ ܥܠܡܢܝܬܐ ܕܗܘܝܘ ܕܢܝ̈ܐ ܕܬܘܠܡܕܘܢ: ܕܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܒܗܘܕܪܐ ܕܚܘܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܐܦ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܐܢܘܢ ܕܢܩܦܘܢܝܗ̈ܝ: ܘܡܩܒܠܝܢ ܠܒܝܘܬܐ ܕܬܪܥܝܬܗܘܢ. ܙܡܢܐ ܕܝܢ: ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܡܢܝܘ ܠܗܕܐ ܥܒܝܕܬܐ: ܟܕ[2] ܡܫܬܢܝܢ ܥܠ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܡܢܝܘ ܕܐܝܬ ܠܗܬܘܢ ܒܗܕܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ[3]: ܕܥܠ ܐܦܝ̈ܟܠܝܐ ܙܡܢܐ ܕܐܬܡܢܝܘ: ܘܥܠ (ܒܗܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[4]: ܘܬܪܥܝ̈ܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܡܠܟܬܐ: ܕܐܬܡܢܝܘ ܒܒܝܬ ܥܠ ܗܘ̇ ܐܟܠܝܪܘܣ ܕܥܕܬܐ: ܘܐܣܝܪܝܢ ܐܢ ܕܢܗܘܘܢ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܦܪܝܫܐܝܬ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܘܡܬܩܪܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝܢ: ܕܟܠܗ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܠ ܐܦ

---

(1) ܥܘܪ .L ܕܥܠܡܢܐ .P (2) ܟܕ .L (3) ܩܘܣܛܢܐ .P (4) ܡܠܟܐ

ܢܦܫܗ ܕܫܡܫܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܒܩ ܠܟܠ ܡܢ ܕܡܢܐ: ܡܬܬܠ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܬܠ(1) ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܒܪܐ.

ܡܢ ܬܘܒ ܐܦ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܦܩܕ(2) ܠܒܢܝܐ ܕܓܒܠ ܐܬܪܐ.
ܘܡܬܠܗܢܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܫܬܡܥܐ
ܟܠܗ ܢܒܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܕܗܘܐ ܒܗ ܫܡܝܫܝܢ:
ܘܐܬܪܐ ܕܡܘܫܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܘܡܬܩܪܐ
ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܫܠܡ: ܟܠ (ܕܡܬܓܠܐ ܘܟܠ ܕܡܫܬܡܥ(3):
ܘܟܠ ܡܬܩܪܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܫܘܒܚܗܘܢ ܕܦܓܪܐ
(ܡܬܦܪܫܝܢ. ܐܟܠ ܢܡܘܣܐ(4) ܘܡܬܟܠ(5) ܕܐܬܬܫܝܡ ܡܢ
ܥܒܕܐ ܘܡܬܬܥܝܢܐ(6): ܘܟܠ ܐܢܫܝܢ: ܕܝܕܥܝܢ ܘܕܝܠܗ
ܐܟܠܗܐ ܡܬܩܪܐ ܒܗܝܢ ܘܡܬܩܒܠܢ. ܘܡܢ ܬܘܒ
ܩܠܝܠ ܐܡܪ: ܕܡܢ ܐܦܐ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܠܩܕܡܝܐ:
ܒܠܒܗ ܢܘܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܩܘܠܣܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܥܒܪܐ
ܩܕܝܫܐ: ܡܬܬܚܡܝܢ ܒܝܘܡܐ ܕܢܘܗܪܐ: ܘܡܬܦܩܕܝܢ

ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܗܘܘ ܡܢ ܕܬܫܥܐ
ܕܚܘܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܢܦܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܒܩܘܢ ܒܕܘܒܪܐ
ܕܥܕܬܐ. ܐܦ ܦܘܪܢܣܗ ܕܝܢ ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ ܡܫܘܐ:
ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ ܠܫܠܝ̈ܚܐ: ܟܠ
ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܕܡ ܕܡܣܬܢܩ ܠܗ: ܕܐܢܫ ܕܡܣܬܢܩ ܠܗ
ܡܕܡ ܠܐ ܚܣܝܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܩܘܪ̈ܝܐ ܘܒܬ̈ܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܡܠܬܐ: ܡܙܒܢܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܝܬܝܢ ܕܡ̈ܝܗܘܢ ܘܣܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܕܫܠܝ̈ܚܐ:
ܕܗܢܘܢ ܡܦܠܓܝܢ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܕܡ ܕܡܣܬܢܩ ܠܗ.
ܕܩܕܡ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܫܘܕܥ ܦܠܘܢ. ܟܠ ܗܠܝܢ ܐܡܪܐ:
ܟܕ ܐܡܪ ܒܡܠܘܗܝ ܗܠܝܢ: ܒܟܠ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܟܠܗ
ܚܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܢܐ ܕܦܠܚܝܐ. ܘܟܝܣ ܗܘܬ ܠܗ
ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܕܡܫܡܠܝܐ: ܕܫܟܚܘ ܐܦ ܢܩ̈ܒܬܐ
ܘܕܟ̈ܪܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܝܢ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܬܪܘܬܗ ܕܝܢ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܫܪܝܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠ
ܐܬܪ: ܐܝܟ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܫܪ̈ܝܬܐ: ܐܘܠܝܢ
ܠܐܢܫܐ ܚܕ ܕܟܠ ܠܗܘܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠ ܡܢ

ܡܚܢܢܐ: ܘܡܟܝܟܐ ܕܐܝܬܝܗ ܚܡܝܗܘܢ ܡܚܢܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ
ܝܠܕܬܐ ܕܗܕܐ ܐܡܪܐ ܕܡܬܬܟܣܝܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܕܐܦ ܠܗ
ܡܛܠ ܕܡܚܝܢ ܗܘܐ ܘܡܢܗܪܝܢ ܢܦܫܬܐ ܕܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܘܬܗܘܢ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܕܟܪ̈ܝܗܘܬܐ ܒܕܡܘܬ
ܐܣܘܬܐ: ܐܘ ܡܛܠ ܕܡܚܝܢ ܗܘܐ ܠܟܪ̈ܝܗܐ
ܒܣܘܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܕܟܢܐ ܘܡܬܝܒܘܬܐ: ܐܘ ܡܛܠ ܗܘ ܫܡܗ
ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܐܡܪܐ ܕܢܟܠܗ ܠܡܪܕܗܘܢ: ܐܘ ܕܡܪܕܝܬܐܝܬ
ܗܢܐ ܡܬܬܟܣܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܪܕܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܡܕܒܪܢ
ܐܡܪܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ ܒܟܠ ܕܘܟ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܙܒܢܐ: ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܡܫܡܫܝ ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܗܢܐ: ܕܟܠ
ܕܡܬܒܥܐ ܠܗ ܒܣܝܡܘܬܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܘܗܝ[1] ܘܡܢ ܟܠܗ ܥܒܕܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܗܘܝܢ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܡܕܒܪܐ
ܘܒܓܒܠܝܢܐ ܚܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܠܝܟܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܟܠ
ܥܠܡܝܢ ܠܡܬܒܥܘ: ܡܫܡܫܝܢ ܘܡܬܡܛܝܢ ܚܝܬܐ

(1) ܡܫܡܫܢܘܗܝ L.

ܕܝܢ ܥܠ ܗ̇ܢܐ ܩܒܠܘܗܝ ܡܫܪܝܬܐ: ܕܥܒ̈ܕܐ ܫܠܡܘܢܝܘܣ:
ܟܕ ܡܬܒܥܝ ܗܘܐ ܦܫܪܘܢ ܒܪܘܡܝ̈ܐ: ܡܬܠܠ ܥܡܗ
ܦܘܡܗ. ܘܕܡܘܬܐ ܗܘܐ ܗ̇ܢܐ(1): ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܕܐ ܒܫܢ̈ܝܐ
ܕܐܘܪܚܝ ܥܠܘܗܝ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܒܢ̈ܐ ܫܠܝܚ̈ܐ ܠܘܝ ܒܗ
ܘܫܡܗ ܗܘܐ. ܕܩܥܩܝܐܝܬ ܠܘ(2) ܥܠ ܕܘܟܪܢܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܒܕܝܐ ܕܐܬܚܒܪ ܥܕܡܐ ܠܗܘܡܢܐ ܡܫܝܚܐ:
ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܕܘܟܪܢܐ(3) ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܕܐܝܬ ܠܥܠܡܝܢ:
ܢܬܒܛܐܝܬ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܬܘܕܝܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܕܡܕܪܟ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܕܡܦܩܠܝܢ ܥܠܘܗܝ:
ܐܦ ܡܬܬܪܥܐ ܒܗܘܢ ܘܡܬܪܓܫ ܠܗܘܢ: ܠܐܢ̈ܫܐ ܗܠܝܢ
ܕܠܡܬܒܪܝܘܢ ܕܥܠܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܢܘܡܘܣܗ. ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܢ ܝܬܒ̈ܝܐ: ܘܡܕܪܫܠ ܡܗܘܕܝܢܐ ܦܘܠܚܢ
ܗܘܘ ܣܘܓܐܐ ܕܝܠܕܝܐ ܩܕܝܡܝܐ. ܩܕܡܝܬܗ ܕܝܢ ܐܬܪܐ:
ܕܠܥܒܪ ܡܢ ܫܕ̈ܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܢܩܝܫܐ ܠܐ ܐܘܫܦ
ܒܪܡܫܐ ܕܐܫܬܕܪ: ܒܗܘ ܡܛܠܬܐ ܕܐܬܚܬܡ ܥܠ
ܕܘܟܪܢܐ(4) ܕܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ

(1) ܗ̄ܢܐ Sic P. (2) Deest in L. (3) ܕܘܟܪܢܐ P.
(4) ܕܘܟܪܢܐ L.

ܕܫܪܪ ܫܠܝܚܘܗܝ ܒܝܕܐ(1) ܠܒܝܬ ܕܐܒܗܬܗܘܢ
ܕܒܒܒܠ(2): ܘܒܗ ܦܘܪܩܢܐ.

ܕܥܘܢܝܬܐ. [illegible]

ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܡܫܬܒܚ ܠܥܠܡܝܢ:
ܕܗܘ ܒܡܘܠܕܗ ܚܕܝ ܠܒܢܝ ܐܕܡ: ܘܐܦ ܒܫܘܠܡܗ ܘܒܩܝܡܬܗ:
ܗܘ ܕܪܟܢ ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ: ܘܗܘ ܒܡܘܠܕܗ ܐܪܝܡ
ܟܝܢܢ ܠܫܡܝܐ ܒܣܘܠܩܗ.

ܕܥܕܬܐ. [illegible](3) [illegible]

ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܘ ܚܙܝܢ(1) ܟܕ ܡܣܬܠܩ
ܕܒܫܘܒܚܐ ܘܒܝܩܪܐ ܡܢܗ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܠܫܡܝܐ ܠܡܪܘܡܐ
ܕܢܫܬܡܥ: ܐܦ ܗܢܐ ܠܥܠܡܐ ܡܫܬܠܛܘܬܗ(4) ܕܢܣܒ
ܦܘܪܩܢܐ: ܟܠ ܡܫܬܒܚܢܘܬܗ: ܘܟܠ ܫܘܒܚܗ: ܘܟܠ
ܫܘܠܛܢܗ: ܘܟܠ ܐܪܥܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܠܥܠܡܝܢ

(1) Deest in P. (2) ܕܒܒܒܠ L. (3) ܕܥܕܬܐ L. ܕܢܚܬܐ.
ܣܘܦ ܦܬܓܡ 76. (4) ܡܫܬܠܛܘܬܗ P.

ܒܛܘܪܝܐ ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܕܦܝܠܕܘܣ: ܕܠܐ ܫܘܟܢܐ
ܠܗܘܢ ܥܕܘܪܘܬܗ ܕܝܘܠܦܢܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ:
ܐܠܐ ܒܥܒܘܕܬܐ ܗܘܬ ܫܟܝܚܬܐ ܕܦܝܫܐ ܠܡܪܕܘܬܗ
ܗܘ ܕܐܬܒܥܝ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܕܗܢܘ ܢܦܫ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܦܝܠܕܘܣ: ܕܒܟܬܒܝ̈ܐ ܢܥܒܘܕ ܠܗܘܢ ܒܗܕܝܐ
ܕܐܘܠܦܢܐ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ ܗܘܐ. ܕܗܢܘ ܗܕܐ
ܡܢ ܥܕܡܐ ܠܐ ܐܫܬܘܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܗܢܘܢ ܗܘܘ
ܡܠܐ ܠܗܢܐ ܒܥܒܕܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܕܘܬܗ. ܟܕ
ܢܚܙܐ ܕܝܢ ܦܝܠܕܘܣ ܗܢܐ ܗܕܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ
ܕܫܘܒܚܐ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܥܒܝܕܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܐ:
ܒܥܕܪܗ[1] ܠܗܢܐ ܒܥܒܕܐ ܠܡܫܢܝܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[2]. ܡܛܠ
ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܠܡܝܢ ܡܫܘܐ ܒܥܒܝܕܬܗ: ܘܡܫܡܠܝ
ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܐܦ ܒܥܩܘܒܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܢܡܟܗ
ܩܕܡ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܪܕܘܬܗ ܡܫܡܫ ܠܗ ܦܝܠܕܘܣ:
ܒܝܘܡܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܕܐܬܡܢ ܠܗ
ܠܡܫܡܫܘ ܐܝܟ ܕܫܠܝܛܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܟܢܐ: ܘܐܡܪ:

(1) ܒܥܕܪܗ. ܟܝ ܠܗ Comprobasse dicitur. (2) ܕܡܕܒܪܐ P.

ܗܟܝܠ ܘܒܢ̈ܝܐ ܡܫܟܚܝܢ ܚܘܒܐ ܕܪܚܡܬܗ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܒܪ
ܒܥܡܕܗ: ܟܕ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܕܩܘܕܫܘܗܝ: ܒܟܗܢܘܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܗ ܘܕܡܕܒܚܘܬܗ ܕܥܕܬܐ: ܠܗܘ ܫܠܝܚܐ
ܘܕܟܐ ܕܥܠܝ̈ܬܐ: ܠܗܘ ܕܫܡܫ ܕܢܘܪܗ ܒܡܫܚܐ ܕܟܝܐ
ܕܟܗܢܘܗܝ ܫܪܟܘܗܝ ܐܚܝܢܘܗܝ ܗܘܐ: ܠܦܘܪܩܢܢ
ܕܒܪܝܬܗ ܫܡܫܘܬܐ(1) ܘܐܫܠܡܗ ܠܟܗܘܢܐ: ܐܝܟ
ܕܠܘܩܒܠ ܗܢܐ ܡܫܟܢܐ ܕܙܒܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܪ ܚܝܠܐ
ܒܢܝܫܐ ܕܥܕܬܐ: ܚܘܝܗ ܒܘܝܢܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܗܢܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܗܝܟܠܗ ܕܡܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܗܘܬ ܡܢ ܩܕܝܡ ܠܗܘܢ(2)
ܕܡܩܪܒܝܢ ܩܘܪܒܢ ܗܘܐ: ܘܡܫܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܟܘܪܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܐ ܟܕ ܐܡܪ: ܕܗܢܘ
ܩܘܕܫܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܢ ܕܩܕܡ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܡܛܠ ܠܗܘܢ(3) ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ: ܡܫܒܚܐ ܕܝܠܗ
ܗܘܘ: ܘܐܬܪܒܝ ܚܝܠܗ.

ܕܩܕܡ ܩܘܕܫܐ. ܥܠ ܪܘܚܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܒܢܝ ܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܕܗܝܟܠ ܥܕܬܐ

(1) L. ܡܫܡܫܢܘܬܐ (2) ܠܗܘܢ Sic P. (3) ܠܗܝ P.

ܘܡܛܠ ܗܕܐ: ܠܐ ܫܟܚܘ ܕܢܛܫܘܢ. ܘܟܠ ܕܐܫܬܟܚ[1]
ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ: ܐܬܩܛܠ ܕܐܝܣܘܪ ܠܘܩܒܠܗܘܢ
ܕܥܠܝܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܢܬ ܘܡܐܬܝܢ ܡܢ ܟܠ ܚܘܝܕܐ
ܕܝܘܢܝܐ ܘܡܠܟܐ ܐܪܡܝܐ[2]: ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ ܐܪܡܝܐ
ܕܢܦܩ ܟܠ ܒܢܝܢܐ: ܘܡܫܘܫ ܗܘ ܐܚܝܗܘܢ ܟܠ ܐܪܥܐ:
ܘܒܗܘܢ ܒܥܠܝܬܗܘܢ ܢܦܩ ܗܘܐ. ܗܘܝܢ ܗܘ ܚܕܪܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܘܗܘܦܟܐ ܥܡܡܝܐ
ܕܐܪܡܝܐ ܠܟܠ ܒܢܝܐ ܕܬܘܪܟܝܐ: ܟܕ ܐܬܛܪܦܘ ܡܢ
ܦܠܚܘܬܐ ܥܠܡܝܬܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕ ܒܟܢܫܐ
ܕܡܠܟ ܗܘܐ: ܘܒܟܢܫ ܡܢ ܥܡܐ ܠܪܘܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܒܪܝܬܐ ܐܦܐ[3] ܗܘܬ. ܕܡܠܟ ܒܐܪܡܢܝܐ:
ܕܐܝܟ ܫܒܝܘ ܥܡܐ ܝܗܘܕܐ ܫܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܟܠ
ܠܪܘܡܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܪܘܪܒܢܐ ܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܐ ܒܗ
ܗܘ ܚܝܠܐ ܕܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܪܐ. ܒܦܠܚܘ ܘܟܢܫܐ
ܗܢܝܢ ܐܝܟ ܚܘܝܠܗ: ܐܡܪܝܢ ܕܐܦ ܐܢܬܪܚܝܢ
ܐܬܝܗ ܠܗ ܥܡܐ ܠܝܘܢܝܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܠܐ ܕܝܢ

(1) ܕܐܫܬܟܚ ܡܢ ܐܢܫ L. (2) ܕܐܠܗܐ L. (3) ܕܝܢ P.

ܡܫ̈ܡܫܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܐܝܟ ܐܦܠܐ ܒܫܩܘܦܝܐ ܕܐܫ̈ܝܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ: ܡܫܒܚ ܠܫܘܒܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܘܕܫܡܫܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܚܙܝ ܕܡܬܒܪܝܢ ܐܢܫ
ܕܥܠܡܐ ܘܡܫܡܫܢ: ܐܟܙܢܐ ܗܘܝܘ ܕܗܘܝܐ ܡܢܗܘܢ
ܠܩܕܡܝܐ: ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܬܚܡ ܒܟܠ ܙܒܢ.
ܠܗܠܝܢ ܗܢܘܢ ܝܗܒ ܘܡܚܘܝܢ ܕܗܘܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܙܒ̈ܢܝܢ:
ܒܗܘ ܘܒܗܝ ܐܫܬܘܕܝܘ ܗܘܘ ܡܢܟܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܫܘܒܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܫܘܘܕܝܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܝܠܗ ܡܠܐ: ܐܝܟ
(ܒܕܪܕܪ̈ܐ ܕܪ̈ܐ)[1]: ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܟܘܠܢ
ܘܡܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ.

ܕܪ̈ܓܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܥܠ ܩܕܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ.

ܒܟܠ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ[2]: ܥܠ ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ
ܘܡܬܒܣܡ: ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܡܫܒܚܐ
ܕܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܫܡܫܐ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܬܡܫܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ.

(1) ܒܟܠ ܕܪܐ P. (2) ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ L.

ܘܦܘܪܫܢܐ (ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܥܠܠܬܗܘܢ)[1]: ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ
ܕܐܬܬܩܢܬܗܘܢ ܕܫܠܡ ܡܢܝܢ: ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܥܕܪܢܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܕܡ ܕܒܗ ܢܦܫ
ܕܡܬܕܠܢܐ: ܚܕܐ ܕܒܠܚܘܕ ܗܕܪܫܐ ܚܝܠܗܘܢ ܗܘܐ.
ܕܡܢܗ ܘܒܗ ܡܬܐ ܠܗܘܢ: ܢܦܫ ܕܐܦ ܒܗܕܪܫܐ
ܕܡܠܬܗ: ܒܗܢܐ ܕܘܟܪܢܐ ܢܦܫܐ ܕܡܕܒܪܢܝܬܐ: ܕܡܢܗ ܘܠܗ
ܠܗܘ ܥܠܡܐ ܡܢܗ ܢܦܩܘ ܘܡܬܩܝܡ ܒܗ ܕܡܬܚܬܐ.
ܘܒܗ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܦܢܝܬܐ: ܕܡܬܒܪܘ
ܕܡܢܗ ܦܪܘܫܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܒܗ ܗܘܐ ܥܠܝܗ. ܕܐܠܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܠܬܗ ܕܚܝܠܗ: ܘܕܡܬܠܝܐ ܗܘ ܕܐܘܪܝܐ
ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܢܦܫܗ: (ܒܪܝܬܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ)[2]
ܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܝܕܝܢ
ܠܡܫܡܠܝܘ: ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܕܥܡܝܩ ܠܗܘܢ
ܡܕܡ ܕܡܢ ܒܗܢܐ ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܡܪܬ ܘܫܪܝܪ.
ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܐ[3]: ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܢܟ
ܗܘܐ[4] ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ: ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܒܗܘ ܡܬܓܒܪܐ ܟܠ

---

(1) ܕܝܘܠܦܢܐ. ܘܕܥܠܠܬܗܘܢ L. (2) ܒܒܪܝܬܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ L.
(3) ܕܡܫܡܠܝܐ P. (ܕܡܫܡܠܝܐ؟ N. E.) (4) ܗܘܐ L.

ܒܐܝܕܝ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܫܡܥܗ
ܡܬܕܒܪܘܬܐ: ܒܫܢܬ ܚܕܝܢܘܗܝ ܐܚܪܝܬܐ: ܘܫܡܥܝܢ ܥܠܘܗܝ
ܕܗܘܘ ܡܟܐܢܝܢ ܗܠܝܢ: ܠܚܝܠܘܗܝ ܐܠܗܝܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܚܘܕܐܘܗܝ ܕܥܡܪܐ ܘܕܠܒܝܒܐ ܕܒܥܘܡܩܐ ܐܚܕܝܢ:
ܐܝܟ ܕܒܐܠܗܐ[1] ܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢ ܒܗ ܘܣܓܕܝܢ ܠܗ:
ܘܠܐܢܫܘܬܐ ܚܕܐ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ[2]: ܕܡܢ ܫܒܥܐ ܗܘܐ
ܫܡܗ ܒܝܬܐ ܗܘܐ: ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ ܒܘܣܝܐ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܒܢܘܪ ܕܦܘܪܣܝܐ: ܘܡܢ ܐܬܘܪ[3]: ܕܗܘܐ ܕܝܪܝܐ
ܡܢܗ ܡܬܠܡܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܠܦܐ
ܥܠܘܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܫܠܚ ܠܗ ܕܝܢ ܐܦ
ܐܝܟܢܐ ܕܒܐܬܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܡܫ
ܗܕܝܘܛܐ: ܕܢܫܬܡܠܐ ܥܠܘܗܝ ܥܠ ܐܝܕܐ: ܘܥܠ
ܡܠܟܘܬܗ ܫܡܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢ. ܕܝܗܘܐ ܥܒܕܐ:
ܡܢ ܢܦܫܗ ܥܡܪ ܐܢܐ ܒܟ ܡܛܠ ܐܢܐ ܠܗ. ܕܐܝܟܢ
ܕܝܬܝܗ ܕܐܠܗܐ ܥܠܘܗܝ: ܘܥܠ ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܗܘ ܕܗܕܝܘܛܐ: (ܒܫܡܗ ܘܕܒܪܘܗܝ)[4]:

---

(1) ܕܒܐܠܗܐ P. (2) (ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܘ ܡܫܡܫ N. E.) ܗܕܝܘܛܐ. ܒܝܬ ܠܗܐ ܘܗܘܐ (3) ܕܡܢܐܬܘܪ P. (4) ܒܫܡܗ ܘܕܒܪܘܗܝ P.

ܠܗܝܡܢܘܬܗ: ܠܗܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܘܪܚܐ ܥܠܘܗܝ[1].
ܘܒܝܘܦܩܢܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܢܒܝܘܬܗ: ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܐܡܪ ܕܢܬܩܪܒ ܒܕܘܟܬܐ ܗܟܢ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܡܘܕܐ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܫܡܫܝܢܘܬ ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܟܗܢܐ
ܩܠܝܠ ܘܒܪܐ ܕܥܠܝܢܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܢܝܫܐ
ܐܠܗܐ. ܕܥܠܘܗܝ ܐܡܪ ܕܘܪܫܐ ܕܡܬܐܡܪ: ܗܢܘ
ܕܟܐ ܠܟܘܢ ܒܘܟܪܘܬܟܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܒܩܠܝܠ ܒܪܘܚܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܥܒܕܝ ܠܗ ܐܬܬܣܝܡܘܗ ܡܛܠ ܝܘܠܦܢܐ
ܕܢܝܢ: ܐܬܬܒ ܗܟܢܐ: ܡܢ ܟܗܢܐ ܟܠܗ ܕܐܬܬܟܠܝ ܡܪܝ
ܠܥܡܡܐ: ܐܬܩܝܡ ܥܒܕܐ ܠܐܢܫܐ: ܕܐܬܩܪܒ ܗܘܐ ܥܠ
ܢܦܫܗ ܕܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ. ܕܠܐ ܥܠܬܐ ܡܬܬܪܦܐ
ܠܐ ܐܬܬܪܦܐ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ ܐܫܬܘܝ
ܐܒܘܗܝ. ܗܝܡܢܘ ܟܝܬ ܫܠܝܚܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܬܩܪܒܢ
ܒܢܦܫܗ: ܗܘ ܕܟܕ ܩܠܝܠܘܬܗ ܩܒܠ: ܒܐܘܡܢܘܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܡܬܚܫܚܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܟܗܢܐ ܐܬܬܣܝܡ
ܕܢܒܝܘܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܟܘܢ:
ܘܡܫܬܒܚ ܕܐܠܗܐ ܗܘ: ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܬܬܩܢ ܡܢܗ:

(1) ܥܠܘܗܝ P.

ܗܟܢܐ: ܗܠܝܢܝ ܠܗ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܕܐܕܝܒܢܝܐ(1):
ܡܛܠ ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܘܬ ܒܐܝܕܝܗ ܕܐܝܟ ܚܕ ܡܢܗܘܢ:
ܩܒܪܝܗ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܦܪܘܐܣܛܝܐ ܕܐܝܠܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܗܫܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢܢܐ(2) ܗܟܢܐ: ܘܣܝܡܝܢ ܠܗܝ
ܡܬܚܙܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܘܦܘܠܘܣ(3). ܕܗܕܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢܐ:
ܕܡܠܟܐ ܕܐܕܝܒܢܝܐ ܗܘܬ ܡܠܟܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܠܘܬܢ
ܐܣܛܠܘܣ(4) ܕܒܢܝܐ ܐܢܘܢ ܠܗ ܩܕܡ ܐܘܪܫܠܡ
ܒܐܘܪܫܠܡ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܕܚܙܝܐ: ܕܡܠܟܬܐ
ܗܘܬ ܕܝܠܗ ܕܐܕܝܒܢܝܐ(5).

ܟܪܘܢܝܩܘܢ. ܕܝܠ ܐܘܣܒܝܘܣ ܩܣܪܝܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܢܒܝܐ ܗܘܬ ܐܘܪܫܠܡ ܕܦܠܣܛܝܢ
ܘܡܕܝ ܝܗܘܕ ܡܥܒܕܐ ܠܒܠܗܘܢ ܟܕ ܐܢܬ ܐܢܫܐ: ܕܝܠܕܝܐ
ܕܢܫܝܗܘܢ ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ ܡܬܡܠܟܝܢ ܗܘܬ: ܕܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܥܕܢ ܢܣܒܘܗ: ܘܐܦܢ ܠܗܘܢ

(1) ܕܐܕܝܒܢܝܐ L. (2) ܘܡܢܢܐ P. (3) ܡܢ ܦܘܠܘܣ 89, 98.
(4) ܣܛܠܘܣ L. (ܦܝܪܡܝܕܐ? N. E. (στηλαι, Pyramides).
(5) ܡܠܟܬܐ. ܗܝ ܠܗ Adiabenorum reginam fuisse.

ܢܦܩܘ ܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ: ܕܢܩܘܡܢ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܘܢܬܦܠܓ
ܬܪܬܝܢ ܠܡܕܢܚܐ ܒܨܘܪܬܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܥܠ ܙܟܪܝܐ
ܕܢܒܝܐ ܗܘ: ܘܒܟܘܡܦܪܘܢܐ ܦܠܛܝܢ ܒܨܘܪܬܐ: ܘܡܚܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܡܟܝܠ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܢܚܬܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܟܠ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܬܚܙܘܢ
ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ ܗܘ ܦܪܩܘ: ܡܛܠ ܓܝܪ ܡܠܟܗܘܢ
ܚܣܝܐ ܘܦܪܝܫܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ: ܫܡܥܘ
ܡܠܟܗܘܢ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܥܡܗܘܢ ܫܩܠܘ: ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܢ ܐܙܠܘ ܐܝܟ ܟܕ ܚܙܝ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܛܘܪܐ
ܐܚܪܢܐ: ܘܦܫܛܘ ܐܝܕܗ ܘܐܘܥܠܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܡܢ ܬܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܥܠ ܡܠܬܐ ܗܘ ܕܢܒܝܐ ܡܬܝ̈ܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܡܫܡܫ ܗܘܐ.

ꟷ

ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܒܬܪܐ ܕܬܠܬ ܚܕܟܝ ܕܝܗܘܕܐ
ܒܣܘܦܐ: ܕܒܗ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܘܝܗܒ ܢܬܦܪܩ ܡܢ ܡܝ̈ܐ ܕܡܢ
ܚܕܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܦܠܛܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܝܢ. ܡܫܡܫ
ܢܨܚܐ ܕܝܢ ܕܫܠܡܘ ܗܠܝܢ ܠܦܘܪܩܢܗ: ܕܡܚܝܢ ܠܗ

ܩܲܕܝܼ̈ܫܹܐ ܢܘܡܝܣܛܘܣ ܡܬܬܪܡܪ ܐܒܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܢܫ
ܕܡܬܬܦܠܓ ܡܬܚܬ ܫܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܢܘ
ܙܒܢܐ ܘܗܘܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܗܘܘ. ܐܘ ܟܡܐ ܐܢܫ ܕܡܢ
ܚܣܘܕܐ ܕܡܬܬܪܬܐ ܐܝܟ ܫܡܝܐ: ܐܘ ܗܢܘܢ
ܫܦܝܪ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܢܫ ܕܠܡܫܬ̈ܐܠܐ.

ܕܝܘܚܢܢ. ܥܠ ܗܘܢܐ ܫܦܝܪܐ.

ܡܬܚܕ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܟܕܒ̈ܘܬܐ ܚܕܐ
ܒܙܒܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܠܝܨܐ: ܟܕ ܡܬܬܠܝܨ ܗܘܐ
ܡܬܚܕ ܫܠܝܛܐ: ܕܐܘܪܚܐ ܘܒܝܬܐ ܠܗ ܦܬܚ ܗܘܐ ܗܘܬܐ:
ܘܐܡܪ ܕܐܝܟ ܐܢܫ ܕܟܕ: ܟܕ ܗܘ ܥܠ ܒܝܬܗ ܗܘ
ܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܐܫܬܐܠ[1] ܗܘ: ܘܩܠܗܘܢ ܐܢܫ
ܕܡܬܚܙܐ[2] ܠܗ ܐܬܚܙܝܘ. ܫܡܥ ܡܠܝܢ ܕܡܬܚ
ܢܘܡܝܣܛܘܣ ܘܐܦ ܡܬܚܕ ܗܢܐ. ܡܫܬܐܠܐ ܟܕ ܗܘܠܐ:
ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܠܘܣ[3] ܥܠ
ܦܘܠܝ: ܟܢܫܐ ܚܕ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܕܫܡܥܗ ܗܘܐ ܗܘܬܐ:

(1) ܫܐܠܝ P. ܐܘܠܝܢܐ. ܦܘܠܘܣ. ܗ. ܠܘ. (2) ܕܚܙܝܘ
(3) Fado. L. ܘܘܗ

ܕܐܬܪܐ ܡܬܬܪܣ ܗܘܐ. ܐܘܟܠܘܣ ܗܘܝܒܠ ܠܡܠܟܐ
ܚܣܝܢܘܬܐ ܠܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܢܦܩܝܢ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܡܕܢܚ ܠܗ ܬܗܘܐ ܫܠܝܛ. ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܚܠܐ ܘܡܠܝܢܐ: ܐܝܟ ܫܥܬܐ ܡܬܬܚܝܢ ܗܘܘ(:
ܘܒܬܡܘܬܐ(1) ܕܐܬܪܘܬܗܘܢ ܡܬܡܟܟܝܢ ܗܘܘ ܠܐܪܟܘܬܐ
ܐܝܟ ܐܦܝ ܡܠܟܐ: ܘܟܦܝܢ ܗܘܘ ܘܐܙܠܝܢ. ܡܟܝܟ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܪܡܐ: ܘܫܪܝܪ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܠܓܢܗ ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܐܦܝܗܘܢ: ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܟܒܪ
ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܫܠܘܗܝ ܒܬܪܐ (ܕܒܪܗ:
ܕܢܡܘܣܐ ܢܘܡܝܢ ܥܒܝܕ(2) ܡܢ ܫܠܡܐ ܕܝܠܗ. ܝܘܡܐ
ܚܕ(3) ܢܡܘܣܝܢ ܘܐܬܒܪ ܥܠܝ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܩܡ
ܥܒܕ ܥܠܝ. ܐܬܒܪ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ:
ܘܟܠܗ ܕܢܘܚܪܗ ܕܫܠܘܛܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܕܝܢܐ ܕܝܢ
ܡܬܚܪܪܘܬܐ ܕܦܠܛܘܣ ܗܠܝܢ ܥܠܝ: ܕܟܢܘܫܐ ܕܝܢ
ܕܒܫܢܐ ܢܬܬܘܣܦ ܠܗ ܐܦ(4) ܕܗܘܪܘܢ. ܕܐܡܪܐ
ܕܝܢ ܥܡܗ ܐܦ ܕܗܠܝܢ ܐܝܟ(4) ܢܘܚܡܐ ܠܓܢܒܐ

(1) : ܘܒܬܡܘܬܐ .P ܒܬܪܗ ܕܝ ܠܗ؛ (2) ܕܢܡܘܣܐ ܢܘܡܝܢ.
ܥܒܝܕ .P (3) ܕܝܢ .L (4) Deest in P.

ܡܛܠ: ܕܠܫܡܥܘܢ ܠܐ ܝܕܥܬ: ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ ܓܒܐ
ܐܠܗܐ: ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܬܬܢܝܚܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ: ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ ܠܗܕܐ ܐܢܫ ܕܡܢ ܟܕ ܐܬܐ ܕܫܠܝܚ
ܗܘܐ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܡܬܠ ܬܘܕܝܬܐ: ܕܡܫܬܠܡܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܒܢܝܐ ܬܘܠܡܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܝܐ ܒܗܘܢ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ:
ܘܡܬܦܪܣܝܢܘܬܗܘܢ ܕܫܘܒܚܐ ܠܐ ܐܫܟܚ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܩܠܝܠ
ܐܝܟ ܫܒܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܩܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ:
ܘܡܚܝܐ ܐܫܬܘܕܥ ܕܗܘܐ ܝܠܕܐ ܗܘ ܕܒܥܬܗ: ܗܘ
ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܩܘܝ ܗܘܐ ܕܢܬܬܗ. ܘܐܣܬܪ
ܐܘܠܨܢܐ ܒܝܬܗ: ܘܡܢ ܣܓܝܐܐ ܒܟܐ ܒܒܝܬܗ ܒܟܝܬܐ:
ܘܒܥܐ ܢܦܫܝܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܐܢܫܘܬܗ ܢܚܝܬܐ
ܘܐܡܪ: ܐܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܐܠܗܘܬܗ ܐܝܬܐ: ܗܘܐ
ܡܬܦܩܕܢܐ ܕܐܦܘܩ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܡܢܐ ܕܐܬܬܚܫܒ
ܥܠܝ: ܟܠ ܐܢܫ ܠܦܬܪܐ ܕܐܠܘܗܐ ܕܫܒܚܘ ܠܝ.
ܘܐܢܐ ܕܐܬܦܬܚܬ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܡܬܘܬܐ: ܗܘܐ ܠܡܫܡܫ
ܡܬܕܒܪ ܐܢܐ: ܡܫܬܟܚ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܡܫܚܐ ܕܒܢܝܗ ܕܐܠܗܐ.
ܠܘ ܓܒܪ ܒܚܝܠܗ ܐܬܓܕܠܬ: ܕܟܠ ܥܒܕܐ ܕܫܘܦܪܐ
ܐܬܓܒܪ ܚܝܐ ܗܘܝܬ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܒܐܬܪܐ

ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܡܪܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘܠܟܐ ܡܢܗ.
ܠܡܬܐܡܪܘ ܕܝܢ ܘܐܦ ܠܝ: ܕܐܡܪ[1] ܫܠܡܐ ܠܟܢܫܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ. ܐܦ ܒܪܘܚܐ ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܫܪܝܪ[2] ܠܡܪܢ: ܡܫܬܡܥܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܟܕ ܡܠܟ[3]
ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܟܠ ܒܠܥܘ ܐܬܐܡܪ: ܢܦܩܐ
ܠܡܦܪܥܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܦܣܢܝܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪ[4] ܒܗܕܐ
ܕܝܘܡܬܐ ܠܡܪܕܘܬܗ ܕܡܦܪܥ ܥܠ ܐܦܝ ܡܠܘܗܝ. ܘܟܢܫ
ܗܘܐ ܐܡܪ (ܐܬܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܗܘܦܪܟܝܐ[5]: ܕܡܬܩܪܝܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܬܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܟܪܝ ܕܝܘܡܬܐ: ܠܟܠ
ܐܫܬܟܚ ܥܒܝܕܐ[6] ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܠܥܘ ܒܫܠܡܐ: ܘܢܦܩܐ
ܠܐܣܛܪܐ ܡܢ ܐܬܪܗ ܕܗܘܢܐ. ܘܟܕ ܢܦܠܘ ܘܠܒܫܘ
ܩܪܝܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܗܘ ܫܠܡܐ: ܡܠܘܬ ܗܘܐ
ܘܡܟܪܙ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܠܗܝܢ ܕܒܬܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܥܠܡܐ ܗܘܘ: ܕܝܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ. ܐܟܣܢܝܐ
ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢ ܟܠ ܟܢܫܐ

(1) ܕܐܡܪ L. (2) ܫܪܝܪ L. (3) ܡܠܟܐ L. (4) Deest in P.
(5) ܡܢ ܗܘܦܪܟܝܐ ܐܬܬܐ ܡܕܝܢܬܐ L. (6) ܥܒܝܕܐ P.

ܠܗ ܕܝܢ ܩܛܠ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܘ ܠܐ ܕܒܝܫ ܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܩܐܡ ܠܥܠ ܡܢܗ ܡܠܐܟܐ ܒܥܠܡܐ ܒܬܕܡܘܪܬܐ: ܐܫܬܪܝ ܡܢ ܗܘܢ ܐܣܘܪܐ: ܘܐܫܬܒܩ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܦܬܟܪܘܬܐ. ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܝܢ ܐܢܫ ܗܕܐ ܡܦܪܣܢܘܬܐ ܗܘܬ.

ܕܒܫܡܐ. ܕܝܫܘܥ(¹) ܠܐ ܓܘܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܕܘܝܗ: ܟܕ ܕܪܫ ܠܡܫܝܚܐ: ܫܘܒܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ.

ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܗܘܝܠ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠ ܥܠܡܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܦܘܫܐ ܠܡܬܒܥܘ: ܡܫܝܚܐ(²) ܚܕ ܐܬܓܠܝܘ ܡܬܩܪܒܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܥܠ ܥܠܡܝܢ: ܐܢܫ ܕܡܫܡܫ ܦܘܪܩܢܢ: ܕܟܕ ܐܝܬܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܘܕܚܘܠܬܐ ܢܣܒܬ ܕܡܠܐܟܐ ܠܟܠ ܠܥܠܡܐ ܥܡܝܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܝܗܒ ܥܠ ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ: ܘܡܩܒܠ ܗܘܐ ܠܩܛܠܐ. ܘܒܕܡܗ ܥܒܕܐ ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܠܕܘܬܗ: ܘܐܬܩܪܝ ܗܘܐ: ܕܥܠܡ ܒܢܝܐ ܩܕܡ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܘܠܐ ܗܘܝ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܗܝ

(¹) ܕܝܫܘܥ P. (²) ܡܢ ܣܓܝܐ L.

ܕܡܫܡܫܢܐ. ܣܘܒܪܗ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ.

ܒܗܘ ܠܡ ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܐ ܡܠܟܘܬܗ:
ܐܬܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܐܬܪܝܢ
ܡܢ ܫܢܝܐ: ܘܡܫܒܚ ܠܟܗܢܐ ܐܚܘܗܝ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫ
ܒܗܝܟܠܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܡܫ: ܫܠܝܚܗ ܐܦ ܓܒܪܝܠ
ܕܚܘܝܐ ܠܣܘܒܪܐ ܕܡܫܒܚܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ(1)
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܒܗܘ ܠܡ
ܕܐܬܓܠܝ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܝܬܐ: ܟܕ ܚܙܝܬܗ ܗܘܐ
ܕܐܬܡܠܟ: ܢܬܝܠܕ: ܘܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܟܕ ܫܦܝܪܗ ܐܦ
ܗܘ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘ. ܘܢܬܝܠܕܘܬܗ(2) ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܣܒܪܐ.
ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܗܝܟܠܐ: ܟܗܢܐ ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܡܢ
ܡܫܡܫ ܕܡܫܬܥܐ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ
ܫܠܝܚ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܫܠܡܐ ܠܟܘܢ: ܘܫܡܥܗ. ܘܗܘܬ
ܕܐܬܒܫܪܘܢ ܒܣܒܪܐ ܕܐܬܦܫܩܘ ܕܬܗܘܢ. ܘܫܡܥܝܢ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܒܟܬܒܐ(3) ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܗܪܘܕܣ ܕܫܒܩ
ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܐܬܐ
ܢܒܝܐ ܟܕ ܦܪܩܘܗ ܘܐܬܡܠܝ ܒܗ ܐܫܝܢܐ. ܕܐܦ

(1) ܡܢ P. (2) ܐܦ ܢܬܝܠܕܘܬܗ P. (3) ܒܟܬܒܐ L.

ܠܗ: ܘܡܫܒܚ ܐܢܕܢܝܐ ܕܝܠܐ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܣܠܘܗܝ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܐ.

ܕܣܘܠܩܐ. ܥܠ ܟܬܒܐ ܕܫܠܝܚܐ ܣܘܠܩܗ.

ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ: ܟܕ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܐ ܚܣܝܪ ܡܢܗ
ܚܘܠܦܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܣܘܠܩܗ. ܐܘܡܢܘܬܐ
ܡܢܢܐ ܕܢܣܒ. ܕܒܫܘܬܦܘܬܗ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ:
ܘܗܘܐ ܐܦ ܐܢܫܐ ܕܡܘܒܕܢ[1] ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܠܥܠ:
ܒܡܫܬܒܚܘ[2] ܐܫܠܡܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܠܡܬ
ܠܗܘܢ ܒܦܪܨܘܦܗ: ܘܐܣܩ ܥܠ ܐܪܥܐ[3] ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܐܬܚܙܝ ܥܠ ܟܠܗ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܠܡܠܘܐ. ܘܕܢܣܒ[4]
ܚܢܢ ܦܘܠܘܣ ܘܡܪܘܡܢ: ܐܝܬܝܗ ܕܡܫܬܡܗܢܐ ܠܥܘܦ
ܕܝܠܘܢ: ܐܝܟ ܕܗܘܝܘܬܐ ܗܘܬ ܠܒܢܝܢܗ ܕܐܒܐ ܐܒܐ
ܡܢܗܘܢ: ܡܢܝܢܘ[5] ܠܫܡܝܐ.

(1) ܕܡܘܒܕܢ .P (2) ܡܫܬܒܚܘ .P (3) ܐܪܥܐ. ܒܪܝ ܠܗܐ
ܐܘܡܢܐ. (4) ܘܕܢܣܒ .L (5) ܡܢܝܢ .P (ܚܙܝ ܦܐܬܐ 89).

ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܬܪܝܡܘܢ ܘܢܬܚܪܒܘܢ. ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܒܬܪܗܘܢ ܕܐܬܦܪܣܝܘ: ܗܦܟܘ ܥܡܐ ܘܐܫܬܒܫܘ. ܘܚܣܡ
ܗܠܝܢ: ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܗܘ ܒܢܝܢ:
ܕܡܢ ܗܕܝܢ ܠܐ ܐܬܒܢܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܒܠܚܘܕ: (ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ[1] ܘܫܢܝܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܟܬܒܐ:
ܠܚܘܡܬܐ ܕܣܘܪܝܐ ܠܫܢܐ ܐܬܝܗܒ ܕܝܢ ܕܒܫܢܬ
ܐܣܦܣܝܢܘܣ[2]. ܠܗܘܕܝܐ ܗܟܝܠ: ܟܠ ܡܕܡ
ܕܐܬܡܠܝܘ ܟܠ ܡܫܝܚܐ: ܐܬܝܗܒ ܕܝܢ ܕܫܢܬ ܒܐܪܥܐ
ܕܐܠܗܐ.

ↂ

ܕܥܕܬܐ. ܕܐܬܚܬܡ ܗܘܐ ܠܢܒܝܐ ܡܟܝܠ ܦܝܠܛܘܣ.

ܗܠܝܢ ܗܘܝ ܕܝܢ ܕܥܕܬܐ: ܕܦܝܠܛܘܣ ܗܘ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܒܢܝܡܘܣܐ ܕܦܪܘܫܐ: ܗܢܐ ܕܐܬܡܠܟ (ܒܠܚܘܕ:
ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܩܕܝܫܬܐ[3]. ܕܡܢ ܐܬܚܪܒܬ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܗܘܐ ܫܘܠܡܐ
ܠܢܒܝܘ: ܘܐܬܒܛܠܘ ܥܠܝ ܡܕܡ ܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪ

(1) ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܢܝܐ P. (2) ܐܣܦܣܝܢܘܣ P. L. fere ubique. Vespasianus. (3) ܥܠ ܕܒܢܘܗܝ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܩܕܝܫܬܐ L.

ܩܠܐ ܕܩܥܝܢ ܗܘܘ ܒܪܫܘܬܗ ܕܦܝܠܛܘܣ܆ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܐܠܐ ܐܢ ܩܣܪ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܗܘ ܒܥܠܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܢܘܢ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܘ ܗܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܛܠܗ ܡܫܝܚܐ܆ ܡܢ ܗܪܟܐ ܩܛܠܘܗܝ ܠܗ ܐܦ ܫܠܝܛܢܐ ܚܪܝܢܐ ܢܗܘܘܢ ܗܘܘ܆ ܕܠܐ ܕܗܘܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܡܬܕܟܪܝܢ܆ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܥܬܝܕܐ ܢܫܩܘܠ ܗܘܘ. ܢܬܟܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܠܘܗܝܢ ܢܫܟܚܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܘ ܡܬܬܪܝܣ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܦܝܠܛܘܣ ܠܗܘܢ ܫܠܡܗ܆ ܩܥܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܬܥܝܢ ܘܩܥܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܫܩܝܠ ܢܦܩ ܗܘܐ ܙܩܝܦܗ܆ ܠܕܘܟܬܐ ܕܩܪܩܦܬܐ܆ ܟܕ ܡܕܡ ܘܡܟܝܟ ܡܢ ܠܥܠ ܠܥܠܡܐ ܫܒܝܚܐ܆ ܡܠܝܐ ܗܘܐ ܚܘܝܢܐ ܕܫܡܝܐ. ܟܠܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܡܚܝܠܘܬܢ ܒܝܬܗ܆ ܘܩܝܡ ܕܠܩܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܗܘܘ ܕܢܩܢܘܢ ܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ܆ ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܬܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܩܕܝܢ܆ ܩܛܝܪܐ ܡܢܗܘܢ ܒܩܘܠܣܐ(1) ܡܢܗ. ܩܛܝܪܐ ܕܝܢ ܟܕ ܢܬܩܢܘܢ܆ ܢܦܩ

(1) ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ L.

ܒܫܢܝ ܒܙܒܢܘܗܝ ܕܗܢܐ ܠܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܡܕܝܢܬܐ[1] ܗܝ ܗܕܐ ܡܒܪܟܬܐ. ܘܟܬܒ ܠܗ ܐܦ ܢܘܡܣܘܣ: ܕܡܢ ܙܒܢܘܗܝ ܕܦܝܠܛܘܣ ܡܢ ܟܕ[2] ܕܐܬܚܪܝܘ ܥܠ ܦܪܘܩܢ: ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܫܪܝܘ ܐܘܠܨܢܐ ܒܥܕܢܐ ܡܕܕܢܝܢ ܠܟܠܗ ܥܡܐ. ܫܡܥ ܗܟܝܠ ܕܐܡܪ ܡܫܘܚܐ ܒܦܣܘܩܐ ܕܥܒܕܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܗܠܝܢ ܡܠܬܐ:

ܟܕ ܐܫܬܕܪ ܠܗ ܡܢ ܛܝܒܪܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ ܐܦܛܪܘܦܐ ܥܠ ܝܗܘܕ: ܒܠܠܝܐ ܡܛܫܝܐܝܬ ܐܥܠ ܠܐܘܪܫܠܡ ܨܠܡܝ̈ܗܘܢ ܕܩܣܪ. ܘܗܝ ܗܘܬ: ܒܨܦܪܐ ܫܓܘܫܝܐ ܪܒܐ ܐܚܕܬ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܐܝܠܝܢ ܟܕ ܕܩܪܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܚܙܬܐ: ܐܬܕܠܚܘ ܗܘܘ: ܕܐܝܟ ܕܡܬܒܛܠ ܐܬܚܪܝܘ[3] ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܝܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ ܨܠܡܐ ܕܡܕܡ[4]. ܗܠܝܢ ܟܕ ܐܫܟܚ ܠܦܝܠܛܘܣ ܕܐܬܩܒܠܘ: ܡܫܬܪܓ ܐܢܫ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܘܚܢܢܐ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ ܗܘ

(1) ܕܒܗܠܝܢ ܠܐܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܕܝܢܬܐ P. (2) ܟܕܘ P. (3) ܐܬܚܪܝܘ Sic L. (4) ܡܕܡ P.

ܗܘ ܕܒܬܫܒܚܬܐ ܥܒܕ ܠܫܒܝܚܐ: ܡܫܬܪܝܐ ܕܝܢ ܠܓܒܗ
ܚܝܠܐ ܕܝܗܘܒܝܢ ܢܗܘܐ ܒܫܒܝܚܘܬܐ. ܡܬܥܗܕܝܢ ܣܓܝ ܕܝܢ
ܕܒܬܪܟܢ ܒܥܠܝܠ ܡܕܡܝܢ ܡܢ ܡܠܬܗܘܢ ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ:
ܕܒܗܝܢ ܚܙܝܢ ܗܘܝܢܐ: ܕܗܘܝܢܐ ܠܟܡ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܥܒܕܝܗ(1) ܕܓܐܝܘܬܐ. ܠܗܘ ܒܠܒܟ:
ܡܫܬܪܝܐ ܕܝܢ ܠܗܘ ܒܝܬܐ ܕܝܗܘܒܝܢ: ܕܠܗܘܢ ܗܢܐ
ܗܘܐ ܒܥܠܝܗ. ܒܗ (ܓܝܪ ܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܡܥܒܕܢܘܬܐ(2)
ܐܣܟܡܬܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܢܦܫܗ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܒܝܬ ܠܡܫܒܚܘ: ܘܡܠܟܐ ܕܗܘܐ(3) ܥܠܡܐ
ܘܐܣܟܡܢܐ: ܕܢܗܘܐ(4) ܕܒܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܓܝܪ
ܕܒܟܠ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܗܘ ܡܢ ܕܐܣܟܡܐ ܡܫܡܫܢ
ܗܘܘ ܠܗ: ܒܫܠܝܐ ܕܒܢܘܗܪܐ ܗܘ ܠܡܫܡܫܘ ܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ: ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܚܪܝܢ ܘܐܒܕܗ
ܘܡܠܟܐ ܕܢܦܫܗ: ܕܝܗܘܒܐ ܡܬܚܫܒܐ ܘܡܠܟܐ ܒܝܕܥܬܐ
ܕܓܐܝܘܬܐ. ܕܗܘ ܕܝܢ ܒܢܝܐ ܕܒܗܘܢ ܠܡܥܒܕܢܘ(5):

(1) ܕܥܒܕܘܗܝ L. (2) ܓܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ P. (3) ܕܘܩ L.
(4) ܕܢܗܘܐ L. (5) Deest in P.

ܕܝܢܐ. ܕܓܒܪܐ ܒܢܟܣ̈ܐ ܐܝܕܝܗ ܐܝܟܢܐ ܠܝܪ̈ܬܘܬܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ
ܢܡܘܣ̈ܝܗܘܢ ܕܒܟܠ ܕܘܟ(1) ܡܠܟ̈ܐ.

ܐܦ ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܠܓܘܢ ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܡܬܝܗܒ ܥܠ
ܐܝܟ ܕܒܬܘܠܘܬܗ: ܐܘ ܕܝܢ ܦܪܢܝܬܗ ܕܝܗܒ(2) ܥܠ
ܡܕܡ ܕܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܥܠ ܕܝܠܗܘܢ. ܡܬܦܠܓ ܕܝܢ
ܦܠܓܘ̈ܬܐ: ܘܡܫܟܚ ܐܢܫ ܕܦܠܓܘܬܗ ܡܬܩܕܡ ܠܐܢܫ
ܕܥܒܕ ܡܕܡ ܕܠܐ ܠܝܪ̈ܬܘܬܐ ܡܬܚܙܐ: ܥܠ
ܕܐܬܝܗܒ ܥܠ ܡܥܒܕܢܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܗܟܢ: ܕܢܦܩܬܗ
ܒܢܦܩܬܗ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ: ܕܒܪܝܫܝܬܐ ܡܕܡ
ܦܠܓܘܬܗܘܢ ܗܦܟܬܐ: ܕܦܠܓܘܬ ܗܘܬ ܠܗ ܕܡܫܬܥܒܕ
ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܐ ܡܢ ܠܘܩܒܠ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܬܝܚܒܐ ܗܘܬ
ܕܬܗܘܐ ܠܒܢ̈ܝܗ ܐܦܠܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܪܬܐ
ܕܝܗܒܐ: ܦܠܓܘܬܗ: ܗܘ ܕܬܩܢܬܗ ܐܬܝܗܒ ܥܠ
ܦܪܘܣ: ܐܝܟ ܗܘܬ ܕܡܫܬܥܒܕ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܝܪ̈ܬܐ: ܡܕܡ ܕܠܗܘܢ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܠܐ ܦܠܝܓ ܗܘܬ:
ܘܕܝܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܐܒܘܗ̈ܝ. ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܝܢ ܕܡܬܝܗܒ
ܡܬܦܠܓܐ: ܦܠܓ(3) ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܟܬܒܗ ܠܗܘܢ:

P. ܘܦܠܓ (3) Deest in P. (2) Deest in L. et Lat. (1)

ܡܫܬܒܠܝܢ ܠܗ. ܘܫܠܝܛܝ ܠܗܠܝܢ ܗܘ ܗܪܘܕܣ ܕܠܐ
ܡܬܚܫܒ ܒܟܘܫܐ: ܘܫܪܐ ܐܓܪܝܦܘܣ(1) ܠܐ(2) ܡܫܬܡܥ ܠܗ:
ܘܫܡܥܗ ܠܐ ܩܒܠ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܦܝܣܗ ܕܒܥܬܐ
ܦܛܪܘܢܘܬܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܬܚܒܫ ܐܓܪܝܦܘܣ:
ܐܦ ܕܫܡܐ ܗܘܬ ܥܒܕ: ܦܠܛ ܕܝܢ ܗܘ ܕܥܘܕ ܗܘܐ
ܒܐܝܕ ܛܝܒܘܬܐ ܚܠܦ ܗܘܪܘܕܣ: ܛܥܢܬܐ ܕܝܢܚܐ ܡܬܚܫܒ
ܗܘܐ: ܐܬܬܥܝܪ ܗܘܐ ܒܚܘܒܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܥܡ
ܐܠܒܪܟܘܣ(3): ܘܡܬܩܪܒ ܗܘܐ ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ: ܟܕ
ܕܝܢ ܡܛܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܘܬܗ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܡܐ ܫܠܝܛܝܐ: ܚܠܝܗ ܐܓܪܝܦܘܣ ܘܫܪܝܗ ܡܢ
ܐܣܝܪܘܬܗ. ܒܬܪܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ(2)
ܠܚܝܘܗܝ: ܕܢܫܕܪ ܠܗ ܥܡ ܛܝܒܪܝܘܣ. ܦܠܛ ܕܝܢ
ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܐܣܝܪܘܬܗ ܟܕ ܡܢ ܢܒܚ: ܘܩܪܐ ܠܗܘܪܘܕܣ
ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܘܬܗ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܢܬܒܥ.
ܐܓܪܝܦܘܣ(4) ܥܡ ܕܒܬܘ ܚܠܝܢ ܕܫܢܝܐ: ܐܠܗܐ ܡܬܚܫܒ
ܠܗ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܝܘܣܝܦܘܣ.

(1) ܐܓܪܝܦܘܣ: ܗܘ ܥܠܢܝܐ N. E. (2) Deest in P. (3) ܐܠܒܪܟܘܣ (Alexandri alabarchæ, Lat.) P. (4) ܕܐܓܪܝܦܘܣ L.

ܫܘܠܛܢܗ[1]: ܘܐܝܟܢܐ ܕܫܒܩܗ ܡܗܝܡܢܐ ܒܡܘܬܗ.
ܘܥܠ ܕܐܬܚܙܝ ܠܩܘܪܒܢܐ ܚܠܦ ܒܢܝ ܥܡܗ ܕܐܝܟ
ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܐܘܠܦܢܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܩܡ
ܡܢܗ ܐܠܦܘܣ ܥܠ ܟܪܣܝܐ (ܡܗܝܡܢܐ ܘܐܣܩܘܦܐ[2]
ܕܐܦܪܝܩܝ. ܘܗܘ ܐܝܟܢ ܘܡܢܐ ܒܗ: ܘܡܠܟ ܗܘܐ
ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܠܗܘܢ ܠܫܢܝܢ ܘܐܦ[3]
ܐܘܫܦܘܣ: ܒܫܢܝܐ ܕܐܬܝܒ ܒܡܠܟܘܬܗ (ܘܐܡܪ
ܗܟܢܐ: ܒܥܠܡܝܢܐ[4] ܠܗ ܕܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:
ܕܡܗܝܡܢܐ ܕܒܫܒܬܐ ܦܘܢ ܘܕܒܚܬܐ: ܐܠܐ ܐܠܐ
ܐܘܠܦܢܐ ܐܬܬܚܝܒ ܡܢ ܐܪܡܝܘܬܐ ܦܪܨ ܘܐܬܠܘ ܠܗ
ܠܐܦܘܣ. ܚܕ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܘܠܦܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:
ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܐܦܝܦ: ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܥܠ ܥܡܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܢܣܛܘܪܝܢܐ: ܕܐܦ ܒܬܠܡܝܕܘ
ܕܡܫܡܫ ܒܗܢ ܗܘܘ. ܒܠܒܘܢ ܥܒܕ ܐܠܦܝܢ ܕܡܫܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܗܢܘܢ
ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܠܚܘܕ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ

(1) ܡܫܥܒܕܘܗܝ. ܥܝ: ܠܗ: Subditos.
(2) ܐܣܩܘܦܐ L.
(3) Deest in P.
(4) ܗܟܢܐ: ܕܒܥܠܡܝܢܐ L.

ܕܝܫܘܥܙܟܐ. ܕܢܨܚܬ ܦܓܪܗ، ܚܠܦ ܡܘܬܢܐ ܕܗܘܐ(1) ܒܬܪ ܥܒܘܕܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܥܐܠܐ.

ܒܬܫ̈ܥܝܬܗ ܕܗܢܐ: ܦܓܪܗ ܡܢ ܡܕܡ ܗܘܐ ܒܡܬܒܝܢܘܬܐ: ܠܐ ܢܬܠܘܫ ܒܝܫܬܐ(2) ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܐܦ (ܒܗ̇ ܕܫܒܝܬܐ(3) ܫܒܝܬܐ ܗܘܐ ܢܨܝܚܐ. ܚܠܦ ܕܝܢ ܐܢܫܘܬܗ ܗܘܐ ܫܒܝܬܐ: ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܡܬܒܪܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܕܐܠܦܗ ܒܡܘܬܐ ܠܐ ܒܥܝܐ ܗܘܐ. ܕܐܦܠܐ ܕܝܢ ܒܥܠܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܘܠܟܢܐ ܢܐܠܦ ܕܢܦܩܘܬܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܘܢܝܚ ܒܟܒܪܐ(4). ܘܡܬܒܪܘܬܐ ܕܝܫܘܥܙܟܐ ܕܠܒܪ ܕܢܚܬ ܐܢܫܘܬܗ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܠܝ ܕܐܡܪ. ܕܡܬܒܪܢܐ ܗܘܐ ܒܪ ܕܦܠܚܗ ܘܕܦܬܓܡܘܗܝ(5): ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܝܢܒܪ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܒܬܫ̈ܥܝܬܗ. ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܠܟܘܠܗ ܕܗܘ̈ܝܢ ܒܬܫ̈ܥܝ ܥܐܠܐ: ܒܫܒܝܬܐ ܡܦܩܝܢ ܒܗ̇ܝ ܘܢܫܬܐܠ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܟܠ ܫܒܝܠܘܗܝ ܕܥܠܝܗ ܕܥܐܠܐ: ܕܒܬܪܗ ܢܦܩܗ ܢܐܠܦ: ܘܕܝܢܝܗ ܫܪܝܐ ܗܘ̈ܐ ܥܒܕ

(1) ܥܡ P. (2) ܠܗܘ ܡܠܝܢ. ܒܝ ܠܗ (3) ܠܗܘ ܫܢܝܢ. ܒܝ ܠܗ (ܒܗ̇ ܕܒܝܬܐ ?). (4) ܒܒܝܬܐ L. (5) ܘܦܬܓܡܘܗܝ P. L.

ܗܘܬ ܕܝܠܗܘܢ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܘܒܪܢܒܐ ܠܡ[1] ܩܛܠܘ
ܒܗܘܢ ܒܫܠܝܚܘܬܗܘܢ: ܢܫܬܘܕܥܘܢ[2] ܗܘܘ ܠܫܠܝܚܐ
ܕܢܫܐ[3].

ܕܐܪܒܥܐ. ܕܐܬܩܛܠܘ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ ܚܕܝܫܬܐ: ܗܝ ܕܐܬܐ ܠܦܘܪܩܢܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ.

ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܢ ܩܕܡ ܕܡܠܟܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܬܪܬܝܢ
ܥܬܝܩܐ: ܘܡܢ. ܩܕܡ ܕܝܢ ܡܫܝܚ ܡܫܪܪܐ ܗܘܬ
ܟܠܗܘܢ: ܒܗ ܕܗܘ ܘܒܗ ܩܕܡ ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܢܒܝܐ:
ܘܗܝ ܐܚܝܕܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܡܗܝܡܢܐ: ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܦܠܝܛܘܬܐ ܘܕܠܘܩܒܠܗ. ܘܡܫܪܪܝܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ
ܘܒܗ ܐܦ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܘܢܘܢ ܐܝܟ ܠܗ:
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢܘܢ ܥܠ ܐܬܩܝܡܘ ܗܘܢܘܢ: ܒܝܬ ܠܘܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܢܘܢ: ܗܘ ܗܘ
ܕܗܘܐ ܒܗܝܢ ܕܝܠܗ ܕܦܪܘܩܢ. ܘܫܡܗܐ ܕܗܠܝܢ
ܐܬܐ ܘܗܘܘ ܢܘܗܪܐ.

---

(1) Deest in P. (2) ܕܢܫܬܘܕܥܘܢ P. (3) ܕܢܫܐ ܠܘܩܒܠܗ.
ܡܢ ܠܗ:

ܗܘܐ ܠܗ ܒܕܘܟܬܐ ܓܘܫܡܐ ܕܥܕܬܐ ܘܒܦܘܠܚܢܐ ܢܓܦܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ: ܕܐܘܪܕܢܘ(1) ܡܢ ܦܪܘܩܢ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܥܝܢܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܕܡܘܬܗ ܒܡܫܝܚܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ:
ܣܘܪܝܠܝܘܣ(2) ܐܟܡܐ ܟܠܗ ܟܢܘܫܗ ܡܢܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܝܗܒܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܡܫܘܬܗ ܕܦܘܪܩܢܗ:
ܘܐܣܘܪܐ ܫܟܝܚܐ ܡܢ ܟܫܝܪܐ ܕܬܫܡܫܬܐ(3): ܕܗܘܢ
ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܘܠܝܢܐ ܕܗܘܝܐ ܥܠ ܐܫܬܐܣܬܗܘܢ:
[ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ(4)] ܠܗܘܢ ܫܟܢܬܐ. ܘܫܪܝܐ ܗܘܬ
ܘܫܟܢܬܐ ܒܟܢܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܘܟܕ ܒܢܝܢ ܗܘܬ
ܫܟܝܢܬܐ: ܘܥܒܝܕܐ ܗܘܘ ܕܢܬܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܬܡܢܝܘ ܒܪܫܝܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܚܝܠܐ ܫܟܢܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ:
ܥܡܐ ܕܐܬܚܒܫܢܝܬܐ: ܗܘܘ ܒܕܡܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܝܗܒܬܐ
ܐܬܚܒܪܬܐ ܪܒܐ ܗܘܬ. ܘܐܬܝܐ(5): ܗܢܝܢ ܡܢ ܗܘܢ ܥܒܝܕܐ
ܕܗܘܝܐ ܗܘܘ ܐܫܬܗܘܢ: ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܟܦܐ ܕܐܚܝܕܝܢ

---

(1) ܕܐܘܪܕܢܘ P. (2) ܣܘܪܝܠܝܘܣ P. (3) ܕܬܫܡܫܬܐ L.
(4) ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ. L. P. ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ. ܒܪܡ ܠܐ ܒܪܡ ܠܐ ܘܡܩܒܠ. ܦܪܣܘܣ. ܫ. ܥ. (5) ܐܬܝܐ.

ܫܪܒܐ. ܕܐܝܟ ܡܫܠܡܢܐ ܦܢܐ ܒܝܬ ܚܙܩܝܐ ܡܠܟܐ ܘܦܘܫܩ
ܣܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܚܙܘܐ ܘܡܬܢܒܝܢܘܬܐ(1) ܕܡܢ ܫܡܝܐ:
ܡܢ ܫܠܚ ܐܝܟ ܕܢܚܘܐ ܕܢܫܡܥܘܢ: ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܢܚܙܘܢ
ܣܒܪܬܐ ܕܚܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܝܟ ܦܘܪܫܢܗ ܕܒܪܬܐ
ܕܢܘܚܐ: ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܐܬܦܫܛ ܒܪܬܐ ܩܠܗܘܢ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܕܫܠܝܚܐ: ܘܒܝܒܫܬܐ ܕܥܠܡܐ ܐܫܬܡܥ
ܡܠܝܗܘܢ. ܘܒܟܠ ܡܕܝܢܐ ܘܩܘܪܝܐ ܐܬܟܪܙܬ ܗܕܐ
ܣܒܪܬܐ. ܘܒܝܘܡܘܗܝ ܐܬܒܪܝ ܒܥܕܬܐ ܕܥܡܡܐ: ܡܢ ܟܠ
ܢܚܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܐܬܩܒܠܬ ܗܕܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ
ܡܢܘܬܗܘܢ ܕܐܒܗܝܗܘܢ: ܘܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܥܡܡܐ
ܒܟܘܪܗܢܐ ܢܦܫܐ ܕܚܛܝܬܐ ܦܬܓܡܐ ܐܣܝܐ ܗܘܐ
ܢܦܫܬܗܘܢ: ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:
ܒܘܠܦܢܐ ܘܒܫܪܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܒܝܬܐ
ܐܬܒܢܝܬ ܗܘܬ: ܘܡܢ ܐܣܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐܣܝܬ.
ܘܒܬܪܗ ܟܠ ܗܝܟܠܐ ܐܬܒܢܝܘ: ܘܡܛܠ ܗܢܐ
ܕܢܗܘܐ ܐܬܪܐ ܠܟܢܘܫܝܗܘܢ ܕܟܠ: ܘܡܬܚܙܝܢ

(1) ܘܡܬܢܒܝܘܬܐ .P

ܐܠܗܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܐܠܐ ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܐܠܗܐ
ܕܐܘܪܐ(1) ܠܐ ܡܬܥܒܕ. ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܗܕܐ: ܒܪ ܐܢܫܐ
ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܢܫܘܬܐ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܒܟܝܢܘܬܗ ܗܟܝܠ:
ܗܘ ܕܒܪܢܫܘܬܗ ܫܘܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܥܕ ܠܥܠܡܐ:
ܟܕ ܐܘܪܚܬܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܦܠܚܘܬܐ: ܡܢ ܐܡܪܐ
ܕܐܝܟ ܡܕܡ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܦ ܗܘ ܐܘܪܚ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܥܒܕ ܗܘܐ
ܠܗ(2) ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܥܠ
ܕܗܘ ܠܐ ܒܝܕܥܬܗ ܗܘܬ ܠܡܦܩܬܐ ܗܕܐ: ܐܦ
ܐܫܬܡܠܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܡܗ ܒܟܘܪܣܝܗ: ܘܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܕܡܘܬܐ ܐܬܠܒܫ ܠܐܢܫܐ ܕܐܬܢܣܒ ܡܢ ܓܢܣܗ
ܕܒܪܢܫܘܬܐ. ܘܗܕܐ(3): ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܘܦܪܐ
ܕܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܗܘܬ
ܒܪܢܫܘܬܗ(4). ܡܛܠ ܕܒܟܠܡܕܡ ܥܘܕܪܐ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܕܐܠܐ ܡܠܟܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܠܟܐ.

L. ܒܪܢܫܘܬܗ (4)   P. ܘܗܕܐ (3)   L. ܠܗ (2)   P. ܗܘܐ (1)

ܡܛܠ ܦܪܘܫ ܒܘܠܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܗܘ ܡܬܩܪܝܘܗܝ
ܩܘܡ (ܒܣܪܒܝܬܐ ܒܝܬܡܫܐ)[1] ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܡܕܝܢܬ
ܕܪܗܘܡܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܛܝܒ ܗܘܐ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܛܘܠܠܝܐܘܣ[2]: ܐܦܣܩܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܢܡܘܣܘܗܝ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܘܐܦ ܒܐܪܥܬܐ
ܥܒܝܕ ܗܘܐ: ܘܡܢ ܐܪܥܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܘܡܥܠܝܬܐ ܕܐܝܬ
ܒܪܗܘܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܒܪܘܫܐ ܕܟܠܟܠ
ܣܠܩ ܠܪܫܢܝܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ[3] ܘܡܬܦܩܕ ܡܢܝܐ:
ܗܟܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܟܕ ܡܥܬܕܢܐ ܗܘܬ: ܡܬܪܥܐ ܠܗ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠ ܗܠܝܢ ܢܡܘܣܐ. ܢܡܘܣܐ
ܥܬܝܩܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܕܐܠܗܐ: ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠ:
ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܬܦܣܩ ܡܢ ܣܘܢܩܠܝܛܘܣ. ܡܬܪܣܝܘܣ
ܕܡܠܝܘܣ[4] ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܕ
ܠܛܒܪܝܘܣ[5]. ܘܗܕܐ ܣܠܩܬ ܗܘ ܕܥܠ ܗܘܐ.
ܠܗܠܝܢ ܟܕ ܒܫܘܪܝܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܬܝܗܒܐ

---

(1) ܒܣܪܒܝܬܐ ܒܝܬܡܫܐ P. (2) ܐܛܘܠܠܝܐܘܣ P.
L. ܐܛܘܠܠܝܐܘܣ (3) ܕܪܗܘܡܝܐ P. (4) ܕܡܠܝܘܣ L. P.
(5) ܠܛܒܪܘܣ P. ܠܛܒܪܝܘܣ L. ܠܛܒܪܝܘܣ. ܟܕ ܠܗ ܘܡܢܐ.

ܕܟܢܘܫܝܐ: ܟܕ ܫܢܝܐ ܬܠܬܝܢ ܕܩܡ ܗܘܐ ܠܪܥܝܘܬܗ
ܕܚܫܡܘܬܐ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܒܥܐ ܚܝܠܬܢܐ: ܕܪܥܘܬܐ
ܡܘܕܝܢ ܠܗܘ ܕܐܝܬܝ ܥܘܠܡܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܕܡ
ܠܐ ܐܬܬܚܝܒܘܗܝ ܡܢ ܐܢܫ ܕܡܬܒܥܝܢ. ܡܬܚܝܕܘܬܐ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢ ܒܬܪ
ܡܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ. ܦܠܛܘܗܝ ܗܘܢ ܠܡܢܝܢܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܐܘܪܝܐ ܥܠ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܕܝ: ܘܡܢ ܣܓܝ
ܕܡܪܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ: ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܬܬܣܝܡ ܕܐܠܗܐ
ܗܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܦܘܫܩܬܗ[1] ܕܪܘܚܗ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܘܫܩܬܗ ܠܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܦܠܛܘܗ ܗܘܬ. ܥܠ ܕܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܡܢܗ ܒܕܡܘܬܗ:
ܟܕ ܫܢܝܐ ܚܡܫܝܢ ܕܩܡ ܗܘܐ: ܕܟܕ ܗܘܘ ܠܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ[2] ܐܝ ܒܡܠܟܐ ܘܟܘܠܗ ܣܓܝܐ
ܕܦܘܫܩܬܗ. ܡܬܬܚܙܝܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܬ
ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܥܕܢܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܦܪܫ ܗܘܐ: (ܕܪܚܡܬܐ
ܘܡܠܟܐ[3] ܕܪܚܡܝ ܐܢܫܐ ܣܘܠܩܝܗ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܩܒܠ
ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܚܣܕܗ ܠܡܠܟܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܗ

(1) ܠܦܘܫܩܬܗ P. (2) ܐܝ ܠܐ P. (3) ܕܪܚܡܬܐ ܘܡܠܟܐ P.

ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܡܨܪܝܐ ܡܩܒܠ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܦܠܓܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܗܘ
ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܨܪܝܐ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܠܐܬܪܗ: ܫܪܝܘ ܐܝܟ ܢܨܚܢܗ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠ:
ܘܡܬܒܝܢܗ ܡܚܝܢܐ ܕܦܪܘܩܢ ܕܠܘܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܡܐ ܒܡܕܝܢ ܒܢܝܘܬܐ ܗܢ ܕܐܡܪܐ: ܕܢܘܗܪ
ܗܘܝܘ ܐܚܪܢ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܦ ܦܘܠܘܣ ܡܠܦܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ
ܕܟܪ ܐܢܫܐ ܐܦܠܐ ܕܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܐܠܐ ܒܝܠܘܕܗ
ܕܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ(1): ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܣܬܪܩ ܡܢ
ܒܗ ܡܢܗܘܢ: ܒܝܕ ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܥܠܡܐ ܕܟܠܐ ܕܗܘܝܐ
ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܢܫܬܘܐ ܠܡܪܢܐ ܘܗܘܐ ܫܠܝܚܐ.

❧

ܬܘܪܓܡܐ. ܕܡܟܬܒ ܡܢ ܦܘܠܘܣ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܝܠܕ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥܐ ܗܘܐ ܘܡܬܬܒܪܐ ܠܫܠܝܚܐ
ܩܕܡܘܗܝ ܫܠܝܚܐ ܕܡܢ ܒܗ ܡܢܗܘܢ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܡܫܡܫܘ

(1) Deest in P.

ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܐܬܕܟܪ ܒܐܫܦܝܪܐ
ܠܬܘܚܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܐܦ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܩܒܠ. ܒܪܡ ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܕܪܟ: ܕܒܝܘܡܐ
ܠܗܘܢ(1) ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ
ܐܕܫܝܢ ܡܬܩܢܢܐ ܕܝܠܗ: ܕܒܪܘܟ ܢܚܠܘܬܐ
ܕܐܒܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܒܕܘܟܬܐ ܕܚܘܣܢܐ ܒܝܬܐ
ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܒܗܘܢ: ܘܡܪܘܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܕܡܫܬܡܥ ܕܢܣܘܒܝ ܒܗܘܢ ܡܕܡܐ ܒܝܬܐ ܕܩܘܝܢ
ܒܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܢܬܕܘܢܘܢ ܐܝܟ(2)
ܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܢܫܬܒܚܘܢ(3) ܘܢܫܬܒܚܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܗܫܐ: ܟܕ ܐܬܦܪܫ ܡܢ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ: ܩܒܠ
ܡܘܗܒ ܒܢܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܠܗ.

ܟܕ ܕܝܢ ܒܫܠܡ ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܘܫܟܝܢܐ ܗܒܝܒܘܬܐ
ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܢ ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܘܬ ܝܥܩܘܒ ܡܪܢܫܝܐ ܕܡܕܒܪܐ ܕܡܘܫ. ܕܐܝܟ ܒܚܕܝܘ
ܕܐܬܬܐ: ܒܝܘܡܐ ܠܗܘܢ(4) ܢܫܬܐܠ ܡܫܠܡܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ.

(1) L. ܠܗܘܢ (2) L. ܘܐܡܪܐ (3) P. ܘܐܬܡܪܚܘ
(4) L. ܠܗܘܢ

ܘܠܦܘܩܕܢܘܗ̈ܝ(1): ܘܠܐܢܟܦܘܬܐ(2). ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܡܪܚܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܥܒܪܘܢ ܠܦܬܓܡܐ ܡܠܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܐܠܐ
ܒܠܚܘܕ ܠܗܘܦܟܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ
ܒܪܝܫ ܡܠܐ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܐ ܕܥܡܠܐ ܥܠ ܥܕܬܐ:
ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܠܟܗ̈ܢܐ ܕܡܬܢܨܚܝܢ: ܘܐܟܝ ܗܘܐ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܘܠܥܕ̈ܬܐ: ܘܡܥܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܢܦܫܐ. ܐܦ
ܟܕ ܦܠܝܦܠܘܗ̈ܝ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܟܠܝܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܥܡ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܦܩܕܘ ܗܘܘ:
ܫܐܠ ܠܡܫܡܫܝܢ: ܟܕ ܡܠܐ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܦܩܘ
ܦܩܕܗ ܠܗܢܘܢ ܕܢܛܪ ܡܠܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ
ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܒܗ ܒܚܠܘܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܢܣܝܒ ܚܕܬܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܬܟܝܢܘ(3)
ܒܡܠܬܗ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܐ ܢܣܝܒ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܚܕܬܘܬܗ: ܕܚܝܠܐ
ܪܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܠܝܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܐܦ
ܗܘ: ܟܕ ܬܘܒ(4) ܕܢܣܒ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܗܘܝܢ

(1) P. ܘܠܦܩܕܢܘܗ (2) P. ܘܐܢܟܦܘܬܐ (3) L. ܕܐܬܟܢܘ
(4) L. ܬܘܒ

ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܚܒܫ ܠܗ ܠܗܘ ܫܐܕܐ: ܠܐܒܓܕܐ ܫܡܥ (ܒܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ)[1]: ܘܠܓܝܘܢܐ ܫܐܕܐ ܒܠܗܘܢ ܫܐܕܘ ܗܘܐ ܒܢܝܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܫܒܩ ܗܘܐ. ܡܬܟܡܠܝܢ ܕܝܢ ܒܢܝ[2] [ܢܫܐ ܡܢܝܢ[3]] ܐܢܘܢ ܠܫܘܒܚܘܬܗܘܢ: ܘܡܩܪܒ ܐܢܘܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܩܪܒ ܐܢܘܢ ܠܐܠܗܘܬܐ ܠܘܬ ܐܒܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܠܗܘܢܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ: ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܠܐܠܗܐ ܗܘ[2] ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܩܬ: ܐܦ ܢܫܝܐ ܬܒܥܢ ܕܡܘܕܝܢ ܗܘ ܒܦܓܪܗ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܢ ܐܢܝܢ[4] ܕܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢ ܒܫܘܒܚܐ[2].

ܢܩܝܦ ܠܝ ܡܬܝܕܥ ܠܗܘܢ ܒܗܕܐ ܡܕܡ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܐܘܦܝܐ ܩܕܡܝܐ ܘܡܫܝܢܐ ܥܠ ܚܝܠܐ ܕܢܘܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܗܘܝܘ: ܒܫܘܕܥܗ ܕܐܝܣܛܦܢܘܣ[5]: ܒܠܗܘܢ ܐܠܡܝܢ: ܠܟܠ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܬܬܟܝܠܘ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܒܗ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܗܕܐ ܡܕܡ. ܕܐܠܗܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܟ ܘܡܟܝܠܘ ܒܫܡܗ ܠܫܘܒܚܗ:

(1) ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܪ ܠܗ Desunt in P. (2) Deest in L.
(3) ܡܠܫܘܗܝ ܡܢܐ P. L. (4) ܐܢܝ L. (5) ܕܐܣܛܦܢܘܣ P.

ܘܗܘ ܟܕ ܗܘܐ ܒܗ ܒܗܕܐ ܦܪܩܐ: ܥܒܕ ܐܦ ܗܠܝܢ
ܢܦܩܐ ܒܠܚܘܗܝ: ܕܠܐܟܣܢܘܬ ܘܕܝܪܝܐ ܘܠܡܣܟܢܐ
ܘܠܦܬܟܪܘܗܝ: ܡܢ ܟܪܝܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ، ܡܢ ܒܝܬ ܡܟܬܒܬܐ:
ܢܣܝܡ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܝܗ. ܘܗܢܘܢ ܢܣܝܡܘܗ ܠܦܪܢܣܐ
ܕܥܠܝܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܥܠܝܬܐ ܠܡܚܣܢ: ܕܢܗܘܐ ܡܢܗܘܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܦܪܢܣܬܐ. ܥܕܡܐ ܕܝܢ ܗܘܘܐ ܗܘܐ
ܕܝܬܒܘܗܝ ܗܘܐ[1] ܐܟܣܢܘܬ: ܐܝܟ ܗܘ ܘܕܝܪܝܐ: ܗܘ ܕܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܥܕܬܗܘܢ: ܘܡܢ ܐܝܕܝ ܩܪܝܐ ܒܡܨܥܬܐ
ܒܠܒ ܘܡܢܗ. ܐܣܪܬܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܝܬܩܝܦܘܬ ܕܝܪܗ. ܠܗ
ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܐܟܣܢܘܬ ܘܕܝܪܝܐ ܐܦ ܦܘܠܘܣ ܡܫܒܚ
ܠܗ: ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܠܐܚܝܢ ܡܢ ܥܠܝܬܐ ܠܐ
ܬܘܒܐ: ܢܠܐ ܠܐܟܣܢܘܬ ܢܣܒܗܘܢ ܕܡܪܝ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ:
ܐܦ ܥܒܘܕܝܗ ܕܦܪܘܩܢ ܕܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫ:
ܡܫܠܡ[2] ܗܘܬ. ܥܬܘܕܐ ܚܕ ܠܛܝܒ: ܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܫܬܪܥܘܬܐ ܕܢܠܗܐ: ܠܥܘܪܦܐ ܦܪܨܘܦܗ ܗܘܬ: ܕܝܗܘܝܐ
ܩܪܘܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܠܒܝܗ ܕܡܫܝܚܐ: [ܐܝܟ][3]
ܕܡܢ ܥܬܝܕܐ ܕܢܫܬܟܚ ܛܒܐ ܐܘܪܚܐ ܥܕܡܐ ܠܫܡܝܐ.

(3) ܡܢ ܝ: ܠܗ؛ (2) ܡܫܠܡ L. (1) (N. E. ؟ ܗܘܬ)

ܘܡܕܡܗ(1) ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܡܠܟ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܗ
ܠܗܕܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ. ܘܡܠܝܠܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܗܘܦܟܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܫܠܚ ܠܫܡܗ: ܗܘ ܡܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ✢
ܢܫܘܒ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܬܡܨܝܐ ܗܘܐ ܠܡܘܗܝ ܕܡܠܟܝ:
ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܝܘܣܦ: ܝܘܣܦ ܕܝܢ
ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܒܝܕܗܘܢ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܠܗ
ܡܟܝܠܐ ܗܘܬ ܡܫܝܢ ܒܬܘܠܬܐ: ܕܟܕ ܠܐ ܐܬܡܫܟܢ
ܚܕ ܠܗܘܢ ܚܕ: ܐܫܬܟܚܘ ܒܝܬܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܕܡܘܠܕܐ:
ܐܝܟ ܕܡܠܟ ܒܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܕܠܗ ܠܗܕܐ
ܢܫܘܒ: ܡܕܡܢܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܠܗ ܘܕܝܘܬܐ: ܡܛܠ
ܫܒܝܢܐ ܕܡܟܪܘܗܝ: ܚܠܘܗܝ ܡܫܬܪܝܢ ܕܡܠܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܩܘܕܫܘܗܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܛܠܗܢܐ ܟܬܒ ܚܠܘܗܝ ܗܕܐ:
ܕܦܩܕܘܗܝ ܠܗ ܘܢܫܘܒ ܘܢܗܘܐ: ܡܢ ܟܘܪܐ
ܫܘܠܛܢܗ ܕܦܛܪܘܢ: ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢܗ ܡܢ ܦܛܪܘܢ
ܐܬܦܛܪ ܗܘܐ: ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܐ ܟܠ ܐܫܟܘܠܐ: ܐܠܐ
ܠܢܫܘܒ ܘܕܝܘܬܐ ܠܟܘ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ(2).

(1) ܕܡܟܡܘ L. (2) ܠܐܘܪܫܠܡ P.

ܘܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ(1) ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܝܘܠܦܢܐ : ܘܥܠ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ(2) ܕܕܘܒܪܐ ܕܡܫܒܚܘܬܗ ܕܕܝܢ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ:
ܠܘ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܟܠܗܝܢ
ܕܡܕܡ ܕܗܘܝܐ ܒܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ : ܘܥܠ ܚܕܗ : ܘܥܠ
ܟܠܝܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ : ܒܡܐܡܪܐ ܕܡܢܝܢ ܗܢܐ:
ܒܦܫܝܩܘܬܐ ܐܡܪܢܢ ܚܘܫܒܝܗܘܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܦ
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܫܘܠܛܢܗ. ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢܘܡ
ܡܢ ܒܬܪܐ ܡܫܝܚܐ : ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ(3)
ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܥܠ. ܒܘܝܢܝܗܘܢ ܡܫܕܪܢܝܢ ܠܗܘܢ.
ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܐ ܠܫܠܝܚܘܬܐ : ܫܠܝܦ ܢܗܘܪܐ
ܐܬܠܝܒ ܒܘܠܝܢ(4): ܕܐܢܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܚܙܝܢ ܡܢ
ܐܠܗܝܘܬܗ ܕܡܕܡ: ܐܝܟ ܕܡܫܡܠܝܢ ܐܡܪܢܢ. ܡܫܘ
ܕܝܢ ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܕܒܢܝܐ: ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܕܡܫܚ ܐܝܟܢܐ
ܕܫܠܝܚܐ : ܐܬܘܬܐ ܒܚܝܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܥܒܕܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢܘ
ܐܬܦܫܩܘ : ܗܘ ܕܗܘ ܡܫܡܠܝܢ ܐܬܓܠܝܬ ܒܥܠܡܐ
ܠܟܘܠܐ : ܡܢ ܐܝܟܢ ܗܢܘܢ ܕܡܛܠ ܠܡܪܢܘܬܗ.

(1) ܡܕܒܪܘܬܐ L. (2) Sic in P. L. (3) ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܗܘ P.
(4) ܦܠܦܠ. ܡܢ ܠܗ ܘܡܘܟܐ N. E.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

(1) [illegible] ubique in P. L. (2) Deest in P. (3) [illegible] L.

(4) [illegible] L. (5) [illegible] P.

ܘܠܡܘܬܐ ܘܪܕܘܦܝܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܩܠ ܐܘܠܝܢ ܒܬܪ ܦܘܛܝܢܘܣ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܠܥܘܬܐ (: ܒܘܟܪܢܘܬܐ ܕܐܬܘܗܝ[1] ܗܘܬ.

ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ.



ܣܦܪܐ ܕܬܪܝܢ

ܗܘܝܘ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܪܗܘܡܐ.

ܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܒܬܪ ܕܣܠܩ[2] ܡܫܝܚܐ: ܒܪܫ ܫܢܬܐ ܕܬܠܬ ܕܡܠܟܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܠܝܢܘܣ. ܕܐܡܝܪ[3] ܕܐܬܬܣܝܡ: ܒܬܪ ܫܢܝܢ ܒܬܪ ܡܫܝܚܐ: ܫܢܝܢ ܬܪܥܣܪ. ܩܠܝܛܘܣ. ܕܐܡܝܪ[3] ܒܡܠܟܘܬ ܕܡܛܐ: ܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܕܡܫܝܚܐ. ܩܠܝܡܝܣ. ܕܐܬܩܪܝ ܡܢ ܫܢܬ ܕܐܬܬܣܝܡ: ܩܝܘܣ[4] ܐܡܝܪ ܒܬܪ ܦܛܪܘܣ ܠܐ ܫܢܝܢ: ܒܪ ܫܢܬܐ ܠܫܪܒܪܘܬܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܐܘܪܣܛܘܣ. ܕܐܡܝܪ[3] ܦܝܠܘܢ[5] ܣܛܪ ܡܬܪܓܡܢܐ (ܩܘܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܘܣܒܝܘܣ[6] ܠܗܘܢ ܩܝܘܣ. ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܕܫܢܬ ܕܬܫܥ ܐܕܪܝܢ ܩܣܪ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܡܢ ܫܢܬ ܕܐܬܬܣܝܡܘܗܝ ܒܬܪ ܡܫܝܚܐ. ܣܘܣܛܘܣ. ܕܐܡܝܪ ܗܘܐ ܠܐܘܣܝܒܝܘܣ ܫܢܝܢ ܥܣܪܐ. ܛܠܣܦܘܪܘܣ. ܒܬܪ ܫܢܬܐ ܕܗܘܬ ܒܥܣܪ ܫܠܡܘܢܘܗܝ. ܗܘܓܝܢܘܣ. ܫܢܝܢ ܐܪܒܥ ܕܡܠܟܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܦܝܘܣ. ܕܐܡܝܪ ܠܐ ܫܢܝܢ ܕܗܘܐ ܘܐܬܬܣܝܡ: ܒܬܪ ܩܘܪ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܢܝܩܛܘܣ ܫܢܝܢ ܕܬܠܬܐ. ܣܘܛܝܪܘܣ. ܒܬܪ ܬܠܬ ܐܪܒܥ ܥܣܪܝܢ. ܐܠܘܛܪܘܣ. ܒܬܪ

---

(1) ܒܘܪܟܬܗܘܢ. ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ P. (2) ܕܣܠܩ. P. (3) ܕܐܡܝܪ L.
(4) ܩܝܘܣ. ܦܝ: ܠܗ ܐ Caius (5) Philon (6) ܒܬܪ ܕܐܘܣܒܝܘܣ P.

ܗܘܐ. ܘܐܘܕܝ[1] ܐܡܪ: ܗܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ
ܕܠܡܕܒܪܘ ܡܠܬܐ ܕܫܪܒܐ ܐܫܬܠܡܬ: ܡܕܡ ܚܣܝܪ ܠܝ
ܒܬܪ ܡܫܘܕܥܢܐ ܠܟܘܢ: ܘܡܥܗܕܢܐ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܐܢܫܐ.
ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܠܬܐ ܕܚܫ̈ܐ: ܘܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ: ܘܥܠ ܥܠܝܡܘܬܗ ܕܡܟܝܠ
ܐܝܟܢܐ ܐܬܕܒܪ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܘܥܠ ܚܝܠܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ:
ܘܥܠ ܐܪ̈ܙܐ ܕܡܢܝܢ ܟܬܒܬܐ: ܘܦܠܚܘܬܐ ܚܝܠܐ ܗܠܝܢ
ܗܟܢܐ ܗܘܐ. ܘܥܠ ܟܢܘܫܝܗ ܚܝܠܬܐ: ܘܥܠ
ܘܟܘܪ̈ܝܗ ܘܡܥܒܕܢܘܬܗ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܡܕܝܢ ܘܗܕܝܪ
ܘܐܘܕܝ ܐܦܝܗ: ܘܐܬܚܫܚܬ ܘܥܝܢܐ ܠܟܘܢ. ܘܐܘܕܝ
ܗܡܟܢܐ: ܕܡܢ ܚܝܠܐ ܠܐ ܐܬܕܒܪ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ.
ܘܥܝܢܐ ܠܚܘܒܗܘܢ: ܘܗܝܟܠܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܒܘܗܘܢ܀ ܦܩܕ ܗܘܐ ܐܒܐ: ܕܠܐ ܦܕܐ ܢܬܒܥܘܢ
ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܡܫܘܕܥܢܐ: ܘܢܥܗܕܘܢ ܟܢܘܫܝܗ
ܕܐܘܕܝ[2]. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܝܢ: ܦܩܕ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܕܐܝܟܢܐ
ܘܡܫܡܫܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܫܡܥ: ܘܐܡܪ: ܐܢ ܗܘ ܕܡܟܝܠ
ܥܒܕܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܢܫܒܘܩ ܕܢܣܒܪܐ? ܐܬܚܫܚ ܗܘܐ ܒܫܡܗ

P. ܕܗܘܕܝ (2) P. ܘܗܘܕܝ (1)

ܒܥܠܝ: ܐܬܓܠܝ ܠܗܘܢ ܐܒܘܗܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܝܠܐ:
ܘܐܦ ܐܢܐ ܗܝܡܢܬ ܒܗ ܘܒܐܒܘܗܝ. ܘܟܕܝ[1] ܐܡܪ:
ܡܛܠ ܗܕܐ ܫܪܝܪܐ ܡܠܬܗ ܐܒܘܢ ܕܥܡܕܗ. ܘܟܕ ܥܒܪ
ܗܕܐ: ܡܫܬܪܝܐ ܐܬܦܪܫ ܡܢ ܥܘܡܪܗ: ܘܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܗܘ ܐܒܝܠܐ ܐܬܕܡܪ: ܕܐܝܟ ܕܥܡܝܩ
ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܥܘܗܕܢܗ: ܗܕܐ ܚܙܘܐ ܕܒܚܠܡܐ ܚܙܐ ܟܕܝ[2]
ܐܬܥܝܪܗ: ܕܐܝܟܢܐ ܫܡܥܬ ܘܡܢ ܕܐ ܐܚܙܝܗ. ܠܐ ܕܝܢ
ܠܗ ܫܠܡܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܥܒܕܘ ܥܠ ܥܒܕܘ ܕܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ: ܕܐܦ ܗܘ ܥܠ ܘܫܦܠ ܥܠ
ܕܝܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܐܬܦܪܫ. ܐܦ
ܠܚܕܪܐ ܫܦܝܪܐ ܕܒܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܦܪܫ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܪܘܚܢܝܐ: ܘܡܠܟܘ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ.

ܟܬܒ ܗܠܝܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܝܠܐ: ܐܢܫ ܟܕܝ[3]
ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܐܢܫ: ܐܦ ܚܝܐ ܒܗܠܝܢ
ܐܬܕܡܪܬ. ܐܠܐ ܥܡ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܟܬܒܐ ܐܢܐ ܡܢܗ
ܕܬܫܬܥܝܬܐ ܠܝ ܥܠ ܡܬܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܗܘܬ:
ܘܥܠ ܚܝܠܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܚܝܠܐ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܗ ܗܘܐ

(1) P. ܘܗܕܝ (2) Sic in P. (3) P. ܗܕܝ

ܢܬܗܘܕܝܘ ܫܡܫܝܢ ܬܚܝܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܟܕ
ܫܢܝܠ ܗܘܬ: ܝܘܡܬܐ ܕܟܠ ܢܚܘܝܘܢ ܠܐܦܝܣܩܦܐ ܒܦܢܝ ܘܦܝܗ
ܕܗܕܝܢ[1] ܥܠܝܫܐ. ܘܟܕ ܚܙܘܗܝ ܐܦܝܣܩܦܐ ܠܗܕܝܢ[2]: ܫܐܠܗ
ܠܗ. ܘܐܡܪ ܗܘܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ:
ܗܝܢܘܢ ܐܢܫ ܠܐ ܚܙܐܘܗܝ ܠܗܘ ܝܘܡܐ: ܗܘ ܕܐܦ
ܠܐܦܝܣܩܦܐ ܐܚܝܢܘܗܝ ܢܚܘܝܘܢ. ܘܗܘ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܗܕܝܢ[2]: ܟܕ[3] ܒܥܒܕܐ ܐܢܫ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܢܫ
ܕܝܫܘܥ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܝ ܕܡܫܬܐܠ ܐܢܐ
ܠܝ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝ: ܕܗܘ ܐܬܚܙܝ: ܘܡܛܠ ܠܝ
ܚܙܝܐ. ܘܗܕܝܢ[4] ܟܕܗ ܘܐܡܪ: ܡܛܠ ܕܐܘܪܚܬܗ
ܘܫܡܝܢܐ ܒܗ ܟܘܠܗ ܕܥܠܝܢܝ: ܡܛܠܗܘܢ ܐܬܓܠܝܬ
ܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܟܝ ܫܘܦܪܐ ܒܗ: ܕܗܘܢ ܠܝ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܘܗܘ ܐܦܝܣܩܦܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܗܘܢܐ
ܫܡܥܬ ܒܗ: ܐܡܪܬ ܕܠܗܘܢܝܢ ܗܘܝ ܕܢܬܒܥܘܢ
ܒܗܢܐ ܕܐܝܕܐ ܚܝܠܐ ܘܐܬܚܘܒ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ ܠܐ
ܐܬܓܠܝܬ ܡܛܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܗܕܝܢ[4]
ܐܡܪ ܠܗ: ܟܕ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܘܢ ܟܘܠܗ. ܘܟܕ

P. ܕܗܘܝܢ (1)   P. ܠܗܘܝܢ (2)   P. ܟܕܡ (3)   P. ܘܗܘܝܢ (4)

ܐܒܝܕܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ: ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܒܪ
ܡܘܗܒܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥܬ ܥܠܘܗܝ: ܐܘܕܥܘܗܝ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܕܚܙܐ ܫܠܝܚܐ ܕܢܫܘܥ ܠܗܕܐ: ܐܝܟ ܕܫܠܚ
ܠܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܗܘ ܛܘܒܢܐ[1] ܕܬܐܘܡܐ ܥܠ ܒܪܗ
ܘܒܘܪܟܬܐ ܥܠܝܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܢܬܝܗܒ.
ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܘܪܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܟܢܫܐ
ܗܘܐ ܘܡܬܐܡܪܐ: ܐܬܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ ܗܘ ܕܫܠܚ ܠܗ ܢܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ: ܡܠܦܢܘܬܐ ܠܝ ܠܚܕ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܝ: ܕܗܘ ܬܐܘܡܐ ܒܪܝ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܡܘܗܒܬܐ
ܗܘ ܕܠܗܘܢ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܢܫܒܘܩ ܕܢܒܥܐ
ܚܕ ܡܠܦܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܢܦܠ ܫܦܝܪܐ ܒܟܠܗ: ܐܘܕܥܘܗܝ
ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܠܗܘܢ ܛܘܒܢܐ[1]:
ܐܡܪ ܠܗ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܠܟܐ ܐܡܪܬ ܗܪܟܐ: ܘܐܡܪ ܠܝ
ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܬܐܘܡܘܗܝ. ܘܗܘ ܛܘܒܢܐ[2] ܐܡܪ:
ܗܟܢܐ ܐܢܐ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܝܫܘܥ[3] ܠܗܘܢ ܗܘ
ܐܫܬܠܡܘ. ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܐܒܘܗܝ ܕܩܘܡܐ:
ܘܐܡܪ ܠܛܘܒܢܐ[2] ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘ:

(3) Potissimum. (2) Sic in P. (1) P. ܗܘܝܢ

ܚܙܐ ܡܠܟܐ: ܕܝܘܓܢܝܣ ܟܠܒܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܡܪ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܗ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܘܚܘܒܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܬ
ܠܝ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗܘܢ܆ ܦܣܩܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܐܬܬܩܝܦܘ ܡܢ
ܒܥܘܠ ܚܕܐ ܫܥܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܐܚܪܢܐ ܟܕ ܐܬܪܐ.
ܡܬܕܒܪܝܢ ܠܢܫܐ ܕܩܝܡܝܢ ܒܗ: ܟܕ ܠܐ ܚܘܝܢ. ܘܫܒܩ
ܚܙܐ ܡܬܚܠܦܝܢ: ܕܐܢܫܝܢ ܕܫܒܩܘ ܠܝ ܠܐ ܡܩܝܡܝܢ
ܒܝ: ܘܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܚܙܐܘܢܝ ܗܢܘܢ ܡܩܝܡܝܢ ܘܥܡܗ.
ܟܕ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܕܒܪ ܠܝ ܕܢܬܬܐ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ (ܠܝ
ܕܝܢ ܕܢܬܒܠܥ(1) ܗܟܢ ܥܠ ܡܕܝܢܬ ܕܡܬܚܠܦܐ ܗܘ(2) ܘ
ܢܬܕܠܝܢܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܐܝܟ: ܗܟܢܐ ܢܬܚܙܐ
ܠܗܘ ܗܘ(3) ܕܢܬܠܝܢ. ܘܗܢܐ ܕܢܬܚܫܒܗ: ܡܬܒܪܟܐ
ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝ: ܕܒܐܬܪܐ ܒܬܘܠܐ: ܐܦ ܚܕܐ
ܢܬܠ ܠܗ ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ.

ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ: ܐܦ ܗܟܢ ܒܥܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܝܐ ܬܘܡܬܐ. ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܦܠܓ ܡܠܟܐ:
ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܚܘܒܐ ܠܬܠܡܝܕܐ(4) ܡܠܟܐ: ܚܕ ܡܢ

(1) ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܬܒܠܥ L. (2) Deest in L. (3) ܗܘܘ P.
(4) Sic in P.

ܕܫܡܝܢܐ ܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܐܪܥܐ: ܕܐܢܬ ܠܗܘܢ ܡܚܘܝܬܐ
ܕܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܡܦܩܬܗ ܡܢ ܐܬܪܗ ܠܗܘܢܐ. ܦܫܩܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܒܬܪܗ ܡܢ ܐܪܥܐ ܡܠܟܐ ܠܫܘܪܝ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܫܬܪܪܬ ܠܗ ܒܢܝ ܚܝܠܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܀
ܐܪܥܐ ܐܘܡܬܐ ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ: ܠܫܘܪܝ ܦܪܘܩܐ ܡܪܢܐ:
ܕܐܬܐܝܩ ܒܐܚܪܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܪܟܐ(1) ܫܠܡ. ܫܡܥܝ
ܠܝ ܥܠܡܐ ܘܟܠ ܐܢܫܘܬܐ ܕܗܘܘܐ ܒܐܪܥܐ: ܕܠܐ
ܦܬܟܪܐ ܘܝܘܩܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪ ܥܠ ܥܡܝ ܐܪܥܐ
ܠܩܕܡܬܐ ܕܝܫܘܥ: ܘܠܚܕܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ: ܘܠܬܪܬܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܥܐ: ܘܕܘܟܝܬܐ ܥܡܡܐ ܘܫܪܪܐ ܡܢܟܣ ܐܪܥܐ:
ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܒܥܒܕܘܬܐ ܢܟܪܝܬܐ ܡܢܗܘܢ ܐܪܥܐ:
ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܢܫܡܥܘܢ ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ
ܟܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܒܐܪܥܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ: ܐܘ ܕܐܪܥܐ
ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܥܡܐ ܘܥܒܕ ܐܪܥܐ ܗܠܝܢ:
ܐܘ ܕܟܪܗ ܐܪܥܐ ܕܐܠܗܐ ܘܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܪܥܐ. ܡܛܠ
ܗܢܐ ܗܟܢ ܟܬܒܗ ܒܪܘܚ ܡܢܗ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܠܗܘܢ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܗܢܐ ܟܠܗ ܕܐܢܬ ܠܝ. ܐܦ ܢܫܡܥܘܢ

(1) Deest in L.

ܠܐܓܪܬܐ ܕܝܢ ܐܝܩܪܗ. ܐܫܬܘܕܝ ܠܗ[1] ܕܢܫܕܪ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܢܐܣܐ ܠܟܘܪܗܢܗ: ܘܢܬܠ ܠܗ ܚܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܪܝܒܘܗܝ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܝ: ܘܫܠܡ[2] ܠܗ ܫܘܘܕܝܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܣܠܩ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܘܐܣܬܠܩ ܠܫܡܝܐ: ܬܐܘܡܐ ܫܠܝܚܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ: ܠܬܕܝ[3] ܗܘ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܡܢ ܫܒܥܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܫܕܪ ܕܢܐܙܠ ܡܟܪܙܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕܗ ܠܐܘܪܗܝ: ܕܢܗܘܐ ܐܣܝܐ ܘܡܣܒܪܢܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܘܘܕܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܝܕܗ ܐܬܡܠܝ. ܐܝܟ ܟܠ ܕܒܟܬܒ̈ܐ ܗܘܕܥܬܐ ܕܗܠܝܢ: ܕܐܫܬܟܚܝ ܡܢ ܗܪܟܐ ܒܒܝܬ ܟܬܒ̈ܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܐܘܪܗܝ: ܕܗܘܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܗ[4]. ܒܟܬܒܘܬܐ ܓܝܪ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܟܬܝܒܐ: ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܒܗܝܢ ܡܢ ܕܐܫܬܒܩ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܒܥܘܬܐ ܠܐܒܓܪ: ܐܦ ܗܠܝܢ ܒܥܘܬܐ ܠܗܘܢ ܡܬܪܓܡܢ ܕܐܬܝܗܒܢ ܗܟܢ. ܠܡܐ ܕܝܢ ܡܠܝܬ ܕܢܫܡܥ ܐܢܫ ܐܦ ܠܗܝܢ ܠܐܓܪܬܐ:

(1) ܠܗ ܚܕ L. (2) ܕܢܫܠܡ L. (3) ܠܐܕܝ P.
(4) ܡܠܟܘܬܗ P.

ܕܬܠܬܡܐܐ. ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ.

ܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܡܛܠ ܬܘܒ[1]: ܕܐܝܟ ܗܕܐ
ܗܘ[2] ܒܟܦܢܐ. ܟܕ ܡܬܬܟܪܝܐ ܗܘܬ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܦܪܘܩܢ ܘܡܪܢ ܒܥܘܠ ܡܥܒܕܢܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ : ܡܛܠ ܚܛܗܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܘ : ܕܪܘܥܬܐ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܩܪܝܒܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܘܢܝ:
ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܫܒܝܬܐ ܕܟܠ ܒܝܫ:
ܟܠ ܥܕܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܐܟܚܕܐ ܗܘܘ ܠܗܕܐ. ܐܦ ܐܒܓܪ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ: ܡܫܬܥܠܐ ܗܘܐ
ܠܫܠܝܚܘܬܐ : ܕܐܫܬܕܠ ܗܘܐ ܦܓܪܗ ܒܐܓܪܬܐ ܡܥܢܐ:
ܕܐܝܟ[3] ܕܢܣܒ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܗ ܠܗ ܐܣܝܘܬܐ. ܘܟܕ
ܥܡܕ ܘܢܦܩ ܥܡܗ ܕܢܥܘܠ ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܟܪܝܢ
ܗܘܐ : ܕܢܬܘܬܒܘܢ ܥܠ ܐܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ:
ܟܕ ܐܝܬ ܐܬܠܘܗܝ ܕܡܘܬܢܐ ܒܝܕ ܐܟܪܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܥܟܒܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܚܙܐ ܐܣܝܘܬܐ ܡܢ ܒܥܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ
ܦܪܘܩܢ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܩܪܝܘܗܝ ܠܐ ܐܬܥܟܒ ܠܗ:

---

(1) P. ܗܘܝ (ܐܘܝ ?) (2) L. ܗܘܐ (3) P. ܘܐܝܟ

ܕܫܢ̈ܝ ܡܬܪܓܡܢܐ ܬܕܝ ܚܠ ܐܦ. ܗܘܐ ܐܝܬܘܗ̄ܝ
ܕܬܪܬܝܢ ܐܬܡܠܝܬܐ ܕܐܦ ܗܘ: ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦ. ܗܢܘܢ ܐܣܟܝܡܐ⁽¹⁾ ܗܢܐ: ܡܬܠܡܕܢܘܗܝ ܠܝ
ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܬܡܠܝܬܐ ܕܐܬܠܡܝܕܘ: ܐܡܬܐ ܡܥܡܕ ܒܒܝܬܐ ܗܢܘܢ
ܗܘܕܐܘܗܝ ܕܡܢ ܐܝܟ: ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܐܠܡܬܒܥܐ ܗܘܐ
ܕܡܢ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܕܬܠܬܐ: ܕܐܬܡܠܝܬܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܘܬܠܬܗ: ܠܒܐܦܐ ܬܘܕܝܬܐ ܐܬܐܡܪ: ܡܢܗ ܒܝܬ
ܐܣܟܝܡܘܬܐ ܡܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܬܐܡܪ ܕܬܠܬܝܢ: ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܕܢܝܬ ܚܕܬܘܬܐ: ܕܡܬܕܒܪܐ ܐܡܪܐ ܕܡܢܗܘܢ: ܕܬܒܝܪܐ ܒܢܝܬ
ܡܢܗܘܢ ܒܩܝܡܐ ܗܘܐ ܒܬܪܥܐ ܠܥܠܡܐ ܕܬܠܬܐ ܗܢܘܢ.
ܘܡܢ ܬܠܬܝܢ ܐܡܪܐ ܕܐܬܐܡܪ ܠܡܫܡܫܘ: ܗܘ ܕܫܢ̈ܝ
ܡܢ ܗܘܢ ܕܡܬܪܓܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܚܪܢܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܢܘܢ ܡܕܝܢ
ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܣܟܝܡܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܗܘ ܦܘܠܘܣ. ܡܘܫܐ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪܐ: ܕܡܢ ܬܠܬܝܢ
ܐܬܐܡܪ ܠܥܠܡܝܢ ܒܠܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܒܦܘܫܩܐ ܐܬܐܡܪܐ.

ܐܣܟܝܡܘ P. (1)

ܬܪܓܡܐ. ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܦܪܘܩܢ.

ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܢ ܕܦܪܘܩܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܝܕܝܥܝܢ ܫܘܪ̈ܪܝܗܘܢ ܠܟܠܢܫ. ܕܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܒܝܕܝܢ ܬܠܡܝܕܝܢ: ܬܘܒ ܫܘܪ̈ܪܝܗܘܢ ܒܕܡܘܬ ܟܠ ܐܝܢܫ. ܟܬܒܬܐ ܕܝܢ ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܢܒܝ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܕܠܗ ܡܦܪ̈ܫܬܐ ܒܕܘܟܝܐ ܫܠܝܚ̈ܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܘܣܝܣ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܐܓܪܬ ܠܓܠܛܝ̈ܐ. ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܝܢ: ܕܩܘܣܛܢܛܝܣ: ܗܘ ܕܢܚܫܒ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܒܓܠܝܢܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢ: ܐܦ ܗܢܘ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܕܝܢ ܒܬܫܥܝܬܗ ܩܠܝܡܝܣ[1]: ܐܦ ܒܐܦܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܦܘܠܘܣ: ܕܟܕ ܐܬܐ ܒܐܦܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝ ܥܡ ܕܐܦܝ ܐܟܣܢܝܗ: ܥܒܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܐܒܝܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܟܕ ܫܡܗ ܕܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܦ ܡܘܠܟܐ[2]: ܗܘ ܕܐܬܚܫܒ ܥܡ ܫܠܝ̈ܚܐ ܫܒܥ ܐܣܪ̈ܐ: ܐܦ ܡܬܬܝܘܣ ܗܘ ܕܗܘܐ ܥܡܗ ܒܟܢܫܐ: ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܒܝܕܝܢ

(1) ܩܠܝܡܝܣ P. fere ubique (2) ܡܠܟܐ. ܦܝ ܠܗ ܘܡܘܣܐ.

ܡܫܬܥܝܢ ܠܗ ܠܥܕܬܐ. ܘܠܬܡܝܗܬܐ ܡܢ ܡܫܘܕܥܝܢ:
ܘܠܬܡܝܗܬܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܒܢܬܗ ܡܬܠܡܕܢ ܗܘܐ.
ܡܚܘܝܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ (ܗܢܐ. ܘܠܗ[1]): ܐܝܟ
ܕܡܢ ܗܘܕܥܬܐ ܕܐܢܫܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܥܡܗ: ܡܘܕܥ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܠܡܣܗܕ ܕܒܢܬܐ ܕܝܠܝܕܬܐ. ܘܗܟܢ
ܕܐܚܕܘܗܝ: ܠܐ ܥܠܝܗ ܡܢ ܚܘܒܗ: ܐܬܚܘܝ ܠܗܘܢ
ܒܪ ܡܢ ܗܕܐ ܗܠܝܢ ܬܘܡܝܢ ܗܘܐ ܟܠ ܚܕ. ܕܥܒܕܬ
ܕܐܠܗܐ: (ܗܠܝܢ ܘܕܒܪܗ[2] ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܘܝܢ ܐܬܥܒܕܘ
ܒܠܗܘܢ. ܘܒܝܘܡܬܐ ܠܝܘܣܛܘܣ ܠܐ ܡܬܒܪܢܐ ܒܣܡܐ
ܕܡܘܬܢܘܬܐ ܕܐܫܬܝܗ ܡܫܬܟܚܬܗ. ܗܠܝܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܬܥܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪܝܢ ܐܢܫܐ: ܕܡܢ ܣܓܝܐ
ܗܢܘܢ ܠܗ ܒܫܬܥܝܬܗܘܢ ܒܠ ܡܠܝܢ ܡܫܬܥܝܬܐ ܘܒܠ
ܩܕܡܝܢ. ܐܝܟ ܗܘܠܝܢ ܒܫܠܝܚܐ ܐܬܡܠܝܘ ܠܗܘܢ:
ܕܗܘܐ ܐܬܬܟܝܠ ܠܗܘܢ ܘܐܬܚܒܫܘ ܗܘܘ ܕܠܘܩܒܠ
ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܒܟܠܗ ܘܫܡܝܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ؟ ܐܠܐ ܐܦ
ܗܠܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܠܗܕܐ ܫܩܠܢ.

(1) ܘܠܗ P.

(2) ܗܘܝ ܕܒܪܗ P.

ܐܦ(1) ܐܬܬܚܝܠܘ ܕܝܢ ܡܬܢܨܚܢܐ ܒܝܡܡܐ ܕܫܘܠܡܗܘܢ:
ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܗܪܘܕܝܣ ܒܫܢܬܐ ܚܠܦܐ ܡܫܝܚܘܬܗ(2)
ܕܝܠܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܪܡܝܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܓܝܪ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܡܬܬܚܝܒܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ: ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘ(3)
ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܒܠܚܘܕ. ܘܐܬܚܫܚܘ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܕܢܩܒܠ
ܡܢܬܐ ܕܫܠܛܢܐ ܐܬܟܢܫܘ: ܒܫܢܬ ܕܐܝܟܢܐ ܒܐܝܕܗ
ܒܚܝܠܬܐ: ܐܘ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܕܗܘܐ ܡܬܬܪܥܝܢܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܫܬܐ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܕܗܪܘܕܝܣ: ܟܕ ܩܒܠ ܐܬܬܪܬ ܠܟܠܗ ܐܫܝܢܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ(4): ܘܐܝܟ ܐܬܬܟܢܫ. ܗܟܢ
ܐܡܪ ܥܠ ܡܘܫܐ.

ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܒܗܪܬܐ
ܕܐܬܝܠܕ(5) ܗܢܐ: ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܙܒܢܐ ܠܡܠܟܐ
ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ: ܕܥܡܗ ܡܘܫܐ: ܐܦ ܗܟܢ ܠܝ ܕܡܠܟܐ
ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܫܬܘܕܝ. ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܫܢܝܐ ܕܐܬܝܠܕ
ܒܝܬ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܪܡܝܐ: ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܝܠܟܘܢ

(1) Hic desinit lacuna in P. (2) P. ܡܫܝܚܘܬܐ (3) L. ܕܗܘ (4) P. ܡܕܒܪܢܘܬܐ (5) P. ܒܐܬܝܠܕܗ

ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܝܕܥܝܢ ܚܠܘܗܝ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ.
ܡܫܬܡܥܐ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܗܕܘܟܝܐ: ܕܢܦܩ ܡܢ
ܦܠܚܘܬܗ ܡܫܬܠܛܢܐ ܕܗܕܘܟܝܐ. ܕܟܠܗ ܐܬܪܘܬܐ
ܘܐܫܬܪܝ ܠܟܠ ܡܢ ܗܝܡܢܐ ܠܐܘܣܛܘܢܐ: ܕܐܝܟܢܐ
ܟܢܝܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܒܢܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܝܬܝܢ
ܠܗ[1] ܠܐܘܣܒܝܘܣ ܥܠ ܗܝܡܢܐ: ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܦܢ
ܠܗ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܬܝܕܥ ܚܝܠܗ ܕܗܕܘܟܝܐ: ܘܒܐܝܕܗ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ
ܡܢܗ ܗܦܟܐ ܕܗܝܡܢܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡܐ ܗܘܐ ܡܬܡܕܪܐ.
ܗܕܘܟܝܐ ܓܝܪ ܡܬܚܠܗ ܠܗܢܐ ܗܝܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܠܗܘܦܟܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܠܟܠܐ ܘܟܐܒܘܬܐ ܕܠܘܬ ܚܕܬܐ: ܘܟܕ ܦܠܚܝܢ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܗܟܢܐ ܗܘ ܟܠ
ܡܬܝܗܒܐ ܗܘܬ ܕܡܫܬܟܚܐ ܚܠܘܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܠܐ ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܫܒܝܚܘܬܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢ ܡܕܝܢ:
ܐܠܐ ܒܢܝܢ ܕܝܢܘܬܐ ܕܦܠܚܐ: ܟܕ ܡܫܬܪܝܢ ܚܝܠܐ
ܩܕܝܫܐ ܒܘܝܢܘܬܐ ܘܚܣܝܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܚܝܠܗ.

Sic L. ܠܗ (1)

ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ. ܥܠ ܟܢܘܫܝܐ ܕܟܠܩܕܘܢ ܥܠ ܡܘܬܗ ܕܡܪܩܝܢܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟ ܡܪܩܝܢܐ: ܦܩܕ ܕܢܗܘܐ ܕܩܘܪܝܠܘܣ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬ ܐܦܣܩܦܐ(1). ܡܬܝܕܥ ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܢܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܬܟܢܫܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܢܣܛܘܪܝܘܣ: ܘܐܡܪܘ ܡܛܠ ܠܗ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܕܐܬܬܐ ܢܣܒܗ ܗܘܬ: ܘܐܡܪܘ ܗܘܢܐ ܠܗ ܢܫܝܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܠܗܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ: ܐܬܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܪܬܗ ܕܐܪܟܕܝܘܣ ܡܠܟܐ ܕܦܘܠܚܪܝܐ(2). ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܝܢ ܦܘܠܚܪܝܐ ܡܢ ܒܬܠܘܬܗ ܟܕ ܗܝ ܚܝܐ: ܕܡܬܟܠܬܗ ܗܘܬ ܐܦ ܠܡܪܩܝܢܐ. ܘܗܘܬ ܠܗ ܡܠܟܬܐ ܟܕ ܐܪܟܕܝܘܣ: ܡܛܠ ܕܐܬܬܥܝܪܬ ܗܘܬ ܒܬܪܗ. ܕܗܘ ܒܥܠܗ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܗܘܬ ܬܬܒܥܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܗ ܢܣܒܗ ܕܗܘܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܒܬܘܠܘܬܗ: ܡܛܠ ܕܢܣܒܗ ܕܒܥܝܬܐ ܕܬܬܟܠܝ ܠܡܪܩܝܢܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܢܣܛܘܪܝܘܣ: ܢܬܒܪ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܘܕܝܢܐ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܡܠܘܐ ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܪܩܝܢܐ ܕܢܣܒܗ ܕܫܘܪܝ ܡܡܠܟܘܬܗ:

(1) ܐܚܪܢܐ. Junior ܡܢ ܦܢܩܝܬܐ 56 (2) ܕܦܘܠܚܪܝܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ

ܒܪ ܩܡܝܬܘ[1]. ܘܒܬܪ ܡܠܟ ܐܦ ܗܘܐ ܒܢܘܗܝ: ܢܩܝܒ
ܟܗܢܐ ܐܘܠܝܦܘܣ ܕܗܘܐ ܒܫܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܗ ܘܒܢܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܘܣ: ܐܦܠܐ ܐܪܒܥ ܫܢܝܢ ܡܫܡܫ.
ܕܐܪܒܥܐ ܕܝܢ ܟܗܢܐ: ܐܪܒܥ ܫܢܝܢ ܡܠܟܘ: ܡܢ ܚܢܢ
ܘܡܬܐܡܪܐ ܕܩܡ ܒܫܢܐ: ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܢܘܗܝ. ܒܬܠ
ܫܢܝܐ ܕܝܢ ܕܒ ܟܗܢܐ ܡܫܘܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܗܢܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܕܝܢܐ ܒܢܝܐ ܕܚܕ ܟܢ ܦܪܘܣ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܒ ܟܗܢܐ. ܕܡܢܗ ܡܬܐܡܪ ܘܒܢܝ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܘܣ: ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܢܝܢ ܐܡܪܝܢ.
ܐܠܐ ܕܝܢ ܦܪܘܣ ܘܡܢܝ: ܡܢ ܐܬܪ ܢܩܝܒ ܘܒܢܐ
ܕܫܘܪܐ ܕܐܪܘܫܠܡ ܗܕܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܫܠܝܚܐ:
ܕܠܗܘܢ ܠܚܘܪܒܗܘܢ: ܢܫܬܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܬܒܢܝܬܗܘܢ ܚܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܢܝܢܐ ܡܬܐܡܪ ܒܫܡܗ
ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ. ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܐܬܪܐ ܚܘܒ ܒܟܗܢܐ
ܚܕܬܐ: ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܐܝܟ ܗܟܢ ܗܟܢ ܣܓܝ
ܐܦܝܗܘܢ: ܠܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܝ ܗܘܐ ܠܡܠܘܟ.

[1] ܩܡܝܬܘܣ. ܗܢܐ ܠܗܢ Camithus

ܕܢܦܫܐ. ܘܒܬܪ ܕܫܡܥܢܢܗ: ܐܦ ܠܐ ܢܕܒܪ ܥܡܢ ܗܘܐ.
ܡܛܠ ܓܒܪܐ ܕܐܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܘܒܪܘܗܝ
ܕܢܡܘܣܐ: ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܐܫܬܪܝܬ ܗܘܬ ܠܗ ܗܝ
ܕܒܓܠܗܘܢ ܡܩܘܡܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܛ ܕܐܪܒܥܬܐ:
ܡܘܕܝܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܠܬܪܥܘܬܐ. ܘܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܗܘܡܐ ܡܫܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܘܒܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܬܪܥܘܬ ܒܪܝܫܝܬܐ: ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ
ܡܬܝܪ ܡܢ ܣܓܝ ܐܢܫܐ. ܡܫܬܝܬܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܘܣܝܠܘܣ:
ܕܒܬܪ ܝܘܡܝܢ: ܢܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܟܘܠܗܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܢܦܫܐ.
ܕܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܬܒܝܗ(1) ܐܬܪܐ ܗܘܢܝܐ: ܕܩܠܝܒܘܣ
ܠܓܪܐܛܘܣ(2) ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܡܢ ܬܚܘܡ ܗܘܪܡܝܐ:
ܘܢܣܒܗ ܠܐܬܪܗ ܥܡ ܟܘܠܗ ܠܡܫܟܢܗ ܥܕ ܒܦܝ(3).
ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟܐ ܘܒܬܪ ܢܦܩ ܐܦ ܠܗܘܢ: ܘܢܣܒܗ
ܠܐܠܟܣܢܕܪ ܥܡܗ ܕܝܢܐ ܒܬ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܐܦ ܗܘܢܐ ܡܠܟܐ ܒܢܝܢ: ܢܦܩܗ: ܘܢܣܒܗ ܠܥܡܗܘܢ

---

(1) Hic lacuna in P. fol. decid.

(2) ܠܓܪܐܛܘܣ. ܗܟܢ ܠܗ ܦܘܫܩܐ. Gratus L.

(3) ܒܦܝ. ܗܟܢ ܠܗ: Baphi.

ܗܘܝ ܦܠܚܘܗ ܠܩܘܒܠܗ ܕܡܠܟܘܬܗ[1].
ܘܒܢܝ̈ܐ[2] ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ: ܕܒܢܝܗ
ܢܡܣܟܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܩܕܡ: ܒܗ ܒܥܕܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܢܗܘܢ ܕܦܠܚܘܗ[3] ܦܠܚܘܗ:
ܘܐܦ (ܒܢܝ̈ ܐܒܗ̈ܬܐ[4]): ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܗܘܝ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ:
ܗܘܘ ܘܠܘܩܒܠܗ ܘܦܠܚܘܗ: ܦܪܘܩܢ ܘܡܠܟܢ
ܡܫܘܚܐ ܡܫܝܚܐ[5] ܕܐܬܐ ܐܒܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ
ܒܪ ܥܡܢ ܐܠܗܢ: ܘܒܢܝ̈ܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ[6] ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܡܢ ܩܕܡ ܐܒܐ ܠܒܪܘܟܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܕܥܐܕܐ. ܥܠ ܕܒܚ ܠܐܒܐ ܕܡܘܬܒܐ: ܕܒܢܝܘܬܗ
ܕܠܗ ܗܘܐ ܥܠܡ.

ܐܡܪ ܕܝܢ ܠܡܠܬܐ ܢܒܝܐ ܥܠ ܦܪܘܩܢ: ܕܒܠܗ
ܘܒܗ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܐܬܓܠܝ ܒܒܪܢܫܐ ܠܗܘܢܐ ܕܢܦܫ
ܘܕܝܢܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ: ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܒܪܢܫ
ܠܗܘܢܗ ܕܢܦܫ: ܘܡܫܡܫܐ ܠܟܘܠܗ ܠܗܘܢܐ

P. ܕܦܠܚܘܗ (3) P. ܘܒܢܝ̈ܐ (2) P. ܕܡܠܟܘܬܗ (1)
L. ܠܡܫܝܚܘܬܗ (6) P. ܡܫܝܚܐ (5) P. ܒܢܝ ܐܒܗܬܐ (4)

ܫܡܫܝܢ ܘܫܒܚܝܢ ܫܘܒܚܐ (ܕܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܐܘܚܕܢܗ)[1]
ܕܐܠܗܘܬܗ. ܕܦܘܪܩܢܗ[2] ܠܡ ܦܘܠܚܢܗ
ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܢ ܗܘܬ: ܘܐܝܟܢ ܗܘ
ܠܗܘ ܫܘܒܚܐ: ܠܡܪܝܐ ܕܡܢܗ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܗ[3]. ܡܪܝܡ
ܦܫܝܩܐܝܬ ܐܠܗܘܬܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܗܘܝܘ
ܕܡܫܬܥܒܕ ܗܘ ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢ ܒܐܠܗܘܬܐ:
ܕܡܢ ܒܪܡ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܕܡܢ ܡܪܝܐ:
ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܘ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ:
ܗܘ ܡܛܠ ܠܗ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܕܫܡܗ ܐܢܫܐ
ܕܗܘܦܟܐ ܕܡܫܬܥܒܕܢܘܬܗ[3]: ܕܗܘܝܐ ܫܡܝܐ ܫܪܝܪ
ܕܡܠܟܘܬܗ: (ܐܝܬܘܗܝ؟)[4] ܕܗܘܝܐ ܚܝܝܢ ܕܦܘܪܩܢ:
ܒܗܘ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܬܝܗܒ. ܕܗܘܝܐ ܘܢܐ:
ܕܐܦܠܐ ܡܢܗܘܢ ܕܒܗ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܗ ܒܗܘܢܐ: ܐܢ
ܘܐܦ ܒܗ ܕܐܬܒܪ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܬܝ
ܗܘܢܐ ܐܢܫ ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܟ: ܕܫܡܗ ܐܠܗܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܬܥܒܕܢܘܬܗ ܗܘܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܥܠ

(1) ܕܡܫܬܥܒܕܢܘܬܗ ܘܐܘܚܕܢܗ L.
(2) ܕܦܘܪܩܢܗ P.
(3) ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܗ P.
(4) ܐܝܬܘܗܝ P. L.

ܕܥܡܗ ܕܐܪܒܥܬܗܘܢ ܐܡܝܢ ܣܠܩ ܗܕܪܝܢܘܣ ܐܒܘܗܝ:
ܘܒܬܪ ܕܥܢܐܠ ܠܛܪܝܢ: ܘܩܡ ܐܚܪܢܐ ܕܥܢܐܠ ܒܗ
ܠܪܘܡܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ ܕܐܪܒܥܬܗܘܢ
ܕܫܢܬ ܗܕܪܝܢܘܣ ܩܝܣܪ ܗܘܐ ܡܫܬܒܚܐ ܕܣܕܡܘܢ[1]
ܐܪܥܐ ܫܠܡܘܢ: ܕܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܕܡܫܒܚܐ ܕܗܕܪܝܢܘܣ
ܐܒܘܗܝ: ܘܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ ܣܗܕܐ ܣܓܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܗܘܢܝܐ: ܘܕܐܡܚܝܐ ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܡܠܟ
ܠܣܗܕܐ ܚܕܝ: ܥܪܒ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܡܬܢܚܬܝܢ ܗܘܘ
ܐܢܫܝܢ ܒܐܬܪܘܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪܒܥ
ܩܢܘܡܝܢ ܕܐܪܒܥܐ ܕܒܫܡܗ: ܦܠܟܝܕܘܣ[2]: ܘܗܕܘܕܝܣ
ܥܠܡܐ: ܘܠܐܘܦܝܐ[3].

ܕܝܘܡܢܐ. ܥܠ ܐܬܘܗܝ ܕܦܠܟܝܕܘܣ.

ܘܗܘ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܐܘܣܛܬܝܘܣ ܩܕܡ ܠܐܣܛܪܛܝܓܘܬܗ:
ܕܡܠܟܐ ܛܪܝܢܘܣ ܕܝܬܒܢܘܣ[4] ܣܗܕܐ. ܗܘ ܓܒܪܐ
ܡܢ ܕܝܢ ܥܡܡܐ ܘܒܥܠ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܢ ܟܝܢܐ

(1) ܕܣܕܡܘܢ P. (2) ܦܠܟܝܕܘܣ P. (3) ܘܠܘܦܝܐ P.
(4) ܕܝܬܒܢܘܣ P.

ܬܘܒ ܕܡܫܬܐܠܝ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܕܐܒܘܠܬܐ: ܘܒܬܪܟܢ ܫܚܝܢܐ ܕܟܠܠܐ
ܡܬܦܫܛܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܢܣܒ ܒܐܪܒܥܘܗܝ: ܫܪܝܐ
ܕܢܫܬܡܠܝܘܗܝ ܠܗܘܢ ܚܝܘܗܝ. ܘܡܫܩܝ ܠܗ ܢܘܦܠܐ:
ܘܡܫܡܫ ܡܨܝܢܐ. ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܟܕ ܕܢܗܘܐ ܠܘܬ ܘܐܬܠ
ܗܟܢܐ. ܘܡܢ ܗܪܘܕܣ ܗܘ ܕܝܘܣܦ ܕܠܡܢܐ ܐܢܫ ܐܡܪ
ܕܒܠܐ ܠܗ: ܘܐܡܪ ܕܡܢܝܢܘ ܐܢܫ ܕܢܫܬܘܕܥ ܢܦܫܗ.
ܘܟܬܒ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܗܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܡܫܬܒܚ:
ܕܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܣܓܝ ܦܠܚܐ ܘܒܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ:
ܒܟܕ ܗܘܝܢ ܐܣܘܬܐ ܕܦܫܝܛ ܒܟܝ ܗܕܢ: ܐܦ ܠܗܕܐ
ܕܬܠܬ ܦܫܝܛ: ܘܗܘܝܢ ܒܐܪܒܥܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢܗ. ܗܟܢܐ
ܗܘܐ ܥܘܠܡܢܐ ܕܡܬܐܠܗ ܕܗܘܪܘܕܝܣ: ܕܢܬܦܪܫ ܕܒܢܐ
ܐܢܫܐ: ܟܠ ܕܦܫܝܛ ܠܬܚܠܝܬܐ ܗܟܢ ܕܝܢ ܠܝܬ
ܢܝܚܐ ܕܢܬܒܝܛ ܟܠ ܦܪܘܫܝ.

ܕܡܝܬ ܗܪܘܕܣ ܐܬܚܙܝ ܡܠܐܟܐ ܒܚܠܡܐ ܠܝܘܣܦ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܢܫܩܘܠ ܠܛܠܝܐ ܘܠܐܡܗ ܘܢܐܙܠ
ܠܐܪܥܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܝܬܘ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ
ܕܒܥܝܢ ܢܦܫܗ ܕܛܠܝܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܘܣܝܒܝܘܣ:

ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܒܫܢܝܐ ܕܝܢ ܚܡܫܝܢ. ܟܕ ܫܢܘܗܝ
ܕܝܢ ܐܘܪܟ ܗܘܐ: ܘܩܪܒ ܕܢܫܬܢܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܦܠܚܘܗܝ ܚܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܕܡܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܠܗ ܠܩܘܡܬܐ(1) ܘܠܬܫܡܫܬܗ.

ܗܘ ܕܝܢ ܗܦܟ(2) ܘܐܬܐ ܠܥܘܡܪܗ: ܘܡܫܬܥܐ
ܗܘܐ ܘܡܬܡܠܟ: ܘܡܬܒܝܐ ܒܠܒܗ ܥܠ ܡܘܬܗ.
ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܒܚܠܡܐ ܕܫܘܒܚܐ ܒܠܠܝܐ: ܟܕ ܐܝܬ
ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܘܕܥ ܐܢܬܬܐ ܕܕܒܪ: ܠܘܩܒܠܗ
ܕܡܬܩܪܒ ܥܡ ܐܒܗܬܗ(3) ܕܐܚܪܢܐ: ܘܩܪܒ ܕܢܫܬܢܐ.
ܩܪܐ ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܚܕ ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܚܐ: ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܕܐܬܐ ܕܠܗܘܢ ܚܙܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܚܠܡܐ. ܡܬܒܝܐ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܥܠܝ ܐܒܗܬܐ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ: ܘܗܘܐ ܥܠܝ ܥܡ ܟܠܗ ܕܡܬܚܙܝ: ܐܦ ܗܘ
ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܡܬܚܙܝܘܢ ܦܘܩܕܢ. ܘܠܗܘܢ ܐܚܐ
ܕܝܬܝܪܝܢ: ܡܢܗ ܕܡܢܬܐ ܐܢܐ: ܐܫܬܡܥ ܥܠܝܗܘܢ ܦܠܚܐ
ܘܩܝܡܘ ܐܚܝ. ܕܟܠܗ ܢܦܘܩ ܘܟܠ ܚܕ: ܐܦ ܟܕ
ܠܐ ܚܙܐ: ܢܬܒܥܘܢ ܥܠܝ. ܘܡܢ ܟܕ ܫܠܡ ܐܡܪ

(3) L. ܐܒܗܬܗ P. ܗܦܟ (2) P. ܠܘܩܘܡܬܐ (1)

ܡܢ ܗܕܐ ܠܦܓܪܗ: ܦܠܓܗ ܠܓܢܒܪܐ ܡܦܩܕܢܐ. ܢܚܬ
ܓܝܪ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܒܝܫܬܐ: ܘܐܦܠܓܐ ܕܟܠ
ܗܫܐ ܒܓܠܗ ܦܓܪܗ: ܘܓܢܒܪܐ ܚܫܝܫܐ ܒܡܟܬܫܘܗܝ.
ܘܒܓܠܠܗܘܢ ܒܡܫܬܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫ ܕܓܢܒ ܡܢܐ.
ܘܒܢܝܢܗ: ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܠܛܐ ܐܘܠܦܢܐ. ܘܢܦܩ
ܒܫܡܗ ܕܩܫܐ: ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܝܘܢܝܐ (ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ
ܘܕܝܡܩܪܛܝܐ[1]: ܘܐܘܠܝܬܐ ܚܫܝܫܐ ܒܓܠܗܘܢ ܕܡܪܗܘܢ.
ܕܢܚܘܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܬܩܠܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܠܝܢ: ܕܗܘܝܐ
ܒܡܕܗܘܝܐ ܐܒܕܢܐ ܗܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܓܝܪ ܡܬܚܦܛ ܗܘܐ
ܒܓܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܓܢܒܪܐ: ܡܬܬܟܬܫ ܗܘܐ ܕܝܢ. ܘܥܒܕ
ܗܘܐ ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܘܐܫܝܓܐ ܠܢܦܫܗ ܡܬܦܩܕ
ܗܘܐ. ܘܥܒܕ ܬܘܕܝܬܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܢܨܝܚܐ[2] ܕܐܝܟ ܒܩܠܝܕܘܬܐ: ܕܢܦܬܚ ܡܢܗ ܠܢܨܚܐ
ܕܐܫܬܠܡܘ: ܘܫܠܡ ܘܗܕܝܢ ܠܟܝܢܐ. ܘܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܠܐܘܡܢܘܬܐ: ܕܗܕܐ ܢܫܘܢ ܒܓܠܗ ܦܓܪܗ
ܒܝܩܪܐ. ܘܓܝܪ ܚܒܝܒ ܒܓܠܗ ܒܡܐܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܝܩܪܐ:
ܢܬܒܥ: ܘܐܬܗܕܝܢ ܒܢܝܗܘܢ. ܘܕܗܝܢܘܬܐ ܫܠܝܢܬܐ

(1) ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ ܘܕܝܡܘܩܪܛܝܐ P. (2) ܣܡܟܐ P.

ܕܨܒܝܢܗ ܫܡܝܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܕܡܢ ܠܥܠ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܗܘܬ ܒܫܘܒܚܗ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ
ܒܥܘܢܝܗ. ܘܕܢܬܦܪܢܣ ܗܘܐ[1] ܡܣܝܒܪܢܐ ܐܘܠܨܢܐ
ܡܬܕܠܕܠܘܬܗ ܕܝܢ ܡܬܕܠܕܠܐ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܡܣܬܠܩܐ ܗܘܬ. ܘܥܘܩܐ ܕܪܓܬܐ ܢܦܫܝܐ ܒܡܚܫܒܬܗܘܢ:
ܘܟܘܪܗܢܐ ܕܟܐܒܐ ܒܦܓܪܗܘܢ: ܘܐܢܫܝܢ ܕܡܬܟܬܫܝܢ
ܘܪܡܝܢ ܒܥܪܣܐ. ܘܥܘܫܢܐ ܒܡܝܬܐ ܕܚܘܠܫܢܐ ܗܘܬ
ܒܟܠܗܘܢ: ܐܦ ܗܝ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܘܡܬܝܕܥܐ ܒܗ
ܒܥܘܬܐ ܒܥܕܬܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܢܨܝܚܐ ܘܐܠܗܝܐ. ܘܬܪܬܐ
ܢܫܒܚܢ ܡܢ ܟܠ ܥܠܡܝܢ ܡܫܒܚ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܚܝܠܐ
ܕܢܫܒܚܘܢ ܠܗ ܗܘܬ ܒܗ. ܡܬܦܪܫܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܢ
ܐܢܫ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ
ܐܢܫ ܕܡܣܬܡܟܝܢ ܐܡܪܝܢ ܒܝܕܥܬܗ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܕܡܛܠ
ܡܛܠ ܫܪܝܪܐ ܕܕܘܟܬܐ ܕܝܗܒܐ ܗܘܬ: ܐܚܕܝ ܡܢܗ
ܐܠܗܐ ܫܒܝܩܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܕܥܡܗ ܠܗܠܝܢ ܐܡܪ
ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܗܢܐ ܡܬܬܒܪܢܐ: ܕܥܠ ܒܫܠܡܗ ܒܘܪܟܬܐ

(1) ܡܣܒܪ L.

ܕܒܝܬ ܠܚܡ: ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܟܬܗ ܩܕܡܬܗ ܕܝܢܐ ܒܢܪܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܒܪ ܗܘ ܚܕ ܒܥܠܡܐ: ܡܢ ܗܪܟܐ ܩܕܝܡ
ܫܘܝܐ ܡܢܝܢ ܕܝܬܗܝܢ ܕܢܫܟܘܠ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܫܬܠܛܢܐ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܒܪܝܫܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܗܘܐ
ܗܘܬ ܠܗ: ܢܫܬܒܘܗ ܝܬܝܪܐ ܗܟܝܢܐ ܕܡܫܬܟܚ ܣܓܝܐܐ
ܒܥܘܬܗ: ܕܐܬܩܛܠܘ ܘܕܝܢܘܗܝ: ܘܕܝܪܬܐ ܕܐܘܠܝܢ
ܕܢܚܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܐܪܝܢ ܒܫܘܗܪܗ. ܕܗܟܢܐ ܕܝܢ
ܢܫܬܘܒ ܢܥܘܠ ܠܗܠܝܢ ܠܐ ܡܫܬܚܩܝܢ ܣܓܝ. ܡܪܝܐ ܓܝܪ
ܕܐܬܬܚܝܕܘܗܝ[1]: ܡܪܘܚܢܝܬ ܢܦܝܩ ܠܬܫܡܫܬܗ
ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܐܝܟܢ. ܕܢܩܘܡ ܒܗ ܗܘ ܝܘܠܦܐ ܕܫܬܘܬܐ
ܕܡܟܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩ ܘܥܠ ܗܘܢ ܥܕܬܐ: ܩܕܝܫܘܬܗ
ܡܫܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܟܝܢܐ ܠܬܘܒܐ ܕܪܥܝܗ. ܠܐ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܩܢܝܐ: ܕܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܟܫܦܢܐ
ܢܬܒܥ: ܕܐܟܘܬ ܒܗܠܝܢ ܡܬܠܐ ܥܠ ܢܦܫܬܐ ܒܝܬܐ
ܕܬܘܒܬܗ. ܕܟܕ ܡܫܬܥܝܢ ܠܗ ܕܗܘܪܘܣ ܡܢܐ ܗܘܬ
ܥܠܘܗܝ ܢܬܡܢܥ: ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܒܟܠ ܗܘܬ ܡܢܗ
ܒܟܬܒܐ ܕܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ. ܥܘܬܐ ܓܝܪ ܕܢܟܣܐ

(1) ܕܐܬܬܚܝܕܘܗܝ P.

ܬܘܪܘܢܝܘܣ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܘܡܗܘܪܢܝܬܐ(1) ܕܐܬܬܘܣܒ
ܒܗܘܢܐ ܥܒܝܕܬܐ: ܕܬܐ ܓܒܪ ܒܙܒܢܝܗ: ܕܢܫܬܡܠܐ ܟܠܗ
ܡܢܝܢܗ ܕܫܒܘܥܬܐ. (ܘܗܝܢ ܡܣܬܟܠ(2) ܗܘܐ ܠܡܠܠܦܬ
ܢܡܘܣܐ ܕܒܫܡܬܐ: ܕܐܡܟܬܐ ܡܣܬܦܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܥܝܩܝܢ
ܡܥܝܢܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܩܦܝܢ ܕܢܡܘܬܘܢ ܥܒܝܕܬܗ ܕܡܥܝܢܬܐ
(ܕܒܥܐ ܠܝܗ(3): ܒܗܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܢܠܦܘܢ
ܕܢܬܒܥ ܒܥܝܗ(4) ܠܝܗ ܘܒܟܠܗܘܢ ܒܫܘܡܠܝܗ: ܡܢ ܟܕ
ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܘܦܠܓܐ: ܠܒܬܪܗ ܕܘܟܬܐ ܕܢܩܒܪܘܢ(5)
ܠܗ ܡܬܒܥܬܐ: ܦܩܕ ܕܢܬܩܛܠܘܢ. ܘܫܕܪ ܒܙܒܢܝܗ:
ܕܟܠ ܢܥܘܠ ܢܚܡܘܦ ܢܚܡ ܗܦܟ(6) ܡܠܟܐ ܐܚܪܝ
ܗܘܐ. ܒܬܡܢ ܕܝܢ ܠܝܒܠܗ ܢܘܦܗ ܕܡܟܠܬܐ: ܕܢܣܒ
ܠܐܢܬܬܗ ܡܢܝܢ ܕܢܚܝܒܝܢ ܗܘܐ ܠܡܢܘܬܐ: ܘܟܠܠܗ
ܘܐܒܕܘܗ ܠܡܢܝܢܝܢ. ܗܠܝܢ ܒܗܢܐ ܒܙܒܢܐ ܕܐܘܪܠܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ.

ܘܟܕ ܕܝܢ ܕܢܝܫܐ ܡܢܐ ܓܒܪܗ ܠܛܘܪܘܢܝܘܣ:
ܢܦܠ ܒܟܘܪܗܢܗ ܕܟܠ ܡܥܝܢܬܐ: ܘܟܕ ܗܘܦ ܡܠܟܐ

(1) ܘܡܗܘܪܢܝܐ P. (2) ܘܡܣܬܟܠ L. (3) ܕܒܥܐܠܝܗ ܡܢܝܢܝܢ.
ܒܢܝ ܠܗ ܐ (4) ܒܥܐ P. (5) ܕܢܩܒܪ P. (6) ܗܠܘܦ Sic P.

ܕܕܢܚܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܐܫܠܡ ܢܡܘܣܗ ܕܡܘܫܐ: ܟܕ ܐܬܓܠܝ
ܗܘܐ ܕܢܫܠܡܘܗܝ ܥܢܝܢܐ ܚܕܐ ܒܚܕܐ. ܦܩܕ ܓܝܪ
ܕܠܢܒܝ ܡܢܗ ܕܝܗܒܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܕܢܚܐ: ܬܘܒܐ
ܡܫܒܘܚܘܬܐ ܢܗܘܐ ܠܡܪܢܐ: ܕܟܠ ܬܘܒܐ ܡܫܒܘܚܬܐ
ܦܝܫܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܕܡܫܡܫܐ ܡܢ ܕܢܚܐ ܠܕܢܚܐ.
ܚܕܝܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܗܠܝܢ ܫܦܝܪ.

ܕܒܬܪܗ. ܥܠ ܡܠܐ ܕܝܘܡܐ ܕܐܬܓܠܝ ܒܝܘܪܕܢܢ ܥܠ ܡܠܟܐ
(ܕܢܚܐ ܒܡܥܠܢܗ(1): ܕܢܚܐ ܢܘܗܪܐ ܒܡܥܠܢܗ ܗܘܐ ܠܗ.)

ܟܕ ܐܬܓܠܝ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܡܥܠܢܗ(2) ܕܝܘܪܕܢܐ:
ܐܢܫ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܒܩܠܗ ܘܓܒܪܐ ܕܡܫܡܫ(3)
ܐܘܕܝܥ ܠܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܢܚܬ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܡܪܘܡܐ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܢܬ ܡܠܟܐ ܕܐܬܓܠܝ ܠܥܘܒܕܝܗ:
ܣܓܕܝܢ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܥܠܬܐ ܕܗܘ ܒܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܗܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ:
ܕܢܬܗܘܢ ܘܢܫܬܒܚܘܢ ܠܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܐܢܫ ܕܟܠܗܘܢ.

---

(1) ܕܒܡܥܠܢܗ L. (2) ܒܡܥܠܢܗ P. (3) ܕܡܫܡܫ P.

ܐܣܛܪܢܐܝܬ: ܐܝܟܢܐ ܕܦܫܝܛܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ ܐܟܐ. ܘܥܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܪܘܫܐ: ܒܗܕܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܦܘܩܕܢ: ܐܦ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ (1) ܗܘܕܘܝܐ: ܒܗܘ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܝܟܢܐ ܕܫܪܝܪܐ ܘܡܦܪܫܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܐܘܟܝܬ ܠܡ ܕܝܢ ܒܗܘܢܐ ܡܕܝܪ ܗܘ.

ܘܡܫܘܠܡܢܐ ܕܝܠܗ ܕܗܕܐ ܐܬܪܘܬܐ ܐܘܪܣܦܣ(2) ܗܠܝܢ: ܕܡܢܗܝܢ ܠܗ ܗܘ ܕܡܢ ܥܠܡܐ: ܗܘ ܐܘܠܨܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܡܢܗ ܡܢܗܝܢ: ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܢ ܢܦܫܗ: ܐܦ ܗܘ ܡܕܡ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܠܟܠܒ ܐܘܠܨܐ. ܒܬܪ ܚܕܐ ܗܟܢ ܐܡܪ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܒܟܠܒ ܘܡܬܩܪܒ. ܟܠܒ ܕܝܢ ܡܢܗ ܕܟܠ ܒܢܝܢ: ܘܡܬܩܪܒ ܐܢܫ ܠܗ ܦܓܪܐ. ܘܐܘܠܨܐ ܠܢܘܫܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܝܐ ܠܢܦܫܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܦܫܬܐ ܕܝܢ ܠܟܠܒ. ܗܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܢܘܡܘܣ ܒܟܠ ܕܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟܢܐ ܐܦܪܣܢܘܬܐ. ܒܗܝ ܕܐܬܬܣܝܡ ܢܘܡܘܣ ܒܐܪܒܥܐ: ܒܫܢܝܐ(3) ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܐܬܐܡܪܬ ܕܡܢܗ ܗܘܬ

ܕܡܠܟܘܬܗ : ܐܘܟܝܬ ܒܟܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܦܪܢܣܝܬܐ
ܕܥܘܠܡܐ. ܕܗܟܢ ܒܦܫܝܛܘܬܗ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ
ܡܬܝܗܒܐ : ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܐܢܫܐ ܕܡܫܟܚ ܕܢܬܠ ܡܢ
ܒܥܒܕܐ ܕܝܠܗ ܦܪܢܣܝܬܗ : ܘܢܬܠܝܗ ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ
ܐܢܫܘܬܐ : ܐܘ ܡܢ ܥܠܘܒܝܐ : ܐܘ ܡܢ ܓܢܒܘܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܒܝܢܬܗܘܢ. ܕܐܠܝܨܐ ܕܝܢ ܡܢ ܣܢܝܩܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܒܥܒܕܘ
ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܣܩܬܐ ܕܦܪܢܣܝܬܐ : ܐܘ ܡܛܠ
ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܥܡܠܘܬܐ : ܐܘ ܕܦܩܕ(1)
ܐܢܫܐ ܥܠ ܕܝܠܗܘܢ ܦܣܩܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܕܝܠܢܝܬܐ :
ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܕܢܬܠ ܠܗ ܕܘܟܪܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܫܡܝܢܝܬܐ. ܕܡܛܠܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܝܗܒܬܗܘܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ
ܕܦܪܢܣܝܢ ܐܦܪܢܝܢ ܠܥܠܡܗܘܢ : ܘܡܬܟܬܒܝܢ(2) ܗܘܘ
ܡܪܕܘܬܐ : ܡܛܠ ܠܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܒܡܠܟܘܬܗ
ܕܦܪܘܩܢ : ܘܢܛܪܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܥܘܠܐ ܘܛܠܘܡܝܐ
ܫܘܪܝܐ ܕܥܘܠܡܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܐܪܒܥܐ :
ܐܬܟܬܒܘ ܒܗܘܢ ܕܢܬܛܥܝܢܘ ܒܥܠܡܐ : ܡܢ ܗܟܢ ܕܩܕܡܝܢ(3) :
ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܗܟܢ ܠܩܠܝܠܘܬܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܗܟܢ : ܘܐܦ

(1) ܕܐܥܒܕ P.   (2) ܕܡܬܦܩܕܝܢ. ܗܟܢ ܠܗ؟   (3) ܠܩܠܝܠܘܬܐ P.

ܗܘܐ ܘܡܬܝܠܕܢܐ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܬܪܗ.
ܘܟܕ ܥܠܝܡ ܒܫܠܝܢ: ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܐܘܦܐ ܕܩܠܝܣܛܝܩܝ. ܫܒܩ ܕܝܢ ܡܢ ܐܣܟܝܡܐ ܕܐܘܣܛܪܘܬܗ:
ܟܕ ܐܬܩܛܠ ܒܥܝܢܐ ܕܫܡܥܐ ܡܛܠ ܐܚܪܢܐ
ܡܫܝܚܝܐ: ܗܕܘܪܘܣ[1] ܒܪܗ. ܕܗܘ ܐܘܒ ܒܥܕܬܐ:
ܒܟܘܠܗܝܢ ܕܐܬܐܬܘܬܐ ܐܠܗܝܘܬܗ ܡܠܟܐ
ܘܕܡܘܬܡܠܟܘܬܗ: ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܡܗܝܡܢܐ. ܕܠܗ
ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ: ܗܕܘܪܘܣ ܕܛܪܣܘܣ[2]: ܘܗܠܝܢ ܩܕܝܫܐ
ܕܟܝܐ ܕܛܪܣܘܣ[3]. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܐܢܫ ܘܐܦ ܠܡܥܕܪܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ.

ܒܫܢܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܥܣܪܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܒܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܗ ܐܬܪܐ: ܕܒܢܝܬܐ ܕܐܦ ܕܒܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܘܢ ܡܢ
ܒܢܝܢܘܬܐ: ܘܒܢܘܗ ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܫܠܝܡܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܒܢܝܢܘ ܡܢ ܡܢܝܢܐ. ܗܕܘܪܘܣ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܕܡܝܢܐ
ܣܓܝܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܢܝܐ ܐܠܗܝܐ:
(ܘܟܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘ[4] ܕܡܬܒܪܟܝܢ

(1) ܕܝܘܕܘܪܘܣ P. (2) ܠܬܠܡܝܕܐ. ܣܓܝ ܠܗ ܐܘ ܕܟܝܐ ܕܛܪܣܘܣ. (3) ܠܬܠܡܝܕܐ. ܣܓܝ ܠܗ (4) ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܬܪܐ P.

ܠܘܬ ܕܐܘܠܝܕ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܣܛܚܪ ܠܘܬ ܐܕܡ: ܘܡܢܗ:
ܒܪ ܐܕܡ: ܒܪ ܐܠܗܐ: ܘܫܠܡ.

ܘܗܠܝܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬ ܕܟܠܗ ܠܗ ܚܣܝܢܐ ܢܡܪܘܕ: ܐܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܒܢܐ: ܐܟܠܐ ܢܡܠܟ ܕܡܢ ܒܪܝܬܗ ܢܫܘܢ ܕܦܪܘܫܝܢ ܒܥܠܡܐ: ܐܘ ܡܕܝܢܬܗܘܢ[1] ܢܬܝܒܘ ܥܣܩܐܝܬ: ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ ܢܥܠܝܗ: ܘܟܕ ܗܕܐ ܐܦ ܗܠܝܢ: ܕܐܕܘܡܝܐ[2] ܟܕ ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܣܛܠܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ: ܘܫܒܘ ܡܢ ܬܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܐܦܠܘ: ܕܡܢܗܝ ܗܘܐ ܥܠ ܝܡܐ ܥܘܕܐ: ܠܐܣܛܘܪܝܘܣ ܟܪܗ ܕܗܪܘܕܘܣ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܥܡܝܢܐ ܟܬܒ ܒܢܝ ܦܠܣܛܝܐ: ܥܡ ܦܪܩܐ ܕܥܒܕܬ ܠܣܛܪܐ: ܘܕܒܪܘܗܝ ܘܢܦܠܘ. ܘܗܘ ܗܕܐ ܟܘܡܪܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ: ܢܬܩܪܒ ܗܘܐ ܠܐܣܛܘܪܝܘܣ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܐܕܘܡܝܐ. ܘܠܝܕܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܣܘܢܩܢܐ ܥܡ ܗܪܘܕܘܣ ܕܟ ܟܘܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܚܠܦܘܗܝ ܠܗܘܢ ܦܘܡܝܗܘܢ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܡܢ ܦܨܝܚܘܬܐ

---

(1) ܡܕܝܢܬܗܘܢ P. (2) ܣܘܦ ܦܬܓܡܐ .36

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܬܗ : ܫܢ̈ܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܝܩܪܝܢ ܐܝܟ : ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܟܠ : ܐܝܬܘܗܝ
ܕܟܕ ܕܟܬܒܐ . ܠܟܠܗ ܐܘܠܨܢ : ܦܘܠܚܢܐ ܘܟܕ .ܐܡܪܢ
ܡܫܒܚܝܢ : ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܦܪܢܣܝܢ
ܘܗܘ .ܐܡܪܐ ܚܕܐ ܡܢ ܫܢ̈ܝܐ ܘܟܠܗ ܡܫܡܫ ܕܐܬܩܛܠܘ
ܡܫܡܫ : ܕܟܠ ܚܝܘܢ ܕܘܟܬܐ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܟܕ :ܡܫܡܫ
ܕܐܬܩܛܠܘ : ܕܡܠܬܐ ܠܢܘܗܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܠܨܢܐ :ܬܫܡܫܬܗ
: ܡܫܡܫ ܠܟܠܗ ܘܡܫܒܚ .ܕܟܬܒܐ ܐܝܟ ܕܠܒܗ ܟܕܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܐܝܟ .ܠܢܘܗܪܐ ܐܘܠܨܢ ܕܡܫܡܫ : ܕܝܢ
ܕܟܬܒܐ ܡܫܡܫ ܢܦܩ ܗܘ ܠܗ .ܕܟܠܗ ܟܕܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܐ ܗܘܬ ܡܫܒܚ .ܗܘܬ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫ ܡܫܒܚ : ܡܫܡܫ
: ܡܫܒܚ ܕܝܢ ܠܗ ܡܢܗ ܟܕ .ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܦܘܠܘܣ
ܟܕ ܕܝܢ ܠܗܘܢ .ܠܢܘܗܪܐ ܐܘܠܨܢ ܕܡܫܡܫ : ܐܡܪ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝܟ : ܐܡܪ : ܠܟܠܗ ܠܢܦܫܗ ܡܢ ܫܡܥ
.ܡܫܠܡ ܟܕ :ܟܠܗ ܟܕ :ܢܘܗܪܐ ܟܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ
ܘܟܠܗ :ܗܘ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܢ ܕܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܟܕ ܠܗܘܢ
.ܕܐܘܠܨܢ :ܕܐܡܪ ܗܘܬ ܡܫܒܚ ܠܐ :ܫܢ̈ܝܢ ܕܡܢ ܐܝܟ
ܡܫܡܫ :ܗܘܬܐ ܫܢ̈ܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝܟ : ܠܗܘܢ ܟܠ

ܥܘܠܡܐ: ܕܬܠܝܬܝ ܡܫܡܫܝܢ ܗܢܘܢ: ܕܗܘ ܐܘܠܝܢ
ܠܟܗܢܘܬ ܐܒܗܝܗܘܢ ܕܐܘܣܝܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܕܘܒܪܐ:
ܐܝܟ ܕܡܫܘܐ ܠܘܬܐ: ܕܬܠܝܬܝ ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܘܠܡܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܡܠܟܝ: ܐܘܣܝܐ ܠܗܕܐ ܟܕ ܢܟܠܝ ܟܕ ܡܠܟܝ. ܢܒܝܐ
ܗܟܠ ܗܒܢ ܠܢ ܕܡܫܘܐ ܟܠ ܐܘܣܝܐ: ܕܐܝܟܢܐ
ܡܫܘܚܐ ܠܝ ܐܫܡܥܬ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܕܡܝܗܘܢ ܐܒܗܝܗܘܢ:
ܕܡܢܟܠܝ[1] ܟܪܟܝܬ ܠܟܗܢܘܬ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬ ܘܠܟܠܢ
ܡܢ ܗܢܘܢ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܟܗܢܘܬ ܘܟܠܢ
ܗܕܡܝܗܘܢ ܐܝܬܐ. ܘܒܕܡܘܬܗܘܢ ܐܒܗܝܗܘܢ[2] ܗܢܘܢ
ܘܡܠܟܝ ܫܦܝܪ ܗܕܡܝܗܘܢ ܠܚܕܐ ܐܫܬܐ: ܕܫܡܥܬ
ܐܫܬܐ: ܘܐܘܠܝܢ ܗܕܡܐ ܐܝܬܝ ܡܢ ܚܕܐ ܐܡܪܐ. ܡܛܠ
ܕܟܠ ܟܠܐ ܗܘܐ ܐܡܘܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܡܬܡܠܐ
ܗܘܝܐ: ܐܘ ܠܐܝܟܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܟܠܗ:
ܕܐܬܗܘܝܐ ܠܐܚܪܢܐ. ܒܕܡܘܬܗ ܗܢܘܢ: ܗܘ ܕܡܬܦܢܝܐ
ܟܪܟܘܗ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬ: ܐܘܠܝܢ ܠܟܗܢܘܬ. ܘܟܕ ܡܢܗ
ܗܢܘܢ: ܘܡܬܡܠܐ ܗܘܝܐ: ܐܫܬܐ ܡܠܟܝ: ܗܘ

(1) ܕܡܫܡܫܝܢ L. (2) ܗܢܘܢ ܐܒܗܝܗܘܢ P.

ܐܬܦܠܓܘ: ܘܐܝܬ ܕܐܬܦܠܓܘ ܡܢ ܚܕ̈ܕܐ ܘܗܘܘ
ܕܚܕ̈ܕܐ: ܕܐܬܟܢܝܘ ܗܟܢ ܗܘܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܫܡܗ̈ܬܐ:
ܘܕܪ̈ܫܗܘܢ ܕܐܘܠܝܕܘ: ܘܕܪ̈ܫܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܐܬܝܠܕܘ.
ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܡܢ ܐܘܟܠܝܣܝܐ ܟܠ ܕܝܠܢ:
ܕܡܫܝܚܐ[1] ܠܥܕ̈ܬܐ (ܕܫܪܪܐ ܘܕܢܡܘܣܐ[2]). ܐܬܦܠܓܬ
ܠܗܝ ܥܕ̈ܬܐ ܚܕܐ ܒܚܕܐ ܕܥܠܡܗ ܘܕܝܢܗ: ܕܐܡܠܟ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܐ ܠܐܢܫܘܬܗ ܕܡܢܗܝܢ ܗܘܘ:
ܘܕܐܡܠܟ ܕܢܗܘܝܢ ܗܘܘ ܠܐܝܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܒܐܝܕܐ
ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ ܕܒܫܡܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܗܢܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܢܡܘܣܐ: ܘܕܒܫܡܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܗܢܘܢ ܕܐܬܦܠܓܘ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܫܪܪܐ. ܐܡܪܐ[3]
ܐܦܠܘܓܝܐ ܗܠܝܢ ܐܢܬܬܐ ܕܥܕ̈ܬܐ ܕܥܕܬܐ ܟܠܗ ܚܕ
ܢܘܡܐ: ܐܝܟ ܡܫܚܠܦܝܬܐ ܐܟܠ ܫܘܠܛܢܝܬܐ: ܕܝܗܘܝܐ
ܕܝܢ ܦܣܩ ܗܢܐ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪܬܐ: ܐܬܩܛܝܠܘ ܠܗ
ܠܥܘܣܠܦܐ ܕܥܕ̈ܬܐ.

ܡܢ ܕܘܝܕ ܟܢ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܡܬܩܛܠܝܢ ܥܕ̈ܬܐ ܡܢ

---

(1) ܘܫܪܪܐ P. (2) ܫܪܝܪ̈ܐ ܠܐ: ܘܢܡܘܣܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܕܝ ܠܟܐ N. E. (3) ܐܡܪ P.

ܠܐܪܣܛܛܠܝܣ ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܘܣ[1]: ܗܘ̇ ܕܐܡܪܢ ܩܠܝܠ
ܐܘܪܚܢ ܒܠܚܘܕ. ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܐܦ ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܐ
ܕܗܦܟ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܐܝܬܝܩܘܢ ܕܦܘܠܝܛܝܩܐ: ܘܢܛܪ
ܡܫܡܗ ܒܝܕܥܬܐ ܕܗܢܘܢ ܠܦܠܣܦܘܬܐ ܡܛܠ ܗܕܐ:
ܕܟܠܗܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܠܝܕܥܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܩܕܡ
ܗܘ ܫܡܗ ܕܗܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܡܛܠ ܠܗ ܕܐܡܘܪܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܬܡܫܐ ܗܢܘܢ ܒܡܠܬܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܚܝܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܦܫܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܝܐ ܕܝܢ:
ܗܘ ܕܡܢ ܡܫܠܡܐ ܗܘ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܦܫܐ
ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܢܗ
ܟܠܗ ܚܝܝ: ܕܐܘܣܦ ܠܗ ܫܡܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܦܪܫ
ܟܠ ܠܗ ܢܬܬܝܗܒ ܗܕܐ ܫܒܝܠܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܢܗ
ܦܫܝܩܐ: ܠܡܘܠܦܢܐ ܗܘ ܕܢܬܬܝܕܥ ܗܕܐ ܕܝܘܗܒܐ
ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܡܢܗ ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܐ: ܟܠܗ ܝܘܠܦܢܐ ܫܡܗ
ܕܗܘ ܕܡܢܗ. ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܒܗܕܐ[2]
ܗܦܟ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܐܝܟ ܒܢܝܢܐ ܕܡܢ ܐܪܒܥܐ ܕܝܢܐ

(1) L. ܦܝܠܣܘܦܘܣ (2) P. ܗܕܐ

ܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܦܫܝܛܐܝܬ ܗܟܝܠ ܒܕܢܝܐܝܠ ܢܐܡܪ:
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܒܝܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ: ܕܗܝܢܘ ܫܒܥܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܬܠܡܘܢ ܢܐܡܪ ܗܘ ܠܝ ܒܫܒܬܐ ܐܚܪܝܬܐ:
ܕܡܢ ܬܠܬ (ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܫܬܝܢ[1]): ܕܡܫܬܡܫܠܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܝ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܗܝ
ܗܕܐ ܦܫܝܛܐܝܬ ܒܘܥܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܡܠܟܝ. ܗܟܝܠ ܒܗܠܝܢ
ܡܬܦܝܣܢ ܠܗܝܡܢܘܬܐ (ܐܦ ܠܫܘܪܪܐ[2]) ܕܝܗܒ.

ܕܪܫܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܬܘܠܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܚܠܦܐ ܕܠܐ
ܫܠܡܝܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܠܚܕܕܐ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܬܝ ܘܠܘܩܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ
ܡܫܚܠܦܐܝܬ ܐܟܬܒܘ ܠܝ ܬܘܠܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܠܚܙܝܬܐ ܕܐܝܟ ܦܠܝܓܝܢ ܥܠ ܚܕܕܐ:
ܘܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܒܥܕܢܗ
ܕܗܘܐ ܢܕܥܘܢ: ܠܥܠܬܐ ܕܡܛܠܬܗ ܡܬܟܬܒܐ. ܗܫܐ[3]
ܢܥܒܕ ܕܫܐܠܬܢ ܡܛܠ ܗܕܐ: ܗܝ ܕܡܬܐܡܪܐ ܥܠܝ

(1) Desunt in P. (2) ܠܫܘܪܪܐ L. (3) ܕܗܫܐ P.

ܕܪ̈ܚܡܐ ܘܡܬܪܥܪܥܢܐ: ܐܦ ܕܟܝܢܗ ܕܥܒܘܕܘܬܐ: ܕܡܢ ܩܕܝܡ
ܬܪ̈ܥܝܬܗܘܢ ܡܫܡܫܢܬܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܗܘܟܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ: ܒܐܘܒܢܐܘܗܝ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܢܬܟܠܠܘܢ. ܘܐܝܟ ܠܝ ܫܘܪܐ ܕܗܠܝܢ ܕܟܬܒܐ
ܠܡܬܬܪܓܡܘ ܠܝܘܣܦܘܣ: ܕܡܫܝܚܐ: ܕܟܕ ܡܩܒܠ
ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܠܐ ܡܟܝܠ
ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܕܪܒ ܟܗ̈ܢܐ ܡܢ ܗܘ ܫܘܥܒܕܐ ܕܪܗܘܡܝܐ[1]:
ܐܠܐ ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܐܝܣܪܝܐ ܡܢܗ ܗܘܐ.
ܘܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܗܪܘܕܣ: ܘܟܕ ܐܦ ܐܪܟܠܐܘܣ ܒܪܗ
ܒܫܠܛܢܐ ܕܪܒ ܟܗ̈ܢܐ: ܘܡܢ[2] ܟܗܢܐ ܗܘܐ ܕܪܘܡܝܐ:
ܕܡܫܒܚ ܒܟܗܢܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܝܘܣܦܘܣ
ܡܫܝܚܐ: ܕܐܦ ܐܫܬܟܚܬ ܫܠܝܛܘܬܐ ܕܪܒ ܟܗ̈ܢܐ ܗܪܘܕܣ
ܫܒܩܗ ܢܒܝܐ: ܘܐܥܒܪܗ ܟܗܢܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܘܠܐ ܐܢܫ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܟܗܢܐ ܐܝܣܪܝܐ ܕܪܒ
ܟܗ̈ܢܐ. ܘܐܦܩܗ ܟܕ ܐܦ ܐܪܟܠܐܘܣ: ܘܡܢ ܟܗܢܐ
ܕܪܘܡܝܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܝܪܢ ܠܝ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܫܢܝܢܘܬܐ
ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܕܫܠܡܝܢ: ܟܕ ܐܫܬܘܝ ܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ

(1) ܪܘܡܝܐ L. (2) ܡܢ L.

ܕܥܡܗ ܚܣܝܘܬܐ ܠܗܪܘܕܝܣ[1] ܐܣܘܗܝ[2] ܕܗܘܬ.
ܘܠܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܡܢ ܗܕܝܢ ܫܡܥ ܐܢܘܢ
ܕܝܗܘܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܪܗܘܛܝܐ. ܘܐܬܘ ܐܦ
ܗܪܘܕܣ: ܕܝܠܗ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܡܬܟܠܡܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܚܘܝܐ: ܐܬܟܒܪ ܒܥܒܝܬܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܗܕܝܢ: ܐܝܟ
ܕܡܕܡܝܐ ܐܬܟܪܟ: ܒܕܡܘܬܗ ܕܪܘܕܝܣ: ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ[3]
ܗܦܟܐ ܡܢ ܟܬܒܐ: ܡܢ ܗܘ ܐܬܠܝܛܘܬܐ[4] ܕܪܗܘܡܝܐ
ܘܡܢ ܐܬܠܝܛܘܬܐ[5] ܡܠܟܐ ܢܨܝܚܐ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠ
ܟܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܐܢܘܢ ܡܫܡܗܝܢ ܕܗܘܐ ܗܘܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗ
ܕܡܬܝܢܐ: ܘܗܘܝܐ ܕܦܘܪܫܢܐ: ܘܬܪܬܝܢ ܕܟܬܒܐ
ܐܬܟܠܡܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܟܬܒܘܬܐ.

∞

ܕܝܠܗ. [illegible][6] [illegible]

ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܚܕܐ ܕܐܠܡܦܘ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ

---

(1) L. ܠܗܪܘܕܝܣ
(2) Hic desinit Lacuna P.
(3) Sic P. L. ܐܬܚܙܝܘܗܝ
(4) L. ܗܘܐܬܠܝܛܘܬܐ P. ܗܘܐܬܠܝܛܘܬܐ
(5) P. ܐܬܠܝܛܘܬܐ
(6) L. ܕܡܫܝܚܐ

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܠܗܢܐ ܕܗܟܢܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ: ܒܫܢܬܐ ܡܢܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘܫܥܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܟܬܒܘܬܐ. ܘܐܫܬܠܛܘ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܩܘܡܬܗܘܢ ܕܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܟܗܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ: ܕܫܪܝܘ ܡܢ ܡܘܫܐ ܒܝܘܒܠܐ. ܗܕܝܢ
ܟܗܢܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܘܟܘܡܪܘܬܗܘܢ ܕܠܚܕܐ: ܫܪܝܘ ܕܢܫܠܛܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ: ܘܫܡܗܘܢ ܠܟܗܢܐ ܘܠܡܠܟܐ. ܗܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܘܟܗܢܐ: ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܗܘܢ ܕܡܬܩܕܡܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܗܒ: ܕܫܪܝܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܢ ܫܢܬܐ ܡܘܫܐ
ܘܫܘܐܒ ܗܘ ܕܡܠܟ ܫܢܝܢ. ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܝܢ ܦܘܫܩܗܘܢ
ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ: ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܡܕܡ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܒܝܬ
ܕܘܝܕ ܐܦܢ ܦܩܘܕܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ: ܠܡܪܝܐ
ܕܦܘܠܛܝܩܘܬܐ ܕܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܕܗܘܘ ܗܘܘ ܥܡ ܠܝܗܘܢ:
ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܟܒܫܗ: ܘܩܛܠ ܟܠܗ ܩܘܕܫܗܘܢ:
ܘܥܒܕ ܠܡܠܟܐ ܠܟܠܗ ܩܕܡ ܩܘܕܫܐ. ܘܠܗܢܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܘܢ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܗܢܘܬܐ: ܕܫܡܥܘ ܗܘܐ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ: ܟܕ
ܦܩܕ ܦܘܡܦܝܘܣ ܠܪܗܘܡܝܐ ܥܡ ܒܢܘܗܝ: ܘܐܫܠܡ

ܕܫܒܘܬܐ ܡܢ ܕܗܘܡܪܐ ܒܟܠ ܒܡܪܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܐܝܘܕܝܐ ܗܘܐ ܒܝܫܗ ܡܢ ܐܪܥܐ:
ܒܪܝܫܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܣܛܦ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܦܣܛܘܠܘܣ(1):
ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܒܪܒܐ ܒܫܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܫܠܝܚܘܗܝ
ܢܦܠ ܕܟܠܝܠ ܡܦܩܝܢ ܒܗ. ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟ
ܐܪܥܐ ܠܦܘܪܫܢܐ: ܕܝܠܗ ܐܦܣܛܘܠܘܣ ܒܪܗ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܐܢܫܠܡ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܒܒܝܢ ܒܗ ܦܚܠܐ ܕܐܦܠܐ. ܗܘ
ܐܦܣܛܘܠܘܣ ܐܬܟܬܒ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܐܝܘܕܝܐ ܒܕ
ܒܟܠܗ ܗܘܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܕܘܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܣܦܩ ܠܐܝܕܘܗܝ ܕܐܬܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܕܢܦܠ
ܘܢܬܕܪܫܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܟܬܒ ܒܟܢܫܗܘܢ ܕܗܢܘܢ:
ܠܝܬܐ ܗܘܝܘ ܠܗ ܕܫܡܘܥܐ ܒܟܠ ܗܕܪܝܢܘܣ(2)
ܕܟ ܟܗܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܒܬܪ ܕܗܢܐ ܐܦܣܛܘܠܘܣ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܕܪܝܢܘܣ ܗܘ ܕܝܘܣܝܦܘܣ ܒܟܬܒܐ ܦܪܘܣܝܐ.

---

(1) ܐܦܣܛܘܠܘܣ. ܒܗܢܐ ܘܒܠܫܢܐ N. E. (2) ܗܕܪܝܢܘܣ Sic L.

ܕܐܬܚܒܫ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ: ܚܠܦܘܗܝ ܐܦ ܗܘܐ
ܢܨܝܒ. ܕܟܠ ܟܢܫ̈ܐ ܗܘܐ ܠܗ ܩܕܡ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܟ̈ܘܬܐ:
ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܟܠܗ: ܘܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܚܡܪܐ ܠܡܪܕܘܬܐ.
ܘܡܬܝܒ ܗܘܐ ܐܦ ܠܚܡܪܐ ܕܟܘܪܐ: ܕܝܢ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܚܠܝܡܘ̈ܗܝ ܕܢܬܠܘܢ ܟܣܦ ܕܡܐ ܠܪܗܘܡܝ̈ܐ: ܘܟܕ
ܐܠܗܐ ܕܝܗܘܘ ܚܠܝܡܘ̈ܗܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܗܟܝܠ
ܐܡܪ ܝܘܣܝܦܘܣ.

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܗܪܘܕܝܣ: ܕܡܫܬܡܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܘ ܗܘܐ ܚܠܝܡܘܗܝ
ܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܐܬܚܫܒܘܗܝ ܒܥܒܘܕܐ ܕܗܘܝܘ ܒܢܝ ܡܕܘܬܐ
ܕܐܡܬܝܗ: ܕܟܠ ܝܗܒܝ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ: ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܐܬܠܟܘܗܝ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܫܐ ܟܡ ܕܐܝܬܝܗ
ܗܝ: ܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܫܘܚܠܦܐ ܕܟܬܒܐ. ܕܟܠ ܥܘܠܡܐ
ܕܝܢ ܐܣܬܟܠܘ ܗܘܐ ܗܕܐ ܕܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘܬ ܢܡܘܣܐ:
ܚܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܕܝܠܗܘܢ ܦܠܝܓ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܝܗܘܘ ܚܠܝܡܘܗܝ ܕܟܝܢܐ: ܕܦܪܩܗ ܡܢ ܡܚܘܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܓܘܣܛܘܣ: ܗܘ ܕܝܬܘܬܗ:
ܕܡܪܕܘܬܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܪܘܕܝܣ ܫܠܝܛ ܡܠܟܘܬܐ
3*

ܟܕ ܐܡܪ: ܕܡܢ ܫܢܬܗ ܠܡ ܩܡ ܝܗܘܕܐ ܓܠܝܠܝܐ:
ܕܗܘܐ ܡܩܘܫܬܐ ܕܢܠܐܘ ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܐ: ܘܥܘܠܐ ܫܢܬܗ
ܡܢ ܪܗܘܡܝܐ. ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ: (ܐܦ ܢܚܠܡ[1] ܕܐܫܬܥܒܕܘ
ܠܗ ܢܫܬܥܒܕܘܢ. ܕܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܗܘܝܘ ܡܠܟܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܬܒܥܘܢ ܚܠܦܝܗܘܢ: ܟܕ ܫܡܥܘ[2] ܒܡܝܠܬܗܘܢ
ܗܘܝܘ: ܩܘܪܝܢܘܣ[3] ܠܡ ܐܡܪܐ ܡܢ ܢܚܠܡ ܕܡܬܟܪܟܝܢ
ܒܥܘܠܐ: ܕܝܗܒ ܕܦܪܝܫܘܬܐ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ: ܘܐܢܝܢ ܒܠܗܘܢ
ܘܐܘܝܘ ܗܘܦܠܘܣ: ܘܐܦ ܒܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܕܒ ܗܘܝܘ
ܕܐܬܚܙܝ: ܢܦܩܐ ܠܡ ܘܐܘܕܝܐ ܠܗܘܕܝܐ: ܕܢܬܟܬܒ ܡܢ
ܥܡܐ: ܕܢܗܘܐ ܕܝܠܢ ܘܫܢܬܐ ܠܫܢܬܐ: ܘܡܫܥܒܕܬܐ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܬܒ ܥܠܝܗ ܢܐܡܪ: ܝܗܘܕܐ ܕܝܢ ܓܠܝܠܝܐ
ܓܘܠܢܝܐ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܡܠܐ ܓܡܠܬܐ: ܢܣܒ ܠܗ
ܠܨܕܘܩ[4] ܦܪܝܫܐ: ܘܡܬܥܣܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܡܢܬܐ
ܒܫܢܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ: ܕܗܕܐ ܡܫܥܒܕܘܬܐ
ܠܓܒܝܘܬܐ ܡܫܠܡܐ. ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܛܦܝܢ ܠܗ
ܠܥܡܐ: ܥܠ ܡܛܠ ܕܝܕܘܥܬܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܕܐܬܪܝܢ

---

(1) L. ܘܢܚܠܡ
(2) Hic lacuna in P. fol. decid.
(3) Quirinius.
(4) ܠܨܕܘܩ. ܣܝ: ܠܗ: Sadduc.

ܢܘܗܪܐ: ܘܠܡܠܟ̈ܐ ܕܡܢ ܡܕܢܚܐ ܦܪܘܩܢ ܡܠܟܗ ܕܢܓܗܐ:
ܘܗܘ ܢܗܝܪܐ ܠܝ ܡܫܬܕܪܢܐ ܠܥܡ̈ܡܐ ܕܟܘܟܒܐ ܗܠܝܢ.
ܐܬܘ̈ܢ ܗܘܬ ܥܢܝ ܢܕܒܪܝܢ ܘܐܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܠܗܘܬܗ: ܡܢ ܐܬܪܐ ܢܘܟܪܝܐ ܘܫܘܕܥܐ ܚܬܝܬܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܢܗܘ(1) ܐܬܚܙܝܘܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܫܬܡܥܬ ܒܝܕܥܬܐ ܗܝ ܕܡܫܬܡܥܐ
ܠܡܪܘܬܗ(2) ܕܒܪܗ ܦܘܠܚܢܗܘܢ: ܟܕ ܦܪܘܩܢ
ܘܡܠܟ̈ܝ ܒܝܬ ܡܕܢܚܐ: ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܕܝܠܕܗ ܒܠܚܘܕ:
ܐܬܝܠܕ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܒܗܝ ܡܫܬܡܥܘܬܐ
ܡܕܡܝܢ̈ܐ ܕܝܠܕܗ ܗܕܝܢ ܒܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܒܗܘܢ. ܠܗܕܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܝܠܕܗ ܒܟܠ
ܐܘܪܫܠܡ: ܐܦ ܦܠܘܛܘܣ ܗܘܪܘܕܣ(3): ܠܡܠܟܐ
ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܫܡܝܢ̈ܐ ܕܝܠܕܗ ܒܗ ܢܗܝܪܘܬܐ:
ܡܕܡܝܢ ܠܗ. ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܟܘܠ ܐܦ ܫܠܝܚ̈ܐ ܩܕܝܫ̈ܐ:
ܥܠ ܗܪܘܕܣ ܕܠܒܠܒܠܗ ܕܝܠܗ ܒܗܘܢ ܘܪܒܐ. ܗܢ
ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܕܒܪܢܐ ܠܡܠܟܐ ܒܦܪܕܘܣܐ(4):

(1) ܘܡܢܗ P.

(2) Dominatio ܡܪܘܬܗܘܢ. ܡܢܐ ܠܗ

(3) ܗܘܪܘܕܣ ubique L.

(4) ܒܦܪܕܘܣܐ ubique in P. ܦܪܕܘܣܐ.

ܒܫܡܝܐ ܟܕ ܡܬܒܪܟܝܢ܆ ܟܪ̈ܘܒܐ ܕܒܝܢܝܗܘܢ ܘܓܠܝܢ
ܚܕ ܡܢ ܣܪ̈ܦܐ ܢܬܩܪܒܝܘܗܝ ܗܘܐ܆ ܕܢܟܠܘܢ ܥܡܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܬܩܪܒ ܗܘ ܗܘ ܕܩܘܪܒܐ ܟܝܢܐ.
ܡܢ ܗܘܐ ܡܢܐ ܗܘ ܠܒܝܫ ܕܒܣܪܐ܆ ܕܣܡ ܗܘ ܕܩܘܪܒܐ
ܘܬܘܦܩܐ ܕܡܝܬܘܬ ܐܠܗܐ ܐܝܬ܆ ܠܢ܆ ܕܬܩܢܠܝ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ܆ ܘܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܟܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܡܫܒܚ
ܠܟ[1] ܫܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ[2]܆ ܐܠܗܐ ܕܝ
ܘܝܢ ܕܐܬܚܒܒ (ܒܚܒܝܒܘܬܗ܆ ܕܗܘܝܐ ܗܘ[3] ܕܝܠܕܗ ܐܠܗܐ
ܐܝܬ ܒܠܥܘܕ ܒܪܡܫܝܚܐ ܘܒܚܒܝܒܘܬܗ܆ ܗܘܝܐ ܕܝܢܝ ܘܠܟܠܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܬܠܝܟ ܠܢ.

ܕܡܘܬܒܐ. ܥܠ ܩܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܢ ܡܢ ܚܝ̈ܐ.

ܡܢ ܟܬܒ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ܆ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܕܢܬܬܚܒܪ
ܥܡܗ ܠܡܫܝܚܐ[4] ܕܒܢܝܢܐ܆ ܢܬܒܪܟ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܕܒܟܠܟܢ܆ ܘܢܝܫ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܕܐܘܪܚܐ ܢܥܒܘܕ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܢܩܪܐ ܠܐܠܗܐ

(1) Deest in P. (2) ܘܠܟܠܢ P. (3) ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܒܚܒܝܒܘܬܗ P.
(4) ܠܡܫܝܚܐ L.

ܡܫܘܪܝ ܒܠܘܗܝ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܐܝܟ ܕܐܡܫܒܚ ܒܠܘܗܝ
ܡܠܟܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܗܝܡܢ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܐܫܬܒܚ ܠܗ
ܠܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܟܢܐ ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ ܣܓܝܐ ܚܘܒܗ:
ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܬܦܢܐ ܠܗ: ܕܢܘܕܥ
ܒܢܝܫܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܥܠܡܐ
ܘܟܠܗ ܟܝܢܐ ܒܢܝܢܘܬܗ ܒܫܡܝܐ ܗܢܘ ܠܡܘܕܥܘ: ܗܠܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܗܟܢܐ: ܕܢܬܒܪܟ ܒܗ[1] ܒܟܘܠ
ܥܡ̈ܡܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܕܢܗܘܐ ܠܥܡܐ ܪܒܐ ܘܣܓܝܐܐ:
ܘܕܢܬܒܪܟܘܢ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܕܐܝܟܢ
ܕܝܢ ܐܫܬܠܡܬ: ܒܐܝܕܐ ܗܘ ܡܢ ܗܕܐ. ܕܗܡܝܡܢܘܬܐ ܗܘ
ܥܒܕ ܕܗܘ[2] ܕܢܬܦܢܐ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܕܐܬܐܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܬܒܪܟ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܐܒܗܘܗܝ:
ܘܡܢ ܕܘܟܪܢܐ ܢܨܝܚܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ[3]. ܘܐܘܕܝ ܒܗܘ
ܕܐܝܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܟܠ ܟܠ: ܘܟܬܒ̈ܐ ܥܬܝܩ̈ܐ ܦܠܣ
ܗܘܐ ܠܗ: ܘܟܠ ܫܠܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܠܝ
ܒܗܝ ܡܫܢܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܐܪܥܐ ܘܟܠܗܘܢ

---

(1) ܒܗ L. (2) Deest in P. (3) ܕܫܠܝܚܘܬܐ P.

ܕܡܢܐ ܓܠܝܢ[1] ܐܘ ܕܐܢܫܝ ܥܡܡܐ: ܕܦܩܘܕܢܐ ܡܘܬܐ ܗܘ ܐܚܝܕ ܒܗܝܢ: ܘܡܫܠܡ ܐܝܟ ܕܐܬܢܒܝܘ ܥܠܝ ܦܠܓܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܫܘܪܝܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܫܬܩܝܢ ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܦܫܝܛܐܝܬ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܗܐ ܐܬܒܢܝܬ ܠܗ ܕܐܬܚܫܒ ܠܐܒܪܗܡ: ܘܡܠܝܟ ܡܘܠܟܢܐ ܠܐܝܣܚܩ. ܘܡܠܝܟ ܥܡ ܝܥܩܘܒ: ܘܥܡ ܡܘܫܐ ܘܥܡ ܢܒܝܐ ܕܗܘܘ ܡܢ ܫܘܪܝܗ. ܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟܐ ܠܡܦܪܫ: ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ[2] ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܫܡܗܘܢ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܐ ܡܬܠܘܬܗܘܢ: ܕܠܐ ܬܩܪܒܘܢ ܠܡܫܝܚܝ: ܘܠܢܒܝܝ ܠܐ ܬܒܐܫܘܢ.

ܡܛܠ ܦܫܝܛܐܝܬ ܠܗܕܐ ܗܘ ܕܝܕܥ ܐܠܗܐ: ܕܗܕܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܦܪܣܬ ܠܟܠ ܥܡܡܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܐܣܗܕ ܕܩܕܡܝܐ ܘܚܕܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܐܢܫܐ ܫܡܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ. ܘܟܕ ܐܡܪܬ ܡܢ ܫܪܪܐ ܘܟܢܐ ܫܠܡܐ ܥܠ ܐܒܪܗܡ: ܕܗܢܝܟ ܦܘܡܝܐ[3] ܒܠܘܟܝܬܐ: ܡܣܡܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ

(1) ܕܡܢܐ ܦܠܓܬܐ L. (2) ܕܡܫܝܚܐ L. (3) ܕܒܠܘܟܝܬܐ L.

ܫܘܦܪܐ ܐܝܬ ܐܝܬ: ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܐܚܪܢܐ ܕܗܘܐ ܡܢ
ܟܝ̈ܢܗܘܢ ܕܒܢܝ ܘܡܢ ܟܝܢ ܟܝ̈ܢܗܘܢ: ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܒܘܗܘܢ
ܗܘ ܕܒܪܗ ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܒܒܢܝ̈ܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܐ
ܕܐܒ̈ܗܬܗܘܢ. ܒܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܠܒܗܘܢ
ܗܘܕܝܬܐ ܕܒܐܝܬܘܬܐ: ܡܢ ܐܒܘܗܘܢ ܘܒܕܡܘܬܐ ܠܒܪ̈ܝܬܐ
ܒܕܡܘܬܐ: ܐܝ ܐܝܬ ܒܐܡܪܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܒܪܫܝܬܐ ܗܘܐ:
ܐܦ ܠܐ ܒܟܘܡܪܐ: ܡܢ (ܚܕܕܐ ܠܐ ܢܦܩ[1]. ܡܛܠ
ܓܪܐ ܕܬܪܒ ܡܢ ܓܒܪܐ ܒܕܡܘܬܐ ܗܝܢ ܗܘܐ ܚܕܐ:
ܗܘܐ ܕܝܢ: ܒܟܝܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܠܒܘܫܗ: ܘܒܓܘܫܡܐ:
ܘܒܝܬܘܬܐ[2]: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܬܒܘܬܐ[3] ܫܒܝܐ:
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܠܗ ܐܠܗܐ: ܕܗܘܕܝܐ ܕܟܕ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܥܠ ܒܠ: ܕܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ
ܕܝܕܥ ܡܢܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝܢ ܗܠܝܢ[4] ܒܪܝܫܝܬܐ.
ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܒܝܕܥܬܐ ܥܠ ܠܘܒܬܐ
ܦܪܨܘܦܢܐ[5]: ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܠܝ. ܐܦܠܐ ܥܠ ܡܫܬܘܕܥܐ
ܕܒܪܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܠܝ. ܐܦܠܐ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ

(1) ܚܕܕܐ ܠܐ ܢܦܩܘ P. (2) ܘܒܐܝܬܘܬܐ P. (3) ܕܝܬܒܘܬܐ L.
(4) ܗܠܝܢ P. (5) ܘܦܪܨܘܦܢܐ P.

ܐܪܥܐ ܕܢܘܗܪܐ ܚܙܝ! ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܥܡܐ ܕܥܡܪܝܢ ܒܗ̇ ܚܕܝܐ!
ܘܗܝ ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܫܡܐ ܐܘܪܫܠܡ ܟܕ ܐܬܐܡܪ:
ܕܬܬܩܪܐ ܠܟܝ ܠܥܠܡܝܢ ܫܡܐ ܚܕܬܐ: ܕܡܬܬܢܝܐ
ܕܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܚܕܬܐ ܐܝܬܝܗ̇: ܘܕܡܬܩܪܝܢ[1]
ܐܬܐܡܪ ܫܡܐ ܕܡܬܩܢܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ[2]: ܗܝ ܕܝܢ
ܕܥܡܪܐ ܘܚܝܠܗ ܘܫܘܦܪܐ ܕܦܘܠܚܢܗ: ܠܐ ܗܘܐ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܬܓܠܝܬ ܡܢܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܕ ܬܘܒ ܢܦܩܬܐ
ܕܐܬܩܪܝܬ ܡܬܦܫܩ ܗܘܐ: ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܕܪܘܙܐ ܕܝܠܗ
ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܬܪܥܝܬܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܕܐܦܠܐ ܕܝܢ:
ܗܕܐ ܒܫܘܝܐ.

ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܚܙܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܒܡܫܘܬܐ[3] ܡܢܗܪܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܥܡܐ ܗܘ
ܕܝܢ ܚܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܒܥܝܬܐ ܘܒܛܒܬܐ
ܬܘܕܝܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܕܠܥܠܡ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܘܡܗܠܟܝܢ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܬܢܚܠܐ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܡܪܢܐ ܒܥܝܢܐ ܡܢܗܪܝܢ. ܗܘܘ[4] ܡܕܝܢ

(1) ܐܦ ܕܡܬܩܪܝܢ P. (2) ܒܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ L. (3) ܒܬܫܡܫܬܗ L.
(4) Deest in P.

ܕܬܪܥܣܪ. ܕܝܠܗ(1) ܗܘܐ ܒܬܪ ܐܘ ܒܘܪܟܐ ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܕܬܪܬܝܢ ܦܪܨܘܦܝ.

ܫܘܒ ܕܝܢ ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗ ܕܡܘܬܒܐ ܗܘ ܘܒܪܟܐ ܡܠܦܢܘܗܝ[2]: ܕܐܢܫ ܕܝܢ ܚܝܠܐ ܗܘ ܢܬܩܛܠ: ܐܘ ܕܠܐ ܡܢܝܢ ܒܡܕܡ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܢܬܡܪܕ ܡܠܝܠ ܐܦ ܡܚܝܠ ܗܘܐ. ܡܚܝܠ ܓܝܪ ܕܥܕܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚ ܡܬܚܝܠܘܗܝ ܕܦܪܘܫܝ ܡܕܡ ܒܝܘܡ ܡܫܝܚܐ ܠܥܕܬܐ ܐܢܫܐ ܒܠܗܘܢ: ܡܗܝܡܢ ܣܓܝ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܢܟܝܢ. ܢܠܐ ܕܝܢ: ܠܐ ܢܟܦܐ ܗܘ ܒܝܕܥܬܐ ܐܘ ܒܥܒܝܕܬܐ ܕܐܡܝܢ ܒܗ: ܕܫܒܩ ܒܝܘܡ ܒܬܘܒܐ ܕܬܪܥܣܪ. ܢܠܐ ܕܝܬܒ ܒܡܡܠܠ ܐܬܚܘܝ: ܘܫܟܢܐ ܒܐܠܗܘܬܐ: ܘܕܢܦܠ ܡܢ ܢܠܗܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܝܠ ܘܠܐ(3) ܡܬܒܝܢܐ: ܘܐܬܚܘܝ ܢܠܗܐ ܒܓܠܘܝܐ ܒܡܘܕܥܢܐ: ܘܗܟܢܐ ܡܢ ܥܠ ܠܗܘ ܒܠ ܐܢܫ ܢܬܚܫܒ ܢܟܦܐ ܕܡܢܒܥܐ ܒܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܗܕܐ ܐܦ ܚܕܝ ܡܢ ܥܒܕܐ ܫܘܪܐ ܟܠܗ: ܕܢܟܝܢ ܚܘܐ ܒܟܢܐ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܡܢܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܡܡܘܬܐ: ܘܗܟܢܐ ܢܡܪ: ܡܢ ܥܒܕ ܢܦܫ ܗܠܝܢ؟ ܘܡܢ ܚܘܐ ܢܦܫ ܗܕܐ؟ ܕܡܢܚܡܠܐ

(3) L. ܘܐ (2) ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ P. (1) ܕܝܠܗ ܕܝܢ P.

ܘܡܫܬܪܝܢ ܒܥܒܕܘܗܝ ܢܦܩ ܡܢ ܥܕܢܐ(1): ܘܡܫܬܒܚ ܕܗܘܝܘ ܒܥܕܕܐ ܕܒ ܒܘܡܒܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܐܬܒܣܪ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܠܗ ܡܢ ܠܘܬܗ(2) ܢܒܥܘܗܝ ܒܢܗܝܪܐ(3): ܘܡܫܬܒܚܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ: ܕܒܥܕܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܥܕܕܐ ܐܠܗܐ. ܕܡܢܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ: ܕܠܐ ܒܫܘܚܠܦܐ ܒܠܚܘܕ ܐܘ ܒܦܠܓܘ ܕܡܬܠ ܡܢܫܢܝ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܒܗܬܐ: ܘܡܢܬܐ ܠܗ ܗܘ ܕܒܪܗ(4) ܐܦ ܢܦܩ ܡܢ ܢܦܫܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܒܘܝܢܐ ܗܢܘܢ ܠܢ ܡܢ ܩܕܡ ܥܕܢܐ ܕܐܬܒܣܪ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܫܟܚ ܥܠ ܦܪܘܫ ܡܕܡ ܢܦܫ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܦܫܝܩ ܘܠܦܪܘܫ: ܡܛܠ ܕܡܠܬܐ ܕܠܒܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.

---

(1) ܥܕܢܐ. ܩܪܝ ܠܗ (2) Deest in P. (3) ܒܢܗܪܐ P.
(4) ܗܘܕܘܬܐ P.

ܒܝܘܡܘܗܝ: ܘܟܠ ܕܗܘܐ (ܕܒܝܬܠܘܬܐ ܘܒܬܘܩܦܐ ܐܬܚܙܝܘܢ)[1] ܗܘܘ: ܡܫܝܚܐ ܘܒܘܡܪܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܩܕܡܝܢ: ܐܝܟ ܒܫܘܡܠܝܐ[2] ܕܢܒܝܐ. ܘܡܬܩܒܠ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܕܢܬܬܡܫܚ ܦܠܚܢܘܬܗ ܡܢ ܗܘܢܝܐ ܢܫܬܠܡ ܬܡܝܡܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܝܟ[3] ܕܡܢܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܝܠܕ ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܝܬܐ[4]: ܘܒܡܫܪܝܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܘܟܠ ܗܘܐ ܢܣܒ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܢܒܝܐ: ܬܫܘܒܚܬܗ ܕܒܪܐ ܘܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܗܘ: (ܕܡܢ ܟܠ ܕܗܘܐ ܟܠܗ ܕܒܪ[5] ܘܡܫܡܫܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܗܘ ܒܟܠܗ ܕܘܟܝܗ ܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܡܫܝܚܐ: ܠܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܟܕ ܐܝܬ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܘܡܢܘܕܐ ܒܗ ܒܗܘܢ ܥܡܐ: ܢܒܝܐ ܘܟܘܪܗܢܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ[3] ܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܟܠ ܕܡܘܕܝܢ ܒܗ ܡܫܬܡܫܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ:

---

(1) ܕܒܝܬܠܘܬܐ ܐܦ ܒܬܘܩܦܐ. ܕܐܬܚܙܝܘܢ P. (2) ܒܫܘܡܠܝܐ L.
(3) Deest in P. (4) ܒܪܝܬܐ L. (5) ܕܗܘܘ ܡܢ ܟܠ
ܕܒܪ P.

ܟܕ ܒܡܠܟܐ: ܡܢ ܫܢܬ ܚܠܦ ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܒܬܪܟܢ ܕܬܠܬܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢܝܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܠܟܠܗܘܢ:
ܠܘ ܕܝܢ[1] ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܝܗܘܕܐ ܡܬܩܪܝܢ: ܐܠܐ[2] ܒܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܒܐܠܗܐ. ܕܫܘܐ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ[3]: ܕܐܦܢܝ ܗܘܐ ܡܢ ܕܗܘܝܘ ܒܪܡܙܐ:
ܕܒܐܪܐ[4] ܘܒܕܡܘܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܫܝܚܝܢ[5] ܗܘܘ.
ܘܒܕܡܘܬܗ ܢܒܝܐ ܐܦ ܟܗܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܝܢ: ܕܟܡܐ
ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ: ܕܐܦ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܠܟܗܢܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܒܥܕܢܐ ܗܝܕܝܢ ܕܡܠܟܝܢ. ܘܒܬܪ ܕܗܢܘܢ
ܢܒܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܢ ܥܒܕ ܢܒܝܘܬܐ. ܟܗܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܦ ܢܒܝܐ: ܕܐܝܟ ܗܘ ܒܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ:
ܒܪܡܙܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ:
ܕܡܫܘܚ ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܗܢܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܫܝܚ[6] ܗܘܐ:
ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܕܡܫܝܚܐ
ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ

(1) Deest in L. (2) ܐܠܐ ܐܢ P. (3) ܕܡܫܝܚܘܬܐ P.
(4) ܕܒܐܪܐ P. (5) ܡܫܝܚܝܢ P. (6) ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚ L.

ܠܐ ܡܫܟܚ (ܒܬܘܩܢ ܐܦܠܐ ܕܫܘܥܝܬܐ[1])܆ ܐܝܟ ܥܒܕܐ
ܒܠܝܐ ܘܕܘܝܐ ܥܡܠܢܐ܆ ܘܐܦ ܥܡܝܩܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܘܗܝ
ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ.
ܘܡܥܝܩܘܬܐ܆ ܠܘ ܗܝ ܕܢܒܝܫܘܬܐ ܡܬܩܢܝܐ[2] ܗܘܬ܆
ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ܆ ܢܦܩܬܐ[3] ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ܆ ܡܢܗ
ܡܢ ܐܝܬܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܠܝܬ ܫܘܠܡ. ܘܗܝ ܗܕܐ
ܗܘܬ ܐܡܪܢܐ ܡܠܟ܆ ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܬܘ ܗܘܐ ܗܟܢܐ܆ ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠܝ܆ ܕܡܛܠܬܗ
ܡܫܚܢܝ ܕܐܣܒܪ ܠܡܣܟܢܐ. ܘܫܕܪܢܝ ܠܡܟܪܙܘ
ܦܘܪܩܢܐ ܠܫܒܝܐ܆ ܘܠܥܘܝܪܐ ܚܙܝܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܢܫܐ܆ ܐܝܟ ܘܐܦ ܕܘܒܪ ܐܢܫܘ ܚܠܦܘܗܝ܆ ܒܡܪܡܝܬ
ܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܐܢܫܝܐ ܦܫܝܛܐ ܐܢܫܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܟܝܢܗ ܘܕܡܘܬܐ܆ ܘܫܘܝܢܗ ܠܘܬܐ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܚܟ ܐܠܗܐ ܐܠܗܟ܆ ܡܫܚܐ ܕܚܕܘܬܐ
ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܒܪܝܟ ܕܐܬܡܫܚܘ. ܕܒܗ ܒܡܫܝܚܐ܆ ܒܣܘܟܠܐ
ܦܪܨܘܦܐ܆ ܡܬܡܫܚܘ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܒܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ܆
ܒܐܢܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗ. ܘܗܘܝܘ ܟܕ ܐܢܫ

---

(1) ܒܬܘܩܢܐ ܐܦܠܐ ܕܫܘܥܝܬܐ .P (2) ܡܬܡܣܩܢܐ .L (3) ܢܦܩ .L

ܐܦܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܚܟܝܡܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܥܡܝܩܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ
ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܗܘܘܢ ܡܪ̈ܥܘܗܝ. ܡܛܠ
ܕܐܦ ܠܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܦܝܫ ܗܘܐ ܐܕܘܗܝ: ܕܕܐܝܟ
ܗܕܐ ܡܬܚܘܐ ܗܘܬ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܗܘܘ[1] ܒܓܘܐ ܫܘܒ
ܚܢܝܩ ܦܓܪܗ. ܗܘܐ ܕܠܐ (ܦܠܛܢܐ ܘܐܬܘܪܐ[2] ܕܟܪܣܗ
ܟܘܪܗܢܐ ܢܦܩ ܡܢ ܐܚܪ: ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܓܒܝܐ
ܕܟܘܪܗܢܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܢ ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܦ ܠܐ
ܒܡܬܢܐ ܠܓܒܝܗ ܘܠܐ ܩܡ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܓܒܐ
ܕܒܡܟܘܬܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܕܗܘܐ ܢܬܩܪܒ ܗܘܐ. ܐܦ ܠܐ
ܕܪܓܠܐ ܘܡܥܠܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܬܩܕܡܐ. ܐܦ ܟܕ ܒܥܕܪܐ ܠܐ: ܝܠܐ ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܐܪܒܥ
ܒܓܠܝܢ ܡܫܒܗ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܕܡ ܓܒܐ ܢܦܩܢܐ:
ܠܐ ܢܓܦܘܢܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܢܫܘܒ ܠܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ:
ܘܡܛܠ ܗܢ ܐܦ ܡܫܒܚܐ ܡܫܬܒܚܝܢ: ܡܛܠ[3] ܕܗܘܘ
ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܡܫܒܚܐ ܕܫܢܬܐ: ܘܡܢ ܫܢܝܗ ܒܫܢܬܐ
ܘܫܒܚܐ ܒܫܡܗ ܘܡܠܟܐ ܕܒܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܩܘܪܝܢܐ.

---

(1) ܕܗܘܘ P. (2) ܦܠܛܢܐ ܘܐܬܘܪܐ P. (3) ܘܠܐ ܡܛܠ L.

ܕܢܣܒܝܗ ܗܘܐ: [1]ܠܗܘ ܕܝܠܕܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ ܡܛܠܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ: ܠܗܘ ܕܝܠܕܗ ܒܬܘܠܘܬܗ ܟܕ ܒܘܡܟܐ ܠܐ ܒܠ: ܘܒܬܘܠܘܬܗ[2] ܡܠܟܐ ܠܐ ܒܠܘܡ ܕܡܪܝܐ: ܘܒܬܘܠܘܬܗ ܟܕ ܥܡܪܐ ܕܢܘܪܐ.

ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܘܝܐ: ܕܐܠܝܢ ܡܢ ܦܪܘܫܬܐ ܕܦܓܪܢܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘ: ܠܐ ܡܢ ܚܘܒܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܕܟܪ ܥܡܢܐ ܚܝܠܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܥܡܝܩܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܗܘ ܦܪܘܩܢ ܡܕܡ ܐܢܫ: ܗܘ ܕܝܠܕܗ ܒܬܘܠܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܪܓܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܐܬܬܚܒܠ ܒܩܢܘܡܗܘܢ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܚܙܝܬ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܠܐ ܒܝܬܗܘ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܡܢ ܗܘ ܫܘܦܪܐ ܒܐܝܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܐܢܬܬܐ ܕܫܠܝܛܬܐ ܗܘܬ ܠܡܢܗ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܥܒܕܢܘܬܗܘܢ. ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܘܡܪܗܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܚܘܒܐ ܫܘܝܐ ܠܗܘܢ: ܕܢܬܦܢܘܢ ܠܐ ܢܦܫܗܘܢ ܒܗܘܢ ܡܢܗܘܢ.

(1) Hic desinit lacuna L. (2) ܐܦ ܒܬܘܠܘܬܗ P.

ܐܬܐܝܕܐ ܕܐܘܡܬܢܝܘܬ݂ܗܘܢ: ܗܘ ܕܐܡܪܝ ܕܒܝܬܠܠܗ ܝܕܝܥܐ
ܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܗܘܝ ܕܘܝܩ ܒܝܕ ܗܘܝܕܐ ܕܗܘܠܝܢ ܐܡܪܐ:
ܕܠܡܢܐ ܠܟ ܕܐܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܡܡܘܬܐ ܕܥܠ ܗܕܝܡܘܬܐ?
ܨܒܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܕܟܪܐ ܘܡܠܟܘܬܝܗܝ: ܘܐܬܡܠܟܘ
ܐܢܫܐ: ܟܠ ܡܕܢܚܐ ܘܟܠ ܡܥܪܒܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܗܘܠܝܢ:
ܐܡܪܐ ܐܢܫ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܕܢܚܐ ܝܡܪܐ ܠܗ
ܕܒܪܝ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܗܘܡܢܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܥܠ ܡܢ ܘܐܬܟܠ
ܠܗ: ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܐܘܣܕܪ ܒܝܬܕܪܗ
ܕܐܕܟܪܐ. ܘܠܗ ܒܠܫܢܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܪܘܟܘܬ ܕܗܘܝܘܬܐ
ܡܢܦܩܝܢ ܗܘܘ: ܡܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܒܡܥܝܫܢܐ
ܡܟܘܢܐ: ܡܢ ܬܡܢ ܗܘܐ ܥܡܐ ܕܡܥܝܫܢܐ ܒܝܬ ܝܕܝܥܐ:
ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܗܘܘ ܕܐܢܫ ܕܒܪܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܥܝܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡܐ: ܐܢܫ ܕܠܫܝܢܝ ܥܠܝܗ: ܡܥܝܢܐ
ܢܟܦܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܗܕ: ܕܡܘܬܐ ܕܗܘ
ܕܗܘܐ ܒܠܫܢܗܘܢ ܡܥܝܢܐ ܕܥܡܡܐ: ܗܘ ܕܒܟܠ ܚܠ
ܡܫܝܚܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܕܦܪܝܫܘܬܐ. ܗܘܝ ܐܦ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܕܐܬܡܥܢܘ ܐܢܫ
ܕܒܟܘܦܪܐ: ܡܥܝܢܐ ܐܬܒܢܘ. ܕܗܢܘܢ ܗܘܠܝܢ ܒܡܦܩܢܐ

ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܣܬܪܩܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܒܝܚܐ: ܗܘ
ܕܐܬܬܚܫܒ ܠܗ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܗܘܟܢܐ ܟܕ
ܗܘ. ܢܬܘܒ ܕܝܢ ܗܢܘ ܡܘܬܐ ܡܛܝܐ ܠܗ: ܠܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܢܬܗ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܢܬܘܒ ܟܕ
ܗܘ: ܕܡܘܬܐ ܗܘ ܕܦܪܘܩܢ ܠܟܠܗ ܗܘܬ: ܗܘ ܕܗܢܘ
ܕܠܫܘܕܝܗܝ ܡܛܠ ܕܡܘܬܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܚܛܝܬܐ: ܗܢܘ ܕܠܡܘܬܐ ܒܐܕܡ(1) ܘܦܠܛܬܐ ܕܢܦܫܬܐ.
ܡܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐܕܡ ܐܬܐ ܕܗܘܐ ܚܛܗ: ܡܢ ܒܬܪܗ
ܚܛܝܬܐ ܡܠܟܬ ܗܘܬ ܒܥܘܠܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܠܡܐ ܒܥܠܕܒܒܗ
ܕܗܘܬܗ: ܘܠܐܢܫܘܬܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܐܕܡ ܕܡܘܬܐ:
ܫܡܗ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܢܬܘܒ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܗܘܐ ܠܗܘ.

ܐܦ ܫܠܝܚܐ ܕܗܢܘ ܡܢ ܐܕܡ: ܫܡܗ ܠܡܫܝܚܐ
ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܦܫܝܛܐܝܬ. ܐܦ ܡܛܠ ܕܡܝܬ ܗܘܐ
ܕܢܫܬܘܙܒ ܡܢ ܚܛܝܬܐ: ܘܐܬܝ ܐܦ ܟܠ ܫܪܟܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܡܘܬܗ ܥܡܗ ܚܝܝܢ. ܓܘܢܐ
ܕܐܕܡ ܓܝܪ ܐܡܪ ܗܘ: ܕܘܡܝܐ ܕܐܦܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܬܐ:

(1) ܒܐܕܡ P.

ܩܪܝܢܐ. ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܘܕܡܫܝܚܐ: ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܘܡܬܝܕܥ ܠܗܘ ܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ.

ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܘܡܟܪܙ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܟܢܘܫܬܗ ܡܘܬܐ ܫܩܠ: ܒܝܬ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ: ܘܒܝܘܠܦܢܐ ܘܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ ܕܝܗܒ ܠܗ: ܕܗܘ ܡܢܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܠ ܥܡܡܐ: ܕܢܬܩܪܐ ܗܘ ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܗ ܒܥܠܡܐ. ܘܫܡܗ ܗܘ ܟܬܝܒ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܪܗ ܐܠܗܐ ܕܐܫܬܘܕܝ: ܠܗ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܠܗ. ܘܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܪܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠ ܕܒܪܝܢ: ܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܗ: ܠܐܝܬܘܗܝ ܘܠܫܘܒܚܐ. ܗܟܢܐ ܡܫܡܗ ܗܘܐ: ܕܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܗܘ ܡܘܬܐ: ܐܦ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܕܡܪܢ ܚܘܐ ܒܟܘܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܒܡܫܘܕܥܘܬܐ ܕܫܘܡܗܐ ܗܢܘ ܠܗ. ܕܒܗ ܒܪܗ ܐܠܗܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܐܫܬܘܕܝ: ܒܫܡܐ ܕܐܬܝܕܥ ܠܥܘܠܡܐ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܠܗ ܠܗܘܐ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܠܗܘ ܕܐܬܬܘܕܝ ܘܐܬܝܠܝܕ ܡܢ ܕܫܘܝܐ ܥܠ ܟܠܗ ܥܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ: ܗܢܘ ܠܗ ܫܡܐ.

ܕܢܘܪܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܢܗܪܐ ܕܢܘܪܐ ܕܝܢܐ ܘܢܦܩ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ. ܐܠܦ ܐܠܦܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ: ܘܪܒܘ ܪܒܘܢ
ܩܝܡܝܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܕܝܢܐ ܝܬܒ: ܘܣܦܪܐ ܐܬܦܬܚܘ.
ܘܡܢ ܬܚܘܬ ܐܪܥܐ: ܕܫܡܝܐ ܗܘܝܬ ܥܠ ܥܢܢܝ ܫܡܝܐ
ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ: ܐܬܐ ܘܡܛܐ ܥܕܡܐ ܠܥܬܝܩ ܝܘܡܬܐ:
ܘܩܕܡܘܗܝ ܐܬܩܪܒ. ܘܠܗ ܐܬܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ
ܘܐܝܩܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܠ ܥܡܡܝܢ ܘܠܫܢܝܢ ܠܗ
ܢܦܠܚܘܢ. ܫܘܠܛܢܗ ܫܘܠܛܢ ܥܠܡ ܕܠܐ ܥܒܪ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܡܬܚܒܠܐ[1]. ܗܠܝܢ ܦܫܝܩܝܬ ܥܠ
ܦܪܘܩܢ ܗܘ ܡܫܝܚܢ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬ
ܠܟܠ ܥܠܡܐ ܡܠܟܐ ܥܠܡܐ: ܘܐܬܩܪܝ ܒܪ ܐܢܫܐ:
ܥܠ ܕܠܒܫ ܐܢܫܘܬܢ ܒܣܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܩܪܒ ܩܕܡ
ܐܒܘܗܝ ܠܫܡܝܐ ܘܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ: ܟܠܗܘܢ ܕܥܡܡܐ
ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܒܗܢܐ ܦܪܩܐ
ܗܠܝܢ ܫܩܠܢ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ: ܒܗܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܕܐܬܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ: ܘܒܪܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܢܫܐ.

(1) ܕܢܝܐܝܠ .ܙ. ܛ—ܝܕ.

ܕܐܠܗܐ ܘܢܛܪܘܗܝ: ܠܟܠ ܦܘܩܕܢܘ: ܘܡܚܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ
ܠܟܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܒܥܘܕܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܘܘܕܝܐ: ܘܫܪܝ ܘܫܒܩ ܐܢܘܢ ܕܢܣܒܘܢ ܕܡܬܒܥܬܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܘ.

ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܘܐܡܪ ܒܥܢܝܢܐ: ܕܐܠܗܐ
[ܕܠܟܝܢ(1)؟] ܕܒܢܝܢܐ ܐܝܬܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܐܦ ܫܘܒܚܐ
ܕܒܬܪܝܢ ܥܬܝܕܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܝܢ
ܠܗ. ܐܦ ܟܕ ܡܫܬܪܝܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܕܝܢ ܠܟܠܝܘܡ
ܚܕܬܐ ܘܕܫܘܠܡܗ ܡܠܘܗܝ ܒܡܥܒܕܐ: ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܘܐܡܪ: ܘܟܕ ܗܠܝܢ: ܘܐܦ ܟܕ ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܘܗܝ:
ܘܟܕ ܒܝܫܘܬܗ ܕܥܠ ܒܗ ܡܢܗܐ: ܘܡܫܡܫܘܗ ܕܠܥܠܡܐ:
ܘܕܢܬܚܡܠܝܢ ܐܢܫܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܟܕ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܝܢ ܕܫܡܝܐ: ܕܥܒܕܢ ܚܕܐ ܒܥܘܠܐ ܚܕܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܢܕܥܘܢ ܠܝ ܐܢܫܝܢ. ܐܝܟ ܓܝܪ: ܕܫܘܐ ܗܘܝܘ
ܕܢܬܬܚܝܒܘ ܒܥܕܬܐ: ܘܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܫܡܥ.
ܠܟܘܢ ܐܢܫ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ: ܘܡܫܟܚ ܕܢܝܗܘܢ ܐܢܫ
ܟܝܢܐ ܕܝܢ. ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܠܐܠܗܐ ܕܥܒܪ: ܠܡܠܟܘܬܗ

(1) Superadd. alia manu in P. ܕܗܘܐ

ܢܦܫܗ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ: ܡܛܠ ܕܒܕܒܝܠ
ܒܗܘܦܟܐ ܕܢܚܡܬܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܗܘܘ:
ܟܕ ܡܘܬܐ ܥܒܝܕܐ: ܕܡܘܬܐ ܘܐܪܙܐ ܕܥܠܡܐ ܘܕܦܘܪܩܢܐ
ܘܕܐܚܝܕܘܬܐ ܚܘܦܦܐ ܢܝܚܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܠܗ̇ ܠܫܬܐܣܘܬܐ
ܕܐܪܙܐ ܡܫܠܡ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ
ܠܗܠܝܢ ܐܫܬܡܠܝܘ(1): ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܐ ܕܫܝܢܐ ܒܝܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܬܝܗܒܐ ܗܘܐ: (ܡܛܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ(2)
ܐܦ ܗܘܦܟܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܐܬܘܬܐ
ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܟܠ ܐܬܪ: ܡܢ ܗܝ ܫܝܡܘܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܬܗܦܟܬ ܕܪܒܢܐ ܕܫܡܝܢܐ ܠܥܠܡܐ
ܘܡܟܝܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܥܡܐ ܫܡܝܢܐ ܘܚܡܝܡܘܬܐ
ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܕܟܠ ܚܕܪܐ. ܘܡܛܠ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ: ܠܟܠ ܥܡܡܝܢ ܕܐܝܬ ܬܒܥܝܢ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ
ܕܩܕܝܫ ܐܬܚܙܝܘ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܡܛܠ ܠܡܦܠܓܘ
ܢܦܫܗ ܕܐܢܫܐ: ܗܝ ܗܘ ܡܠܦܢܐ ܕܚܝܝ ܘܡܚܝܢܐ:
ܗܘ ܕܡܫܘܬܦ ܥܡ ܐܢܫܐ ܒܟܠܗܝܢ ܚܛܗܐ: ܡܛܠܬܗ

(1) Divulgata. (2) ܡܛܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ (ܢܡܘܣܐ) ܫܪܝܪܐ. ܟܢܐ ܠܗ؟

ܘܡܫܬܪܪܐ: ܘܡܘܕܐ (ܕܟܕ ܠܥܠ[1] ܡܢܗ ܗܘܐ:
ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. (ܘܠܡܘܕܪܢܘܬܐ ܒܥܕܢܐ ܕܦܘܪܢܣܐ:
ܒܣܘܟܠܐ ܡܕܒܪܐ ܕܦܘܪܢܣܐ[2] ܐܦܢܝ ܗܘܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡ ܟܠ ܙܒܢܐ ܕܚܝܘܗܝ ܩܠܝܠ ܐܒܝܕܐ ܗܘܐ
ܒܥܬܐ: ܘܢܦܩ ܕܡܘܬܐ ܫܡܝܢܐ ܡܬܒܠܐ ܗܘܐ ܘܡܬܢܝܚܐ
ܢܦܫܗ ܕܝܠܗ ܐܒܐ: ܗܡܟܝܠ ܝܘܚܢܢ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ
ܡܫܘܚ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ[3] ܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܒܕܝܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܟܢܝܫܬܐ ܕܝܠܗ
ܠܗܘܢ[3] ܒܗܝ ܐܒܐ: ܒܬܪ ܒܗܝ ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܘ[4] ܫܠܝܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܪܘܩܢ:
ܠܗܝ ܐܘ[5] ܗܟܢ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܫܡܗܘܢ ܕܐܠܗܐ:
ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܒܪ ܐܒܐ ܢܬܩܒܠ. ܐܦ ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܟܢܫܝܢ
ܗܘܘ ܫܘܝܢ ܠܗ ܐܢܫܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܗܝ ܗܠܝܢ:
ܒܗܘܦܟܐ ܕܝܠܗ ܐܒܐ ܘܒܬܪܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܝܘܚܢܢ[6]
ܗܘܘ: ܒܥܕܢܐ ܗܝ ܕܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ

---

[1] ܕܠܥܠ ܡܢܗܘܢ P. [2] ܘܠܡܘܕܪܢܘܬܐ ܒܥܕܢܐ ܕܦܘܪܢܣܐ ܒܣܘܟܠܐ
ܡܕܒܪܐ ܕܦܘܪܢܣܐ P. [3] Deest in L. [4] ܗܘ L. [5] ܡܢ P.
[6] Hic incipit lacuna in L. fol. decid.

ܡܫܝܚ ܗܘܘ. (ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܢ ܘܕܝܢܐ[1]: ܐܘ ܟܪܘܒܘܬܐ
ܕܝܠܕܘܬܟ: ܐܦܠܐ ܥܡܗ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܡܠܟܐ[2] ܒܥܒܕܘܬܐ ܘܫܥܒܕܐ: ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܡܬܛܦܣܝܢ
ܗܘܘ. ܘܣܘܟܠܐ ܕܝܠܕܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ: ܘܪܘܚܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܝܠܕܬܟ
ܕܢܦܫܬܐ ܡܫܬܠܛܝܢ[3] ܗܘܘ: ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܥܠܡܐ
ܕܟܠܗܘܢ. ܘܠܥܠ ܫܘܠܛܢܝܢ ܪܒܝܢ ܗܘܘ ܒܝܕܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܗ: ܕܒܗ ܠܥܒܕܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܗ
ܐܢܫ ܠܐܢܫ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܗ ܠܫܐܕܐ ܐܟܠܝܢ
ܗܘܘ. ܘܒܡܪܕܘܬܐ (ܕܟܠܕܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܡܛܥܝܢܘܬܗܘܢ[4]: ܐܦ ܡܬܢܒܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܠܫܡܝܐ
ܕܥܠܝܗܘܢ ܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܟܘܟܒܐ ܕܡܕܢܚܐ:
ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܕܦܪܣܝܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܬܘܗܝ ܐܠܗܐ
ܥܠ ܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܕܝܠܕܐ ܠܩܘܫܬܐ
ܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ: ܒܬܘܠܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܝܘܪܐ: ܐܝܟ
ܕܠܡܠܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܐܬܝܠܕ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ: ܩܪܒܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܩܘܪܒܢܐ ܐܠܗܐ. ܘܒܕܗܒܐ ܘܡܘܪܐ ܘܠܒܘܢܬܐ[5]

(1) ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܢ ܘܕܝܢܐ P. (2) ܕܡܠܟܐ L. (3) ܡܫܬܠܛܝܢ P.
(4) ܕܟܠܕܝܐ ܗܢܘܢ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܡܛܥܝܢܘܬܗܘܢ ܗܘܘ P. (5) ܐܦ ܒܩܘܪܒܢܐ P.

ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܝܟܠ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܐܬܪܐ:
ܘܠܐܢ̈ܫܐ ܐܢܫ ܡܫܬܡܥܐ ܗܘܐ: ܐܦ[1] ܠܐ ܠܒܥܠܕܒ̈ܒܐ:
(ܒܘܠܒܠ̈ܗܘܢ ܗܘ ܗܘܝܢ[2] ܐܡܪܝܢ. ܕܡܫܬܟܚ ܐܢܫܐ ܕܝܢ
ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢ ܡܢ ܒܝܬ ܐܢܫ
ܕܗܘܐ: ܢܘܟܪܝܐ ܦܫܝܛܐܝܬ. ܕܡܬܝܕܥܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܢܫܘܬܐ:
ܠܐ ܡܚܝܐ ܗܘܐ ܚܠܦ ܕܢܒܝܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܚܝܒܫܝܐ
ܥܒܝܕܐ ܕܡܥܒܕܐ. ܒܪ ܕܗܘܐ ܥܡܕ ܒܕܢܚܐ ܒܢܡܘܣܐ ܚܕ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܪܐ: ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܚܝ̈ܘܬܐ[3] ܡܩܛܠܢܝܬܐ:
ܘܢܫܬܕܘܢ ܡܢܗ ܠܗܠܝܢ ܚܝ̈ܘܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܘܒܪܐ ܘܚܘܒܐ.
ܘܚܙܝܬ ܠܗܘ ܦܘܪܩܢܐ[4] ܕܒܐܬܪܐ: ܕܗܘܝܐ ܒܢܒܥܐ
ܕܠܒܠܒܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܗܘܝܘ ܡܢ ܕܐܬܪܗ ܘܡܠܟܘ
ܚܠܦ ܒܢܒܥܐ: ܢܫܬܟܚܘܢ ܠܗܘܢ ܒܟܢܫ ܡܝܬܐ: ܠܒܪ
ܡܢ ܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ. ܘܐܢܫ ܕܡܬܟܘܦܦܐ ܕܚܝ̈ܘܬܐ: ܚܝܘܬܐ
ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܗܘܘ ܚܝ̈ܘܬܐ ܒܠܒܗ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܦ ܠܐ
(ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܦܘܠܝܛܝܐ[5] ܐܘ ܢܡܘܣܐ ܚܕ ܕܢܗܘܘܢ

---

(1) ܘܐܦ L. (2) ܗܘܝܢ ܒܘܠܒܠܬܐ L. (3) ܗܘܢ ܚܝ̈ܘܬܐ L.
(4) ܦܘܪܩܢܐ P. (5) ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܦܘܠܝܛܝܐ P. Non urbes, non rempublicam habere.

ܟܠ ܐܢܫܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܢܘ: ܡܢܐ ܦܠܚ ܐܢܬ ܠܗ
ܠܐܠܗܟ؟ ܘܐܡܪ ܗܘ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ:
ܥܕܡܐ ܡܫܡܥܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܕܘܟܬܐ ܕܩܐܡ
ܐܢܬ ܒܗ ܩܕܝܫܐ ܗܘ. ܡܢ ܗܕܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܐܢܬ ܡܬܚܙܐ
ܡܢ ܡܠܬܐ: ܕܗܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܠܡܘܫܐ:
ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܬܐܡܪ ܐܦ ܠܗܘܢ
ܗܕܐ؟ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܪܢ ܕܡܫܝܚ ܡܘܫܐ ܠܡܫܘܐ:
ܫܐܠ ܠܗ ܡܪܢ ܡܢ ܫܡܥܐ ܘܐܡܪ: ܡܘܫܐ ܡܘܫܐ.
ܘܐܡܪ: ܗܐ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ: ܠܐ ܬܬܩܪܒ ܠܗܪܟܐ:
ܥܕܡܐ ܡܫܡܥܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܐܬܪܐ ܕܩܐܡ
ܐܢܬ ܒܗ: ܐܬܪܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܡܪ(1) ܠܗ: ܐܢܐ
ܐܢܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܘܟ: ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ: ܐܠܗܗ
ܕܐܝܣܚܩ: ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܗܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ
ܘܡܬܚܙܝܐ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܥܡܗ ܒܚܝܠܐ ܕܐܬܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ:
ܕܡܬܥܒܕܢܐ ܒܥܘܕܪܢܗ. ܗܢܘ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܐ ܥܡܗ
ܐܝܟ ܘܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܬܘܩܦܐ ܕܟܠ ܕܐܬܚܙܝ: ܕܗܘ
ܐܬܥܒܪ (ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ(2) ܘܡܫܝܚܐ.

(1) Hic desinit lacuna in L.
(2) P. ܐܠܗܐ

ܐܘܪܫܠܡ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܝܘܡܐ
ܫܡܗ ܕܐܝܬܘܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܓ̰ܐ: ܕܢܝܚܐ
ܠܐܠܗܐ ܐܦܐ ܒܐܦܐ: ܘܐܬܦܨܝܚܠܗ ܡܫܝܚܐ.

ܝܘܡܐ ܐܡܪ ܕܐܠܗܐ ܕܝܬܒܘܬܐ: ܕܢܫܒܘܪ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܠܐ ܡܠܝܬ
ܠܝ. ܐܡܪܗ ܐܡܪ ܕܐܝܬܘܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ:
ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܫܒܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܠܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܘܠܐ ܐܠܗܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢܚܬ
ܐܢܫ ܠܡܬܦܩܕܘ ܦܩܘܕܝܬܐ. ܠܗܘܢ: ܐܦ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ ܕܫܡܝܥ ܡܢ ܡܘܫܐ: ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܬ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܫܡܝܢܐ: ܕܝܢ
ܢܘܗܪܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ: ܐܝܟ ܣܘܓܐܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܕܟܠ ܐܢܫܐ. ܕܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܕܟܠ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܡܪ ܐܝܟܢܐ ܘܝܘܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܡ
ܠܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܫܡܥ
ܠܥܡܗ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܢ ܐܢܬ: ܐܘ ܡܢ
ܕܠܟܠܗܘܢ؟ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܐ ܗܘ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ
ܕܡܪܝܐ: ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ

ܥܠ ܡܝܬܘܬܗ ܕܗܪܘܕܣ. ܐܡܪ ܠܗܘ: ܕܝܘܣܦ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܕܒܢܝܢܐ ܒܚܠܡܐ ܠܐܒܘܗܘܢ: ܟܕ ܡܝܬ ܥܠ ܡܨܪܝܢ
ܒܠܡܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܟܕ ܐܢܫܐ ܫܢܝ ܗܘܐ: ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܐܒܐܗܘܐ: ܘܡܬܡܟܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܡܘܢܐ:
ܕܠܐ ܥܒܝܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܢܝܘ ܗܘ: ܟܕ ܐܡܪ ܒܡܫܠܐ
ܗܘܢܐ: ܡܪܢܐ: ܕܡܢܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ: ܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܕܢܐ ܗܢܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܘܡܪܢܐ ܕܪܝܫ ܟܠܗ ܐܪܥܐ:
ܝܫܘܥ ܕܡܫܡܫܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܡܢܘ ܐܣܝܪ ܡܬܚܙܝܢ
ܐܠܐ ܐܢ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܢܘܗ؟ ܕܐܬܠܘܗܝ ܐܡܪܐ ܒܡܘܬܢܐ: ܕܟܬܒܐ
ܡܠܟܗ ܘܐܬܐ ܐܝܟ: ܘܦܪܩ ܐܝܟ ܡܢ ܚܛܗܐ. ܥܠ
ܗܢܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܢܐ ܕܐܒܕܐ ܥܡ ܐܢܫܐ: ܘܢܫܬܡܥ
ܐܡܪ ܡܘܬܐ: ܕܐܬܡܠܟ ܡܪܢܐ ܥܠ ܒܝܬܗ ܘܥܠ
ܚܘܒܐ ܢܘܪܐ ܘܡܢܝܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܪܢܐ. ܠܗܢܐ
ܕܝܫܘܥ ܠܡܫܝܚ ܕܐܫܬܡܥ ܕܒܪ ܐܢܫܐ: ܐܠܗܐ
ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܒܚܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚ: ܕܠܐ
ܡܢܟܠ ܢܬܚܙܐ ܥܡܗ ܡܫܝܚ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܥܡܗ

ܘܐܦܐ ܕܫܡܝܐ: ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܗܘܢܐ
ܘܬܘܩܢܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܗܠܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܝ
ܕܐܬܒܘܗܝ ܒܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܘܬܘܩܢܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܥܠ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ: ܘܠܗ ܗܘ ܬܘܩܦ
ܢܦܩܘ ܒܬܘܩܢܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܓܝܪ ܐܠܗܐ: ܕܒܨܠܡܢ
ܘܐܟܢ ܒܕܡܘܬܢ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ:
ܚܢܢ ܒܠܟܘܬ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܥܠ ܐܠܗܐ
ܒܬܫܒܚܬܗ: ܕܗܘ ܐܡܪ ܘܗܘܘ: ܘܗܘ ܦܩܕ ܘܐܬܒܪܝܘ.
ܗܢܘ ܕܝܢ: ܕܡܫܬܘܕܥ ܠܒܪܐ ܥܡ ܐܒܐ ܒܝܕ ܡܠܬܗ.
ܠܗܢܐ ܕܝܢ: [ܡܢ(1)] ܟܠ ܡܘܠܕܐ [ܕܐܢܫܘܬܐ ؟(2)]:
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܛܠܘ ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܘܒܡܘܠܕܐ ܥܒܕܝܢ
ܕܢܚܠܦ ܐܠܗܐ: ܕܒܝܕ ܡܘܫܐ ܘܫܪܒܬܗܘܢ: ܐܒܪܗܡ
ܘܒܢܝܗܘܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܟܗܢܐ ܘܒܢܝܐ
ܘܥܡܡܐ: ܒܟܠܗܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܬܪܥܝܬܐ ܢܦܩܘܗܝ
ܘܢܒܝܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܠܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܫܒܚܬܐ ܕܦܪܨܘ
ܡܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܐ

(1) ܡܢ ܪܫܐ ܠܗܐ (ܣܘܦ ܦܐܬܐ 28)

(2) ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ
Superadd. alia manu in P.

ܓܒܪ ܕܡܢ ܥܠܡ ܫܠܡܐ: ܘܠܝܬܝܗ ܕܥܒܘܕܐ
ܡܫܬܡܠܝܢܐ: ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܢ ܩܕܡܝܗ ܠܟܠ ܒܪܘܗܝ: ܥܒܕ ܡܢܝܢ ܕܝܬܝܪܘܬܗܘܢ
ܡܥܒܕܢܘܬܗ: ܐܠܐ ܐܢܐ؟ ܠܗܘ ܕܗܘܝܘ ܕܠܚܘܕܝܗܘܢ
ܒܠܒܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܕܥܒܕܗ ܠܥܠܡܝܢ ܒܪܝܬܐ ܕܡܫܬܒܩܢ
ܘܕܠܐ ܡܫܬܒܩܢ. ܠܗܕܐ ܚܠܘܦܐ ܕܚܝܠܐ ܥܡܝܩܬܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܡܢ. ܠܗܘ ܕܗܘܝܘ ܕܡܪܐ ܘܫܠܝܛܐ. ܠܥܠܡܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ. ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܘܝܐ ܕܟܠ
ܚܕ ܐܒܐ. ܠܗܘ ܕܗܘܝܘ ܚܝܠܐ ܕܟܠ ܕܗܘܝܐ. ܠܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠܐ ܚܟܡܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܥܠ ܟܠ ܡܪܐ ܘܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ: ܕܐܝܬ ܫܪܪܐ (ܡܪܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ[1] ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ: ܡܢ
ܚܝܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܐܒܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܕܐܝܬ ܐܦܝܐ ܕܐܫܬܡܝܢ
ܟܝܢܐ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ: ܒܟܠ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܟܐ:
ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܟܠ ܐܠܗܐ: ܘܐܠܗܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܡܠܟܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܗܘܝܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ
ܐܦܠܐ ܡܫܝܚ ܗܘܝܐ. ܕܗܝ ܗܕܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܐ

(1) ܡܪܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ P.

ܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܟܠܗ ܐܒܗܘܬܐ ܒܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܗܕܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܓܝܪ ܛܘܦܣܗ ܕܐܬܪܐ ܦܘܪܩܢܢ:
ܕܡܬܦܫܩ ܒܦܓܪܐ: ܕܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܘܬܗ:
ܘܒܪܢܫܐ ܡܬܦܫܩܐ ܐܒܗܘܬܗ[ܗ ܒܟܠܗ ܒܗܝ(1)؟]
ܕܠܟܝܬ ܡܬܚܙܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܗܕܐ ܕܡܚܒܒܝܢ ܗܝ ܕܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܚܐ ܐܠܗܘܬܗ: ܗܘܝܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܫܘܡܠܝܗ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܗܕܐ: ܐܦ
ܡܢ ܡܕܝܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ ܕܡܫܘܬܦܝܢ
ܡܬܝܕܥܐ: ܕܐܦ ܡܢ ܡܕܝܢܚ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ: ܘܠܐ
ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܫܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܗܕܐ ܗܘ ܣܘܓܐܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.
ܟܠ ܡܘܠܕܐ ܕܝܢ ܘܐܘܡܢܐ ܕܐܝܬܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ(2):
ܠܐ ܐܝܬ ܡܠܬܐ ܕܫܦܝܪܐ ܠܡܫܬܥܝܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ
ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܒܝܘܬܐ: ܕܒܪܗ ܡܢܗ ܡܫܬܡܥܐ؟
ܡܬܚܙܐ ܓܝܪ ܕܐܝܟܢܐ ܕܠܐܒܐ ܠܐ ܡܕܡ ܐܬܐ ܐܠܐ ܒܝ
ܒܪܐ: ܐܦ ܠܐ ܠܒܪܐ ܡܫܟܚ ܐܬܐ ܕܢܕܥ ܐܝܟ ܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܒܐ ܕܝܠܕܗ. ܠܚܘܕܗ

ܐܒܗܘܬܐ ܕܒܟܠ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ (1) Alia manu superadd. in P.
ܐܠܗܐ (2) Add. alia manu in marg. P.

ܒܡܠܬܗ ܕܗܢܐ ܦܪܩܐ ܕܪܡܙܐ ܠܝ: ܡܛܠ ܕܠܒܢܝ ܡܢ
ܡܬܒܪܟܝܢ ܒܪܡܙܐ ܕܗܘܘ ܒܒܪܝܬܐ[1]: ܟܠ ܢܬܪܒܝܢ
ܕܗܘܘ ܚܫܝܫܘܬܐ ܥܠ ܡܬܬܒܝܘܬܗ ܕܗܢܐ ܦܪܩܐ.
ܗܦܪܩܐ ܕܝܢ ܕܝܗܘܐ ܘܡܬܕܪܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܫܚܝܢ
ܘܠܦܩܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ. ܐܦ ܥܠ ܗܢܐ ܡܢܗ
ܕܗܢܐ ܦܪܩܐ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ[2] ܕܙܒܢܐ ܕܫܡܫܝܢ ܠܝ:
ܕܦܫܩܝܢ ܦܫܩܝ ܐܢܫܝܢ ܗܘ ܠܝ. (ܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܬܡܠܠܝܢ[3] ܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܒܟܠܝܢ[4] ܥܘܠܡܐ ܕܗܢܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܪܡܙܐ ܠܝ.

~

ܕܝܢܬܐ. ܦܫܩܐ ܕܫܒܥܐ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܠܗܘܬܗ ܕܒܪܘܟ
ܡܢ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ.

ܢܦܩܬ ܗܟܝܠ ܒܡܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܦܪܩܬܗ ܢܡܠܠ:
ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܡܬܓܠܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܦܪܩܬܐ
ܠܗܕܐ ܡܦܪܢܣܘܬܐ ܕܒܦܓܪ. ܐܦ ܩܕܝܫ ܗܘ ܓܝܪ
ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܕܝ ܕܢܬܩܠܣ ܒܢܝ ܒܬܫܒܚܬܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܪܩܢܗ
ܕܒܟܠܗ: ܕܡܢ ܠܥܠ ܢܬܡܪ ܥܠ ܦܪܩܗ ܕܡܪܢ. ܡܢ

(1) ܒܒܪܝܬܐ L. ܘ (2) ܒܬܫܒܘܚܬܐ L. ܕܒܗܕܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ .ܒܝ ܐ ܠܗ ܐ
(3) ܒܟܠ ܡܬܡܠܠܐ L. ܘ (4) Hic incipit lacuna in L. fol. decid.

ܘܡܢ ܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܥܘܕܪܢܐ: ܘܒܝܕ ܨܠܘܬܐ ܕܡܪܝ
ܢܗܘܐ ܒܥܘܕܪܢܝ(1). ܢܫܪܐ ܗܟܝܠ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܐܒܐ
ܐܚܕܝܢ ܕܝܕܗ ܩܪܝܒܝܢ ܒܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐ ܢܬܟܣܐ:
ܐܠܐ ܢܬܓܠܐ ܒܥܠܡܐ ܘܒܬܪܝܢ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܟܠ ܐܬܪ:
ܒܕܘܟܬܐ ܕܗܘܘ ܒܗܘܢ ܒܩܪܒܗܘܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܕܐܬܚܙܝܘ(2) ܠܝ.
ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܫܡܥܐ ܫܡܝܥܬܐ ܒܘܪܟܬܐ(3) ܕܡܠܦܢܘܬܗܘܢ(4):
ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܝܢܐ ܕܚܘܪܐ ܩܒܠܝܢ ܘܩܪܝܢ ܕܒܬܫܥܝܬܐ
ܐܘܪܚܐ(5) ܢܘܗܪܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܘܕܥܢ ܠܝ ܕܐܠܐ
ܫܘܒܚܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܕܒܪܘ ܕܢܬܟܬܒ ܠܗܘܢ
ܒܕܪܐ: ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܚܙܘܢ ܠܦܘܪܫܢܗܘܢ ܕܡܬܚܫܒܢܐ
ܩܪܝܒܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܪܓܐ ܡܠܝܐ ܢܨܝܚܐ ܕܫܪܟܐ
ܕܩܠܝܬܗܘܢ(6): ܘܢܛܝܪ ܠܦܘܫܩܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܢܬܬܠܡ
ܡܬܠܘܬܐ ܕܟܠܢܫܘܬܐ ܕܦܪܘܫܐ: ܕܢܬܗܕܐ ܠܗܘܢ ܕܪܗ
ܒܕܓܠܐ ܡܢܬܝܗ ܒܥܠܡܐ ܠܢܘܡܘܣܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܒܠܗܘܢ:
ܐܠܐ ܐܦ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗܘܢ ܗܘܘ. ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܢܫܪܐ

---

(1) In fine Col. alia manu ܘܫܠܡܬܗ ܕܡܠܟܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢ add. in P. (2) ܕܢܬܚܙܐ P. (3) ܒܘܗܕܢܐ P. (4) ܕܡܠܦܢܘܬܗܘܢ L. (5) Deest in P. (6) ܕܡܠܬܗܘܢ L.

ܕܐܠܗܐ : ܘܕܠܐ ܫܘܚܠܦ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܠܛܢܐ ܗܟܢ
ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܛܠ[1] ܗܠܝܢ : ܡܟܝܠ
ܕܐܠܗܝܐ ܡܫܪܝܐ ܠܫܘܪܝܐ ܕܗܘܦܟܐ : ܥܠ ܕܗܟܢ
ܘܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩܢ. ܘܕܐܬܝܬܗ : ܘܕܐܬܓܠܝ ܘܬܒܥܐ
ܐܬܬܪܝܡ ܡܢ ܥܡܡܐ ܗܘܦܟܗ ܕܦܪܘܩܢ[2]. ܘܕܐܬܝܠܕ
ܐܢܫܐ ܒܟܠ ܘܬܒܥ ܗܟܢܐ ܐܚܘܢܐ (ܡܛܠ ܒܣܪܗ
ܕܡܫܝܚ: ܒܝܘܡܝܐ ܘܒܥܘܢܝܐ ܘܐܬܚܙܝ ܕܡܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ:
ܐܦ[3] ܗܘܝܐ ܕܗܘܝܘ ܒܚܘܫܒܝ: ܘܒܗܘܕܝܬܐ
ܕܡܬܚܫܒܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܕܗܘܝܘ ܒܟܠ ܐܢܫ.

ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܟܬܒ ܬܚܝܬ ܐܢܢ: ܘܠܐ ܕܐܬܒܝܢ
ܒܣܦܪܐ ܠܡܠܬܐ ܡܢ ܡܦܪܫܘܬܗ ܒܟܝܢܐ ܕܦܪܘܩܢ
ܘܡܠܬܐ[4] ܝܗܒ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܫܪܝܬܐ ܕܝܢ
ܕܬܘܕܝܬܢ[5] ܡܢ ܬܡܢ ܦܪܘܩܢ: ܡܘܕܝܢܢ ܕܝܢ: ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܚܕ ܐܒܗܘܬܐ ܗܘܐ: ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܟܠܗ ܗܢܐ
ܒܘܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܚܝܐ ܗܘ ܠܗ ܒܡܝܬܘܬܗ ܐܝܠܝܢ ܒܗܢܐ
ܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܠ ܕܥܒܕܐ:

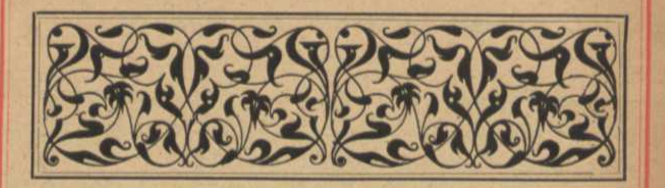
(1) ܘܡܛܠ P. (2) ܕܐܠܗܘܬܐ a L. (3) ܐܦ ܥܠ a L.
(4) ܡܠܬܐ a L. (5) ܕܬܘܕܝܬܢ a L.

ܕܫܢܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܢܘܢܐ: ܡܢ ܣܘܟܠܐ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܟܘܗܢܐ: ܗܢܘܢ ܗܘܘ
ܡܬܬܟܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܬܩܢܐ ܕܥܕܬܐ
ܕܕܝܢܐ. ܫܪܒܐ. ܥܠ ܫܘܪܝܐ ܬܘܠܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܬܟܚܐ ܕܟܠ
ܥܠܡܐ ܠܘܩܒܠܬܗ ܠܚܘܒܐ. ܫܪܒܐ. ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܫܠܡ ܕܡܫܬܪܪ
ܕܕܝܢܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܕܬܚܘܬ ܠܝܕܗ: ܘܡܫܠܡ ܡܬܒܥܐ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܠܗ.
ܫܪܒܐ. ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܫܪܒܐ. ܥܠ ܩܢܘܢܐ ܕܟܗܢܐ:
ܕܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܫܪܒܐ. ܥܠ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܥܠ
ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ: ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܫܪܒܐ. ܥܠ ܫܘܠܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܦܪܘܩܢ.
ܫܪܒܐ[1]. ܫܪܒܐ ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܬܪܥܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܢܐ ܬܪܥܐ ܕܫܘܪܝܐ.

ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ: ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܦܪܘܩܢ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܗܘܢ: ܥܡ ܕܡܚܘܝܐ ܒܟܬܒܐ. ܘܕܡܫܡܠܝܐ:
ܘܐܢܫ ܐܢܫ ܥܡܗ ܡܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܢܫܐ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ. ܘܐܢܫ ܐܢܫ: ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ ܗܢܘܢ ܕܟܬܒܐ ܘܡܫܡܠܝܐ. ܘܐܢܫ ܐܢܫ ܗܢܘܢ
ܕܟܬܒܐ ܕܟ ܕܟܬܒܘ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ: ܐܘ ܕܟܠ ܡܢܝܢܐ
ܐܘ ܒܡܢܝܢܐ. ܘܐܢܫ ܐܢܫ: ܘܡܫܡܠܝܐ: ܘܐܢܫ ܐܢܫ ܘܬܒܥ
ܢܦܫܗ ܒܡܫܡܠܝܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܡܫܡܠܝܐ

(1) Hic incipit Codex Lond.



(ܐܢܠܘܛܝܩܐ:

ܐܘ ܡܦܫܩܢܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܣܘܠܘܓܝܣܡܘܣ:

ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܐܘܦܪܘܢ ܡܫܪܐ(1).



ܫܪܒܐ ܩܕ[ܡܝܐ

ܕܫܘܠܛܢܐ(1) ؟] ܕܟܬܒܐ.

ܢܝܫܐ ܡܢܘ. ܕܡܢܘ ܢܝܫܐ ܕܣܘܢܛܐܓܡܐ(2). ܬܘܕܝܬܐ. ܦܫܘܩܐ ܕܡ̈ܠܐ ܕܐܬܚܘܝܢ ܥܠ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܦܘܠܓܐ ܕܦܘܠܓ̈ܐ ܘܡܛܠ ܕܐܝܬ ܡܬܚܫܢܐ ܠܟܠܗ ܕܟܠܗ. ܬܘܕܝܬܐ. ܥܠ ܗܝܕܝܢ ܕܐܝܬ ܘܡܬܚܫܢܐ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܘܡܬܚܫܒܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܡܢܝܢܐ. ܕܐܬܬܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܐܘ ܡܘܕܥܐ ܡܘܠܦܢܐ ܕܡܬܠܐ ܟܠܗ ܕܐܬܝܐ ܦܘܠܓܐ. ܕܫܘܠܛܐ. ܥܠ ܗܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܢܫܐ. ܕܥܠ. ܕܬܘܕܝܬܗܘܢ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܐ ܠܡܬܘܕܥܘ ܐܘܟܝܬ

avons commencé *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe le 18 janvier dernier, et nous l'avons terminée aujourd'hui.

ANS-LEZ-LIÉGE, le 22 Avril 1897.

PAUL BEDJAN
P. d. l. m.,
Consulteur de la S. C. de la Propagande.

nullement qu'il fût un savant. Nous avons tâché de remettre l'ancien texte autant que la chose nous a été possible. (Voir les pages 6, 8 et 16 de notre édition.)

Nous avons conjecturé le titre de l'ouvrage, d'après le mot ܕܡܠܘ̈ܫܬܐ que nous avons trouvé en tête de plusieurs pages de ce manuscrit, et d'après la note qui le termine.

Les noms propres, tant grecs que latins, sont en général mal rendus en chaldéen, nous avons préféré les rectifier, pour faciliter l'intelligence de l'histoire et la mettre d'accord avec les ouvrages de l'occident. Les textes grec et latin nous ont rendu de grands services tant pour cela que pour faciliter l'intelligence du texte syriaque.

Dans notre version, les chapitres ne correspondent pas toujours à ceux du texte primitif; il y a aussi des omissions très regrettables, surtout dans le dernier livre où toutes les lois de Constantin sont négligées.

Craignant de ne pouvoir garder longtemps le manuscrit de St. Pétersbourg, nous avons été obligé d'interrompre notre VII[e] Volume des Vies des Saints qui en était à sa 752[e] page. Nous

ordinaires font très souvent défaut. Qu'il nous soit permis de dire qu'il y a des passages incorrects et même inintelligibles, surtout dans les parties que nous n'avons pu trouver que dans un seul des deux manuscrits. Il aurait fallu remanier le texte d'une manière notable, nous avons cru devoir nous en abstenir.

Nous avons suivi l'orthographe généralement admise chez les chaldéens, sans pouvoir toujours reproduire la leçon incorrecte au bas des pages, pour ne pas surcharger l'édition d'une manière démesurée. Le même mot est écrit de différentes manières; comme notre édition est destinée à l'usage ordinaire des classes, etc. . . . nous ne pouvions pas faire autrement. Nous avons cependant reproduit en note les formes qui peuvent servir à l'intelligence d'anciens manuscrits.

Ce beau manuscrit de St. Pétersbourg étant tombé entre les mains d'un jacobite aussi fanatique qu'ignorant, il ne s'est pas contenté de faire disparaître le nom du propriétaire, du pays, comme on le voit à la dernière page du manuscrit; mais il a effacée trois passages qu'il a remplacés par des mots de son invention, lesquels ne prouvent

des traces. Si quelqu'un nous procure cet avantage, nous promettons de donner immédiatement une seconde édition de *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe.

Nous n'avons eu entre les mains qu'une copie du manuscrit de Londres, nous en laissons au copiste toute la responsabilité. Ainsi, en attribuant certaines variantes au manuscrit de Londres, nous entendons parler de cette copie que nous avons eue entre les mains. Mais nous avons eu sous les yeux le manuscrit de St. Pétersbourg, et nous l'avons copié nous-même.

Nous avons pu donner les 5 premiers livres complets, le 6e manque totalement, et du 7e il ne reste qu'une page! Il manque un feuillet au livre 8e et trois au livre 10e.

Les deux livres qui manquent à cet ouvrage ont une très grande importance, on pourra le constater facilement par les titres des chapitres que nous avons empruntés à la version latine et insérés dans notre édition.

Nous avons ponctué et vocalisé tout l'ouvrage; ce travail a été d'autant plus difficile que dans les deux manuscrits les signes grammaticaux les plus

de St. Pétersbourg; nous étions sur le point de le demander, lorsqu'un ami nous a assuré que *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe était sous presse, que des orientalistes s'en occupaient très activement. Nous avons fait des recherches à ce sujet et ne voyant pas paraître cette publication, nous nous sommes décidé à demander le précieux manuscrit de St. Pétersbourg. C'est le bon M. Delmer, directeur de la bibliothèque de l'université de Liége, qui a eu l'extrême obligeance de faire toutes les démarches auprès du gouvernement belge pour l'obtenir par son entremise. Le gouvernement de S. M. Impériale de toutes les Russies l'a très gracieusement accordé. Nous leur adressons à tous nos plus sincères remerciements.

Ce manuscrit, fait sur parchemin, date du mois d'avril de l'an 773 de l'ère grecque, c'est-à-dire de l'an 462 de l'ère chrétienne. Les livres 5, 6 et 7 y manquent; en outre, il y a des lacunes très nombreuses que nous avons signalées à leur place, comme on peut le voir dans notre édition. Nous avons fait de nouvelles recherches pour savoir s'il n'existait pas quelque part d'autres manuscrits afin de combler ces lacunes si regrettables; il nous a été impossible d'en découvrir



AVANT-PROPOS.

OUT le monde connaît *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe de Césarée, son éloge n'est pas à faire.

En 1893 nous avons vu au British Museum le manuscrit, add. 14 639, qui contient la version syriaque des cinq premiers livres de cet ouvrage; nous avons donné ces livres à copier. Ce manuscrit qui date du VI[e] siècle est très beau; on n'y voit que trois petites lacunes, nous les avons indiquées dans notre édition, il est facile de le constater dans les 21 premières pages de notre publication.

Pour compléter cet ouvrage, il ne manquait plus que le manuscrit de la bibliothèque impériale

APPROBATION.

NIHIL OBSTAT. IMPRIMATUR.

Paris, le 24 Avril 1897.

A. FIAT, *sup. gén. de la Cong. de la mission.*

IMPRIMATUR.

VICTOR-JOSEPH, *Episcopus Leodiensis.*

Leodii, die 27 aprilis 1897.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܪ̈ܝܫܐ.

ܦܘܠ ܒܝܓܢ.

ܐܩܠܣܝܣܛܝܩܝ

ܕܐܘܣܒܝܣ ܕܩܣܪܝܐ.

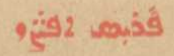
HISTOIRE ECCLÉSIASTIQUE

D'EUSÈBE DE CÉSARÉE

ÉDITÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR

PAUL BEDJAN, P. D. L. M.



RUE DE SÈVRES, 95

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG

1897.

ܐܩܠܣܝܣܛܝܩܝ

ܕܐܘܣܒܝܣ ܕܩܣܪܝܐ.

HISTOIRE ECCLÉSIASTIQUE

D'EUSÈBE DE CÉSARÉE

ÉDITÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR

PAUL BEDJAN, P. D. L. M.

ܦܘܠܘܣ ܒܝܓܢ

RUE DE SÈVRES, 95

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG

1897.